AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 1

Family Tree

Wilhelm Kronstein

Jenny Levy (11 siblings)

m.

Ernst † 1914?

Alfons emigrated to Shanghai during WW2

Robert

Richard emigrated to Switzerland

m.

Szigmond Neumann Sigmund 04/17/1867

Emma Deutsch b. 12/12/1875

Ilona Neumann (Ili) b. 1891 d. 1948

Manci - M.D. (Margit) Neuer

Klara Müller

m. Alexander Neuer divorced

m. 1927/32 Dr. Alexander Müller

Killed in Auschwitz

m. 1919

Gerda Kronstein b. 1920 m. Carl Lerner OCT 1941

Nora Kronstein b. 1925 m. Alex Rosen

CURRICULUM VITAE
(Abridged)
January 2002

GERDA LERNER

518 North Creek Dr
Durham, North Carolina 27707
(919) 489- 9399
(January-June)

7201 Midtown Rd. # 203.
Madison, Wisconsin 53719
(608) 271- 7447
June ti Dec.)
Email: glerner@wisc.edu

	DEGREE	ACADEMIC TRAINING
1938	Matura	Real Gymnasium XVIII, Vienna, Austria
1963	B.A	New School for Social Research, New York, NY
1965	M.A	Columbia University, New York, NY
1966	Ph.D.	Columbia University, New York, NY

FIELDS OF SPECIALIZATION:

U.S. History: 19th Century Social History; History of American Women; African-American History; Biography and Autobiography in History and Literature; Multiculturalism.
Women's History, Ancient Near East; Women's Intellectual History, Europe.;Women's Studies Theory.

TEACHING AND ADMINISTRATIVE EXPERIENCE:

1963-65 New School for Social Research, Lecturer-Instructor.
1965-68 Long Island University, Brooklyn, Associate Professor (tenure).
1968-80 Member of the Faculty, Sarah Lawrence College (tenure).
1972 Columbia University Graduate faculties, History.
Lecture Course and Colloquium in the history of American women.
1976 Educational Director, American Historical Association and Sarah Lawrence College, Summer Institute in Women's History for High School Teachers, supported by a grant from the National Endowment for the Humanities.
1972-76 Director and Co-Director, M.A. Program in Women's History, Sarah Lawrence College.
1979 Educational Director, Summer Institute in Women's History for leaders of women's organizations sponsored by the Women's Action Alliance in cooperation with the Smithsonian Institution and Sarah Lawrence College under a Lilly Foundation Grant.
1980-91 Robinson-Edwards Professor of History, University of Wisconsin-Madison.
1984-91 Wisconsin Alumni Research Foundation Senior Distinguished Research Professor, University of Wisconsin.
1991 Professor, Emerita - University of Wisconsin-Madison.
1994-1999 Workshop on Multiculturalism:

University of Wisconsin, Madison (1994, 1998)
University of Wellington, New Zealand (1995)
Women's Studies Department, University of Arizona, Tempe, AZ.(1996)
For Executives of the Ford Foundation (1997)
GraduirtenKolleg, Dusseldorf, Germany (1998)

1999-2000 Visiting Professor, Duke University, Durham, North Carolina.

HONORS AND AWARDS:

1938 Matura "with distinction," Mädchen Real Gymnasium XVIII, Vienna, Austria
1961-62 Scholarship, New School for Social Research New York, NY
1962-63 Senior College Honor Student, New School for Social Research, New York, NY
1963 Honors Essay Prize, New School for Social Research, New York, NY
1964-65 Faculty Scholar, Columbia University, New York, NY
1968-69 Research Fellowship, American Association of University Women (Declined)
1970-71 Social Science Research Council Fellowship
1972 Rockefeller Foundation grant to Sarah Lawrence College, M.A. Program in Women's History and "Women in Community Activities"
1974 Robert H. Lord Award, Emmanuel College, MA
1974 Resident Fellow, Rockefeller Foundation -- Study and Conference Center, Bellagio, Italy
1974 Historical Society of Emmanuel College, Robert H. Lord Award for Excellence in Historical Studies
1975 Queensborough Community College of CUNY, Certificate of Recognition for Distinguished Scholarship in Education and Scholarship.
1976 Educational Director, American Historical Association and Sarah Lawrence College, Summer Institute in Women's History for High School Teachers, supported by a grant from the National Endowment for the Humanities
1977 Bobbs-Merill Educational Publishing, Outstanding Contributions to the field of Women's Studies
1977 La Guardia College, CUNY, Award for Outstanding Scholarship
1977 Seminar Participant and Rockefeller Fellowship, Aspen Summer Institute for the Humanities.
1979 Educational Director, Summer Institute in Women's History for leaders of women's organizations, sponsored by the Women's Action Alliance in cooperation with the Smithsonian Institution and Sarah Lawrence College under a Lilly Foundation Grant
1978-79 Ford Foundation Grant, salary replacement and research support.
1980 Special Book Award, The Berkshire Conference of Women Historians for The Majority Finds Its Past, (Oxford University Press, 1979).
1980 Co-Director with Professor Darlene Hine of Grant for Promoting Black Women's History, awarded to OAH by the Fund for the Improvement of Secondary Education (FIPSE).
1980-81 Guggenheim Award
1981-82 President, Organization of American Historians

1981 Nomination for President-elect, American Historical Association (Declined)
1982-85 Knapp Grant, Women's History Graduate Program
1983 Gerda Lerner Scholarship Fund established at Sarah Lawrence College
1984 Knapp Grant, Women's History Graduate Program renewed 1986-88
1985 Honorary Life Member of the Organization of American Historians
1986 American Association of University Women Educational Foundation Achievement Award
1986 American Historical Association=s Joan Kelly Award for best book in Women's History, for The Creation of Patriarchy
1986 Nominated as candidate for the Presidency of the American Historical Association for 1988/89. Not elected.
1987 NEH Grant - Co-Director with Professor Kathryn Sklar, Conference on Improving Graduate Training in U.S. Women's History, 1988
1988 Lucretia Mott Award, given by Women's Way, a coalition of 100 women's organizations in Pennsylvania.
1990 Berkshire Conference of Women Historians, "A Celebration of the Career of Gerda Lerner"
1990-93 Director, Oral History Project and Archival Collection Project, titled "Documenting the Midwest Origins of 20th Century Feminism,"
1991-92 Grants from Knapp Foundation, the Humanistic Fund, and Anonymous Fund
1991 Resident Fellow, Rockefeller Foundation -Study and Conference Center, Bellagio, Italy
1991 Gerda Lerner-Anne Firor Scott Prize for best doctoral dissertation in U.S. Women's History, established through the Organization of American Historians (OAH)
1992 Invited participant in exhibit and conference, "Die Zeit Gibt Die Bilder, Schriftsteller, Die Oesterreich Zur Heimat Hatten," Vienna, Austria
1992 Lifetime Achievement Award for Scholarly Distinction, American Historical Association.
1994 Elected a member of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts and Letters
1994 Creation of Feminist Consciousness selected for Outstanding Achievement Recognition by the Wisconsin Library Association Literary Awards Committee.
1994 St. Mary College of Maryland, Margaret Brent Award for Distinguished Scholars and Leaders
1995 Awarded Käthe Leichter-Preis Österreichischer Staatpreis für die Frauengeschichte der Arbeiterinnen-und Arbeiterbewegung.
1996 Awarded the Austrian Cross of Honor for Science and Art.
1998 Inducted as member of the American Academy of Arts and Sciences
1998 Indiana University of Pennsylvania, Award for outstanding Scholarly Contributions to the Field of Women's Studies

Sixteen Honorary Degrees (See Attached Page)

EDITORIAL WORK

Editor, Series AStudies in the Life of Women@ published by Schocken Books, 9 volumes.

Editor, AWomen=s History@ Series, Carlson Publishing Company, 11 volumes, 1992.

CHAPTERS IN PUBLISHED BOOKS

AWomen and History@ in Elaine Marks (ed.)Critical Essays on Simone de Beauvoir (Boston: G.K.Hall ,1987).

A Transformational Feminism@ in Gail Hanlon (ed.) Voicing Power: Conversations with Visionary Women
(Boulder, CO. Westview Press, 1997).

AWomen among the Professors of History: The Story of a Process of Transformation@ in Eileen Boris and Nupur Chaudhuri (Eds.) Voices of Women Historians: The Personal, The Political, The Professional (Bloomington: Indiana University Press, 1999), pp. 1-11.

AWhy Have There Been So Few Women Philosophers?@ in Cecile T. Tougas and Sara Ebenreck (eds.) Presenting Women Philosophers (Philadelphia: Temple University Press, 2000), pp. 5-14.

AIli Kronstein-Ein Kuenstlerleben@ in the catalog of the exhibition Die Welt der Ili Kronstein, 1938-
1943 (Juedischens Museum Wien, 2000).

Catherine Clinton, "Gerda Lerner", in Robert Allen Rutland (ed.) Clio's Favorites,Leading Historians of the United States, 1945-2000, (Columbia: University of Missouri Press, 2000)

Entry on AIntersections of Race, Class, Gender, and Ethnicity.@ Encyclopedia of the Social Sciences, Revised Edition, (London: Elsévier Publishers, 2001).
Entry on AJoan Kelly@ in Susan Ware, ed., Notable American Women Vol. V (Belknap of HarvardP, forthcoming).

AEine feministische Theorie der Historie@ in Wiener Historikerinnen (eds.) Die ungeschriebene Geschichte: Historische Frauenforschung (Wien: Wiener Frauenverlag,1984).

Barbara Schaeffer-Hegel, AGerda Lerner@ in Hans Erler, Ernst Ludwig Ehrlich, Ludger Heid (HG.) Meinetwegen ist die Welt erschaffen: Das intellektuelle Vermaechtnis des des duetschsprachigen Judentums, 58 Portraits (Frankfurt, Campus Verlag,1997).

BOOKS PUBLISHED:

The Grimké Sisters from South Carolina: Rebels Against Slavery (Boston: Houghton Mifflin Co., 1967) Reprint, New York City: Schocken Books, 1971

The Woman in American History (Reading, MA: Addison-Wesley, 1971)

(ed.), Black Women in White America: A Documentary History (New York: Pantheon Books,1972)

The Female Experience: An American Documentary (Indianapolis: Bobbs-Merrill, 1976)

The Majority Finds Its Past: Placing Women in History (New York: Oxford University Press, PB, 1980)

Teaching Women's History (Washington, DC: The American Historical Association, 1981)

Women are History: A Bibliography in the History of American Women, revised and updated with the assistance of Marie Laberge and Evjue Grant (Madison, WI: Department of History, 1986)

Women and History, II Volumes: Vol. 1: The Creation of Patriarchy, (Oxford University Press, 1986) Alternate selection of the History Book Club, 1986, paperback 1987;

Women and History, Volume 2, The Creation of Feminist Consciousness: From the Middle Ages to 1870 A.D., (New York City: Oxford University Press,1993)

Why History Matters, (New York City: Oxford University Press, 1997)

Feminist Thought of Sarah Grimke (New York City: Oxford University Press, 1998)

Fireweed: A Political Autobiography (Philadelphia, PA.: Temple Univesity Press, April 2002)

The Grimke Sisters from South oneers for Women's Rights and Abolition. Revised and expanded edition. (Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2004)

45 endowed lectures and keynote addresses. Over 100 additional lectures. Numerous articles and book reviews.

HONORARY DEGREES

Year	University	Degree
1981	Colby-Sawyer College	Letters
1982	Bucknell University	
1985	The New School for Social Research	Shinn
1986	Beloit College	Humanities
1986	Alverno College	Letters
1988	Rutgers University	
1989	Brandeis University	Humane Letters
1989	Syracuse University	Human Letters
1992	University of Boston Mass.	Humane Letters
1994	Hebrew Union College	Humane Letters
1994	University of Pennsylvania	
1997	Vienna University, Austria	
1998	Yale University	
1999	Westminster College	Humane Letters
2000	Edgewood College	Humane Letters
2002	Dartmouth University	Humane Letters

AR 25149 1a Gerda Lerner Collection

Meine lieben!

Berühmte Menschen haben immer in einem gewissen Alter Memoiren geschrieben. Ich bin nicht berühmt,nur alt. Wenn man schon näher dem 80 als dem 70 ist,muss man sich damit abfinden,dass man schon keine Zukunft hat.So klammert man sich an das ,was da ist : die Gegenwart. Aber unsere Zeit lebt rasch und unversehens laufen Stunden,Tage,Wochen,Monate vorüber.Jeder Tag bringt was,nicht immer Gutes und Schönes.Da ist einem manchmal,was greifbar ist,also die Gegenwart zuwider.Was macht man da? Man flüchtet in die Vergangenheit und zwar so weit und dorthin,was genug entfernt ist,um nur eine Erinnerung zu sein.. Nun,auch Erinnerungen sind verschieden; jeder Mensch hat gute und schlechte Zeiten gehabt.Diejenigen, die am Ende des 19.Jahrhunderts geboren wurden und sich nun bald am Ende des 20.Jahrhunderts befinden,haben alles Mögliche erlebt. Ich beginne nun noch früher:

Unsere letzte bekannte Urahne,meine Urgrossmutter Betty Goldberger war eine berühmte Köchin. Unter anderem hat sie wundervolle Guglhupfe gebacken,die waren voll Mandeln und Rosinen. Die Rosinen waren damals so gross,wie Malagatrauben und so süss,dass man den Saft davon noch heute auf der Zunge spürt. Und da sie auch sehr viel Butter nahm,sind die Rosinen so locker gesessen,dass man sie leicht herausklauben konnte. Ein mir sehr teurer Mensch hat vor Jahren das Wort geprägt: " .... und so sitze ich in freien Stunden und klaube die Rosinen aus dem Guglhupf der Erinnerungen heraus ." Da es Euer Wunsch ist,an diesem Schmaus teilzunehmen,will ich Euch gerne dazu einladen. Um den Genuss genügend lange herauszuziehen,kredenze ich Euch vor Allem den Stammbaum unserer Familie mütterlicherseits. Mangels richtigen Formats an Papier werde ich alles nacheinander angeben,nicht wie ein richtiger Stammbaum aussehen soll. Du,liebe Nora,die im Zeichnen ganz gross bist,kannst ihn dann ausarbeiten , wenn es Dir Spass macht.

Stammbaum der Familie Neumann

Urahne : Betty G o l b e r g e r ,geb.Weiss. Geboren cca um 1805 herum. /Staatliche Matriken über Juden sind erst ab 1850-55 vorliegend. / Ihr Mann,dessen Vornahme mir nicht ganz klar ist,ist um 1885-1890 herum im Alter von 92 Jahren gestorben,begraben ist er in Léva-Levice,der Grabstein ist schon sehr lange unleserlich. Sie hatten angeblich einen Sohn, der als kleines Kind gestorben ist. Die einzige Tochter,meine Grossmutter Eleonore, die Mutter von den Geschwistern, MM ist im Jahr 1849 geboren.Ihr Mann war Emanuel Neumann,der cca 1887-88 durch Selbstmord endete. Kinder :

Sigmund / Zsiga /geb. 1865. gest. 1923.

Sidonie, geb. 1869,gest. 1909.

Ladislaus / Laci / geb.cca 1867,gest. 1937.

Amalia geb.1871.,gest.1961

Sigmund war mit Emma / genannt Goldi / geb.Deutsch verheiratet,die aus Reichenberg stammte. Sie ist im Jahre 1934 im Alter von 60 Jahren gestorben
Ihre Kinder : Ili, geborn 1897.,gest. 1948,verheiratet gewesen mit Robert Kronstein,der im Jahre 1953 verschied.
Ihre Kinder : Gerda und Nora

Margit / Manci / geb. cca 1899., gest. in KZ Auschwitz
Ihr erster Mann Dr Alex Neuer /wegen Magerkeit "Knorri " genannt. Von ihm in den 30-er Jahren geschieden.Später Namens ehe mit einem Holländer /Name mir nicht bekannt/

Kläri geb. cca 1903,gest.1968 verheiratet gewesen mit Dr Alexander Müller / gest. 1968 /

Seine Eltern: Sidonie geb.1869. gest.1909. Verheiratet gewesen mit Alexander Klein ,geb.1860. gest. 1944.
Ihre Kinder : Otto geb.1888. gest.1915.
Margit ,geb.1890,gest.1894.
Elisabeth geb,1897.verheiratet mit Leo Kalmár /der i. Jahre 1945 in Bayern im KZ umgekommen ist ! zweite Ehe mit Henrik Breznitz,geb 1896 gest. 1951. dritte Gemeinschaft mit Rudolf Fischer, geb.1888,gest.1970.

Ladislaus /Laci ,geb.cca 1967,gest.1937. Verheiratet gewesen mit Hedwig / Hede / Eckstein aus Brünn, die im Jahr 1948 im Alter von 84 J.starb.

Ihre Kinder : Andreas /Bandi / geb.1900,gest.1963.
Tibor /genannt Tito/ geb.1907.
Gyuri /Georg / geb.1910.

Gisella /Gisi / geb. cca 1873.gest.1963,verheiratet mit Alexander / Sanyi / Brück. gest.1939. im Alter von cca 74.J.

Ihre Kinder : Marta /genannt Mitzi/ gest.1907 im Alter von 14 Jahren,
Elisabeth /Erzsi/ geb.1901.gest.1967. verheiratet gew.mit Dezider Herzmann. Ihr Sohn Pista Stefan /lebt irgendwo. die Tochter von Pista ,Susi,wahrscheinlich in Budapest.

Rudolfine /Rudka / geb.cca 1880,gest.1942. verheiratet gewesen mit Marcel Rosenberg,nach der Scheidung mit Gyula /Julius / Pap,Ing. der im Alter von cca 60 Jahren im Jahre 1937 starb.

Ihr Sohn / Pista /Stefan / geb.1910.gest.im Arbeitslager cca 1944-45.

./.

Und nun kommt die Geschichte der Familie :

Unsehne Betty G o l b e r g e r ,die ,wie man sagte ,108 Jahre gelebt hat, war eine kleinyrundliche Frau,immer mit einer grossen blauen Schürze,.Das schon zu meiner Kindheit schneeweisse Haar fest mit einem blauen Tuch /Häubl genannt / umgebunden. An Sabbat und Feiertagen und wenn sie -selten- ausging,trug sie eine spitzenbesetzte Haube / wie auf der Photographie/ . Trug nie einen Mantel,aber Sommer eine Stoffpelerine /bis zur Hufte / und im Winter dasselbe mus Seel . Gesprochen hat sie Deutsch-jiddisch und Slovakisch,sie stammte aus einem Ort mit slov,Bewohnern-Sie sprach nie viel,ausser wenn sie mit dem Dienstmädchen schimpfte /.Abwr wenn sie sprach das war voll Chochme. Sie betet ganze Nachmittage still.Gelesen hatte sie nie - arbeitete und nähte,flickte bis zuletzt ohne Brille.Beginnende von der Grossmutter Neumann haben wir alle sehr gerne und viel gelesen. Grossmutterka " ,so nannten wir sie,hat dafür nur einen Satz gehabet: "wos liest Ihr? Der Sof is ans: der Schegez wird die Schickse nemen ". Grossmutterka sagte immer,dass sie zur Zeit der grossen Cholera in Ungarn /1833/ schon erwachsen war.Von den leiteten Wir annähernd ihr Alter ab. Wann sie heiratete,weiss ich nicht,aber als zur Zeit der Ung.Revolution 1948-49 die Osterreicher fremde Hilfe rufen, riefen,hat sie in ihrem Gasthaus /Eine Art Einkehrhaus / in Léva auch für Kosaken kochen müssen.

Sie schien schon verwitwet gewesen sein,als mein Grossvater Em!Neumann wegen geschäftlichen Bankrott das Leben nahm,übersiedelte sie ganz zu der Tochter Eleonora ,deren Kinder sie eigentlich erzogen hat. Zsiga und Laci lebten zu dieser Zeit schon in Budapest,teil in Stellung /Zsiga war vom Kolonialbranche,Laci Textil / vielleicht auch schon selbständig ? Sie nahmen Grossmutter,Mutter,Gisi und Rudka nach Budapest. /Meine Mutter war schon verheiratet/ Nach Jahren,als Gisi und Rudka schon verheiratet /letzere zum zweiten mal / waren,sind Grossmutterka und Nagymama /grand maman / zurück nach Léva,da sie dort ,allerdings in eigener Wohnung zu meiner Mutter nahe waren. Grand maman erlitt cca 1906-7 einen Schlaganfall war bis auf die Sprache vollkommen gelähmt. Erholte sich soweit,dass sie sich auf Krücken bewegen und schreiben konnte. Da meine Mutter starb, Rudkas Mann nach Budapest versetzt wurde,und bei uns durch meine schlechte Stiefmutter die Lage miess war, haben die Kinder die Beiden wieder nach Budapest zurückgeholt,wo sie eine schöne Wohnung hatten. Grossmutterka hat bis 14 Tage vor ihrem Tod,im Dezember 1915 ,die Wirtschaft der Tochter geführt. Mit der Grossmutter war ich ständig in Korrespondenz und jedes Jahr,meistens in den Weihnachtsferien fuhr ich nach Budapest,das waren meine schönsten Zeiten.Von der Grossmama habe auch die erste deutesche Unterrichtstunden gehabt. Sie war und blieb immer eine Grande Dame,immer nobel gekleidet,mit einem Capotthütchen mit Federn und Spitzen. So lange sie beweglich war,fuhr sie alljährlich ins Bad . Die Mutter,später die Kinder,Schwiegertochter und Schwiegersöhne haben sie verwöhnt. Nach Urgrossmutters Tod,weil man sie nicht so bewirten konnte,hat ihr Zsiga einen Platz in Charité /das nobelste Altersheim / belegt,dort starb sie. Die Mutter hat sie nur um ein Jahr überlebt.Als wir vom Begräbnis von Grossmutterka kamen,sagte ihr Zsiga /sie war damals 70 J./ " Mutter,neben der Grossmutterka ist ein freier Platz,den möchte ich für Sie kaufen", antwortete sie entrüstet : " was fällt Dir ein,ich will noch leben ". Grossmama hat immer viel gelesen,kannte alle Klassiker,schrieb eine schöne Handschrift mit gotischen Buchstaben. Sie war sehr gesellig.Hatte immer einen Kreis Damen um sich.Wenn "Grossi " ,Euere Urgrossmutter nach Budapest kam,war sie täglich bei ihr ,es war ein Genuss ,die Beiden alten Damen bei Chokolade und Kuchen zuzusehen und zuzuhören.

Nun kommt die weitere Generation an die Reihe :

Zsiga / nicht Sziga / Der erste Buchstabe wird ausgesprochen ,wie das "Y " im Wort " Yewish " Er ist auch von seinen Töchtern "Zsido " gerufen worden ,was " Jude " bedeutet. Er war wirklich ein typischer Jude. Mittel gross, rundlich,später dick,grosses ,fleischiges Gesich,eine etwas gebogene Nase. War Jahre gehbehindert,durch Rheuma und Gicht . Ein Bild von ihm ist kaum da. In der Budapester Wohnung hing ein Kniebild in Lebensgrösse /Oelbild / . Er hatte rauhe Manieren,war aber meinem Gefühl nach ein guter Mensch,besser als Laci,der nur glatter und schöner war. Zsiga war auch ein grosser Damenfreund. Einmal ist er in einer dunklen Gasse einer Dame nachgestiegen und als er sie überholt hatte,zeigte sich,dass das seine Schwester Gisi war. Eine kleine Episode: als er verlobtwar, schickte er nach Brünn ein grosses Paket mit Aufschrift "Gansleber" /er wusste,dass Grossi eine Feinschmeckerin war / Im Paket lag ein halber Ziegelstein. Aber am nchsten Tag ist er angerückt mit einem Rosenstrauss und 2 Kg Gerbaud-Bonbons,die weltbekannt sind. Wenn Grossi nach Budapest kam,wartete er in einem Zweispänner - möglichst Gummiradler - bei der Bahn und begrüsste sie mit Handkuss aber mit diesen Worten : "Küss die Hand,Grossi,wann fährst wieder weg? Um die Erziehung der Kinder kümmerte er sich nicht,bot ihnen aber alles,was nur möglich war.Dies war nicht immer leicht. Er hat sich ,damals noch ledig und ziemlich arm ,mit cca 20 Jahren selbständig machen wollen und die auch durchgefuhrt. Als er seinem Chef kündigte ,dass er sich etablieren will,sagte dieser: "Gratuliere lieber Neumann,aber bitte vergessen sie nicht in die Aktiven aufzunehmen : "Chucpe für eine Million " !

Vielleicht um die Jahrhundertwende /Details sind mir unbekannt/ hat Zsiga sich an einer Fischkonservenfabrik in Capo D´Istria beteilgt gewohnt haben sie in Triest,ich weiss nicht,ob Klari nicht dort geboren ist. Ist dort insolvent geworden mit einem Anflug von "falscher" Insolvenz,ist weg und erst nach Ordnun der Angelegenheit wieder nach Budapest zurück. Dort Colonialvertretungen en gros gehabt. Bis Beginn des Weltkrieges,wo gewisse Banken Warenabteilungen einrichteten,da ist er Commissionär geworden und durch Geschäfte auf eigene Faust ein grosses Vermögen erworben. Allerdings ging alles durch den Börsenkrach im Jahre 1921 und durch seine lange Krankheit verloren. Aber wie es ging,haben sie sich schön eingerichtet.Hauptfaktor war dabei Ili.Sie hatte einen sehr guten Geschmack und Talente zum Zeichnen,arrangieren. Zwischendurch eine Episode : Ili und Manci hatten 2 Zimmern.In dem Salon war eine Plauschecke mit Biedermeier-Möbeln. Im Sommer waren sie in Karlbad,da sah sie im Geschäft eine Biedermeier Porzellanlampe,ein Baum,darunter eine Bank, darauf sass ein Pärchen,jeder in seiner Ecke,mit abgewandtem Brlick aber die Hände berührten sich. Ili kaufte die Lampe,liess sie einpacken. Heimgekehrt haben sie Zsigas Freund,einen Innenarchitekten-Tapeziere gehabt Ili sagte zu ihm : " Onkel Lukatsch,ich habe eine schöne Lampe für die Ecke gekauft und habe mir vorgenommen,mit allen meinen "Freunden" nur so zu sitzen. Als man die Lappe brachte,sass sie in Zeichnungen vertieft, sah erst auf,als Lukatsch ausrief: " Donnerwetter,Ili,ich bin ein alter Knabe,aber mit Ihnen möchte ich gerne so sitzen." Man hat die Lampe vertauscht und den letzten Stück der Serie eingepackt. Da sass der Herr, hielt die Dame im Schoss und sie küssten sich . Und nur nebenbei: Dass Ili eine wundervolle Figur hatte,daran erinnert Ihr Euch vielleicht noch. Ein Freund von Zsiga,der ein grosser Frauenliebhaber war,sagte ihr,als sie ein Princesskleid mit Gazearmeln anhatte : " welcher Armut deutscher Sprache ,solchen Reichtum " A R M " zu nennen.

In Karlsbad lernten sich Euere Eltern kennen. Vater war dort wegen Galle. Als Offizier im Krieg. Es war eine grosse Liebe auf den ersten Blick. Wenn

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 2

Dr. Alexander Mueller was one of those rare individuals in whom life and work are perfectly fused. A doctor and leading ~~sex~~ individual psychologist~~s~~, co-worker and friend of Alfred Adler, his work as a psychiatrist, writer and teacher would have secured him a place of significance and merit in the annals of medicine an d I.P. in normal times. But ~~the~~ Dr. Mueller's life spanned the turbulent decades of the first half of the 20th century (1895 - 1968). As a central-European Jew, his fate was bound up with the fate of European Jewry -- he was, in fact, the prototype of the hounded victim, the perpetual emigre, who not only survived but by sheer psychic strength endured and triumphed. Thus his life, which he fashioned by way of his philosophy and religion, his life became his greatest work of healing~~s~~ and teaching.

A.M. grew up in Komorn, a small HUngarian town, where Jewish families lived the life of outsiders, secure only in the closeness and warm religiosity of the family circle. Typically, the boy's education took place in a Gymnasium run by Benediktine monks (?)~~x~~ . It is characteristic that the young man throughout his student years taught others, younger than himself, what he had only recently acquired. Learning and teaching always went together in his life.

He began to study medicine in Vienna before the start of World War I. He saw service on the Russian Front and was imprisoned in Siberia during and after the Russian Revolution. ~~The~~s long years of war inprisonment were decisive for his development. For one, he was able to function was a doctor while a prisoner of war and helping others~~x~~ helped him to survive. For another, the horrors and hardship of his ca~~p~~tivity brought him face to face with death very early in his life. He ~~sex~~ ever after had the mark of one who has lived closely with death; it gave him a serene and quiet courage as one who has no need ofr proving himself before others. He had already proven himself. Lastly, it was due to his captivity that he became a stateless person.

HIs native town was one of these unhappy pieces of terIitory that changed

hands ~~during~~ as a result of the peace settlement. Its occupants were able to decide on their respective citizenship during a plebiscite, but the prisoner of war, unaware of the event, missed his chance. When he returned home years later, bureaucracy asserted itself : neither country would accept him as its citizen and he was handed the passport of the stateless in lieu of citizenship - a Nansen passport for stateless persons. ~~Marx~~ Klari Neumann, a Hungarian citizen whom he married in Vienna, according to Austrian law, also lost her citizenship when she became his wife.

But at the time - the early 20's in Berlin - citizenship was not important. In cosmopolitan Berlin, where Dr. M became professor, therapist, leader of coonseling services and an important member of the pioneering group of Individual psychologists , an intellectual with a Nansen passport felt as secure as did a German citizen.

Dr. M. successful career was abruptly cut short by the accession to power of the NAZI. Where German Jews still had a periof of respite despite some persecutions, stateless persons became hunted fugitives at once. Dr. M and his wife hastily crossed the border into Austria.

What followed were years of nightmarish horror preceding the general European holocaust. No European country would grant any but short-term residence permits to stateless citizens, ~~and Jews~~ espesially Jews ; none would grant work permits. For several years Dr. M and his wife shuttled back and forth between various West European countries, while friends sought frantically to obtain residence permits for them. At times, they were escorted across the frontiers by one country, only to be told by the frontier guard of the other that they might make their way back - unobserved - during the night, since the second country only wanted to get rid of them. Finally, Holland offered them asylum. With characteristic courage and vigor Dr. M not only built up his own shattered career anew, but helped to make Amsterdam a lively centre for IP. ~~and~~ Within a few years, grateful

Eichmann's death march xxxx from Budapest to Vienna. He survived it and escaped, amking his way back to Budapest to try and find his wife. By that time Budapest was under siege from the Russians and
found his wife. He never talked to me about this experience and never explained how he had managed to

Klari later told me about the siege of Budapest. By then she and M had a room The H government no longer bothered about scientifically exter inating Jews. They were not willing to spend money and effort f or transportation. What they did was to cordone off one street t a time and go from house to house dragging out all the Jews they could find. These would be gathered in s ome local public building and put out on the Danube n old leaky boats, severa hundred at a time. This was a mass_murder method with an old tradition - it had been used n the Middle Ages to exter inate the Jewsish ghettoes of Vienna whenever the time was propitious for a pogrom.

M simply sat in the building and waited for death. It was a question only of how they w uld die - there wereso many possibi ities. The city was under siege by the Russians and constant artillery bombardments and streetfighting waxxxx made life dangerous to all the inhabitants. As Jews, there was always the possiblity of the dragnet catching up with them. Finally, famine. They had nothing to eat for several days, afgr having lived for nearly a week on dried peas. Klari described a ghastly scene to me, when a horse waskilled durin the fighting and lay in the street in front of their house. M and several other men crawled out under fire to cut piecesof th carcass xxihxxhair to drag back to their shelter. All this they survived. The Russians took the city and for severa days Russian soldiers went wild,taking their revenge upon the population. This was the first major capital of an Axis country they had c nquered, after havin f ught their way from Stalingrad. For several days they stole anything they c uld get their hands on and raped a the women. Klari - old, sick, crippled - talked herself out of an attacking was spared only because she showed her yellow star.

So they survived. I don't know how they fared until they made their way to a refugee camp and then back to Holland.
Al I know is that s me years later, M was appointed to the faculty of the U of Zurich. Later he and his wife received some re-stitution money from the Germans, so that,financially, their old agewas secure and quite co fortable.M lectured, began to be act ve in IP affairs, but recoiled from all such activity a few

years later when he was subject to the usual back-biting, competitiveness and political intrigues of any professional group. He simply refused to deal with problems on that level and gave up the field, retiring from his teaching post. He wrote a small book and beganto work on another one.

Klari, always sickly, had become quite ill with arthritic and and painful joints. She could barely walk and seemed to be

patients,and students and co-worker could testify to his useful contribution.

The German occupation of Holland cut short this second period of stability. Once again, as stateless Jews, Muellers were in immediate jeopardy. They took advantage of a loophole in German policy (I really din't know exactly how they were able to do this) and returned to Hungary, hoping perhaps to survive by resettlement in the East. " Now they were fully caught in the " final solution." Both husband and wife were arrested separately, deported and sent to different camps. Mrs. Mueller's survival was a near miracle, since she was severely crippled since birth and unable to sustain physical strain. Dr. M. was one of the victims of Eichmann"s deathmarch -- in the depth of winter he was on a forced March from Budapest to Vienna. Somehow, the couple survived and found themselves reunited in Budapest shortly before the end of the war. In their weakened condition, they were living hostages to the diabolical Eichmann policy of bartering the lives of jews in batches for trucks. Daily, street by street all Jews remaining in the city, [illegible] were sent off to death in the icy waters of the Danube. Then followed the long months of the Russian siege and the battle for Budapest, with the survivors trapped in cellars without food or water. A.M. described once how he crawled out under artillery fire to pull a dead horse toward the cellar, which feat probably saved the lives of the cellar's inhabitants. At last, liberation by Russian troops.

Those who encounter Dr. M during those terrible years, recall his strength and spirit, which was solidly based in his deep religious and metaphysical convictions and his profound humanism. An anecdote he told himself will illusrate the kind of person he was. It took place after the liberation of Budapest, when rampaging Russian troops engaged in their own form of revolutionary justice. Some soldiers occupied a grocery store, opened its doors and told the hungry survivors to help themselves to its contents. A.M. refused to take even a loaf of bread. Such strict respects for the rights of property in war seemed

seemec exaggerated, even foolish, eto this listener, but AM explained patiently that it was a matter of profound principle. He had had to decide already in Russian captivity in World War I, he said, by what means he would chose to survive. Survival by violating one's most basic principles was, in his view, worse than death. If he were to descend to the methods of gangsters and barbarians in order to survive, it would be better not to survive at all. It was this kind of profound inner conviction and strength which characterized the man and made his life so remarkable.

It was undoubtedly this inner strength, almost saintliness, which enabled him to survive the worst horrors of Nazi terror and war without bitterness and to emerge from the ordeal wiser and with enormours resources of kindness. The loss - once again - not only of his life work, but of all possiessions, many close friends and associates and all the outward things by which men fashion their identity, seemed hardly to touch him. As he returned and his wife to Holland and finally, as he accepted a call professor of IP at Zurich University, his life had an almost ascetic character. Due, at last, to German restitution funds and his own earnings the final decades of life were comfortable in a material sense and peaceful (The couple was finally granted Dutch citizenship in ....) But material things never seemed to matter very much, whether in their presense or their absence. Students, friends, be remnants of the family which began to gather around him, were constantly enriched by his serene wisdom, his deep sense of humor, his zest for life and his interest in those around him. After such a life, one might have accepted bitterness and hostility from him, but instead one could never be in his presence without feeling buoyed up and enriched.

There was a peculiar character to his conversational and teaching style. The two were inseparable, because AM always taught in and through conversation. He had a fund of anecdotes, ancient Jewish stories, folklore and personal recollections. He would listen to a problem -- he always had the faculty of making people share their problems with him - and would reply with an anecdote,

a sort of parable, usually deceptively simple. The listener would feel slightly disappointed, until later, when the meaning of what had been said, suddenly opened up and it turned out that the parable had been very apt indeed, very succinct and meaningful.

Toward the end of his life, in the long years of terminal illness, AM characteristically dealt with his own death and that of his wife in an exemplary and inspiring fashion. IN an age when death is ignored and shunted aside as though it were a shameful negation of life, he accepted death and prepared himself and those around him to accept it. He deliberately severed his ties with the world and with people, one by one, retaining to the last only those closest. And even those, he treated with restraint and deliberateness. He needed to reserve his strength and he did that with iron discipline, but above all he needed to retain his dignity, as he always had under whatever adversity. Strangely, this attitude with all its force and control, sprang from a deep metaphysical humility.

He had endured through the worst hell mankind could devise for their fellowmen and retained his humanity untarnished. He had endured and been tempered in the fire like steel because he took literally the command , "Du Sollst ein Segen sein!" He was that - a teacher and example to all those who had the good fortune to know him, a man in whom thought and action were one.

A DEATH OF ONE'S OWN

BY GERDA LERNER

SIMON AND SCHUSTER NEW YORK

COPYRIGHT © 1978 BY GERDA LERNER
ALL RIGHTS RESERVED
INCLUDING THE RIGHT OF REPRODUCTION
IN WHOLE OR IN PART IN ANY FORM
PUBLISHED BY SIMON AND SCHUSTER
A DIVISION OF GULF & WESTERN CORPORATION
SIMON & SCHUSTER BUILDING
ROCKEFELLER CENTER
1230 AVENUE OF THE AMERICAS
NEW YORK, NEW YORK 10020

DESIGNED BY EVE METZ
MANUFACTURED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

LIBRARY OF CONGRESS CATALOGING IN PUBLICATION DATA

LERNER, GERDA, DATE.
A DEATH OF ONE'S OWN.

1. BRAIN—TUMORS—BIOGRAPHY. 2. LERNER, GERDA, 1920–
I. TITLE.
RC280.B7L48 616.9'94'810926 [B] 78-45
ISBN 0-671-24008-0

The author wishes to thank Howard Nemerov for permission to reprint his poem "The Common Wisdom," from American Poetry Review *May–June, 1975, and also collected in* The Western Approaches *by Howard Nemerov, © 1975 The University of Chicago Press.*

TO CARL

for the last time and always—

the love we shared
the marriage we made
our friendship

More and more it became evident that the past must be retraced in order to survive the present. The pieces must be joined together with patient, often blind fingers out of the memories, the ashes of destruction, the suddenly revealed meanings.

At the center of my experience with death stands the figure of a gentle, scholarly man, my uncle, Dr. Alexander Mueller. His fate and that of his wife Klari have touched my life in many different ways, sometimes in actuality, sometimes in the myth I have spun about them.

All those close to him called him "Mueller," a name as commonplace in German as "Smith" in English. He never used his first name. He grew up in a small Hungarian town, where Jewish families lived the life of outsiders, secure only in the closeness and warm religiosity of the family circle. He studied medicine in Vienna, served in the Austrian Army during World War I, was captured on the Russian front and imprisoned in Siberia for four years. He was nineteen years old in 1916; the long years as a prisoner of war shaped his life decisively.

The town in which Mueller was born changed countries as the result of the Versailles Treaty, part of the vast redrawing of the map of Europe. The town's inhabitants voted on their respective citizenship during a plebiscite, but the prisoner of war, unaware of the event, missed his chance. When he returned in 1920 neither country would accept him as a citizen. Equipped with a shining new Nansen passport issued by the League of Nations, he became officially a "stateless person." He completed his medical studies in Vienna, undertook the study of psychiatry under Alfred Adler,

the founder of Individual Psychology. When he married my mother's youngest sister, Klari, she too became a stateless person, losing her citizenship through marriage.

In the early 1930s the couple settled in Berlin, where Mueller established a practice, led a counseling service, taught at the university and helped to promote Individual Psychology as a teacher and therapist. His career was abruptly cut short by the Nazi accession to power. German Jews enjoyed a period of respite, despite some hardships, but stateless persons became outcasts at once. Long before the general holocaust, Mueller and his wife began their long years of refugee existence.

It was during this period that they first touched my life peripherally. Until then they had been for me no more than names in the family kinship network. Poor Aunt Klari, crippled since birth with an "open hip," almost dwarfed, walking with a strange swinging motion of her weak leg. I remember staring at her childhood photographs, trying to imagine what it must be like being crippled. Such a sweet and gentle face . . . I thought of the man who married her as a somewhat romantic figure, a man who would choose a crippled wife above all others. I was thirteen when I first met them at our home.

They were quite different from the couple of my imagination: he was slight in stature; his freckled face seemed unhealthy, unmistakably a bookworm, a coffeehouse dweller. Olive-skinned, dark-haired Klari seemed unprepossessing to me, especially compared to my elegant mother. They were the first refugees I had ever met; they were poor; all they owned were the few possessions in their suitcases. I was surprised that despite their tragic condition they could act so much like ordinary people, that they could laugh and joke and tell long anecdotes of their Hungarian childhood. I remember only one scene clearly from their visit: one morning, quite late, I knocked at the door of my father's study, which they were using as a guest room, to ask if

they wanted to come for breakfast. They called me in and I found them in bed together, dressed in pajamas and reading a newspaper. Instead of asking my question, I ran out in extreme embarrassment. I had never before seen a man and a woman in the same bed. My mother and father had separate rooms and in all my childhood I never saw them kiss or even embrace. I knew the facts of life from medical books my father had shown me and my head was stuffed with literary descriptions of great romances, passionate trysts, desperate longings and tragic partings. The two aspects of knowledge had no connection whatsoever. I knew about lovers and mistresses through literature, but I had missed the casual ordinariness of a man and a woman reading a newspaper in bed together. When I glimpsed it for the first time I was disturbed and shocked. I never understood what the scene meant to me until now, when I am tracing backward, trying to reconstruct the memories of the dead into some ordering pattern by which my own life might be resurrected.

Muellers left our home very soon after this. For several months they were caught in a ghoulish international shuttle game. In those years, no European country would open its borders to Jewish refugees and none would grant any but short-term visitors' permits to stateless persons. Muellers were several times arrested for illegal entry into one or another of the West European countries. They would then be released with a deportation order and escorted to the nearest frontier by an armed guard. There, denied admission, they would be kept at the frontier post. At night, one of the guards would escort them up the line, showing them an unguarded crossing point, presumably as an act of kindness. Sometimes they walked directly into the hands of the frontier guard of the neighboring country; at other times they managed to hide out for a few weeks before being discovered. Then the process began again. Always, there was the prospect that the next time they might be escorted in this manner across the German

frontier and to certain death. Finally, through the efforts of some colleagues, Mueller secured a teaching appointment in Holland and with it the lifesaving residence permit. Temporarily, they were again settled. As I heard it told, they began to build a new life and Mueller worked successfully as an analyst and a university lecturer.

During these years Muellers dropped out of my life. My growing up proceeded very rapidly and in a crooked fashion. Becoming politically active in the student underground, I jumped into experience with both feet, almost drowning in the process. Then Muellers touched me again, peripherally, through an unsettling story told about them by my grandmother. The story was that Mueller was having a love affair with a woman psychiatrist, a refugee then practicing in Holland. My grandmother, who was father's mother, used the story as yet another weapon in her continuous warfare with my mother to point up the general decadence and corruption prevalent in my mother's family. That Mueller was a relative only by marriage made little difference to my grandmother's interpretation. Caught up in the family warfare and fiercely partisan on my mother's side, I found it easy to dismiss the story as a despicable lie.

Yet years later, during one of my last visits with Klari, the story popped into my head. Klari and I were talking about our marriages, the fact, which was part of our feeling of closeness toward each other, that we had both "made" these relationships by working at them and that we treasured them as a living accomplishment. This emboldened me to bring up the old story and ask whether it was true. If it was, how had she managed to deal so well with it? I really was hoping for a denial, a final nailing of the lie. But no such thing happened. Klari was thoughtful for a moment, then said very quietly and with finality: "I have never felt deprived or diminished. If it was true, I lost nothing by it." And that was all she would say about it.

With the outbreak of World War II and the invasion

of Holland, the short years of peaceful existence ended. Mueller and Klari shared the fate of all Jews under Nazi occupation, only for them it was the second round. For a time, it seemed that by a twist of fate a technicality would save them. The Hungarian government was Hitler's Axis partner, thus Hungarian Jews were left under its jurisdiction. Mueller was able to use his claim to Hungarian citizenship, and late in 1942 he and Klari voluntarily joined a transport to Budapest, where, temporarily at least, Jews were able to survive. Behind them in Amsterdam they left the person dearest and closest to them, my mother's other sister, Manci, who was a medical doctor. Manci had earlier managed to flee Nazi-occupied Vienna by entering a fictitious marriage with a Dutchman. Now, as a Dutch citizen, she could not leave Holland. She would soon be caught in the dragnet and perish. Muellers trembled for her all through their own years of suffering and never found out what had become of her until the war was over.

I was safely across the ocean by then and spent the war years trying and failing to get my mother out of Europe. Muellers and Manci were ghostly figures crying out to me from letters and Red Cross cables, but they were out of my reach and there was nothing I could do for them. The story of what happened to them came to me in bits and pieces, much of it years later, but my feelings focused on them, making of them more than real persons. They seemed to me to be the personification of the six million others whom I did not know, who were not tied to me directly by blood or kinship. These three were me, my substitutes, my blood victims.

Muellers spent over a year in Budapest before they were caught in the "final solution." Klari was briefly lodged in a local jail, which was mercifully inefficient. Somehow, she was released and not sent off to the death camps. I could never understand her survival as anything but a miracle. Persons with much slighter physical handicaps than hers were routinely selected for deportation and extermination all over Europe, but she,

diminutive, gentle, yet sturdy, survived. Mueller was one of the victims of Eichmann's death march. Caught in a street roundup he and twenty-seven thousand other prisoners were forced to march to Vienna in the depths of winter, a hundred-mile trip at the end of which Herr Eichmann expected to exchange them for several thousand trucks. Mueller escaped from the march, walked back on his own, somehow managed to return to Budapest and find Klari. Then came months of hiding out in somebody's cellar. I never found out how they survived that period; later, they never spoke of it at all.

In 1945 Budapest came under siege by the Russians. The city became a battlefield. Muellers sat in the cellar of the building, waiting for death which was certain to come one way or the other. Shooting, bombs, or, more slowly, starvation. Klari later told me about this in the flat, matter-of-fact way in which survivors speak about horrors. At first there were some potatoes, then beans. Then there was no heat nor water for cooking and they chewed on the dry beans. Finally, there was nothing to eat at all.

This they survived. They also survived the looting, raping and pillaging of the conquering Russian troops. Mueller told an anecdote of this period. Russian soldiers had liberated a grocery store and, in a mood of generosity, invited the starving survivors to help themselves to whatever there was. Mueller refused to take part in the looting of the store, refused to take even a loaf of bread. I remember my total incomprehension when he told this story—how or why anyone in his condition would act with such rigid respect for property rights was something I could not understand. He explained that it was a matter of profound conviction, something he had learned as early as his Russian captivity. Under extreme conditions a man had to decide by what means he would choose to survive. Survival by violating one's own principles, by adopting the principles of one's captors was, in his view, worse than death. If he had to descend to the methods of gangsters and thieves in order to sur-

vive, it would be better not to survive at all. After that explanation I concluded, uncharitably, that he was attempting to be a saint. It also occurred to me that possibly his ordeal had left him too weak to act even for his own survival. It is only now that I understand he was telling me the literal truth. It is possible to care so little for life that principle can be more important than life.

They came out of it clean, in poor health, bare of their past, stateless and homeless once again—but without bitterness. After some wandering, they returned to Holland, and then finally to Zurich where Mueller was offered a teaching appointment at the university. They had lost their dearest and closest friend, my Aunt Manci, at Auschwitz. My mother had died; all their relatives had perished. They had no possessions, none of the outward symbols by which men fashion their identity. Miraculously and ironically, the other woman had, like them, survived death camps and deportation. She was ill and died a few years later.

After they settled in Zurich, Muellers began slowly to gather around them the remnants of the family, old friends, former students. This was the period of their lives when I began to know them well, when, in fact, I began to look upon them as substitute parents. They were no longer symbols to me, no longer distant—they were close and warm and beloved and all I could mourn were the years I had lost in not knowing them sooner. I only saw them for a few days at a time, perhaps four times in the course of fourteen years, since we were living on different continents and they could no longer travel. Because of German restitution money, these last years of their lives were economically comfortable. The belated granting to them of Austrian citizenship removed the insecurity of their refugee status. It seemed, for a few years at least, that all at last would be peaceful and right in their lives.

It is difficult to give a sense of their serenity, their enormous resources of kindness and generosity. One could not spend an hour with them without being in-

fected by their love for people, for each other, their sense of humor. One always felt buoyed up in their presence and even those of us who knew their story found it almost impossible to believe that such humanity could emerge from such horror. Klari had come out of the holocaust a seriously ill woman. Arthritis and rheumatism had so worsened her crippling condition that she was in constant pain. She walked and moved with difficulty, but her vitality was enormous. She managed to cook and run her household, entertain friends and visitors and see to it that Mueller had the proper conditions for his work. She also had begun to paint, quite seriously, and with some talent.

Mueller wrote a short book and was at work on another when the next blow fell. He had cancer of the lung. One lung was surgically removed and he was beginning to recover when he developed skin cancer on a leg. This, too, was operated on and he recovered. Clearly, his time was limited.

I only began to know him during this period of his life. My visits were brief, but intense, always, so to speak, under the shadow of death. Each time I saw him—on my stopovers during European trips and once, finally, when I came to spend two weeks with him—it was under the expectation that this would be our last time together. Mueller was by then incredibly frail, his skin was white and he appeared shadowy, as though one might look right through him. He allowed himself only a brief time for visits, husbanding his strength with quiet but rigid discipline. He was a marvelous listener and would sit, gathering a sort of quietness within him. Somehow, one expected words of wisdom in reply; instead, he responded with a humorous, usually deceptively simple anecdote. Sometimes a question. He always taught, it seems to me, in a conversational style, using an inexhaustible fund of anecdotes, ancient Jewish stories, folklore and personal recollections as parables.

It was not six months after his second surgery that

Klari developed cancer of the breast. One breast was removed and within six weeks she, too, developed skin cancer which was successfully removed by radiation. The parallelism of their symptoms has always frightened me—it belongs in the realm of the inexplicable, out of reach of rational understanding. That chance could blindly arrive at such coincidences is inconceivable. When faced with such random happenings one can only start believing in the *Fates*, secret and malevolent spirits living in treetops. Or perhaps, more comprehensibly, in psychosomatic causation of illness. But cancer? Yes, apparently.

Which left unexplained the strange symbiosis of that marriage. This, in a way, was more frightening even than the sickness. For they had indeed willed their own survival against such odds as would defy the gods. They had fashioned a relationship through struggle and trial which stood in stark and abstract strength against all the perishable and despairing clutchings of contemporary marriages. To me, just because I knew the darker side of their relationship, the triumph of their old age appeared luminously beautiful. It also had very personal and complex meaning.

They were after all my chosen parents. My own parents had failed me in so many ways that I had rescued myself only through my work and by remaking myself through my marriage. These two, blood kin and chosen relations, had similarly fashioned a work of their marriage. The end of their life seemed like a sort of preview to me, perhaps a model to which I ought to aspire.

Certainly, I'm hooked into their death, their manner of meeting death. Alfred Adler has defined the three great tasks of man as love, community with his fellowman and work. Mueller added to these a fourth task: to die properly. We spoke about this repeatedly. He had, during the last years of his life, undergone a deep intellectual crisis. In evaluating his own life experience and the continuous triumph of evil throughout the world, he had lost his implicit faith in his own craft. He no longer

believed himself capable as a psychiatrist of helping others. He mistrusted the use of Individual Psychology as a tool for healing and retraining. He now felt that psychiatric knowledge had to be connected integrally with philosophy which, in his view, was based on deeply felt religious concepts. This intellectual shift had a paralyzing effect on his ability to write. He was at work on a book which was to express his newly won convictions, but the work proceeded badly. I encouraged him as best as I could to continue with what I was certain would be significant work, but he was strangely vague and dispirited about it and made me feel, somehow, clumsy in stressing the point. Now, I think I understand. He was, at that time, no longer able to concern himself with the writing of books, the creation of theory. He was then already engaged in a decisive and agonizing battle with death. Nothing else could possibly have mattered to him then; nothing else could possibly have demanded his attention.

Actually, he said it to me, but I refused to hear it. He said, Klari and I are both dying of cancer. (He never regarded the coincidence of their symptoms with any astonishment.) The question is, he said, which one of us will die first. He spoke very quietly, without sentimentality. "She will not be able to die alone," he said. "I am better prepared." And then he went on to some abstractions about the need for proper psychological preparation for death.

I remember feeling very shaken. Nobody had ever spoken to me this frankly about his own death. I was shocked by the way he seemed to regard it as a philosophical problem. I think I mumbled something optimistic and inane about the statistical outlook for lung cancer patients. He just waved this aside and said very simply, I think I can hold out for her sake. She needs me.

That time I think I understood and promised to take care of Klari in case he couldn't. It was a farfetched promise to make and I wondered as I made it how I

would keep it, but I know I really meant to keep it. He believed me and I realized that was what the conversation had been all about. Later, the last time I saw him, he spoke about the need for detachment. I found this concept difficult to accept. Like Klari, like my mother, I constantly bubbled over with vitality, quick enthusiasm, ready extroversion. Mueller, frail as a ghost, preached detachment and withdrawal. Focus on what is essential, he said. Don't thrash around. Save your energy, so you can give of it to others. Don't worry so much, don't fret and anticipate. I listened and had irreverent thoughts about the small platitudes of my guru's preachings. He was a sort of hero to me, a wise and proven man who was dying. I really wanted to accept his wisdom, but when he gave it I could not understand it. Detachment . . . I was plunged into life, fastened with hooks, greedily clutching at sensations, commitments, need. What did I know of detachment? . . .

Mueller simply sent me out of the room. It was enough for today, he said; he was tired. I remember raging about it inside myself. Where did he get off doing a thing like that when I had traveled thousands of miles to visit him, wanting to learn from him and to "give" to him? I did not understand he was much past giving and taking. He had other business to attend to than me.

With Klari I had difficulties of a different sort. She was soft, cried readily and wanted simple physical closeness. I found her language sentimental. Her expressions of warmth seemed overly demanding to me; the nature of her strength and courage eluded me entirely. Knowing full well how bad things were with her I wasted several days of my two weeks' stay arguing with her over some idiocy. Perhaps I was taking out on her my resentment at what I perceived as a rebuff from Mueller. Perhaps I was beginning my own clumsy attempts at gaining detachment. I remember I kept making cheerful speeches to her about the advantages of taking regular exercise, sitting on the balcony if walking was too difficult—fresh air, in short, diverting interests. Only later,

after having lived with death for so long, did I become aware of the extent of my obtuseness. It is to both of their credit that they engaged with me at all. I have sent people packing, these past months, for much less cause.

What these two people were really doing was trying to find a way of helping each other to die. They accepted that they needed each other for it and that Klari's need was greater. But I sense that, should it have turned out otherwise, she would have managed alone quite as well as he did. She had more closeness to people; he had more strength for withdrawal. Death can be faced either way. What was so fine about them was that they respected each other's differences to the last. It would have been a beautiful gift of the gods to them if I could have understood then and let them know that I understood. I could not and I did not and that simply has to be added to the bundle of sins of omission. So, instead, they prepared me for the death that was lying in wait for me all that time. They knew and I did not.

I spoke to their doctor, a silver-haired, kind woman, who loved them both and suffered with them. She thought Mueller would have to go first; his sickness was far more advanced. It was astonishing to her that he was still alive. She promised to take care of Klari, to keep me informed. A good dear friend of both of them, a former patient of Mueller's, did the same. It was all set when I left.

On the day of my departure Klari baked a wonderful cake made of nothing but ground almonds and egg whites and lots of tender loving care. First we had goulash, heavy, with grease eyes and dumplings and delicious fragrance. We sat in their tiny kitchen and discussed the merits of the tilting bedside table I had bought for them as a farewell present and the difficulty of obtaining good red paprika anywhere but in Budapest. We also talked about my children, about Carl, about marriage in general. We talked about my work, about religion and about our differences of opinion, which we defined precisely and then dismissed as irrele-

vant. We talked about a remarkable eighty-year-old blind woman, a writer and poet, to whom Klari was reading each week. We talked about America, as though it were Mars, a remote, unreachable place. Finally, Mueller said brusquely, "I've got to go to sleep now. You'd better leave, don't tire Klari." And would not leave the room until he had made sure I departed with a minimum of fuss. With no more of a kiss and a hug than would be appropriate for a visit which would resume the next morning. Only this one was forever. Mueller's lesson in detachment.

I have often thought of the elegance of that parting, the exquisite discretion of his discipline. "Go," he said, "you'll miss your bus." Go, he meant, we will die by ourselves and you cannot help us. You are young and alive and your current task is living your life, therefore do not tarry with us who must die. I heard him very well that last time. When my time came to part from Carl I was capable of the same kind of withdrawal. Allowing him to spend his small remnant of energy where he needed most to spend it. Helping him to withdraw, bit by bit, the way Mueller had taught me.

I left Zurich and went home and Klari died four months later. I was told that during her last weeks in the hospital she did what she had always done, relate to the people near her in her unselfish way, so that they would be changed and touched with a sort of awe and sudden perception of pure goodness. She consoled the young intern who wept when he saw her deplorable X rays, knowing nothing of her past and recognizing only the sad state of her body. She consoled the nurses and found a kind word for the orderlies and a smile for visitors, even though, for a long time, she was in excruciating pain.

As he had promised himself, Mueller stayed with her. He sent me a telegram when it was all over: "Yesterday we carried Klari to her grave. She died peacefully." After that, I wrote to him weekly and never received a reply. As it happened, Carl and I were passing through

Europe on our way to India a few months after Klari's death. We made a stop in Zurich, especially to see him. I had advised him of this and called on my arrival. He answered the phone and said, very politely and very remotely, that he really did not think he could see me. It would be too taxing for him. He wished us a good journey and that was that.

At the time I found it difficult to accept that he meant his refusal, but it is all quite clear to me now. He had kept himself alive against the knowledge of doctors, against the laws of nature, against his own body. He had kept himself alive because the woman who had been his stability and his anchor, this woman with whom for thirty years he had been fighting death, needed his hand in hers in order to die in peace. So he made it. Then, at last, he could let go. He died on June 29, 1968. I am certain he went gladly. It was long past his time.

Later, when it was all over and I had had my turn at death, I asked myself what all of this meant to me. Taken all together, I spent perhaps ten days of my life with Mueller, calling a day what was only a few hours of that day, for I never saw him for more than two hours at a time. He was an extraordinary man, but such brief contact with even an exceptional man cannot account for so meaningful and disturbing an impact as he had on me. Perhaps it was the emotion-laden nature of our brief encounters that mattered. Or perhaps it was not only the man, but the legend that influenced me.

Klari and Mueller taught me what my parents should have taught me but did not, about the love of a man and a woman, about the potential of such love, its complexity and its simplicity. Later, they taught me about the force of goodness, in a way no one has before or since. I have known braver men than Mueller, but never one of such compelling peacefulness. To have come out of hell as the two of them did, humanly intact and capable of giving and sharing, seems to me to be a kind of saintliness. With Klari it came naturally, instinctively, possibly as an adjustment to her crippled body and her transcendence of it. But Mueller was an intellectual; he had other choices; he had his work; he had theory; and yet he chose to make of his life his greatest work of art. He did it gracefully and with humility. He smiled so easily; a corner of his eyes was always flickering with humor and his jokes came from way inside; even further back than that, they came from way behind him, out of the folk, the long and painful tradition.

It was Mueller who taught me about meeting death and accepting it. What he did, I have lived through. I saw Carl postponing his own death in the face of all rational certainties, out of psychic need, out of commitment to the living. In all those terrible months Mueller's example stood before me as the only guideline I had.

"She will not be able to die alone," he had said simply. "I am better prepared." It is not something one can understand until it is real. But I understand now what it means to carry love to that place. It is easier to die first and don't I know it. There are all kinds of ties in one's life, all kinds of friendships, loves, complexities, but there is only one person whom one needs for dying. To have such a person is a great good fortune. To be that person, to have been such a person, is a heavy and blessed experience. *You Shall Be a Blessing* is the title of the only book Mueller finished during his lifetime. It seemed an embarrassingly sentimental title to me at the time I first saw it. Now it seems simply wise and true. Once at least, in each lifetime, we are meant to be a blessing to another. There is nothing more to know than that. The rest is just blindly submitting and bearing whatever life dishes out to us. Mueller showed me that that is not enough.

Gerda Lerner, A Death of one's Own
(N.Y.: Simon + Schuster, 1978)

More and more it became evident that the past must be retraced in order to survive the present. The pieces must be joined together with patient, often blind fingers out of the memories, the ashes of destruction, the suddenly revealed meanings.

At the center of my experience with death stands the figure of a gentle, scholarly man, my uncle, Dr. Alexander Mueller. His fate and that of his wife Klari have touched my life in many different ways, sometimes in actuality, sometimes in the myth I have spun about them.

All those close to him called him "Mueller," a name as commonplace in German as "Smith" in English. He never used his first name. He grew up in a small Hungarian town, where Jewish families lived the life of outsiders, secure only in the closeness and warm religiosity of the family circle. He studied medicine in Vienna, served in the Austrian Army during World War I, was captured on the Russian front and imprisoned in Siberia for four years. He was nineteen years old in 1916; the long years as a prisoner of war shaped his life decisively.

The town in which Mueller was born changed countries as the result of the Versailles Treaty, part of the vast redrawing of the map of Europe. The town's inhabitants voted on their respective citizenship during a plebiscite, but the prisoner of war, unaware of the event, missed his chance. When he returned in 1920 neither country would accept him as a citizen. Equipped with a shining new Nansen passport issued by the League of Nations, he became officially a "stateless person." He completed his medical studies in Vienna, undertook the study of psychiatry under Alfred Adler,

the founder of Individual Psychology. When he married my mother's youngest sister, Klari, she too became a stateless person, losing her citizenship through marriage.

In the early 1930s the couple settled in Berlin, where Mueller established a practice, led a counseling service, taught at the university and helped to promote Individual Psychology as a teacher and therapist. His career was abruptly cut short by the Nazi accession to power. German Jews enjoyed a period of respite, despite some hardships, but stateless persons became outcasts at once. Long before the general holocaust, Mueller and his wife began their long years of refugee existence.

It was during this period that they first touched my life peripherally. Until then they had been for me no more than names in the family kinship network. Poor Aunt Klari, crippled since birth with an "open hip," almost dwarfed, walking with a strange swinging motion of her weak leg. I remember staring at her childhood photographs, trying to imagine what it must be like being crippled. Such a sweet and gentle face . . . I thought of the man who married her as a somewhat romantic figure, a man who would choose a crippled wife above all others. I was thirteen when I first met them at our home.

They were quite different from the couple of my imagination: he was slight in stature; his freckled face seemed unhealthy, unmistakably a bookworm, a coffeehouse dweller. Olive-skinned, dark-haired Klari seemed unprepossessing to me, especially compared to my elegant mother. They were the first refugees I had ever met; they were poor; all they owned were the few possessions in their suitcases. I was surprised that despite their tragic condition they could act so much like ordinary people, that they could laugh and joke and tell long anecdotes of their Hungarian childhood. I remember only one scene clearly from their visit: one morning, quite late, I knocked at the door of my father's study, which they were using as a guest room, to ask if

they wanted to come for breakfast. They called me in and I found them in bed together, dressed in pajamas and reading a newspaper. Instead of asking my question, I ran out in extreme embarrassment. I had never before seen a man and a woman in the same bed. My mother and father had separate rooms and in all my childhood I never saw them kiss or even embrace. I knew the facts of life from medical books my father had shown me and my head was stuffed with literary descriptions of great romances, passionate trysts, desperate longings and tragic partings. The two aspects of knowledge had no connection whatsoever. I knew about lovers and mistresses through literature, but I had missed the casual ordinariness of a man and a woman reading a newspaper in bed together. When I glimpsed it for the first time I was disturbed and shocked. I never understood what the scene meant to me until now, when I am tracing backward, trying to reconstruct the memories of the dead into some ordering pattern by which my own life might be resurrected.

Muellers left our home very soon after this. For several months they were caught in a ghoulish international shuttle game. In those years, no European country would open its borders to Jewish refugees and none would grant any but short-term visitors' permits to stateless persons. Muellers were several times arrested for illegal entry into one or another of the West European countries. They would then be released with a deportation order and escorted to the nearest frontier by an armed guard. There, denied admission, they would be kept at the frontier post. At night, one of the guards would escort them up the line, showing them an unguarded crossing point, presumably as an act of kindness. Sometimes they walked directly into the hands of the frontier guard of the neighboring country; at other times they managed to hide out for a few weeks before being discovered. Then the process began again. Always, there was the prospect that the next time they might be escorted in this manner across the German

frontier and to certain death. Finally, through the efforts of some colleagues, Mueller secured a teaching appointment in Holland and with it the lifesaving residence permit. Temporarily, they were again settled. As I heard it told, they began to build a new life and Mueller worked successfully as an analyst and a university lecturer.

During these years Muellers dropped out of my life. My growing up proceeded very rapidly and in a crooked fashion. Becoming politically active in the student underground, I jumped into experience with both feet, almost drowning in the process. Then Muellers touched me again, peripherally, through an unsettling story told about them by my grandmother. The story was that Mueller was having a love affair with a woman psychiatrist, a refugee then practicing in Holland. My grandmother, who was father's mother, used the story as yet another weapon in her continuous warfare with my mother to point up the general decadence and corruption prevalent in my mother's family. That Mueller was a relative only by marriage made little difference to my grandmother's interpretation. Caught up in the family warfare and fiercely partisan on my mother's side, I found it easy to dismiss the story as a despicable lie.

Yet years later, during one of my last visits with Klari, the story popped into my head. Klari and I were talking about our marriages, the fact, which was part of our feeling of closeness toward each other, that we had both "made" these relationships by working at them and that we treasured them as a living accomplishment. This emboldened me to bring up the old story and ask whether it was true. If it was, how had she managed to deal so well with it? I really was hoping for a denial, a final nailing of the lie. But no such thing happened. Klari was thoughtful for a moment, then said very quietly and with finality: "I have never felt deprived or diminished. If it was true, I lost nothing by it." And that was all she would say about it.

With the outbreak of World War II and the invasion

of Holland, the short years of peaceful existence ended. Mueller and Klari shared the fate of all Jews under Nazi occupation, only for them it was the second round. For a time, it seemed that by a twist of fate a technicality would save them. The Hungarian government was Hitler's Axis partner, thus Hungarian Jews were left under its jurisdiction. Mueller was able to use his claim to Hungarian citizenship, and late in 1942 he and Klari voluntarily joined a transport to Budapest, where, temporarily at least, Jews were able to survive. Behind them in Amsterdam they left the person dearest and closest to them, my mother's other sister, Manci, who was a medical doctor. Manci had earlier managed to flee Nazi-occupied Vienna by entering a fictitious marriage with a Dutchman. Now, as a Dutch citizen, she could not leave Holland. She would soon be caught in the dragnet and perish. Muellers trembled for her all through their own years of suffering and never found out what had become of her until the war was over.

I was safely across the ocean by then and spent the war years trying and failing to get my mother out of Europe. Muellers and Manci were ghostly figures crying out to me from letters and Red Cross cables, but they were out of my reach and there was nothing I could do for them. The story of what happened to them came to me in bits and pieces, much of it years later, but my feelings focused on them, making of them more than real persons. They seemed to me to be the personification of the six million others whom I did not know, who were not tied to me directly by blood or kinship. These three were me, my substitutes, my blood victims.

Muellers spent over a year in Budapest before they were caught in the "final solution." Klari was briefly lodged in a local jail, which was mercifully inefficient. Somehow, she was released and not sent off to the death camps. I could never understand her survival as anything but a miracle. Persons with much slighter physical handicaps than hers were routinely selected for deportation and extermination all over Europe, but she,

diminutive, gentle, yet sturdy, survived. Mueller was one of the victims of Eichmann's death march. Caught in a street roundup he and twenty-seven thousand other prisoners were forced to march to Vienna in the depths of winter, a hundred-mile trip at the end of which Herr Eichmann expected to exchange them for several thousand trucks. Mueller escaped from the march, walked back on his own, somehow managed to return to Budapest and find Klari. Then came months of hiding out in somebody's cellar. I never found out how they survived that period; later, they never spoke of it at all.

In 1945 Budapest came under siege by the Russians. The city became a battlefield. Muellers sat in the cellar of the building, waiting for death which was certain to come one way or the other. Shooting, bombs, or, more slowly, starvation. Klari later told me about this in the flat, matter-of-fact way in which survivors speak about horrors. At first there were some potatoes, then beans. Then there was no heat nor water for cooking and they chewed on the dry beans. Finally, there was nothing to eat at all.

This they survived. They also survived the looting, raping and pillaging of the conquering Russian troops. Mueller told an anecdote of this period. Russian soldiers had liberated a grocery store and, in a mood of generosity, invited the starving survivors to help themselves to whatever there was. Mueller refused to take part in the looting of the store, refused to take even a loaf of bread. I remember my total incomprehension when he told this story—how or why anyone in his condition would act with such rigid respect for property rights was something I could not understand. He explained that it was a matter of profound conviction, something he had learned as early as his Russian captivity. Under extreme conditions a man had to decide by what means he would choose to survive. Survival by violating one's own principles, by adopting the principles of one's captors was, in his view, worse than death. If he had to descend to the methods of gangsters and thieves in order to sur-

vive, it would be better not to survive at all. After that explanation I concluded, uncharitably, that he was attempting to be a saint. It also occurred to me that possibly his ordeal had left him too weak to act even for his own survival. It is only now that I understand he was telling me the literal truth. It is possible to care so little for life that principle can be more important than life.

They came out of it clean, in poor health, bare of their past, stateless and homeless once again—but without bitterness. After some wandering, they returned to Holland, and then finally to Zurich where Mueller was offered a teaching appointment at the university. They had lost their dearest and closest friend, my Aunt Manci, at Auschwitz. My mother had died; all their relatives had perished. They had no possessions, none of the outward symbols by which men fashion their identity. Miraculously and ironically, the other woman had, like them, survived death camps and deportation. She was ill and died a few years later.

After they settled in Zurich, Muellers began slowly to gather around them the remnants of the family, old friends, former students. This was the period of their lives when I began to know them well, when, in fact, I began to look upon them as substitute parents. They were no longer symbols to me, no longer distant—they were close and warm and beloved and all I could mourn were the years I had lost in not knowing them sooner. I only saw them for a few days at a time, perhaps four times in the course of fourteen years, since we were living on different continents and they could no longer travel. Because of German restitution money, these last years of their lives were economically comfortable. The belated granting to them of Austrian citizenship removed the insecurity of their refugee status. It seemed, for a few years at least, that all at last would be peaceful and right in their lives.

It is difficult to give a sense of their serenity, their enormous resources of kindness and generosity. One could not spend an hour with them without being in-

fected by their love for people, for each other, their sense of humor. One always felt buoyed up in their presence and even those of us who knew their story found it almost impossible to believe that such humanity could emerge from such horror. Klari had come out of the holocaust a seriously ill woman. Arthritis and rheumatism had so worsened her crippling condition that she was in constant pain. She walked and moved with difficulty, but her vitality was enormous. She managed to cook and run her household, entertain friends and visitors and see to it that Mueller had the proper conditions for his work. She also had begun to paint, quite seriously, and with some talent.

Mueller wrote a short book and was at work on another when the next blow fell. He had cancer of the lung. One lung was surgically removed and he was beginning to recover when he developed skin cancer on a leg. This, too, was operated on and he recovered. Clearly, his time was limited.

I only began to know him during this period of his life. My visits were brief, but intense, always, so to speak, under the shadow of death. Each time I saw him—on my stopovers during European trips and once, finally, when I came to spend two weeks with him—it was under the expectation that this would be our last time together. Mueller was by then incredibly frail, his skin was white and he appeared shadowy, as though one might look right through him. He allowed himself only a brief time for visits, husbanding his strength with quiet but rigid discipline. He was a marvelous listener and would sit, gathering a sort of quietness within him. Somehow, one expected words of wisdom in reply; instead, he responded with a humorous, usually deceptively simple anecdote. Sometimes a question. He always taught, it seems to me, in a conversational style, using an inexhaustible fund of anecdotes, ancient Jewish stories, folklore and personal recollections as parables.

It was not six months after his second surgery that

Klari developed cancer of the breast. One breast was removed and within six weeks she, too, developed skin cancer which was successfully removed by radiation. The parallelism of their symptoms has always frightened me—it belongs in the realm of the inexplicable, out of reach of rational understanding. That chance could blindly arrive at such coincidences is inconceivable. When faced with such random happenings one can only start believing in the *Fates*, secret and malevolent spirits living in treetops. Or perhaps, more comprehensibly, in psychosomatic causation of illness. But cancer? Yes, apparently.

Which left unexplained the strange symbiosis of that marriage. This, in a way, was more frightening even than the sickness. For they had indeed willed their own survival against such odds as would defy the gods. They had fashioned a relationship through struggle and trial which stood in stark and abstract strength against all the perishable and despairing clutchings of contemporary marriages. To me, just because I knew the darker side of their relationship, the triumph of their old age appeared luminously beautiful. It also had very personal and complex meaning.

They were after all my chosen parents. My own parents had failed me in so many ways that I had rescued myself only through my work and by remaking myself through my marriage. These two, blood kin and chosen relations, had similarly fashioned a work of their marriage. The end of their life seemed like a sort of preview to me, perhaps a model to which I ought to aspire.

Certainly, I'm hooked into their death, their manner of meeting death. Alfred Adler has defined the three great tasks of man as love, community with his fellowman and work. Mueller added to these a fourth task: to die properly. We spoke about this repeatedly. He had, during the last years of his life, undergone a deep intellectual crisis. In evaluating his own life experience and the continuous triumph of evil throughout the world, he had lost his implicit faith in his own craft. He no longer

believed himself capable as a psychiatrist of helping others. He mistrusted the use of Individual Psychology as a tool for healing and retraining. He now felt that psychiatric knowledge had to be connected integrally with philosophy which, in his view, was based on deeply felt religious concepts. This intellectual shift had a paralyzing effect on his ability to write. He was at work on a book which was to express his newly won convictions, but the work proceeded badly. I encouraged him as best as I could to continue with what I was certain would be significant work, but he was strangely vague and dispirited about it and made me feel, somehow, clumsy in stressing the point. Now, I think I understand. He was, at that time, no longer able to concern himself with the writing of books, the creation of theory. He was then already engaged in a decisive and agonizing battle with death. Nothing else could possibly have mattered to him then; nothing else could possibly have demanded his attention.

Actually, he said it to me, but I refused to hear it. He said, Klari and I are both dying of cancer. (He never regarded the coincidence of their symptoms with any astonishment.) The question is, he said, which one of us will die first. He spoke very quietly, without sentimentality. "She will not be able to die alone," he said. "I am better prepared." And then he went on to some abstractions about the need for proper psychological preparation for death.

I remember feeling very shaken. Nobody had ever spoken to me this frankly about his own death. I was shocked by the way he seemed to regard it as a philosophical problem. I think I mumbled something optimistic and inane about the statistical outlook for lung cancer patients. He just waved this aside and said very simply, I think I can hold out for her sake. She needs me.

That time I think I understood and promised to take care of Klari in case he couldn't. It was a farfetched promise to make and I wondered as I made it how I

would keep it, but I know I really meant to keep it. He believed me and I realized that was what the conversation had been all about. Later, the last time I saw him, he spoke about the need for detachment. I found this concept difficult to accept. Like Klari, like my mother, I constantly bubbled over with vitality, quick enthusiasm, ready extroversion. Mueller, frail as a ghost, preached detachment and withdrawal. Focus on what is essential, he said. Don't thrash around. Save your energy, so you can give of it to others. Don't worry so much, don't fret and anticipate. I listened and had irreverent thoughts about the small platitudes of my guru's preachings. He was a sort of hero to me, a wise and proven man who was dying. I really wanted to accept his wisdom, but when he gave it I could not understand it. Detachment . . . I was plunged into life, fastened with hooks, greedily clutching at sensations, commitments, need. What did I know of detachment? . . .

Mueller simply sent me out of the room. It was enough for today, he said; he was tired. I remember raging about it inside myself. Where did he get off doing a thing like that when I had traveled thousands of miles to visit him, wanting to learn from him and to "give" to him? I did not understand he was much past giving and taking. He had other business to attend to than me.

With Klari I had difficulties of a different sort. She was soft, cried readily and wanted simple physical closeness. I found her language sentimental. Her expressions of warmth seemed overly demanding to me; the nature of her strength and courage eluded me entirely. Knowing full well how bad things were with her I wasted several days of my two weeks' stay arguing with her over some idiocy. Perhaps I was taking out on her my resentment at what I perceived as a rebuff from Mueller. Perhaps I was beginning my own clumsy attempts at gaining detachment. I remember I kept making cheerful speeches to her about the advantages of taking regular exercise, sitting on the balcony if walking was too difficult—fresh air, in short, diverting interests. Only later,

after having lived with death for so long, did I become aware of the extent of my obtuseness. It is to both of their credit that they engaged with me at all. I have sent people packing, these past months, for much less cause.

What these two people were really doing was trying to find a way of helping each other to die. They accepted that they needed each other for it and that Klari's need was greater. But I sense that, should it have turned out otherwise, she would have managed alone quite as well as he did. She had more closeness to people; he had more strength for withdrawal. Death can be faced either way. What was so fine about them was that they respected each other's differences to the last. It would have been a beautiful gift of the gods to them if I could have understood then and let them know that I understood. I could not and I did not and that simply has to be added to the bundle of sins of omission. So, instead, they prepared me for the death that was lying in wait for me all that time. They knew and I did not.

I spoke to their doctor, a silver-haired, kind woman, who loved them both and suffered with them. She thought Mueller would have to go first; his sickness was far more advanced. It was astonishing to her that he was still alive. She promised to take care of Klari, to keep me informed. A good dear friend of both of them, a former patient of Mueller's, did the same. It was all set when I left.

On the day of my departure Klari baked a wonderful cake made of nothing but ground almonds and egg whites and lots of tender loving care. First we had goulash, heavy, with grease eyes and dumplings and delicious fragrance. We sat in their tiny kitchen and discussed the merits of the tilting bedside table I had bought for them as a farewell present and the difficulty of obtaining good red paprika anywhere but in Budapest. We also talked about my children, about Carl, about marriage in general. We talked about my work, about religion and about our differences of opinion, which we defined precisely and then dismissed as irrele-

vant. We talked about a remarkable eighty-year-old blind woman, a writer and poet, to whom Klari was reading each week. We talked about America, as though it were Mars, a remote, unreachable place. Finally, Mueller said brusquely, "I've got to go to sleep now. You'd better leave, don't tire Klari." And would not leave the room until he had made sure I departed with a minimum of fuss. With no more of a kiss and a hug than would be appropriate for a visit which would resume the next morning. Only this one was forever. Mueller's lesson in detachment.

I have often thought of the elegance of that parting, the exquisite discretion of his discipline. "Go," he said, "you'll miss your bus." Go, he meant, we will die by ourselves and you cannot help us. You are young and alive and your current task is living your life, therefore do not tarry with us who must die. I heard him very well that last time. When my time came to part from Carl I was capable of the same kind of withdrawal. Allowing him to spend his small remnant of energy where he needed most to spend it. Helping him to withdraw, bit by bit, the way Mueller had taught me.

I left Zurich and went home and Klari died four months later. I was told that during her last weeks in the hospital she did what she had always done, relate to the people near her in her unselfish way, so that they would be changed and touched with a sort of awe and sudden perception of pure goodness. She consoled the young intern who wept when he saw her deplorable X rays, knowing nothing of her past and recognizing only the sad state of her body. She consoled the nurses and found a kind word for the orderlies and a smile for visitors, even though, for a long time, she was in excruciating pain.

As he had promised himself, Mueller stayed with her. He sent me a telegram when it was all over: "Yesterday we carried Klari to her grave. She died peacefully." After that, I wrote to him weekly and never received a reply. As it happened, Carl and I were passing through

Europe on our way to India a few months after Klari's death. We made a stop in Zurich, especially to see him. I had advised him of this and called on my arrival. He answered the phone and said, very politely and very remotely, that he really did not think he could see me. It would be too taxing for him. He wished us a good journey and that was that.

At the time I found it difficult to accept that he meant his refusal, but it is all quite clear to me now. He had kept himself alive against the knowledge of doctors, against the laws of nature, against his own body. He had kept himself alive because the woman who had been his stability and his anchor, this woman with whom for thirty years he had been fighting death, needed his hand in hers in order to die in peace. So he made it. Then, at last, he could let go. He died on June 29, 1968. I am certain he went gladly. It was long past his time.

Later, when it was all over and I had had my turn at death, I asked myself what all of this meant to me. Taken all together, I spent perhaps ten days of my life with Mueller, calling a day what was only a few hours of that day, for I never saw him for more than two hours at a time. He was an extraordinary man, but such brief contact with even an exceptional man cannot account for so meaningful and disturbing an impact as he had on me. Perhaps it was the emotion-laden nature of our brief encounters that mattered. Or perhaps it was not only the man, but the legend that influenced me.

Klari and Mueller taught me what my parents should have taught me but did not, about the love of a man and a woman, about the potential of such love, its complexity and its simplicity. Later, they taught me about the force of goodness, in a way no one has before or since. I have known braver men than Mueller, but never one of such compelling peacefulness. To have come out of hell as the two of them did, humanly intact and capable of giving and sharing, seems to me to be a kind of saintliness. With Klari it came naturally, instinc-

tively, possibly as an adjustment to her crippled body and her transcendence of it. But Mueller was an intellectual; he had other choices; he had his work; he had theory; and yet he chose to make of his life his greatest work of art. He did it gracefully and with humility. He smiled so easily; a corner of his eyes was always flickering with humor and his jokes came from way inside; even further back than that, they came from way behind him, out of the folk, the long and painful tradition.

It was Mueller who taught me about meeting death and accepting it. What he did, I have lived through. I saw Carl postponing his own death in the face of all rational certainties, out of psychic need, out of commitment to the living. In all those terrible months Mueller's example stood before me as the only guideline I had.

"She will not be able to die alone," he had said simply. "I am better prepared." It is not something one can understand until it is real. But I understand now what it means to carry love to that place. It is easier to die first and don't I know it. There are all kinds of ties in one's life, all kinds of friendships, loves, complexities, but there is only one person whom one needs for dying. To have such a person is a great good fortune. To be that person, to have been such a person, is a heavy and blessed experience. *You Shall Be a Blessing* is the title of the only book Mueller finished during his lifetime. It seemed an embarrassingly sentimental title to me at the time I first saw it. Now it seems simply wise and true. Once at least, in each lifetime, we are meant to be a blessing to another. There is nothing more to know than that. The rest is just blindly submitting and bearing whatever life dishes out to us. Mueller showed me that that is not enough.

ALEXANDER MUELLER

b. 1895 in Komorn, Hungary, then part of Austrian-Hungarian empire

Studied medicine in Budapest

1917 soldier in Imperial Army. Captured on Russian front. Prisoner of war in :Russia until 1920

After return from war, his village has changed countries and citizens have changed their nationality in a plebiscite. He missed that chance and now became a "stateless person." living on a NANSEN pass, issued by League of Nations.

Returned to Vienna and Prag to finish medical school. Worked with Alfred Adler from then on to Adler's death..

Met Manci (Margit) Neuer in medical school. In 1925 met Manci's sister Klari (Klara). Married her in 1927 or 1928. They moved to Berlin, where je set up a practice as a psychoanalyst.

1934 Moved to Holland (probably was expelled from Germany, as a stateless person)

Since he is stateless,his wife also becomes stateless. In 1935 they are expelled from Holland to Belgium; then expell3ed from Belgium to Holland. This is repeated.

1937 permanent move to Holland.

1942 after Nazi invasion of Holland, they move to Budapest, hoping for better chance at survival.

1944 - M is imprisoned and is on the forced march of Jews to Vienna, part of a Nazi deal to exchange Jews for trucks. M escaped from the march and returned to Budapest to be with his wife.

1945 They live in a basement hideout in Budapest during the battle for the city and its liberation by Russian troops.

1945 return to Holland, now granted Dutch citizenship, due to efforts of colleagues in Individual Psychology (IP --Adlerian movement) H is offered a university position in Budapest, refuses it.

1950 The couple move to Zurich, Switzerland, where he accepts a lecturer position as the University in the IP Institute.

1952 -- He resigns his position .

From then on lives as a pensioner, increasingly withdrawn from professional activities.

Died of lung cancer June 29, 1968

ALEXANDER MÜLLER (1895-1968)

Alexander Müller, M.D., born in Budapest on May 6, 1895, died in Zurich on July 29, 1968. He studied medicine in Vienna. During World War I he was a prisoner of war in Russia for four years which, in retrospect, he described as a productive period in his life. Following his return, he became a student and co-worker of Alfred Adler. Eventually he moved to Berlin where he helped with the organization of a child guidance center and was active in therapy, teaching and lecturing, and the training of therapists. With the ascent of National-Socialism he emigrated to Holland where he founded an Individual Psychology group. Thanks to his efforts the Dutch group is today one of the largest and most active European groups.

During World War II he went back to Hungary and miraculously survived a concentration camp there. After the war he returned to Holland remaining there until 1952, when he accepted a position in Zurich as Dozent for Individual Psychology at the Institute for Applied Psychology under the directorship of Professor Hans Biäsch. Dr. Müller became director of the Swiss Society of Individual Psychology, and served as the first secretary of the International Association of Adlerian Psychology from 1954 to 1957. For reasons of health he retired in 1961.

His spiritual legacy is contained in his small book for which he borrowed the title from the Bible, "Thou shalt be a blessing" (Genesis XII, 2), and in which he presented his humanistic religious thoughts.[1] He considered our present basic problem as the paradox of wanting to be absolutely free, while at the same time believing in an absolute determinism. In practice this means—to be completely free, yet not responsible (pp. 15-16), with a resulting absence of any moral obligation and meaning of life. He believed moral courage and social interest could be realized only as "the immediate consequences of a deep metaphysical bond with God and man" (p. 82).

After his retirement Dr. Müller was at work on a new book to include further philosophical psychological insights; but this was interrupted by a serious operation, and remained incompleted. He left his extensive collection of books to the central library of the City and Canton of Zurich.

Dr. Müller was a man who lived what he taught. He had an unusual degree of kindness and wisdom. His understanding of the human soul was tied in with his demands upon others and himself: for him to be human meant to be subject to demands. In the last months of his life, after the death of his wife who had been his life's companion for many decades, he became for us an example to emulate. At that time he endured an illness not only with courage, but even, one might say, with a quiet cheerfulness. Many years earlier he had said: "Man must not only cope with three life tasks: there is also a fourth—the meeting of death." None of us who knew him will forget how indeed he mastered this fourth life task.

Zurich, Switzerland

EDITH H. GRABER

---

[1] *"Du sollst ein Segen sein": Grundzüge eines religiösen Humanismus.* ("Thou shalt be a blessing": outline of a religious humanism.) Schwarzenburg, Switzerland: Gerber-Buchdruck, 1954.

Journal of Individual Psychology, 1969, vol. 25, 1.

Zürich, 29. Juli 1968

TODESANZEIGE

Wenige Monate nach dem Hinschied seiner geliebten Frau wurde

Dr. Alexander Müller-Neumann

von seiner schweren Krankheit erlöst.

In tiefer Trauer

Die Nichten und Neffe:
Gerda und Carl Lerner und Familie, New York
Nora Kronstein, Ramat Gan, Israel
und die Freunde.

CONSULATE GENERAL OF SWITZERLAND
NEW YORK

NEW YORK, N.Y., 10022
444 Madison Avenue
Cable Address: Swisconsul
Telephone: (212) PLaza 8-2560
Visiting Hours: 10 A.M.–3 P.M.

Ref. 444.1 - do

REGISTERED, RETURN RECEIPT REQUESTED

June 14, 1968

Ref.:

Mrs. Gerda LERNER
33-60 21st Street
New York, N.Y. 11106

Dear Madam:

This consulate general has been requested by the Swiss authorities to forward to you the enclosed document(s): District Court of Zurich:

1 Decree dated May 3, 1968 with photostatic copy of Last Will (2 pages).

Please date and sign the receipt slip RH 1025 attached to the papers and return it to this office promptly.

Thanking you for your cooperation, I am,

Ret. 6/19/68

Very truly yours,

THE CONSUL GENERAL OF SWITZERLAND
by

J. Lustenberger
Vice Consul

Enclosure

RH 1025

BEZIRKSGERICHT ZÜRICH

Geschäft Nr. 438/1968

Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen

(Vizepräsident Dr. R. Scherrer)

vom 3. Mai 1968

In Sachen des Nachlasses von

Klara M ü l l e r - Neumann,
geboren 23. Februar 1903, niederländische Staatsangehörige, gestorben am 7. März 1968, wohnhaft gewesen Neptunstrasse 88, 8032 Zürich,

betreffend Testamentseröffnung

hat sich ergeben:

I. Am 15. März 1968 reichte das Steueramt der Stadt Zürich, amtliche Inventarisation, eine gemeinschaftliche letztwillige Verfügung der Erblasserin und des überlebenden Ehemannes vom 20.März 1960 (Blatt 2 beschädigt, von der Kanzlei des Gerichtes zusammengeklebt), geöffnet, zur Eröffnung ein. (Die kleinen Einrisse auf Blatt 2, oben rechts und Mitte rechts, dürften beim Oeffnen des Testamentscouverts entstanden sein, weil Blatt 2 mit gummierten Stellen des Couverts verklebt war).

II. Nach urkundlicher Feststellung in Verbindung mit einer am 8. April 1968 von Dr. Alexander Müller-Neumann, Neptunstrasse 88, 8032 Zürich, vor

10 Le

10000 5.67 - 2098

mentes verwiesen.

Der Einzelrichter
hat
v e r f ü g t :

1. Den Beteiligten wird je eine Photokopie des Testamentes zugestellt. Einsprachen dagegen sind innert eines Monats, vom Empfang dieser Verfügung an gerechnet, hierorts zu erheben, ansonst vom überlebenden Ehemann als Alleinerben die Ausstellung einer Erbbescheinigung verlangt werden kann.

Das Originaltestament bleibt im Gerichtsarchiv aufbewahrt.

2. Das Geschäft wird als erledigt abgeschrieben.

3. Die Gerichtsgebühr wird festgesetzt auf Fr. 100.--; die übrigen Kosten betragen:

Fr.	2.--	Vorladungsgebühr
Fr.	25.80	Schreibgebühren
Fr.	7.10	Zustellung und Porto
Fr.	-.-	Bescheinigungen
Fr.	3.10	Barauslagen

4. Die Kosten werden auf Rechnung des Nachlasses vom überlebenden Ehemann bezogen.

5. Schriftliche Mitteilung je gegen Rück- bzw. Empfangschein an:

a) die gesetzlichen Erben

b) die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich (ohne Kostenberechnung).

Blatt 1.

RH 1025

DR. ALEXANDER MÜLLER
NEPTUNSTRASSE 88
ZÜRICH
TEL. (051) 34 55 60

Zürich, 20. März 1960.

Letztwillige Verfügung des Ehepaares

Dr Alexander Müller geboren 6. Mai 1895 Komárno / Ungarn - ČSR /
und seiner Frau geb. Klara Neumann 23. Februar 1903 Budapest / Ungarn /.

Wenn einer von uns Beiden den Anderen überlebt, so ist der überlebende Generalerbe unsres gemeinsamen Vermögens.

Sonst soll unser Vermögen wie folgt verteilt werden. Nach dem Abzug aller Steuern und Spesen verbleibende Summe soll prozentuell folgenden Personen und Institutionen zukommen:

die zwei Nichten meiner Frau

Miss Gerda Lerner, 33-60 / 21 Street Apt 14 D
Long Island City 6 New York / N.Y — U.S.A.

und

Miss Nora Krawstein, 12, Chesterfield Gardens London NW 3 - England

sollen je 20% der verbleibenden Summe erhalten.

Beide Nichten sollen dafür sorgen, dass die zwei Cousinen meiner Frau so lange nötig liebevolle erhalten wie

Frau Hermann Brezovič Budapest V. Balaton-u 7 Ungarn
6 x im Jahr

und

Frau Alobota Bresnikova % Domov duchodců RŽNO
Marienska Lasne, Vrchlickehol 2 Č.S.R
3 x im Jahr.

× ×
Frau Louise Issekutz, Kobfidisch, (Burgenland) Österreich : 5%
" Margarethe Susman, Zürich, Krönleinstrasse 2 : 5%
" Hedwig Frei % Hugentobler Männedorf Bergstr 52 : 1%
Herr Erich Ebi von der Schw. Gesellschaft für Individualpsychologie: 1%
" Ernst Hubmann " " " " : 1%

Die beiden Letztgenannten sollen meine Vorlesungsprotokolle, Kursbelege und sonstigen Manuskripte ordnen und sichten; das Brauchbare dann soll in Besitz der Schw. G. für Individual-psychologie übergehen.

/.

Dr. Alexander Müller
Klara Müller-Neumann
Zürich, 20. III. 1960.

DR. A. MÜLLER
ZÜRICH 7
NEPTUNSTRASSE 88

DR. ALEXANDER MÜLLER
NEPTUNSTRASSE 88
ZÜRICH
TEL. (051) 34 55 60

Zürich 20. März 1960.

letztwillige Verfügung - Forderung.

Niederländische Werkgemeinschaft für Individualpsychologie: 7%
zur Ergänzung der Bibliothek
" " der Berufung der Bibliothekarin (minderstens
hfl 50.- monatlich für die nächsten drei Jahre)
als eventueller Zuschuss für die Durchlegung der holländischen
Übersetzung meines Buches: "Du sollst ein Segen sein".

Adresse:

Frankreich an die Adresse Dr H. Schaffer und 3%
U.S.A. " " " Dr H Farau 3%

ebenfalls als Zuschuss für die Durchlegung der französischen und englischen Übersetzung meines Buches, wie oben genannt.

Universität Jerusalem
zur Veranstaltung von individualpsychologischen
Kursen und Gastvorlesungen 15%

Stipendium für israelische Studenten in der Schweiz 15%

Für Durchlegung individualpsychologischer Arbeiten 2%
in der Schweiz

Silberne und goldene Wertgegenstände, Juwelen, Uhren sollen
an die Adresse

Frau S. E van Emde Amsterdam Z, Parnassusweg 70.
(Holland)

gesandt werden. Sie soll die Hälfte davon behalten, die andere Hälfte unter unseren Freunden zum Andenken verteilen.

Bücher psychologischen und philosophischen Inhalts sollen an das Pestalozzianum, die übrige an die Zentralbibliothek Zürich überwiesen werden.

Über Wohnungs- und Haushaltseinrichtungen mögen folgende Personen disponieren einzeln oder gemeinsam:

Frau Edith Haas Im Schilf 3 Zürich
" Adi Rüeger Predigergasse 10 "
" Eloy Schmid Kronleinstr. 14 "

Letztgenannte Personen bitten wir für die Durchführung unserer Wünsche und Verfügungen auch sonst zu sorgen. Für Kosten stehen ihnen 2% zur Verfügung.

Zürich, 20. III. 1960.

DR. A. MÜLLER
ZÜRICH 7
NEPTUNSTRASSE 88

SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FUER INDIVIDUALPSYCHOLOGIE

Sekretariat: Merkurstrasse 2o, 8032 Zürich

Mitteilungsblatt No 35

September 1968.

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Die Schweizerische Gesellschaft für Individualpsychologie hat diesen Sommer einen schweren, ja unersetzlichen Verlust erlitten. Unser von allen, die ihn kannten, verehrte und geliebte Lehrer

Dr. Alexander Müller

ist von uns gegangen. Wir alle, die wir durch ihn in die Individualpsychologie eingeführt worden sind und deren persönliche Entwicklung er lange Jahre hindurch mit gütigem Interesse und steter Hilfsbereitschaft verfolgt hat, können ihn nicht vergessen. Wir verdanken ihm viel an theoretischem Wissen. Vor allem aber war und bleibt er uns in seiner menschlichen Haltung und Einstellung ein Vorbild.

Vorbild wurde er uns auch in den letzten Monaten seines Lebens, als er nach dem Tode seiner lieben Frau, die ihm Jahrzehnte lang Lebensgefährtin war, ein schweres Leiden nicht nur mit Geduld, ja sogar mit einer stillen Heiterkeit ertrug. Vor Jahren schon hatte er gesagt, was uns allen wegweisend sein sollte: " Nicht nur drei wichtige Lebensaufgaben hat der Mensch. Auch eine vierte muss er bewältigen. Er muss das Sterben erlernen."

Unvergesslich soll allen, die ihn kannten bleiben, auf welche Weise er über die drei individualpsychologischen Lebensaufgaben hinaus auch diese vierte meisterte.-

Um die Erinnerung an ihn und seine Gedankenwelt im Kreise der SGIP aufrecht zu erhalten, legen wir Ihnen eine Abschrift eines seiner Vorträge bei, in dem er das Thema der "Individualpsychblogischen Erziehung und Umerziehung" grundlegend und massgeblich behandelt hat.

Sein im Rahmen der Medizinisch-Sozialen Bibliothek für Jedermann erschienenes Werk

" Du sollst ein Segen sein "
Grundzüge eines religiösen Humanismus

ist noch in den Buchhandlungen zu haben. Es stehen jedoch aus dem Nachlass von Herrn Dr. Müller für diejenigen Mitglieder,die das Buch noch nicht besitzen, einige Exemplare frei zur Verfügung. Wer sich dafür interessiert, möge das schriftlich (nicht telefonisch) dem Sekretariat der SGIP mitteilen, das sodann für eine Zustellung besorgt sein wird.

Die reiche Fachbibliothek von Herrn Dr. Müller wurde seinem Wunsch entsprechend der Zentralbibliothek für Stadt und Kanton Zürich vermacht.

* * * * * * *

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 3

Individualpsychologische Erziehung und Umerziehung.

Dr. med. Alexander Müller.

Vortrag gehalten am 29.11. 1956 in der Arbeitsgemeinschaft für experimentelle Triebforschung und Schicksalspsychologie.

Lassen Sie mich ein Zitat von Antoine de Saint-Exupéry aus seinem Buch "Bekenntnis einer Freundschaft" voranstellen: "Heute ist der Respekt vor dem Menschen, diese Voraussetzung unserer Entwicklung in Gefahr. Die Probleme hängen nicht mehr zusammen, die Lösungen widersprechen sich. Die Wahrheit von gestern ist tot, die von Morgen erst zu gebären. Noch ist keine gültige Synthese vorauszusehen, und jeder von uns hält nur ein Teilchen Wahrheit in Händen. In Ermangelung zwingender Evidenz nehmen die politischen Religionen Zuflucht zur Gewalt. Und während wir uns so über die Methoden streiten, laufen wir Gefahr, nicht mehr zu erkennen, dass wir auf dem Weg zum gleichen Ziele sind ....."

Den Tiefenpsychologien droht die Gefahr, dass die verschiedenen Richtungen sich gegenseitig nicht verstehen. Ich bin nicht für eine gemeinsame Sprache, wenigstens nicht im heutigen Zeitpunkt, wohl aber für das Anhören der anderen Richtungen; verbindet uns doch das gleiche Anliegen. Worum es uns allen geht, ist der Mensch, die Sorge um ihn.

Bisher hat noch keine Systematik der tiefenpsychologischen Erziehung ausgearbeitet werden können. Heute will ich Ihnen die Prinzipien der individualpsychologischen Pädagogik darstellen. Im Grund kann man nicht von individualpsychologischer Erziehung sprechen, höchstens von individualpsychologisch orientierter Erziehung.

Es ist nicht möglich, ein endgültiges Ziel der Erziehung festzusetzen. Eine der schwersten Aufgaben ist, festzustellen, wozu man erziehen will. Jede Epoche, Gesellschaft, Religion muss das Ziel der Erziehung immer wieder neu formulieren. In der Individualpsychologie können wir das pädagogische Ziel, das bis zu einem gewissen Grade der Aufgabe jeder Psychagogik und so auch der Psychotherapie entspricht, ungefähr so umreissen: dem Menschen helfen oder ihn anleiten, frei zu werden zu seinen Möglichkeiten, Fähigkeiten und Aufgaben. Individualpsychologische Erziehung im engeren Sinn heisst Erziehung zur Selbständigkeit. Wir wollen dem hilflosen Kind dazu verhelfen, dass es selbst zu seinen Aufgaben und Problemen Stellung nehmen kann; es dahin führen, dass es später als selbständiger Mensch für seine Selbsterhaltung sorgen kann, selbständig wird in der Beantwortung der Frage, was es auf sich nehmen will, als wesentliche Aufgabe, und was es als Sinn des Lebens anerkennen will. Es stellen sich also zwei Aufgaben:

1. Selbständigkeit in der Existenzerhaltung
2. Selbständigkeit in der Beantwortung der Frage, wozu ein Mensch da ist, was das Wesentliche in seinem Leben ist.

Die Formulierung von Karl Jaspers fasst unsere Ansicht knapp und prägnant zusammen: " Menschliches Sein ist entscheidendes Sein."
Der Mensch entscheidet mit, was er ist, werden will und soll. Eine Erziehung, die genügend in die Tiefe geht, muss den Menschen an die Probleme der Verantwortung, der Existenz und deren Sinn heranführen. Die Verantwortung des Einzelnen enthebt die Gesellschaft nicht ihrer Mitverantwortung und die Mitverantwortung hebt die des Individuums nicht auf. Verantwortung ist nur möglich bei relativer Freiheit. Nach Auffassung der Individualpsychologie ist der Mensch soweit frei, dass er zumindest mit-

verantwortlich ist für die Gestaltung seines Lebens. Die Frage, die sich die Pädagogen der Zwanzigerjahre stellten, ob man das Kind einfach wachsen lassen soll, oder ob wir mit unseren Werttafeln an es herantreten sollen, trifft nicht den Kern des Problems, denn die menschliche Haltung des Erziehers ist entscheidender, als die formulierte Methode und ihre Anwendung, wenn wir auch zugeben, dass der Grad von Passivität oder Aktivität des Erziehers keineswegs bedeutungslos ist.

Der Biologe Adolf Portmann unterstreicht, dass das Menschenkind sich auch dadurch vom jungen Tier unterschiedet, dass das Tier ausgebildete Verhaltensweisen mitbringt, während dem Menschen die Aufgabe gestellt ist, im Kontakt mit der Sozietät seine Lebensform zu gestalten, wobei wir jedoch " von der strukturellen Hierarchie des Angeborenen, des einmalig Prägbaren, des reifend Erlernten noch nichts wissen " (Biologie und Geist).

Die Problematik der Erziehung besteht u.a. auch darin, dass das Ziel der Erziehung meistens nicht von dem Erzieher, sondern in halbwegs geordneten Gesellschaften von der Gemeinschaft aufgestellt wird, und die Pädagogen arbeiten nur die Mittel aus, mit denen man zu diesem Ziel erzieht. In der Praxis ist aber auch das Menschenbild, das der Erzieher bewusst oder unbewusst in sich trägt, und die Beantwortung der Sinnfrage bestimmend für sein Wirken, und diese sind wiederum von den Einflüssen der Mitwelt und Umwelt geformt.

Für die individualpsychologisch orientierte Erziehung besteht folgendes Hauptproblem: Wenn wir als Ziel betrachten, den Jugendlichen zu seinen Möglichkeiten und Fähigkeiten frei zu machen, damit er mit der Zeit auf sich selbst stehen kann, welches sind die Entscheidenden pädagogischen Mittel dazu? Was ist unerlässlich, um dieses Ziel zu erreichen?
Die individualpsychologische Antwort ist: Entwicklung von Mut und Gemeinschaftsgefühl, - die gleichen Eigenschaften, die u.E. nötig sind, um überhaupt das Leben positiv gestalten zu können. Mut ist Vertrauen zu sich und seinen Fähigkeiten, Gemeinschaftsgefühl: Vertrauen zum Mitmenschen. Echte Religiosität ist vielleicht dem Wesen nach auch Vertrauen: Vertrauen zur Schöpfung, die Ahnung, dass das Leben einen tieferen Sinn hat. Dies sind die Voraussetzungen, um richtig erziehen zu können. Demgemäss: Kinder ermutigen, alles tun, damit sie Vertrauen zu sich und ihren Fähigkeiten bekommen, dass sie zur Ueberzeugung gelangen, im Leben bestehen zu können. Während die Individualpsychologie in ihren Anfängen mehr den Mut in den Vordergrund rückte, also das Vertrauen zu sich selbst als unerlässlichen Faktor betonte, hat sie später immer mehr das Gemeinschaftsgefühl als das Entscheidende herausgestellt. Adler vollzieht die Wendung in seinem letzten Werk "Der Sinn des Lebens" : " Nur ein Kind kann mutig bleiben, das genügend Gemeinschaftsgefühl hat."

Wie geschieht nun die Erziehung in der Praxis? Auf welche Weise wird Kindern eine positive Haltung vermittelt? Wir müssen unterscheiden zwischen der Erziehung in der Familie und der ausserfamiliären in Kindergarten, Schule, Lehre. Heute sehen wir, dass mit der Lockerung des Familienverbandes unendlich vieles verloren geht, ja dass der Mensch dadurch gefährdet ist. Sicher kann man auch ausserhalb der Familie erziehen. Aber alle Versuche, die die Familie ersetzen wollten, haben schliesslich damit geendet, dass man sie nachzuahmen suchte. Man sieht, dass mit der Familie etwas da ist, das unendlich schwer ersetzt werden kann.

Adler sagt: " Das Kind muss an der Mutter das Wesen des verlässlichen Menschen erleben können. Es muss von Anfang an das Gefühl haben: auf die Mutter kann ich mich unter allen Umständen verlassen. Sie lehnt vielleicht meine Fehler ab, nie aber mich selbst." Dieses bedingungslose Angenommensein ist unerlässlich. Am Tor des Gemeinschaftsgefühls steht die Mutter. Wir wissen heute, welche Bedeutung der Dualunion Mutter-Kind zukommt. Nicht nur Süchte werden auf mangelnde Mutter-Kind-Beziehung zurückgeführt, auch Psychosen, ja mehr oder weniger alle gemeinschaftswidrigen Haltungen werden von den verschiedenen Autoren durch die Verlassenheit des Kindes in den ersten Lebensjahren erklärt. Noch ist die Statistik nicht ausreichend, um diese Auffassungen zu erhärten, aber vieles spricht dafür. Die Verbundenheit von Mutter und Kind ist von entscheidender Bedeutung, und zwar eine Verbundenheit nicht im Sinne von Bindung, sondern als Führung, ein nicht-im-Stich-lassen, ein Gehaltensein gewissermassen an der lange Leine. Durch die Mutter soll das Kind Vertrauen gewinnen zum Leben, das Vertrauen soll sich durch die Beziehung zu Vater und Geschwistern erweitern. In der Familie soll das Kind das Gefühl des Eingebettetseins erleben.

Neben dem Erlebnis des Aufgehobenseins, der Geborgenheit bietet die Familie die Möglichkeit des Trainings unter erleichterten Bedingungen, d.h. der Vorbereitung für das Leben in Bezug auf Leistungsfähigkeit. Auch Anleitung, Anregung, sowie das Vorbild der Verhaltensweisen soll das Kind in der Familie finden. Man soll nicht so viel wie möglich, sondern so wenig wie nötig erziehen. Doch muss das Kind angeregt werden, sonst wird es passiv. Ausser Anregung soll die Erziehung auch Masstab, Kritik für Leistung abgeben. In einer Schulklasse wurde folgende Erfahrung gemacht: Der Lehrer teilte drei mal Zeichenmaterial aus und liess frei zeichnen; am Schluss der Stunde sammelte er die Blätter kommentarlos wieder ein. Beim dritten Mal fing ein Teil der Klasse zu weinen an und wollte nicht mehr zeichnen.- Auch Martin Buber besteht darauf, dass man mit der Leitung auch den Willen, die Verantwortung zur Kritik übernehme. (In seiner ausgezeichneten Schrift: "Reden über das Erzieherische" meint Buber den beruflichen Erzieher, der die Aufgabe als Beruf und Berufung auf sich nimmt.) Kinder brauchen einen Masstab dafür, ob ihre Leistung gut ist oder nicht.

Die Familie ist Mitwelt und Umwelt, in der die Kinder die besten Chancen für ihre Entwicklung haben. Gewiss sind Eltern nicht immer die geborenen Erzieher. Bedenklich ist, dass es für alles Eignungsprüfungen gibt, nur nicht für den wesentlichsten Beruf; Erziehung seiner Kinder. Besonders wichtig ist deshalb eine Bewegung, die aus Einsicht in diese Notlage ins Leben gerufen wurde: die Elternschulung. Zweifellos werden in der Erziehung viele Fehler gemacht, unter vielen andern Gründen spielt der Ehrgeiz der Eltern eine grosse Rolle, sei es, dass das Kind das erreichen soll, was den Eltern versagt geblieben ist, oder dass sie sich mit seinen Erfolgen identifizieren wollen, oder dass sie nicht ertragen können, wenn es eine sozial niedrigere Stufe erstrebt oder einnimmt, als sie selbst.

Bereits im Kindergarten wird Anleitung und Erziehung übermittelt. Wer sich mit Pädagogik beschäftigt, weiss, dass sowohl Schule wie Lehrmeister die Aufgabe der Erziehung nur ungern auf sich nehmen. Im Allgemeinen möchte die Schule sich nur mit der Vermittlung des Lehrstoffs beschäftigen. Auch die Eltern haben es meistens nicht gern, wenn die Schule sich in die Erziehung einmischt. Und doch ist der erzieherische Einfluss des Lehrers unvermeidlich.

Man lernt ja nicht nur eine Sache, sondern nimmt auch den Lehrer irgendwie positiv oder negativ als Vorbild auf, er wirkt als positiver oder negativer Katalysator.

Das wichtigste in der Erziehung ist die Liebe. Sie ist es, die das Kind trägt. Auch Lehrer und Lehrmeister müssen zum Kind oder Jugendlichen in einer Haltung stehen, die Wexberg als unerschütterliches Wohlwollen bezeichnet. Wie immer auch ein Kind geartet ist, müssen wir als Erzieher an seine positiven Möglichkeiten glauben. U.A. hat Pater Flannagan dies verwirklicht und dabei Unerhörtes erreicht bei schwierigsten bis kriminellen Jugendlichen.

Zur Technik der individualpsychologischen Erziehung sind folgende Bücher gute Einführungen:

S. Lazarsfeld: Technik der Erziehung.
O. Birnbaum: Systematik der Erziehungsmittel.
O. Spiel: Am Schaltbrett der Erziehung.
K. Seelmann: Kind, Sexualität und Erziehung.

Der Erzieher muss die Realität in Rechnung stellen und dabei folgende Faktoren berücksichtigen:

1. <u>Vererbung und Anlage</u>.

Die Individualpsychologie stellt Anlage und Triebe weniger in den Vordergrund. Natürlich ist es nicht so, dass wir das, was in einem Menschen angelegt ist, nicht auch als einen wichtigen Faktor sehen müssen; wir wissen, dass der Erziehung da Grenzen gesetzt sind, und wir müssen diese Grenzen kennen. Ein Mut, der diese nicht sähe, wäre Uebermut. Wir begrüssen alle Mittel und Methoden, die uns die Grenzen zeigen, sowohl in der Anlage wie in der Vererbung. Auch die Triebe sehen wir als Faktoren, die Einflüsse ausüben. Aber wir betrachten den Menschen als ein Wesen, das Nein sagen kann zu Trieb und Drang. Wenn er von seinen Trieben überrannt wird, so stecken fast immer auch andere Gründe dahinter, die nicht nur aus der Triebsphäre kommen.

Die Triebe sind da, alle Lebewesen, auch der Mensch, werden getrieben. Beim Tier reguliert ein Trieb den andern. Der Mensch muss die Triebe in seine Persönlichkeit einbauen, sie durch Vernunft, Erkenntnis, Geist steuern. Es ist Aufgabe der Erziehung, zu lehren, wie man eine Harmonie der menschlichen Eigenschaften anstreben kann. Etwas ähnliches meinten vielleicht die Griechen, die auch für die schlechten Eigenschaften Götter hatten.

Wir greifen zurück auf die urmenschliche Art. Diese ist in der Bibel am klarsten dargestellt. Warum sind uns die zehn Gebote gegeben worden? Warum wird der Mensch aufgefordert, nicht zu stehlen, nicht Ehe zu brechen, nicht zu töten? Vielleicht weil diese Anlagen in ihm sind und er sie bändigen soll. Sündenfall und triebhafte Erotik gehören zum Menschen. Auch das Negative ist in uns. Schon beim ersten Bruderpaar erschlägt Kain den Abel, weil dieser mehr angenommen wird.

In einer jüdischen Legende ist dies sehr schön dargestellt: Ein König sandte einen Maler zu Moses, dass er ihn porträtiere, weil er sein Gesicht kennen lernen wollte. Der Maler malte das Bild und der König fragte seine Weisen, was sie aus dem Gesicht herausläsen. Sie deuteten es als das Gesicht eines Frevlers, weil sie die Zeichen von Habsucht, Ungerechtigkeit und Jähzorn sahen. Der König wusste nicht, was er glauben sollte, reiste

selbst zu Moses und fragte ihn. Moses antwortete ihm: All die bösen Eigenschaften sind in mir. Aber ich habe gegen sie gekämpft und sie niedergezwungen. Denn wie kann einer gross werden, wenn er nicht selber gegen sich gekämpft hat.

Jaspers meint: Die Bibel ist die Geschichte des menschlichen Scheiterns. Aber im sich-Weiterbemühen liegt die Grösse des Menschen.

2. Umwelt oder Milieufaktoren? *)

Gemäss der Auffassung der Individualpsychologie sind die Umweltfaktoren sehr wichtig, das Milieu, in das ein Kind hineingeboren ist. "Zu jeder Stunde werden auf der ganzen Fläche unseres Planeten Menschenkinder geboren, schon Bestimmte und doch noch Bestimmbare" (Martin Buber). Es bleibt ein Raum der Freiheit. Aber auch die Möglichkeiten der Bestimmbarkeit werden durch die Umwelt beeinflusst. Deswegen nehmen wir das Milieu so wichtig. Das Kind wird in die Welt hineingeboren. Die Welt stellt sich ihm dar.

Wenn die Erziehung in eine Richtung läuft und die Welt in eine andere, kann es zu Katastrophen kommen. In seinem Buch "Am Schaltbrett der Erziehung" sagt Oskar Spiel: "Jeder Erzieher bleibt stecken, wenn er anders erzieht, als die Welt ist". Der Erzieher hat nicht nur eine didaktische, sondern auch eine pädagogische Aufgabe. Es ist das Dilemma vieler heutiger Erzieher, eine Linie zu finden zwischen ihrem erzieherischen Ziel und der Welt. Früher konnten die Kinder in eine feste Ordnung, Tradition hineingeführt werden; wo ist diese Ordnung heute? Welche Welt bieten wir den Kindern? In ihrem Aufsatz "Wandlungen der Frau" (Gestalten und Kreise) sagt Margarete Susman: "Früher hat der Mann der Frau die Welt angeboten. Nach dem ersten Weltkrieg konnte er das nicht mehr. Wenn schon nicht mehr die Welt, dann ihn selbst. Es stellte sich aber heraus, dass der Herr der Schöpfung auch sich selbst nicht mehr darbieten konnte".

In aufbauenden Zeiten kann eine Werttafel übermittelt werden. Heute kann der Erzieher nur sich selbst darbieten. Er kann nicht durch ein Erziehungsprogramm- und Ziel erziehen, sondern durch sein Menschsein, mit dem, was er ist. Er muss ständig an sich arbeiten, um erziehen zu können.

3. Wille zur Macht.

Nachdem wir über das Triebhafte im Menschen bereits einige Worte gesagt haben, möchte ich mich noch über einen Trieb äussern, der auch als biologisch begründet aufgefasst werden kann, den wir in der Individualpsychologie allerdings nicht mehr als Trieb, sondern als Strebung, als Drang oder Willen sehen: den Willen zur Macht.

---

*) Im schematischen Anhang des Buches "Heilwege der Tiefenpsychologie" (L.Szondi) hat sich ein gravierender Druckfehler eingeschlichen. Es heisst dort, die Individualpsychologie nähme sowohl Anlage, Triebe wie Erziehungs- und Umweltfaktoren unwichtig. Es muss heissen: "die Individualpsychologie nimmt Anlage und Triebe weniger wichtig, dagegen Erziehungs- und Umweltfakturen sehr wichtig".

Dieses Streben nach Macht suchen wir zu demaskieren. Aber man muss richtig verstehen, was Macht ist und wie sie entarten kann. Macht hat die Gefahr in sich, zum Missbrauch zu verleiten, dann wird sie zur Gewalt. Der Mensch unterliegt der Versuchung, seine Macht ohne Recht zu gebrauchen, er wird gewalttätig. Kann man auf Macht verzichten? Nein, denn das Gegenteil von Macht ist Ohnmacht. Was wir heute schmerzlich erleben: Macht ohne Recht ist Gewalt, Verbrechen; Recht ohne Macht ist Sünde, Unterlassungssünde. Wir haben es versäumt, auch die Machtmittel in die Hand zu bekommen, und es denen überlassen, die Welt einzurichten, die nicht das Leben meinen sondern sich. Macht ist positiv. Potestas, pouvoir, heisst: imstande sein. Was wir bekämpfen ist die Herrschsucht, der Missbrauch der Macht. Die Herrschsüchtigen machen die Andern zu Objekten. Der Drang zur Macht ist eine ungeheure Kraft im Leben des Einzelnen und in der Geschichte. Dafür brauchen wir keine Beispiele anzuführen. Die Individualpsychologie hat dieses Problem besonders deutlich herausgearbeitet. Wenn man es soziologisch betrachtet, kommt man zur Einsicht, dass sich das Machtstreben im Leben der Völker leider noch viel stärker auswirkt, als im Leben des Einzelnen. Bei Gruppen, Klassen, Völkern, Nationen sieht man einen solchen Grad von Herrschsucht, dass wir erkennen müssen, dass unter den verschiedenen Trieben der Machttrieb die verderblichste Rolle spielt. Durch das Machtstreben wird die Schöpfung zu einer schlechten Welt verdorben.

****

Eine der wichtigsten Aufgaben der Erziehung ist die Erziehung zur Selbständigkeit, den Menschen frei zu machen zu seinen Möglichkeiten. Das kann nur ohne Zwang geschehen. Das Gegenteil von Zwang ist Verbundenheit. Nicht Erziehung zu Freiheit, sondern Aufzeigen der Möglichkeiten, sich positiv verbinden zu können: mit Menschen, Lebewesen, Dingen, Ideen und Aufgaben. Diese Verbundenheit ist das, was die Individualpsychologie unter Gemeinschaftsgefühl im weitern Sinne versteht.

Nach dem ersten Weltkrieg sah man ein Teilproblem als Ganzes: die Kinder sollten frei werden von jedem Druck. Nietzsche hat das Resultat vorausgesehen als er sagte: "Frei wovon? es ist Zeit zu fragen: "frei wofür?" Man hat versucht die Kinder von jedem Druck zu befreien, dass sie tun konnten was sie wollten. Es war richtig, den Druck aufzuheben. Aber man soll frei machen zu etwas. Das muss man vorleben, nicht nur indem man Beispiel und Beispiele gibt, sondern so leben, dass der Zögling an uns Beispiel nehmen kann.

Es ist keine Frage, dass der Zwang, auch die zu straffe Ordnung negativ sind. Das Beste im Menschen, das Schöpferische, und auch die verantwortungsvolle Entscheidung, ist nicht möglich unter Druck. Aber selbst die Freiheit hat etwas Dämonisches: sie ist eine leere Freiheit, wenn sie Selbstzweck wird, nur noch sich selbst bejaht und meint. Das ist nicht die letzte Freiheit.

Nach Pico della Mirandola machte Gott den Menschen zu seinem alles in sich vereinigenden Spiegelbilde und sprach zu ihm: keinen bestimmten Sitz, kein besonderes Erbe haben wir dir verliehen. Alle anderen Wesen in der Schöpfung haben wir bestimmten Gesetzen unterworfen. Du allein bist nirgends beengt und kannst dir nehmen und erwählen, das zu sein, was du nach deinem Willen zu sein beschliessest. Du selbst sollst, nach deinem Willen und zu deiner Ehre dein eigener Werkmeister und Bildner sein und dich aus dem Stoff, der dir zusagt, formen. So steht es dir frei, auf die

unterste Stufe der Tierwelt herabzusinken. Doch kannst du dich auch erheben zu den höchsten Sphären der Gottheit.- Die Tiere besitzen von Geburt an alles, was sie jemals besitzen werden. In den Menschen allein streute der Vater den Samen zu allem Tun und die Keime zu jeglicher Lebensführung. (aus Karl Jaspers: Der philosophische Glaube).

Das Tier kommt determiniert zur Welt, nicht aber der Mensch. Er kann in einem gewissen Rahmen wählen. Er ist nicht verurteilt dazu, böse oder ein Engel zu sein. Ständiges Wählen ist des Menschen Last und Gnade. Wenn jemand die Freiheit als Selbstzweck wählt - ich tue, was ich will - wird nicht nur die Freiheit, sondern auch das Menschenwürdige irgendwie vernichtet. Der Mensch soll in Freiheit seine Verbundenheit wählen. Das sagt auch C.G. Jung: "Ziel der Psychotherapie ist, in ethischer Entscheidung den Herrn wählen, dem man dienen will" (zitiert nach Marie Laiblin in: Bitter: Psychotherapie und Seelsorge).

Reicht es aus, mit den Mitmenschen, Dingen, Lebewesen und Aufgaben verbunden zu sein? Ist der Mensch damit genügend verwurzelt? Braucht er notwendig Schöpfungsbewusstsein, Religiosität? Ist ein Leben ohne tiefere Verwurzelung möglich?

Für die Umerziehung der Erwachsenen reicht Psychotherapie im engeren Sinn nicht aus. Man muss sich an den Geist wenden. Wie weit einer mit kann und wo seine Grenzen sind, muss individuell entschieden werden. Es gibt Fälle, wo man grössere Irrtümer durch kleinere ersetzen kann, so, dass der Betreffende wieder brauchbar funktioniert. Aber für eine richtige Umerziehung, Wandlung der Persönlichkeit, um den Sinn des Lebens erfüllen zu können, reichen die Kräfte der Psychotherapie nicht aus. Hier ist die Psychologie allein nicht kompetent. Ich glaube, dass jeder Psychologe sich mit einer brauchbaren Philosophie verbinden muss.

Aber nicht nur die Philosophie sieht den Menschen als freies Wesen, auch in der Bibel wird er als ein frei wählender angesprochen. Im 5. Buch Mose heisst es: "Siehe, ich habe dir heute vorgelegt das Leben und das Gute, den Tod und das Böse.-- Ich nehme Himmel und Erde über euch zu Zeugen: ich habe euch Leben und Tod, Segen und Fluch vorgelegt, dass du das Leben erwählest". (Luthersche Uebersetzung) Nach Androhung schwerster Strafen wird der Mensch angesprochen als ein wählendes Wesen. Es gibt zwei Götter: den Gott der Philosophen und den lebendigen Gott.
Den Gott der Philosophen habe ich, aber der Gott Abrahams, Isaaks und Jakobs hat mich. Wo die Therapie in das Religiös-Philosophische hineinreicht, beginnt die Metanoia, die Aufgabe der Seelsorge. Das ist ein Problem, das jeder mit sich ausmachen muss.

Wenn wir in der Individualpsychologie die Tendenz haben, eine philosophische Anthropologie oder anthropologische Philosophie zur Grundlage der Lehre zu machen, so ist nicht gemeint, dass wir uns der Philosophie übermacht haben. Sollte es sich herausstellen, dass sie nicht genügt, so werden wir sie aufgeben. Ja, sogar noch weiter: sollte es sich herausstellen, dass auch die Individualpsychologie nicht ausreicht, werden wir auch sie aufgeben. Denn das worauf es ankommt ist der Mensch. Es gibt für uns nichts Sinnvolleres als einander beizustehen. Auf unserem schweren Wege: ein Knecht Gottes und Bruder unseres Nächsten zu sein.

****

Individualpsychologische Erziehung und Umerziehung.

Dr. med. Alexander Müller.

Vortrag gehalten am 29.11. 1956 in der Arbeitsgemeinschaft für experimentelle Triebforschung und Schicksalspsychologie.

Lassen Sie mich ein Zitat von Antoine de Saint-Exupéry aus seinem Buch "Bekenntnis einer Freundschaft" voranstellen: "Heute ist der Respekt vor dem Menschen, diese Voraussetzung unserer Entwicklung in Gefahr. Die Probleme hängen nicht mehr zusammen, die Lösungen widersprechen sich. Die Wahrheit von gestern ist tot, die von Morgen erst zu gebären. Noch ist keine gültige Synthese vorauszusehen, und jeder von uns hält nur ein Teilchen Wahrheit in Händen. In Ermangelung zwingender Evidenz nehmen die politischen Religionen Zuflucht zur Gewalt. Und während wir uns so über die Methoden streiten, laufen wir Gefahr, nicht mehr zu erkennen, dass wir auf dem Weg zum gleichen Ziele sind ....."

Den Tiefenpsychologien droht die Gefahr, dass die verschiedenen Richtungen sich gegenseitig nicht verstehen. Ich bin nicht für eine gemeinsame Sprache, wenigstens nicht im heutigen Zeitpunkt, wohl aber für das Anhören der anderen Richtungen; verbindet uns doch das gleiche Anliegen. Worum es uns allen geht, ist der Mensch, die Sorge um ihn.

Bisher hat noch keine Systematik der tiefenpsychologischen Erziehung ausgearbeitet werden können. Heute will ich Ihnen die Prinzipien der individualpsychologischen Pädagogik darstellen. Im Grund kann man nicht von individualpsychologischer Erziehung sprechen, höchstens von individualpsychologisch orientierter Erziehung.

Es ist nicht möglich, ein endgültiges Ziel der Erziehung festzusetzen. Eine der schwersten Aufgaben ist, festzustellen, wozu man erziehen will. Jede Epoche, Gesellschaft, Religion muss das Ziel der Erziehung immer wieder neu formulieren. In der Individualpsychologie können wir das pädagogische Ziel, das bis zu einem gewissen Grade der Aufgabe jeder Psychagogik und so auch der Psychotherapie entspricht, ungefähr so umreissen: dem Menschen helfen oder ihn anleiten, frei zu werden zu seinen Möglichkeiten, Fähigkeiten und Aufgaben. Individualpsychologische Erziehung im engeren Sinn heisst Erziehung zur Selbständigkeit. Wir wollen dem hilflosen Kind dazu verhelfen, dass es selbst zu seinen Aufgaben und Problemen Stellung nehmen kann; es dahin führen, dass es später als selbständiger Mensch für seine Selbsterhaltung sorgen kann, selbständig wird in der Beantwortung der Frage, was es auf sich nehmen will, als wesentliche Aufgabe, und was es als Sinn des Lebens anerkennen will. Es stellen sich also zwei Aufgaben:

1. Selbständigkeit in der Existenzerhaltung
2. Selbständigkeit in der Beantwortung der Frage, wozu ein Mensch da ist, was das Wesentliche in seinem Leben ist.

Die Formulierung von Karl Jaspers fasst unsere Ansicht knapp und prägnant zusammen: " Menschliches Sein ist entscheidendes Sein."
Der Mensch entscheidet mit, was er ist, werden will und soll. Eine Erziehung, die genügend in die Tiefe geht, muss den Menschen an die Probleme der Verantwortung, der Existenz und deren Sinn heranführen. Die Verantwortung des Einzelnen enthebt die Gesellschaft nicht ihrer Mitverantwortung und die Mitverantwortung hebt die des Individuums nicht auf. Verantwortung ist nur möglich bei relativer Freiheit. Nach Auffassung der Individualpsychologie ist der Mensch soweit frei, dass er zumindest mit-

verantwortlich ist für die Gestaltung seines Lebens. Die Frage, die sich die Pädagogen der Zwanzigerjahre stellten, ob man das Kind einfach wachsen lassen soll, oder ob wir mit unseren Werttafeln an es herantreten sollen, trifft nicht den Kern des Problems, denn die menschliche Haltung des Erziehers ist entscheidender, als die formulierte Methode und ihre Anwendung, wenn wir auch zugeben, dass der Grad von Passivität oder Aktivität des Erziehers keineswegs bedeutungslos ist.

Der Biologe Adolf Portmann unterstreicht, dass das Menschenkind sich auch dadurch vom jungen Tier unterschiedet, dass das Tier ausgebildete Verhaltensweisen mitbringt, während dem Menschen die Aufgabe gestellt ist, im Kontakt mit der Sozietät seine Lebensform zu gestalten, wobei wir jedoch " von der strukturellen Hierarchie des Angeborenen, des einmalig Prägbaren, des reifend Erlernten noch nichts wissen " (Biologie und Geist).

Die Problematik der Erziehung besteht u.a. auch darin, dass das Ziel der Erziehung meistens nicht von dem Erzieher, sondern in halbwegs geordneten Gesellschaften von der Gemeinschaft aufgestellt wird, und die Pädagogen arbeiten nur die Mittel aus, mit denen man zu diesem Ziel erzieht. In der Praxis ist aber auch das Menschenbild, das der Erzieher bewusst oder unbewusst in sich trägt, und die Beantwortung der Sinnfrage bestimmend für sein Wirken, und diese sind wiederum von den Einflüssen der Mitwelt und Umwelt geformt.

Für die individualpsychologisch orientierte Erziehung besteht folgendes Hauptproblem: Wenn wir als Ziel betrachten, den Jugendlichen zu seinen Möglichkeiten und Fähigkeiten frei zu machen, damit er mit der Zeit auf sich selbst stehen kann, welches sind die Entscheidenden pädagogischen Mittel dazu? Was ist unerlässlich, um dieses Ziel zu erreichen?
Die individualpsychologische Antwort ist: Entwicklung von Mut und Gemeinschaftsgefühl, - die gleichen Eigenschaften, die u.E. nötig sind, um überhaupt das Leben positiv gestalten zu können. Mut ist Vertrauen zu sich und seinen Fähigkeiten, Gemeinschaftsgefühl: Vertrauen zum Mitmenschen. Echte Religiosität ist vielleicht dem Wesen nach auch Vertrauen: Vertrauen zur Schöpfung, die Ahnung, dass das Leben einen tieferen Sinn hat. Dies sind die Voraussetzungen, um richtig erziehen zu können. Demgemäss: Kinder ermutigen, alles tun, damit sie Vertrauen zu sich und ihren Fähigkeiten bekommen, dass sie zur Ueberzeugung gelangen, im Leben bestehen zu können. Während die Individualpsychologie in ihren Anfängen mehr den Mut in den Vordergrund rückte, also das Vertrauen zu sich selbst als unerlässlichen Faktor betonte, hat sie später immer mehr das Gemeinschaftsgefühl als das Entscheidende herausgestellt. Adler vollzieht die Wendung in seinem letzten Werk "Der Sinn des Lebens" : " Nur ein Kind kann mutig bleiben, das genügend Gemeinschaftsgefühl hat."

Wie geschieht nun die Erziehung in der Praxis? Auf welche Weise wird Kindern eine positive Haltung vermittelt? Wir müssen unterscheiden zwischen der Erziehung in der Familie und der ausserfamiliären in Kindergarten, Schule, Lehre. Heute sehen wir, dass mit der Lockerung des Familienverbandes unendlich vieles verloren geht, ja dass der Mensch dadurch gefährdet ist. Sicher kann man auch ausserhalb der Familie erziehen. Aber alle Versuche, die die Familie ersetzen wollten, haben schliesslich damit geendet, dass man sie nachzuahmen suchte. Man sieht, dass mit der Familie etwas da ist, das unendlich schwer ersetzt werden kann.

Adler sagt: " Das Kind muss an der Mutter das Wesen des verlässlichen Menschen erleben können. Es muss von Anfang an das Gefühl haben: auf die Mutter kann ich mich unter allen Umständen verlassen. Sie lehnt vielleicht meine Fehler ab, nie aber mich selbst." Dieses bedingungslose Angenommensein ist unerlässlich. Am Tor des Gemeinschaftsgefühls steht die Mutter. Wir wissen heute, welche Bedeutung der Dualunion Mutter-Kind zukommt. Nicht nur Süchte werden auf mangelnde Mutter-Kind-Beziehung zurückgeführt, auch Psychosen, ja mehr oder weniger alle gemeinschaftswidrigen Haltungen werden von den verschiedenen Autoren durch die Verlassenheit des Kindes in den ersten Lebensjahren erklärt. Noch ist die Statistik nicht ausreichend, um diese Auffassungen zu erhärten, aber vieles spricht dafür. Die Verbundenheit von Mutter und Kind ist von entscheidender Bedeutung, und zwar eine Verbundenheit nicht im Sinne von Bindung, sondern als Führung, ein nicht-im-Stich-lassen, ein Gehaltensein gewissermassen an der lange Leine. Durch die Mutter soll das Kind Vertrauen gewinnen zum Leben, das Vertrauen soll sich durch die Beziehung zu Vater und Geschwistern erweitern. In der Familie soll das Kind das Gefühl des Eingebettetseins erleben.

Neben dem Erlebnis des Aufgehobenseins, der Geborgenheit bietet die Familie die Möglichkeit des Trainings unter erleichterten Bedingungen, d.h. der Vorbereitung für das Leben in Bezug auf Leistungsfähigkeit. Auch Anleitung, Anregung, sowie das Vorbild der Verhaltensweisen soll das Kind in der Familie finden. Man soll nicht so viel wie möglich, sondern so wenig wie nötig erziehen. Doch muss das Kind angeregt werden, sonst wird es passiv. Ausser Anregung soll die Erziehung auch Masstab, Kritik für Leistung abgeben. In einer Schulklasse wurde folgende Erfahrung gemacht: Der Lehrer teilte drei mal Zeichenmaterial aus und liess frei zeichnen; am Schluss der Stunde sammelte er die Blätter kommentarlos wieder ein. Beim dritten Mal fing ein Teil der Klasse zu weinen an und wollte nicht mehr zeichnen.- Auch Martin Buber besteht darauf, dass man mit der Leitung auch den Willen, die Verantwortung zur Kritik übernehme. (In seiner ausgezeichneten Schrift: "Reden über das Erzieherische" meint Buber den beruflichen Erzieher, der die Aufgabe als Beruf und Berufung auf sich nimmt.) Kinder brauchen einen Masstab dafür, ob ihre Leistung gut ist oder nicht.

Die Familie ist Mitwelt und Umwelt, in der die Kinder die besten Chancen für ihre Entwicklung haben. Gewiss sind Eltern nicht immer die geborenen Erzieher. Bedenklich ist, dass es für alles Eignungsprüfungen gibt, nur nicht für den wesentlichsten Beruf; Erziehung seiner Kinder. Besonders wichtig ist deshalb eine Bewegung, die aus Einsicht in diese Notlage ins Leben gerufen wurde: die Elternschulung. Zweifellos werden in der Erziehung viele Fehler gemacht, unter vielen andern Gründen spielt der Ehrgeiz der Eltern eine grosse Rolle, sei es, dass das Kind das erreichen soll, was den Eltern versagt geblieben ist, oder dass sie sich mit seinen Erfolgen identifizieren wollen, oder dass sie nicht ertragen können, wenn es eine sozial niedrigere Stufe erstrebt oder einnimmt, als sie selbst.

Bereits im Kindergarten wird Anleitung und Erziehung übermittelt. Wer sich mit Pädagogik beschäftigt, weiss, dass sowohl Schule wie Lehrmeister die Aufgabe der Erziehung nur ungern auf sich nehmen. Im Allgemeinen möchte die Schule sich nur mit der Vermittlung des Lehrstoffs beschäftigen. Auch die Eltern haben es meistens nicht gern, wenn die Schule sich in die Erziehung einmischt. Und doch ist der erzieherische Einfluss des Lehrers unvermeidlich.

Man lernt ja nicht nur eine Sache, sondern nimmt auch den Lehrer irgendwie positiv oder negativ als Vorbild auf, er wirkt als positiver oder negativer Katalysator.

Das wichtigste in der Erziehung ist die Liebe. Sie ist es, die das Kind trägt. Auch Lehrer und Lehrmeister müssen zum Kind oder Jugendlichen in einer Haltung stehen, die Wexberg als unerschütterliches Wohlwollen bezeichnet. Wie immer auch ein Kind geartet ist, müssen wir als Erzieher an seine positiven Möglichkeiten glauben. U.A. hat Pater Flannagan dies verwirklicht und dabei Unerhörtes erreicht bei schwierigsten bis kriminellen Jugendlichen.

Zur Technik der individualpsychologischen Erziehung sind folgende Bücher gute Einführungen:

S. Lazarsfeld: Technik der Erziehung.
O. Birnbaum: Systematik der Erziehungsmittel.
O. Spiel: Am Schaltbrett der Erziehung.
K. Seelmann: Kind, Sexualität und Erziehung.

Der Erzieher muss die Realität in Rechnung stellen und dabei folgende Faktoren berücksichtigen:

1. <u>Vererbung und Anlage</u>.

Die Individualpsychologie stellt Anlage und Triebe weniger in den Vordergrund. Natürlich ist es nicht so, dass wir das, was in einem Menschen angelegt ist, nicht auch als einen wichtigen Faktor sehen müssen; wir wissen, dass der Erziehung da Grenzen gesetzt sind, und wir müssen diese Grenzen kennen. Ein Mut, der diese nicht sähe, wäre Uebermut. Wir begrüssen alle Mittel und Methoden, die uns die Grenzen zeigen, sowohl in der Anlage wie in der Vererbung. Auch die Triebe sehen wir als Faktoren, die Einflüsse ausüben. Aber wir betrachten den Menschen als ein Wesen, das Nein sagen kann zu Trieb und Drang. Wenn er von seinen Trieben überrannt wird, so stecken fast immer auch andere Gründe dahinter, die nicht nur aus der Triebsphäre kommen.

Die Triebe sind da, alle Lebewesen, auch der Mensch, werden getrieben. Beim Tier reguliert ein Trieb den andern. Der Mensch muss die Triebe in seine Persönlichkeit einbauen, sie durch Vernunft, Erkenntnis, Geist steuern. Es ist Aufgabe der Erziehung, zu lehren, wie man eine Harmonie der menschlichen Eigenschaften anstreben kann. Etwas ähnliches meinten vielleicht die Griechen, die auch für die schlechten Eigenschaften Götter hatten.

Wir greifen zurück auf die urmenschliche Art. Diese ist in der Bibel am klarsten dargestellt. Warum sind uns die zehn Gebote gegeben worden? Warum wird der Mensch aufgefordert, nicht zu stehlen, nicht Ehe zu brechen, nicht zu töten? Vielleicht weil diese Anlagen in ihm sind und er sie bändigen soll. Sündenfall und triebhafte Erotik gehören zum Menschen. Auch das Negative ist in uns. Schon beim ersten Bruderpaar erschlägt Kain den Abel, weil dieser mehr angenommen wird.

In einer jüdischen Legende ist dies sehr schön dargestellt: Ein König sandte einen Maler zu Moses, dass er ihn porträtiere, weil er sein Gesicht kennen lernen wollte. Der Maler malte das Bild und der König fragte seine Weisen, was sie aus dem Gesicht herausläsen. Sie deuteten es als das Gesicht eines Frevlers, weil sie die Zeichen von Habsucht, Ungerechtigkeit und Jähzorn sahen. Der König wusste nicht, was er glauben sollte, reiste

selbst zu Moses und fragte ihn. Moses antwortete ihm: All die bösen Eigenschaften sind in mir. Aber ich habe gegen sie gekämpft und sie niedergezwungen. Denn wie kann einer gross werden, wenn er nicht selber gegen sich gekämpft hat.

Jaspers meint: Die Bibel ist die Geschichte des menschlichen Scheiterns. Aber im sich-Weiterbemühen liegt die Grösse des Menschen.

2. Umwelt oder Milieufaktoren? *)

Gemäss der Auffassung der Individualpsychologie sind die Umweltfaktoren sehr wichtig, das Milieu, in das ein Kind hineingeboren ist. "Zu jeder Stunde werden auf der ganzen Fläche unseres Planeten Menschenkinder geboren, schon Bestimmte und doch noch Bestimmbare" (Martin Buber). Es bleibt ein Raum der Freiheit. Aber auch die Möglichkeiten der Bestimmbarkeit werden durch die Umwelt beeinflusst. Deswegen nehmen wir das Milieu so wichtig. Das Kind wird in die Welt hineingeboren. Die Welt stellt sich ihm dar.

Wenn die Erziehung in eine Richtung läuft und die Welt in eine andere, kann es zu Katastrophen kommen. In seinem Buch "Am Schaltbrett der Erziehung" sagt Oskar Spiel: "Jeder Erzieher bleibt stecken, wenn er anders erzieht, als die Welt ist". Der Erzieher hat nicht nur eine didaktische, sondern auch eine pädagogische Aufgabe. Es ist das Dilemma vieler heutiger Erzieher, eine Linie zu finden zwischen ihrem erzieherischen Ziel und der Welt. Früher konnten die Kinder in eine feste Ordnung, Tradition hineingeführt werden; wo ist diese Ordnung heute? Welche Welt bieten wir den Kindern? In ihrem Aufsatz "Wandlungen der Frau" (Gestalten und Kreise) sagt Margarete Susman: "Früher hat der Mann der Frau die Welt angeboten. Nach dem ersten Weltkrieg konnte er das nicht mehr. Wenn schon nicht mehr die Welt, dann ihn selbst. Es stellte sich aber heraus, dass der Herr der Schöpfung auch sich selbst nicht mehr darbieten konnte".

In aufbauenden Zeiten kann eine Werttafel übermittelt werden. Heute kann der Erzieher nur sich selbst darbieten. Er kann nicht durch ein Erziehungsprogramm- und Ziel erziehen, sondern durch sein Menschsein, mit dem, was er ist. Er muss ständig an sich arbeiten, um erziehen zu können.

3. Wille zur Macht.

Nachdem wir über das Triebhafte im Menschen bereits einige Worte gesagt haben, möchte ich mich noch über einen Trieb äussern, der auch als biologisch begründet aufgefasst werden kann, den wir in der Individualpsychologie allerdings nicht mehr als Trieb, sondern als Strebung, als Drang oder Willen sehen: den Willen zur Macht.

---

*) Im schematischen Anhang des Buches "Heilwege der Tiefenpsychologie" (L.Szondi) hat sich ein gravierender Druckfehler eingeschlichen. Es heisst dort, die Individualpsychologie nähme sowohl Anlage, Triebe wie Erziehungs- und Umweltfaktoren unwichtig. Es muss heissen: "die Individualpsychologie nimmt Anlage und Triebe weniger wichtig, dagegen Erziehungs- und Umweltfakturen sehr wichtig".

Dieses Streben nach Macht suchen wir zu demaskieren. Aber man muss richtig verstehen, was Macht ist und wie sie entarten kann. Macht hat die Gefahr in sich, zum Missbrauch zu verleiten, dann wird sie zur Gewalt. Der Mensch unterliegt der Versuchung, seine Macht ohne Recht zu gebrauchen, er wird gewalttätig. Kann man auf Macht verzichten? Nein, denn das Gegenteil von Macht ist Ohnmacht. Was wir heute schmerzlich erleben: Macht ohne Recht ist Gewalt, Verbrechen; Recht ohne Macht ist Sünde, Unterlassungssünde. Wir haben es versäumt, auch die Machtmittel in die Hand zu bekommen, und es denen überlassen, die Welt einzurichten, die nicht das Leben meinen sondern sich. Macht ist positiv. Potestas, pouvoir, heisst: imstande sein. Was wir bekämpfen ist die Herrschsucht, der Missbrauch der Macht. Die Herrschsüchtigen machen die Andern zu Objekten. Der Drang zur Macht ist eine ungeheure Kraft im Leben des Einzelnen und in der Geschichte. Dafür brauchen wir keine Beispiele anzuführen. Die Individualpsychologie hat dieses Problem besonders deutlich herausgearbeitet. Wenn man es soziologisch betrachtet, kommt man zur Einsicht, dass sich das Machtstreben im Leben der Völker leider noch viel stärker auswirkt, als im Leben des Einzelnen. Bei Gruppen, Klassen, Völkern, Nationen sieht man einen solchen Grad von Herrschsucht, dass wir erkennen müssen, dass unter den verschiedenen Trieben der Machttrieb die verderblichste Rolle spielt. Durch das Machtstreben wird die Schöpfung zu einer schlechten Welt verdorben.

****

Eine der wichtigsten Aufgaben der Erziehung ist die Erziehung zur Selbständigkeit, den Menschen frei zu machen zu seinen Möglichkeiten. Das kann nur ohne Zwang geschehen. Das Gegenteil von Zwang ist Verbundenheit. Nicht Erziehung zu Freiheit, sondern Aufzeigen der Möglichkeiten, sich positiv verbinden zu können: mit Menschen, Lebewesen, Dingen, Ideen und Aufgaben. Diese Verbundenheit ist das, was die Individualpsychologie unter Gemeinschaftsgefühl im weitern Sinne versteht.

Nach dem ersten Weltkrieg sah man ein Teilproblem als Ganzes: die Kinder sollten frei werden von jedem Druck. Nietzsche hat das Resultat vorausgesehen als er sagte: "Frei wovon? es ist Zeit zu fragen: "frei wofür?" Man hat versucht die Kinder von jedem Druck zu befreien, dass sie tun konnten was sie wollten. Es war richtig, den Druck aufzuheben. Aber man soll frei machen zu etwas. Das muss man vorleben, nicht nur indem man Beispiel und Beispiele gibt, sondern so leben, dass der Zögling an uns Beispiel nehmen kann.

Es ist keine Frage, dass der Zwang, auch die zu straffe Ordnung negativ sind. Das Beste im Menschen, das Schöpferische, und auch die verantwortungsvolle Entscheidung, ist nicht möglich unter Druck. Aber selbst die Freiheit hat etwas Dämonisches: sie ist eine leere Freiheit, wenn sie Selbstzweck wird, nur noch sich selbst bejaht und meint. Das ist nicht die letzte Freiheit.

Nach Pico della Mirandola machte Gott den Menschen zu seinem alles in sich vereinigenden Spiegelbilde und sprach zu ihm: keinen bestimmten Sitz, kein besonderes Erbe haben wir dir verliehen. Alle anderen Wesen in der Schöpfung haben wir bestimmten Gesetzen unterworfen. Du allein bist nirgends beengt und kannst dir nehmen und erwählen, das zu sein, was du nach deinem Willen zu sein beschliessest. Du selbst sollst, nach deinem Willen und zu deiner Ehre dein eigener Werkmeister und Bildner sein und dich aus dem Stoff, der dir zusagt, formen. So steht es dir frei, auf die

unterste Stufe der Tierwelt herabzusinken. Doch kannst du dich auch erheben zu den höchsten Sphären der Gottheit.- Die Tiere besitzen von Geburt an alles, was sie jemals besitzen werden. In den Menschen allein streute der Vater den Samen zu allem Tun und die Keime zu jeglicher Lebensführung. (aus Karl Jaspers: Der philosophische Glaube).

Das Tier kommt determiniert zur Welt, nicht aber der Mensch. Er kann in einem gewissen Rahmen wählen. Er ist nicht verurteilt dazu, böse oder ein Engel zu sein. Ständiges Wählen ist des Menschen Last und Gnade. Wenn jemand die Freiheit als Selbstzweck wählt - ich tue, was ich will - wird nicht nur die Freiheit, sondern auch das Menschenwürdige irgendwie vernichtet. Der Mensch soll in Freiheit seine Verbundenheit wählen. Das sagt auch C.G. Jung: "Ziel der Psychotherapie ist, in ethischer Entscheidung den Herrn wählen, dem man dienen will" (zitiert nach Marie Laiblin in: Bitter: Psychotherapie und Seelsorge).

Reicht es aus, mit den Mitmenschen, Dingen, Lebewesen und Aufgaben verbunden zu sein? Ist der Mensch damit genügend verwurzelt? Braucht er notwendig Schöpfungsbewusstsein, Religiosität? Ist ein Leben ohne tiefere Verwurzelung möglich?

Für die Umerziehung der Erwachsenen reicht Psychotherapie im engeren Sinn nicht aus. Man muss sich an den Geist wenden. Wie weit einer mit kann und wo seine Grenzen sind, muss individuell entschieden werden. Es gibt Fälle, wo man grössere Irrtümer durch kleinere ersetzen kann, so, dass der Betreffende wieder brauchbar funktioniert. Aber für eine richtige Umerziehung, Wandlung der Persönlichkeit, um den Sinn des Lebens erfüllen zu können, reichen die Kräfte der Psychotherapie nicht aus. Hier ist die Psychologie allein nicht kompetent. Ich glaube, dass jeder Psychologe sich mit einer brauchbaren Philosophie verbinden muss.

Aber nicht nur die Philosophie sieht den Menschen als freies Wesen, auch in der Bibel wird er als ein frei wählender angesprochen. Im 5. Buch Mose heisst es: "Siehe, ich habe dir heute vorgelegt das Leben und das Gute, den Tod und das Böse.-- Ich nehme Himmel und Erde über euch zu Zeugen: ich habe euch Leben und Tod, Segen und Fluch vorgelegt, dass du das Leben erwählest". (Luthersche Uebersetzung) Nach Androhung schwerster Strafen wird der Mensch angesprochen als ein wählendes Wesen. Es gibt zwei Götter: den Gott der Philosophen und den lebendigen Gott.
Den Gott der Philosophen habe ich, aber der Gott Abrahams, Isaaks und Jakobs hat mich. Wo die Therapie in das Religiös-Philosophische hineinreicht, beginnt die Metanoia, die Aufgabe der Seelsorge. Das ist ein Problem, das jeder mit sich ausmachen muss.

Wenn wir in der Individualpsychologie die Tendenz haben, eine philosophische Anthropologie oder anthropologische Philosophie zur Grundlage der Lehre zu machen, so ist nicht gemeint, dass wir uns der Philosophie übermacht haben. Sollte es sich herausstellen, dass sie nicht genügt, so werden wir sie aufgeben. Ja, sogar noch weiter: sollte es sich herausstellen, dass auch die Individualpsychologie nicht ausreicht, werden wir auch sie aufgeben. Denn das worauf es ankommt ist der Mensch. Es gibt für uns nichts Sinnvolleres als einander beizustehen. Auf unserem schweren Wege: ein Knecht Gottes und Bruder unseres Nächsten zu sein.

****

Meinung

S. 7 Alle wissenschaftlichen Bemühungen, den Menschen in seiner Ganzheit zu erfassen, haben ihre Grenze: sie führen weder zum Kern der Person noch sind sie imstande, all das Vielfältige an ihm zusammen zu schauen. Der Satz des russischen Philosophen Nicolai Berdiajew: "Zu Gott kann man nicht gelangen, von Gott kann man nur ausgehen" scheint auch - ohne Blasphemie - für den Menschen zu gelten. Statt mit Theorien, d.h. oft mit vorgefassten Meinungen und "Vor"-urteilen an ihn heranzugehen, müssen wir ihn selbst beobachten und versuchen rein phänomenologisch zu beschreiben was wir sehen. Wenn es uns gelingt, in der verwirrenden Fülle mindestens die Hauptwege nachzuzeichnen, die er gehen kann, wenn wir seine Verhaltensweisen in verschiedenen Situationen als seine Antwort auf die gegebene Lage irgendwie gruppieren können, dann haben wir eine Chance zur Beantwortung der Frage: "Was ist das für ein Wesen, das da antwortet"(H.Freyer)

Wie lassen sich die verschiedenen Grundhaltungen skizzieren? Unendlich vielfältig. Kein noch so einfaches Schema kann den Anspruch auf Allgemeingültigkeit, geschweige denn Ausschliesslichkeit erheben. Das Streben nach Vereinfachung und Uebersichtlichkeit ist nötig, um in der verwirrenden Fülle und Vielfältigkeit sich überhaupt auszukennen. Die Folge ist natürlich eine Lückenhaftigkeit, die der vollen Realität bei weitem nicht gerecht wird. Im Bewusstsein der Mangelhaftigkeit und der Möglichkeit anderer Zusammenfassungen soll versucht werden, die hauptsächlichsten Grundhaltungen zu untersuchen.

****

Nach Auffassung der Individualpsychologie ist jede Grundhaltung das Ergebnis der Auseinandersetzung eines Menschen zwischen seiner Meinung und dem Gegebenen im weitesten Sinne. Deshalb wollen wir als erstes eine Klärung dieser Auffassung versuchen.

S.10 Das Verhalten des Menschen entspringt seiner Meinung. Diese These bildet nach unserer Ansicht den Kern der individualpsychologischen Menschenauffassung. Schon 1912 schrieb Adler als Wahlspruch zu einem seiner grundlegenden Werke "Ueber den nervösen Charakter" den Satz Seneca's:"Omnia ad opinionem suspensa sunt". Und in seiner letzten grossen Arbeit "Sinn des Lebens" mahnt er, dass "dieser Satz Seneca's bei psychologischen Untersuchungen nicht vergessen werden soll". Nie ist Adler müde geworden, die überragende Bedeutung der Meinung im

S. 10 menschlichen Leben zu betonen und immer wieder verschieden nuanciert und akzentuiert zu formulieren. Seine allgemeinste und umfassendste Formulierung ist vielleicht die folgende: "Wir verhalten uns weniger gemäss der Wirklichkeit, vielmehr gemäss der Meinung, die wir von der Wirklichkeit haben".

Was den Inhalt, bzw. Gegenstand der Meinung betrifft, so gibt uns der Titel des ersten Kapitels in "Sinn des Lebens" Auskunft. Er lautet:"Die Meinung über sich und über die Welt". Bei einiger Kenntnis des Adler'schen Oeuvre wird deutlich, dass gleich wesentlich ist die Meinung des Menschen über sich, über seine Kraft und seine Fähigkeiten wie seine Meinung über die Lebensaufgaben, über die Rolle, die er in der Welt glaubt erfüllen zu müssen; zuletzt seine Meinung über Sinn und Zweck des Lebens überhaupt.

Sehen wir also, dass die Meinung des Menschen sich auf alles erstreckt, dass ihre Fernwirkung sozusagen allumfassend ist, so muss auch ihre Tiefenwirkung in der Person selbst angedeutet werden. Das erwähnte Kapitel ("Die Meinung über sich und die Welt") endet mit dem Satz:"In jedem Falle ist es klar, dass die Meinung dem Weltbilde eines Menschen zugrunde liegt und sein Denken,Fühlen,Wollen und Handeln bestimmt". Eine ähnlich zentrale und entscheidende Rolle wird der Meinung in Dostojewski's Weltkonzeption zugewiesen. In seiner Studie über die Rolle des Geistigen bei Dostojewski schreibt Berdiajw:"la suprême réalité sont les idées par lesquelles l'homme vit".

Die These: - das Verhalten entspringt der Meinung - wird im allgemeinen nicht in ihrer vollen Bedeutung erfasst; unabhängig davon ob man ihr zustimmt oder nicht wird sie nicht in ihrer ganzen Folgenschwere erkannt. Gerade der Ausdruck "Meinung" erweckt häufig den Eindruck von etwas Oberflächlichem und Unverbindlichem. Doch ist in dieser These eine ganz bestimmte Menschenschau enthalten, deren Einzelheiten erst bei näherer Betrachtung in ihrem vollen Gewicht aufleuchten. Um es vorwegzunehmen, die entscheidenden Fragen menschlicher Freiheit und Verantwortlichkeit sind von hier aus begriffen und begründbar.

Zunächtst müssen wir untersuchen, was alles in dieser These
S. 11 mitausgesprochen ist. "Die Meinung bestimmt Denken,Fühlen,Wollen und Handeln des Menschen". Wer diesen Satz annimmt, lehnt damit die ~~bestimmende~~, determinierende Wirkung aller andern Faktoren ab.

Wir wissen, dass in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts

Meinung

S.11 - dem Kausalitätsbedürfnis der naturwissenschaftlichen Denkweise entsprechend - nach der Reihe Theorien aufgestellt und ausgebaut wurden, die die Art und Weise eines Menschen aus einer bestimmten Ursache erklären wollten. Hereditätslehre und Milieutheorie sahen in ihm das Produkt seiner Anlagen oder seiner Umweltverhältnisse. Die verschiedenen Nüancierungen der Anlagetheorie sind in diesem Zusammenhang irrelevant. Ob die körperliche Konstitution angeboren ist, die dann das psychische bestimmt, oder ob es gleichsam eine angeborene psychische Konstitution gibt, ändert nichts daran, dass beide Auffassungen deterministische Anlagetheorien sind, die erste eine biologische, die zweite eine psychophyische Hereditätslehre. Ebenso unwesentlich ist, wo bei den verschiedenen Konstitutionslehren der Schwerpunkt liegt; ob die Art des Menschen z.B. durch sein vegetatives Nervensystem oder durch innersekretorische Drüsen ~~xxxxx~~bestimmt wird u.ä.m. - jedenfalls ist nach diesen Lehren die menschliche Persönlichkeit sekundär. Wie auch das Individuum ist, wie ein Mensch sich auch benimmt, denkt und fühlt, ist die unabänderliche Folge von angeborenen Anlagen (Hereditätslehre), bzw. Umweltverhältnissen (Milieutheorie). Es soll nicht unerwähnt bleiben, dass es neben den genannten Theorien noch andere Lehren gab, die Charakter und Schicksal eines Menschen als etwas Gegebenes und nicht als etwas zu Gestaltendes auffassten. All diese Lehren sind dadurch gekennzeichnet, dass der Charakter des Menschen in ihnen als statischer, fixierter, ja weitgehend unabänderlich gesehen wird, gegen den man einen aussichtslosen Kampf führt.

Wenn wir sagten, dass mit der Adlerschen These über die bestimmende Rolle der Meinung gleichzeitig die determinierende Wirkung aller andern Faktoren abgelehnt wird, so erhebt sich die Frage, ob damit auch Wirkung oder Einfluss dieser andern Faktoren negiert wird. Auf diese wichtige Frage kann unsere Antwort nur lauten: keinesweg! Wir lehnen nur die Lehre von der ~~bestimmenden~~, determinierenden Wirkung von körperlichen und Milieufaktoren ab, aber wir stellen ihre Mitwirkung, ihren Einfluss nicht in Abrede.

S.12 Wir glauben feststellen zu können, dass all die körperlichen und sozialen Einflüsse im weitesten Sinne des Wortes (also auch erzieherische, ökonomische, ja klimatische, weiter geschichtliche und weltanschauliche Momente) nicht direkt auf das Verhalten des Menschen wirken, sondern auf dem Umweg seiner Einschätzung dieser Momente.

Meinung

S. 12 Die Individualpsychologie ist der Auffassung, dass der Mensch weder durch körperliche Anlagen, durch irgendwelche angeborenen psychischen Mechanismen, noch durch soviele und andersartige Milieufaktoren in seiner Verhaltensweise und in seinem Denken, Fühlen und Wollen determiniert ist

Ist der demnach frei in seinen Entschlüssen? Wenn er in einer gegebenen Situation die Wahl hat und die Entscheidung gemäss seiner Meinung trifft, so sind noch die Fragen zu beantworten: 1. wie weit ist er in der Bildung seiner Meinung frei? und 2. wie weit ist dann die gebildete Meinung an sich determinierend? Die Antworten auf diese Fragen sind ausschlaggebend in Bezug auf die menschliche Freiheit.
1. Das Problem der Meinungsbildung ist ein zweifaches Problem.
a) muss die Frage untersucht werden, wie weit der Mensch frei ist in der Gestaltung seiner Grundeinstellung (Weltbild, Lebensauffassung).
b) die zweite Frage ist: wie weit ist er frei in der Beurteilung seiner Meinungsbildung einer konkreten Situation, Aufgabe oder Frage gegenüber?
1a) In der Gestaltung seiner Grundeinstellung ist der Mensch nicht unbedingt frei. Hier gilt das treffende Wort Klage's, dass in der

S.13 Bildung seiner Weltanschauung "die ersten sieben Jahre eines Menschen entscheidender sind als die weiteren siebzig". Gerade durch die Forschungen von Freud und Adler wissen wir, wieviele Faktoren in den ersten Jahren beitragen, wie das Kind das Leben erlebt und wie es sich dazu stellt.

Von physikalischen und biologischen Tatsachen abgesehen, wird in der allerersten Zeit die mehr oder weniger ausreichende Versorgung und nicht minder die liebevolle Wärme mit der es gepflegt wird, darüber entscheiden, ob das Kind sich eingebettet fühlt, ob es das Leben als etwas Angenehmes empfindet oder nicht. Sehr früh beginnen auch die sozialen und ökonomischen Verhältnisse der Familie einzuwirken sowie seine Position in der Familie. Neben diesen sozusagen mehr psycho-physischen Faktoren ist schon in den allerersten Jahren das eigentlich geistige Milieu von einer nicht zu überschätzenden Bedeutung. Es ist nicht schwer festzustellen, wieviel von der Lebensauffassung der Familie, von ihren Traditionen, Konventionen, Gewohnheiten und Sitten in das kindliche Weltbild direkt übergehen, bzw. fast kritiklos übernommen werden.

Meinung

S.25/26 Wir müssen uns vor Augen halten, dass beim Menschen keine vorgebildeten Verhaltensweisen, nur Funktionsbereitschaften zu den verschiedenen Arten des Sichbenehmens bestehen. Demgemäss ist die Aufgabe der Familie über Versorgung und Pflege hinaus das Vermitteln und Einüben bestimmter Funktions- und Verhaltensweisen, die in ihrer einem gegebenen Milieu die üblichen sind. Ueblich, d.h. die in diesem Kreis von Menschen geübt und ausgeübt werden. Es hat den Anschein als ob diese Verhaltensweisen etwas angeborenes und anlagemässig eindeutig festgelegtes seien, wie wenn sie ohne etwas dazu zu tun vorhanden und wirksam wären. In Wirklichkeit sind sie nur Möglichkeiten neben andern, die als Bereitschaften ebenfalls angeboren und vorhanden sind, aber nicht betont und nicht geübt im Hintergrund bleiben. So werden von unendlich vielen Varianten des sichverhaltens einige dominierend. Welche? Diejenigen, die durch Gewohnheit, Sitte und Tradition in einer Gruppe bevorzugt, ja oft als die allein möglichen hingestellt werden. Allein möglich, und zwar weil sie als natürlich gelten - der menschlichen Natur entsprechend- oder weil man sie für menschen-würdig hält, m.a.W. gerade das nur-Natürliche überschreitend.- Hier greifen kulturelle, erzieherische und anthropologische Probleme ineinander.

****

S. 13 Wenn wir sehen, dass ein Kind von 5 Jahren mit einem wenn auch noch so wenig umfangreichen doch fertigen "Weltbild" vor uns steht, und dass "seine Urentscheidung die Welt so und nicht anders zu behandeln" schon in diesem Alter gefallen ist, so können wir die wirkenden Faktoren nicht verantwortungsbewusst genug gestalten. Auch wenn das kleine Kind die verschiedenen Einflüsse nicht rein passiv auf sich wirken lässt und seine "schöpferische Kraft" sie nur als Bausteine für sein Weltbild gebraucht - soviel ist mindestens sicher, dass das allererste entstehende Weltbild durch das Milieu entscheidend mitbeeinflusst wird. Mag das Kind in der Gestaltung seiner Lebenseinstellung noch so aktiv-schöpferisch sein, das Material das es zu verarbeiten hat, ist gegeben und wirksam.

Nach Berdiajew ist die Wirkung des ursprünglichen Milieu so stark, dass nur die wenigsten sich von der Tradition und Konvention ihrer Umwelt frei machen können oder auch nur die Tendenz zu dieser Freiheit haben. "Um nach Freiheit zu streben muss man auch schon frei

Meinung

S. 13 sein", - mindestens graduell. Tatsächlich braucht es Mut, allenfalls Trotz, das einmalgestaltete Weltbild, den zuerst gebildeten Lebensstil wieder abzuändern. Das ständige Revidieren und Korrigieren ist die Art weniger, die meisten nehmen sich keine Zeit zur Besinnung oder "tun es nur hastig"(Croce) und sporadisch.
Das Streben, die Welt zu sehen wie sie ist, ist in ihnen schwach,
S.14 und nur aus dem falschen Weltbild entstehende Konflikte können zu einer Korrektur drängen oder zwingen. All dies besagt, dass die Freiheit in der ursprünglichen Gestaltung "der Meinung über sich und die Welt" beim Kind eingeschränkt ist und erst später zu erobern wäre - was aber die meisten weitgehend unterlassen.
Und doch ist diese Unfreiheit nur scheinbar. "Das am meisten charakteristische für den Menschen ist, dass er aus jeder Lebensform auswandern kann in eine andere Weise zu sein". Dieser Satz Ortega y Gasset's spricht dieselbe Auffassung aus wie der Adler'sche: "Wie der Mensch auch ist, wie er sich auch benimmt, er könnte auch anders" In beiden Formulierungen ist dieselbe entscheidende These einer bestimmten Menschenauffassung ausgesprochen: der Mensch ist nicht identisch mit seiner Meinung und seiner Lebensform. Er
Er <u>hat</u> seine ~~sehr~~ Meinung und Lebensform: er hat sie, und darum kann er ihr auch kritisch gegenüberstehen, er kann sie revidieren und korrigieren. Er kann- aber er muss nicht. Wie sehr er auch Objekt seines Weltbildes Lebenstils ist, so ist er es nur, weil er sich zum Objekt macht oder machen lässt. Die Freiheit ist eine Aufgabe, jedoch auch der unfreieste Mensch besitzt soviel Freiheit, dass er ständig auf sie verzichten, sie aufgeben muss, um die Unfreiheit, das Objektsein wählen zu können.

Bei der Untersuchenung unserer ersten Frage haben wir vieles vorweggenommen was auch die weitern Fragen teilweise beantwortet. Doch liegen hier wesentliche Momente, auf die wir noch eingehen müssen.

1 b) Wie weit ist der Mensch frei in der Beurteilung, in seiner Meinungsbildung einer konkreten Situation, Aufgabe oder Frage gegenüber?
Nach den bisherigen Ausführungen können wir unsere Auffassung dahin formulieren, dass die aktuelle Meinung und Verhaltensweise gegebenen Situationen gegenüber weitgehend durch die Grundeinstellung, die "Meinung" bestimmt wird.

Meinung

S. 14 Der Satz Adler's:"In jeden Falle ist es klar, dass die "Meinung"
dem Weltbilde eines Menschen zugrunde liegt ...." drückt eine tiefe
S.15 Problematik aus. In dem Satz ist die Behauptung aufgestellt, dass
nicht nur Denken, Fühlen, Wollen und Handeln eines Menschen direkt
oder indirekt durch die Meinung bestimmt, und nicht das Weltbild
das Letzte ist, sondern auf die Meinung als letzten Grund oder
primäres movens zurückzuführen sind.

Adler nennt diesen letzten Grund "Meinung", oft auch"Grundeinstellung". Um was es sich hier handelt, das setzt vielleicht am deutlichsten Benedetto Croce in seinem Essay über Shakespeare auseinander. Croce besteht darauf die "Geisteslage" eines Menschen, seine Art das Leben aufzufassen, mit dem Wort "empfinden" zu bezeichnen, "damit es nicht mit einem Begriff, etwas Gedachtem, einem Philosophem verwechselt werde". Eine wichtige Frage ist für ihn, "ob dieses Empfinden auf geistigen, philosophischen Voraussetzungen beruht, und welcher Art diese seien". Man muss zugeben, dass ein Gefühl nur unter gewissen geistigen Voraussetzungen oder Begriffen entstehen kann, d.h. auf Grund bestimmter Ueberzeugungen, Bejahungen, Verneinungen, Zweifel. Was die Untersuchung betrifft, welcher Art diese Voraussetzungen seien, so warnt Croce engerisch vor Aeusserlichkeiten. Für ihn sind Voraussetzung die "philosophischen" Ansichten, die jedes Einzelwesen in sich trägt, sie aus den Zeiten und der Ueberlieferung herübernehmend oder sich neu erschaffend durch eigenes Beobachten und Nachdenken.

Wir sind der Ansicht, dass Croce hier unendlich wichtige Fragen aufwirft und auf seine klare und entschiedene Weise auch beantwortet. Wie weit man damit einverstanden ist, muss jeder mit sich selbst ausmachen. Wir glauben aber, dass die Auffassungen Adlers und Croces in diesem Punkt sehr ähnlich, ja weitgehend identisch sind. Was Croce geistige Voraussetzungen nennt, ist bei Adler die Meinung: beide liegen der Lebensauffassung, dem Weltbild zugrunde und sind nicht nur das tiefste, was wir in einem Menschen
S.16 finden können, sie sind das woraus ein Mensch lebt, Stellung nimmt und sich verhält. Wenn wir diese Auffassung annehmen, so ergibt sich daraus, dass ein Mensch immer auf Grund seiner Meinung sich benimmt, und dass seine Verhaltensweise in einer bestimmten Situation durch diese seine tiefste Ueberzeugung gerichtet ist. Nur darf man Meinung, tiefste Ueberzeugung nicht verwechseln mit Lebensauffassung oder

Meinung

S. 16 Weltanschauung. All dies ist schon sekundär und oft nichts anderes als die "vermeintliche" Meinung.

Um deutlich zu sehen, was wir unter Meinung, geistigen, Voraussetzungen zu verstehen haben, müssen wir noch die Frage nach dem Inhaltlichen stellen. Was ist dieses letzte, das noch hinter der Weltanschauung liegt, worauf bezieht es sich?
Wir glauben aussagen zu dürfen, dass es sich hier um die metaphysischen Grundeinstellung handelt, um die Einstellung zu den letzten Fragen des Menschseins. Was ist der Mensch, wozu ist er da, was ist Sinn und Zweck des Lebens? Die Antworten auf diese letzten (oder ersten?) Fragen sind die Meinung, die geistigen Voraussetzungen aus denen ein Mensch lebt. Alle seine einzelnen Stellungnahmen, Verhaltensweisen, Auffassungen sind nur jeweilige Ausformulierungen dieser seiner tiefsten Ueberzeugung, dieser seiner Grundeinstellung zu den eschatologischen Fragen. Wir kommen noch zu diesem entscheidenden Punkt zurück, hier soll nur verständlich werden, dass hinter einund derselben Weltanschauung verschiedene metaphysische Grundeinstellungen bestehen können, wie umgekehrt ein und dieselbe eschatologische Grundeinstellung verschiedene Weltbilder tragen kann. Die Meinung sitzt jedenfalls tiefer als die Weltanschauung eines Menschen. Dies scheint eine überspitzte Formulierung zu sein, doch schon durch alltägliche Erfahrungen bestätigt. Wir finden bei Menschen, die ein und derselben politischen, religiösen u.ä. Gruppen angehören, oder auf dem Boden der gleichen Weltanschauung stehen, dass sie grundverschiedene menschliche Haltungen haben können, und dass ihre metaphysische Grundeinstellung sehr verschieden sein kann. Wir müssen das, was ein Mensch wirklich meint, deutlich unterscheiden von seiner ausgesprochenen, formulierten Weltanschauung.

S. 17 2. Wir haben uns noch mit der Frage zu beschäftigen: wie weit ist die gebildete Meinung selbst determinierend?
Die individualpsychologische Auffassung geht dahin, dass der Mensch auch mit seiner Meinung nicht identisch ist, auch seiner Meinung kann er noch als Subjekt gegenübertreten und sie ändern. Wir wissen, dass gerade der Aenderung der Meinung besonders grosse psychische Schwierigkeiten im Wege stehen. Und doch ist die Meinung nur solange bestimmend, solange der Mensch sich zu ihr bekennt. Auch scheinbar autonom wirksame Einstellungen und Haltungen wirken ~~nur solange sie~~ nur dann determinierend, ~~solange~~ wenn

Meinung

S. 17 der Mensch ja zu ihnen sagt. Es sind oft grosse Ereignisse, tiefe Besinnung oder plötzliches Einleuchten nötig, um von seiner Meinung loszukommen. Wäre dies aber nicht möglich, so wäre der Mensch das Objekt seiner Meinung, die Meinung wäre nicht zu ändern - eine These, die kaum aufrecht zu halten ist

Paul Tillich bezeichnet den Menschen als bewusstes Lebewesen. Er ist und weiss von sich (und seiner Umwelt), er hat Leben und Bewusstheit: menschliches Sein ist bewusstes Sein.

S. 24 Ein Wesen, das sich Vorstellungen von sich und der Welt macht, verhält sich nicht passiv und bewegt sich nicht blind in der Wirkungsrichtung der eigenen Vitalität, sondern sein Verhalten wird weitgehend mitbeeinflusst durch Vorstellungen und Meinungen, die es sich von sich, seinem Leben und seiner Welt macht. Auf Grund <u>seines</u> Wissens greift es in den Gang der Prozesse aktiv ein. Kein Drang, kein Getrieben- und Gezogenwerden ist für den Menschen ein eindeutiges Muss, er hat immer mehrere Möglichkeiten, mehrere Wege. In einer gegebenen Situation mehrere Möglichkeiten des eigenen Verhaltens sehen und unter diesen wählen zu können und zu müssen, ist ein Kennzeichen des Humanen. Folge der Bewusstheit ist wählen-, sich-entscheiden-müssen

S. 17 - und: Fragen stellen zu können(und müssen), und weiter: alles in Frage stellen zu können (Scheler). Ein bewusstes Wesen kann auch seine eigene Meinung in Frage stellen. Hier liegt nach Paul Tillich der Kern der menschlichen Freiheit, nicht in der sogenannten Willensfreiheit. Der Mensch verhält sich gemäss seines Wissens, aber sein eigenes Wissen ist für ihn noch Gegenstand der Untersuchung und änderbar. Was auch die menschliche Persönlichkeit sei, sie kann ihren Vorstellungsinhalt ändern und eines andern Geistes Kind werden.

****

Die entscheidende Rolle der Meinung und die weitgehende Freiheit des Menschen nicht nur in der Bildung seiner Meinung sondern auch der gebildeten Meinung gegenüber sind die zwei Grundthesen der individualpsychologischen Menschenauffassung. Die Stellungnahme der Individualpsychologie dem Problem der menschlichen Verantwortlichkeit gegenüber steht logischerweise in engstem Zusammenhang mit diesen zwei Thesen.

S. 20 Wir wissen, dass der Mensch in der Bildung seiner Meinung durch ichfremde Faktoren mitgeprägt und beeinflusst wird. Und auch mit einer weitgehend sachlichen Einstellung ist es ihm noch lange nicht gegeben,

Meinung

S. 20 die Wahrheit zu finden. Mit jeder Wahl, mit jedem Schritt den wir tun, können wir der Wahrheit näher kommen oder uns von ihr entfernen. Keiner ist im Besitz der absoluten Wahrheit, in jedem Weltbild sind Irrtümer enthalten.

S. 17 Adler hat sich immer wieder auf Sokrates berufen und besonders zwei Sätze häufig zitiert: "Was ist Sünde? Die Unwissenheit". "Die Tugend ist lehrbar". Hier wird ausgesprochen, dass der Mensch in einem bestimmten Augenblick und in einer bestimmten Situation ~~xxxxxxxx~~ gar nicht anders handeln kann als nach seinem besten Wissen und Gewissen. Sein Fehler besteht nicht so sehr darin, dass er sich unrichtig benimmt als dass er es nicht besser weiss. Sein Streben kann auch

S.18 nicht primär darauf gerichtet sein sich richtiger zu verhalten, sondern zunächst darauf: richtiger zu sehen. Richtiger, d.h. mehr gemäss der Realität. Das ist denn auch der Inhalt des zweiten Satzes "die Tugend ist Lehrbar". Wir können lernen, die Dinge, die Welt und uns selbst richtiger zu sehen oder mindestens können wir uns bemühen, "grössere Irrtümer durch kleinere zu ersetzen" (Adler).

Die Indivudualpsychologie sieht die Verantwortung des Menschen ~~xxx~~ hauptsächlich darin, dass er sich ständig bemühen muss, die Realität richtiger zu sehen um sich ihr gegenüber adäquater verhalten zu können. Wie weit er darin gelangt hängt von sehr vielen ab, und so kann er nicht eindeutig dafür verantwortlich gemacht werden, wie erfolgreich er im Annähern der Wahrheit ist, wohl aber seine mehr oder mindere ständige Bemühung. "Wer strebend sich bemüht, den können wir erlösen" das Goethe'sche Wort erweist sich als weitgehend gültig. Bei uns liegt die Bemühung. Die Verpflichtung "Vernunft anzunehmen", sich ständig zu besinnen, ist dem Menschen unablösbar auferlegt. Er ist vielleicht nicht so sehr vernunftbegabt als vernunftfähig. In der Fähigkeit liegt - wie immer - die Verpflichtung.

Um einem häufigen Missverständnis vorzubeugen, müssen wir hier eine Bemerkung einschalten. Wir sind einig mit dem Satz von Jaspers:"Ich bin ein Wesen, das der Vernunft fähig ist, aber nicht aus reiner Vernunft ist". Wir unterschätzen die Bedeutung der körperlichen Bedürfnisse und Wünsche nicht, wir wissen von der gewaltigen Kraft der Triebe, Dränge und Begierden. Was wir meinen ist dies: sie treiben und drängen den Menschen aber sie zwingen ihn nicht. Nicht nur Art

Meinung

S. 18 und Weise der Bedürfnisbefriedigung ist ihm nicht vorgeschrieben, er kann die Befriedigung selbst lebenswichtiger Bedürfnisse überhaupt ablehnen - auf Grund seiner Ueberzeugung, im Sinne tatsächlicher oder vermeintlich höherer wichtigerer Interessen oder Ideale. Damit soll nicht das Wort für eine lebensverneinende- oder herabsetzende Haltung gesprochen werden. Vielleicht ist im Gegenteil der Mensch gerade durch sinnvolle Befriedigung seiner psychphysischen Bedürfnisse am ehesten imstande die rein vitale Ebene zu überschreiten und zu seinen höheren Möglichkeiten frei zu werden. Kant's Satz "ich bin frei unter dem Gesetz" ist allenfalls so zu interpretieren, dass die Gesetze des psychophysischen Anteils in uns zu beachten sind um über sie hinaus zu gelangen, frei von ihnen werden zu können. Was hier gezeigt werden soll, entspricht der Auffassung von Max Scheler:"der Mensch ist also das Lebewesen, das zu seinem Leben, das heftig es durchschauert, prinzipiell asketisch - die eigenen Triebimpulse unterdrückend und verdrängend, ihnen Nahrung durch Wahrnehmungsbilder und Vorstellungen versagend - verhalten kann. Mit dem Tier verglichen .... ist der Mensch der Neinsagenkönner".

S.19 Um das Problem der Verantwortlichkeit des Menschen, diese Grundfrage jeder Anthropologie, in ~~ih~~ seinem vollen Umfang aufzeigen zu können, müssen wir die individualpsychologische These von der Zielstrebigkeit ~~der~~ seelisch-geistiger(und auch körperlicher)Erscheinungen näher betrachten.

Ohne Zweifel ist die Finalität einer der Brennpunkte individualpsychologischer Forschung, ja vielleicht hat Adler einen seiner besten Kämpfe hier geliefert. Von der mehr methodologischen Formel "wir verstehen die seelischen Erscheinungen, wenn wir sie auf ein Ziel gerichtet auffassen" wurde sehr bald der entscheidende Schritt zu einer Auffassung des Menschen als einer einheitlichen und zielgerichteten Persönlichkeit getan: alle seelischen Kräfte stehen im Dienste dieser richtunggebenden Idee, seiner Zielvorstellung.

Es wäre ungerecht, nicht darauf hinzuweisen welche Tat eines Forschers es war, sich im Anfang unseres Jahrhunderts zur teleologischen Auffassung der seelischen Prozesse zu bekennen. Wer die Kausalitätsbetrachtung verlassen hatte nahm damit das Risiko auf sich, nicht nur als unwissenschaftlich zu gelten sondern überhaupt als Denker nicht ernst genommen zu werden. "Jede schöpferische Tat ist ein Wagnis". Nun hat

Meinung

S.19 Adler die Zielgerichtetheit des Menschen nicht nur als entscheidenden Faktor des Seelenlebens in den Mittelpunkt seiner Menschenauffassung gerückt, er hat auch gewagt allen andern Faktoren geringeres Gewicht beizumessen. In diesem Zusammenhang wird es verständlich, wenn Adler gegen die übertriebene Bedeutung der Anlagen und Milieufaktoren immer wieder so scharf Stellung nahm, dass es bei vielen den Anschein erweckte, wie wenn er diese Momente überhaupt leugnen würde. Er bekämpfte aber nur die Auffassung, die ihnen eine determinierende Wirkung zusprach und damit den Menschen als Objekt begriff. Auch die relative Bedeutung die Adler dem isolierten Gefühl und Willen beigemessen hat ("Gefühle sind keine Argumente","wir verzichten auf Ihren Willen") ist so zu verstehen, dass er sie immer dem Grundstreben des Menschen untergeordnet sah.

Es geht uns nicht darum, ob Adler mit seiner Auffassung von der überragenden Rolle der Finalität Recht hat oder nicht. Das Problem ist noch lange nicht genügend erforscht und sicherlich nicht eindeutig entschieden. Hier war zu zeigen, mit welcher Entschiedenheit Adler sich zur Einheitlichkeit und Zielstrebigkeit alles seelischen Geschehens bekannt hat.

Adler wusste, dass mit der Finalität ernst gemacht werden muss und dass die Menschen sich immer wieder auf Kräfte berufen, die ihren Willen bremsen, lähmen, durchkreuzen. "C'est plus fort que moi". Adler meinte aber, dass bei diesem Beherrschtwerden und Besessensein der Mensch seine Hände mit im Spiel hat. Der Ausspruch Berdiajews"Wenn der Mensch es zulässt dass er unter die Herrschaft seiner Leidenschaften gerät" ist vom individualpsychologischen Standpunkt aus restlos zutreffend. Wir stehen nicht unter der Herrschaft von irgend etwas, aber wir können zulassen, von etwas gepackt und so zum Objekt zu werden.

****

S.20 Was ist inhaltlich unter dem Ziel eines Menschen zu verstehen? Es sollen zwei Autoren herangezogen werden. Unamuno "der Mensch ist weniger charakterisiert dadurch was er ist, vielmehr durch das was er sein will". Jaspers "Menschsein ist entscheidendes Sein: der Mensch entscheidet was er ist" Im Sinne der Individualpsychologie würden wir das letzte Zitat so formulieren: der Mensch entscheidet was er werden will.- Wenn wir den Menschen so sehen, dass

Meinung

S.20 er mindestens mitentscheidet wonach er streben soll, so ist es nach unserer Auffassung am bedeutsamsten, was er aus sich selbst machen will, wie er werden will. All die Zielvorstellungen kulminieren in seinem Persönlichkeitsideal, in dem Ziel das er sich selber setzt.

****

S. 21 Wenn wir früher gesagt haben, dass die geistigen Voraussetzungen, mit denen ein Mensch lebt, seine metaphysische Grundeinstellung sei, d.h. die Summe seiner (gedanklich formulierten oder nicht formulierten)Antworten auf die Grundfragen des Menschseins, so ist auf Grund unserer letzten Ausführungen die Adler'sche Auffassung der menschlichen Verantwortlichkeit:

1. der Mensch ist mitverantwortlich für seine Grundeinstellung. "Jedes Menschentum ist die gelebte Antwort auf die Fragen nach Sinn und Wert des Menschseins"(Freyer). "Wie einer sich benimmt, das ist seine Antwort auf die Fragen des Lebens, unabhängig davon ob er auch weiss dass diese Fragen und Probleme überhaupt gestellt sind" (Adler).
2. Das Entscheidende ist nicht, wie weit die Grundeinstellung eines Menschen richtig ist, sondern ob er sich ständig bemüht, sie richtiger, dem Leben adäquater, wahrer zu gestalten.

****

Der Grundeinstellung des Menschen und seiner Verantwortlichkeit ihr gegenüber wird demgemäss in der individualpsychologischen Menschenauffassung eine dominierende Rolle zugesprochen. Dadurch reiht sich aber die der Individualpsychologie zugrunde liegende Anthropologie automatisch in eine bestimmte Richtung der philosophischen Anthropologie ein.

Wir müssen nun zum Anfang unserer Ausführungen zurückkehren. Wir haben versucht aufzuzeigen, dass das individualpsychologische Menschenbild auf bestimmten philosophisch-anthropologischen Thesen basiert. Der Mensch wird als ein Wesen gesehen, bei dem 1. die Meinung, d.h. seine geistige Einstellung eine dominierende Rolle spielt, 2. das in der Bildung seiner Meinung, d.h. geistig weitgehend frei ist, 3. demgemäss für diese Meinung in bestimmter Art verantwortlich ist und das 4. zielstrebig und einheitlich ist. (Berdiajew: mehrere Neigungen, Tendenzen, Strebungen, doch in der Tiefe ein einheitliches Hauptziel).

Geistigkeit, Freiheit, Verantwortlichkeit und eine gewisse einheitliche Zielstrebigkeit sind aber die Hauptkategorien der Persönlichkeit,

Meinung

S. 21 wie sie in einer der Richtungen der philosophischen Anthropologie, im "Personalismus" gesehen wird. Auch das der Individualpsychologie zugrunde liegende Menschenbild erweist sich als personalistisch, auch ihre philosophischen Thesen basieren auf Personalismus.

S.22 Schon in den Zwanzigerjahren stand in der Individualpsychologie die Ganzheitsbetrachtung im Vordergrund. Dies ist aber das Prinzipielle jeder personalistischen Menschenauffassung. Nur wenn etwas im Menschen da ist, was mehr ist als alle Einzelheiten, nur wenn etwas mit allen Einzelkräften- und Tendenzen umgeht, können wir von einer Person oder Persönlichkeit sprechen. In der Individualpsychologie wird das einmalige, einheitliche Individuum nicht nur in der Theorie in den Vordergrund gestellt, auch in der Praxis appelliert man an den "ganzen Menschen". Er selbst wird aufgerufen um mit Aufwendung aller seiner Kräfte, seiner Fähigkeiten sich dem Leben zu stellen und Hinderndes und Störendes zu überwinden. Womit überwinden?

Wir teilen die Auffassung von Viktor Frankl wenn er sagt:"der Mensch beginnt dort, wo Biologie, Soziologie und Psychologie aufhören". Auch wir sind der Meinung, dass nur das Geistige im Menschen imstande ist, die Einheitlichkeit und ~~Ganzheit~~ Ganzheit des Menschen, i.e. die Persönlichkeit zu gestalten und zu bewahren. Nur wenn es ihm gelingt mit Hilfe seines Geistes (seiner schöpferischen Kraft) all das zu gestalten und zum Positiven zu wenden, was ihm vom Körperlichen, Psychischen und Sozialen her im Wege steht, nur dann ist er frei zu seinen Möglichkeiten.

Wir sehen die Aufgabe jeder psychologischen, pädagogischen und psychotherapeutischen Hilfe darin: den Menschen frei zu machen zu seinen Möglichkeiten. Die Individualpsychologie ist eine psychologische Methode, die den Menschen befähigen will, mit Hilfe seines Geistes das Psychische wie auch das Biologische und Soziale zu überwinden. Ueberwinden in dem Sinne, dass er aus dem Gegebenen ein Aufgegebenes macht.

Macht

S. 7 Wir müssen vom konkreten Menschen ausgehen wie er in Wirklichkeit ist, wie er denkt und handelt. Dieser konkrete Mensch geht in Zeit und Raum, in der Geschichte und Gegenwart vielfältige Wege, die alle der Ausdruck dessen sind, worauf es ihm ankommt, was für ihn am wichtigsten ist oder erscheint. All die Einzelbeobachtungen über Tun und Lassen müssen zuletzt die Grundhaltung im Leben sichtbar werden lassen, welche Grundhaltung ihrerseits ein Ausdruck der tiefsten Stellungnahme zur Welt und zum Menschsein, die "Meinung" ist, mag sie bewusst oder unbewusst sein.

Eine der primären Haltungen des Menschen, wohl die primärste ist auf das Leben selbst gerichtet. Man lebt und hat den Drang und Willen zum Leben. Der Drang nach Selbsterhaltung, Selbstbehauptung, Existenzsicherung ist allen Lebewesen ursprünglich mitgegeben, so auch dem Menschen. Für ihn ist infolge seiner Bewusstheit charakteristisch, dass er die Zukunft vorwegnimmt und zur Sicherung seiner Existenz Vorräte sammelt, ja darüber hinaus nach dem Besitz als dem Mittel strebt, mit dessen Hilfe er glaubt sich besser behaupten zu können. Erscheint also das Leben selbst als das primär Bewegende, so ist doch festzustellen dass die Mittel des Lebens leicht eine überragende Bedeutung bekommen.

S. 8 Will man nichts anderes als Leben so hat diese rein vitale Haltung die Tendenz sich auf zweierlei Weise zu erweitern. Der Drang und Wille zum Leben und nur zum Leben führt fast automatisch dazu gut leben und viel vom Leben haben zu wollen. Dazu gehören aber die Güter des Lebens, und die kann man sich umso eher verschaffen je stärker und mächtiger man ist. Leben und nur-Lebenwollen kann zu Hedonismus und Materialismus abgleiten, beide verleiten vom Streben nach Lebensgütern leicht zuHabsucht und Machtgier.

Die andere Seite der vitalen Grundhaltung betrifft die menschlichen Beziehungen. Ursprünglich ist keine dominierende Richtung festzustellen. Der Mensch kann den andern zugewandt, gegen sie gewandt oder ihnen abgewandt sein. Alle drei Grundformen menschlicher Beziehungen sind anzutreffen. Leben, insbesondere Gutleben oder Wohlleben bedeutet nicht nur körperliches Wohlergehen, sondern auch psychisches Wohlbefinden. Hängt das erste bei vorhandener Gesundheit hauptsächlich von der Befriedigung körperlicher Bedürfnisse ab, so ist letzteres von vielfältigen Faktoren bedingt, unter denen neben dem körperlichen Zustand die Beziehungen zur menschlichen Umwelt eine entscheidende Rolle spielen.

Macht

S. 8 Die Stellung in der Gesellschaft in der man lebt und die Rolle die man
S. 9 darin erfüllt, gehören mit zu den wesentlichsten Momenten die die Gemütslage eines nur vital orientierten Menschen mitbestimmen. Es ist noch lange nicht entschieden, ob der andere in unserm Leben primär als störend oder gar als Gefahr empfunden wird. (vlg. Ortega y Gasset "Der Mensch und die Leute" Kapitel: der Andere eine Gefahr, das Ich eine Ueberraschung) Tatsächlich finden wir, dass in Formen des Zusammenlebens die wesentlich vital gerichtet sind, ursprüngliche Zuneigung ebenso anzutreffen ist wie eine rivalisierende, ja feindselige Haltung. Die vitale Grundhaltung kann sowohl altruistisch wie egoistisch sein. Sich mit dem anderen zu vertragen, in ihm den Kameraden zu sehen und den Schicksalsgenossen zu erleben in guten und schlechten Zeiten kann das Leben nicht nur sichern, es kann auch ungemein bereichern. So sehen wir bei Menschen, die nur das Leben meinen oder wollen häufig die Neigung, andere mitzunehmen, mitbeteiligen zu lassen, sich gegenseitig zu schützen und zu fördern.

Allerdings kann sich in die vitale Grundhaltung leicht die Tendenz einschleichen, nur sich zu sehen und sich nur um sich zu kümmern. Verschiedene psychsische Momente können bewirken, dass man glaubt alle seine Kräfte für sich einsetzen zu müssen um sein Leben zu erhalten und seine Existenz zu sichern. Man hat nicht nur vieles und immer mehr und mehr nötig, der andere wird auch in diesem Streben nach Sicherheit und der damixt parallel laufenden Anhäufung von Gütern allzuleicht der Rivale, der Gegner.

****

S.38 Der Drang und Wille zum Leben muss zu seiner Erfüllung nicht nur kräftig - tig sein, er braucht auch die Fähigkeit zum richtigen geschickten Einsatz der vitalen Möglichkeiten. Darüber hinaus ist zu beachten dass der Mensch zur Bewältigung der Welt seine Organe gebraucht aber sich auch noch anders behelfen kann und bis zu einem gewissen Grad auch muss: er benützt Werkzeuge; er kann die Hilfe anderer in Anspruch nehmen - mag diese Hilfe freiwillig oder erzwungen sein. Es ist nicht zufällig, dass
S.39 Grösse eines Fürsten in der Bibel, in Sagen, Mythen und Epen durch Aufzählung seines Besitzes an Knechten und Tieren dargestellt wird. Tatsächlich steht der Mensch im Vollbesitz seiner vitalen Kräfte dem Leben umso souveräner gegenüber je mehr Können und Wissen er besitzt und je mehr Werkzeuge und Hilfskräfte von Mensch und Tier ihm zur Verfügung stehen. Darin liegt eine mögliche Fehlerquelle dass infolge dieser Um-

Macht

S. 39 stände der Mensch sich leicht dazu verleiten lässt nicht so sehr nach Leben oder "mehr-Leben" zu streben, statt dessen nach mehr Mitteln des Lebens. So kann es geschehen dass nicht das Leben Hauptziel bleibt, die Mittel des Lebens werden Selbstzweck und nach diesen wird gestrebt. Diese Wendung bedeutet dass von nun an nicht der Lebensdrang die führende Rolle spielt; der Wille zur Macht beherrscht die Existenz.

Dies ist eine überaus kritische Stelle des Menschseins. Wille zur Macht ist ein menschlicher Zug der viel bewundert und viel gelästert, doch selten richtig verstanden wird.

Macht bedeutet zunächst nichts anderes als zu etwas imstande zu sein oder etwas zu vermögen: Seinsmächtig (Paul Tillich) ist demgemäss identisch mit lebensfähig.

S.59 Die biologischen Wurzeln des Willens zur Macht und des Machtstrebens sind unschwer aufzuzeigen. "Omne ens in se esse perseverari conatur". In diesem Satz Spinozas wird nicht nur dem "Selbsterhaltungstrieb" Ausdruck gegeben, es klingt darin auch das Streben nach der eigenen Seinsform, der Drang nach Selbstverwirklichung, Selbstdarstellung mit. Sowohl Selbsterhaltung als auch spezielle Formen der Selbsthauptung sind aber nur unter der Grundbedingung möglich: man muss dazu imstande sein, man muss es können. Zu etwas imstande zu sein, zu können oder zu vermögen heisst lateinisch "posse", französisch "pouvoir". Gerade die französische Bezeichnung von Können und von Macht mit demselben Wort pouvoir zeigt die nahe Verwandschaft von "mächtigsein" und "zu-etwas-imstande-sein". Aehnlich auch die griechische Bezeichnung "dynamis" für Kraft und für Macht.

S.39 Seinsmächtig heisst lebensfähig. Darauf folgt nicht mehr und nicht weniger als: wer leben will, muss dazu die Macht haben und diese Macht auch wollen. Lebensdrang, Wille zum Leben ist ohne Willen zur Macht kaum möglich. Doch nicht Wille zur unbegrenzten Macht, denn die Grenze ist eindeutig gezogen: die Macht soll Mittel, Werkzeug des Lebens sein und nicht Selbstzweck werden. Ein Lebewesen ohne Macht ist nicht lebensfähig, Macht als Selbstzweck ist lebenswidrig. Streben nach unbeschränkter Macht bedeutet Anhäufen und Besitz lebenswichtiger Dinge, darüber hinaus das Beherrschen von Mensch und Tier. Das ist das entscheidende in der Fehlentwicklung des Machtwillens dass Streben nach Macht allzuleicht in Herrschsucht und Willen zur Allmacht umschlägt.

Bleibt das Leben Hauptziel eines Menschen so begnügt er sich

S. 39 mit den dazu nötigen Mitteln, wenn sie nur ausreichend sind. Will er aber absolute Sicherheit oder auch nur relative im Vergleich zu andern, so hält er seine Mittel nie für ausreichend und es beginnt ein Streben ohne Ende nach Besitz von Gütern und nach Macht über andere. Hier liegt die Hauptgefahr für jede Art und Form menschlichen Zusammenlebens. Das Verschaffen von Lebensgütern ist für alle Lebewesen unerlässlich und auch das Streben nach deren Besitz ist geboten; ja die Sorge um das "Ueberwintern" ist beim Menschen infolge seiner Voraussicht legitim. Der Mensch ist aber auf Zusammenleben angewiesen; in der Vereinzelung ist er kaum lebensfähig und erst recht nicht imstande, etwas anderes zu sein als nur-Lebewesen. So leben Menschen seit eh und

S.40 je in Gruppen und Gemeinschaften zusammen, ohne nennenswerte Ausnahmen. Solange die Gruppe zusammenhält und im Sinne echter Gemeinschaft für die Einzelnen gesorgt wird, ist das Zusammenleben tragend und günstig für alle. Lockert sich der Zusammenhalt, so beginnen die Einzelnen nur für sich zu sorgen und alles Nötige für sich und die Nächsten zu verschaffen. Von diesem Moment an ist aber der andere ein Rivale und kein Mitmensch mehr. Aus dem Miteinander wird ein Neben- und konsequenterweise ein Gegeneinander. Galt es bisher zusammen zu bestehen, die äussern Gefahren gemeinsam zu bekämpfen, so geht es nun darum den andern zuvorzukommen, für sich zu sammeln, und wenn es nicht reicht, es den andern mit List und Gewalt wegzunehmen. Es bleibt aber nicht dabei. Wirft man zuerst ein Auge auf den Besitz des andern, so will man bald auch seine Kraft und Fähigkeiten für sich haben, d.h. ihn selbst besitzen - er wird unterdrückt-versklavt. Hier liegt ein wesentliches sozial-psychologisches Moment in allen Epochen und Kulturen, das die ganze Menschheitsgeschichte entscheidend beeinflusst und mitgestaltet.

Was bedeutet dies alles? Es steht fest, dass der Mensch um seine Existenz ständig ringen muss. Die Fähigkeiten dazu bringt er mit, er muss sie aber in der Gemeinschaft entwickeln; er ist weitgehend auf seinesgleichen, auf die Gruppe angewiesen. Ueber die rein existenzielle Notwendigkeit hinaus ist aber auch sein Gemüt so beschaffen, dass er "Schaden an seiner Seele nimmt, wenn er einsam lebt". Er müsste nach alledem lernen positiv zu seinen Mitmenschen zu stehen. Und was sehen wir? Abgesehen von kleinen Gemeinschaften wie Familien und Sippen wird echtes Gemeinschaftsleben nur selten verwirklicht, und es scheint wie

Macht

S.40 ein Glücksfall in verschiedenen Menschheitsepochen und bei verschiedenen Völkern wenn Menschen vorübergehend in einem "goldenen Zeitalter" leben können: treu und wohlwollend zu einander mit dem Gefühl der Geborgenheit und Sicherheit. Es erweckt den Anschein als ob gerade das

S. 41 tief verwurzelte Gefühl der Unsicherheit und des Bedrohtseins die Menschen dazu verleiten würde statt gemeinsam ihre Existenz zu sichern, in ihresgleichen den Rivalen und Feind zu sehen. Wichtig wird dann mehr Macht zu besitzen. Diese Macht wird dazu gebraucht das eigene Recht zu Wahren und wird Mittel das Recht des andern zu brechen. Das ist ~~xxx~~ die Gefahr des Machtwillens, dass er die Macht nicht nur zurecht gebraucht, sondern die Tendenz hat sie zu missbrauchen, d.h. zu Unrecht zu gebrauchen. Macht ohne Recht gebraucht ist Gewalt, Rechtsbruch, Verbrechen.

S.60 Das Hinüberwechseln des Machtkomplexes vom Biologischen ins Psychische ist für den Menschen weitgehend charakteristisch. Es gehört zum Streben nach Selbsterhaltung und Selbstbehauptung stark und mächtig zu sein um grössere Sicherheit dem Leben und andern gegenüber zu haben. Negativ wird dieses Streben wenn es nicht dem Leben dienen will, sondern dem Gefühl der Ueberlegenheit, oder wenn es zu Herrschsucht entartet, ja zum "Streben nach Gottähnlichkeit"(Adler) wird.

S.61 Wir streben demgemäss auch nicht immer nach wirklicher Macht, vielmehr nach dem Gefühl der Macht: wir wollen nicht so sehr überlegen sein, wir wollen uns überlegen fühlen. Das Gefühl der Ueberlegenheit erreichen wir häufig auf Wegen die uns von der Realität immer mehr entfernen. Die hierbei zutage tretende Unsachlichkeit, d.h. falsche Beurteilung der Realität wird noch verstärkt durch einen andern Faktor, dessen kritische Folgen ~~aufzuzeigen sich Soziologie~~ für das Sozial Leben die und Geschicht~~Wissenschaft~~ ~~bemühen müssen~~ hineinspielen. Ob man nach Macht um der Macht willen strebt oder ob man überlegen sein oder sich fühlen will: es kommt bei diesen Strebungen automatisch zu Störungen der menschlichen Beziehungen.

Mit welcher Unermüdlichkeit gebietet die Bibel im andern den Nächsten zu sehen, auf den es ebenso ankommt wie auf mich. Wie wird darauf gedrängt, das Recht der Schwachen, der Witwen und Waisen, der Knechte und auch der Tiere zu wahren. Mit welcher visionären Kraft wird in der Hl. Schrift die Erfüllung der Zeiten heraufbeschworen und geschildert, da der Kampf aufgehört hat und Frieden zwischen allen Kreaturen herrscht.

Demgegenüber kann man nur festellen, dass die Menschheit trotz

Macht

S.62 Vorhandensein anderer, ja entgegengesetzter Tendenzen nicht nur mit " Volldampf in die Diesseitigkeit" gesegelt ist und diese [redacted]se Diesseitigkeit fast identisch mit Herrschsucht geworden ist.

******

S.64 Wie steht die Individualpsychologie zur Problematik des Machtstrebens, in dem sie eine der Grundfragen des menschlichen Lebens und Zusammenlebens sieht?

S.65 Auch sie schätzt das Streben nach Können, nach Ueberwindung der Schwierigkeiten positiv, ja unerlässlich ein. Dieses Streben ist das psychische Korrelat zur allgemein menschlichen Situation die immer eine Grenzsituation ist und ständige Gefährdung mit einschliesst. Es ist nicht zu verwundern, dass dieses Bedrohtsein den Menschen dazu verleitet, im Mächtigsein die Rettung zu sehen: je stärker ich bin umso weniger kann das Leben mir anhaben. Es ist nun entscheidend dass dieser Kurzschluss weniger von den Starken, Tüchtigen und Mächtigen gezogen wird, viel eher von denen, die durch dieses Bedrohtsein ständig irritiert sind und sich nicht damit abfinden können. Das sind nach Auffassung und Erfahrung der Individualpsychologie diejenigen, die ihre und die allgemeinmenschliche Schwäche intensiver fühlen und dieses Schwächegefühl und Unsicherheit als eine Minderwertigkeit, Unzulänglichkeit oder Ausgeliefertsein erleben. Gerade diesen Zustand kann aber der Mensch nicht hinnehmen und empfindet ihn als "erniedrigend und bedrückend". Darum setzt er alles daran sich von diesem Gefühl und von dieser Lage mit allen Mitteln zu befreien, und das geeignetste erscheint ihm das Mächtigsein. Demnach ist Streben nach Macht im allgemeinen kaum ein Zeichen der Stärke, vielmehr der Unsicherheit und des Schwächegefühls.

S. 66 Die Kennzeichen des Mutes sind vor allem Ruhe und Güte. Eine gewisse Gelassenheit dem Schicksal gegenüber, wissend dass immer alles geschehen kann, doch gleichzeitig ein Zugreifen, wenn es nötig und möglich ist - für sich und für andere. Der Zusammenhang zwischen Mut und Gemeinschaftsgefühl ist deutlich: wer nicht ständig um sich besorgt ist, wird Zeit und Kraft auch für andere übrig haben. Ruhe und Gelassenheit will sagen: man weiss um die letzte Ohnmacht des Menschen ohne sich durch sie hemmen oder lähmen zu lassen. Wir wissen nie ob wir morgen noch da sind - aber ~~xxxi~~ es ist möglich, ja wahrscheinlich. Der Mutige lebt aus dieser Möglichkeit und Wahrscheinlichkeit, der Mutlose will Sicherheit haben. Sicherheit in Bezug auf das Leben und Sicherheit in bezug auf Erfolg, möglichst in allem was er unternimmt. Verstärkte Sicherungs-

Macht

S.66 tendenz kann einerseits Machtstreben zur Folge haben, andrerseits führt sie unvermeidlich zu einem intensiveren Gefühl und Bewusstsein der Unzulänglichkeit und des Ausgeliefertseins. So entsteht ein circulus vitiosus aus dem es kaum ein Entrinnen gibt. Findet man nicht doch zur Realität des menschlichen Seins zurück so bleibt die Flucht ins Fiktive. Damit ist der Weg zu Tagträumen, Phantasien, Illusionen und Wahnvorstellungen offen. Reale Erfolge, Leistungen und Machtzuwachs können keine Ruhe mehr verschaffen und die idée fixe, allem und jedem überlegen, allmächtig sein zu wollen, auflösen. Man kann die individualpsychologische Auffassung nicht genügend unterstreichen dass diese Entwicklung nicht die allgemein menschliche ist, und dass Machtstreben nicht der Haupt-

S.67 geschweige denn der alleinige Faktor der seelischen Dynamik ist. Ueberwindung von Schwierigkeiten, Selbsterhaltung und Selbstbehauptung gehören zum Menschsein, und Streben nach Können und einem gewissen Grad von Macht sind hierzu unerlässlich, d.h. dass sowohl die Sorge um sich als auch das Machtstreben bei normaler Entwicklung in bestimmtem Rahmen die Harmonie des Lebens nicht stören.

Jedoch sind die Folgen von verstärktem Machtstreben und Herrschsucht im Leben des Einzelnen wie in allen Formen menschlichen Zusammenlebens unheilvoll.

~~Indem~~

I. Für den Einzelnen sind hauptsächlich zwei Konsequenzen näher zu untersuchen: a) wieweit wird die Selbstbehauptung positiv oder negativ beeinflusst, b) wieweit und in welchem Sinne werden die mitmenschlichen Beziehungen berührt.

a) Es darf nicht übersehen werden dass Machtstreben mässigen Grades im Sinne von Ehrgeiz wirken kann. Nennt man das Streben nach Können Ehr-

S.68 geiz, so ist dieser Ehrgeiz nicht nur zulässig, sondern notwendig. Ehrgeiz, der vorwärts treibt und fördert ist positiv zu werten; negativ wird er wenn er uns im Wege steht und hindert. Werden der Wunsch und das Streben nach Stärke Selbstzweck oder Mittel des Selbstwertgefühls, dann kann man nicht genug von ihnen haben. Man hat nie mehr Ruhe und die ständige Spannung lässt nicht nur wichtige Vorbereitung und Uebung (zur sachlichen Leistung) ~~nix~~ kaum mehr zu; durch die gestörte Konzentration wird die Leistung gemindert. Man will zuviel und erreicht gerade dadurch weniger als man ohne Ueberspannung imstande wäre.

b) Die störenden Wirkungen des Machtstrebens auf die zwischenmenschlichen Beziehungen sind vielleicht noch eindeutiger als im Leistungssektor.

Macht

S.68 Es soll vor allem auf die Wechselwirkung von Mut und Gemeinschaftsgefühl, bzw. von Entmutigung und Störung der Mitmenschlichkeit hingewiesen werden.

S.69 Was auch die tiefsten Gründe von Herrschsucht und Aggression sind, ihre wesentliche Folge ist: man sieht in den andern keine Personen, keine Subjekte, sondern Objekte. E. Mounier, Gabriel Marcel sowie Martin Buber und Nicolai Berdiajev vor allem haben die zwei Formen der mitmenschlichen Haltung herausgearbeitet: man kann den Mitmenschen als eine Person, als ein Du erleben, oder man kann ihn als den andern, den"man", "lui", ja als Objekt sehen. In seinem Buch:"Das Ich und die Welt der Objekte beschreibt Berdiajev wie schwer es uns heute fällt, in den andern lebendige Personen zu sehen und ihnen nicht als Objekten gegenüberzustehen. Sehen wir aber in den andern Objekte, dann ist die fast unvermeidliche Folge dass wir selbst unlebendig, unpersönlich: Objekte werden.

Dies ist das kritische der herrschsüchtig-aggressiven Haltung, dass wir nicht nur unfähig sind die andern in ihrer Ganzheit liebend-schöpferisch zu erfassen, auch unser Ich kann sich infolge des mangelhaften Du-Erlebnisses nicht entwickeln. "Sein Ich bekommt man vom Du her"(Buber). "Die besten Kräfte des Menschen ersterben, wenn er seinen Bruder nicht liebt", dieser tiefe Satz Pestalozzis bewahrheitet sich voll und ganz. Allen menschlichen Beziehungen haftet bei dieser Haltung etwas unlebendiges an, es kommt zu keiner echten Begegnung von Mensch zu Mensch. Das sind Folgen, die nicht mehr die psychische Ebene allein betreffen, sie berühren anthropologisch-metaphysisches. Es kommt nicht zum Erleben der Einheit alles Seienden - zu dieser vielleicht tiefsten Grundlage echter Religiosität und kosmischer Verbundenheit.

S.70 II. Im Folgenden soll die Wirkung des Machtstrebens im Zusammenleben kurz beschrieben, d.h. die Frage untersucht werden, wie Machtstreben und Herrschsucht sich auf sozialem, ökonomischem und politischem Gebiet auswirken.

a) Die soziologischen Formen ergeben sich aus dem oben gesagten von selbst. Partnerschaft, Familienleben, Erziehung zuhause, in der Schule und der Lehre, das Betriebsklima wie auch Beziehungen in und zwischen Gruppen jeder Art können durch Machtgelüste und falsche Autorität Einzelner negativ beeinflusst werden. Das physikalische Gesetz: Druck erzeugt Gegendruck gilt auch im Psychischen und unser modernes Leben wird allzuleicht zu einem Kampf um irgendwelche reale oder fiktive Vorherr-

S. 70 schaft. Es muss den Soziologen überlassen werden die fast unabsehbaren Folgen zu beschreiben, die auf der sozialen Ebene durch diese psychxische Fehlhaltung entstehen. Es soll dabei nicht übersehen werden, in wie vielfältiger Weise gerade Herrschsucht sich maskieren kann: fast immer geschieht Unterdrückung und Beherrschung des andern "zu seinem Wohle".

b) Die mehr oder weniger deutlichen Konsequenzen auf dem Gebiete der Wirtschaft können ebenfalls nur angedeutet werden. Schon die Tatsache, dass "reine Wissenschaft" auf diesem Gebiet kaum möglich ist und dass die Diskussionen um die "beste Oekonomie" zu allen Zeiten recht affektbetont geführt worden sind, spricht dafür, dass es sich meistens um anderes handelt als um gerechte oder ungerechte Verteilung der Güter. In halbwegs geordneten Verhältnissen geht es ja weniger um die Frage, ob einer wenig, genug oder viel zum Leben hat, vielmehr darum wieviel er im Vergleich zu andern besitzt.

S.71 Gerade die doppelte Bedeutung der deutschen Bezeichnung für Besitz :"Vermögen" - weist auf bedeutende Zusammenhänge hin. Vermögen, ich vermag etwas heisst: ich bin zu etwas imstande. Die andere Bedeutung des Wortes ist identisch mit materiellem Besitz. Was vermag ein Mensch mit Hilfe seines materiellen Besitzes? Die Antwort auf diese Frage wird sicherlich verschieden ausfallen, es ist aber ohne Zweifel, dass die abendländische Entwicklung eine xffx Auffassung begünstigte, die im Geld das Mittel sah mit dem man alles vermochte oder mindestens alles sich verschaffen konnte was käuflich ist. Nicht nur Wissen ist Macht, mehr noch der materielle Besitz.

S. 72 Diese Art Machtgefühl ist nicht nur eine innerpersönliche Angelegenheit, nicht nur das Bewusstsein, dem Leben gegenüber gewappnet dazustehen, darüber hinaus hat es auch eine interpersönliche Funktion. Man fühlt sich den andern überlegen. Dies gerade ist aber keine Fiktion. Bei der vorherrschenden Mentalität gilt ein "Vermögender" bei weitem mehr als ein Besitzloser. So wird nicht nur das Selbstbewusstsein durch materiellen Wohlstand gestärkt, sondern sehr allgemein - länderweise verschieden und auch nuanciert bei Einzelnen und Bevölkerungsschichten - das Selbstgefühl schon durch relativen Mangel an Materiellem schwer gedrückt.

Wie weit das mit dem materiellen Besitz verbundene Machtgefühl ökonomische Systeme beeinflusst - fördernd oder hemmend,

S.72 wie stark es überhaupt auf die Nationalökonimie wie auch auf die Weltwirtschaft einwirkt - diese Fragen gehören in das Grenzgebiet der Psychologie und Oekonomie. Trotz eminenter Bedeutung können wir nicht weiter auf sie eingehen.

c) Der enge Zusammenhang zwischen Politik und Macht wurde immer schon gesehen. Innenpolitisch gilt das Wort Lassales auch heute noch:"Verfassungskämpfe sind Machtkämpfe". Wichtig ~~er~~ scheinen uns einige Hinweise auf die Einwirkung des Machtstrebens auf das Zusammen- bzw. Auseinanderleben der Völker, auf die internationale Politik. Es ist gar keine Frage dass verschiedene Völker und Epochen nicht denselben Grad und dieselbe Art von Expansionstendenz und Drang zu Beherrschung haben. Es ist jedoch nicht zu übersehen, dass auch in der Politik, in dieser "Kunst des Möglichen" dieselbe Neigung vorherrscht wie in der privaten Sphäre: jeder benimmt sich so wie er glaubt es sich gestatten zu können. Das Wort Masariyks:"Solange wird es keine Ruhe in der Welt geben, bis die Ethik,

S.73 die für den Einzelnen gilt, nicht auch für Staaten verbindlich sein wird" - ist eine Forderung für die Zukunft und ebensosehr eine Kritik der Gegenwart.

Der Einzelne, als Individuum und als Person ist für uns immer noch "l'homme inconnu". Wir wissen nicht was die Person ist und können die letzten Beweggründe ihres Verhaltens nicht eindeutig feststellen. Welche entscheidende Rolle gerade Macht- und Ueberlegenheitsstreben im Leben des Einzelnen - primär oder sekundär - spielen, ist nicht immer durchsichtig. Es ist aber erschütternd zu sehen, wie Herrschsucht in Gruppen, Bevölkerungsschichten, Völkern, auch Kirchen, bzw. konfessionellen Gruppen immer wieder im Vordergrund stehen kann. Es hat den Anschein wie wenn das ursprüngliche Macht- und Geltungsstreben des Einzelnen verdeckt werden könnte um dann durch eine Metamorphose als Stolz auf Volks- oder sonstige Gruppenzugehörigkeit, ja als Gruppenegoismus umso intensiver und quasi unangreifbar sein Unwesen zu treiben. Gerade das 20. Jahrhundert scheint dazu verurteilt zu sein von Machtkämpfen der Völker und Völkergruppen zerrissen zu werden. Und die Menschheit nach dem zweiten Weltkrieg ist wie gelähmt durch die brennende Sorge, wann der Versuch von einer der Machtgruppen unternommen wird, ihre Alleinherrschaft auf Erden einzurichten. "Weltreich", "Weltherrschaft" ist nicht nur eine geschichtliche Idee, sondern auch eine zur Tat drängende Zielvorstellung.

******

Gegen die Tendenz, Macht zu missbrauchen und Gewalt anzuwenden, wird auf allen Ebenen des Zusammenlebens die Idee des Rechtes eingesetzt. Macht un

Macht.

S. 73 Moral gehören zu den uralten Antinomien des menschlichen Lebens, und von diesen widerstreitenden Tendenzen der Seele hat einmal die eine, einmal die andere die Oberhand. Moral bedeutet unter anderm: dem Recht, der Gerechtigkeit Geltung

S. 74 zu verschaffen. Da Macht, richtiger der Mächtige immer die Neigung hat Macht vor Recht ergehen zu lassen, befindet sich Moral fast immer im Ringen mit der Macht.

(aus I.P. Erziehung & Umerziehung) Kann man auf Macht verzichten? Nein, denn das Gegenteil von Macht ist Ohnmacht. Was wir heute schmerzlich erleben: Macht ohne Recht ist Gewalt, Verbrechen; Recht ohne Macht ist Sünde, Unterlassungssünde. Wir haben es versäumt, auch die Machtmittel in die Hand zu bekommen und es denen überlassen, die Welt einzurichten, die nicht das Leben meinen, sondern sich

S.74 Jedenfalls ist festzustellen, dass das Machtproblem nicht nur von der Biologie, Soziologie und Psychologie anzugehen ist, sondern dass es über die philosophische Anthropologie hinaus eine ethisch-religiöse Grundfrage des Menschseins bildet.

Sicherungstendenz, Mutlosigkeit, Lebensangst, Minderwertigkeitsgefühle, Konenpsation (Gesamttitel noch festzulegen, vorläufig als Minderwertigkeit bez.)

S.41 Die Verflechtung von Lebensdrang und Machtwillen, auf die wir hingewiesen haben, bewirkt eine tiefgehende Problematik des Menschseins.

1. Lebensdrang und Lebenwollen führen beim Menschen infolge seiner Bewusstheit zu Sicherungstendenz und zu Sorge um die Zukunft. (A. Gehlen: "zukünftiger Hunger tut auch weh").

2. verstärkte Sicherungstendenz und übersteigerte Sorge können bewirken dass Streben nach Sicherheit dem Leben selbst hindernd im Wege steht. Da Leben immer mit Risiko und Gefahr verbunden ist, ist Leben in Sicherheit nicht zu verwirklichen. Strebt der Mensch nach absoluter statt nach relativer Sicherheit so sind ständige Sorge, Spannung und Angst die Folge. Vermeiden von Gefahr wird zur Leitidee der Existenz. Dies führt zu einer Einengung des Xktionsradius, zur Distanzierung von verschiedenen Gebieten und Aufgaben, zuletzt zu einem Rückzug vom Leben. Man % tauscht Leben für das Gefühl der Sicherheit ein, das ständig irritiert, immer neu errungen oder erschlichen werden muss. (Streben nach absoluter Sicherheit wird sehr einfach - allerdings qualvoll- bestraft, nämlich mit Angst. Was sich der schlaueste Zwangsneurotiker auch einredet - "jetzt kann mir nichts mehr passieren" - er Wweiss" es, aber sein plexus solaris weiss es anders. Absolut sicher wissen wollen dass uns nichts geschehen kann heisst ständig Angst haben zu müssen).

(...) aus: Psychohygiene im Lichte der IP, S. 9

S.41 3. Verstärkte Sicherungstendenz ist infolge übermässiger Spannung nicht nur auf dem Gebiet der Leistung hemmend, sie hindert ebensosehr die positive Gestaltung mitmenschlicher Beziehungen.

****

S. 42 Die Entwicklung, die einsetzt wenn nicht Macht, Ueberlegenheit, Geltungsstreben, sondern Sicherheit im Vordergrund steht, sieht anders aus obwohl gleiche oder ähnliche Bedürfnisse Befriedigung verlangen.

Der Mensch soll "die Welt in seinen Griff bekommen" (A. Gehlen) und das gèglingt ihm nur durch Lernen, Ueben und ständiges Weiterbemühen. Auch in einer Um- und Mitwelt die weitgehend auf ihn abgestimmt ist und in die er sich relativ leicht einfügen kann, hat er doch immer mit Gegenständen und auch mit Gegen-spielern zu tun . Sind die Verhältnisse weniger günstig so kommt es noch mehr darauf an, ob unsere Kräfte, Fähig-

S. 42 keiten und deren geschickter Gebrauch ausreichen um immer neu gestellte Aufgaben zu erfüllen und immer wieder auftretende Schwierigkeiten zu meistern. Nur wenn dies der Fall ist fühlen wir uns dem Leben gewachsen und halten unsere Existenz für relativ gesichert.

Wir haben Aufgaben zu erfüllen und Schwierigkeiten zu überwinden, und ~~es~~ ob wir dies mit Erfolg tun oder nicht, davon hängt unser Gefühl der Tauglichkeit und der relativen Sicherheit ab. Bewähren wir uns des öftern nicht so ziehen wir aus unserm "Versagen" zweifache Folgerungen: unsere Fähigkeiten sind unzureichend und die Existenzerhaltung zu schwierig. Damit setzt eine Entwicklung ein die sich äusserst negativ auswirken kann. Zunächst stellen wir objektiv fest: wir haben keinen Erfolg, etwas ist uns nicht gelungen. Wiederholt sich das, so können wir darauf subjektive Schlüsse ziehen indem wir uns durch unsere Misserfolge veranlasst fühlen, unsere Fähigkeiten zu niedrig und die Lebensschwierigkeiten zu hoch einzuschätzen. Die Subjektivität dieser Einschätzungen, bzw. kurzschlussartigen Urteile liegt darin dass wir gar nicht nach andern Gründen fragen, die unsere Leistungsfähigkeit beeinträchtigen und einem Erfolg im Weg stehen könnten; dabei gibt es unzählige solche Momente: mangelndes Aufgehobensein und fehlende Anleitung in der Kindheit und später, unzureichendes Training, unfreundliche Umwelt und fehlende Anerkennung wie auch sonstwie gestörtes "Betriebs"-Klima im weitesten Sinn des Wortes, und gewiss auch gesteigerter Widerstand sowohl seitens des Materials an dem wir tätig sind als auch seitens unserer Mitarbeiter oder Gegenspieler- diese kurze Aufzählung soll nur darauf hinweisen dass mangelnde Leistung nicht einfach mit mangelnder Fähigkeit gleichzusetzen ist.

Wir müssen noch einen Schritt weitergehen. Wenn wir diese Zusammenhänge betrachten, so stellt sich heraus: jede Selbsteinschätzung wie auch unsere Meinung über andere ist nur bedingt, bzw. nur teilweise richtig. Sie enthalten richtiges und unzutreffendes, vieles übersehen sie, dafür dichten sie einiges dazu, akzentuieren unwesent-

S. 43 liches und bagatellisieren bedeutsames. Der Hauptfehler liegt aber wo anders. Sowohl bei der Selbsteinschätzung als auch bei der Beurteilung anderer gehen wir meistens von der Annahme aus als ob Men-

S. 43 schen linear vergleichbar wären, d.h. als ob wir ihren Wert eindeutig feststellen und mit einer Ziffer versehen könnten; wie wenn man sie in eine feststehende Hierarchie einreihen könnte in der jeder die ihm zukommende Stelle innehätte. Man kann vielleicht einzelne Fähigkeit und einzelne Züge miteinander vergleichen und klassifizieren, aber kaum je den ganzen Menschen mit einem andern so vergleichen, dass wir ihn selbst in eine Wertskala eintragen könnten. Der Versuch eine bestimmte "Rangordnung" aufzustellen ist eine verlorene Mühe und irreal. Dies hindert aber die meisten nicht, weder Kinder noch Erwachsene, sich immer wieder dieser Scheintätigkeit zu widmen. Was damit an Zeit für sinnvolle Beschäftigung verloren geht ist kaum fassbar.

Wichtiger und folgenschwerer ist jedoch was daraus entsteht: das Selbstwertgefühl eines Menschen, das nicht nur seine Stimmung, ~~xxkk~~ auch seine Leistung entscheidend beeinflusst, wird hauptsächlich durch dieses Messen und Vergleichen mit andern bestimmt. So entsteht ein vitiöser Zirkel: mangelnde Leistung entmutigt und lässt einen an seiner Tauglichkeit zweifeln, dieses Gefühl der Unzulänglichkeit bewirkt seinerseits Furcht vor Versagen und drängt von realen Funktionen in eine Scheintätigkeit ab, man versucht sich mit einem fiktiven Wertgefühl zu beruhigen - was aber nicht gelingt, den "Mut fliesst aus der Leistung"(Adler). Demgemäss könnte dieser falsche Kreislauf nur durch tatsächliche Leistungen und Erfolge durchbrochen werden, wozu vor allem richtiges Training nötig ist. Dazu reicht die Zeit nicht weil man sie für seine illusorische Tätigkeit verbraucht.

Das Leben drängt und wir können uns der Aufgabe nicht entziehen, "die Welt in unsern Griff zu bekommen". Die Realität ist da mit ihren Forderungen, denen wir uns immer weniger gewachsen fühlen. So steigert sich die anfängliche Entmutigung, i.e. negative Selbsteinschätzung zur Mutlosigkeit, die anfänglichen Gefühle der Unzulänglichkeit zur Furcht vor jeder Aufgabe bis zur Angst vor dem Leben überhaupt.

Das hier geschilderte ist das Gegenstück der Wandlung von Lebensdrang zum Willen zur Macht. Lebensdrang kann sich zum Machtstreben steigern und zu Herrschsucht entarten, er kann aber durch Entmutigung und ungünstige Verhältnisse gedrosselt, bzw. zu Furcht und Angst deformiert werden. Man darf ja nicht übersehen dass der Furcht

Minderwertigk.

S.44 ~~und Angst deformiert werden. Man darf ja nicht übersehen dass der Furcht~~ und Angst nichts anderes als Lebensdrang und der Wille zum Leben zugrunde liegen, es findet aber bei dieser Transormierung eine Akzentverschiebung statt: nicht das Leben oder mehr-Leben, mehr vom Leben haben wollen ist nunmehr das dominierende Ziel, sondern die Sicherung und Erhaltung des Lebens. Zuletzt mündet es in ein Streben sich keiner Gefghr auszusetzen, die Leben oder Lebensform bedrohen könnte. Vermeiden von Gefahren, Sicherung der Existenz werden die Hauptziele.

Beide Entartungen des Lebensdranges - Machtstreben und Lebensangst - sind auch darin konform dass das Leben selbst bei beiden in den Hintergrund tritt und dass die Mittel des Lebens wichtiger werden als das Ziel dem sie dienen sollten. Wie schon an anderer Stelle gesagt wurde, kann man das Leben nur mit Hilfe der dazu nötigen Mittel erhalten. Negativ wird diese Einstellung wenn Besitz Inhalt und Zweck des Lebens wird. Vorräte sammeln als Selbstzweck, ohne Grenzen, ohne Mass. Nicht mehr das notwnedige ist wichtig, sondern der Ueberfluss, d.h. das nicht mehr notwenige. Ist dies noch wichtig? gewiss nicht - aber es wird wichtig genommen. Das ist nun zu unterstreichen: wir streben oft gar nicht nach dem was wir nötig haben, sondern was wir wichtig <u>nehmen</u> oder für wichtig <u>halten</u>: in beidem ist die Funktion unserer Meinung deutlich. Unserer Dafürhalten entscheidet: wichtig nehmen wir das worauf es uns ankommt.

****

Hier ist eine Frage anzubringen. Machtstreben und Lebensangst hängen beide mit dem Lebensdrang zusammen und bei beiden tritt das Leben in den Hintergrund. Hängt es nun allein von unserm Urteil und unserer Entscheidung ab, ob wir gegebenenfalls den Weg nach Macht einschlagen oder uns eher entmutigen lassen? Die Möglichkeit muss offen gelassen werden, wieweit hierbei die ursprüngliche Stärke, Intensität unserer Vitalität mit eine wesentliche Rolle spielt. Dies umsoeher weil die Lebenskraft oder Vitalität eines Menschen auch in seine Meinungsbildung mit hineinspielt. Doch ist grösste Vorsicht geboten. Schützt Körperstärke und Lebenskraft immer vor sklavischer Seele? Tradition, Milieu und sonstige Faktoren können da entscheidend mitwirken.

****

S.49 Minderwertigkeitsgefühle spielen im menschlichen Leben eine bedeutende Rolle und es ist nicht erstaunlich dass dieser individualpsychologische Begriff in den allgemeinen Sprachgebrauch übergegangen ist. Die

Minderwertigk.

S. 49 Bezeichnung scheint klar und eindeutig zu sein doch werden vielfältige Erscheinungen in ihr zusammengefasst.
Will man Minderwertigkeitsgefühle oder Minderwertigkeitskomplex als eindeutigen Begriff gebrauchen so scheint es geboten, ihn von verwandten ~~xxxxx~~ Ausdrücken wie ähnliche Seelenzustände andeuten, möglichst klar abzugrenzen. In Wirklichkeit verhält es sich aber so, dass es verschiedene Eigenschaften, Charakterzüge und Seelenzustände gibt, die zwar mit Minderwertigkeitsgefühlen sowie mit Entmutigung, Mutlosigkeit nicht identisch doch sehr ähnlich sind: Unsicherheitsgefühle, mangelndes Selbstvertrauen, schwankendes Selbstwertgefühl, das Gefühl der Unzulänglichkeit, des Bedrohtseins, des Ausgeliefertseins, Zweifel am Bestehen-, sich-durchsetzen-können.
Um das mit Minderwertigkeitsgefühl bezeichnete seelische Verfassung möglichst klar zu umschreiben, geht man am besten von der Bezeichnung selbst aus. Dabei stellt sich heraus, dass der Ausdruck gar nicht so eindeutig ist wie er im ersten Moment zu sein scheint. Alle drei Teile dieses zusammengesetzten Wortes enthalten in sich Fragen die man verschieden lösen und beantworten kann. Es handelt sich vor allem um das mehr-weniger vage Gefühl oder um das deutliche Bewusstsein, bei einer Bewertung ungünstig abzuschneiden. Die Wertung selbst bezieht sich auf das Können, auf die Fähigkeiten, die man zur Erfüllung von Lebensaufgaben, zur Ueberwindung von Schwierigkeiten nötig hat. Wert, Wertigkeit werden im Sinne von fähig, tüchtig, leistungsfähig gebraucht und zwar entsprechend der Epoche und dem Kulturraum, in denen der Begriff geprägt wurde. Um die Jahrhundertwende wurde der Wert eines Menschen weitgehend mit seiner Tüchtigkeit, Leistungs- und Lebensfähigkeit identisch gesetzt. Demgemäss bedeutet das vorgesetzte "minder" etwas doppeltes: minderwertig- oder tüchtig 1. als das Leben von uns verlangt und 2. als die andern sind. Man fühlt sich minderwertig in dem Sinn dass man sich dem Leben nicht genügend gewachsen fühlt oder aber weniger als die andern.

S. 50 Ist es nun so dass Menschen mit Minderwertigkeitsgefühlen fest davon überzeugt sind, minderwertig zu sein und im Leben versagen zu müssen? Dies wäre unserer Meinung nach Resignation, entscheidender Mangel an Selbstvertrauen. Minderwertigkeitsgefühle dagegen bedeuten nicht die Ueberzeugung von Minderwertigsein sondern die Furcht davor. Minderwertigkeitsgefühl ist u.E. weniger das Gefühl des Minderwertigseins vielmehr der Zweifel an der eigenen Vollwertigkeit. Das Selbst-

S. 50 gefühl ist schwankend und solche Menschen werden mehr oder weniger ständig durch die Frage gequält: bin ich dem Leben gewachsen? werde ich mich bewähren oder werde ich versagen? Ständige Furcht vor Nichtbewährung ist vielleicht die Formel die den Seelenzustand eines Menschen mit Minderwertigkeitsgefühlen am deutlichsten kennzeichnet.

****

Welche Rolle spielen Minderwertigkeitsgefühle im menschlichen Leben, wie weit gehören sie überhaupt zur Entwicklung des Kindes und in welchem Masse bilden sie einen allgemein menschlichen Charakterzug? Eine Extreme Formulierung der Individualpsychologie lautet:"Kindsein, Menschsein heisst Minderwertigkeitsgefühle haben" Dazu ist zu bemerken: die Individualpsychologie unterscheidet zwischen Minderwertigkeitsgefühlexpositionen und Minderwertigkeitsgefühlen. Tatsächlich befindet sich das Kind durch seine anfängliche Hilflosigkeit, durch seine Kleinheit und Schwäche und später durch mangelnde Kenntnisse und noch nicht entwickelte Fähigkeiten in einer Position die leicht das Gefühl der Hilflosigkeit, Schutzbedürftigkeit, Unsicherheit u.ä.a. erwecken kann. Das sind Stimmungen, Lebensgefühle, die den Minderwertigkeitsgefühlen den Boden bereiten, bzw. häufig in sie umschlagen können; Minderwertigkeitsgefühle sind sie aber nicht. Wohl kann man annehmen dass kein Kind je ganz ohne Minderwertigkeitsgefühle aufwächst. Die immer wieder erhöhte Spannung zwischen Wollen und Können, das Umgebensein von "allwissenden und allmächtigen" Erwachsenen muss nicht zu Minderwertigkeitsgefühlen im engeren Sinne führen. Wir müssen zwischen Minderwertigkeitsgefühlen im weiteren und engeren Sinn unterscheiden.

Minderwertigkeitsgefühle im weiteren Sinn ~~sind~~ wären die allgemein menschlichen Gefühle der Unsicherheit, der Begrenztheit, der Unzulänglichkeit und des Bedrohtseins, die den Menschen immer wieder befallen. Solche Stimmungen und Einsichten, besonders wenn sie vorübergehend sind, sollte man nicht als Minderwertigkeitsgefühle bezeichnen. Tut man dies, so verallgemeinert man den Begriff bis zur Unbrauchbarkeit und muss den neuen Begriff einführen: verstärkte Minderwertigkeitsgefühle oder Minderwertigkeitsgefühle im engeren Sinn. Tatsächlich wird in der individualpsychologischen Literatur der Ausdruck "verstärkte Minderwertigkeitsgefühle" von Anfang an gebraucht und Prof. Brauchle unterscheidet die "normale Entwicklung des Kindes mit allgemeinen Minderwertigkeitsgefühlen" scharf von der "gestörten" unter

S.51 dem Einfluss von verstärkten Minderwertigkeitsgefühlen. Die Frage ist ob im Normalfall schon von allgemeinen Minderwertigkeitsgefühlen gesprochen werden soll. Wir sind nicht der Auffassung dass die ganze Entwicklung des Kindes, des Menschen, ja der ganzen Menschheit durch Minderwertigkeitsgefühle bedingt oder in Gang gesetzt wird. Sie mögen ein Reiz sein vorwärts zu streben, sie sind aber keine Ursache der Entwicklung, sondern ein auslösendes Moment, wenn auch ein sehr wichtiges unter vielen andern. Der entscheidende Unterschied zwischen allgemeinen und verstärkten Minderwertigkeitsgefühlen könnte dahin formuliert werden, dass erstere eine normale Entwicklung nicht hemmen, oft sogar fördern, während die verstärkten gerade dadurch charakterisiert sind, dass sie sowohl die Entwicklung der Kinder als auch das Funktionieren der Erwachsenen stören. Vielleicht sollten wir von verstärkten Minderwertigkeitsgefühlen dann sprechen, wenn jemand andauernd seine Kräfte und sein Können zu gering, dagegen die Lebensaufgaben- und Schwierigkeiten zu hoch einschätzt. Dies ist nichts anderes als die Angst im Leben nicht bestehen zu können, sich nicht zu bewähren und führt zu Furcht vor Versagen, vefleitet zum Ausweichen vor den Aufgaben und kann als Grundstimmung einen Menschen weitgehend beherrschen (Minderwertigkeitskomplex).

****

Wir haben darauf hingewiesen dass Minderwertigkeitsgefühle zweierlei bedeuten können: 1. dass man sich dem Leben nicht genügend gewachsen fühlt, 2. dass man sich für weniger wertvoll, tüchtig hält als die andern. Es ist schwierig zu entscheiden welche der beiden Formen ~~xxxxxxx~~ die wichtigere Rolle spielt. Jedenfalls sind sie immer verflochten. Primär geht es wohl um die Frage ob man sich im Leben durchsetzen wird. Wir haben keinen objektiven Massstab ob unsere Kräfte und Fähigkeiten ausreichen und so sind wir auf einen Notbehelf angewiesen. Als solche erweist sich der Vergleich mit andern, allerdings mit allem Bedenklichen und Störenden das einem Notbehelf anhaftet.

S.52 Wir haben weiter oben die nur bedingt richtige Selbsteinschätzung und Einschätzung der andern mit ihren meistens negativen Folgen besprochen. Jetzt begegnen wir ihr wieder. Wenn wir also unsere Kräfte statt an den Aufgaben und Leistungen zu messen sie mit dener anderer vergleichen, haben wir eine Fehlerquelle für zwei einge-

S. 52 tauscht. Doch müssen wir hier hinzufügen dass dieses sich-mit-andern-vergleichen und messen positive und negative Seiten hat und nicht nur als Fehlentwicklung aufzufassen ist; es kann Anregung und Förderung bedeuten. In diesem Sinn braucht weder das Ausprobieren der Kräfte an Aufgaben noch das sich messen mit andern von vornherein durch Minderwertigkeitsgefühle bedingt sein. Ebensowenig muss Versagen in einer Kraft- oder Machtprobe zu Minderwertigkeitsgefühlen führen. Nur wenn die drückende Folgerung gezogen wird: "mein Können, meine Kräfte, Fähigkeiten reichen nicht aus", "ich bin ein Versager" - erst dann setzt eine negative Entwicklung ein. Welche Rolle hierbei die Meinung spielt und dass nicht die Realität allein entscheidet, wurde bereits dargestellt.

****

Wir können auf Grund dieser Ausführungen zwei Formen der Minderwertigkeitsgefühle unterscheiden. Man kann sich a) den Forderungen des Lebens gegenüber absolut, b) im Vergleich mit andern relativ minderwertig fühlen.

Das sind die zwei Hauptformen. Es können noch andere erwähnt werden, von denen wir einige wenige anführen.

S.53 Die Tatsache dass der Mensch Natur und Schicksal gegenüber am Ende machtlos ist, kann in ihm das Gefühl der Ohnmacht und des Ausgeliefertseins erwecken. Auch dass wir in Bezug auf die allgemein menschlichen Möglichkeiten und Fähigkeiten nicht nur den andern gegenüber oft zurückstehen, sondern auch unsere eigene beste Form bei weitem nicht erreichen - auch dieses Bewusstsein wird von einigen Autoren zu den Minderwertigkeitsgefühlen gerechnet (Häberlin).

aus: Psychohygiene im Licht der IP, Vortrag 1960, S.7/8

Dazu als Zwischenbemerkung eine Erfahrung aus der Praxis, die ein Problem der heutigen Situation beleuchtet: Bis Mitte der Dreissiger Jahre kamen zu uns meistens Patienten, entmutigte Menschen, die ihr Selbstvertrauen verloren hatten. Nach dem zweiten Weltkrieg, aber auch schon vorher hatte die Zahl derer unendlich zugenommen, die nicht aus Mutlosigkeit, aus Angst vor Versagen Therapie suchten, sondern solche die vielleicht den Mut und die Kraft gehabt hätten sich durchzusetzen - aber wofür? ~~Wofür das Ganze?~~ Es stellt sich immer mehr Menschen die Frage nach dem Sinn. Sie trauen sich zu, zu bestehen, sich durchzusetzen, mitmenschliche Beziehungen zu pflegen, aber wozu? Diese Frage nach dem Sinn des Lebens übersteigt die Kompetenz der Psychologie. Aber es ist zu betonen dass wir Psychologen immer wieder fest-

stellen können und müssen, dass viele Menschen nicht scheitern weil Mut und Selbstvertrauen fehlen oder sie nicht kontaktfähig sind, sondern weil sie keinen Inhalt, keinen Wert und Sinn finden können. Adler hat zu dieser Frage im "Sinn des Lebens" gesagt: "Nach einem Sinn des Lebens zu fragen hat nur Wert, wenn man das Bezugssystem Mensch-Kosmos imAuge hat. Es ist dabei leicht einzusehen, dass der Kosmos in dieser Bezogenheit eine formende Kraft besitzt. Der Kosmos ist sozusagen der Vater alles Lebens. Und alles Leben ist ständig im Ringen begriffen um den Anforderungen des Kosmos zu genügen". Das damalige naturwissenschaftliche Weltbild, von dem auch Adler ausging, (er hat es später in vielen Richtungen überschritten) liess ihn von "Kosmos" sprechen. Wir Heutigen würden sagen: Schöpfung.

S.53 Gemäss der Individualpsychologie ist es das Entscheidende wie das Individuum zu seinen tatsächlichen oder vermeintlichen Schwächen sich verhält. Das Gefühl der Unzulänglichkeit und Unsicherheit stört das seelische Gleichgewicht und drängt nach Ausgleich.
Damit wenden wir uns einem psychischen ~~Erxxhxinnn~~ Verhalten zu, das mit den Minderwertigkeitsgefühlen aufs engste verflochten ist, nämlich der

Kompensation.

S. 54 Gestörtes Gleichgewicht herzustellen, mangelhafte Zustände auszugleichen ist eine der Funktionen des lebenden Organismus und wird in der Biologie als Kompensation bezeichnet. Adler hat diesen Terminus in die Psychologie übernommen und versteht unter seelischer Kompensation das Streben des Individuums sowohl Schwäche als auch das Gefühl der Schwäche auszugleichen. Man kann jedes körperliche, charakterliche oder intellektuelle Training eines Kindes oder Erwachsenen als Streben nach Ausgleich, als Kompensation auffassen. Kompensation in diesem Sinn wird in der Individualpsychologie als positiv, ja unerlässlich betrachtet.
Dieses Streben nach Ausgleich, nach Aenderung bestehender Verhältnisse und Zustände ist charakteristisch für den Menschen. Sich oder die Verhältnisse frag-würdig zu finden und sie ändern zu wollen ist ein Kennzeichen des Humanen.
~~Mxgxkixixrxdixxxx

S. 54 hinaus braucht es ständiges Lernen, Aneignung, sich orientieren und angleichen um das Menschliche in sich zu gestalten.
Mag als movens ein ursprünglich in uns angelegter "Urhebertrieb" (Buber), eine primäre Funktionslust und der Trieb zur Nachahmung am Werk sein, so wirken sie alle dahin, dass der Weg ddddddddd des Kindes aus einer Phase des noch-nicht-könnens in ein Stadium führen soll, in dem wir uns den Verhältnissen und Aufgaben gewachsen fühlen:

S. 54a Erwachsene sind. In diesem Sinn ist die Entwicklung von Kindern und Jugendlichen eine kompensatorische Bewegung, ein Streben nach Ausgleich zwischen Wollen - Sollen und Können. Wir üben unser Können, entfalten und gestalten unsere Fähigkeiten um den Forderungen des Lebens gewachsen zu sein.
Das entscheidende ist gemäss den Erfahrungen der Individualpsychologie ob dieses Hineinwachsen in Umwelt und Mitwelt , das ihren vielfältigen Ansprüchen immer mehr entsprechen können, mit mehr oder weniger Vertrauen und Selbstvertrauen geschieht. Vertrauen, dass das Leben und die Menschen nicht übermässiges von uns verlangen und Vertrauen, dass die eigenen Fähigkeiten ausreichen, sind die Grundlagen einer "normalen" Entwicklung.
Diese Entwicklung kann leicht gestört werden und aus der positiven kompensatorischen Bahn in eine über- oder unterkompensatorische Linie entgleisen.
Gestörte Entwicklung oder Fehlentwicklung ist nach Auffassung der Individualpsychologie meistens durch Ueber- oder Unterkompensation bedingt.
Ob das Streben nach Ausgleich in den Bahnen einer positiven Kompensation bleibt oder in Ueber- oder Unterkompensation umschlägt, hängt vom Grad des Selbstvertrauens, von der Zuversicht des Individuums ab. Die kindliche Entwicklung liefert ein überwältigendes Erfahrungsmaterial: solange Erlebnisse, Erfahrungen des Kleinseins und noch-nicht-Könnens das Selbstvertrauen nicht brechen, kann das Selbstwertgefühl, das seelische Gleichgewicht zwar schwanken, doch müssen dabei keine dauernden oder entscheidenden Störungen entstehen. Erst wenn Misserfolge in der Leistung, oft begleitet, ja bedingt durch das Gefühl des nicht-Angenommenseins das Selbstvertrauen des Kindes schwer treffen, können negative Formen der Kompensation auftreten.

****

IP für Sozialpsychologen S.6/7

Nach Adler ist Aggression eine Haupteigenschaft aller Neurotiker. Sie ist eine Antwort auf Minderwertigkeitsgefühle. Es ist möglich

dass die meisten Lebensaufgaben gemeistert werden könnten, dass aber die Meinung die Kräfte reichten dazu nicht aus, zu neurotischen Störungen führt und damit die Bewältigung der Aufgaben hindern kann.

Eine der wichtigsten Fragen des Menschen ist: bin ich dem Leben gewachsen? Freilich liegt schon in dieser Frage eine gewisse Mutlosigkeit; es ist aber eine berechtigte Frage nach dem im Leben bestehen können.

Der Begriff "mutig" wurde sehr früh in der Individualpsychologie eingeführt. Man darf solche Begriffe nicht zu abstrakt auffassen. Es gibt keinen Mut an sich, es gibt nur mutige Menschen. Mut ist eigentlich seelische Gesundheit, Anpassung und Anpassungsfähigkeit an die gegebenen Verhältnisse. Das soll nicht heissen, dass der Mutige sich immer anpassen soll. Anpassung in diesem Sinn bedeutet nicht Konformismus. Anpassung soweit, dass man starten kann.

Menschen zeigen verschiedene Grade von Mut. Keiner ist nur mutig, keiner ganz mutlos. Es gibt im Psychischen ebensowenig wie im Körperlichen ein Absolutes, Maximales. Auch gibt es für den Mut kein Mass. Was für den einen in einer bestimmten Situation als mutig gelten kann, ist für einen andern (oder sogar für denselben) in anderer Konstellation möglicherweise mutlos.

S.55 Bei positiver Kompensation und ausreichendem Mut wird das Ziel erstrebt und dafür trainiert, Schwierigkeiten zu überwinden. Das Streben ist auf die Realität gerichtet.

Die negativen Formen der Kompensation sind dadurch gekennzeichnet, dass ihr Hauptziel nicht mehr die Ueberwindung von Schwierigkeiten ist, und dass sie leicht ins Irreale-Fiktive abgleiten.

Schematisch können wir drei Hauptformen unterscheiden.

1) absolute und relative Unsicherheit dem Leben und dem Menschen gegenüber können im Individuum das Streben erwecken, allen und jedem gegenüber überlegen zu sein. Es wird nicht mehr danach gestrebt, dem Leben und den Aufgaben gewachsen zu sein, sondern mehr oder weniger

S.56 nach dem irrealen Ziel: alles zu sein, alles zu können. Dieses Streben nach Ueberlegenheit nennt die Individualpsychologie <u>Ueberkompensation</u>. Abgesehen von den Folgen der Unsachlichkeit, der Störung der mitmenschlichen Beziehungen ist beim Ueberlegenheitsstreben eine Wendung besonders zu beachten, die wir im Seelenleben auch in andern Zusammenhängen häufig feststellen können: es kommt nicht so sehr auf tatsächliche Ueberlegenheit, überlegenes Können etc. an, vielmehr auf das Gefühl der Ueberlegenheit. Dieses Dominieren des Gefühlsmäs-

S. 56 sigen über das Reale spielt in unserm Leben eine bedeutende Rolle und gibt auch dem Ueberlegenheitskomplex seine besondere Färbung.
2) tatsächliche oder vermeintliche Schwäche kann das Individuum dazu verleiten, ständig Hilfe bei andern zu suchen. Statt die Unzulänglichkeit zu überwinden wird sie ein Mittel um andere in den Dienst zu stellen. Nicht Selbständigkeit im Leben wird nunmehr erstrebt, sondern Hilfe durch andere. Diese Form bezeichnet die Individualpsychologie als Unterkompensation. Worin besteht das Irreale? Man soll nicht übersehen, dass Schutz, Hilfe, Stütze u.ä.m. nicht nur ein Gefühl relativer Sicherheit geben kann sondern in schwieriger Lage, bestimmten Aufgaben gegenüber auch eine wirkliche Hilfe und Ueberwindungsmöglichkeit bedeuten. (Es zeigt sich, dass nicht verschiedene seelische Züge an sich positiv oder negativ sind, der Zweck zu dem sie eingesetzt werden, wozu sie benützt werden, bestimmt den Grad ihrer "Lebensrichtigkeit"). Das Lebensfremde des Operierens, ja Herrschens mit Schwäche besteht darin, dass man ständig auf andere angewiesen ist und dass dieser verlängerte Arm doch nicht immer und endgültig zur Verfügung steht. Die Betreffenden selbst wissen und fühlen dies auch im tiefsten und ihre bange Unsicherheit wird zeitweise zwar besänftigt aber nie zum Schwinden gebracht.

(..) aus Die Ip Adlers S. 12

S.56

3) die dritte Art negativer Kompensation ist das Funktionieren auf "Nebenkriegschauplätzen". Beurteilt man seine Chancen auf gewissen Gebieten des Lebens ungünstig oder gewisse Fähigkeiten als unzureichend so kann man nach Ausgleich streben, indem man diese Gebiete

S.57 und Fähigkeiten vernachlässigt oder ausklammert und andere forciert* Das negative liegt in solchen Fällen im Versäumen von richtiger Vorbereitung und Ausweichen vor lebenswichtigen Funktionen. Infolge Bewährungsangst weichen wir zunächst wichtigen Gebieten aus und versuchen unser Selbstwertgefühl auf Nebengebieten zu retten, bald

* Paul Tillich schreibt in "Mut zum Sein" über das Wesen der neurotischen Angst, dass sie zu einem reduzierten Sein führt. Der Neurotiker reagiert gegenüber den Bedrohungen des Seins empfindlicher als der Durchschnittsmensch. Bei ihm kann die begrenzte Ausdehnung seiner Selbstbejahung (Im Sinne der Individualpsychologie: Selbstvertrauen, Selbstwertgefühl, Mut) durch grössere Intensität ausgeglichen sein, die aber auf einen besondern Punkt verengt und von einer verzerrten Beziehung zur Realität als ganzer begleitet ist.- Damit ist auch ein Hinweis gegeben auf ausserordentliche Leistungen in Beruf, Wissenschaft und Kunst, die von neurotischen Menschen erbracht werden können.

S. 57 werden wir aber Objekte der Geister die wir gerufen haben. Die Nebengebiete und die dort winkenden Chancen, aber auch ebenfalls drohende Misserfolge nehmen unser ganzes Trachten und Interesse in Anspruch, wodurch wir erst recht vom wichtigeren und wesentlichen abgelenkt werden. Es entsteht ein circulus vitiosus, durch den wir immer mehr von der Realität abgedrängt werden, aber- wie bei der Unterkompensation - ohne das erstrebte Resultat uns wirklich sicher zu fühlen, erreichen zu können. Das Gefühl, das eigentlich Wichtige zu versäumen und nicht fest im wirklichen Leben zu stehen verlässt uns dabei nie.

*****

Worauf sind diese wirklichkeitsfremden Kompensationsformen zurückzuführen? Kompensation bedeutet ja an und für sich die Bemühung des Individuums Schwächen auszugleichen und sich dadurch eine relativ grössere Sicherheit zu verschaffen. Während die positive Form der Kompensation durch eine allgemeine, sozusagen normal menschliche Unsicherheit - entsprechend der realen Gefährdung des Menschen - in Funktion gesetzt wird, besteht die Grundlage der negativen Kompensation in einem verstärkten Gefühl der Unsicherheit. Der in der Individualpsychologie so bedeutsame Begriff Sicherungstendenz oder verstärkte Sicherungstendenz bezeichnet ein verstärktes Streben nach Sicherheit infolge verstärkter Minderwertigkeitsgefühle (oder Gefühle der Untauglichkeit, Unzulänglichkeit, des Bedrohtseins u.a.m.) Wird die allgemein menschliche Unsicherheit übermässig stark erlebt (Tillich:grössere Sensi-

S.58 bilität des Neurotikers), so ist die Antwort darauf ebenfalls übermässig stark, d.h. ein verstärktes Streben nach Sicherheit.- So lassen sich die negativen Kompensationsformen- und strebungen als Folgen einer verstärkten Sicherungstendenz verstehen. Das Uebermass im Streben steht dabei ebenso im Zusammenhang mit dem Uebermass der Unsicherheitsgefühle wie auch mit der Tendenz zur Ueberschreitung des Realen.

Diese Ausführungen sollen gleichzeit als Hinweis dienen, dass zwischen den individualpsychologischen Begriffen Sicherungstendenz und Kompensationsstreben eine gewisse Analogie, bzw. Verflechtung besteht. Ebenso deutlich ist der Zusammenhang zwischen Ueberkompensation und Macht- und Geltungsstreben.

Geltungsstreben

S. 75 Vielleicht sind die ersten Faktoren, die das Kind zur Tätigkeit drängen, der Nachahmungstrieb und ein allgemeiner Funktionsdrang. Funktionieren und Tätigkeit jeder Art gehen zunächst vom Kind selbst aus und bedeuten der Intention nach nur für es selbst etwas, mögen
S.76 auch Anregungen von der Umwelt her als auslösende Momente eine unerläßliche Bedingung dafür sein. Bald übernimmt aber die Umwelt die besondere Rolle, dass ihre Freude am Kinde und die Anerkennung seiner Leistungen ihm zum Spiegel werden. Seine Befriedigung entsteht bald nicht mehr allein durch ein - in gewissem Sinne autistisches - Hineinfunktionieren in die Welt und durch gelungene Auseinandersetzung mit ihren Gegenständen, sie wird weitgehend abhängig von der Zufriedenheit der Eltern mit ihm und seinem Tun. Gerade das in seine Umwelt eingebettete Kind verliert im allgemeinen seine Selbstgenügsamkeit und seine ursprünglich relativ unabhängige Art und wird nicht nur von der Liebe, auch von der Anerkennung seiner Eltern weitgehend abhängig. Die Entwicklung eines Kindes, das sich im frühkindlichen Alter wenig geborgen fühlt, kann in ähnlicher Richtung verlaufen: Liebe und Anerkennung können ihm erst recht wichtig werden, um die es ständig ringt, besonders wenn es sich im Vergleich zu seinen Geschwistern zurückgesetzt fühlt. Handelt es sich aber weniger um eine relative Zurücksetzung, vielmehr um eine echte Vernachlässigung, bedingt durch mangelnde Liebe und fehlende Anregung so ist die Folge oft eine allgemeine Interesselosigkeit, die sowohl die Welt als auch das Kind selbst betrifft. In günstigeren Fällen dieser Art können Kinder die Schule gut absolvieren und später auch im Beruf funktionieren, sie tun aber alles ohne rechte innere Beteiligung. Weder Menschen noch Dinge, ja sie selbst sind ihnen wichtig.

Der tiefste Grund alles Funktionierens ist bei Tier und Mensch der allgemeine Drang alles Lebendigen: zu Gestalt kommen und die eigene Gestalt, Lebensform und Seinsweise zu erhalten. Rix Der Unterschied wird aber bald sehr deutlich. Beim Tier sind Sein und Tun im allgemeinen identisch und nur von aussen einwirkende Hindernisse stören gegebenenfalls ihre Harmonie. Tiere kommen mit relativ fertigen Verhaltensweisen zur Welt die nur einer gewissen Uebung bedürfen. Die Situation des Menschenkindes ist grundlegend anders. Es bringt nur wenige fertige Verhaltenspatronen mit, dafür vielfältige Möglichkeiten zu verschiedenen Verhaltensarten. Das Menschenkind ist bei der Geburt viel unfertiger als ein neugeborenes Tier: es ist nach A. Port-

Geltung

S. 76 mann eine physiologische Frühgeburt, und zwar sowohl körperlich als
seelisch. Es ist bei der Geburt wenig festgelegt, es sind ihm zahl-
S.77 reiche Wege offen. Einige Autoren sehen in dieser Vielfältigkeit der
Entwicklungsmöglichkeiten die Grundlage oder mindestens die Möglich-
keit der menschlichen Freiheit. Tatsache ist, dass die Einwirkung
des Milieu beim Menschenkind eine ungleich bedeutendere Rolle spielt
als der "soziale Verband" in dem das Tier aufwächst. Noch wesentli-
cher ist aber dass Anlage und Milieu nicht die alleinigen, d.h. de-
terminierenden ~~Faktoren~~ Gründe des Verhaltens sind, sondern dass es
einen Faktor gibt der sowohl Entwicklung als auch Verhaltensweise ent-
scheidend mitbeeinflusst. Schon für den Psychologen bedeutete es eine
grosse Ueberwindung, in die Wissenschaft den Begriff der "schöpferi-
schen Kraft des Kindes"(Adler) einzuführen und die Psychologie selbst
ist noch weitgehend zurückhaltend in der Beurteilung und in Gebrauch
dieses Begriffes. Wenn man auch statt der anspruchsvoll klingenden
"schöpferischen Kraft" die scheinbar bescheidenere Bezeichnung "Spon-
tanität"verwandet so darf uns dies nicht über die Tatsache hinweg-
täuschen dass wir im menschlichen Verhalten auf Erscheinungen stossen
für deren Erklären und Verstehen unser gegenwärtiges Wissen nicht
ausreicht und wir gezwungen sind, einen Faktor X als wirksames Moment
einzusetzen. Die Folge davon ist dass wir zwar ein bestimmtes Tun
nachträglich wohl erklären oder fast immer verstehen können, aber kaum
jemals mit Sicherheit voraussagen, höchstens mit grosser Wahrschein-
lichkeit erwarten können. "Alles kann auch anders"(Adler).

S.78 Trotz Anleitung und Nachahmung bleiben für das Kind Probieren,
Versuchen und Ueben die unerlässlichen Mittel um in die menschliche
Lebensart hineinzuwachsen. Dieses ~~Mass~~ Vorwärtstasten ist durch
ständige Fragen begleitet: ist es so richtig? kann man das so machen?
u.ä.m. Auch später ist der Mensch bei der Anwendung von schon erlern-
ten Mitteln, Methoden und Wegen nicht eindeutig festgelegt durch be-
stimmte ursächlich wirkende Faktoren. Was die Verhaltensweise neben
andern Momenten entscheidend beeinflusst ist die Zielvorstellung.
Das Ziel aber, das ihm vorschwebt, ist wieder durch unendlich viel-
fältige Einflüsse mitbestimmt, unter denen seine Meinung "worauf es
~~ihm~~ ankommt" mit das wesentlichste ist. Wie im Kapitel "Meinung"
ausgeführt wurde ist die Bildung der Meinung keine rein autonome
Geistestätigkeit oder ausschliessliche Bewusstseinsfunktion, doch

Geltung

S.78 spielt das Reflektieren des Menschen über Ziel und Mittel - mit den immer wieder gestellten Fragen: was ist richtig? wie ist es richtig? - eine Rolle, deren Bedeutung meistens nicht genügend beachtet wird. Mag das "Wissen" eine oft sehr subjektiv gefärbte Einstellung sein, ~~xxx xxxx

Geltung

S. 80 Sagen, Mythen, Legenden und die grossen Epen der Menschheit schildern nicht nur die Mächtigen, sie stellen seelisch-geistige Vorzüge des heiligen oder heroischen Menschen fast noch mehr in den Vordergrund. Neben dem Helden im landläufigen Sinne steht der Heros - ja wir können uns den wahren Helden kaum als jemanden vorstellen der die andern nur im Vitalen überragt er ist zu gleichzeitig der Hochherzige, begabt nicht nur mit körperlichen Kräften sondern auch mit seelisch-geistigen Qualitäten.
Was für Grossen gilt ist mutatis mutandis auch für die andern gültig. Jeder bemüht sich mit allen ihm zu Gebote stehenden Mitteln seine Existenz zu erhalten: mit Kraft, Besitz, Tüchtigkeit, Wissen und Können. Darüber hinaus ist aber die Anerkennung, die Bejahung durch andere, die Geltung in der Mitwelt für uns alle, bei nicht allzusehr gestörten menschlichen Beziehungen, von unüberschätzbarer Bedeutung.

S. 81 Wie gelangt man zu Geltung, was bewirkt dass wir in unserer Mitwelt und Umwelt etwas gelten? Darauf gibt es nur Antworten die einerseits zeit- und milieubedingt sind, andrerseits von der Eigenart des Einzelnen abhängen, die wiederum von Anlage- und Milieufaktoren, von seiner persönlichen Entwicklung in seiner besondern, einmaligen Situation gestaltet wird. Sowie Zielsetzungen eines Menschen allgemein aus <u>seiner</u> Begegnung mit der ihn umgebenden Natur und Kultur resultieren, so ist dies auch der Fall auf dem besondern Gebiet des Geltenwollens. Die Antwort auf die Frage: worauf kommt es an, was ist Sinn und Inhalt des Lebens, was ist erstrebenswert? ist nie rein persönlich und kaum je nur umweltbedingt. So wird auch auf die Frage: wie kann ich mich durchsetzen, wie kann ich erreichen dass man mich schätzt, dass ich etwas gelt? keine ausschliesslich persönliche Antwort gegeben.

Dieses Kapitel wurde vom Verfasser nicht zu Ende geschrieben. Wir halten uns nicht für berechtigt, das Fehlende zu ergänzen. Wir sind der Meinung das Hinterlassene nur dann treuhänderisch zu verwalten wenn wir Inhalt und Gehalt so weitergeben wie wir sie vorgefunden haben. Dieses Kapitel auch in unvollendeter Form zu veröffentlichen schien uns aus zwei Gründen geboten: 1. es wird darin aufgezeigt, wie auch die abwegige Haltung des Geltungsstrebens ihre Wurzeln hat in der echten Sehnsucht des Menschen, von seinesgleichen geliebt und anerkannt zu werden. 2. Das Menschenbild des Autors kennzeichnet den Menschen als fähig zur Mitmensch-

lichkeit und damit Erfüllung seines Wesens, aber auch fähig zum Verfehlen dieser seiner strengsten Aufgabe und damit Verfehlung seiner selbst.
Ein weniger wichtiges Motiv, ein Fragment vorzulegen: die Entgleisungen, die ein übermässiges, überspitztes Bedürfnis nach Geltung und Anerkennung bei denen bewirken, die mutlos-ehrgeizig und unsicher ihr bedrohtes Selbstgefühl durch verstärktes Geltungsstreben zu retten versuchen, sind jedem in unzähligen Varianten bekannt. Dass dieser Haltung das heutige "Prestigedenken" in ungeheurem Masse entgegenkommt, und das "Erfolgsmenschentum" Gruppen und Einzelne in überdimensioniertes Geltungsstreben drängt, zeigt, das "neurotischße" Verhaltensweisen von der gelegentlichen Abweichung des quasi normalen bis zur starren Fehlhaltung reichen; zeigt ebenso, dass der Geist einer Epoche diese Bestrebungen ungeheuer verstärken kann. Die Lektüre der Slogans von Mode-, Kosmetik- , Autoinseraten etc. ist dafür eine tragikomische Illustration.

In diesen Zusammenhang gehört auch eine Erscheinung, die in der Individualpsychologie als Entwertungstendenz bezeichnet wird.: Noch tiefer Entmutigte finden ihren Ausweg nicht mehr im Uebertrumpfen der andern, ihr Geltungsstreben wird zur Entwertungstendenz. Wenn es nicht mehr gelingt sich überlegen zu fühlen, kann man die tatsächliche oder vermeintliche Ueberlegenheit der andern entwerten , herunterreissen. Man erreicht dann wenigstens eine Gleichheit, oder noch besser eine Tieferbewertung der andern.

AR 25149 3a Gerda Lerner Collection

Die I N D I V I D U A L P S Y C H O L O G I E

Alfred Adler's .

Dr. med. A. Miller

INDIVIDUALPSYCHOLOGIE

Einleitung: Geschichtliche Vorbemerkungen.

I. Das Menschenbild der Individualpsychologie.
Anhang: Adler's Stellungnahme zur Anlagetheorie, zur Trieblehre und zur Lehre vom Unbewussten.

II. Dynamik des Seelenlebens.

III. Individualpsychologische Grundbegriffe.

IV. Zur Kinderpsychologie: Entwicklungsstörende Faktoren; Fehlentwicklungen.

V. Individualpsychologische Auffassung der Neurosen.
Beiträge zur Psychiatrie.

VI. Individualpsychologische Betrachtungen zur Psychosomatik.

VII. Die Anwendung der Individualpsychologie als Therapie.
Die Lebensaufgaben.

VIII. Weitere Gesichtspunkte in der Individualpsychologie.
Ausblick.

Literaturverzeichnis.

Einleitung.

Geschichtliche Vorbemerkungen.

Werner Sombart nennt das 19. Jahrhundert das "dunkle Jahrhundert, in dem wir alles vergessen haben, was andere Epochen vom Menschen gewusst haben." Auch das Buch von Alexis Carell, in mehreren hunderttausend Exemplaren gedruckt, trägt den bezeichnenden Titel: L'homme, cet inconnu.

Es muss einer kultur- und wissenschaftsgeschichtlichen Forschung vorbehalten bleiben, die verschiedenen Gründe festzustellen, die zu dieser Erscheinung geführt haben. Tatsache ist, dass die sog. Schulpsychologie bis zur Jahrhundertwende und darüber hinaus allzusehr Elementenforschung getrieben hat, als dass daraus ein zusammenhängendes Bild vom Menschen hätte entstehen können. Andererseits haben die sog. exakten Naturwissenschaften mit ihren ungeheuren Erfolgen dazu verleitet, alles Seelische (Psychische) des Menschen nur als Folgeerscheinung von physiologischen Prozessen zu betrachten. Hinter allen psychischen Funktionen, wie Denken, Fühlen, Wollen und Handeln, nahm man körperliche bzw. physiologische Prozesse an, deren direkte und determinierte Folge unter anderem auch das Psychische war. Der Mensch selbst, als Denker und Urheber seines Tuns war verschwunden. " Das 19. Jahrhundert war das Jahrhundert der getarnten Persönlichkeit", konstatiert F. Künkel mit Recht.

Die Wendung kam nicht von der Theorie, sondern von der Praxis her. Eine neuartige psychologische Forschung nahm ihren Anfang in der Praxis der Nervenärzte.

Wir können die Verdienste der französischen Schule nicht genug hoch einschätzen. Französische Forscher, vor allem Charcot, haben gezeigt, dass nervöse, insbesondere hysterische Erscheinungen, durch rein psychische Momente, wie Suggestion, Hypnose herbeigeführt bzw. ausgelöst werden können. Inwieweit die Experimente Charcot's schlüssig sind, bzw. wieweit sie eindeutig den Beweis der möglichen Psychogenese nervöser Symptome erbracht haben, möge dahingestellt bleiben. Entscheidend ist, dass nunmehr die Frage gestellt werden konnte: Wenn nervöse Erscheinungen nicht ausschliesslich durch körperliche Ursachen bedingt sind, was kann sonst ihre Ursache sein ? Wir wissen, dass gerade dies das Epochemachende an Freud's Forschungen war, dass er den tiefsten Grund der Neurose nicht mehr im Organisch- Biologischen sah, sondern in frühkindlichen Erlebnissen des Patienten. Wie man heute zur Lehre Freud's betreffs traumatischer Entstehung der Neurose auch stehen mag, Tatsache ist, dass er als Erster heranging, um die Ursache der Neurose (und nicht nur einzelner nervöser oder hysterischer Erscheinungen) zu erforschen, da er sich mit der Konstitutionstheorie nicht mehr zufrieden gab. Bald stellte er seine These auf: Die Ursache der Neurose ist ein traumatisches Erlebnis in frühkindlichem Alter. Freud's spätere Rückwendung zur Biologie ändert an seiner Pionierleistung nichts.

Adler fand einen vorbereiteten Boden und er konnte nun in seiner Forschung einen entscheidenden Schritt weiter gehen. Nicht nur die biologische Aetiologie der Neurose liess ihn unbefriedigt, sondern die Forschung nach Ursachen überhaupt. Seiner Meinung nach kam man auf diese Weise nicht weiter und statt nach Ursachen zu forschen, stellte er eine ganz andere Frage, um so dem Verständnis der Neurotischen näher zu kommen. Seine Frage war: Was ist das Charakteristische, der gemeinsame Zug, der bei allen Neurotikern zu finden ist ? Er meinte feststellen zu können: Die Aggression. Während er zunächst von Aggressionstrieb sprach, konstatierte er sehr bald, dass die Aggressivität des Neurotikers nicht etwas Primäres, sondern Sekundäres ist, nicht Triebhaftes, sondern Antwort auf etwas anderes. Dieses Andere ist nach seiner Meinung das Schwächegefühl des Neurotikers, sein Gefühl des Bedroht- und Ausgeliefertseins. Demnach : Kein Aggressionstrieb, sondern Aggressionstendenz, eine Stellungnahme, Haltung des Menschen, der sich gefährdet fühlt. Nach der Meinung Adler's ist diese Wendung vom Aggressionstrieb zur Aggressionstendenz die Geburtsstunde der Individualpsychologie. Denn von nun ab betrachtet er psychische Erscheinungen nicht isoliert, sondern als Ausdrucksweisen des Individuums. Der Gegenstand seiner Untersuchung wurde nun das menschliche Individuum, dessen Denken, Fühlen und Handeln.

Tatsächlich betrat Adler hiermit einen Weg, der ihn von der naturwissenschaftlichen Menschenbetrachtung schrittweise wegführte und ihn seine eigene Auffassung vom Menschen gestalten und herausarbeiten liess. Nichts wäre richtiger gewesen, als dass er die besondere Art seiner Menschenauffassung deutlich formuliert und mit Menschenbildern anderer Schulen bzw. Disziplinen kritisch verglichen hätte. Heute sehen wir klar, dass sowie hinter einer jeden Psychotherapie eine bestimmte Psychologie steht, so basieren auch eine Psychologie und ihre einzelnen Thesen auf einer besonderen (philosophisch-) anthropologischen Grundlage. Hans Freyer, der Leipziger Soziologe, schreibt in seinem Buch:" Soziologie als Wirklichkeitswissenschaft ", dass die Disziplinen, die den konkreten Menschen erforschen wollen, an ihren eigenen philosophischen Grundlagen selbst mitarbeiten müssen.

Dies ist auch in der Geschichte der Individualpsychologie der Fall. Adler konnte auf kein fertiges Menschenbild optieren, das die Basis seiner psychologischen Forschung gebildet hätte, sondern das besondere Menschenbild der Individualpsychologie musste gemeinsam mit der psychologischen Forschung erst schrittweise herausgearbeitet werden.

Nun ist die Individualpsychologie in ihrer durch Adler geprägten Gestalt keine einschichtige Disziplin, ebensowenig wie die andern Tiefenpsychologien. Ihre Thesen, Feststellungen und Behauptungen gehören in verschiedene Gebiete der reinen und angewandten Wissenschaft. Sie liefert Beiträge für Kinderpsychologie, Pädagogik, Psychologie und Psychopathologie, Psychosomatik, Heilpädagogik und Psychotherapie, wie auch für die Soziologie und Kulturpsychologie.

Alle diese Beiträge haben aber das Gemeinsame, dass sie in einer bestimmten einheitlichen Menschenauffassung wurzeln und in dieser ihr gemeinsames Fundament haben. Wenn dem aber so ist, dass all die vielfältigen Thesen und Befunde der Individualpsychologie ihre Basis in einer einheitlichen, sozusagen individualpsychologischen Lehre vom Menschen haben, dann ist es wohl richtig, zuerst diese individualpsychologische Menschenlehre zu formulieren und sie klar herauszustellen. Einzelne individualpsychologische Thesen, Erkenntnisse und Behauptungen können und sollen dann mit dieser Grundlehre in Zusammenhang gebracht, bzw. mit ihr konfrontiert werden.

Wie sieht Adler den Menschen und welches Menschenbild liegt seiner Individualpsychologie zugrunde ? Diese Frage ist demgemäss das Thema des nun folgenden ersten Kapttels unserer Ausführungen. 1)

1) Die entscheidende Bedeutung des Menschenbildes sowohl für den Einzelnen als auch für eine ganze Epoche oder für einen Kulturkreis braucht heute nicht mehr besonders hervorgehoben werden.
Vgl. K. Jaspers. P. Tillier

I.

Das Menschenbild der Individualpsychologie.

Anhang: Adler's Stellungnahme zur Anlagetheorie, zur Trieblehre, zum Begabungsproblem und zur Lehre vom Unbewussten.

" Das Einmalige des Individuums lässt sich nicht in eine kurze Formel fassen, und allgemeine Regeln, wie sie auch die von mir geschaffene Individualpsychologie aufstellt, sollen nicht mehr sein, als Hilfsmittel, um vorläufig ein Gesichtsfeld zu beleuchten, auf dem das einzelne Individuum gefunden -- oder vermisst werden kann. " 1)

Diese Worte Adler's zeigen eindeutig, dass er sich dessen wohl bewusst war, wieweit wir davon entfernt sind, das menschliche Individuum 2) klar definieren oder auch beschreiben zu können. Er war auch nie der Meinung, dass es der Individualpsychologie gelang, ein umfassendes, oder gar erschöpfendes Menschenbild zu zeichnen. Vielleicht ist die Auffassung des holländischen Autors de Wilde richtig, der die verschiedenen Aspekte der menschlichen Person gleichsam als Meridiane sieht, die wir bis in die Nähe des Nordpols ziehen, ohne ihn ganz zu erreichen. So sind auch die Aspekte der Individualpsychologie zu einem Menschenbild nur Beiträge, die nach ständiger Weiterforschung drängen.

Die einzelnen Aspekte des individualpsychologischen Menschenbildes sind nun auchan sich weniger psychologische Feststellungen, vielmehr anthropologische Thesen, die von einer zukünftigen, umfassenden philosophischen Anthropologie geprüft werden sollen und entweder in sie aufgenommen oder von ihr abgelehnt werden.

Um aber die Bedeutung der Adler'schen Beiträge zu einer philosophischen Anthropologie richtig einschätzen zu können, muss man gerechterweise an die Zeit ihres Entstehens zurückdenken. Bis heute ist vieles selbstverständlich geworden, was damals nicht nur als neu, sondern auch als unwissenschaftlich, ja bedenklich galt.

* * *

I. Einer der ersten und bedeutsamsten Aspekte der Menschenauffassung Adler's ist ausser Zweifel die Annahme der Einheitlichkeit im Seelischen.(Ganzheitsbetrachtung) " Jedes seelische Phänomen kann deshalb nur als Teilerscheinung eines e i n h e i t l i c h e n L e b e n s p l a n e s verstanden werden: " 3) Noch eine klare Formulierung möge zitiert werden: " Damit sagen wir zugleich, dass jede Bewegung der Gesamtpersönlichkeit entspringt und ihren Lebensstil in sich trägt, dass jede Ausdrucksweise der E i n h e i t d e r P e r s ö n l i c h k e i t entstammt, in der es keine Widersprüche gegen sie, keine Ambivalenz, keine zwei Seelen gibt." 4)

Schon aus diesen zwei Zitaten geht hervor, dass Adler den tieferen Grund dieser Einheitlichkeit nicht eindeutig angibt. Das eine Mal sieht er hinter den Ausdrucksbewegungen den einheitlichen L e b e n s p l a n , das andere Mal die Einheit der P e r s ö n l i c h k e i t . An einer anderen Stelle schreibt er dem I c h die vereinheitlichende Funktion zu. 5)

1) A. Adler : Der Sinn des Lebens, S. 7.
2) " Individuum, oder besser: Person ". O. Brachfeld: Minderwertigkeitsgefühle, S. 45.
3) A. Adler: Praxis u. Theorie der Individualpsychologie, IV. Aufl. S. 51
4) A. Adler: Der Sinn des Lebens, S. 61
5) " Man mag von der Einheit des Ich noch so wenig wissen, man wird sie nicht los. Man kann das einheitliche Seelenleben nach verschiedenen Gesichtspunkten zergliedern, um das einheitliche Ich zu begreifen...- Zum Schluss wird man nicht umhin können, es wieder, wie den Reiter auf dem Ross in seine allumfassende Wirksamkeit einsetzen zu müssen... Das " Ich" hat in der modernen Psychologie seine Würde durchgesetzt." Adler: Sinn des Lebens, S. 133.

Später spricht Adler immer entschiedener von seiner Ueberzeugung " von der freien s c h ö p f e r i s c h e n K r a f t des Individuums in der ersten Kindheit und seiner gebundenen Kraft später im Leben, sobald das Kind sich ein festes Bewegungsgesetz für sein Leben gegeben hat ". (Sinn des Lebens, S.7).

Mit den angeführten Stellen soll nur gezeigt werden, dass Adler zwar ein überzeugter Vertreter der Einheitlichkeit im Seelischen ist, sich aber nicht eindeutig festlegt bezüglich der letzten Gründe für diese " Einheitlichkeit der Persönlichkeit ".

Wir wissen aber, dass auch heutige Autoren noch schwanken in Bezug auf den sog. " Kern der menschlichen Persönlichkeit " 6)

II. Ebenso entschieden wie die Einheitlichkeit des Seelenlebens vertritt Adler auch die Zielstrebigkeit alles Seelischen, ja alles Biologischen. Dieses Thema stand immer im Vordergrund der individualpsychologischen Literatur und betreffs näherer Einzelheiten müssen wir auf sie verweisen.7) Es mögen hier zwei Zitate von Adler genügen. " Wir sind nicht in der Lage zu denken, zu fühlen, zu wollen, zu handeln, ohne dass uns ein Ziel vorschwebt ". (P. u. Th. S. 2). " Jede seelische Erscheinung kann, wenn sie uns das Verständnis einer Person ergeben soll, nur als Vorbereitung für ein Ziel erfassen und verstanden werden ". (P. u. Th., S.3).

III. Die Auffassung Adler's über die Einheitlichkeit und Zielstrebigkeit der Person sind über die engeren Fachkreise hinaus bekannt. Weniger verbreitet ist seine Auffassung über die wichtige Rolle, die die Meinung im Leben des Menschen spielt. In seinem letzten grossen Werk, im " Sinn des Lebens ", trägt das I. Kapitel den Titel " Die Meinung von sich und über die Welt." Er beendet das Kapitel mit dem Satz: " In jedem Fall ist es klar, dass die " Meinung " dem Weltbilde eines Menschen zugrunde liegt und sein Denken, Fühlen, Wollen und Handeln bestimmt." (S. 19).
Wir sehen daraus, dass Adler unter " Meinung " etwas versteht, dassogar noch dem Weltbilde zugrunde liegt, also tiefer ist als dieses. Weiter sagt Adler: " Die Meinung des Individuums vom Sinn des Lebens ist keine müssige Angelegenheit. Denn sie ist in letzter Linie die Richtschnur für sein Denken, Wollen und Handeln". (S.d.L., S. 20). Was Adler mit dem Ausdruck " Meinung " bezeichnet, ist vielleicht nichts anderes, als die Grundeinstellung eines Menschen zu sich und zum Leben, seine tiefste Philosophie, ob er sie formulieren kann oder nicht. Jedenfalls identisch damit, was er für den Sinn des Lebens hält. 8)

IV. Adler betrachtet das Menschenkind in der Gestaltung seiner Meinung und seines Bewegungsgesetzes als weitgehend f r e i . Er spricht von der " nahezu willkürlich schaffenden Kraft des Kindes in der Gestaltung seines Bewegungsgesetzes." Die Einflüsse der angeborenen Fähigkeiten, sowie die Einflüsse der Umgebung und Erziehung betrachtet Adler als " Bausteine, aus denen das Kind in spielerischer Kunst seinen Lebensstil aufbaut". 9)

6) Adler steht mit seiner Auffassung in den 2oer Jahren noch ziemlich allein. Vgl. die Fussnote S.161 in Pr. u. Th.: " Die Analogie mit der späteren Gestaltungspsychologie, wohl der einzigen Richtung, die der Ganzheitsbetrachtung der Individualpsychologie nahekommt, dürfte altbekannt sein". Es ist wohl eine der bedeutendsten Leistungen der Individualpsychologie, die Ganzheitsbetrachtung in die moderne Psychologie eingeführt zu haben und ständig auf ihre entscheidende Rolle sowohl in der Theorie, als auch in der Praxis hinzuweisen.
7) S. insbesondere: E. Wexberg, Individualpsychologie, Kapitel I. " Persönlichkeit als zielgerichtete Einheit."
8) A. Adler: Sinn des Lebens, " Wir kommen zu dem Schlusse, dass jeder eine Meinung von sich und den Aufgaben des Lebens in sich trägt, eine Lebenslinie und ein Bewegungsgesetz". Aehnliche Gedanken entwickelt B. Croce in seinem Essay über Shakespeare. Ausgeführt im Kap. VI. dieser Arbeit.
9) Ausführlicher formuliert im S.d.L., S.16: " Die Richtung und die gerichtete Ausnützung von Instinkten, Trieben, Eindrücken der Aussenwelt und der Erziehung ist das künstlerische Werk des Kindes, das nicht " Besitzpsychologisch", sondern " gebrauchspsychologisch" verstanden werden kann."

Adler zieht aus dieser weitgehenden Freiheit des Menschen keine moralischen Schlüsse, weil er auch die mitbeeinflussenden Faktoren deutlich sieht. Die Individualpsychologie verurteilt nicht, sondern trachtet zu bessern, " weil sie die Schuld von dem Einzelnen abnimmt und sie den Mängeln unserer Kultur zuweist, an deren Mangelhaftigkeit alle andern mitschuldig sind, und auffordert, an deren Behebung mitzuarbeiten." (S.d.L., S.69). Für die Therapie hat aber diese, wenn auch relative Freiheit des Menschen wichtige Konsequenzen, durch sie erst ist ja " die Tugend" lehrbar."

V. Adler war der Auffassung, dass ein isoliertes und restlos alleinstehendes Individuum nur eine Denkmöglichkeit ist, aber keine Realität. " Der Mensch ist ein Teil des Ganzen." Er sieht den Menschen ständig " in seiner Bezogenheit zur menschlichen Gesellschaft, zu den kosmischen Faktoren und zum anderen Geschlecht." (S.d.L.,S.9).

Die Hauptaspekte der Adler'schen Menschenauffassung wären demnach: Einheit und Zielstrebigkeit der Persönlichkeit, die entscheidende Rolle der Meinung im menschlichen Verhalten, die weitgehende Freiheit in der Bildung der Meinung und des Lebensstils, die Betrachtung des Menschen als ein Gemeinschaftswesen.

Es wäre wichtig zu untersuchen, in welcher Weise diese kurz angedeuteten Aspekte mit der personalistischen Auffassung des Menschen in den modernen philosophischen Anthropologien parallel gehen. Das Eingehen auf dieses Thema würde aber den Rahmen unserer Arbeit überschreiten.

Es scheint uns dagegen unerlässlich, Adler's Stellungnahme zu einzelnen, sehr verbreiteten anthropologischen Auffassungen seiner Epoche kurz anzugeben.

* * *

Anhang:

a) Adler's Standpunkt zur Hereditätslehre und Anlagetheorie ist dahin zu formulieren, dass er als Arzt die Vererbung körperlicher Eigenschaften selbstverständlich zugab, er selbst stellte ja das Vorhandensein familiärer Organminderwertigkeiten fest; er lehnte aber entschieden ab, jede Art seelischer Funktion als durch Vererbung und Anlage bedingt zu erklären.[10] Die Zeiten liegen noch nicht weit zurück, in denen j e d e Art und insbesondere jede Unart eines Kindes so erklärt wurde, dass jemand unter den Eltern und Grosseltern, unter Onkeln und Tanten gesucht wurde, von dem das Kind die entsprechende Eigenschaft geerbt haben sollte oder musste. Adler sah in Charakterzügen vielmehr geprägte Verhaltungsweisen, die das Kind selbst gestaltet hat, allerdings unter dem Gebrauch von Anlage- und Umweltfaktoren, als Bausteine seines Lebensstils.

b) Eindeutig ist Adler's ablehnende Haltung gegenüber der Auffassung des Menschen als eines ausschliesslich oder auch nur überwiegenden Triebwesens. Wohl sah er die Triebe und Dränge im Menschen als etwas Gegebenes, doch betrachtete er sie gleichzeitig als etwas Aufgegebenes. Natürlich drängen die Triebe und Bedürfnisse den Menschen, aber die Art und Weise der Befriedigung ist nicht eindeutig festgelegt. Die Triebe drängen den Menschen aber sie zwingen ihn nicht, er kann zu ihnen sogar n e i n sagen. [11]

10) A. Adler: Sinn des Lebens, S.122 " Es gibt B e s i t z p s y c h o l o g i e n, die sich damit befassen festzustellen, was ein Mensch auf die Welt mitbringt und besitzt, die aus diesem Besitz alles Seelische ableiten wollen. - Es gibt andere Richtungen der Psychologie, die man als Gebrauchspsychologien betrachten müsste. Die Individualpsychologie, die die Stellungnahme eines Menschen zu den Lebensfragen berücksichtigt, um ihn zu verstehen, berücksichtigt den Gebrauch. "

11) Vgl. Max Scheler: " Mit dem Tiere verglichen ist der Mensch der Neinsagenkönner". S. auch Portmann: Biologie und Geist, S. 337.

Sollte es mit der Zeit möglich sein, die ursprüngliche Art und Stärke der Triebe beim Individuum exakt festzustellen und zu messen, so ist dagegen vom individualpsychologischen Standpunkt aus nichts einzuwenden. Man wird aber nicht umhin können zuzugeben, dass in den Charakterzügen nicht nur Triebkomponente enthalten sind. Eine andere Schwierigkeit wird bleiben: die ungeheure Anzahl menschlicher Verhaltungsweisen, die man als triebhaft oder instinktiv bezeichnen kann. 12)

Eine andere Frage ist es, ob wir die sogenannten Charaktertests in der psychologischen Praxis gebrauchen können. Zu diesem Punkte möchten wir die Auffassung des individualpsychologischen Autors Oliver Brachfeld's zitieren: " Im Gegensatz zu Szondi's Theorien scheint der Test selbst für den praktischen Gebrauch gut geeignet zu sein, selbst wenn man den Glauben des Verfassers's an die Möglichkeit einer " Trieb-Diagnostik " nicht teilt. Jedenfalls ist es ein sehr guter Charaktertest. Der Test ist leicht durchführbar und ermöglicht es ohne Schwierigkeit , in die tieferen Charakterschichten vorzustossen. Er geht von Ideal und Gegenideal aus, den beiden Faktoren, die einen überragenden Einfluss auf das Selbstwertniveau eines jeden auszüben. Damit ist eine Methode gegeben, die wenn sie erst einmal vervollkommnet ist, uns dem Ziel einer absolut objektiven und wissenschaftlichen Diagnose vom Minderwertigkeitsgefühl bei Kindern wie bei Erwachsenen, bei Normalen wie bei Abnormen merklich näher bringt."(O Brachfeld: Minderwertigkeitsgefühle, S. 236).

c) Im engen Zusammenhang mit der Stellung Adlers zu der Heriditätslehre und Trieblehre steht seine Auffassung über das Begabungsproblem, als ein Teil der Anlagetheorie. Sieht man alle Funktionen des Menschen als direkte und ausschliessliche Folge von angeborenen Fähigkeiten, so liegt es auf der Hand, nicht nur was der Mensch kann, auf angeborene Begabung zurückzuführen, sondern auch alles, was er nicht kann, mit mangelndem Talent zu begründen. Adler sah auch die Unterschiede bezüglich mitgebrachter Fähigkeiten und Möglichkeiten unter den einzelnen Individuen und nichts war für ihn selbstverständlicher, als hinter jeder Leistung auch die ursprüngliche Möglichkeit oder Begabung dazu anzunehmen und zuzugeben. Was er energisch bekämpfte und besonders aus der Pädagogik verbannen wollte, war die immer wieder kurzschlussartig angewandte These: wenn jemand, ein Kind, oder Erwachsener, etwas nicht kann oder nicht erlernen kann, so liegt das an seiner mangelnden oder fehlenden Begabung. Nie ist Adler müde geworden aufzuzeigen, wieviele verschiedene Faktoren eine positive Entfaltung vorhandener Möglichkeiten unterbinden können. Und einer der verheerendsten unter diesen Faktoren war seiner Meinung nach gerade die allzuoft ungenügend begründete Beurteilung eines Kindes, als partiell oder total unbegabt und unfähig.

d) Adler's Stellung zum Unbewussten, einem der wichtigsten Begriffe der modernen Psychologie, ist zunächst nicht deutlich. Das Bestehen unbewusster seelischer Vorgänge gibt er eindeutig zu und er gebraucht in seinen Werken auch ständig das Wort " unbewusst". Später sagt er lieber: " unverstanden, unklar". Im Kapitel zur Rolle des Unbewussten (Pr. u. Zh.) versucht er zu zeigen, dass die Unbewusstheit eines Strebens als ein Kunstgriff der Psyche zustande kommt, wenn das Persönlichkeitsgefühl durch das Bewusstwerden jenes Strebens bedroht werde. Aber das Individuum selbst " beherrscht den Umfang des Bewussten wie des Unbewussten". P.u. Th. Das Unbewusste ist bei Adler kein ichfremder Teil im Seelenleben des Menschen und die Unbewusstheit einzelner seelischer Vorgänge beruht auf ein N i c h t w i s s e n w o l l e n o d e r - d ü r f e n des Individuums selbst, ist also durch dessen eigene Aktivität bedingt.

12) Siehe die Fussnote in Lewis Way's Buch : A. Adler'Psychologie und Philosophie, S. 295: " In einer Art Kuriositätensammlung berichtet L.L. Bernhard (Instinkt 1928), dass in den Arbeiten von einigen hundert Autoren 14'046 menschliche Verhaltungsweisen als instinktiv bezeichnet werden."

Schultz- Henke fand in einem Vortrag (Stuttgart 1952) den übermässigen Gebrauch von Substantiva in der Psychologie für bedenklich. Er fand u.a., dass das Feststellen unbewusster seelischer Vorgänge uns noch nicht berechtigt, " das Unbewusste" anzunehmen.[13])

Es möge dahingestellt bleiben, wieweit Adler das Vorhandensein eines Unbewussten in der Seele annahm oder zugab, sicherlich sprach er aber ihm eine Unabhängigkeit vom Ich ab. Noch weniger zulässig erschien ihm die Annahme, dass das Unbewusste seinerseits ständig das Ich bedrängte, und zwar mit allem menschlich Negativen, dessen Quelle und Sammelstelle es ja sein sollte. [14])

13) Wenn Adler vom Unbewussten spricht, so meint er meistens unbewusste Prozesse. Z.B. den Satz: " Die gegen den Bruder gerichtete Entwertungstendenz arbeitet also verdeckt, sozusagen im Unbewussten"(Pr. u. Th., S. 160).

14) Sinn des Lebens"..... Die Schrecken der Hölle im Unbewussten."

II.

Dynamik des Seelenlebens.

Adler sieht das Seelische als ständige Bewegung, als einen eminent dynamischen Prozess.

Ueber die richtunggebenden Faktoren dieser Dynamik schreibt er 1920: " Die Bewegungslinie des menschlichen Strebens entspringt einer Mischung von Gemeinschaftsgefühl und Streben nach persönlicher Ueberlegenheit". (Pr.u.Th. Vorwort).

Es erscheint uns sehr bedeutsam, dass Adler in seinem Spätwerk den einen Faktor " Streben nach persönlicher Ueberlegenheit" ersetzt und stattdessen von Minderwertigkeitsgefühl und Streben nach Ueberwindung spricht. [1] Er sieht nun das Seelische in den umfassenden Lebensstrom eingebettet, ist doch für ihn " Ueberwindung " das Grundgesetz des Lebens (S.d.L., S.47). [2]

Wir müssen noch etwas näher betrachten, was Adler unter Ueberwindung versteht. Zu diesem Zwecke mögen noch zwei seiner Formulierungen zitiert werden: " Menschsein heisst ein Minderwertigkeitsgefühl zu besitzen, das ständig nach Ueberwindung drängt " (S.d.L.S.48), und " das Ziel der menschlichen Seele ist Ueberwindung, Vollkommenheit, Sicherheit, Ueberlegenheit" (S.d.L., S.97).

Ist mit Streben nach Ueberwindung nicht all das gemeint, was im allgemeinen Sprachgebrauch mit dem Ausdruck Selbsterhaltungstrieb, Existenzsicherung, Selbstbehauptungstendenz u.a.m. bezeichnet wird ? (Ausdruck, Selbstdarstellung, Selbstverwirklichung !)

Wenn diese Schlussfolgerung erlaubt ist, so ist nach Adler der eine bewegende Faktor in der seelischen Dynamik des Menschen : Die Sorge um sich, und zwar in dem döppelten Sinne des Wortes, als Besorgtheit um sich und als ein Sorgen für sich.

Es ist nun tatsächlich eine ständige und unerlässliche Aufgabe des Menschen, für die Erhaltung und Sicherung seiner Existenz Sorge zu tragen. " Seine Organe und sein Geist arbeiten stets auf Ueberwindung und Sicherung", sonst müsste er " dem Ansturm der Naturkräfte erliegen". (S.d.L., S.65).

Gerade " seine grössere Kenntnis der Gefahren, sein Wissen vom Tode " drängen den Menschen nach Sicherungen und wir können nicht umhin anzuerkennen, dass die Sorge des Menschen um sich ein legitimer, ja unerlässlicher Faktor in seinem Leben ist. [3]

Es wäre demnach kaum zu verwundern, wenn ein solches Lebewesen, das um sein Ausgeliefertsein weiss, ständig mit sich und seiner eigenen Sicherstellung beschäftigt wäre. Dem ist aber nicht so. Das ist das Eigenartige des Menschseins, dass dieses ständig bedrohte Wesen imstande ist, sich selbst zu vergessen, über sich selbst hinauszugelangen.

Adler nannte diese Fähigkeit des Menschen, sich anderem und anderen zuzuwenden, Gemeinschaftsgefühl. Es ist nun leicht festzustellen, dass dieser Begriff im Laufe seiner Forschungen eine deutliche Wandlung durchmacht. Am Anfang war er mehr biologisch gedacht, dem Herdeninstinkt der Tiere im Grossen und Ganzen analog, auch betreffend seiner Vorteilhaftigkeit für die einzelnen Glieder einer Gemeinschaft. Immer deutlicher betont Adler in seinen späteren Publikationen die geistige Wurzel des Gemeinschaftsgefühls, als eine Entscheidung und Haltung des Menschen sub specie aeternitatis. Vielleicht wäre die Bezeichnung Hingabefähigkeit an Stelle von Gemeinschaftsgefühl eindeutiger gewesen.

1) " Minderwertigkeitsgefühle, Streben nach Ueberwindung und Gemeinschaftsgefühl sind aus der Betrachtung eines Individuums oder einer Masse nicht wegzudenken" (S.d.L.S.24).

2) Siehe auch S.d.L.S.64" Einmal in Bewegung gesetzt, war die lebende Materie stets darauf aus, von einer Minussituation in eine Plussituation zu gelangen".

3) Vgl. S.d.L.S.65: " Wer kann ernstlich daran zweifeln, dass dem von der Natur so stiefmütterlich bedachten menschlichen Individuum als Segen ein starkes Minderwertigkeitsgefühl mitgegeben ist, das nach einer Plussituation drängt, nach Sicherung, nach Ueberwindung."

Jedenfalls sah Adler sehr frühzeitig, dass der Mensch nicht dazu verurteilt ist, ständig und ausschliesslich für sich zu sorgen, sondern dass er auch imstande sei, sich zu transzedieren und sich, seine Kräfte und Fähigkeiten einzusetzen für andere und für anderes.

Vielleicht wäre deutlicher gewesen, wenn Adler statt Streben nach persönlicher Ueberlegenheit und Gemeinschaftsgefühl andere Ausdrücke gebraucht hätte, um die Hauptfaktoren in der seelischen Dynamik zu bezeichnen. Selbstbehauptungstendenz und Hingabefähigkeit z.B. scheinen eindeutiger und allgemeinverständlicher zu sein. 4)

Festzustellen ist jedenfalls, dass Adler mit seiner Auffassung der alten Menschenschau sehr nahe steht, die den Menschen auch unter diesem doppelten Aspekt sieht:" Wer ist für mich, wenn ich nicht für mich bin ? - Wer aber bin ich, wenn ich nur für mich bin ?

4) Klages gebrauchte diese Ausdrücke.

III.

Individualpsychologische Grundbegriffe.

Den Psychologen wird besonders häufig vorgeworfen, dass sie mit unklaren, unexakten Begriffen arbeiten. Man könnte natürlich die Begriffe einer Psychologie sehr klar und eindeutig definieren, dies wäre aber der sichere Weg, sich von der Realität zu entfernen. Wir dürfen nie vergessen, dass es in der Wirklichkeit keine Gesundheit, keinen Mut, keine Neurose, keine Liebe gibt, sondern gesunde ,mutige, neurotische und liebende Menschen. Alle psychologischen Begriffe sind Abstraktionen, mit denen wir Erscheinungen am lebenden Menschen nur andeuten oder bezeichnen können, unsere Hauptverpflichtung muss aber bleiben, nachzuzeichnen und zu beschreiben, was wir am Lebenden sehen und nicht mit Definitionen ein Gedankenspiel zu treiben.

So wollen auch die individualpsychologischen Grundbegriffe nichts anderes sein, als Bezeichnungen von gewissen allgemein menschlichen Zügen, sowie von Haupteigenschaften neurotischer Menschen- mit all der Nuancierung, Vielfältigkeit und unscharfer Begrenzung, die das Lebendige charakterisieren.

Wir können im Rahmen dieser Arbeit nur die wichtigsten Grundbegriffe der Individualpsychologie in Betracht ziehen und auch auf diese nur kursorisch eingehen. Man kann ja über die meisten eine Monographie schreiben.

Minderwertigkeitsgefühle.

Gemäss der Individualpsychologie spielen Minderwertigkeitsgefühle im menschlichen Leben eine überragende Rolle. Dieser seelische Zug gehört auch zu denjenigen, die man scharf definieren mag, die aber in der Wirklichkeit von ähnlichen, doch nuanciert verschiedenen Eigenschaften, Charakterzügen sich nur unscharf abheben.(Vgl.Gefühl der Unzulänglichkeit, der Unsicherheit, des Bedrohtseins, des Ausgeliefertseins; mangelndes Selbstvertrauen, mangelndes ~~XXXXXXXXX~~ Selbstwertgefühl; Zweifel am Bestehen-, am Sichdurchsetzenkönnen.)

Wesentlich scheint uns zu sein, dass eine tatsächlich vorhandene Minderwertigkeit oder Unzulänglichkeit nicht automatisch zu Minderwertigkeitsgefühl führen muss. Mann kann einer Aufgabe gegenüberstehen oder sich in einer Situation befinden, der man nicht genügend gewachsen ist, oder weniger als anders-- ohne dadurch sich minderwertig zu fühlen..... Jemand kann sich für einen vollwertigen Menschen halten, obwohl er weiss, dass er nicht a l l e Lebenssituationen, -- Schwierigkeiten- und gefahren meistern kann und dass er auch nicht der stärkste, klügste, tüchtigste, beste, schönste usw. unter den Menschen ist.

Damit hängt auch eine andere wichtige Frage zusammen; muss man nicht zwischen allgemein- menschlichen und v e r s t ä r k t e n Minderwertigkeitsgefühlen unterscheiden ?

Die Tatsache, dass der Mensch der Natur und dem Schicksal gegenüber am Ende machtlos ist, kann in ihm das Gefühl der Ohnmacht oder des Ausgeliefertseins erwecken. Ist das schon Minderwertigkeitsgefühl ? (Weiter: das nichtwissen, was und wozu wir sind.)

Man mag all diese Bewusstseinszustände und Stimmungen (Seelenzustände) mit verschiedenen Namen bezeichnen, sicherlich sie auch allgemein- menschliche Minderwertigkeitsgefühle nennen. Doch muss man im letzteren Falle die Bezeichnung verstärktes Minderwertigkeitsgefühl einführen, wie es auch Adler getan hat. Adler war der Meinung, dass alle Kinder im Laufe ihrer Entwicklung Minderwertigkeitsgefühle haben, da sie alle unter einem gewissen Druck aufwachsen, u.zw. infolge ihrer Schwäche, Kleinheit und Hilfebedürftigkeit. Es gibt aber gewisse Faktoren und Situationen, die einen e r h ö h t e n Druck für die Kinder bedeuten. Dieser erhöhte Druck kann die Minderwertigkeitsgefühle verstärken und dem Kinde die Entwicklung seiner Möglichkeiten sowie die Einordnung in seine Umwelt erschweren.

Vielleicht sollten wir von verstärkten Minderwertigkeitsgefühlen oder von Minderwertigkeitsgefühlen im engeren Sinne dann sprechen, wenn jemand andauernd seine Kräfte und sein Können zu gering, dagegen die Lebensaufgaben und -schwierigkeiten zu hoch einschätzt. Diese Form der Minderwertigkeitsgefühle wäre nichts anderes als die Furcht: im Leben nicht bestehen zu können, dem Leben nicht gewachsen zu sein. (Allerdings klingt in dieser Formulierung schon ein Seelenzustand mit, der in der Individualpsychologie als Entmutigung bezeichnet wird.)

Es wäre eine andere Form von Minderwertigkeitsgefühlen, die dann entstehen, wenn wir unsere Möglichkeiten und Fähigkeiten geringer achten, als diejenigen anderer, mit denen wir uns vergleichen. Wir können uns also nicht nur den Forderungen des Lebens gegenüber absolut, sondern im Vergleich zu anderen relativ minderwertig fühlen.

Gemäss der Individualpsychologie ist es nun das Entscheidende, wie das Individuum sich zu seinem tatsächlichen oder vermeintlichen Schwächen verhält. Das Gefühl der Unzulänglichkeit und Unsicherheit stört das seelische Gleichgewicht und drängt nach Ausgleich.

Kompensation

Gestörtes Gleichgewicht herzustellen, mangelhafte Zustände wieder auszugleichen, ist eine der Funktionen des lebenden Organismus und wird in der Biologie als Kompensation bezeichnet. Adler hat diesen Terminus in die Psychologie übernommen und versteht unter seelischer Kompensation jedes Streben des Individuums, sowohl Schwäche als auch das Gefühl der Schwäche auszugleichen. Man kann jedes körperliche, charakterliche oder intellektuelle Training eines Kindes oder Erwachsenen als Streben nach Ausgleich, als Kompensation auffassen. Kompensation in diesem Sinne wird in der Individualpsychologie als eine positive, ja unerlässliche seelische Erscheinung betrachtet.

Es gibt aber negative Kompensationsformen.

1. Tatsächliche oder vermeintliche Schwäche kann das Individuum dazu verleiten, ständig bei anderen Hilfe zu suchen. " Statt die Unzulänglichkeit zu überwinden, wird sie ein Mittel, um andere in den Dienst zu stellen. Nicht Selbständigkeit im Leben wird nunmehr erstrebt, sondern Hilfe durch andere (O. Brachfeld nennt diese Form Unterkompensation.)

2. Die zweite negative Form ist der ersten in gewissem Sinne entgegengesetzt. Absolute und relative Unsicherheiten können im Individuum das Streben erwecken, all seine Kräfte darauf zu richten, allem und jedem überlegen zu sein. Es wird nicht mehr danach gestrebt und darauf trainiert, im Leben bestehen zu können, sondern das Ziel wird etwas irreales, fiktives: Alles zu sein, alles zu können. Dieses Streben nach Ueberlegenheit möglichst in allem und jedem gegenüber nennt die Individualpsychologie Ueberkompensation.

3. Beurteilt man seine Chancen auf gewissen Gebieten des Lebens ungünstig oder gewisse Fähigkeiten als unzureichend, so kann man nach Ausgleich streben, indem man diese Gebiete und Fähigkeiten vernachlässigt und andere forciert. Das Negative liegt in solchen Fällen im Versäumen von richtiger Vorbereitung und Ausweichen von lebenswichtigen Funktionen. - Diese dritte Art negativer Kompensation wird in der Individualpsychologie als Funktionieren auf Nebenkriegsschauplätzen bezeichnet.

Sicherungstendenz

Alle diese und ähnliche Kompensationsstrebungen sind nichts anderes als Bemühungen des Individuums, seine Schwäche auszugleichen und dadurch sich grössere Sicherheit zu verschaffen. Demgemäss meint auch die Individualpsychologie, dass diese Verhaltungsweisen die Folgen einer intensiven Sicherungstendenz sind, d.h. eines verstärkten Strebens nach Sicherheit infolge verstärkter Minderwertigkeitsgefühle. Eine gewisse Analogie der individualpsychologischen Begriffe: Sicherungstendenz und Kompensationsstreben-- lässt sich nicht verkennen. Andererseits steht Ueberkompensation mit Geltungs- und Machtstreben im Zusammenhang.

Geltungsstreben

Das Geltungsstreben ist eine Bezeichnung, die zusammen mit dem " Minderwertigkeitsgefühl" in den allgemeinen Sprachgebrauch aufgenommen wurde, allerdings mit einem sehr unklaren und schwankenden Bedeutungsinhalt. Die Bezeichnung " Geltungsstreben" selbst wird oft durch ähnliche andere ersetzt, wie durch " Geltungstrieb", " Geltungsdrang", oder auch kurzweg durch " Ehrgeiz".

Gemäss der Individualpsychologie wurzelt das Geltungsstreben im Streben nach Selbstbehauptung (Ueberwindung) und ist dessen überspannte und fehlgegangene Form. Zum normalen Selbsterhaltungstrieb und zum Drang zur Selbstbehauptung gehört auch das Streben nach den Mitteln, mit denen wir unsere Existenz erhalten und uns selbst durchsetzen können. Zu diesen Mitteln gehört gewiss auch Leistungsfähigkeit und Tüchtigkeit aller Art. Nennt man Streben nach Können: Ehrgeiz, so ist dieser Ehrgeiz nicht nur zulässig, sondern auch unerlässlich-. Adler betont immer, dass man Kinder, die keinen Ehrgeiz hätten, die nichts erstrebten, kaum zu erziehen vermöchte. Ein Ehrgeiz, der uns vorwärtstreibt und fördert, ist legitim; negativ ist der Ehrgeiz, der uns im Wege steht und uns hindert. Es zeigt sich in diesem Zusammenhang, dass nicht verschiedene seelische Züge an sich schon positiv oder negativ sind, sondern ihre Auswirkung hängt davon ab, welchen Gebrauch man von ihnen macht, zu welchem Zwecke sie eingesetzt werden.

Den Ehrgeiz, der uns vorwärtsdrängt und zu wirklicher Leistungsfähigkeit führt, sieht die Individualpsychologie positiv. Was ist nun das Negative des Geltungsstrebens ? Dasselbe wie der überspannten " Sicherungstendenz". Beide sind weniger auf die Realität gerichtet, vielmehr auf das subjektive Gefühl, auf den Schein. Bei hochgradiger Unsicherheit strebt der Betreffende weniger nach realen Mitteln, durch die sein Bestand tatsächlich mehr gesichert ist, vielmehr nach dem subjektiven Gefühl der Sicherheit, das er mit verschiedenen Praktiken sozusagen erschleicht. Ganz ähnlich geschieht es beim Geltungsstreben, dass der Betreffende nicht mit wirklichem Können, Leistung oder Besitz u.ä. sich Geltung verschaffen will, sondern die Geltung an sich ist für ihn Selbstzweck. Er will z.B. seine Tüchtigkeit nicht mit Leistungen beweisen, sondern es genügt ihm, dass er als tüchtig gilt, d.h. der Schein der Tüchtigkeit. Geltungsstreben ist der Wille nach " oben", ohne den Willen zur Leistung.

Was die Ausdrücke Geltungstrieb, Geltungsdrang betrifft, so werden sie von der Individualpsychologie aus demselben Grund gemieden, wie die Bezeichnung " Aggressionstrieb". Adler sieht im Geltungsstreben eine Verhaltungsweise, zu der man nicht triebhaft gedrängt wird, sondern die auf Grund einer Stellungnahme gewählt wird, kein primärer Drang also, sondern eine sekundäre Tendenz, eine Antwort des Betreffenden, die er auf Grund seiner " Meinung von sich und von der Welt " gibt.

Machtstreben

Ueber den wichtigen individualpsychologischen Begriff : Machtstreben soll in diesem Zusammenhang auch einiges bemerkt werden. Macht im Sinne von:" ich vermag etwas", " ich bin imstande wenn verstanden wird" (lat. posse- potestas; franz. pouvoir- le pouvoir), dann gehört es wohl zum menschlichen Streben nach Ueberwindung, dass man stark und mächtig genug sein will, um die verschiedensten Situationen meistern zu können. Demgemäss wird auch Streben nach Stärke, nach Können und Wissen u.ä.m. von der Individualpsychologie als positives Mittel zu einer relativ menschlichen Sicherheit gesehen. Negativ wird dieses Streben, wenn es nicht dem Leben dienen will, sondern dem Gefühl der Ueberlegenheit, oder wenn es in Herrschsucht über andere entartet.

Es soll in diesem Zusammenhang noch erwähnt werden, dass Adler' s Auffassung oft in dem Sinne missverstanden wird, wie wenn er das Machtstreben an sich bejahen würde. Demgegenüber ist zu bemerken, dass Adler das Streben nach Ueberlegenheit, Machtstreben sowie Herrschsucht immer wieder als die am meisten störenden Faktoren des menschlichen Zusammenlebens beschrieben hat. " Meine Kritiker verwechseln meine Psychologie mit der Psychologie meiner Patienten", äusserte er sich öfter.

Entwertungstendenz

Die Entwertungstendenz könnte man als die passive Form des Ueberlegenheitsstrebens bezeichnen. Es lässt sich wohl kaum bewerkstelligen, alle anderen auch nur in der nächsten Umgebung in jeder Hinsicht zu überflügeln. Bei hochgradigen Formen des Geltungsstrebens kann sich aber der Betreffende damit abfinden, ein anderer sei begabter, tüchtiger, überlegener, d.h." wertvoller" als er. Da ihm gleichzeitig an Vertrauen mangelt, den anderen einholen zu können, gebraucht er einen Kunstgriff: er setzt den anderen herab, alle seine Fähigkeiten, Leistungen, Vorzüge, allee was für ihn als Wert gilt.

Diese Tendenz zur Entwertung und Herabsetzung der anderen spielt in der menschlichen Gesellschaft eine viel bedeutsamere Rolle, als man gewöhnlich annimmt. Machen Menschen mit Aggressionen und Herrschsucht anderen das Leben schwer, so bewirkt Entwertung und Herabsetzung unendlich viel Leid und Bitterkeit im menschlichen Zusammenleben, u. zw. nicht nur im Leben Einzelner, sondern auch der verschiedensten Bevölkerungsschichten, seien sie soziale Klassen, nationale, konfessionelle und rassische Minderheiten.

***

Einige weitere individualpsychologische Begriffe sollen noch in der individualpsychologischen Neurosenlehre erwähnt werden.

Zum Problem G e m e i n s c h a f t s g e f ü h l verweisen wir auf die Kapitel " Seelische Dynamik" und " Lebensaufgaben". Hier soll nur hervorgehoben werden, dass Adler das Gemeinschaftsgefühl in verschiedenen Ebenen beschreibt (z. hauptsächlich " Sinn des Lebens "). Erstens als einen psychischen Faktor, der zum seelischen Gleichgewicht des Individuums unerlässlich ist: mangelndes Gemeinschaftsgefühl führt seiner Meinung nach zur neurotischen Haltung. Zweitens beschreibt er das Gemeinschaftsgefühl als sozialen Faktor, welcher im menschlichen Zusammenleben nicht zu missen ist: Ohne Gemeinschaftsgefühl kann der individuelle Egoismus bestenfalls in Gruppenegoismus verwandelt werden, aber auf diese Weise keine wirkliche Gemeinschaft bestehen. Diese zwei Funktionen sind die psychologischen, bzw. soziologischen Aspekte des Gemeinschaftsgefühls. Nach Adler ist aber das Gemeinschaftsgefühl nicht nur unerlässliches Mittel des menschlichen Lebens, sondern auch sein Sinn. Die Anwort auf die Frage nach dem Sinn des Lebens ist vielfältig; sie gründet ja weniger auf Erkenntnks, vielmehr auf Bekenntnis.

Adler bekennt sich nun eindeutig zum Gemeinschaftsgefühl, zur Brüderlichkeit als Sinn des Lebens. Dieses Bekenntnis hat aber eine Erkenntnis, eine Einsicht zur Grundlage. Eine Einsicht, die ihre eindeutigste Formulierung durch Pestalozzi gefunden hat: " Des Menschen beste Kräfte ersterben, wenn er seinen Bruder nicht liebt."

Entwertungstendenz

Die Entwertungstendenz könnte man als die passive Form des Ueberlegenheitsstrebens bezeichnen. Es lässt sich wohl kaum bewerkstelligen, alle anderen auch nur in der nächsten Umgebung in jeder Hinsicht zu überflügeln. Bei hochgradigen Formen des Geltungsstrebens kann sich aber der Betreffende damit abfinden, ein anderer sei begabter, tüchtiger, überlegener, d.h." wertvoller" als er. Da ihm gleichzeitig an Vertrauen mangelt, den anderen einholen zu können, gebraucht er einen Kunstgriff: er setzt den anderen herab, alle seine Fähigkeiten, Leistungen, Vorzüge, alles was für ihn als Wert gilt.

Diese Tendenz zur Entwertung und Herabsetzung der anderen spielt in der menschlichen Gesellschaft eine viel bedeutsamere Rolle, als man gewöhnlich annimmt. Machen Menschen mit Aggressionen und Herrschsucht anderen das Leben schwer, so bewirkt Entwertung und Herabsetzung unendlich viel Leid und Bitterkeit im menschlichen Zusammenleben, u. zw. nicht nur im Leben Einzelner, sondern auch der verschiedensten Bevölkerungsschichten, seien sie soziale Klassen, nationale, konfessionelle und rassische Minderheiten.

***

Einige weitere individualpsychologische Begriffe sollen noch in der individualpsychologischen Neurosenlehre erwähnt werden.

Zum Problem G e m e i n s c h a f t s g e f ü h l verweisen wir auf die Kapitel " Seelische Dynamik" und " Lebensaufgaben". Hier soll nur hervorgehoben werden, dass Adler das Gemeinschaftsgefühl in verschiedenen Ebenen beschreibt (s. hauptsächlich " Sinn des Lebens "). Erstens als einen psychischen Faktor, der zum seelischen Gleichgewicht des Individuums unerläßlich ist: mangelndes Gemeinschaftsgefühl führt seiner Meinung nach zur neurotischen Haltung. Zweitens beschreibt er das Gemeinschaftsgefühl als sozialen Faktor, welcher im menschlichen Zusammenleben nicht zu missen ist: Ohne Gemeinschaftsgefühl kann der individuelle Egoismus bestenfalls in Gruppenegoismus verwandelt werden, aber auf diese Weise keine wirkliche Gemeinschaft bestehen. Diese zwei Funktionen sind die psychologischen, bzw. soziologischen Aspekte des Gemeinschaftsgefühls. Nach Adler ist aber das Gemeinschaftsgefühl nicht nur unerlässliches Mittel des menschlichen Lebens, sondern auch sein Sinn. Die Anwort auf die Frage nach dem Sinn des Lebens ist vielfältig; sie gründet ja weniger auf Erkenntnks, vielmehr auf Bekenntnis.

Adler bekennt sich nun eindeutig zum Gemeinschaftsgefühl, zur Brüderlichkeit als Sinn des Lebens. Dieses Bekenntnis hat aber eine Erkenntnis, eine Einsicht zur Grundlage. Eine Einsicht, die ihre eindeutigste Formulierung durch Pestalozzi gefunden hat: " Des Menschen beste Kräfte ersterben, wenn er seinen Bruder nicht liebt."

IV.

Zur Kinderpsychologie: Entwicklungsstörende Faktoren ; Fehlentwicklungen.

Als Hauptfaktoren, die die Entwicklung des Mutes und Gemeinschaftsgefühls beim Kinde hemmen können, gibt Adler die Organminderwertigkeit, die Verwöhnung und die Vernachlässigung an. Diese Faktoren wirken aber seiner Meinung nach nicht als Ursache." In der Betrachtung dieser Hindernisse müssen wir ein waltendes kausales Grundgesetz bestreiten und wir sehen in ihren Auswirkungen nur ein verleitendes Moment, das sich in statistischer Wahrscheinlichkeit ausdrückt ".[1] " Von allen drei Bürden der ersten Kindheit kann gesagt werden, dass die schaffende Kraft des Kindes sie einmal besser, einmal schlechter überwinden kann. Aller Erfolg oder Misserfolg hängt vom Lebensstil, von der dem Menschen meist unbekannten Meinung von seinem Leben ab." [2]

1. Die Wirkung und insbesondere die psychischen Folgen von Organminderwertigkeiten sollen hier in ihrem Prinzip beschrieben werden. [3]

Wie Grundgesetz des Lebens Ueberwinden ist [4], so lässt sich auch feststellen, dass Lebewesen mit minderwertigen Organen grössere Schwierigkeiten zu überwinden haben als andere.

" Jedem Kinde ist von Natur aus das Streben nach Ueberwindung vorgeschrieben. Seine Kleinheit, seine Schwäche, der Mangel an selbstgeschaffenen Befriedigungen, die kleineren und grösseren Vernachlässigungen, sind individuelle Stachel für seine Kraftentwicklung" [5]. Alle Kinder werden gedrängt, ihre mitgebrachten Fähigkeiten und Möglichkeiten durch Probieren, Tasten, Ueben zu entwickeln und alle sind in Gefahr, durch Misserfolge entmutigt zu werden und falsche Wege zu gehen. Da aber durch minderwertige Organe anfängliche Erfolge eher ausbleiben, sind Kinder mit Organminderwertigkeiten viel mehr Misserfolgen ausgesetzt, als andere. Die Frage ist nun, wie das Kind auf diesem anfängliche Versagen antwortet.

Im allgemeinen wirken die nachteiligen Folgen der Organminderwertigkeiten genau so, wie Misserfolge aus anderen Gründen. " Mut fliesst aus der Leistung". Es lässt sich leicht feststellen, dass schon kleinste Kinder durch nichts mehr zum Weitermachen und Wiederholen angeregt werden, als durchs Gelingen; dementsprechend verlieren sie aber auch leicht Lust und Freude an ihren Versuchen und kleinen Unternehmungen, wenn die immer wieder gar oder gar ständig misslingen.

Was in solchen Fällen vor sich geht, lässt sich am Beispiele der Linkshändigkeit deutlich illustrieren.

Linkshändigkeit bedeutet zunächst eine relativ ungeschickt veranlagte rechte Hand. Von dieser Tatsache wissen häufig nicht nur das Kind, sondern auch die Eltern nichts. Beginnt nun das Kind seine Hände zu gebrauchen, so gelingt ihm anfänglich nicht viel und die Anregung durch Erfolge bleibt immer wieder aus. Dies kann zur Folge haben, dass das Kind recht wenig unternimmt, und das Training seiner Hand- und Fingerfertigkeit sehr dürftig wird. So kommt nun zu der mangelhaft veranlagten Geschicklichkeit seiner rechten Hand noch das mangelnde Training. Beide Faktoren zusammen bewirken, dass das Kind tatsächlich ungeschickt bleibt und dass auch die Eltern diesen Eindruck bekommen. Hat nun die Mutter wenig Zeit, ist sie ungeduldig, oder neigt sie an sich schon zur Bevormundung, so wird sie das Kind an seinen frustranen Versuchen noch mehr hindern, indem sie ihm weiter alles abnimmt.

---

1) A. Adler: Der Sinn d. Lebens, S. 31.
2) " " " " " S. 32.
3) Ausführlicher s. Adler: Studie über Minderwertigkeit von Organen u.A. Holub: Die Lehre von den Organminderwertigkeiten.
   E. Wexberg: Individualpsychologie, Kap. Organminderwertigkeiten.
4) A. Adler: Sinn des Lebens, S. 47.
5) A. Adler: Sinn des Lebens, S. 65.

Das Training wird so durch anfängliche Misserfolge und durch zu grosse Hilfsbereitschaft, bzw. Ungeduld der Mutter unterbunden. Bald kommt noch ein Faktor dazu: Sobald das Kind mit Gleichaltrigen zusammenkommt und mit ihnen gleichzeitig etwas unternimmt, wozu Hand- und Fingerfertigkeit nötig ist, muss es feststellen, dass den anderen alles leichter und gefälliger gelingt. Ein Grund mehr zum Aufhören und zum Rückzug.

Kommt nun so ein Kind mit seinen ungeschickten und ungeübten Händen in die Schule, so ist es nicht verwunderlich, dass ihm das Schreibenlernen schwer fällt und dass es darin den anderen gegenüber zurückbleibt. Da aber Linkshändige oft auch beim Lesen Schwierigkeiten haben, so wird ein solches Kind allzuleicht als unbegabt abgestempelt. Es ist geradezu erschütternd, wieviele Menschen in der Schule versagen und ihr Leben lang als unbegabt gelten, die ganz eindeutig nur auf Grund ihrer Linkshändigkeit beim Start im Nachteil waren.

Ein Linkshändiger kann also wie geschildert, seine Ungeschicklichkeit für etwas Endgültiges, Irreparables halten und in dieser Meinung auch von Anderen bestärkt werden: er kann mit dem Training weitgehend aufhören und ungeschickt bleiben, mit allen eventuellen Folgen der Ungeschicklichkeit.

Diese Entwicklung ist aber nicht zwangsläufig. Im Gegensatz zu dem Geschilderten kann geschehen, dass ein linkshändiges Kind durch seine mangelnden Erfolge im Anfang sich nicht entmutigen lässt und demgemäss auch mit seinen Bemühungen nicht aufhört. Sowie alle Kinder erst durch Uebung geschickt werden, kann auch ein Linkshändiges seine relativ ungeschickte rechte Hand durch ständige Uebung zu einer geschickten machen. Und wir finden tatsächlich Linkshändige, die mit ihrer rechten Hand weit über den Durchschnitt der Rechtshänder geschickt sind. Auch charakterlich finden wir unter ihnen Menschen, die sich immer wieder durchsetzen, weil sie gelernt haben zu überwinden und in dem Gegebenen ein Aufgegebenes zu sehen.

Andere Organminderwertigkeiten können in demselben Sinne wirken wie die Linkshändigkeit: das Training auf dem entsprechenden Gebiet fördern oder hemmen. Hierher gehören hauptsächlich Minderwertigkeiten im Bewegungsapparat, sowie auch Augenfehler, Gehörsstörungen, welche durch verstärkte Aufmerksamkeit kompensierbar sind.

Eine andere Gruppe von minderwertigen Organen gibt häufig Anlass zu Unpässlichkeiten, Schmerzempfindungen oder Erkrankungen. Wichtig ist in solchen Fällen " das Verhalten des Kindes zum Kranksein, und die Stellungnahme, zu der es sich entschliesst". Adler schreibt in diesem Zusammenhang, dass das Verhalten der Eltern zu Krankheiten von dem Kinde in seine Rechnung einbezogen wird. Frühzeitige Erkrankungen, " bei denen das Kind das übervorsichtige, ängstliche Wesen der Eltern erlebt, können nicht nur das Leiden schlimmer erscheinen lassen, als es in Wirklichkeit ist, sowie eine Gewöhnung an Verzärtelung erzeugen und dem Kinde ein immenses Wertgefühl ohne Kooperation nahelegen, sondern auch zu einer Neigung zum Kranksein und zum Klagen führen. Solche Kinder haben eine Neigung, die Erinnerung an ihre Krankheiten durch ihr ganzes Leben festzuhalten, was ihre Meinung zum Ausdruck bringt, auf Schonung Anspruch zu haben, oder auf mildernde Umstände zu plädieren. "

Zusammenfassend lautet die individualpsychologische Auffassung über die Wirkung der Organminderwertigkeiten: Nicht so sehr die Minderwertigkeit eines Organsystems ist das Entscheidende, sondern wie das Kind und die Umgebung s i c h d a z u s t e l l t. Körperliche Schwierigkeiten können als ständiges Hindernis erlebt werden, entmutigend wirken und zum Unterlassen des Trainings führen; sie können aber Kind und Umgebung zu intensiveren Bemühungen veranlassen und so den Nachteil nicht nur ausgleichen, sondern auch überkompensieren. Tatsache und Meinung zusammen bilden den wirksamen Faktor.

2. Gemäss der Individualpsychologie spielt die Verwöhnung bei der Fehlentwicklung der Kinder die Hauptrolle. Die Individualpsychologie hat sich ständig bemüht, um diesen Faktor in allen seinen Formen und Folgeerscheinungen zu erforschen. Hinweise auf die Literatur erübrigen sich, da es kaum eine grössere individualpsychologische Arbeit gibt, in der nicht auch das Problem der Verwöhnung besprochen wäre.

Adler betont bei jeder Gelegenheit, dass Verwöhnen nicht zu viel Liebe oder Wärme bedeutet; die gäbe es wohl kaum. Das Wesentliche der Verzärtelung ist: Das Kind am Selbständigwerden hindern, wodurch in den meisten Fällen die Entwicklung von Mut und Gemeinschaftsgefühl gleichzeitig unterbunden wird.

Das Training, das ständige Ueben der Kräfte und Fähigkeiten spielt im kindlichen Leben und insbesondere in der Entwicklung von Mut und Selbstvertrauen eine so entscheidende Rolle, dass von individualpsychologischen Pädagogen[6] vorgeschlagen und auch eingeführt wurde, dieser engen Verknüpfung von Mut und Training mit der Bezeichnung" Mut- Training- Komplex" Rechnung zu tragen.

Die verwöhnende Person, meistens die Mutter, beschäftigt sich nicht nur zu viel mit dem Kleinkind, sondern sie hindert es an " jeder Mithilfe und Mitarbeit; sie handelt, denkt und spricht ständig für das Kind und unterbindet ihm so jede Entwicklungsmöglichkeit". [7] Das ständige Helfen und das Abnehmen jeder Leistung hindert die Kleinkinder in der Entwicklung ihrer Hand- und Fingerfertigkeit, wie auch der Sprache, aber auch des Denkens. So kommt es, dass solche Kinder ihre Schwäche- und Hilflosigkeit stärker erleben, als die anderen. Während die anderen durch ihre ständigen Bemühungen und Versuche geschickter werden, und bald beim Sichanziehen,- waschen u.ä.m. mittun können, bleiben die Ungeübten weiter hilfebedürftig. Sie benehmen sich auch dementsprechend: sie lassen sich helfen. Denn jemandem, der sich allein nicht helfen kann, bleibt nicht viel anderes übrig, als sich helfen zu lassen.

Alle Kinder erleben die Spannung zwischen Wollen und Können. Gerade die Tatsache, dass die Kleinkinder immer wieder mit ihren Leistungen hinter ihrem Wollen und ihrem Vorwärtsstreben zurückbleiben, regt sie vielleicht am stärksten zu ständigen Versuchen, d.i. Training, an. Hat man ihnen aber am Anfang ständig geholfen, hat man ihnen die Trainingsmöglichkeit unterbunden, dann erleben sie statt des Noch- nicht- können sehr bald das Allein- nicht- können. Und hat man ihnen zuviel zu viel geholfen, so wollen bald sie selbst, dass die Anderen ihnen immer helfen. " Einem verwöhnten Kind ist jeder Anlass recht, die Mutter mit sich zu beschäftigen" 8). Den verwöhnten Kindern wird die Mutter zur " verlängerten Hand". Es entsteht bei ihnen der Lebensstil des Verwöhnten: " Alles erwarten, aber nichts geben", der in unserem Zusammenleben eine so störende Rolle spielt. [9]

Das ist nun die entscheidende Wendung in der Entwicklung oder Nichtentwicklung des verwöhnten Kindes. Zuerst hindert man sie durch zu viel Hilfe am Geschicks- und Selbständigwerden, sie erleben dadurch sowohl ihre tatsächliche Ungeschicklichkeit, wie auch die Angewiesenheit auf Hilfe. Bald wird ihr Streben nicht mehr auf das Selbst- können gerichtet, sondern auf das Sich- helfen- lassen. Und wann hilft man jemandem am ehesten ? Doch wohl, wenn er allein augenscheinlich zu nichts imstande ist. Hat man nun ein Kind durch Verwöhnung ungeschickt gemacht, bzw. ungeschickt bleiben lassen, so benützt es bald gerade seine Ungeschicklichkeit, um die anderen in seinen Dienst zu stellen. Das Uebel Ungeschicklichkeit wird zu einem zweckmässigen Mittel, mit dem man umso erfolgreicher operieren kann, je hochgradiger sie ist. Nichts ist in diesem Zusammenhang überzeugender und lehrreicher, als das Tagesprogramm hochgradig verwöhnter Kinder. Sie können nichts allein.

---

6) F. Birnbaum, O. Spiel.
7) A. Adler: Der Sinn des Lebens. S. 29
8) A. Adler: Der Sinn des Lebens, S. 30
9) Ortega y Gasset Aufstand der Massen: " Jemanden verwöhnen heisst, in ihm den Eindruck erwecken, dass er alles darf und zu nichts verpflichtet ist."

Immer muss jemand ihnen beistehen und helfen. Sie können in der Früh' nicht allein aufstehen, sich waschen und ankleiden; sie können nicht allein spielen und sonst sich beschäftigen; das Essen wird durch die verschiedensten Formen von Esschwierigkeiten ebenfalls ein Mittel, um die anderen in den Dienst zu stellen, bzw. sie mit sich beschäftigen zu lassen; abends sind wieder entsprechende Schwierigkeiten da: nicht allein ins Bett gehen und nicht allein in einem Zimmer schlafen können, selbst der Schlaf wird häufig verschiedenartig gestört, unter anderem durch Bettnässen und Pavor nocturnus. Letzteres sieht die Individualpsychologie als geeignetes Mittel, die Verbindung mit den anderen auch nachts aufrechtzuerhalten. Die Mutter hat das Kind zu fest an sich gebunden, nun hält das Kind die Mutter fest: ihre ständige Anwesenheit und Dienstbereitschaft sind ihm unerlässlich geworden.

Werden die Kinder durch hochgradige Verwöhnung in dem Mut- Training-Komplex entschieden gestört, so sind sie in der Entwicklung des Gemeinschaftsgefühls vielleicht noch deutlicher gehindert. Die zu starke Bindung Mutter- Kind wird durch das Leben immer wieder attackiert(in Frage gestellt) und das Kind erlebt jede andere Person, durch die die Mutter in Anspruch genommen wird, als Störung und als Bedrohung seiner Mittelpunktstellung oder Alleinherrschaft. Dies ist der Grund, warum hochgradig verwöhnte Kinder jeden Menschen ausser der verwöhnenden Person als Rivalen erleben und sich dementsprechend ihm gegenüber ablehnend, oft aggressiv, sogar feindlich verhalten. Die Individualpsychologie hat sich ständig um die Klärung dieser Problems bemüht und es ist wohl am Platze, einige ihrer wichtigsten Feststellungen in diesem Zusammenhang hier noch kurz zu erwähnen.

Adler ist nie müde geworden, auf unüberschätzbare Bedeutung der Mutter für die Entwicklung des Gemeinschaftsgefühls hinzuweisen. " Es kann nicht übersehen werden, dass die Neigung zur Kooperation von ersten Tage an herausgefordert ist. Die ungeheuere Bedeutung der Mutter in dieser Hinsicht tritt klar hervor. Sie steht an der Schwelle der Entwicklung des Gemeinschaftsgefühls. Das biologische Erbe des menschlichen Gemeinschaftsgefühls wartet auf ihre Pflege. In kleinen Handreichungen, in allen Darbietungen, die das hilflose Kind benötigt, kann sie den Kontakt des Kindes verstärken oder hemmen. Ihre Beziehung zu dem Kinde, ihr Verständnis und ihre Geschicklichkeit sind massgebende Mittel. - W a h r s c h e i n l i c h v e r d a n k e n w i r d e m m ü t t e r l i c h e n K o n t a k t g e f ü h l d e n g r ö s s t e n T e i l d e s m e n s c h l i c h e n G e m e i n s c h a f t s g e f ü h l s u n d d a m i t a u c h d e n w e s e n t l i c h e n B e s t a n d d e r m e n s c h l i c h e n K u l t u r. "(Sinn des Lebens, S. 144/5. Gesperrt durch Adler).

Aus all dem geht hervor, dass wir einen sehr deutlichen Unterschied machen müssen zwischen Bindung und Verbundenheit. Wie wir die erste als schädlich ablehnen müssen, so unerlässlich scheint uns die richtige innige Verbindung zwischen Mutter und Kind. Das Kind muss an der Mutter das Wesen eines verlässlichen Menschen erleben können, eines Menschen, auf den man sich immer verlassen kann. Das Kind muss nicht nur in der tiefen Sicherheit leben, von der Mutter bejaht zu werden, und ihr wichtig zu sein, sondern sich bei ihr auch restlos geborgen und aufgehoben fühlen. Ohne die mütterliche Wärme scheint das kindliche Herz sich ebensowenig entwickeln zu können, wie Pflanzen ohne Sonne. Die Folgen der mangelnden Mutterliebe sehen wir bei den vernachlässigten Kindern. 10)

Doch darf die innige Beziehung Mutter- Kind nicht in sich geschlossen bleiben. Sowie die Mutter im Hinblick auf Leistungen dem Kinde nicht alles abnehmen darf, so mag sie auch den Kontakt mit ihm nicht so eng gestalten, dass andere dadurch ausgeschlossen werden. Ist die erste Aufgabe der Mutter, in dem Kinde das Gefühl und die Zuneigung zum Du zu erwecken, so besteht ihre zweite Funktion darin, die Zuneigung des Kindes zu ihr — über sich hinauszuführen und in dem Kinde das Vertrauen auch zu andern, wie zum Vater, zu den Geschwistern zu erwecken und zu fördern.

---

10) A. Adler: Der Sinn des Lebens:" Von der Mutter, die als erster Mitmensch an der Pforte der Entwicklung des Gemeinschaftsgefühls steht, gehen die ersten Impulse für das Kind aus, sich als ein Teil des Ganzen einzufinden, den richtigen Kontakt zur Mitwelt zu suchen", (S. 29).

Bei der Bindung machen sich die Beteiligten gegenseitig zum Objekt, für andere besteht kein Interesse; sich verbinden können nur selbständige Personen, deren Interesse nicht nur das Persönliche- Ichhafte überschreitet, sondern auch den engen Rahmen einer Abgeschlossenheit zu zweit oder einer egoistischen Gruppe sprengt.

3. Die Vernachlässigung als Grundlage von Fehlentwicklungen treffen wir nicht so häufig an, wie die Verwöhnung. Ihre Folgen sind aber für die kindliche Seele vielleicht noch schwerwiegender. Scheitert die Mutter durch Verwöhnung in ihrer zweiten Aufgabe: In Erweckung des kindlichen Interesses für die weitere Umgebung, -- so versagt sie durch Vernachlässigung des Kindes schon in ihrer ersten Aufgabe: In Erweckung des kindlichen Vertrauens zum Mitmenschen überhaupt. In diesem Sinne versteht auch die Individualpsychologie unter Vernachlässigung der Kinder weniger mangelhafte Fürsorge [illegible] Art, wie bezüglich körperlicher Reinlichkeit, Kleidung, Nahrung, Behausung, Aufsicht, u.ä.m., sondern mehr ein seelisches, gefühlsmässiges Alleinlassen (oder Vereinsamung) der Kinder. Diese Kinder bekommen keine freundliche Einladung zum Mitleben, sie haben nicht das Erlebnis des Geborgen-, des Eingebettet-seins bei ihrer Mutter und in ihrer Familie. Demzufolge finden wir vernachlässigte Kinder in allen Schichten der Bevölkerung und es ist ein Irrtum zu glauben, diese Vernachlässigung hat dem Lebensstandard zusammenhing. Wer so viel ist richtig, dass bei ärmeren Familien häufiger vorkommt, dass weder Mutter noch andere Personen aus beruflichen, bzw. wirtschaftlichen Gründen genügend Zeit für die Kinder haben; in besser situierten Familien gibt es aber vielfältige andere Faktoren, die die Mutter von einem innigen Kontakt mit dem Kinde abhalten können.

Wie der auch sein mag, der Kontakt zwischen Mutter und Kind zu schwach, so " genügt auch der bessere Kontakt mit den Vätern, mit den Grosseltern nicht, diesen Mangel auszugleichen." [11] In einem solchen Falle " kann das Kind vom Beginne seines Lebens den Eindruck der Feindlichkeit des Lebens bekommen und durch weitere Erfahrungen ähnlicher Art diese Einstellung zu Richtlinien seines Lebens machen ". [12]

Demnach sieht die Störung des Gemeinschaftsgefühls bei den vernachlässigten Kindern [illegible] wie die [illegible] der Entwicklung bezüglich Mut-Training ebenfalls stark behindert. Die vorsichtigen Kinder kommen nicht zum Erlebnis ihrer Leistungsfähigkeit, weil den ihnen nicht genügend Gelegenheit zum Training lässt; die Verhältnisse bei der Vernachlässigung lassen anders vernachlässigte Kinder hätten im allgemeinen noch genug Möglichkeit auch zu üben und sie werden an Selbständigwerden kaum gehindert, es mangelt aber ihnen meistens an Anregung und an Ermutigung. Es hängt vom Grade der Vernachlässigung ab, ob ein Kind durch die Eltern oder Geschwister noch gerade genügend angeleitet wird, um dann selbsttätig weiter funktionieren zu können. Aber auch in diesen relativ günstigen Fällen scheitern noch die meisten dieser Kinder infolge Mangel an Anerkennung. Auch mutige Erwachsene werden durch den Glauben eines anderen an sie gefördert und an Anerkennung können wir alle ein gewisses Mass vertragen, -- Kinder können aber ohne Anerkennung und Bestätigung seitens der Erwachsenen überhaupt nicht leben. Erstens fehlt kleinen Kindern je der Massstab, ob sie sich richtig oder unrichtig benommen haben und ob ihnen etwas gut oder weniger gut gelungen ist. Darüber hinaus muss aber noch folgendes beachtet werden. All die kleinen Bewegungen, Bemühungen, jede Art Verwirklichungen eines Kleinkindes sind zwar biologisch begründet, werden aber weitgehend auch von der Umgebung angeregt und angezielt und nichts hält sie sicherer im Gang, als freudige Anerkennung seitens der Umgebung. Leistung allein aus Interesse am sachlichen Können ist nicht Sache eines kleinen Kindes.

Neben Organminderwertigkeiten, Verwöhnung und Vernachlässigung, die Adler die bedeutsamsten nennt, gibt es noch andere Faktoren, die die Entfaltung von Selbstvertrauen und Gemeinschaftsgefühl beim Kinde " erschweren und deshalb auch ausserordentlich häufig hindern ".

---

11) A. Adler: Der Sinn des Lebens, S. 145.

12) A. Adler: Der Sinn des Lebens, S. 145.

4. Sehr wichtig sind die Forschungsergebnisse der Individualpsychologie, die die Stellung des Kindes in der Geschwisterreihe und deren Folgen betreffen, wenn auch " dieses Gebiet der Kinderforschung noch lange nicht erschöpft ist " 13). Wegen näherer Einzelheiten über dieses Gebiet verweisen wir auf A. Adler: Der Sinn des Lebens, S. 149, sowie Wexberg: Individualpsychologie, Kapitel: Geschwisterreihe.

5. Es soll hier noch kurz erwähnt werden, dass das Geschlecht des Kindes an sich schon positiv oder negativ für seine Entwicklung sein kann, und zwar abhängig von der Einschätzung der Geschlechter durch die Familie und auch durch die weitere Umwelt. " Die heute noch bestehende kulturelle Bedrängung " der Frau und die damit zusammenhängende bedenkliche Haltung der meisten Familien zu den Mädchen lässt diese die Frauenrolle allzuhäufig als eine Benachteiligung empfinden. Sie werden dadurch allzuleicht in eine Protesthaltung gegen ihre Geschlechtsrolle gedrängt. Diese Haltung hat Adler als " männlichen Protest " bezeichnet und beschrieben. Die Erfahrung lehrt, " dass er unzählige gute und schlimme Folgen in der Entwicklung der Mädchen zeitigen kann". 14) Wie jede Situation, die für die Kinder einen stärkeren Druck bedeutet, kann auch ihre Geschlechtszugehörigkeit von ihnen positiv oder negativ verarbeitet werden. Im allgemeinen sind aber die Auswirkungen der Entwertung der Frau in unserer Zivilisation noch immer verheerend, und zwar sowohl in ihren psychischen Folgen für den Einzelnen, wie in ihren sozialen und kulturellen Auswirkungen für die Allgemeinheit. 15)

Es soll noch bemerkt werden, dass die Ueberwertung des männlichen Geschlechts auch für Knaben zur Bedrängnis werden kann. Sie werden allzuleicht dazu verleitet, zu glauben, dass ihnen immer und überall eine privilegierte Stellung zukommt, und demgemäss trachten sie dann, den " üblen Vorrang ihrer männlichen Rolle" 16) mit allen Mitteln zu behaupten. Dass diese Mittel und Wege meistens mehr auf Schein, als auf das Reale gerichtet sind, ist ebenso deutlich festzustellen, wie in allen sonstigen Fällen und Formen von Ueberhebllchkeit. Neben diesem unbegründeten Gefühl der Ueberlegenheit mit ihrer schlimmen Folgen, droht den Knaben noch eine andere Gefahr. Gerade die Ueberschätzung des Männlichen kann sie vor ihrer eigenen Geschlechtsrolle bange machen. Alle die als grossartig hingestellten männlichen Züge, Fähigkeiten, Leistungen, lassen ihnen eine Lebensform als Ziel vorschweben, das zu erreichen ihnen doch bald als zu schwierig erscheint. Sie verlieren das Selbstvertrauen und gehen den Weg des Entmutigten, der durchwegs kein Weg nach vorn, sondern ein Rückzug ist.

6. Neben den bisher genannten Faktoren, die die kindliche Entwicklung entscheidend beeinflussen können, trägt die Individualpsychologie auch noch mit anderen Momenten Rechnung. Wexberg besonders betont die Bedeutung der sozialen und wirtschaftlichen Faktoren, unter denen das Kind aufwächst. Er meint aber nicht, wie es häufig missverstanden wird, dass Kinder ärmerer Familien zum vornherein unter einem grösseren Druck aufwachsen, als andere in materiell besser situierten Kreisen. Er zeigt in seinen Ausführungen, 17) dass bei allen sozialen Schichten der Bevölkerung sowohl günstige wie gefährdende Momente für die Kinder vorhanden sind. Wichtig ist in diesem Zusammenhang, welche Einblicke und Ideale vom Leben dem Kinde direkt und indirekt vermittelt werden. Dies hängt aber nicht nur von der sozialen Lage der Familie ab. Und so ist auch als ein besonderer Faktor zu erwähnen, dass

7. die Mentalität der Familie, ihre Einstellung zum Leben, ihre Erwartung und ihr Streben eine sehr wesentliche Rolle im Leben des Kindes spielen. Es ist ein noch zu erforschendes Gebiet, festzustellen, wie weit die Weltanschauung der Familie, ja der Zeitgeist direkt und indirekt auf die kindliche Seele einwirken und in der Gestaltung des Lebensideals entscheidend mitbeeinflussen.

---

13) A. Adler: Der Sinn des Lebens, S. 157
14) A. Adler: Der Sinn des Lebens, S. 151
15) Weiteres über dieses Problem s. A. Adler: " Menschenkenntnis ".
16) A. Adler: Der Sinn des Lebens, S. 151
17) E. Wexberg: Individualpsychologie, Kapitel IV.

Abgesehen davon, dass die Kinder direkt vom Leben geschreckt und ihm gegenüber entmutigt werden können, werden sie auch in ihrer mitmenschlichen Haltung durch die nähere und weitere Umgebung oft negativ beeinflusst.-- Darüber hinaus wäre auch zu erforschen, wie bestimmte Weltanschauungen und Lebensformen fast a u t o m a t i s c h zu mehr positiven oder negativen menschlichen Haltungen drängen.

* * *

Als wesentliche Folgen aller dieser entwicklungshemmenden Faktoren sieht die Individualpsychologie das mangelnde Vertrauen der betroffenen Kinder. Es besteht bei allen unter seelischem Druck aufwachsenden Kindern die Gefahr, dass ihr Vertrauen erschüttert wird, u.zw. sowohl zu sich, wie zu den Mitmenschen und zum Leben überhaupt. Sie stehen da ohne Mut, ohne Gemeinschaftsgefühl und ohne Vertrauen zum Leben.

Bei durchschnittlich positiver Entwicklung finden wir bei den 5-6 jährigen Kindern eine relativ günstige Einstellung zum Elternhaus, Kameraden und zur Schule. Sie betrachten die Schulzeit als eine Vorbereitung für das Erwachsensein, für das Selbständig- bestehen- können. Die in ihrem Vertrauen u. Selbstvertrauen erschütterten Kinder gehen einen anderen Weg. Da sie die Hoffnung verloren haben, mit all den kleinen und grossen Schwierigkeiten fertig werden zu können, verlassen sie den Weg der richtigen Vorbereitung zu realen Leistungen ebenso wie die freundliche Einordnung in ihre Umwelt.

Es bleiben ihnen nun zwei Wege übrig, um das bohrende Gefühl der Unsicherheit mehr oder weniger zu mildern. Die einen versuchen ihr Selbstwertgefühl dadurch aufrecht zu erhalten, dass sie sich doch durchsetzen wollen und gelingt es ihnen nicht durch positive Leistung und Haltung Anerkennung zu erhalten, so wollen sie mindestens beachtet werden. Nur nicht übersehen werden ! Sie bilden die Gruppe der aktiven, schwererziehbaren Kinder, mit all den verschiedenen, aber immer störenden " Typen". Hierher gehören u.a. " das herrschsüchtige, unduldsame, aufgeregte, streitende, grausame, prahlerische, diebische, sexuell leicht erregte Kind, der Dauerlümmler, usw. ".

Den anderen Weg gehen die mehr passiven oder richtiger die mehr entmutigten Kinder, die in ihrem Schwächegefühl den Schutz suchen und die einzige Sicherheit von der Hilfe anderer erwarten. In diese Gruppe gehören " das schüchterne, ängstliche, ungeschickte, faule und ewig kranke Kind, das Bettnässer, usw. ".

Die Individualpsychologie hat sich mit der Psychologie all dieser Fehlschläge im einzelnen beschäftigt, wir sind aber durch die Praxis zu der Überzeugung gelangt, dass all die Kinderfehler nichts anderes sind, als Fehlversuche, sich durchzusetzen, wenn der Glaube an sich und an die anderen schon gestört ist.

Kinderfehler sind kompensatorische Mittel, aber schon im Sinne von Ueber- bzw. Unterkompensation. All die Fehlschläge unter den Kindern sind auch schon entmutigte Ehrgeizige, und es hängt vom Überwiegen der Mutlosigkeit oder des Ehrgeizes ab, ob sie sich mehr passiv oder mehr aktiv verhalten.

Den besonderen Gründen für Art und Grad der Fehler ist in jedem Einzelfall nachzugehen. Die Erfahrung lehrt, dass Milieufaktoren in dieser Hinsicht einen entscheidenden Einfluss haben. Allgemein verwenden die Kinder nur Mittel, mit deren sie erreichen, was sie erstreben. Was nicht beachtet wird, oder nicht zum Ziele führt, wird meistens aufgegeben und ersetzt. Es ist eine Erfahrungstatsache, dass Kinder mit besonders starker oppositioneller Haltung die Fehler mehr, durch die ihre Umgebung am meisten irritiert wird.

Zwei Momente sind noch zu erwähnen. Erstens: In allgemeinen haben schwierige Kinder nicht einen Fehler oder Quark, sondern mehrere. Zweitens: Es findet sehr häufig eine Aenderung in der Form und Art der Störungen und Fehler statt, also ein Symptomwechsel.

Beide Momente weisen darauf hin, dass es sich hier um Mittel handelt, die die Kinder einsetzen und gegebenenfalls auch ändern können, um ihr Ziel zu erreichen.

Das wichtigste ist nun, folgendes nie zu vergessen: " Ein Kind, das Schwierigkeiten macht, h a t Schwierigkeiten" .

All die Fehler und Unarten sind nicht nur Zeichen und Symptome der Schwererziehbarkeit, sondern der Tatsache, dass wir wirklich schwierige oder Sorgenkinder vor uns haben. Kinder, die mit ihren Schwierigkeiten und Sorgen nicht fertigwerden konnten und so auf den falschen Weg geraten sind. Nicht die Symptome sind wichtig, sondern das Kind, und alle diese Kinder sind gefährdet, denn ihre Haltung und ihr Weg führt sie oft direkt in die Neurose.

* * *

Um Missverständnissen vorzubeugen, erscheint uns folgende ergänzende Bemerkung nötig.

Die Individualpsychologie war immer für besonderen Unterricht der schwachsinnigen Kinder. Die gewöhnliche Didaktik für normalbegabte Kinder ist für diese, in ihrem Intellekt Gestörten unzureichend.

Ebenso gibt es Kinder mit konstitutionell bedingten Charakterstörungen und Erziehungsschwierigkeiten, worin das konstitutionelle oder dispositionelle Moment in diesen Fällen auch liegen mag.(Nervensystem, innere Sekretion, Triebsphäre, etc.). Es ist wahrscheinlich, dass in solchen Fällen meistens noch psychogen bedingte Schwierigkeiten aufgepfropft werden, auf alle Fälle ist es aber nötig, solche Kinder auf besondere Weise zu behandeln und zu erziehen. Psychologie ist primär immer nur für psychisch bedingte Schwierigkeiten und Störungen kompetent, sowohl bei Kindern, wie bei Erwachsenen.

Es ergeben sich aber zwei Fragen: Haben wir derzeit schon genügend andere Behandlungsmethoden und Mittel, um nicht auch bei konstitutionell Gestörten hauptsächlich auf erzieherische und reedukative Beeinflussung angewiesen zu sein? Zweitens: Ist nicht besondere Vorsicht geboten bei der Beurteilung von Charakterstörungen betreffs konstitutioneller oder psychischer Aetiologie ? In den letzten Jahrzehnten häufen sich die Erfahrungen in verschiedenen Ländern, die zur grössten Zurückhaltung in diesen Fällen mahnen, - Wie vieles aber durch positiv- erzieherische Haltung auch in kritischen Fällen zu erreichen ist, dafür mehren sich die ermutigenden Beispiele. Es soll für viele andere der Name P a t e r F l a n a g a n dastehen.

* * *

V.

Individualpsychologische Auffassung der Neurosen.

Beiträge zur Psychiatrie.

Als einer der Hauptpunkte der individualpsychologischen Auffassung der Neurose gilt die Thesä Adler's: Es gibt keine Neurosen, es gibt nur Neurotiker. Er war der Meinung, dass Neurosen keine Krankheiten sind, die einen Menschen befallen, und deren Symptome als Folgeerscheinungen dieser Erkrankung auftreten. Er sah in den nervösen Erscheinungen sinnvolle, verstehbare und einfühlbare Züge und Verhaltungsweisen der Neurotiker.

Keine Neurosen also, sondern Neurotiker. Auch diese Affassung wurde im Laufe der Forschung auf eine bestimmte Weise interpretiert. Man kann gemäss der Individualpsychologie die Menschen nicht in zwei Gruppen teilen, in die der Normalen und die der Neurotiker. Was wir als nervöse Erscheinungen bezeichnen, sind bestimmte Züge und Verhaltungsweisen, die wir aber nicht nur bei den Neurotikern beobachten können, sondern zeit- und fallweise auch bei den sog. Normalen. Was uns demnach das Recht geben könnte, die einen Menschen im Gegensatz zu den anderen als Neurotiker zu bezeichnen, ist nicht die Tatsache, dass bei diesen besondere pathologische Erscheinungen feststellbar wären. Alle in einer Neurosenlehre oder in einer Psychopathologie beschriebenen sog. nervösen Symptome treten auch bei den " Gesunden " auf. Wie ein Neurotiker sich auch verhält, ein Normaler kann sich fallweise ebenso verhalten. Der Hauptunterschied liegt darin, dass der Neurotiker gehäuft oder ständig sich in einer Weise benimmt, die wir als neurotische Verhaltungsweise bezeichnen. Für " nervöse Züge " gilt dasselbe.

Demgemäss wird in der Individualpsychologie weniger die " Neurose" erforscht oder der " Neurotiker" beschrieben, vielmehr werden neurotische Züge und Verhaltungsweisen untersucht. Es wird nach Kriterien gesucht, die uns berechtigen, bestimmte Verhaltungsweisen als neurotisch zu bezeichnen; zweitens werden die Gründe erforscht, die das Entstehen bzw. Festhalten einer solchen Haltung begünstigt; als dritte Aufgabe ergibt sich, Abhilfe zu schaffen.

Was sind nun die Hauptkriterien oder Charakteristika des " Neurotischen ", m ag es sich um neurotische Einstellung, Eigenschaften oder Verhaltungsweisen handeln.

Bei einer so komplexen Lebenserscheinung ist mit einer Definition oder mit einem noch so scharf umschriebenen Begriff nichts getan. Wir müssen versuchen, die verschiedenen Seiten und Aspekte herauszufinden, die uns zusammen eine brauchbare Vorstellung vom " Neurotischen " ermöglichen.

* * *

" Beide, der nervöse und der nichtnervöse Mensch werden einer Feststellung ihrer Wertlosigkeit den grössten Widerstand entgegensetzen,* aber der Nervöse weit mehr ". (S.d.L.,S. 108).

Der Nervöse versucht gemäss Adler " kategorischer und prinzipieller, als der annähernd Normale, seine persönliche Ueberlegenheit durchzusetzen ". (P.u.Th., S.161).

In der ganzen individualpsychologischen Literatur wird nun der Nervöse als ein " e n t m u t i g t e r E h r g e i z i g e r " beschrieben, als ein Mensch, der versucht, " ein hochgespanntes Persönlichkeitsideal zu erreichen, während der Glaube an die eigene Bedeutung durch ein tiefsitzendes Minderwertigkeitsgefühl bereits erschüttert ist ". (P.u. Th., S. 163).

Diese beiden Faktoren, die wir gemäss der Individualpsychologie bei den Nervösen immer feststellen können, lassen tatsächlich die meisten neurotischen Züge und Verhaltungsweisen verständlich erscheinen. [1]

---

1) A. Adler: Sinn des Lebens, S. 88: " Minderwertigkeitsgefühle höheren Grades, Streben nach Ueberlegenheit und mangelndes Gemeinschaftsgefühl sind bei einiger Erfahrung in der Vorzeit des Fehlschlages stets zu finden ".

* S. auch Berdjaew.

Infolge seines hochgespannten Persönlichkeitsideals wird der Neurotiker immer ehrgeizig nach Erfolg streben, wenn er die Chancen günstig beurteilt: er kann ja nie genug Beweise seiner Tauglichkeit und Ueberlegenheit aufhäufen; infolge seines Zweifels an sich wird er aber immer ängstlich ausweichen, wenn die Verhältnisse ihm ungünstig oder die Aufgaben zu schwer erscheinen, -- um ja nicht zu versagen. All die verschiedenen Formen, sowohl der Ueberkompensation wie der Rückzugtendenz des Neurotikers lassen sich von hier aus deuten. (" Bewährungsangst, Furcht vor Versagen").

Die Bezeichnung " entmutigter Ehrgeiziger " beinhaltet noch etwas Wesentliches, auf das hingewiesen werden soll. Der Neurotiker ist von seiner Untauglichkeit und Wertlosigkeit gar nicht so überzeugt, wie man es gemeinhin annimmt; er f ü h l t sich nicht minderwertig, sondern f ü r c h t e t minderwertig, d.h. dem Leben nicht gewachsen zu sein. Einzelne seiner Züge, wie zögernde Attitüde, Ausweichen und Rückzug vor schwierigen Aufgaben, seine Furcht vor Niederlage haben nur Sinn, solange er noch um sein Selbstgefühl ringt. Hätte er schon aufgegeben, hätte er schon resigniert, was könnten ihm Niederlagen noch ausmachen ? Nur solange er noch seinen Ehrgeiz besitzt, hat die Sicherung vor Niederlagen einen Sinn.

Adler selbst hat immer betont, dass weder Mutlosigkeit noch Ehrgeiz allein das Neurotische kennzeichnen, sondern das g l e i c h z e i t i g e Vorhandensein und gegenseitiges Steigern dieser beiden Züge.

Diese Verflechtung von Ehrgeiz und Zweifel bedingt eine nervöse Erscheinung, die vielleicht eine der wesentlichsten Züge des Neurotikers ist, nämlich: die nervöse Spannung. Jedem ist es wichtig, eine Aufgabe richtig erfüllen zu können, aber bei dem Neurotiker steht immer alles auf dem Spiel. Jede Tätigkeit bedeutet für ihn eine Entacheidung über Wert und Unwert, über Sein und Nichtsein. Alles wird für ihn zur Prüfung - mit der sie begleitenden Prüfungsangst. Diese starke Spannung in allen Lebenslagen ist der wichtigste psychische Faktor beim Entstehen psychosomatischer Störungen. (Darüber soll noch Näheres im betreffenden Kapitel ausgeführt werden.)

(Wie wir schon erwähnt haben, fasst die Individualpsychologie das " Normale " und das " Neurotische " nur als graduelle Verschiedenheit auf. Die Gründe für diese verschiedenen Verhaltungsweisen sieht die Individualpsychologie einer - seits in der mangelhaften Vorbereitung des Neurotikers, andererseits aber in seiner oben beschriebenen Art, alles zu wichtig zu nehmen, für entscheidend zu halten. Entscheidend im engeren Sinne des Wortes: Es fällt eine Entscheidung über nichts Geringeres, als über seinen Wert und Unwert, über Sein und Nichtsein. Dies ist vielleicht der tiefere Grund, warum die Erschütterung beim Nervösen so anhalten und dauerhaft werden. Wo es sich fü den Normalen um ein " Mehr oder Weniger " handelt, geht es dem Neurotiker um " Alles oder Nichts ". Der Normale versucht nach einem Misserfolg anders oder anderes, für den Neurotiker ist es aus -- wenigstens eine Zeitlang.)

Zu den beiden Zügen Mutlosigkeit und Ehrgeiz gesellt sich als dritter Faktor in der Neurose die Egozentrizität, das mangelnde Interesse für Andere, Mangel an Gemeinschaftsgefühl. Der entmutigte Ehrgeiz ist so sehr mit sich beschäftigt, dass alles andere automatisch in den Hintergrund gerät, ja ausgeschlossen wird. Zwischen dem Minderwertigkeitsgefühl und dem Gemeinschaftsgefühl besteht gemäss Wexberg (Individualpsychologie, S. 81) eine Beziehung der umgekehrten Proportionalität, d.h. " je geringer ein Mensch sich einschätzt, umso egozentrischer ist er; in dem Masse aber, als er Selbstvertrauen gewinnt, vermag er sich als Mitmensch zu fühlen und Rücksicht auf andere zu nehmen." 2)

Es muss noch darauf hingewiesen werden, dass nicht nur Minderwertigkeitsgefühle die Entfaltung von Gemeinschaftsgefühl hemmen, sondern dass auch umgekehrt mangelndes Gemeinschaftsgefühl die Entwicklung von Mut hindert. Wer in den anderen keine Mitmenschen sieht, sondern Rivalen und Gegener, der fühlt sich wie im Feindesland und glaubt, immer auf der Hut sein, sich sichern zu müssen. Vom Gefühl der Unsicherheit, des Bedrohtseins wird er kaum loskommen können. (Vgl. Kontradiktorisch: Ortega: Der Mensch und die Leute)

* * *

---

2) Die Egozentrizität des Neurotikers mit dem mehr oder weniger ausschliesslichen Interesse für die eigene Person bezeichnet F. Künkel in seinem Werken als Ichhaftigkeit. Siehe " Einführung in die Charakterkunde."

Minderwertigkeitsgefühle, Streben nach Ueberlegenheit, Mangel an Gemeinschaftsgefühl, Egozentrizität, verstärkte Sicherungstendenz und Spannung, zögernde Attitüde, Tendenz zum Ausweichen und zum Rückzug, u.ä.m. sind Eigenschaften und Verhaltungsweisen, die als neurotische Charakterzüge aufgefasst werden können. Wir finden sie bei den Nervösen in verschiedenen Kombinationen und Nuancierungen immer vor, und in ihrer Gesamtheit kennzeichnen sie den von Adler beschriebenen " nervösen Charakter."

* * *

Wie sieht nun die Individualpsychologie die Erscheinungen, die allgemein als die Hauptsymptome der Neurose gelten und nach denen auch wichtigste Formen der Neurose benannt sind, namentlich Angst, Depression und Zwangserscheinungen.

Um die individualpsychologische Auffassung der Angst zu charakterisieren, müssen wir etwas weiter ausholen. Vielleicht ist die Adler'sche Unterscheidung zwischen Besitzpsychologie und Gebrauchspsychologie nirgends deutlicher, als im Zusammenhang mit dem Problem Angst. Adler bejahte die Notwendigkeit der Erforschung menschlicher Fähigkeiten und Eigenschaften; er hielt Fragen, wie: Was ist Denken, Fühlen, Wollen etc.; wie ist die Art und der Grad der Denkfähigkeit eines Menschen, u.ä.m., -- nicht für zulässig, sondern auch für dringlich.

Gewiss sah er auch die sowohl ins Biologische, wie ins Metaphysische reichende Tiefe der Problematik Angst. Für ihn bestand auch die Fragestellung: Was ist das Wesen der Angst ? Wie weit besteht in einem bestimmten Individuum die Bereitschaft zur Angst ? Als Psychologe hielt er aber die andere Fragestellung für dringender: Welchen Gebrauch macht einer von seiner allgemein- menschlichen Angstbereitschaft ? " Uns interessiert der Gebrauch viel mehr als der Besitz". [3] So entschloss er sich zur " gebrauchspsychologischen " Untersuchung der Angstzustände.---

Angst ist individualpsychologisch gesehen eine allgemein- menschliche Möglichkeit oder Fähigkeit, und die speziell individualpsychologische Frage lautet: In welchen Situationen hat ein Individuum Angst, und was ist der Sinn, der Zweck der Angst bei d i e s e m Individuum in d i e s e r Situation? " Wir müssen verstehen lernen, welche Bezogenheit gerade dieses einmalige Individuum zu den bevorstehenden Problemen hat. Wir müssen zwei Seiten betrachten und lernen, in welcher Art dieses Individuum sich gegenüber den äusseren Problemen bewegt." [4]

Wenn Adler weiter schreibt, dass " die exogenen Faktoren, die sich dem Individuum stellen, von grösster Bedeutung sind, " so ist die Frage zu beantworten, welche exogene Faktoren bewirken Angst oder welche äussere Situationen sind es, in denen typischerweise Angst entsteht.

Ganz allgemein formuliert lautet die individualpsychologische Antwort: Angst entsteht in Situationen und durch Faktoren, durch welche das Individuum sich bedroht oder gefährdet fühlt. Was das Inhaltliche der Gefährdung betrifft, so droht dem Individuum immer ein Beeinträchtigtwerden, mag es sich um eine Beeinträchtigung des Lebens, der Lebensform, oder der Mittel handeln, mit deren Hilfe es glaubt, sein Leben oder seine Lebensform erhalten zu können. Hinzuzufügen ist noch, dass die Gefahr eine reale oder eine vermeintliche sein kann; wesentlich ist die subjektive Einschätzung des Betreffenden.

Kommt es in der Beurteilung der äusseren angstauslösenden Momente, Tatsachen, Situationen, Ereignisse -- auf die Meinung des Individuums an, so tritt das Individuelle im Verhalten einer bedrohlichen Lage gegenüber noch mehr in den Vordergrund. Auch bei den Tieren beobachten wir verschiedene Verhaltungsweisen einer Gefahr gegenüber. Die drei Hauptformen sind: Angriff, Flucht und Gelähmtsein. Ebenso können Menschen in einer gefährlichen Lage sowohl etwas in Angriff nehmen, als auch flüchten, oder aber wie gelähmt nur ihrer Angst Ausdruck geben und Hilfe erwarten. Gemäss Adler liegt das Nervös- Neurotische nicht so sehr im Angstgefühl selbst, sondern darin, wie man sich dazu stellt und wie man sich dabei verhält.

---

3) A. Adler: Der Sinn des Lebens, S. 122
4) A. Adler: Der Sinn des Lebens, S. 123

" Wenn einer zum Beispiel im Beruf Geld verliert und erschüttert ist, so ist das noch keine Nervosität. Eine nervöse Erscheinung wird es erst, wenn er dabei stehen bleibt und nur erschüttert ist und sonst gar nichts. -- Dasselbe gilt auch für die Liebesfrage. Sicherlich ist die Lösung der Liebesfrage keine Kleinigkeit. Es bedarf schon einer gewissen Erfahrung, Verständnisses, einer gewissen Verantwortung. Wenn da einer .... einmal zurückgeschlagen, nie mehr vorwärtsgeht, wenn er am Rückzug festhält, dann erst ist es Nervosität. -- Jeder wird im Trommelfeuer Schockwirkungen erleben, aber zur Dauer werden sie nur dann führen, wenn er nicht für die Aufgaben des Lebens vorbereitet ist. Er bleibt stecken. "

Aus all dem geht deutlich hervor, dass Adler Angst und Angstbereitschaft für allgemein menschliche Erscheinungen hält und das Neurotische erst in einem Steckenbleiben im Affekt sieht. Das sind seiner Meinung nach Menschen, die nicht genügend für die Lebensaufgaben vorbereitet, daher in einer drohenden Lage nur emotioniert sind, und Taten, Hilfe von anderen erwarten. Es lässt sich nun tatsächlich feststellen, dass Angst in unserer Zivilisation weitgehend als Enthebungsgrund gewissen Aufgaben gegenüber gilt und dass ängstliche Menschen, wie überhaupt Menschen im Angstzustand auf eine gewisse Schonung und Stütze rechnen können. Das ist nun gemäss der Individualpsychologie der tiefere Sinn der Angstzustände und " Angstanfälle", dass man durch sie für die eigene Passivität entschuldigt ist und gleichzeitig die Hilfsbereitschaft der anderen beanspruchen kann.

Sicherlich ist, wie schon erwähnt, mit all dem über das Wesen der Angst nicht Genügendes ausgesagt und die Problematik nicht erschöpfend behandelt. Wir glauben aber, dass mit obigen Feststellungen Adler's über den Gebrauch der Angst, über ihre seelische Dynamik sehr Wertvolles angegeben wurde. Diese Feststellungen gelten als Beiträge nicht nur für die Psychopathologie, sondern auch für eine allgemeine Menschenkenntnis.

* * *

Die prinzipielle Stellungnahme der Individualpsychologie zur Depression ist dieselbe, wie die zu der Angst.

Fürchtet der Aengstliche eine zukünftige Beeinträchtigung (seines Lebens oder seiner Lebensform), so sieht und fühlt sich der Deprimierte schon gegenwärtig beengt und stiefmütterlich behandelt. Es ist nicht alles so, wie er es haben möchte: Er ist unzufrieden mit seinem Leben. -- Niemand wird Unzufriedenheit mit den gegebenen Verhältnissen an sich schon als etwas psychisch Negatives betrachten. Sowie man aber einer Gefahr gegenüber sich verschieden verhalten kann, so können wir auch in einer unbefriedigenden Lage drei Hauptformen des Sich- Verhaltens beobachten. Man kann versuchen die Lage zu ändern; man kann wütend sein; oder man kann sich bedrückt fühlen. Wenn Unzufriedenheit mit einer Situation an sich noch nicht neurotisch ist, so müssen wir hinzufügen, dass Bedrücktsein durch etwas Negatives ebenfalls als allgemeinmenschlich zu gelten hat. Problematisch wird das Deprimiertsein, wenn sonst nichts geschieht und der Betreffende in seinem Affekt steckenbleibt. Wird dann die Depression dazu gebraucht, um auf andere Druck auszuüben, sie in den Dienst zu stellen, ja sie und überhaupt das Leben zu entwerten, dann erst spricht die Individualpsychologie von neurotischen Depressionen. 5)

* * *

Bedeutsam sind die Ausführungen Adler's über Zwangserscheinungen und Zwangsneurose.

Bezüglich der Phänomenologie des Zwangssymptomes schliesst sich die Individualpsychologie der allgemein geltenden Auffassung an. Von Zwangssymptom sprechen wir, wenn jemand sich gezwungen fühlt, etwas zu denken, zu sagen oder zu tun und wenn im Falle der Unterlassung Angst entsteht.

---

5) Adler hat sehr frühzeitig darauf hingewiesen, dass Rache und Wut häufig als Komponenten in der Depression und Melancholie zu finden sind." Es gibt keine psychische Erkrankung, in der die Umgebung mehr leidet und auf ihren Unwert mehr hingewiesen wird, als die Melancholie". (P.u.Th., S. 173)

Gewöhnlich gelten nun Angst und Depression als durchwegs allgemeinmenschliche Erscheinungen, die nur unter bestimmten Bedingungen als neurotisch aufgefasst oder bezeichnet werden können; Zwangserscheinungen werden dagegen meistens als a priori pathologisch betrachtet. Adler denkt darüber anders:" Eigentlich besitzt jeder Mensch irgendeinen Anteil in seinem psychischen Wesen, der an die Zwangsneurose erinnert, der verschiedentlich ausgebildet, gelegentlich zu Störungen nicht unbeträchtlicher Art führt ..... Besonders in der Kindheit sind ähnliche Erscheinungen häufig und weisen auf das Schwächegefühl gegenüber der Wirklichkeit hin ".

Gerade dieses Schwächegefühl dem Leben gegenüber hat Adler dazu geführt, auch in den Zwngssymptomen Mittel der Sicherung zu sehen. Der Zwangsneurotiker fühlt sich gezwungen etwas zu denken oder zu tun, seinerseits aber versucht er das Leben und Schicksal zu zwingen und zwar gerade mit seinen Symptomen. Lautet doch die allgemeine Formel der Zwangserscheinungen : " Ich muss dies oder das tun. Wenn ich (aber) dies oder jenes denke, sage oder tue, dann geschieht dies oder das nicht." Adler war derjenige, der auf dieses " Junktim" in Zwangssymptomen besonders hingewiesen hat, d.h. auf eine eigenartige Verbindung zwischen dem Denken- Tun des Zwangsneurotikers einerseits und dem Geschehen der Aussenwelt andererseits. Der Zwangsneurotiker hat eine magische Weltvorstellung und meint, dass er mit seinem Denken und Tun die Ereignisse in seine Gewalt bekommt und dem Schicksal vorschreiben kann, was geschehen muss und was nicht geschehen darf. Besonders die kindlichen Zwangsvorstellungen- und handlungen haben den Charakter, die Ereignisse direkt beeinflussen zu wollen. Bei Erwachsenen sind sie meistens kompliziert ausgebildet, doch können sie auch bei ihnen von verblüffender Einfachheit und Direktheit sein. Wesentlich ist, dass die Zwangserscheinungen oft in unsicherer Lage besonders stark auftreten. Angstneurotiker und Deprimierte sind in einer schwierigen Situation meistens inaktiv, der Zwangsneurotiker tut auch nichts Sinnvolles. Er bleibt aber nicht ganz untätig, allerdings erschöpft sich seine Aktivität in seinen Zwangshandlungen, mit denen er das Schicksal zwingen will. Anamnestisch finden wir in der frühesten Kindheit dieser Fälle häufig eine pedantische, strenge, oft auch frömmlerische (nicht fromme !) Erziehung, in der Sätze " wenn Du dies oder das tust, dann wird dies oder das geschehen" und ähnliche-- allzu eindringlich und häufig gebraucht werden.

Neben diesem das Schicksal- zwingen- wollen ist die andere Hauptfunktion der Zwangsneurose, dass sie den Patienten oft von seinem grösseren Kummer ablenkt. Nichts eignet sich mehr zu ständiger Präokupation, als das Zwangsdenken- und handeln. Ebenso wichtig ist die Konsequenz der Zwangsneurose, dass sie, übrigens ebenso wie die anderen Neurosen, dem Betreffenden die Krankheitslegitimation verschafft und so die Flucht in die Krankheit ermöglicht. Besonderheiten anderen Neurosen gegenüber sind aber doch deutlich. Während andere Neurotiker ihren Lebensaufgaben ausweichen und Andere in ihren Dienst stellen, erlebt der Zwangsneurotiker darüber hinaus das Bewusstsein einer gewissen Macht; er kann dem Schicksal Vorschriften machen. Die meisten Zwangsneurotiker sind im Geheimen, trotz ihrer oft quälenden Symptome, ausgesprochen stolz auf ihre Eigenart. In dieser Richtung gehen vielleicht auch Menschen mit frustranen Schuldgefühlen, die durch ihre Reue über die Vergangenheit die Gegenwart versäumen und keine Zeit haben, " dem Unrecht, was sie getan haben, Rechtes entgegenzutun". (Nach M. Buber.)

* * *

Andere Neurosenformen müssen wir übergehen, nur einige Worte über die sog. Sexualneurosen sollen noch gesagt sein. Adler hält sexuelle Störungen und Abwegigkeiten für Mittel des Ausweichens vor der normalen Sexualität, bzw. vor dem anderen Geschlecht. Entmutigte Ehrgeizige werden auf dem Gebiet am ehesten versagen, das am meisten entwickelte Kontaktfähigkeit verlangt(A. Adler: Das Problem der Homosexualität , Hirzel 1930, Dreikurs: Seelische Impotenz, Hirzel 1930.)

Sonst gilt in der Individualpsychologie die These von der Aequivalenz der Symptome. Es bestehen in einer Neurose meistens gleichzeitig verschiedene Symptome, ausserdem lösen sich Symptome oft gegenseitig ab und es kann sich ein Symptomwandel vollziehen. Welche Faktoren das Entstehen b e s t i m m t e r Symptome bewirken, ist ein eigenes Problem. Für Näheres darüber muss auf das Kapitel: Symptomenwahl und Symptomenentstehung in Wexberg's " Individualpsychologie" hingewiesen werden.

Es möge nur erwähnt werden, dass die Individualpsychologie den Milieufaktoren in der Kindheit und auch später eine wichtige Rolle in der Symptomenbestimmung zuweist. Sollte es sich aber herausstellen, dass angeborene biologische Momente und Triebfaktoren hierhin mitentscheiden, so könnten sie durch die Individualpsychologie sozusagen als organisches Entgegenkommen aufgefasst werden in Analogie mit dem Organdialekt bei psychosomatischen Funktionsstörungen.

* * *

Zusammengefasst sieht Adler die Neurose " als eine Bewegung, die man nicht anders, als plammässig bezeichnen kann. Sie ist ein Weg, der aus der Unsicherheit herausführen soll, der aber der Kritik des Lebens nicht standhält. Eine Aktion und keine Reaktion". (P. u. Th., S. 161).

Die letzte Formulierung seiner Auffassung lautet im " Sinn des Lebens" (S. 88) :" Die Neurose ist ein schöpferischer Akt" .

* * *

Zur Psychiatrie.

Wenn man die individualpsychologischen Einsichten in die Psychosen betrachtet, soll man nicht übersehen, dass die Untersuchungen Adler's auf diesem Gebiet in eine Zeit fallen, in der es fast wie ein Sakrileg galt, an der Kraepelin'schen Auffassung der Psychosen rütteln zu wollen. Heute berichtet Prof. Zutt (auf dem Münchener Kongress der Psychiater und Psychotherapeuten im Juni 1953) : " Noch ist die Situation durch Kraepelin beherrscht ". Aber: Viele der in der Alltagsarbeit noch als selbstverständlich angenommenen Axiome und ihnen entsprechend diagnostizierte " Krankheiten" erscheinen fragwürdig.-- Der schizophrene Prozess scheint mir wie der " Fliegende Holländer" : Alle reden von ihm, viele glauben an ihn, keiner hat ihn gesehen" . Das ist eine andere Sprache und eine andere Auffassung, als die im ersten Drittel unseres Jahrhunderts. (Erwähnenswert ist übrigens, dass Amerika in der Anwendung der Psychologie in der klinischen Psychiatrie Europa weit voraus ist).

Im Laufe der letzten Jahrzehnte sind nun viele der Adler'schen Einsichten bestätigt, ja selbstverständlich geworden, andere dagegen überholt. Im Hinblick auf nähere Einzelheiten wollen wir auf Adler's Arbeiten hinweisen, sowie auf die ausgezeichnete Zusammenfassung Wexberg's. [6]

Im folgenden wollen wir auf die z w e i w e r t v o l l s t e n B e i t r ä g e A d l e r ' s z u r P s y c h i a t r i e näher eingehen.

Der erste betrifft die " Psychogenese " der Psychosen. Nach Adler und Wexberg " liessen sich in allen Fällen von Schizophrenie, die bisher einer individualpsychologischen Untersuchung unterzogen wurden, ganz dieselben psychologischen Voraussetzungen feststellen, wie bei den Neurosen " . (Wexberg: Individualpsychologie, S. 270.)

" ..... Auch in der Psychose kann man noch die persönliche Finalität nachweisen und beim Auftreten der Erkrankung kommen psychische Faktoren als auslösend in Betracht. " (Wexberg: Individualpsychologie, S. 268).

Mit der Zeit hat die individualpsychologische Auffassung der Psychosen sich dahin entwickelt, dass ein dispositioneller Faktor als wahrscheinlich angenommen wurde, aber den Ausbruch der Krankhekt sah man durch auslösende Momente bedingt. Diese auslösenden Momente sind besondere Lebensschwierigkeiten, kritische Situationen, [7], denen sich der Betreffende, immer schon ein entmutigter Ehrgeiziger, nicht gewachsen fühlt.

---

6) A. Adler: P. u. Th., Kap. XXI :" Lebenslüge und Verantwortlichkeit in der Neurose und Psychose" und Kap. XXII: " Melancholie und Paranoia ". E. Wexberg: Individualpsychologie, Kap. X: " Die Psychosen."

7) Vgl. u.a. E. Bleuler, der die Rolle von besonderen Lebensschwierigkeiten bei Ausbruch der Paranoia ebenfalls betont.

Situationen und Lebenslagen also, in denen bei " Neurotikern " nur die neurotische Haltung manifest wird und die Neurose sich sozusagen aktualisiert. Dass bei " Psychotikern " trotz ähnlicher Grundeinstellung und Haltung in solchen kritischen Situationen eine psychotische Entwicklung einsetzt, liegt eben an dispositionellen Momenten, am " organischen Entgegenkommen " beim Betreffenden.

Die praktischen Folgerungen dieser Auffassung sind sehr bedeutsam. Wenn bei den psychotisch veranlagten [8] Menschen sowohl eine neurotische Charakterentwicklung, wie besondere aktuelle Lebensschwierigkeiten als auslösendes Moment nötig sind, um einen Schub herbeizuführen -- so muss die Prophylaxe diese Momente besonders berücksichtigen. Nebst allen Mitteln und Möglichkeiten, die uns zur Verfügung stehen, muss man bei diesen Menschen ganz besonders darauf achten, eine neurotische Entwicklung möglichst zu verhindern und nicht allzu grosse Anforderungen an sie zu stellen, bzw. sie nicht in zu schwierige Lage geraten zu lassen. Wie weit das möglich ist, ist mehr ein soziologisches Problem. Jeder Psychiater wird aber bei inzipienten Fällen von Dementia praecox wohl mal den Eindruck gehabt haben: Unter anderen Verhältnissen wäre vielleicht das Fortschreiten der Krankheit aufzuhalten. Vielleicht, -- denn auf festem Boden stehen wir diesen Fragen gegenüber noch lange nicht. Möglich, dass die Einzelschübe bei allen Psychosen mehr endogen bedingt sind, möglich aber, dass psychische Faktoren wesentlich zu ihnen beitragen. Da aber Prophylaxe das Ideal der Medizin ist, müsste die Psychotherapie gerade " präpsychotischer Persönlichkeiten " wenigstens als Experiment mehr angewandt werden.

Adler ging aber noch einen Schritt weiter. Im Gegensatz zum therapeutischen Nihilismus der meisten psychiatrischen Anstalten versuchten zwar einzelne Fortschrittliche, den Patienten durch Beschäftigung wenigstens die Zeit zu verkürzen, und haben so für die spätere Beschäftigungs- und Arbeitstherapie den Weg geebnet; im allgemeinen geschah aber für die Psychotiker kaum Nennenswertes, weder in den Anstalten, noch draussen während der Remissionen. Das ist nun Adler's zweite grosse Leistung auf dem Gebiet der Psychiatrie, dass er die Anwendung der Psychotherapie auch bei vorgeschrittenen Fällen von Jugendirresein, sowohl bei Melancholikern gerechtfertigt und indiziert sah, -- sofern es möglich ist, noch einen Kontakt mit dem Patienten herzustellen.[9] Er und seine Schüler versuchten auch tatsächlich die Psychotherapie bei Psychotikern anzuwenden, und zwar trotz Skepsis, ja Ablehnung seitens der Schulpsychiatrie und anderer psychologischer Richtungen. Dass diese Versuche nur vereinzelt durchgeführt werden konnten, lag an der zeitlichen und finanziellen Kostspieligkeit dieser Art Einzelbehandlung. [10] Da die Kliniken und Anstalten solchen Versuchen gegenüber noch refraktär waren, konnten sie nicht am grösseren Material erprobt werden.

Die Zeiten haben sich inzwischen auch in dieser Hinsicht gewandelt und es ist mehr als erfreulich festzustellen, dass der ärztliche Heilungswille auch auf dem Gebiet der Psychiatrie sich durchgesetzt hat und neben sehr verschiedenartigen Bemühungen auch die Psychotherapie herangezogen wird, um diesen vom Leben besonders Geschlagenen Hilfe zu bieten.

---

8) Adler spricht " von zur Paranoia n e i g e n d e n Menschen", wie von " paranoisch D i s p o n i e r t e n " .
9) E. Wexberg: Individualpsychologie, S. 272.
10) Siehe den ausführlichen Bericht Dr. Wilhelm's über eine längere Zeit durchgeführte Behandlung, im Handbuch der Individualpsychologie von E. Wexberg:" Schizophrenie".

VI.

Individualpsychologische Betrachtungen zur Psychosomatik +)

Meine Damen und Herren ! Wenn ich Ihnen individualpsychologische Gedanken auf dem Gebiet der Psychosomatik darstellen soll, so werden Sie selbst feststellen können, dass einzelne individualpsychologische Auffassungen mit denen anderer Forscher und Richtungen parallel laufen, andere wieder bestimmten Auffassungen widersprechen. Ich möchte in meinen Ausführungen nicht polemisch sein, weder auf die Entsprechungen noch auf die Widersprüche besonders eingehen. Ich will nur versuchen, die individualpsychologische Auffassung deutlich darzustellen. Ich kann aber auch dies nicht allzu ausführlich tun: meine Aufgabe kann nicht sein, Ihnen soviel zu sagen, wie möglich, sondern der Klarheit halber: so wenig, wie nötig.

Demgemäss muss ich auch wichtige Forschungsgebiete, an denen die Individualpsychologie sich entscheidend beteiligt hat, beiseite lassen. Die meisten von Ihnen werden wohl wissen, dass die Individualpsychologie mit einer " Studie über die Minderwertigkeit der Organe " gestartet hat: ich muss nun die ganze Lehre vom Organminderwertigkeiten, die Forschung über die Wechselwirkung minderwertiger Organe und Seele unbesprochen lassen. Ebensowenig kann ich eingehen auf individualpsychologische Feststellungen bezüglich der bedeutenden Rolle des Seelischen beim Entstehen und bei der Heilung r e i n o r g a n i s c h e r Krankheiten.

Ich will nur ein Problem zum Thema meines Vortrages machen, ein Thema, das heute im Mittelpunkt des Interesses steht und mit dem die Individualpsychologie sich seit Jahrzehnten intensiv beschäftigt. Ich will mit Ihnen das Problem der sogenannten Organneurose besprechen, oder wie es heute richtiger bezeichnet wird, das Problem funktioneller Störungen der Organe, soweit sie psychisch bedingt sind.

Aeltere unter Ihnen wissen wohl, wie schwer das Problem der sog. Organneurosen überhaupt zu stellen war. Solange die pathologisch- anatomische Auffassung in der Medizin das Feld fast ausschliesslich beherrscht, konnte und musste jede Störung der organischen, ja psychischen Funktionen auf anatomische Aenderungen zurückgeführt werden. Erst die Forschungen der französischen Schule, besonders Charcot's ermöglichten es überhaupt die Frage zu stellen, ob es nicht einzelne Störungen und Krankheitserscheinungen gäbe, die nicht unbedingt durch anatomische Aenderungen, sondern durch andere Faktoren entstehen. Es hat lange gedauert, bis wir zu der klaren und sehr brauchbaren Formulierung gelangen konnten: ".....(Bis jetzt galt:) Gestörte Organstruktur- gestörte Organfunktion- Krankheitserscheinungen. Jetzt sollte gelten: Vegetative Dystonie- gestörte Organfunktion- funktionelle Krankheit- pathologische Strukturveränderung". (Dr. M. Boss). -- Einen wichtigen Schritt vorwärts, und zwar von medizinischer Seite, möchte ich hier nicht unerwähnt lassen. Uns erscheint das Buch Bergmanns, des Berliner Internisten, sehr bedeutsam, wenn nicht epochemachend. In seiner " Funktionelle Pathologie " zeigt er die Ergebnisse seiner neuen Forschungsrichtung. In aller Kürze können wir seine Auffassung dahin formulieren, dass nicht so sehr jene Organe als krank zu bezeichnen sind, die zwar anatomisch verändert, aber ihre Fuhktionen erfüllen und die Gesamtregulierung des Organismus nicht stören, vielmehr diejenigen, die zwar keine Strukturveränderung zeigen, aber aus verschiedenen Gründen ihre Funktion nicht ausreichend erfüllen und so die Gesamtregulierung des Organismus stören.

+) Vortrag, gehalten von Dr. A. Müller, auf dem Internationalen Kongress für Psychotherapie in Leiden, Sept. 1951.
N.B. Während Verfasser dieser Arbeit in den anderen Kapiteln bemüht war, die Individualpsychologie nicht nur in der ursprünglichen Konzeption Adler's, sondern möglichst auch mit seinen eigenen Formulierungen darzustellen, findet er dies im Hinblick auf die Psychosomatik nicht tunlich. Adler's Auffassungen und Formulierungen stammen aus der Zeit, in der die Schulmedizin sich höchstens en passant mit diesen Fragen beschäftigte und noch kaum eine brauchbare Terminologie auf diesem Gebiet bestand. Adler's Formulierungen klingen nun im Vergleich zur modernen psychosomatischen Terminologie teilweise überholt. Es scheint dem Verfasser gerechter zu sein, Adler's wichtige Beiträge in der moderneren Form zu bringen, wodurch erst richtig deutlich wird, wieviel Wesentliches in seiner ursprünglichen Konzeption explicite und implicite schon mitenthalten war. Dr.A.M.

Die Bergmann'sche Auffassung bedeutet, dass neben der anatomischen Pathologie auch eine funktionelle Pathologie besteht. Wenn Bergmann dem Begriff " psychogen " eher ablehnend gegenüber stand, so nur aus dem Grunde, weil er die Gegenüberstellung: anatomisch oder p s y c h i s c h bedingt nicht für zutreffend hielt. Seiner Auffassung nach gibt es a n a t o m i s c h oder f u n k t i o n e l l bedingte Organstörungen, und der Psychische nimmt unter den funktionellen Faktoren nur eine bestimmte, wenn auch sehr bedeutende Stelle ein.

Wenn wir nun die individualpsychologische Auffassung der funktionellen Störungen der Organe auf Grund psychischer Faktoren beschreiben wollen, so ist sie dadurch charakterisiert, dass sie allen wirksamen Faktoren gerecht werden will. Beim Zustandekommen der sogenannten Organneurosen halten wir zunächst drei Faktoren auseinander:

1. exogene Faktoren;
2. somatische Faktoren;
3. psychische Faktoren.

1. E x o g e n e F a k t o r e n , die bei Ertuteten von Funktionsstörungen und funktionellen Krankheiten eine Rolle spielen, sind: alle Ereignisse und Verhältnisse in der Aussenwelt und in der Umwelt, die das Leben oder die Lebensform des Individuums gefährden, bzw. vom Individuum als bedrohlich empfunden werden. Auf nähere Einzelheiten wollen wir nicht eingehen, nur Folgendes möchten wir betonen: Alle Ereignisse und Situationen, die das Sicherheits- und Selbstgefühl des Individuums beeinträchtigen, k ö n n e n bei ihm Erregung, Aufregung und sonstige Emotionen bewirken. Die individualpsychologische Auffassung lautet kurz formuliert: Alle Ereignisse, Verhältnisse und Situationen, die mit psychischen Spannungen einhergehen, können zu funktionellen Störungen führen.

2. Bezüglich der s o m a t i s c h e n F a k t o r e n glaubt die Individualpsychologie Folgendes feststellen zu können: Exogene Faktoren und psychische Spannungen zusammen führen nur in einem bestimmten Falle zu Funktionsstörungen der Organe, nämlich wenn organisches Entgegenkommen besteht. Unter organischem Entgegenkommen versteht die Individualpsychologie die Neigung einzelner Organe oder Organsysteme, schon bei geringerer seinen mitzuschwingen, d.h. ihre Funktion zu verändern. Ich möchte hier betonen, dass dieses organische Entgegenkommen nicht immer auf Organminderwertigkeit beruht, sondern oft gerade eine Höherwertigkeit vorhanden sein kann, verbunden allerdings mit einer erhöhten Sensibilität, Empfindlichkeit des betreffenden Organs.[1] In der Individualpsychologie sprechen wir von herabgesetzter Reizschwelle, ob diese herabgesetzte Reizschwelle in den einzelnen Organen selbst begründet liegt, oder ob vegetatives Nervensystem, innere Sekretion und allenfalls das Gefässsystem dabei eine vermittelnde Rolle spielen, wird wohl in den einzelnen Fällen verschieden sein. Hier liegt noch ein weites Forschungsgebiet für die Medizin vor. Wesentlich ist, dass der Tonus des vegetativen Nervensystems bei verschiedenen Menschen verschieden ist. Die Ausdrücke Vagotonie, Sympathikotonie, später vagotativ umgewandelt und neuerdings vegetative Dystonie sind nicht zufällig entstanden. Ebenso wesentlich ist die längst festgestellte Wechselwirkung zwischen vegetativem und psychischem Tonus. Ich finde es bedauerlich, dass die Arbeit des holländischen Nervenarztes KEHRMANN aus den zwanziger Jahren keine grössere Beachtung gefunden hat. In seiner Studie über die Zusammenhänge zwischen Psyche und vegetativem Nervensystem glaubte er schon damals feststellen zu können, dass nicht nur im vegetativen Nervensystem eine Hyper- und Hypotonie bestehen kann, sondern auch im Psychischen. Er spricht von Psychotonie und behauptet, dass der psychische und der vegetative Tonus miteinander parallel gehen. Ob sie sich gegenseitig beeinflussen, ist eine andere Frage.

---

1) Siehe A. Adler: P.e.Th., S. 101: " Die Spannung, in die der Neurotiker im Gefühl der Niederlage gerät, ergreift wohl meist den ganzen Körper, wird aber als Symptom am minderwertigen Organ am deutlichsten."

Gemäss BERGMANN beeinflussen sich das Psychische und das Somatische nicht gegenseitig, sondern es bestehen psycho- physische Gesamtsituationen (psychosomatische Gesamtzustände, würden wir sagen), in denen sich Körper und Psyche gleichzeitig befinden. Es gibt Gesamtzustände der Spannung, der Erregung, der Abgespanntheit, der Schlaffheit, in denen Körper und Psyche gleichzeitig und im gleichen Masse gespannt, erregt, abgespannt oder hypotonisch sind. Schärfer: nicht die seelische Spannung bewirkt die körperliche Spannung oder umgekehrt, sondern es besteht ein Gesamtzustand der Gespanntheit, in dem sich Körper und Psyche gleichzeitig und gleichmässig befinden. Wir kommen somit zum dritten und für die Psychotherapie wesentlichsten Punkt unserer Ausführungen, zur Besprechung der

3. p s y c h i s c h e n F a k t o r e n , die beim Entstehen der sogenannten Organneurosen eine Rolle spielen.

In diesem Zusammenhang ist die Frage entscheidend: Wie entsteht der erhöhte psychische Tonus oder kurz gesagt Spannung, die wir bei den Organneurosen immer glauben feststellen zu können. Es ist erfreulich, dass die Forschung auf diesem Gebiet in Fluss geraten ist und nicht nur einzelne Autoren, sondern auch die verschiedenen psychologischen Schulen weniger dogmatisch denken. Um Einseitigkeit zu vermeiden, müssen wir nämlich folgendes vor Augen halten: Für erhöhte psychische Spannung(überhaupt für jede Art psychischer Dystonie) kommen immer vier ätiologische Möglichkeiten in Betracht. Es kann und muss immer angenommen werden:

a) dass erhöhte Emotionalität, bzw. Spannungsbereitschaft autonom besteht als Disposition;

b) dass die psychische Dystonie Folge von vegetativer Dystonie oder von anderen somatischen Faktoren ist;

c) dass exogene Faktoren, Ereignisse in der Umwelt direkt, sozusagen reflexartig emotionierend wirken;

d) dass erhöhter Psychotonus nicht nur autonom besteht und nicht nur als Folge oder Begleiterscheinung von körperlichen und exogenen Momenten, sondern weitgehend abhängig ist von der Grundeinstellung, Haltung, Einstellung oder Mentalität des Betreffenden; kurz gesagt davon, was Gebrüder Kind der Betreffende ist.

Für die Psychotherapie sind Punkt a) und d) die entscheidenden, denn soweit psychische Spannungen gemäss Punkt b) somatogen entstehen, dann sind sie auch von somatischer Seite zu behandeln; dasselbe gilt für Punkt c): Entsteht eine Psychotonie als direkte Folge von Umweltfaktoren, dann wäre die Aenderung dieser Umweltverhältnisse die Aufgabe. Für diese ist aber nicht die Psychotherapie kompetent, sondern allenfalls die Soziologie, Oekonomie, Politik, u.a.m.

Zum Punkt a) muss zugegeben werden, dass sicherlich ursprüngliche Unterschiede zwischen den Menschen bezüglich ihrer Emotionalität und Affektbereitschaft bestehen. Allerdings dürfen wir nicht übersehen, dass diese ursprünglich erscheinende Emotionalität [illegible] meist Folge von etwas anderem. Für die Psychotherapie ist nun die Tatsache entscheidend, dass die Psychanalyse sehr weitgehend durch das Geistige gerichtet ist.

Zu d) : Die Art der Korrelation zwischen Psychischem und Geistigem ist in der Psychotherapie noch nicht genügend zum Problem erhoben, und sicherlich in ihrer Bedeutung nicht genügend gewürdigt. Ich bitte mir diesem Kongress gern einen Vortrag über den philosophisch-anthropologischen Aspekt der Affektivität gehört, in dem wir einiges hätten erfahren können über die Zusammenhänge der Gestimmtheit" und der " Geisteslage", der Reinheit [illegible] des Fühlens. — Immerhin kann ich mich bei der Beantwortung der Frage nach der Abhängigkeit des Seelischen vom Geistigen auf die Autorität einer Persönlichkeit berufen. In seinem Essay über Shakespeare schreibt er:" .... man muss ohne weiteres zugeben, dass ein Gefühl[2] nur unter gewissen geistigen Voraussetzungen oder Begriffen entstehen kann, dass beruht auf Grund bestimmter Ueberzeugungen, Bejahungen, Verneinungen, Zweifel;

---

2) An einer anderen Stelle sagt [illegible] in dieser Zusammenhang statt Gefühl: Seelenzustand.

..... diese Voraussetzungen sind die philosophischen Ansichten, die jedes Einzelwesen in sich trägt, sie aus den Zeiten und der Ueberlieferung herübernehmend oder sich neu erschaffend durch eigenes Beobachten und Fachdenken.....".

Ohne auf Einzelheiten näher eingehen zu können, müssen wir folgendes feststellen: Weder in der Psychologie noch in der Psychotherapie , bzw. in ihrer Literatur) wird diese Bedingtheit des Psychischen vom Geistigen genügend untersucht und hervorgehoben. Man sprach viel von Psychogenese, aber man übersah oder bagatellisierte, dass es auch eine - sit venia verbo - Noogenese gibt. Hier stimme ich weitgehend mit V. Frankl überein, der von Logotherapie spricht. Es kommt nicht darauf an, ob wir den Ausdruck Logos oder Nous, Noia gebrauchen: Tatsache ist, dass wir in der Psychotherapie schon seit langem nicht nur Psychotherapie treiben, sondern in den meisten Fällen gleichzeitig auch Nootherapie. -- Die Individualpsychologie hatte mit ihrer Ganzheitsbetrachtung in dieser Hinsicht immer eine günstige Position. Wir haben immer die Auffassung vertreten, dass Denken, Fühlen und Handeln im Menschen" prinzphilosophisch" ungeschieden sind und dass wir sie nur zu Untersuchungszwecken auseinanderhalten dürfen. Wir müssen uns aber immer an den ganzen Menschen wenden. Die Individualpsychologie steht auf personalistischer Basis und sieht Denken, Fühlen, Wollen und Handeln als Funktionen der einheitlichen, unteilbaren Persönlichkeit. Der Weg zu dieser Persönlichkeit, das Mittel, mit der wir sie erreichen können, ist aber- von HUGENHOLTZ sehr richtig formuliert: Die Rede, und zwar gleichzeitig in ihrer deutschen und ihrer holländischen Bedeutung, als Sprache und als Geist. Wir können den Menschen nur mit der Sprache erreichen, aber diese Sprache muss geistgeladen sein. Alle aktive Psychotherapie, auch wenn sie nur das Psychische treffen will, muss meistens den Umweg gehen und auch die Mentalität des Betreffenden berühren. Unsere Begriffe und Ausdrücke sind hier noch sehr unklar und darum müssen wir betonen, dass wir unter diesem allgemein gebrauchten Ausdruck " Mentalität" etwas Besonderes verstehen. Nicht die meistens oberflächliche und nur vermeintliche Weltanschauung eines Menschen, sondern seine wirkliche Lebensauffassung, seine Grundeinstellung und Grundhaltung zum Leben und Sein überhaupt. Wir möchten gern Geistesgestelltheit sagen, wenn das nicht allzu rein intellektualistisch aufgefasst werden könnte unter Ausschluss der Gefühlsgestimmtheit.

Wir können das bisher Gesagte in folgendem Schema uns deutlich machen: Beim Entstehen funktioneller Organstörungen und- krankheiten auf Grund psychischer Faktoren können wir:

1) Die exogenen Faktoren als a u s l ö s e n d e M o m e n t e auffassen;
2) Das organische Entgegenkommen mögen wir als B e d i n g u n g, als conditio sine qua non betrachten, ohne welche organische Störungen aus psychischen Gründen im allgemeinen (!) nicht entstehen können;
3) Die wirkliche U r s a c h e , das ätiologische Moment der Organneurose, liegt für uns im Seelisch- Geistigen des Menschen, wobei wir das Psychische weitgehend vom Geistigen abhängig sehen.

Aus all dem ergibt sich die Kompetenz der Psychotherapie bei der Behandlung p s y c h i s c h b e d i n g t e r funktioneller Krankheiten. Wenn exogene und somatische Faktoren nur die Rolle von auslösenden Momenten bzw. Bedingung spielen, so ist richtige ätiologische Behandlung der psychogenen Organneurosen diejenige, die das Psychische in den Vordergrund stellt. Das Psychische erreichen wir meistens auf dem Umweg des Geistigen; denn worüber ein Mensch sich aufregt und in Spannung gerät, das hängt davon ab, was er für wichtig nimmt, worauf es ihm ankommt, wie seine Meinung über sich und die Welt ist. Dem Menschen zu helfen, grössere Irrtümer in seinem Weltbild durch kleinere zu ersetzen, war von Anfang an die Berufung der individualpsychologischen Therapie. Grosse Irrtümer in der Lebensauffassung führen zu Konflikten; eine der Wirklichkeit mehr entsprechende Grundeinstellung und - haltung löst nicht nur viele Konflikte der Persönlichkeit, sondern entzieht den Boden meistens auch den funktionellen Organstörungen, soweit sie psychogen oder noogen entstanden sind. Das ist die Erfahrung der Individualpsychologie auf dem Gebiet der psychosomatischen Medizin.

VII.

Die Anwendung der Individualpsychologie als Therapie.

Die Lebensaufgaben.

" La réalité, ce sont des
idées, par lesquels
l' homme vit ".

N. Berdjajew

In den folgenden Ausführungen soll das Prinzip der individualpsychologischen Psychotherapie aufgezeigt werden, ohne auf ihre Methodik oder Technik näher einzugehen.

Im Sinn des Lebens schreibt Adler: " Wir kommen zum Schluss, dass jeder eine Meinung von sich und den Aufgaben des Lebens in sich trägt" (S 16).-- " Die Meinung des Individuums vom Sinn des Lebens ist keine müssige Angelegenheit. Denn sie ist in letzter Linie die Richtschnur für sein Denken, Fühlen und Handeln", (S.20).

Das Menschenbild, das einer Psychologie zu Grunde liegt, beeinflusst auch entscheidend die aus ihr entwickelte psychotherapeutische Richtung. Wie Adler in seiner Theorie den Menschen als ein Wesen sieht, dessen " Verhalten aus seiner Meinung entspringt, " so wendet er sich auch in der Praxis an die Einsicht des Menschen. "Die Heilung und Umwandlung solcher Personen kann nur auf dem Wege des Geistes, durch die wachsende Ueberzeugung von den Fehlern im Aufbau des Lebensstiles gelingen" (S. 102) [1].

Wir dürfen nicht übersehen, dass Sinn und Aufgabe der Psychotherapie ein eigenes schwerwiegendes Problem ist. Nicht nur die Grundbegriffe der Psychologie werden heutzutage einer grundlegenden Revision unterzogen, sondern auch die Fragen bezüglich Möglichkeiten, Kompetenzen, Grenzen, u.s.w. der Psychotherapie. Adler selbst sah die Aufgabe der Psychotherapie darin, Menschen zu helfen, die in der Lösung der Lebensfragen aus seelischen Gründen scheitern. Was er mit seiner individualpsychologischen Therapie leisten zu können glaubte, war : Den Menschen frei zu machen zu seinen Fähigkeiten und Möglichkeiten. Nicht mehr und nicht weniger.

Er hat nie angenommen, dass er das menschliche Individuum in allen seinen Höhen und Tiefen restlos erfassen kann. Er sah aber, dass das Leben von uns allen wenigstens einen Minimalbeitrag auf bestimmten Gebieten fordert, den wir nur bei richtiger Einstellung und Haltung erfüllen können. Die Nichterfüllung dieser Forderung führt aber seiner Meinung nach unweigerlich zur Neurose.

Oft hat man der Individualpsychologie vorgeworfen, dass sie die Aufgaben des menschlichen Lebens in zu engem Rahmen sieht. Dem ist nicht so." Nach einem Sinn des Lebens zu fragen hat nur Wert und Bedeutung, wenn man das Bezugssystem Mensch- Kosmos im Auge hat ". Mit diesem Satze Adler's soll gezeigt werden, dass er den Menschen in seiner kosmischen Verbundenheit gesehen hat, und dass er diese Verbundenheit des Menschen für unerlässlich hielt, wenn sein Leben einen Sinn haben soll.

Die von Adler immer wieder beschriebenen Lebensaufgaben sind eben diejenigen, deren Erfüllung unerlässlich ist und vom Leben kategorisch gefordert wird. Er schreibt darüber: " Drei Fragen sind jedem unwiderruflich aufgegeben: Die Stellungnahme zu den Mitmenschen, der Beruf, die Liebe. Alle drei, untereinander durch die erste verknüpft, sind nicht zufällige Fragen, sondern unentrinnbar. Sie erwachsen aus der Bezogenheit des Menschen zur menschlichen Gesellschaft, zu den kosmischen Faktoren und zum anderen Geschlecht".(S.d.L., S.9)

Wichtig ist nun Adler's Auffassung, dass keiner von uns im Besitze der absoluten Wahrheit ist, dass im Weltbilde und Lebensstil eines jeden Individuums Irrtümer und Fehler enthalten sind: Aber: " Je grösser der Fehler, desto mehr Verwicklungen drohen dem Träger eines fehlerhaften Lebensstils". (S.d.L., S. 4).

---

1) Siehe auch Sinn des Lebens S. 118: " Die Heilung kann nur auf intellektuellem Wege, durch wachsende Einsicht des Patienten in seinen Irrtum und durch die Entwicklung seines Gemeinschaftsgefühls zustande kommen."

Adler war sich dessen immer bewusst, dass wir nicht die Wahrheit jemandem vermitteln können, er meinte aber, dass es möglich ist, grössere Irrtümer in einer Lebenshaltung durch kleinere ersetzen zu lassen. Durch kleinere, die eben weniger zu Konflikten führen, als grössere.

Worin besteht nun Adler's eigene psychotherapeutische Methode?

Es wird gezeigt, dass wir weniger gemäss der Wirklichkeit und verhalten, vielmehr gemäss unserer Meinung von der Wirklichkeit. Es wird auf die weitgehend entscheidende Rolle der Meinung hingewiesen und auf die nur relative Bedeutung der Vererbung, Anlagen, Triebe, Erziehung, sowie sozialer und sonstiger Umweltfaktoren. Gemeinsam mit den Patienten wird dessen Grundeinstellung und Lebensstil herausgestellt.

Um eine Einsicht in den Lebensstil des Patienten zu erhalten, hält Adler folgendes Frageschema für wertvoll:

1. Welches sind Ihre Klagen?
2. In welcher Situation waren Sie, als Sie Ihre Symptome wahrnahmen ?
3. In welcher Situation leben Sie jetzt ?
4. Welches ist Ihr Beruf ?
5. Schildern Sie mir Ihre Eltern in bezug auf Charakter, Gesundheit, eventuell Tod oder Krankheit, und in Beziehung zu Ihnen.
6. Wie viele Geschwister haben Sie, an welcher Stelle stehen Sie, wie verhielten sich Ihre Geschwister zu Ihnen, wie stehen die anderen im Leben, sind sie noch leidend ?
7. Wer war der Liebling des Vaters, der Mutter ? Wie war die Erziehung ?
8. Fragen nach Zeichen der Verwöhnung in der Kindheit (ängstlich, schüchtern, Schwierigkeiten in der Anknüpfung von Freundschaften, unordentlich usw.).
9. Erkrankungen und Verhalten zu Krankheiten in der Kindheit.
10. Aelteste Kindheitserinnerungen ?
11. Was fürchten Sie oder was fürchteten Sie am meisten ?
12. Wie stehen Sie zum anderen Geschlecht, seit Kindheit und Später ?
13. Welcher Beruf hätte Sie am meisten interessiert und, falls Sie ihn nicht ergriffen haben, warum nicht ?
14. Ehrgeiz, empfindlich, zu Zornausbrüchen geneigt, pedantisch, herrschsüchtig, schüchtern, ungeduldig ?
15. Wie sind die Personen Ihrer jetzigen Umgebung ? Ungeduldig ? Zornig ? Liebevoll ?
16. Wie schlafen Sie ?
17. Träume ? (Vom Fallen, Fliegen, wiederkehrende Träume, prophetische, von Prüfungen, Versäumen eines Zuges usw.)
18. Krankheiten im Stammbaum.

" Der Sinn des Lebens", S. 204.

Das Wesentlich ist, herauszubekommen, welche Faktoren, Momente, Erlebnisse , den Patienten zu seiner Einstellung gebracht haben. Dann erst kann und soll gezeigt werden, dass der Patient durch alle diese Momente zu seinem Lebensstil kommen konnte, aber nicht musste. Dass er zu seinem Lebensstil verleitet werden konnte, dass er aber nicht verurteilt ist zu ihm. Es muss ihm gezeigt werden, dass er aus bestimmten Situationen und Erlebnissen kurzschlussartige Konsequenzen gezogen hat, die jetzt als Irrtümer in seinem Weltbilde seine Beziehungen zum Leben und besonders zu seinen Mitmenschen stören. 2)

---

2) Vgl. Karl Jaspers: " Die Verwahrlosung des Menschenbildes führt zur Verwahrlosung des Menschen selber. Denn das Bild des Menschen, das wir für wahr halten, wird selbst ein Faktor unseres Lebens. Es entscheidet über die Weisen unseres Umgangs mit uns selbst und mit den Mitmenschen, über Lebensstimmung und Wahl der Aufgaben". (Der philosophische Glaube", S.56).

Das Entscheidende ist nun folgendes: Wir dürfen keine bestimmte Meinung dem Patienten aufdrängen wollen, wir mögen nur fragen, ob die seinen als die einzig richtigen gelten müssen. Das Kritische ist ja bei den Nervösen nicht nur, dass sie oft allzu falsche Meinungen" von sich und von der Welt" haben, sondern, dass sie an ihren Auffassungen viel starrer festhalten, als die " Normalen" an den ihren. Adler hat dieses Problem sehr frühzeitig gesehen und über " die verstärkte Fiktion als neurotisches Prinzip " schon im " Nervösen Charakter " geschrieben. Welche Rolle Ideen im menschlichen Leben spielen, ist eine bedeutsame Problematik. Die Ideen des Neurotikers sind aber gleichzeitig auch seine Sicherungen, die aufzugeben oft mehr Mut erfordert, als er zunächst besitzt.

Wir können nicht weiter auf nähere Einzelheiten der individual-psychologischen Psychotherapie eingehen, weder inhaltlich noch methodisch.

Das Prinzipielle daran aber ist, dass wir versuchen, dem Patienten seinen grundlegenden Irrtum aufzuzeigen: In seiner Mutlosigkeit wählt er zwischen Leben und Sicherheit -- die Sicherheit. Leben ist aber wesenhaft mit Unsicherheit und Risiko verbunden.

Was die Methode betrifft, so ist die individualpsychologische Therapie ein Gespräch von Mensch zu Mensch. War doch Adler davon überzeugt, dass erfolgreiche Behandlung und Heilung nicht als Erfolg des Beraters, sondern als des Beratenen zu werten ist." Der Berater kann nur die Irrtümer zeigen, der Patient muss die Wahrheit lebendig machen". (S.d.L., S. 193)

* * *

Dürfen wir in der Psychotherapie von Heilung oder von Wandlung des Patienten oder Klienten sprechen ? Ist es genug, wenn der Betreffende seine Mittel und Ziele im Leben ändert ? Soll er als Mensch, als Person sich wandeln? Das sind heute, wie schon erwähnt, vieldiskutierte Fragen der Psychologen. Künkel meint, wir müssen uns zunächst damit bescheiden, den Betreffenden wieder " in Fahrt zu bringen" .

VIII.

Weitere Gesichtspunkte in der Individualpsychologie.

Ausblick.

" Es gibt nur ein Heldentum:
die Welt zu sehen, wie sie
ist und sie - zu lieben".

R. Rolland

Zwischen dem Somatischen, Psychischen und Geistigen besteht eine so weitgehende Wechselwirkung, richtiger eine Gesamtverflechtung, dass der Mensch als ein nicht homogen gebautes, doch einheitliches Wesen aufgefasst werden muss(Ortega y Gasset). Durch diese fast unlösbaren Beziehungen zwischen dem Psychischen einerseits und dem Leiblichen wie Geistigen andererseits, ist die Psychologie immer genötigt, ihre Grenzgebiete mitzuerforschen, ja ihre Grenzen zu überschreiten. Dadurch droht aber eine Gefahr für die Psychologie, nämlich die Gefahr des Biologismus, Soziologismus, ja Anthropologismus. Es ist dringend nötig, dass Biologie, Soziologie, philosophische Anthropologie und Psychologie sich gegenseitig fördern, indem sie die Erkenntnisse und Einsichten der anderen menschlichen Teilforschungen berücksichtigen und die eigenen weitergeben. Es besteht aber die Gefahr, dass die Psychologie ihr eigenes Forschungsgebiet vernachlässigt, auf ein anderes Gebiet hinüberwechselt und dort mit methodisch nicht zulässigen, weil gegenstandsfremden Mitteln Pseudowissenschaft treibt.

Durch diese vielfältigen Berührungspunkte mit anderen Disziplinen, die Menschenforschung treiben, entstehen der Psychologie in ihrer theoretischen Forschung erhebliche Schwierigkeiten. Nun sind aber die Anwendungsgebiete der Psychologie recht zahlreich und wieder entsteht eine besondere Gefahr für sie. Ortega y Gasset sagt an einer Stelle, dass die Philosophen bis jetzt gleichzeitig Pädagogen, Soziologen, Politiker usw. waren, sie hätten aber nur eine Philosophie schaffen sollen -- die Pädagogen, Soziologen und Politiker werden schon die Philosophie nehmen und anwenden. Vielleicht gilt das auch für die Psychologen. Sie sollten für eine Psychologie sorgen, die dann in der Paedagogik, Psychotherapie, Psychosomatik, sowie in allen Gebieten des menschlichen Lebens und Zusammenlebens angewandt werden könnte eben als angewandte Psychologie.

Auch der Individualpsychologie drohten immer diese Gefahren, ohne dass sie aufgehört hätte, eine Lehre vom Psychischen zu sein.

Adler selbst kam von der Medizin her und er überwand schrittweise eine mehr biologische und soziologische Betrachtungsweise des Menschen. Am Ende sah er im menschlichen Individuum ein geistiges Wesen, eine Person, die ihrem Leben einen Sinn gibt und den zu verwirklichen trachtet. Forschungen über den Sinn des Lebens gehören aber nicht in das engere Gebiet der Psychologie und so überschreitet Adler's letztes Buch " Der Sinn des Lebens " teilweise die psychologische Forschung und mündet in die philosophische Anthropologie.

Auch andere Forscher aus der Frühzeit der Individualpsychologie erweitern ihre psychologischen Untersuchungen, indem sie versuchen, den Menschen gleichzeitig als ein biologisches, soziales, geschichtliches oder geistig- moralisches Wesen zu erfassen. Demgemäss ergänzen sie ihre psychologischen Funde und Einsichten mit Erkenntnissen und Thesen, die ins Gebiet anderer Disziplinen, wie Biologie, Soziologie, Ethik etc. gehören.

Rudolf Allers versucht in seinem Buche: " Das werden der sittlichen Persönlichkeit" individualpsychologische Erkenntnisse in einer Lehre vom Menschen als ethisches Wesen einzubauen.

Oswald Schwarz's Medizinische Psychologie ist ein Versuch, das medizinische Denken durch die Individualpsychologie zu bereichern; seine Forschungstätigkeit auf dem psychosomatischen Grenzgebiet ist ausgezeichnete Pionierarbeit.

Erwin Wexberg's Individualpsychologie war lange Zeit sicherlich eine der brauchbarsten systematischen Darstellungen der Lehre Adler's. Allerdings ist in diesem Werk eine deutliche Rückwendung zu einer mehr biologischen und soziologischen Betrachtung des Menschen. " Ob zum Wohle der Individualpsychologie ?" fragt der belgische Prof. Nuttin. Ob zum Wohle des Menschen ? könnten wir noch ergänzend fragen.

Dr. A. Neuer, einer der engsten Mitarbeiter Adler's, bezeichnete die Neurose als " Verantwortung eines Verantwortungslosen". Es sah im Neurotiker einen Menschen, der sich verantwortlich fühlt, aber die Verantwortung vom Ich auf das Nicht-Ich abschieben will. Seine Auffassung war eindeutig personalistisch.

Sehr interessant sind die Arbeiten und viele Bücher Fritz Künkels. Er führte die Begriffspaare Subjekt - Objekt und Sachlichkeit- Ichhaftigkeit in die Individualpsychologie ein, die sicherlich bedeutsam sind und zur Klärung mancher Erscheinungen viel beigetragen haben. Er versuchte später engere Beziehungen zwischen Psychologie und Religion, sowie zwischen Psychotherapie und Seelsorge anzuregen und herzustellen.

Die Bedeutung sozialer Faktoren für das Seelenleben wurde besonders in den Arbeiten von Otto Rühle und Manes Sperber unterstrichen; ihre Arbeiten und Thesen wurden aber in dieser Form und Intensität in die Individualpsychologie nicht aufgenommen.

Eine Bereicherung für die Individualpsychologie waren die Arbeiten von Frau S. Lazarsfeld, besonders ihr Hauptwerl: " Wie die Frau den Mann erlebt? "; ihre Untersuchungen über die Frauenseele, sowie über Erotik und Sexualität im allgemeinen sind mustergültig.

Besonders bedeutsam sind die Arbeiten der Lehrer F. Birnbaum, O. Spiel und K. Seelmann über Kinderpsychologie, Erziehungsberatung und Schulpsychologie, die individualpsychologische Einsichten in die moderne Pädagogik hineingetragen und auch in der Praxis den Beweis für ihre Richtigkeit und Brauchbarkeit erbracht haben.

Ueber die theoretischen Forschungen und praktischen Tätigkeiten der Individualpsychologen nach dem zweiten Weltkrieg wurde auf einem Internationalen Kongress 1954 in Zürich berichtet. Mehrere Gruppen und Arbeitsgemeinschaften haben in verschiedenen Ländern ihre Tätigkeit teils während des Krieges fortgesetzt, teils nach dem Krieg wieder aufgenommen. In den meisten Gruppen sind noch persönliche Mitarbeiter Adler's tätig.

* * *

Im Hinblick auf die weitere Entwicklung der Individualpsychologie möge die persönliche Ansicht des Referenten in folgendem wiedergegeben werden:

In seinem Buch:" Die Psychotherapie als Wissenschaft " vertritt Josef Meinertz die Auffassung, dass die Psychotherapie als Disziplin sui generis wird bestehen können, und zwar im Sinne einer Sammelwissenschaft, wie ja die Medizin auch eine solche ist.- Demgegenüber bestehen Auffassungen, die in der Psychotherapie und in psychologischer Beratung eine angewandte Psychologie sehen, allerdings ergänzt durch biologische, soziologische und anthropologische Erkenntnisse und auch durch Mitarbeit der Vertreter dieser Gebiete(Teamwork der Amerikaner).

Es ist nun möglich, dass die verschiedenen Disziplinen, die Menschenforschung treiben, zu der Einsicht gelangen, dass sie nur Teilaspekte des Menschen untersuchen. Möglich, dass alle diese Disziplinen in eine gemeinsame " Lehre vom Menschen" münden und zusammen eine umfassende Anthropologie ergeben werden.

In einer solchen Anthropologie werden Biologie und Trieblehre, Psychologie, Soziologie und Geschichtsphilosophie, sowie philosophische Anthropologie mit ihren Teilen: Ethik, Metaphysik usw. auf den Gesamtmenschen ausgerichtet. Im dem Falle würde die Psychologie ihren zwei grossen Gefahren entgehen, nämlich entweder die isolierte Psyche zu erforschen, wie sie es nicht gibt, oder aber ständig die wissenschaftliche Sünde des meta basis eis allo genos zu begehen und z.B. Ziele und Ideale dem Menschen vermitteln wollen, wozu sie aber nicht kompetent ist. (Sie mag und soll aber ihrerseits feststellen, welche Ziele und Strebungen an sich auf die seelische Gesundheit störend einwirken.)

Solange aber eine solche Lehre vom Menschen nicht da ist, müssen wir auf unserem Gebiet weiterforschen, hoffend, dass wir Beiträge zu einer zukünftigen Anthropologie liefern können, und dankbar sein für Beiträge anderer Gebiete, die wir in unserer Arbeit verwenden können, oder durch die unsere Arbeit bestätigt wird.

Es sollen einige Beispiele hierfür genannt werden. Sehr bedeutsam finden wir für die Individualpsychologie die Forschungsergebnisse A. Portmann's, die er in seinem Buch: " Biologische Fragmente zu einer Lehre vom Menschen" mitgeteilt hat. Erweisen sie sich als richtig, so sind sie nicht nur Bestätigung für viele individualpsychologische Thesen bezüglich der frühkindlichen seelischen Entwicklung, sondern sie sind auch gleichzeitig Ansporn für uns, an der Adler'schen These festzuhalten und das Seelische nicht in Biologie aufgehen zu lassen.

Ebenso können wir uns vorstellen, dass die Untersuchungsmethoden L. Szondi's und mit der Zeit direkte Aussagen über derzeitige Charakterzüge und Strebungen eines Menschen geben können.(Eine andere Frage ist es, ob diese Züge als angeboren oder als erworben betrachtet werden sollen). Wir werden gerne Resultate einer wissenschaftlich- experimentellen Charakterforschung verwenden, um unsere Befunde durch sie verifizieren, korrigieren oder auch ersetzen zu können.

Ortega y Gasset führt in seinem " Aufstand der Massen" vieles Negative in unserem Leben auf die Verwöhnung zurück, wobei sein Begriff der Verwöhnung dem des Adler'schen weitgehend analog ist.

Alfred Weber beschreibt in seiner " Kulturgeschichte als Kultursoziologie" Herrschsucht und Humanität als die zwei entscheidenden Faktoren einzelner geschichtlicher Epochen und Kulturen.

Doch wichtiger als solche mehr sporadischen Entsprechungen scheint uns die Frage zu sein, wie weit das Menschenbild der Individualpsychologie durch die bisherigen Erkenntnisse moderner philosophischer Anthropologie gerechtfertigt werden kann. Ist doch das Menschenbild, das einer Disziplin zugrunde liegt, entscheidend auch für ihre Praxis. Die Forschung ist im Flusse. [1)]

Wie dem auch sei, so scheint die personalistische Auffassung des Menschen in den verschiedenen Richtungen der philosophischen Anthropologie sowie in Existentialismus und Personalismus die Oberhand zu gewinnen. Adler stand immer entschiedener zu der Auffassung des Individuums, als einer geistigen Persönlichkeit. Aber auch diese Bestätigung der Adler'schen Menschenbetrachtung ist nicht das Wesentliche.

Wichtig ist, dass die Individualpsychologie den Anschluss mit allen Menschenbetrachtungen aufrechterhält, die am Ende dem wahren Wesen des Menschen doch näher kommen. Denn nur so hat sie die Chance, dem Menschen heilend beistehen zu können, wenn heil- en wieder ganz-machen bedeuten soll.

Möge die Individualpsychologie mit der Zeit in einer umfassenden " Lehre vom Menschen " aufgehen, so war sie nicht umsonst da. Ihre Grundeinsicht, dass Gemeinschaftsgefühl und Mut unerlässliche Bedingungen der seelischen Gesundheit sind, bleibt ihr unvergänglicher Beitrag zur Menschenkenntnis.

Und eines bleibt nach all dem noch fraglich. Sollten die Psychologen mit der Zeit ihre Einsichten aus einer allgemeinen Anthropologie holen, werden sie den Menschen Wesentlicheres vermitteln können, als Adler uns immer schon gelehrt hat ?

In unseren Mitmenschen den Bruder zu sehen und zu lieben -- ist unsere ständige Aufgabe. Wird sie uns gelingen ? Wird es uns überhaupt gelingen, unser Leben zu meistern? Als Antwort darauf gab er uns allen sein tragendstes Wort mit:

Keine Tatsache und keine Meinung zum Anlass nehmen, unsere Bemühungen einzustellen !

---

1) Vielleicht wird sie auch immer bleiben: Das Menschenbild, das wir in uns tragen, ist ja nur zum Teil Abbild der Realität, wie wir den Menschen sehen; zum anderen Teil ist es Wunschbild: Wie wir den Menschen haben möchten.

V e r z e i c h n i s

der wichtigsten deutschsprachigen Publikationen der Individualpsychologie:

Adler, A.: Studie über Organminderwertigkeit von Organen
" : Ueber den nervösen Charakter
" : Praxis und Theorie der Individualpsychologie
" : Menschenkenntnis
" : Individualpsychologie in der Schule
" : Das Problem der Homosexualiät
" : Der Sinn des Lebens

Adler, Furtmüller und Wexberg: Heilen und Bilden

Allers, R. : Das Werden der sittlichen Person

Birnbaum, F: Die seelischen Gefahren des Kindes

Brachfeld, O.: Minderwertigkeitsgefühle beim Einzelnen und in der Gesellschaft

Dreikurs, R: Einführung in die Individualpsychologie
" : Seelische Impotenz

Freudenberg, S.: Erziehungs- und heilpädagogische Beratungsstellen

Gurewicz, S.: Beurteilung freier Schulaufsätze

Holub, A.: Die Lehre von der Organminderwertigkeit

Kaus, O: Pestalozzi und wir

Kronfeld, A.: Psychotherapie

Künkel, F.: Einführung in die Charakterkunde
" : Jugendcharakterkunde
" : Die Arbeit am Charakter
Lazarsfeld, S.: Technik der Erziehung
" : Wie die Frau den Mann erlebt
" : Die Ehe von heute und morgen

Neuer, A.: Mut und Entmutigung

Neumann, J.: Leben ohne Angst

Rattner, L.: Individualpsychologische Berufsberatung

Rühle, O.: Die Seele des proletarischen Kindes

Rühle- Gerstel, A.: Der Weg zum Wir

Seelmann, K.: Kind, Sexualität und Erziehung

Seif, L.: Individualpsychologie

Spiel, O.: Am Schaltbrett der Erziehung

Wexberg, E.: Sorgenkinder
" : Individualpsychologie
" : Handbuch der Individualpsychologie

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 4

1, story about Nanci Neuer
prior to her deportation to Auschwitz

E P I S O D E

Roman
von

Loes B e r g m a n s

Übersetzung des ersten Teiles aus dem
Holländischen.

V o r w o r t .

Dieses Buch erhebt keineswegs den Anspruch "interessante Enthüllungen" zu machen. Ich weiss genau, dass der "Fall", um dessen ich von der Gestapo arretiert bin, kein besonderer war und keineswegs interessant genannt werden kann. Darum bleibt das Persönliche auch mehr oder weniger im Hintergrund.

Ich will vielmehr dem Leser ein Bild geben, wie mutig und kameradschaftlich sich die holländischen Frauen in der Zeit der schmählichen deutschen Besetzung - in der sie aus Vaterlandsliebe im Gefängnis sassen - verhalten hab en.

Ich möchte noch bemerken, dass alle Namen, die hier vorkommen, fingiert sind: nur der Name "Pil" ist unverändert geblieben. Die Identität dieser Frau wird durch diese Benennung, - die ihr die Zellengenossinnen gegeben haben - nicht preisgegeben.

Montag Nachmittag ha lb 8.

Ich räume gerade den Mittagstisch ab und will im Rekordtempo Geschirrwaschen gehen. Muss sofort wieder ins Büro rennen, um meine Tiparbeit wieder fortzusetzen. Hab im Augenblick kaum eine freie Minute. Wir haben 54 Stunden Arbeitszeit wöchentlich. Deutschland hat uns ja den "Totalkrieg" vorgeschrieben!
Plötzlich läutet es. Ha, wer stört mich jetzt wieder? Verärgert öffne ich. Unten steht ein lächelnder junger Mann, der sehr höflich frägt, ob Frau B... zu Hause ist. Als ich mich selbst zu erkennen gebe und gerade danach fragen will, mit wem ich das Vergnügen habe, steht er schon oben am Gang und sucht spionierend nach dem Wohnzimmer. "Recherche!" stellt er sich vor. Wie ein Blitz schiesst es mir durch den Kopf, ob noch etwas "verbotenes" im Hause ist: eine illegale Zeitung, oder ein Bild unserer Königin? Nein, nichts mehr. Ich war ja schon auf solch einen Besuch vorbereitet und bei einer Hausdurchsuchung durfte nichts gefunden werden.
Inswischen hat sich der Rechercheur unaufgefordert in mein Wohnzimmer begeben und betrachtet dort alles haarscharf. Er ist einer der Helden der Gestapo, kurz S.D. genannt. Ich frage mich ab, ob er sich nicht etwas verlegen fühlt, als ihm die Kgl. Majestät von der Wand einen Blick zuwirft? - Er ersucht mich in zuvorkommendem Ton zwecks eines kurzen Verhörs mit ihm zugehen.
"Verhör?" frag ich erstaunt.
"Ja. Sie müssen eben verhört werden. Wir müssen eine bestimmte Angelegenheit aufklären und dazu müssen Sie uns ein paar Fragen beantworten."
"Kann dies nicht hier geschehen?"
"Nein, nein, Sie müssen mit. "
Es ist also kein Zweifel, ich bin in den Klauen der Gestapo. Jeder Widerstand ist unnütz.
Ohne noch weitere Worte zu verschwenden, mache ich mich reisefertig: nehme Mantel und Hut, Handtasche unter Arm. Wir können gehen...
Vor meinem Haus steht ein eleganter Luxuswagen. Ja, die Herren der S.D. tun es nicht so billig, ihre Opfer werden in schönen Luxusautos ins Gefängnis gebracht!

Ich steige ein; im Auto sitzen schon 3 Männer, von denen der eine, wie sich später herausstellt, auch verhaftet ist, der zweite der Rechercheur, der dritte der Chauffeur. Wir sind jetzt also zu fünfen! Wir starten; der Wagen hat wirklich ein amerikanisches Tempo!
Ich hab mich noch nicht richtig gesetzt, sind wir schon im Sperrgebiet, Benoordenhoutschweg ... Alkemadelaan ... da kommt das Gefängnis... das berüchtigte Oranjehotel ist in Sicht...
Mit einem Ruck hält der Wagen. Mein Mut ist plötzlich verschwunden. Die endlosen hohen Mauern starren mich an, ein beklemmendes Gefühl packt mich, mein Atem stockt... zögernd nur steige ich aus.
Zitternd schau ich auf das hohe stille Gebäude, auf die Gitterfernster, die mich wie blinde Augen anstarren. Hier also spielt sich das geheimnisvolle Leben und Leiden tausender tapferer Menschen ab!
Die Stimme des Mannes, dermich geholt hat, bringt mich rauh in die Wirklichkeit zurück.
"Komm, komm, Frau, wir sind hier". Zögernd nähere ich mich dem offenen Tore.
"Muss ich denn im Gefängnis verhört werden?"
"Ja, komm, vorwärts. Ich hab doch gesagt, dass Sie verhört werden müssen. Auf einmal ist die Höflichkeit des S.D.-Ritters verschwunden. Ungeduldig schiebt er mich durch das Tor und mit einem Knall hör ich die Tür hinter mir zufallen.

Wieder befällt mich die Angst, meine Nerven sind bis zum äussersten gespannt, das Herz klopft mir bis zum Halse, ich fühl mich elend und bis in die Knochen kalt.

Durch den Hof gelangt man in das eigentliche Gefängnis. Erst werden wir in ein grosses viereckiges Zimmer gebracht; hier werden alle "Gäste" dieses feinen Hotels bei ihrer Ankunft eingeschrieben. Hier herrscht unruhige Geschäftigkeit, eine eklige ungreifbare Spannung.

Die Gstapo hat wieder mit Erfolg gearbeitet: es sind schon wieder einige neue Opfer da. Neben mir steht ein junges Ehepaar, der Mann sehr blass und still die Frau weint nervös; weiter entfernt steht ein Mann mittleren Alters, er wartet ruhig und gelassen, bis er an der Reihe ist, registriert zu werden. Dann ist noch der indische Junge da, der mit uns im Auto mitfuhr. Er hält sich sehr tapfer und ich denke mir, dass ich mir eigentlich ein Beispiel an ihm nehmen müsste.

Hinter dem Schreibtisch sitzt ein Deutscher in Uniform, während ein Zweiter ein Schaltbrett bedient.

Der Mann am Schreibtisch bittet um meinen Personenbeweis. Als ich ihn den schweigend überreiche, diktiert er einem stumpfsinnig aussehenden Jüngling meinen Namen, Geburtsdaten und ähnliches. Der junge Mann überträgt verschiedene Daten auf eine orangegelbe Karte. Nach dieser Zeremonie sagt der Mann am Schaltbrett ins Telefon: "Zwei Frauen sollen abgeholt werden".

Gleich danach erscheint eine dicke wohlgenährte Frau von etwa 30 Jahren mit einem klirrenden Schlüsselbund in der Hand. Im Moment steh ich vollkommen verdattert da, kann es mir kaum realisieren, dass ich -- vollkommen unschuldig hier wie ein Tier im Käfig eingeschlossen werde. Die Frauensperson mit dem Schlüsselbund beeilt sich mir das beizubringen.
"Bist Du taub, Mensch?" brüllt sie in gebrochenem holländisch, "ich sag mit - kommen!"

Meine Beine scheinen wie gelähmt zu sein, ich kann einfach nicht schneller. Als ich nach grösster Anstrengung dann im breiten Gang stehe, krieg ich einen Stoss in den Rücken. "Weiter, Mensch!" tobt die Aufseherin.

Die junge Frau, die mit mir zusammen im Wartezimmer war, geht vor, ich ihr nach und hinter mir die Aufseherin.

Als wir einen endlos langen Seitengang erreichen, schreit sie: "hier-her!" Wir gehen da durch und kommen an unzähligen Zellentüren vorbei. Es ist die Männerabteilung. Die Stille wird nur durch unsere Schritte unterbrochen, sie klingen auf dem Steinboden hohl. - Schaudernd denk ich an all das Leid das hier gelitten wird...

- Ich will sehen, was die Aufschriften auf den Türen bedeuten, aber kaum drehe ich meinen Kopf, wird mir schon zugeschrieen, dass ich nur vor mich hin schauen darf.

Plötzlich befinden wir uns am Ende eines Ganges vor einem Holzverschlag, dessen Türe mit der Aufschrift"Frauenabteilung " versehen ist. Das Weib drückt auf eine Glöcke und es erscheint in der Türe die zweite Aufseherin. Es ist eine kleine dürre Person mit klebrigen Haaren und schielenden Augen. Auf ihrem fahlen Gesicht liegt der Ausdruck grösster Unzufriedenheit. Kein Wunder: es muss eine grosse Freude sein, jeden Morgen im Frauengefängnis die Augen zu öffnen!

Wie es auch sei, wir sind nun also am Eingang des Frauengefängnisses. Rechterseits sind ca. 10 Zellen, links nur eine Mauer mit einigen Fenstern. Das zweite neue Schlachtopfer muss mit der Schielenden mitgehen und verschwindet mit ihm im Seitengang. Mich schreit die blonde Aufseherin an: "An die Mauer!". Ich versteh im Augenblick nicht, was sie meint, aber schon steht sie neben mir, packt mich am Arm und dreht mich mit einem Ruck um, sodass ich mit dem Gesicht zur Mauer stehe. In dieser Positur muss ich stehenbleiben und darf mich nicht rühren. Wie man uns doch erniedrigt... aber, zum Teufel, es berührt mich nicht. Dieses feige Getue ist doch schliesslich nur lächerlich...

Auch die dicke Blonde verschwindet jetzt und ich benütze die Gelegenheit um mich umzuschauen. An der Zelle hinter mir steht" Einzelhaft". Es graust mir bei dem Gedanken, dass dort vielleicht eine Frau, oder gar ein junges Mädchen ganz allein sitzt, wie schrecklich!...

Die nächste Zelle hat dieselbe Überschrift. Die nächsten Zellentüren haben weisse Karten mit 4-5 Namen. Das werden wohl die Namen der Zellenbewohner sein...

Endlich hör ich meinen Namen nennen. Das Weib hat meine gelbe Karte in der Hand. Ich muss mitgehen.

Wilder Schreck packt mich... ist jetzt der Moment gekommen, dass ich in die Zelle muss? Aber nein, soweit bin ich immer noch nicht. -- Im linken Seitengang gehen wir durch eine Tür in ein Zimmer, dass aussergewöhnlich unordentlich ist. Rechts ein Divan, dahinter steht auf einem Tischchen ein Radio (!), in der Mitte des Raumes ein Schreibtisch. Der Boden, der Divan, die Stühle, alles voll mit Taschen allen Formates und Grösse, auch viele Köfferchen, alles mit Namen versehen. Dies ist also die Abteilung "Untersuchung und Beschlagnahme".

Die Frau setzt sich an den Schreibtisch. "Auskleiden" befiehlt sie kurz. Sehr langsam lege ich Hut und Mantel ab. Da steht sie schon wieder neben mir, reisst mir den Mantel aus der Hand, durchwühlt die Taschen, und schaut, ob nichts im Futter versteckt ist. Auch mein Hut wird von allen Seiten untersucht: es könnten ja wertvolle Dokumente darin versteckt sein! Ich schau erstaunt zu, "Schnell, schnell" soviel Zeit haben wir nicht!" Ich hab aber nicht die Absicht, mich zu beeilen, ich könnte es auch nicht... ich bin wie gelähmt...

Ich stelle die Geduld der Frau auf die Probe, aber endlich hab ich doch nichts mehr an, als Hemd und Hose. Ich denke nicht daran, diese auch noch auszuziehen. Es scheint, dass die Frau Gedanken lesen kann-- jedenfalls entschliesst sie sich, es dabei bewenden zu lassen. Sie kommt zwar noch und betastet mich genau, aber nachher kann ich mich wieder ankleiden. Meine Handtasche, Armbanduhr und der Grütel meines Kleides werden mir abgenommen. Darf nur einen Taschenkamm und mein Taschentuch bei mir behalten. Alle Dinge, die ich abgeben muss, werden auf eine Liste aufgenommen, auch der Betrag wird notiert, den ich in meinem Portemonnai habe. Diese Liste muss ich dann unterschreiben und nun bin ich reif für die Zelle. Jetzt ist die dicke Blonde wieder hier und ich muss mit ihr mitgehen. Ich geh voran, wie es in einem Hotel üblich ist, wir gehen durch den Seitengang zum grossen Gang zu. Sie geht in Zelle 325 und befiehlt mir zu warten. Da muss ich also hinein -- wenn die Tür jetzt hinter mir zufällt, ist es aus mit der Freiheit... wie ein Tier in seinem Käfig, gnadenlos der Willkür der Aufseher ausgeliefert... Kalter Angstschweiss bricht mir aus, alles Blut weicht mir aus dem Kopf, werde schwach, kann nichts mehr denken...

Die Blonde wird ungeduldig, packt mich am Arm und bevor ich es noch begreife, steh ich schon in der Zelle, höre die Tür hinter mir zufallen und den Schlüssel umdrehen. Alles dreht sich -- ganz von ferne hör ich sagen: "ich glaub, dass ich umfalle"... Soweit kommt es aber nicht, schon werde ich auf einen Stuhl gesetzt. Halte meine Augen zu und sitze ganz still. Nicht denken kann ich, nur nicht denken... Jemand spricht zu mir, aber die Worte dringen nicht bis zu mir durch, mein Gehirn scheint es nicht fassen zu können. Dann öffne ich die Augen, mein Blick fällt auf die ~~xxxxxxx~~ schwere eiserne Tür mit dem Guckloch, ohne Knopf und Klinge an der Innenseite. -- Auf mit der Tür, auf... dass ich wieder frei atmen kann -- ich flieg auf sie zu, will sie mit den Fäusten bearbeiten, will schreien, dass sie mich rauslassen... Aber noch bevor ich das tue, fühle ich einen Arm um meine Schultern, ganz nah von mir seh ich ein freundliches Gesicht, ein gutes Gesicht einer nicht ganz jungen Frau. Sie hat etwas bezwingendes in ihren sanften Augen, das mich plötzlich wieder zur Besinnung bringt... Jetzt hör ich auch ihre Stimme: "Komm Kind, beruhige Dich. Du kriegst ein paar beruhigende Tropfen. Du wirst sehen, wie schnell Dir dich helfen werden."

"Ach, es ist zum verrückt werden! ruf ich verzweifelt.

"Verrückt? Ich sitz schon ein halbes Jahr hier, mein Kind, und bin noch immer nicht verrückt gewurden. Mies ist schon seit 5 einhalb Monaten hier und ist auch noch vollkommen o.k. Nein, verrückt ist hier wirklich noch niemand geworden. Mies, gieb die Tropfen her -- es ist natürlich im ersten Augenblick schwierig, aber wirklich, man gewöhnt sich so schnell."

"Ja, aber ich hab ja nichts getan, ich sollte nur eben verhört werden und darauf hin setzen sie mich hinter Schloss und Riegel"

"G e t a n haben wir hier alle nichts, wir haben nur alle auf irgend eine Weise entweder unserem Land oder unseren Freunden geholfen, weil,wir es als unsere Pflicht betrachteten. Und das nehmen uns die Deutschen übel... Hier, nimm das...

Ein Löffelchen Zucker mit ein paar Tropfen Eau de Carme, - ich schlucke es willig.

Du wirst sehen, wie ruhig Du gleich werden wirst. Wie heisst Du eigentlich"

"Loos".

"Schöner Name. Sie heisst Mies und ich Lotte. Soll ich Dir etwas sagen, Loes? Du beschäftigst Dich viel zu viel mit Dir selbst. Als ob nur Du allein in diesem Gefängnis sitzen würdest, als ob sich alles nur um Dich drehen würde. Du weisst wahrscheinlich nicht, dass wir hier zu 2000 sitzen, darunter 150 Frauen? Und denk mal an die Juden, die haben überhaupt keine Aussichten... Die warten auf Westerbork und was darnach kommt, wissen sie nicht... Und wenn die noch tapfer sind, sollten wir mit unseren kleinen armseligen Sachen schon den Mut verlieren? Nein, dieses Vergnügen machen wir den Deutschen nicht. Im Gegenteil: jeder einzelne von uns muss alles daran setzen, um hier gesund rauszukommen. -- Komm, gib mir Deinen Hut, ich will ihn aufhängen. Den Mantel willst Du sicher anbehalten, es ist saukalt hier, nicht? Und jetzt will ich Dir erzählen, was Du für ein Glück hattest, dass Du gerade in dieser Zelle gelandet bist."

Diese kleine ältere Frau strömt eine eigenartige Kraft aus. Ihre sanften Augen stehen in Widerspruch mit ihrem kräftigen energischen Mund. Ihre Worte beruhigen mich, meine Gedanken werden langsamweise wieder normaler. Jetzt zittere ich auch nicht mehr so sehr. Ich wünschte mir, dass Lotte so weitersprach, ihre Worte beruhigten mich.

"Schau, erstens sind wir hier nur zu dritt, während sie in anderen Zellen immer zu 5 und 6 sitzen. Und dann ist es noch viel enger. Zweitens haben wir hier abends Licht, weil Mies und ich Kleider für die Aufseherin nähen. Wir müssen diese Arbeit machen, weil wir beide Schneiderinnen sind. In den anderen Zellen brennt abends nirgends Licht, wenigstens in den letzten Wochen nicht mehr. -- Du kannst uns beim Nähen helfen, z.B. Knöpfe annähen, dann hast Du was zu tun und die Zeit geht viel schneller um. "

Tatsächlich steht in einer Ecke eine Nähmaschine, darauf ein Paar Seidenfetzen Jetzt schau ich mich erst in der Zelle um. Vier kahle Mauern, an einer Wand eine Holzpritsche mit Decken darüber. An der linken Seite ein kleines Aufklapptischchen. Hier sitze ich jetzt. Es gibt auch 2 Stühle hier. Längs der rechten Mauer ist ein Strick gespannt, auf der die Wäsche zum Trocknen hängt.

"Ja, wir haben Montags Waschtag" sagt Mies, die meinen Blick scheinbar aufgefangen hat, "darum ist es hier heute nicht so gemütlich, aber morgen ist die Wäsche wieder trocken und dann sieht unser Loch wieder besser aus."

"Wie spät ist es eigentlich?" frag ich.

"No, genau wissen wir das hier nie, ich glaube aber, es dürfte so halbfünf sein. Um 5 kriegen wir Kaffee und Brot. Hast Du Hunger? -- Etwas pptimistisch von Lotte. Mir wird übel, wenn ich nur an Essen denke... ich könnte keinen Bissen herunterwürgen.

"Ja, das dauert noch ein paar Tage, aber dann kriegst Du wieder Hunger, Du wirst schon sehen, dann schmeckt Dir auch das trockenste Brot."

Ich kanns mir zwar noch nicht vorstellen, vorläufig kann ich an Essen nicht denken.

Was ist denn das für ein Ding, das in der Ecke neben der Tür steht? Eine Art Eimer, drüber ein Holzbrett und darauf ein Eisendeckel. Die Nummer unserer Zelle Nr. 325 steht mit schwarzen Buchstaben vermerkt. Grade will ich fragen, was das ist, da erscheint die Blonde in der Tür. Eine kleine Hoffnung steigt in mir auf: vielleicht werde ich jetzt verhört und in Freiheit gestellt? Als die Aufseherin mir mitteilt, dass ich Hut und Mantel und alles mitnehmen muss, verstärkt sich meine Hoffnung noch. -- Zweifellos wusste Lotte in diesem Augenblick schon, wie unbegründet meine Hoffnung war. Ich habe es an ihrem Blick gemerkt, als ich ihr und Mies schweigend Adieu sagte.

Die Tür fällt hinter mir ins Schloss, wir gehen durch den Seitengang und kommen wieder zu dem ersten Seitengang der Frauenabteilung. Es dämmert inzwischen, ich kann aber noch gerade alles unterscheiden. Ich will schon zum Holzgitter rennen, so überzeugt bin ich, dass ich verhört werde. Plötzlich kreischt mich die Blonde an: "Stehen bleiben!" An d ie Mauer!" Wie ein Peitschenhieb hört sich das an. Vorbei alle Hoffnung... Ach, wie konnte ich nur so unsinnig dumm und naiv sein? Ich weiss doch schon: wer einmal das Unglück hat, in die Klauen der Deutschen zu kommen, kommt vorläufig nicht heraus.

Jetzt packt mich die Wut. Ja, Lotte hat Recht, wir müssen mutig sein, wir müssen alles daran setzen, gesund und fit zu bleiben...Lottes Worte klingen noch nach, ihre guten ermutigenden Worte, jetzt schäme ich mich, dass ich mich so gehen liess, dass ich mich gar nicht beherrschen konnte. Das muss anders werden! Wenn ich doch hierbleiben muss, dann will ich mich bemühen, das beste daraus zu machen, was zu machen ist, - jammern hilft doch nichts. Wenn ich nicht down bin, kann ich vielleicht auch noch den Anderen etwas helfen, so wie Lotte...

Wie lang steh ich schon auf deisem Fleck? Sicher schon über eine halbe Stunde. Endlich kommt sie mich holen. Ich geh mit, in eine andere Zelle. Anscheind war es mir nicht bestimmt, mit Mies und Lotte zusammen zu bleiben. Diesmal ist es Zelle Nr. 3o4. Gleichgültig geh ich mit. Meine Angst ist vollkommen weg, ich bin merkwürdig ruhig geworden.

Niemals vergesse ich mein Entreé in Zelle 3o4, wo ich meine volle 15 Tage im Oranjehotel zubrachte. Als die Tür aufgeht, stehen vier Frauen im Halbkreis geschart und schauen erwartungsvoll, wer da kommt. Die Tür fällt sofort hinter mir zu. Ich gebe allen vieren nach der Reihe die Hand.

"Ich heisse Loes".

Erstaunt drückt mir die erste Frau die Hand. "Mia," sagt sie, "und das ist Ilse, Hanny und Pil".

"Pil, was für ein komischer Name?"

Die Angesprochene lacht. Es ist eine grosse etwas dicke Frau mit rabenschwarzen Haaren und grauen Augen. Ich erkenne an ihr sofort die Jüdin.

"Ja, ich bin Arzt, und sie nennen mich hier Pil (Pillendreher). Ich heiss eigentlich Margit. -- Sag, wieso bist Du so ruhig, so ganz anders, als wir, als wir hier ankamen? Bist Du denn gar nicht nervös? Unbegreiflich."

Sie spricht fliessend holländisch, aber mit einem fremden Akzent. Ist sie keine Holländerin? Ich erzähle ihr, dass ich schon seit ein paar Stunden hier bin.

" Sie haben mich erst in Zelle 325 gestopft. Dort hättest Du mich sehen müssen. Wie eine Verrückte hab ich mich benommen. Nein, wirklich, es ist so, Ihr müsst mich nicht so ungläubig anschauen. Es war aber in dieser Zelle eine ältere Frau, Lotte heisst sie, die hat mich wieder auf gleich gebracht. Jetzt bin ich wieder ruhiger; - find es natürlich schrecklich, dass ich hier landen musste..."

Pil findet es nett, dass ich gerade bei den Schneiderinnen in Zelle 325 war, sie kennt Mies aus Amstefdam.

Am Gang hört man Sprechen und Hin- und Hergelaufe.

"Kinder, der Frass kommt." Pil nimmt eine von den Krücken (in der Zelle befinden sich 3 Krücken und nur ein Stuhl) und setzt sich so vor die Zellentür, dass ihr Gesicht genau in die Höhe der viereckigen Luke kommt. Diese wird jetzt aufgemacht und nach aussen aufgeklappt. Ein Mädchen, auch eine Befangene, die Dienst hat, reicht vier Stücke Brot durch die Öffnung, worauf Pil protestiert, dass ein Fünftes für den Neuling beikommen muss. -- Ilse hat inzwi-

schen das Aufklapptischchen mit einem reinen Handtuch zugedeckt, das nur für diesen Zweck aufgespart wird. Es dürfen nämlich nie mehr Wäschestücke in der Zelle sein, als das Notwendigste. Jetzt gibt Mia Pil 4 Zinnbächer und einen anderen Becher (ich hab noch keinen Zinnbecher): ein zweites Mädchen schenkt die Becher voll glühend heissen Kaffees. So ein Krug fasst 1/2 Liter, verdursten muss man hier also nicht, das ist auch schon was wert! Sofort wird die Luke wieder zugemacht. Da das Tischchen ganz klein ist und nur 3 Seiten hat, können nur vier darauf sitzen. Mia setzt sich also auf den "Divan Divan ist etwas übertrieben für die Holzpritsche, aber später konnte ich selbst feststellen, dass sie eine komfortable Sitzgelegenheit ist, mit all den Matratzen und Decken und mit dem Rücken gegen die Mauer gelehnt. In einer Ecke oben sind dicht übereinander zwei halbrunde Bretter angenagelt, sie dienen als Schlaf- und Küchenschränke. Auf dem oberen Brett stehen einige tiefe Teller, 4 Jamgläser mit Zucker halb gefüllt, ein Paar Tigel mit Resten von Butter und 4 Löffel. Auch die Becher werden dort untergebracht. Auf dem unteren Brett liegen ein paar Bücher, Spielkarten, einige Kämme, Reste Seife und ähnliches. Auffallend wie ordentlich alles ist.

Inzwischen haben sich Pil, Ilse, Janny und ich um das Tischchen geschart. Mia reicht die Butterdosen an. Heute ist Montag: die 2 dkg Butter, die man hier jeden Samstagabend bekommt, sind praktisch aufgebraucht... doch bietet mir Pil an, das Restchen mit ihr zu teilen. Janny holt ein leeres Säckchen her und tut etwas von ihrem Zucker herein. Zucker kriegen wir nur einmal in 14 Tagen und das ist also erst in 12 Tagen.

"Kinder, jeder von uns gibt ebensoviel Zucker für Loes", sagt Pil.

Gleich hab ich ein Säckchen von ca. 20 dkg. Zucker. Welch ein Luxus! Ich bin wirklich glücklich damit, und bedanke mich bei meinen Genossinnen, aber Pil will nichts von Dank hören.

"Aber, Kind, das ist doch selbstverständlich, wenn eine Neue kommt, teilen wir hier genau alles, ausser das bischen Butter, das ist nämlich kaum der Mühwert."

Beten wir? Einen Moment ist es mäuschenstill. Dann von allen Seiten"Guten Appetit." Und dies unter diesen Umständen. Plötzlich muss ich lachen. Ich kann das trockene Brot nicht anrühren. Die anderen haben schon mit dem Holzmesser ein paar Scheiben abgeschnitten. Das harte Brot hat nämlich Kerben, nur an dieser Stelle ist es überhaupt durchzuschneiden. Voller Interesse schau ich zu.

Pil rät mir etwas zu essen. Aber es geht wirklich nicht, ich könnte keinen Bissen herunterwürgen.

"Verteilt meine Portion, ich kann doch nicht essen".

Nach einigem Überlegen nehmen sie mein Anerbieten an und sind glücklich mit der Extra-Portion. Ein Brot besteht aus 6 Scheiben, drei für den Morgen und drei für den Abend. Und 1 Liter Suppe. Das ist alles, was wir täglich bekommen. Für gesunde Menschen, und vor allem für so junge wie Ilse und Janny ist das kein Überfluss! Darum ist jedes Scheibchen Extrabrot ein Fest!

Nach dem Essen werden die Teller mit kaltem Wasser, das wir in einem Emailleeimer aufgespart haben, abgespült. -- Dann sitzen wir still zusammen. Inzwischen dämmert es, aber grade konnte man noch mit Anstrengung die Sprüche lesen, die durch meine Vorgängerinnen in die Wände eingraviert wurden. Über der Türe steht: "Willkommen im Oranjehotel!" und an den Seitenwänden verschiedene andere Sprüche: sowie, "Carpe Diem", "Who laughs last laughs best", "Quelque chose malheur est bon", "Einde dispereert niet", usw. Auf der

anderen Mauer steht graviert: "Geniessen wir den Tag, morgen schon können wir krepiert sein!" -- An der hinteren Mauer seh ich einen kompletten Kalender vom 1. November 1943 an, welcher täglich beigehalten wird. Wir wissen also immer genau, welcher Tag der Woche es ist und welches Datum wir haben. Jeden Tag kommt ein Strich dazu. Viele unserer Vorgänger haben die Zeit, die sie hier in diesem Luxushotel verbracht haben, mit Kreuzen und Strichen vermerkt, so sehe ich eine "Wil" mit 22 Strichen und eine Bea mit 6 Kreuzen. -- Pil unterbricht meine Überlegungen. Sie frägt, wie alt ich eigentlich bin. Sie findet, dass ich für meine 35 Jahre sehr gut aussehe. Das freut mich gar nicht, denn ich fühl mich manchmal viel älter... Jetzt höre ich auch, dass Ilse erst 17 Jahre ist (armes Kind!), Janny 20, Mia 29 und Pil 45. Ich frage:"Weshalb seit Ihr alle hier?" Erst eigenartige Stille, dann antwortet Pil ausweichend: "Wir sprechen miteinander nicht über unsere Angelegenheiten". Brr, ein schrecklicher Augenblick, wie eine kalte Douche. "Oh", sag ich und zieh mich in mich zurück.

"Kinder, es wird dunkel, wir müssen die Betten machen", sagt Mia.

"Schon jetzt?" frag ich erstaunt, es ist doch noch sicher nicht später, als halbsechs? "Aber wir haben kein Licht und im Dunkel können wir unsere Betten nicht in Ordnung bringen". Da gibts noch einiges zu sehen!

Wir müssen es also schon jetzt machen, aber Pil tröstet mich, daß wir noch nicht schlafen müssen, wir können die Stunden noch rechen.

Vor dass ich ins Bett geh, kommt noch eine Überrasehung. Pil frägt, wer noch auf den "Kübel" muss. Ich überlege gerade, was sie damit meint, auf einmal erblicke ich in der Ecke denselben eisernen Kübel, den ich schon bei Lotte in Zelle 325 sah...Jetzt geht mir ein Licht auf... So ein Elend! Wir müssen also voreinander unsere Notdurft erledigen. Dies ist wohl das peinlichste an dem ganzen... ich zögere noch, den Kübel zu gebrauchen, obwohl es schon hochnötig wäre. Pil hat mich veratanden und mein Zögern nachfühlend geht sie taktvoll als erste und nacheinander gehen die anderen.

Ja, sagt Mia, "vor dem Schlafengehen gehen wir alle noch raus, dann müssen wir in der Nacht nicht aus dem Bett. Man weckt die andren so leicht" Für sie ist die unappetittlichste Zeremonie schon die gewöhnlichste Sache der Welt geworden. Dadurch, dass so wenig darüber gesprochen wird und alles so natürlich ist, wird es mir auch leichter gemacht, über meine Scham hinwegzukommen. Bei einem Neuling ist diese Scham doch so was Natürliches....

"Du hast Glück, dass wir heute keine Erbsensuppe gegessen haben", sagt Janny ironisch, "dann riecht es hier nicht immer so gut. " Alles lacht.

Vorbereitungen für die Nacht. Ilse befestigt das aufklappbare Tischchen. Mia macht die Betten" sie reicht jedem 2 Decken (Auch für mich sind, Dankm des Roten Kreuzes, dem wir ach, soviel zu verdanken haben) zwei anständige warme DECKEN DA) versehen mit dem Zeichen des Roten Kreuzes. Leintuch hab ich noch nicht, das muss ich erst morgen bekommen. -- Pil schläft auf der Holzpritzsche, ein Privileg, das immer Alteingesessene haben. Die Pritzsche steht an der Hinterwand. An dem Kopfende steht ein Stuhl, am Fussende prunkt der Kübel. Dann werden vier Strohsäcke parallel mit der Pritzsche nebeneinander ~~gelegt~~ auf den kalten Flug gelegt. Jeder muss dann für sich mit Hilfe seiner zwei Decken sein Bett machen. Mein Platz ist neben der Pritzsche. Auch dies ist hier eine Einführung: Die Neuen müssen immer in der Nähe des Kübels schlafen, sodass die anderen wieder weitergeschoben und dadurdh in "reinerer Luft" schlafen. Wir ziehen uns aus... wieder ein neues Problem: ich hab kein Nachthemd. Nicht schlimm. Janny ist sofort bereit, mir zu helfen. Man hat ihr erst vorige Woche ein Nachhemd von zu Hause mitgeschickt und sie stellt mir ihr Gefängnisnachthemd- und Hose zur Verfügung. Bald steh ich in dem viel zu

grossen Hemd da, das steif wie ein Brett an mir "steht", genau so die Hosen, die für eine Person von dreifachem Umfang gemacht sind. Sie hängt mir bis zu den Waden! Das Hemd ist ärmellos, oben bis an den Hals schliessend und vorn mit einem Band gebunden. Viel hätte ich drum gegeben, mich darin im Spiegel zu sehen! Das geht natürlich ich, aber ich weiss, wie unsagbar komisch ich aussehe... Die Mädchen lachen über mich. Ich bin aber nicht die einzige in diesem lächerlichen Aufzug. Mia hat sich in dieselbe Kleidung gehüllt, die ihr aber erstaunlicherweise ganz gut steht. Pil hingegen, die gute Dicke, hat gerade ein Hemd erwischt, worin sie fast platzt, während ihr die Hose bis über die Kniee herunterhängt! Das muss man gesehen haben, wie wir aussehen!

Das alles erniedrigt uns aber nicht, nein, wir lachen darüber und stehen in gewissen Sinne darüber. Im tiefsten sind wir vielleicht sogar ein klein bischen stolz... Janny und Ilse fallen durch ihre netten kunstseidenen Nachthemden auf, doch würde ich nicht mit ihrer Extra-Lage tauschen...

Ich kriech unter die Decken, Mia liegt neben mir, ihr Kopf an meinen Füssen. Wir liegen nämlich immer abwechselnd, damit sparen wir Platz. Ilse liegt fast ganz an der Tür. Janny, die ihren Platz zwischen Ilse und Mia hat, beginnt ihre Abendgymnastik. Das 20 jährige dunkle aparte Mädel ist sehr gelenkig, sie macht die schwierigsten Übungen, ich schau ihr mit Bewunderung zu. Wie ist das nur möglich, dass man noch unter solchen Umständen an solche Dinge denkt? Ich sage Pil, wie sehr ich dies alles bewundere. Sie sagt: "Loes, das muss doch so sein. Wir müssen vor allem gesund bleiben. Darum muss man sich an drei Dinge halten: gut essen, gut schlafen und Sauberkeit. Wasser zum Waschen kriegen wir Gottseidank genug. Wir waschen uns auch täglich von Kopf zu Fuss. Auch turnen ist sehr gut, um fit zu bleiben. Manchmal turnen wir vor dem Frühstück alle ein bischen. Morgen musst Du auch mittun, man wird so fein warm davon! Manchmals ists sehr kalt, aber das Fenster muss immer offen sein, denn sonst stinkts. -- Kinder, jetzt einen Moment Ruhe, ich muss mit Beppie sprechen."

Diese Beppie scheint eine junge Frau von Zelle 303 zu sein, die so wie Pil auch schon fast ein halbes Jahr hier ist. Jeden Abend erzählen sich die beiden Frauen die Ereignisses des Tages. Oben am Plafond ist ein breites Rohr - wahrscheinlich für Heizungszwecke - dieses läuft parallel mit der Hintermauer und anscheinend durch alle Zellen durch. Neben dem Rohr, das durch die Wand geführt ist, ist eine grosse Öffnung. Wenn nun also Pil auf Fusspitzen stehend ihren Kopf ganz fest an die Mauer drückend ins Rohr hinein spricht, und Beppie in der anderen Zelle dasselbe tut, können sie einander ganz gut verstehen. Selbst wir können dem Gespräch gut folgen. Heute hat Beppie nichts Neues zu berichten. Pil erzählt, dass in ihrer Zelle eine Neue gekommen ist, 35 Jahre alt, aus dem Haag.

"Judenfrage?, fragt Beppie.

"Weiss ich nicht", sagt sie. Durch diese Frage beginne ich doch daran zu zweifeln, dass hier wirklich nicht über einanders "Angelegenheiten" gesprochen wird. -- Endlich - nach dem gegenseitigen "Gutenacht" kriecht auch Pil unter die Decke. Es ist still... Ich denke an meine Leute, die ich zu Hause gelassen habe... wie unruhig mögen sie sein... Wie lange wird man mich in Gottesnamen gefangenhalten? Die Gestapo sprach von einem "kurzen Verhör"... ich frage meine Kameraden, was sie darüber denken. Sie sagen, ich sollte mir keine Illusionen machen. Sie verhören erst nach einer Woche, manchmal erst nach 4 oder 6 Woshen, und manchmal sogar erst nach Monaten ... Hier ist alles Willkür. Pil war schon 5 Monate hier, als sie zum erstenmal zum Verhör gerufen wurde. Geduld, Loesje,

das ist das Wichtigste, was Du hier im Oranjehotel lernen musst, Geduld und noch einmal Geduld... Ve suche Dich zu beschäftigen und Dich so gut als möglich abzulenken. Versuch vor allem nicht so viel zu grübeln, das hilft gar nichts. Manchmal bekommen wir hier Flickarbeit, und dann verflieht die Zeit. Und Montag ist grosse Wäsche, dann ist der Tag auch schnell um. Manchmal legen wir eine Patience. Kannst Du Karten spielen? Nein? Dann lernst Dus hier. Wir haben auch Bücher. Aber in den ersten Tagen wirst Du wohl nicht viel Lust zum Lesen haben. Das kommt erst etwas später, wenn Du innerlich wieder Deine Ruhe gefunden hast. Wirklich -- es ist hier gut auszuhalten. Wenn Du wirklich nur verhörst werden wirst und dann - wie Du glaubst - gleich darnach freikommst, dann ist diese kurze Zeit wirklich nicht so schlimm für Dich."
Ruhig höre ich zu und werde auch etwas mutiger durch diese Worte. Janny und Ilse schlafen schon beinahe, sind sicher müde, heute war Waschtag, was an der an der Leine aufgehängten Wäsche zu sehen ist. Auch Mia hat die Augen schon zugemacht und Pil sagt: "Komm, versuchen wir auch zu schlafen. Und versprich mir, dass Du nicht grübeln wirst. Und wenn Du in der Nacht auf den Kübel musst, dann so leise möglich, damit die anderen nicht aufwachen, mein Kind." "Gutenacht". Dann wird es mäuschenstill.
Ich liege und starre aufs Fenster. Seh ein Stückchen dunklen Abendhimmel. Draussen am Gang brennt das Licht, es ist an der Türritze zu sehen. Ab und zu höre ich Schritte und das Licht einer Taschenlaterne. Die Kontrolle....
Meine Gedanken schweifen nach Hause. Dort schlafen sie heute auch nicht gut. Wenn ich nur bei ihnen sein könnte. Mein Blick bleibt an der Eisentüre hängen... flüchten...? daran ist nicht zu denken, die Türe ist eisenvergittert. Ich muss bleiben, ob ich will oder nicht. Plötzlich befällt mich wieder Angst. Als ob meine Kehle zugeschnürt wäre, ich krieg keinen Atem... Ach, ich erstick ... springe auf, schnappe nach Luft, Schweiss bricht mir durch alle Poren. Mia schreckt auf: augenblicklich kniet sie schon neben mir.
"Was hast Du, Loes? Ist Dir nicht gut? Komm, trink etwas, das wird Dir gut tun. Die herzlichen Worte und das kalte Wasser beruhigen mich wieder. Es kommt mir zum Bewusstsein: ich bin hier nicht allein. In dieser Zelle sind lauter Freunde, die dasselbe Schicksal haben. Wenn die Angst mich wie ein wildes Tier befällt, spricht mir immer einer gut zu, so auch jetzt. Langsam werde ich wieder ruhiger. Komm, ich darf Mia nicht länger ihres Schlafes berauben.
Und jetzt, da wir beide wieder auf unseren Strohsäcken liegen, beginnt die endlose Qual der ersten schlaflosen Nacht. Jetzt, nach soviel Monaten kann ich mir kaum mehr vorstellen, wie ich diese Nacht durchgebracht habe... Das Licht am Gang geht aus, meine Augen bohren sich blind in ein Meer von Finsternis. Jede Minute, jede Sekunde wird zur Ewigkeit....
Beginnt denn nie mehr der neue Tag? Ich wusste nicht, dass eine Nacht so ewig lang sein kann... Und endlich ... nach Stunden seh ich den Himmel grauen. Langsamweise erkenne ich die Konturen in der Zelle, die Umrisse der Dinge, der Wäschestücke. ~~xixi~~ Jetzt wird es immer heller... plötzlich ein schrilles Läuten, zweimal hintereinander.
"Halbsieben, aufstehen," sagt Pil. Sollte es schon so spät sein? Dann werden nacheinander die Zellentüren aufgeschlossen, das kleine Licht über unserem Tischchen geht wieder an, in der Früh darf das Licht eine Stunden brennen. Mia zwinkert verschlafen mit den Augen, Janny und Ilse schlafen ruhig

weiter, aber Pil ist schon frisch, aufgestanden und frägt mich interessiert, ob ich ein bischen geschlafen habe. Auf meine verneinende Antwort sagt sie: "Armes, aber das ist normal, die erste Nacht schläft keiner von uns. Das wird aber täglich besser, nach 4-5 Nächten schläfst Du wie ein Ochs. Komm, setz Dich hier auf meine Pritzsche, Du wäschst Dich erst, wenn wir fertig sind. Wir haben nämlich nur 4 Lavoirs, und da wir zu fünfen sind, muss einer warten. Raus, Kinder, aufstehen, sonst haben wir keine Zeit, uns anständig zu waschen. Dies gilt Ilse und Janny, die inzwischen auch schon auf sind, aber keinerlei Anstalten machen, aufzustehen. Mia und Pil machen mit ihnen kurzen Prozess, ihre Decken werden ihnen einfach weggezogen und zusammengelegt. Die Leintücher genau so und das merken die Damen dann auch... Die vier Matratzen werden an der lniken Mauer übereinandergestapelt, Decken und Leintücher draufgelegt, der Kübel wird wieder in die Ecke neben die Tür gesetzt, das Tischchen heruntergeklappt, die Lavoirs auf den Tisch, Stuhl und Krücken gestellt und innerhalb 10 Minuten stehen alle vier in Evakostüm und waschen sich von Kopf bis Fuss. Sie scheinen nicht zu frieren, trotzdem das Fenster weit offen steht und dies Ende Februar....

Merkwürdig, ich wundere mich schon über nichts mehr, alles erscheint mir ganz natürlich, das zarte Figürchen der 17-jährigen Ilse, die mollige Figur der reiferen Frau Mia, die dicke Pil, ich nehm das alles als das natürlichste der Welt auf...

Als Mia fertig ist, wäscht sie das Becken nach sich aus, giesst frisches Wasser ein und jetzt komm ich an die Reihe. Ilse gibt mir ein Waschflecken, Pil reicht mir ein reines Handtuch, aber jetzt das Problem der Seife... die Seife bekommt man von den Weibern. Janny bietet mir ihr Restchen Seife an. Ich hab auch keine Zahnbürste und Zahnpasta. Pil sagt, ich soll mir die Zähne mit den Fingern waschen, sie gibt mir Zahncreme von ihrer Tube. Während ich mich wasche, wird die Pritzsche in Ordnung gebracht, alle Matratzen und Decken werden darauf gestapelt, eine Decke wird als "Divandecke" benützt.

Nach unserer Morgentoilette kommt die Morgengymnastik. Janny macht uns die Bewegungen vor (vor allem Arm- und Beinbewegungen) und wir bemühen uns, diese so gut wie möglich, nachzumachen. Pil macht nicht mit. Sie liest, sie will das Buch "Frau Jakob" so schnell wie möglich auslesen, da sie das Vorgefühl hat, dass sie nicht mehr lange hier sein wird. Wir stellen jetzt alle Lavoirs und Eimer mit schmutzigem Wasser nebeneinander auf die Erde, denn gleich geht die Tür auf und wir können das schmutzige Wasser herausstellen. Auch der Kübel muss heraus. Ich entschliesse mich, ihn noch schnell zu benützen. Dabei mach ich den Fehler, erst meine Kleider wieder in Ordnung zu bringen, und nachher erst den Deckel auf den Kübel zu tun, was mir einen Anschreier seitens Pil einträgt. "Aber Kind, um Gottes Willen!" sagt sie mit zusammengekniffener Nase, "erst immer den Deckel darauf, und dann erst die Kleider in Ordnung bringen! Der Geruch ... es ist kein "Soir de Paris!" Kaum ist dieses Inzident vorüber, geht die schwere Türe auf und eine grosse starke Frau - lach nicht - wünscht uns Gutenmorgen. Tausend solchen Frauen hätte ich nicht Gutenmorgen zurückgewünscht. Darum bin ich etwas verwundert, dass Pil freundlich antwortet.

Die Tür bleibt weit offen! Eine Erhölung... Jeder von uns nimmt einen Eimer und stellt ihn vor die Tür. Ich beeile mich auch, in den Gang zu kommen. Hier stehen alle Fenster offen, die herrliche frische Luft... Leider ist es mir nicht möglich, einen Blick in die angrenzenden Zellen zu werfen: das Weib hat nämlich die schlechte Gewohnheit, die Zellentüren nacheinander aufzumachen. Die beiden Nachbarzellen sind also noch zu. Ich versuche so lange wie möglich im Gang zu verbleiben, man hat einen Augenblick die Illusion von Freiheit, wenn

man die frische Luft einatmet und ins Weite schauen kann... Sie brüllt aber schon wieder: "Hallo, in die Zelle!" Nochmals bitte ich sie in holländischer Sprache um ein Stück Seife, um den herrlichen Augenblick noch ein bischen hinauszuziehen. "Seife? Wir wollen mal sehen. Aber gehen Sie mal endlich in die Zelle". Zum "Nachsehen" ist es bei ihr anscheinend nicht gekommen, denn erst eine Woche später, beim Baden gab mir die blonde Griet ein Stückchen Einheitsseife. Jedenfalls, die Tür ist wieder hinter mir zugefallen.... Nach diesem kleinen Ausflug fällt es mir noch schwerer, mich an diese 4 Wände zu gewöhnen. Aber, oh Zufall! Ilse holt die trockenen Wäschestück von der Leine und dadurch wird ein Stück Mauer frei, auf der mit grossen Buchstaben steht: "Keep smeling". Dies hat eine Unbekannte gerade für mich eingraviert, damit ich es jetzt, in diesem Moment lesen kann. Keep semling. Loes, tapfer sein, wie die anderen und nicht jammern!

Viertelstunde später steht die Tür wieder weit geöffnet, diesmal wird das Wasser hereingebracht. Wasser wird zweimal täglich gewechselt, das bedeutet, dass wir viermal täglich je einen Augenblick auf den Gang gehen dürfen. Das ist ein grosses Geschenk! Jedesmal durchatmen können.... Der niemals hinter Gittern war, wird das nicht begreifen können...

Um 8 Uhr kriegen wir unseren Kaffee und dann sitzen wir beim Frühstück. Niemand hat mehr Butter und Janny zeigt mir, wie man das harte Brot doch herunterkriegt. Eine dünne Scheibe Brot wird mit heissem Kaffee überschüttet, bis sie weich wird. Dann wird etwas Zucker darauf gestreut. Das soll ganz gut schmecken, sagt man. Ich hab zwar gar keinen Appetit, aber ich probier jetzt doch, so ein nasses Butterbrot zuessen und es geht. Der Kaffee ist bitter aber herrlich warm und das ist viel wert an einem eisigkalten Februarmorgen. Mehr als ein Butterbrot krieg ich nicht herunter, aber schliesslich ist es schon mehr als gestern.

Nach dem Abwaschen sitzen wir ruhig zusammen. Ich frag, ob ich mir mal die Bücher anschauen kann. Unter anderem ist ein schönes Buch über holländische Malerei dabei mit vielen Abbildungen weltberühmter Meisterwerke.

"Daraus musst Du uns ab und zu was vorlesen," sagt Pil, "das ist lehrreich für uns alle und lenkt Dich ab."

"Eine gute Idee, Pil, aber sag mir erst, Pil, ist das wahr, dass Ihr hier in der Zelle untereinander nicht von Euren Angelegenheiten sprecht? Habt Ihr so wenig Vertrauen zueinander?"

Erst Stille, dann antwortet Mia: "Schau, wir können es Dir ja sagen. Wir warten bei einem Neuling immer erst ab. Es gibt hier in der Frauenabteilung nämlich eine Spionin, die von einer Zelle in die andere geschickt wird, um uns alle auszuhorchen. Wir wissen von ihr nur, dass sie klein und dunkel ist, aber nicht weiter, wie sie aussieht. Als Du gestern so besonders ruhig hier ankamst, und erzähltest, dass Du schon in einer anderen Zelle warst, vertrauten wir Dir nicht, aber bald haben wir an allem gemerkt, dass Du safe bist. - Natürlich besprechen wir unsere"Sachen"miteinander. Das ist gerade so fein, dass wir das so gut können, denn manchmal können wir dadurch einander einen Rat geben, was man beim Verhör sagen oder verschweigen muss, etz. Einerseits ist es ein grosser Vorteil für uns, dass wir nicht sofort verhört werden, sondern erst nach Tagen oder Wochen. Inzwischen hat man Zeit, über alles ruhig nachzudenken. Z.B. Du wirst verhört, sie haben Dir also etwas vorzuwerfen, oder sie wollen über jemanden etwas hören, usw, Solltest Du z.B. also gleich gestern verhört werden, dann wäre es möglich gewesen, dass Du noch nicht Herr Deiner Nerven gewesen wärest, und daurch

etwas ausplappertest, was verschwiegen werden müsste. Wie steht es eigentlich mit Dir? Wissen Sie etwas über Dich? Wie steht Deine Angelegenheit?"

"Nein, sie wissen nichts Genaues von mir. Sie vermuten nur... Das ist nämlich so: Jemand, für den ich manchmal Schreibarbeiten mache, ist vor 10 Tagen von der Gestapo arrettiert unter dem Verdacht, Mitglied einer unterirdischen illegalen Organisation zu sein. Er ist es auch, er arbeitet ausgezeichnet, hat den Untergetauchten viel geholfen. Sie haben bei ihm alles in Beschlag genommen: illegale Zeitungen, Photos, verschiedene Personsbeweise, usw. Seine Sache steht schlecht. Bei der Hausdurchsuchung haben sie auch die Telefonliste mitgenommen, die über seinem Schreibtisch hing, und da stand auch meine Telefonnummer. Ich muss also annehmen, dass sie mich ~~xxxxxxx~~ abgeholt haben, um auf diese Weise etwas Näheres über ihn zu erfahren. Es ist natürlich auch möglich, dass Sie mich selbst anklagen. Aber natürlich weiss ich von nichts, das ist selbstverständlich."

"Gut, denk noch einmal alles genau durch. Du musst auf jede eventuelle Frage vorbereitet sein, und eine Antwort in petto haben. Sie werden Dir sicher auch gut zureden: "Bekenne alles! Denn Herr X hat schwarz auf weiss erklärt, dass Du in alles eingeweiht warest und aktiv mitgearbeitet habest" -- aber darauf darfst Du nicht hereinfallen. Unter allen Umständen musst Du bis zum letzten leugnen."

"Ja, das hab ich auch getan", sagt Mia, "ich bin jetzt 4 Wochen hier und bin erst einmal verhört worden. Meine Sünde ist, dass ich ein neunjähriges jüdisches Mädchen bei Bekannten meines Onkels untergebracht habe. Ich war in Utrecht in einer grossen Pension angestellt und da wohnten die Eltern und das Kind. Die Eltern hatten falsche Personsbeweise. Sie gingen fast gar nicht aus, waren sehr vorsichtig. Wie es sich doch herumgesprochen hat, wissen wir nicht, aber eines Tages erscheinen plötzlich 3 Männer vom Sicherheitsdienst. Hausdurchsuchung. Sie wissen, dass im Hause Juden waren. Als sie kamen, war ich gerade hinten in der Küche. Plötzlich kommt der Pensionseigentümer mit Rosa in die Küche gerannt - das war das Kind - . Er war sehr aufgeregt, und sagte, dass ich sofort mit dem Kind weg musste. Ich sollte probieren, e s irgendwo unterzubringen. Hier im Hause war es zu gefährlich. Wenn schon die Eltern gepackt werden, sollte zumindest das Kind in Sicherheit sein. Ich verstand, dass hier keine Minute zu verlieren war. Alles ging wie der Wind. Bevor der Sicherheitsdienst uns noch gewittert hatte, waren wir schon durch die Hintertür herausgeschlichen. Dan standen wir plötzlich auf der Strasse, und ich hatte keine blasse Ahnung, wo ich mit dem Kind hin sollte. Eltern hab ich keine mehr, viel Familie auch nicht. Die einzige Tante und Onkel, mit denen ich noch Kontakt habe, sind in Amsterdam. Ich fuhr also mit dem Kind nach Amsterdam, um sie um Rat zu fragen. Sie selbst haben keine Kinder, ich hatte also eine vage Hoffnung, dass s ie das Kind selbst zu sich nehmen würden. Leider war das nicht möglich: meine Tante lag gerade mit einer schweren Bronchitis zu Bett und mein Onkel hatte mit der Pflege und dem damals sehr schwierigen Haushalt alle HÄnde voll zu tun. Er wusste im Augenblick auch keine Adresse für Roosje. Aber ich liess nicht locker ... sie mussten mir helfen. Nach langem Betteln nannte er mir endlich die Adresse eines Bekannten. Da sollte ich es noch einmal probieren. Wir gingen sofort dorthin und diesmal hatten wir Glück: es waren sehr gute, herzliche ältere Leute, die das Kind gerne für eine Zeit zu sich nehmen wollten. Das Kind hat sich dort gleich zu Hause gefühlt und so konnte ich noch denselben Abend nach Utrecht zurückfahren. - Als ich in meine Pension ankam, hörte ich, dass nich t nur die Eltern des Kindes, sondern auch der Pensionseigentümer verhaftet wurden...

Die Nachricht hat mich sehr erschreckt, - aber andererseits war ich glücklich, dass ich wenigstens das Kind untergebracht habe. Aber lange haben sie dem Kinde auch keine Ruhe gelassen... Wie sie dahinter kamen, ist mir bis heute ein Rätsel, denn niemand ausser mir wusste, wo das Kind ist. Aber kaum 3 Wochen später haben sie mich geholt und dann stellte sich heraus, dass Roosje schon seit ein paar Tagen hier in Scheveningen war."Ich selbst wurde ohne jede nähere Erklärung auf Transport nach dem Haag gestellt, erste Station Staatsoper, die Sammelstelle, dann in das berüchtigte Haus "Windekind", wo die Judenfragen behandelt wurden. Da wurde ich zum erstenmal verhört. Zuerst wusste ich natürlich von nichts. Habe alles geleugnet. Selbst als sie den Namen der Menschen nannten, wo ich das Kind untergebracht hatte, habe ich noch geschwiegen, obwohl ich damals schon mit Sicherheit wusste, dass meine Sache verloren war... "Du lügst!" ... schrieen sie mich an. Ich blieb kalt und unberührt, war nicht einmal nervös. "Wart mal Mädchen, wenn Du mal erst eine Zeit in der Zelle gesessen hast, dann wird Dir schon einiges zuf einfallen! Wir haben Zeit, wir können ruhig abwarten! bis Du die Wahrheit sprichst. Wenn Du nur verstehen würdest, dass Du durch die dumme Lügnerei Deine Sache nur verschlimmerst. Komm, sei gescheit und bekenne di e Wahrheit". Ich aber blieb dabei, dass ich nichts zu bekennen hatte. So kam ich also hierher in die Zelle 3o4 und heute ist gerade die vierte Woche abgelaufen. Noch immer haben sie mich nicht zum zweiten Verhör vorgeladen. Ich bin hier schon eingewöhnt, nur muss ich immer an das arme Kind denken, sie ist sicher mit ihren Eltern nach Westerbork gebracht. Vor ca.10 Tagen ist noch ein Transport nach Westerbork gegangen...:

"Ja," sagt Pil ihr in die Rede fallend, "hätten sie mich nur damals auch mitgenommen; ich würde Gott danken, wenn ich schon endlich aus diesen vier Mauern raus wäre! Ichfühl mich so beengt hier, in diesem Loch... Jetzt ist es schon fast 6 Monate, dass ich hier bin. Nein, dann schon lieber auf Transport nach Westerbork. Dort bin ich wenigstens unter meinen Leuten (Juden) die alle dasselbe Schicksal haben. Und vielleic ht kann ich noch als Arzt etwas helfen. Danach sehn ich mich am meisten... Und dann werde ich wieder atmen können, Kinder, wie schön wär das! ....."

Janny unterbricht unser ernstes Gespräch und frägt, ob wir nicht lieber ein bischen Karten spielen wollen, wir beginnen zu grübeln... "Komm, Loes, wir zeigen es Dir." Gerade will ich mich ans Tischchen setzen, plötzlich hören wir im Gang ein Hin- und Hergelaufe. Totenstille. Wir hören, dass die Zellen 3o1, 3o2, 3o3 nacheinander aufgemacht werden... Jetzt kommt unsere Zelle an die Reihe. In der Tür steht die"blonde Griet", wie sie hier genannt wird und brüllt uns zu:"Lüften! Schnell fertig machen!" Welch ein Luxus, wir dürfen heraus! Klares, sonniges Wetter, zwar ist es kalt, ca. Null Grad, aber erfrischend und herrlich. Im Moment stehen wir am Gang hintereinander aufgestellt. Das erstemal krieg ich meine Genossinnen aus den Nachbarzellen zu Gesicht. Wenigstens diejenigen unserer Reihe, denn immer wird auf einmal nur eine Reihe freigelassen. Schade, dass ich Lotte und Mies nicht wiedersehen werde! -- Es sind Frauen in jedem Alter von 17 bis 70. Aber auffallend ist, dass mehr alte als junge dabei sind. Durch die Gangtür gelangen wir auf einen kleinen Hof, der von allen Seiten mit hohen Mauern umnommen ist. In der Mitte ist ein kleines Stückchen viereckiges Gras und um dieses Stückchen müssen wir gehen. Voran geht eine junge Frau mit rötlichem Haar, das in wilden Locken ihr apartes Gesicht umrahmt. "Das ist Beppie aus 3o3, die da

voran läuft, flüstert mir Mia ins Ohr, sie zeigt uns immer die Übungen vor, die wir beim Spazierengehen machen." Beppie dreht sich um und lauft jetzt umgekehrt mit dem Gesicht uns zugewendet. Wie frisch und jung sieht sie doch aus, dabei ist sie schon mehr als 5 Monate hier! Wirklich eine Leistung! Das gibt einem wieder frischen Mut, so etwas zu sehen. Und zu alldem noch die Sonne, der blaue Himmel und der herrliche kalte Wintertag, jetzt lebe ich wieder...

Beppies kommandiert: "Laufschritt!" u d wir laufen, alle . Jung und Alt. Zwei Alte können nicht mit, die eine ist sicher gegen 70 und schlecht auf den Beinen. Kann also nicht mitlaufen. Die andere ist gegen 60 und leidet an Rheuma, so dass sie nicht so schnell mittun kann."Blinde Griet" lauert mit Argusaugen, ob alles nach Wunsch geht, ob wir nicht miteinander ein Wort wechseln. Sprechen ist natürlich strengstens verboten.Dann brüllt sie die zwei Alten an: "Hallo! Da! Wenn Ihr nicht mittun könnt, geht weg aus der Reihe, stellt Euch an die Mauer...". Die Beiden sind also aus der Reihe getreten, sie müssen jetzt zusehen... das tut mir so leid. Gibt es etwas Schöneres, als wieder den eigenen Körper zu fühlen, zu spüren, wie das Blut schneller fliesst. - Beppie gibt Kommando: " Gewöhnlicher Schritt - Arme seitwärts - hoch - nieder - seitwärts - hoch - nieder, Halt." Dann tun wir noch einmal dasselbe, nur heben wir dabei abwechselnd die Beine, erst das rechte, dann das linke. Vorwärts - Seite- hoch - nieder- Seite- hoch - nieder - die Beine gut strecken, Seite - hoch - nieder..."

Wie komisch sehen wir doch aus, wir Frauen in verschiedenstem Alter, viele haben seit Jahren keine Gymnastik gemacht, ihre Glieder sind steif und protestieren .... Jeder fühlt aber, dass der Körper die Bewegung dringend nötig hat und jedes tut sein bestes. Ich geniesse - in vollen Zügen trinke ich die reine Luft, die leicht nach Salz schmeckt ... wir sind ja am Meer, ganz nahe daran. -- Leider sind die 10 Minuten viel zu schnell um, diese kostbaren Augenblicke der Illusion von Freiheit und Freude...

"In die Zellen!". Die schrille Stimme der Aufseherin. Das Fest ist aus. Die Tiere werden wieder in ihre Käfige gejagt. Bevor wir zur Gangtür kommen, werf ich noch einen letzten Blick auf den tiefblauen Himmel, die strahlende Sonne. Mein Blick bleibt dann aber in der Wirklichkeit hängen: vergitterte Fenster, graue Mauern. Dahinter sitzen tausende Menschen, die ihr Leben für das Vaterland opferten...

Jetzt sind wir wieder in der Zelle. Keiner spricht ein Wort. Nachdem wir unsere Mäntel aufgehängt haben, breche ich als erste das Schweigen. "Herrlich wars da draussen! Dürfen wir täglich 10 Minuten Luft schöpfen ?"

"Kinder, habt Ihr jemals so einen Optimismus gesehen?" frägt Pil. "Vor drei Wochen waren wir das letztemal draussen, es ist aber auch schon vorgekommen, dass wir 6 Wochen keine Luft gerochen haben. Wart mal ab. Loes. In all diesen Dingen sind wir vollkommen der Willkür unserer Aufseher ausgesetzt. Heute ist schönes Wetter, und wer weiss, vielleicht hat Blonde Griet heute schön geträumt, so dass sie besonders gut gestimmt ist. Vielleicht dachte sie: "Lassen wir mal heute die armen Schafe bischen Luft schnappen". So geht hier alles, ausschliesslich Willkür."

"Schöne Aussichten!" schimpf ich.

- Janny will Kartelspielen und wir beginnen zu viert. Pil spielt nicht, sie liest wieder in ihrem Buch. Kaum beginnt Ilse mir das einfache Spiel zu erklären, hören wir Flugzeuge... immer stärkeres Dröhnen in der Luft gespannt hören wir zu. Aus den weitesten Zellen hören wir Gejohle, das wirkt ansteckend, - auch die andere Reihe übernimmt es, auch wir freuen uns, dass unsere Bundesgenossen da sind... Die Aufseherin wird durch den Lärm alarmiert

stürmt die Gänge und schreit: "Wenn es nicht sofort still wird, bekommt die ganze Abteilung kalte Kost!"

Langsam wird es wieder still -- aber immer ist das Flugzeuggedröhne noch hörbar und wir wissen: die Royal Air Force ist heute nicht untätig...

Jetzt gehen wir Kartenspielen. Eigentlich hatte ich immer eine ausgesprochene Abneigung gegen Karten, warum weiss ich nicht. Es liegt mir nun einmal nicht. Aber jetzt lass ich mir alle Spielregeln erklären und trachte schon bei den ersten Spielen nicht allzuschlecht abzuschneiden. Anfangs gelingt es mir noch nicht, aber später hab ich schon mehr Glück.

Unser Schloss wird umgedreht..... mein Herz klopft wild... sollte ich schon verhört werden? Aber die Aufseherin ruft:

"De Wit, mitkommen.... Janny springt auf. "Endlich, Janny" flüstert Pil begeistert. "Gib acht, mein Kind!"

Janny de Wit, wird, s eitdem sie hier ist, zum drittenmal verhört. Pil erzählt: "Vier Monate ist das Kind hier, und vorher ist sie schon einige Monate in Arnhem gesessen. Es wird nun wirklich Zeit, dass s ie sie nach Hause gehen lassen."

"Warum ist sie eigentlich hier? frag ich. Jetzt erzählt Mia die ganze Geschichte. - Ilse hat inzwischen die Karten wieder zusammengelegt und legt eine Patience. Ich höre, dass Janny eigentlich anstatt ihres Verlobten hier ist. Sie kommt aus Winterswijk. Ihr Bräutigam war untergetaucht, weil er nicht zur Arbeit nach Deutschland gehen wollte. Ausserdem war er Mitglied einer illegalen Organisation. Des halb wurde er gesucht, da sie ihn aber nicht finden konnten, erschien eines Abends bei Janny die Gestapo, um Näheres über sein Versteck zu erfahren. Sie nahmen an, dass sie auch in der Organisation arbeitete und hofften, sie durch Verhöre mürb zu machen. Bis jetzt hat sie mutig Widerstand geleistet und immer verschwiegen, wo er ist und was er ausgeführt hat. Da sie um kein Jota klüger geworden sind, muss sie noch immerzu hier gefange sitzen.

"Tierisch, nicht?" frägt Mia. "Und trotz allem ist Janny immer fröhlich und mutig, sie singt so hübsch, wir freuen uns mit ihren schönen Stimme. Schlechte/ Launen, Drepressionen, die wir alle mal haben, kennt Janny fast gar nicht, sie ist die leichteste und fröhliche in unserer Zelle, nicht, Pil?"

Pil nickt zustimmend.

Jetzt warten wir alle in Spannung auf Janny. Ich greife wieder nach dem Buch "Holländische Kunst" und versuche mich darauf zu konzentrieren, aber es will mir nicht gelingen. Meine Gedanken schweifen immer ab. Auch Pil und Mia scheinen nicht sehr vertieft in ihre Bücher. Pil klappt ihr Buch zu und geht mit auf der Brust gekreuzten Armen in der Zelle auf und ab, auf und ab. Sie friert, sie hat kalte Füsse... sagt sie. Die Wahrheit ist aber, dass sie vor Spannung nicht sitzen bleiben kann. Wer weiss, wie dieses Verhör wieder ablaufen wird? - Die kleine Ilse kann nicht einmal mehr ihre Patience in Ruhe legen, sie stiert vor sich hin, mit gekrauster Stirn. Das macht ihr junges Gesicht von 17 so alt... Wie merkwürdig, jedes kleinste Ereignis wird hier von allen erlebt und mitgefühlt. Dies ist eines der merkwürdigsten Dinge, die ich hier im Oranjehotel erlebt habe. Es ist eine Zusammengehörigkeit und Verbundenheit unter den Frauen, von der sich ein Outsider keine Vorstellung macht.

Ungefähr eine halbe Stunde später, die uns allen wie eine Ewigkeit vorkam, kommt Janny wieder. Sofort beginnt sie zu erzählen, schnell und aufgeregt. Was sie alles gefragt wurde und wie sie geantwortet hat. Sie glaubt auch, dass das ihr letztes Verhör war, sie musste nämlich ein Papier unterschreiben.

"Unterschreiben? was denn?" frag ich.

Es scheint, dass die Unterschrift eines gewissen Schriftstückes meistens das Zeichen ist, dass die "Angelegenheit" abgeschlossen ist. Darauf folgt dann die Entscheidung, ob sie freikommt, oder eine gewisse Zeit absitzen muss. Jetzt versteh ich auch ihre Begeisterung, - sie hofft, dass sie bald freikommt. Sie können sie doch ohne Grund nicht mehr festhalten. Über ihren Verlobten hat sie nichts ausgesagt und ihr konnten sie nichts Strafbares nachweisen. - Unsere Stimmung ist beinahe festlich!

Etwas später - es ist inzwischen schon beinahe 12 Uhr geworden - öffnet sich die Luke und die Aufseherin reicht uns 5 Einliter-Pfannen herein. Ilse deckt schnell den "Tisch" und nimmt selbst auf dem Divan Platz. Mia sitzt neben mir am Tisch. Nach dem kurzen Gebet und gegenseitigen "Guten Appetit" hebt sie den Deckel: Kinder, grüne und weisse Bohnen. Komm Loes, jetzt musst Du endlich auch schon etwas essen. Das ist wenigstens warm. Komm, iss." Sie schöpft ein paar grosse Löffel, - jetzt hilft nichts mehr, ich muss ran.

"Das muss aufgegessen werden. Denk daran, was Pil sagt" gut essen, gut schlafen und sich rein halten, das sind die drei wichtigsten Dinge für uns hier in der Zelle. Und Du siehst, wir halten uns daran. Also beginn Du mit anständig essen.... Alle lachen über ihren wohlgemeinten Speech. Pil reicht Ilse, die wie eine Königin auf dem Divan kauert, ihren vollen Teller an und jetzt kann die Mahlzeit beginnen. Das Essen sieht sehr unappetittlich aus, besonders für jemanden, der gar keinen Hunger hat, wirkt dieser pappige Brei abschreckend. Es sind grosse halbrohe Stücke Kartoffel darin und kein Tropfen Fett oder Saft. Trotzdem scheint es meinen Freunden gut zu schmecken. Im Umdrehen sind die Teller leer. Die Pfannen, die noch halbvoll sind, werden sorgfältig in Zeitungspapier gewickelt, dann noch in einige Fetzen und dann wird das ganze unter die Matratzen gesteckt. Dann haben wir bei unserem 5 Uhr-Essen noch einen warmen Bissen. -- Mit grösster Mühe ist es mir gelungen, ein Paar Bissen herunterzuwürgen, aber jetzt kann ich nicht mehr... ich höre also auf. Jetzt wird abgewaschen, auch ich helfe natürlich. Als alles vorüber ist, beginnt der endlos lange Nachmittag....

Pil frägt mich, ob ich nicht etwas vorlesen will aus dem Kunstbuch. Ich bin einverstanden und lasse sie wählen, mit welchem Maler ich bginnen soll. Erst sind die Meinungen verschieden, aber dann entscheiden wir uns alle für den Maler van Gogh. Es ist dieser merkwürdige Künstler, dessen Werke von sehr wenigen verstanden werden... Dann gibt jeder sein Kommentar und kommen so eifrig ins Gespräch, dass wir gar nicht merkten, dass die Tür aufgeht und die Bewacherin in der Zelle steht. Und zwar eine Neue, die ich noch nicht kannte. Ein kleines Nichts mit dunklen Haaren und grossen Ringen unter den Augen, sie macht einen sehr unausgeschlafenen Eindruck. "Die Kleine" bringt uns Handtücher, Hemden und Hosen aus der Frauenabteilung, die gerade aus der Wäsche kommend geflickt werden müssen.

"Also an die Arbeit, meine Damen! sagt sie.

Pil übernimmt die Arbeit und antwortet ihr in deutscher Sprache, dass wir die Arbeit gerne machen. Schon das zweitemal berührt es mich merkwürdig, dass Pil sich bemüht, freundlich mit den Aufseherinnen zu sprechen. Sie spricht deutsch mit ihnen und ist fast freundlich. Das kann ich nicht verstehen, im tiefsten Herzen muss sie sie doch hassen... Ich kann nicht widerstehen und frage sie danach.

"Kind, Du bist aber naiv. Natürlich hass ich die Weiber, aber ich kenn sie, ich kenne ihre Schwächen und die will ich zu unserem Vorteil ausnützen. Sie sind begeistert, wenn man deutsch zu ihnen spricht und sie werden dick und breit, wenn man ein bischen freundlich zu ihnen ist. Sie sind zu

dumm, um zu fühlen, dass man heuchelt. Du findet wahrscheinlich, dass ich eine Kriecherin bin, - ich kann es mir gut vorstellen, aber unsere Mädchen, die da, die wissen, was wir alle der sogenannten"Kriecherei"zu verdanken haben: die "Kleine" gibt uns manchmal Krankenkost, ein Leckerbissen, - die Blonde Griet und auch die Andere bringen uns 3-mal wöchentlich Extrabrot, oder wir kriegen manchmal abends eine Pfanne extra Suppe. Das sind schon Vorteile, die nicht zu verachten sind! Schliesslich gehts doch darum, dass wir genug und etwas besser zu essen kriegen und vor allem, dass Ihr so gut wie möglich durch diese Zeit durchkommt.... ich komm doch nach Westerbork und muss dann bald verrecken, aber Ihr - Ihr müsst noch länger mitmachen. Soll ich mich für all das nicht ein bischen zwingen und schmeicheln, denen die nach Schmeicheln verlangen? Glaub mir, Loes, mit Deiner unfreundlichen Art erreichst Du bei den Weibern gar nichts, sei nicht böse, mein Kind. Ich hörte zufällig heute, wie barsch Du um ein Stück Seife frugst. Du wirst sehen, Du wirst Wochen auf die Seife warten müssen. Nimm das von mir an: mit ein bischen Schmeicheln kommt man hier noch am weitesten. Die anderen können es alle nicht, genau so wie Du, darum überlassen sie es immer mir, wenn etwas mit den Frauen auszutragen ist. Die Resultate sind sehr gut: Sie geben uns immer Extradinge, trotzdem ich für sie nur die "schmierige Jüdin" bin! Na, was willst Du noch mehr? "

Ich hörte Pil andächtig zu. Es ist schon viel Wahres daran, sie hat ja recht, sie tut es vor allem für uns alle. Und doch.... mir liegt diese Art überhaupt nicht, ich bin nicht so anpassungsfähig. Ich glaube nicht, dass es mir jemals möglich wäre, so vollständig gegen meine Überzeugung zu handeln, selbst wenn ich dadurch meinen Schicksalgenossinen gewisse Vorteile verschaffen könnte.

Ilse bringt xxxxjetzt ein Handtuch, das geflickt werden muss, und bittet Pil, ihr dabei zu helfen. Sie weiss sich allein keinen Rat. In einem Säckchen an der Wand hängt unser Nähzeug, Janny gibt uns je eine Nadel und jedem ein Wäschestück. Gleich danach sitzen wir schon an der Arbeit. Ich denke jetzt daran, was Pil sagte: Wir freuen uns mit der Arbeit, sie zerstreut und und lenkt ab. So zu fünft ist es ganz gemütlich, es erinnert an die Nähkränzchen unserer Grossmütter...

Janny beginnt leise zu singen. Sie hat eine angenehme helle Stimme. Bekannte Lieder summen wir mit, dann wirds bald lauter, bis Pil uns erinnert, dass wir zu xlaut werden. Dann schweigen wir wieder...In Zelle 303 hören wir Beppies Stimme, sie liest etwas vor... In Zelle 305 hört man etwas Rumoren und Unruhe, es scheint eine Neue dazugekommen zu sein. Dies alles erinnert mich an den gestrigen Tag.... Ich kanns mir kaum vorstellen, dass ich erst 24 Stunden hier bin, es kommt mir eher vor, dass ich schon eine Ewigkeit an diesem eigenartigen Leben teilnehme. Ich hab auch das Gefühl, dass es immer so bleiben wird. Merwürdig...

In 305 ist es wieder still geworden, plötzlich hören wir aber ein leises Klopfen an unserer Wand.

"Hängt der "Idiot" vor der Öffnung?" fragt Pil.

Natürlich verstehe ich nicht, was sie meint, aber Mia hängt eine weiche Puppe aus Fetzen gemacht, vor das Guckloch.

Dieser Harlekin, den Pil Idiot genannt hat, ist ein Vermächtnis von einer Vorgängerin, die lange Zeit hier in dieser Zelle war und diese Puppe Pil geschenkt hat, Er wird jetzt täglich gebraucht, um das Loch an der

Wand zu bedecken, wenn wir mit der Nachbarzelle telefonieren. So auch jetzt: Pil sitzt beim Tischchen, zur Wand gelehnt, sie nimmt ein Stückchen Zement aus den Fugen, so dass an dieser Stelle die Wand etwas dünner wird. Dann legt sie ihr Ohr daran. Es ist totenstill, das Klopfen von der anderen Seite her wiederholt sich, dann klopft Pil zurück. Jemand spricht in 3o5. Wir können es nicht verstehen, aber wir wissen, dass Pil uns dann alles genau erzählen wird. Wir hören sie fragen: "Wie alt?" Dann kommt wieder eine lange Auseinandersetzung, nur durch Pils "Ja" und "Nein" unterbrochen. Schliesslich rapportiert Pil über mich: dass ich gestern neu gekommen bin, 35 Jahre, aus dem Haag, nur zum Verhör hier, keine Judenangelegenheit... Unsere Nachbarn haben heute früh beim Spazierengehen ein neues Gesicht bemerkt und jetzt hätten sie gerne Näheres über mich erfahren.

Pil grüsst, das Zementstückchen wird wieder auf seinen alten Platz gesetzt, der Idiot wieder aufgehängt und Pil erzählt.

Es stellt sich heraus, dass in 3o5 eine jüdische Dame von 84 Jahren eingeliefert wurde. Die Mutter einer bekannten Haager Schauspielerin. Die alte Frau ist ganz elend von den Aufregungen, liegt krank und ermüdet auf der Pritsche, die ihr die Zellengenossinnen selbstverständlich gleich überlassen haben.

Alle sind wir entsetzt über die skandalöse Behandlung einer Frau in diesem Alter.

"Ja, man muss als Jüdin geboren sein...Na, Kinder, daran ist nun mal nichts zu ändern, komm, arbeiten wir weiter....: sagt Pil.

Schweigend setzen wir uns wieder an die Arbeit, jeder in seine eigenen Gedanken vertieft... Ich möchte so gerne wissen, oh Pil, die energische, tapfere Pil - die, wie sie selbst sagte, gerne schon in Westerbork wäre - - keine Angst hat, was weiter mit ihr geschehen wird? Vorsichtig, jedes Wort überlegend und abtastend, frag ich sie.

"Nein, Loes, ich habe keine Angst. Ich weiss, dass sie uns Juden verrecken lassen wollen. Wenn ich auch daran glauben muss, dann darf ich mich nicht beklagen. Nein, ich muss dankbar sein für das Leben, das hinter mir liegt. Ich bin jetzt 45 Jahre und hab viel Schönes und Gutes gesehen und erlebt. Und ich bin sehr glücklich gewesen... Den Anderen hier hab ich schon das eine oder das andere erzählt und Du wirst auch noch einiges zu hören kriegen. - Ich bin viel gereist, hab viel von der Welt gesehen, hab viel interessante Menschen kennengelernt, als Arzt habe ich vielen Kranken helfen können... auch von Liebe hab ich meinen Teil gehabt. - Wirklich, Kinder, ich habe allen Grund , mit Dankbarkeit an mein Leben zurückzudenken, weil ich es wirklich gut gehabt habe..."

Wir wissen alle nicht, was wir darauf sagen sollen, wir schweigen. Ich weiss nur, dass ich an Pil's Stelle nicht so mutig in die Zukunft und Vergangenheit schauen könnte...

- Der Nachmittag vergeht jetztschnell, die Kübel mit schmutzigem Wasser werden wieder hergerichtet, ~~um~~ um auf den Gang gestellt zu werden. Dann ist es ungefähr 3 Uhr. Leider ist es mir diesmal nicht möglich, auf den Gang zu gehen, es sind nur 4 Eimer zu leeren und diesmal sind Janny und Ilse die Auserwählten.

Eine halbe Stunde später aber, als die Tür wieder offensteht, bin ich schon geschickter, schon steh ich auf dem Gang und spaziere zum Fenster, wo Kübel Nr. 3o4 stationiert ist, leere ihn aus und geh ganz langsam schlendernd wieder in die Zelle.

Die anderen sind schon wieder längst zurück und alle bis auf Pil rümpfen die Nase, denn der verhasste Kübel ist scheinbar mit Lysol ausgespült worden und dieser intensive Geruch ist alle nur nicht angenehm! Pil findet, dass wir kindisch sind, sie sagt: besser dieses Parfüm als ein anderes...

Bevor ich mich wieder ans Flicken setze, ziehe ich meinen Mantel an: durch das lange Sitzen bin ich durch und durch kalt geworden, vor allem meine Füsse sind eiskalt. Mia, Ilse und Pil haben über ihre Strümpfe warme Socken gezogen, Janny hat Sportsocken an. Ausserdem tragen sie alle vier Holzklumpen. Die Socken und Klumpen sind Eigentum des Staates. Auch ich bekäme gerne solche, da sie die Füsse warm halten. Aber Pil sagt, dass seit Wochen keine Klumpen mehr zu kriegen sind, die Nachfrage ist sehr gross, sie sind ausverkauft. Ich habe also kein Glück, aber Mia und Ilse wollen mir gleich helfen. Letztere trägt diese Socken nicht, weil sie von zu Hause Sportsocken gekriegt hat und Mia will mir jeden zweiten Tag ihre Klumpen borgen.

Ilse und Janny sind übrigens sehr praktisch angezogen. Ilse trägt eine lange blaue Strandhose und einen rosa Jumper, Janny hat eine lange braune Herrenhose mit einem weissen Eissweater an. Mia ist was ihre Kleidung anbetrifft, nicht so sehr auf Gefängsnis eingestellt, sie trägt ein schwarzes Kostüm mit einem von Ilse geborgten blauen Pullover, weil ihre Bluse zu dünn ist. Pil hat einen schwarzen Rock mit einer blauen Bluse an, und hat einen grossen Wollshawl um die Schultern gelegt, sie friert oft und hüllt sich dann manchmal in Decken ein.

Nachdem ich mir also meinen Mantel und Jannys Socken angezogen habe, sitz ich wieder bei der Näharbeit. Das Nähkränzchen kann wieder beginnen...

Bald ist die Zeit wieder da für Kaffee und Brot. Jetzt kommen die Pfannen mit Überresten auch wieder zum Vorschein. Meine Freunde fallen hungrig auf das Essen. Ich hab immer noch keinen Hunger, aber auch nicht mehr solch einen Widerwillen. Am interessantesten erscheint mir noch der warme Kaffee, aber mein Eintopfsgericht sollen die Anderen wieder teilen und auch von meinem Brot kann ich noch etwas abgeben. Alles nehemn sie gerne an, aber nur wenn ich versprechе, morgen die 6 Scheiben Brot allein aufzuessen. Ich verspreche lachend mein Möglichstes zu tun!

Nach dem Essen spielen wir noch ein bischen Karten, bis es dunkel wird und wir die Betten machen müssen. Ilse kehrt den Boden auf, dann werden die Matratzen nieddrgelegt, die Decken verteilt und kurz nachher sind wir alle für die Nacht verkleidet. Janny macht schon ihre Abendgymnastik und Ilse sitzt auf ihrer Matratze und versucht ihre Frisour in Ordnung zu bringen. Eitelkeit - Dein Name ist Weib! -- Ilse ist ein Mädchen, die immer und überall an Ihr Äusseres denkt, sie ist auch die einzige unter uns, die auf nicht zu eruierende Weise einen kleinen Taschenspiegel hereingeschmuggelt hat, der viel und oft gebraucht wird.

Nachdem wir alle schon liegen, sucht Pil Kontakt mit Beppie, die uns erzählt, dass in Zelle 302 wieder eine Neue gekommen ist, die erzählt, dass gestern Abends Nijmegen von den Alliierten schwer bombardiert wurde. Die innere Stadt muss schrecklich hergenommen sein und es sind viele Tote... Ausserdem hören wir noch, dass die Deutschen die Absicht haben, unsere Inseln unter Wasser zu setzen, - und dass nun wirklich die Invasion der Alliierten jeden Tag beginnen kann...

Über die Invasion sprechen wir noch weiter, weil wir alle hoffen, dass mit ihr der Krieg verkürzt werden wird. Mia glaubt nicht, dass je ein Invasion kommt, - Pil glaubt wohl daran, aber erst nach Monaten, - so sind

wir verschiedener Meinungen.

Ungefähr nach einer Stunde werden wir alle müde und schläfrig und versuchen jetzt zu schlafen. Ich liege noch lange mit geöffneten Augen und starre ins Dunkle. Jetzt gehen meine Gedanken wieder nach Hause, alles bedrückt mich und macht mein Herz so schwer. Und trotzdem - trotz alle trostlosen Gedanken - schlaf ich ein.

Ich weiss nicht, wie ~~lange~~ lange dieser leichte traumlose Schlaf gedsuert hat, aber plötzlich erwache ich mit einem Rück durch ein langes hartes Läuten. (Jede Zelle hat eine elektrische Glocke, die aber nur in äusserst dringenden Fällen gebraucht werden darf). Die Anderen sind auch aufgeschreckt. Man hört Jammern, immer stärker werdendes verzweifeltes Schluchzen.

Alle sitzen wir kerzengerade in unseren Betten.

"Nervenzusammenbruch" - sagt Pil voller Verständnis.

Auf dem Gang hört man Hin- und Herlaufen. Der schreckliche Laut wechselt jetzt mit den schrillen Stimmen zweier Aufseher ab -- dann hört man Flüstern - das Schluchzen lässt etwas nach, es wird immer mehr ein Gewimmer, auch das dauert nur mehr einige Minuten, die mir wie eine Ewigkeit vorkommen. Dann wird alles wieder still...

Dieses unheimliche Erlebnis mitten in der Nacht, dass wir nicht sehen, dafür aber hören mussten, ob wir wollten oder nicht, hat tiefen Eindruck auf mich gemacht. Mein ganzer Körper zittert, ich hab Schwindel und bin so erschöpft, dass mir der kalte Schweiss auf der Stirn steht. Jetzt kommt bei mir die Reaktion, - die Tränen kommen mir endlich, die ic h bis jetzt zurückgedrängt habe...

Sofort ist Pil neben mir. In ihrer herzlichen beruhigenden Art trachtet sie mich zu beruhigen, aber es will noch ~~nicht~~ nicht: jetzt kommt all das Zurückgedrängte, alle Aufregungen der letzten Tage heraus...

Ich fühl mich grenzenlos unglücklich und kann nicht aufhören zu weinen. Pil bleibt geduldig bei mir sitzen, auch sie schwdigt, aber ihre Hand drückt verständnisvoll die meine und so werde ich langsamweise wieder etwas ruhiger.

Pil deckt mich noch mütterlich zu und kriecht dann selbst auf ihre Pritsche. Kurz danach hör ich von allen Seiten regelmässig Atmen...

-- Dieses Intermezzo ist auch vorbei und die lange Nacht kriecht vorüber...

Nach dieser unruhigen Nacht, in der ich immer wieder aus dem Schlaf schrecke, beginnt wieder ein neuer Tag: Mittwoch. Mein erster Gedanke ist: vielleicht werde ich heute verhört, ich bin ja schon den dritten Tag hier. Und sie sagten mir doch, dass ich n u r verhört werde.

Beim Waschen klagt Janny über Schmerzen am linken Ohr, sie hat seit einigen Tagen ein Excem. Pil schaut es sich näher an und findet es nicht verbessert, im Gegenteil: di kranke Stelle ist vergrössert, feuerrot und eitert. Janny will gleich fragen, ob sie zum Doktor darf.

Nachdem Frühstück, nach dem ich mit Mühe und Not 3 Scheiben Brot gegessen habe, setzen wir uns wieder an die Näharbeit. Wir haben noch eine Stunde zu tun, dann sind wir fertig.

Um 10 Uhr wird Janny zum Arzt gerufen, der irgendwo oben in einem der anderen Bauten sitzt. Ein Krankenzimmer gibt es nicht, jedenfalls nicht für Frauen, denn in einer Zelle liegt ein Mädchen mit einer Lungenentzündung, und in einer anderen eine ältere Frau mit Gehirnerschütterung!

Mia ist in den ersten Tagen ihres Hierseins auch schwer erkrankt, sie hatte eine Angina mit hohem Fieber und musste so einfach auf der Pritsche liegen bleiben... Ausser Gurgeln hat ihr der Doktor Aspirin vorgeschrieben, die Aufseherin dürfte ihr aber nicht mehr als 2 täglich geben. Als der Doktor zu ihr kam, hat sie noch um ein paar Aspirin gebettelt, worauf er ihr noch 5 Stücke gab. Mit dieser Extradosis wurde sehr gewuchert, denn es sind heute noch 2 St. übrig. Die werden für einen sehr dringenden Fall reserviert. - Eine ganze Phiole Aspirin, die in Jannys Paket war, hat sie niemals erreicht. Sie ist von der Aufseherin beschlagnahmt, da es verboten ist, schmerzstillende Mittel in der Zelle zu haben...

Ilses Eltern waren geschickter. Die haben ihr eine Schachtel Vitamintabletten geschickt, die von ihnen ganz vorsichtig aufgemacht wurde und einige Aspirine hereingeschmuggelt. Vitamintabletten passieren meistens die Kontrolle.

Janny kommt vom Doktor zurück auf und erzählt ganz aufgeregt folgende Geschichte. Sie hat oben am Gang, wo sie warten musste, ein Mädchen getroffen, die sie sehr gut kennt. Das Mädchen stand neben ihr an die Mauer gelehnt, aber war augenscheinlich so krank, dass sie vor Schwäche und Schwindel kaum auf den Beinen stehen konnte. Janny hat ihr einen Arm gereicht, um sie zu stützen, sonst wäre sie umgefallen... Sofort war ein Deutscher dabei, der brüllte, dass sie einander loslassen mussten. Janny, die wohl deutsch versteht, aber kein Wort sprechen kann, sagte ganz ruhig in holländisch, dass sie das Mädchen eben stützen musste, weil sie zu krank war, um auf eigenen Beinen zu stehen. Der Deutsche, der sie wahrscheinlich nicht verstand, ging geradeaus auf die zwei Mädchen zu, um sie von einander loszureissen. Dann kam der Doktor, der das kranke Mädchen mitnahm. Nachher hat sie Janny nicht mehr gesehen, aber dieses Zusammentreffen mit dem Kind aus ihrem Städtchen war -- wenn auch kurz - ein Erlebnis...

Für ihr Ohr bekommt Janny eine Salbe. Der Doktor sagte, dass es nicht ansteckend sei, aber sich schnell verbreitet. Sie muss also täglich sorgfältig mit der Salbe behandelt werden.

Janny bringt nun noch eine andere aufregende Nachricht mit: sie hat die Körbe mit den Rotekreuz-Paketeen am Gang stehen gesehen! Ein Gejubel bei uns allen.

Mia erklärt mir, dass alle Gefangenen einmal in 14 Tagen ein Rotekreuz-Paket kriegen, das enthält Butterbrode, Obst, Jam, mit einem Wort lauter Herrlichkeiten, die wir sonst hier niemals zu Gesicht bekämen. Heute ist Verteilungstag. Sogar ich, die erst 2 Tage hier ist, soll ein Paket bekommen. Bin sehr gespannt, was drin ist.

"Hörst Du, sie haben schon mit der Austeilung begonnen. Die Luken werden schon auf- und zugemacht."

Auch bei uns öffnet sich die Luke und es werden 5 Pakete zu uns hereingeworfen. Alle fünf stehen wir vor der Tür und fangen nacheinander je eines auf. Jeder öffnet begierig sein Paket. Alle Pakete beinhalten dasselbe. Diesmal enthalten sie 8 Scheiben Weissbrot mit dicker Butter bestrichen und mit Käse belegt, weiters 2 kleine runde Kuchen, eine Scheibe Schmierkäse und 4 grosse Äpfel! Wir sind alle sehr glücklich und Pil schlägt vor, dass jeder von uns gleich mit einer Scheibe Weissbrot mit Käse beginnt. Dazu hab selbst ich Lust!

Ein Aussenstehender kann sich das kaum vorstellen, was diese Pakete den Gefangenen bedeuten und wie innig dankbar sie dem Rotenkruéz sind. Ich aber möchte hier ~~xxxxxxxxx~~ dieser prachtvollen Institution persönlich meinen Dank aussprechen und ich bin überzeugt davon, dass ich dies im Namen von zahllosen Frauen und Männern tue, die als politische Gefangene in den Gefängnissen waren.

- Der Tag vergeht weiterhin ohne besondere Erlebnisse. Die Erbsensuppe, die wir um 12 Uhr kriegen, ist ein dicker unappetitlicher Brei, worin Kartoffelschalen und noch andere undefinierbare Dinge herumschwimmen. Der halbe Apfel, den wir nachher essen, macht aber vieles wieder gut...

Nachmittag kommt die blonde Griet die Flickarbeit abholen. Bei dieser Gelegenheit bitte ich nochmals um ein Stück Seife. Wieder sagtsie: "werde mal nachschauen..." Ich muss also weiter abwarten.

Mia, Ilse und Janny spielen Karten. Pil sitzt und stopft ihre Socken. Ich setz mich zu ihr und beginn ein Gespräch. Wenn ich ehrlich sein will, muss ich gestehen, dass ich mich schon mit der Absicht zu ihr gesetzt habe, um sie ans Sprechen zu bringen... Ich weiss doch noch so wenig von ihr und dabei interessiert mich diese besondere Frau so sehr...

Bald weiss ich auch wirklich, wie sie hierhergekommen ist. Es ist eine sehr traurige Geschichte...

Ihr Mann ist schon lange tot, sie wohnte in den letzten Jahren in Amsterdam und hat im Jüdischen Krankenhaus gearbeitet. Alle ihre jüdischen Freunde und Bekannte sind langsamerhand weggeholt, nur sie selbst war noch in Freiheit. Sie wartete ruhig, bis sie auch an die Reihe kam, weggeholt und dem unbekannten Schicksal zugeführt zu werden. Sie wollte so lang als möglich auf ihrem Posten im Spital bleiben.

Auch unter Nichtjuden hatte sie viele Freunde. Einige kamen eines Tages zu ihr und beschworen sie, endlich unterzutauchen. Sie wollten einfach nicht, dass auch sie eines Tages den Deutschen in die Hände falle. -- Nein, das durfte sie nicht riskieren, sie musste und sollte untertauchen! Sie wussten eine Adresse, wo sie sicher war und sie wollten alles für sie einrichten.

Nach reiflicher Überlegung hat Pil sich entschlossen, den Rat der Freunde anzunehmen, sie ist bei einem jungen christlichen Ehepaar in Amsterdam untergetaucht. Sie war erst kurze Zeit da, - und und plötzlich eines Abends kam sie darauf, dass im selben Hause Zusammenkünfte einer illegal arbeitenden Gruppe stattfanden. Das fand sie für beide Parteien sehr gefährlich. Wenn nämlich eine Hausdurchsuchung stattfände, so käme sicher auch die andere Partei dadurch in Gefahr. Leider war Amsterdam voll mit Verrätern und grösste Vorsichtigkeit war am Platze! Pil suchte daher nach einer anderen Untertauch-Adresse und fand auch bald eine.

An diesem Abend, als sie ins neue Haus übersiedeln wollte, war wieder eine Versammlung. Pil war gerade am Kofferpacken - und es erscheint der Sicherheitsdienst, die Gestapo. Alle, die an der Versammlung teilnahmen, wurden verhaftet, und Pil - die keine Möglichkeit mehr hatte, durchzubrennen, wurde mitverhaftet. Die Gestapo hatte sie also nicht nur als untergetauchte Jüdin arrestiert, sondern ausserdem wurde sie beschuldigt, Mitwisserin der Versammlungen zu sein, die in diesem Hause stattfanden, und wurde noch dazu verdächtigt, aktiv mitgearbeitet zu haben...

Sehr gut stand also ihre Angelegenheit nicht...

Nach dreimonatigem Aufenthalt in dieser Zelle hat man sie zum ersten Verhör gerufen, der eine Stunde dauerte. Seither waren wieder fast 3 Monate vergangen. Bei jedem neuen Westerbork-Transport hoffte sie immer dabei zu sein

alles ist doch besser, als ohne jede Aussicht in diesem Loch zu hocken! Gerade diese völlige Unsicherheit, das Nichtwissen, wie lange sie hier noch sitzen müsste, waren für sie eine Qual! -- Unter dieser Unsicherheit leiden wir hier alle! Keiner von uns weiss, wie seine Strafe ausfällt, jeder Tag, den wir hier verbringen, kann der letzte - vor unserer Befreiung sein, - oder aber - der letzte vor dem Konzentrationslager.

Ich frage dann Pil, ob sie Holländerin von Geburt sei. Daraufhin erzählt sie mir einiges aus ihrem Leben. Sie ist Ungarin, ihre Eltern waren gutsituierte Juden in Budapest, der Vater war viel auf Reisen und viel im Ausland. Manchmal nahm er sie auf eines seiner Reisen mit, was Pil sehr glücklich machte. Auf diese Weise hat sie in ihrer Kindheit viele Städte in Österreich, Frankreich und Italien gesehen.

Mit 20 Jahren hat sie in Wien einen viel älteren Mann, der Doktor der Psychologie war, kennengelernt, den sie - sehr gegen den Wunsch ihrer Eltern - heiratete. Die ersten Jahre ihrer Ehe hatte sie in Wien gelebt, hat begonnen Medizin zu studieren, bis sie ihr Arztdiploma in Händen hatte. Einige Jahre später ist ihr Mann nach Berlin übersiedelt, nach später nach Amsterdam, wo er dann auch gestorben ist. Seit dieser Zeit blieb Pil immer in Holland, hat die Sprache sehr bald fehlerlos erlernt, - übrigblieb nur der geringe sehr charmante Akzent, der mir sofort auff/iel.

Pil ist ganz erstaunt, als ich plötzlich mit einer ganzen Reihe ungarischer Worte herausrücke. Sie lacht über meine Aussprache und versteht nicht, wie ich an diese Worte komme. Ja, ich bin nicht für nichts jahrelang Sekretärin eines ungarischen Konzertmanagers gewesen!

Dies veranlasst uns wieder über viele ausländische Künstler zu sprechen. Pil scheint viel in Künstlerkreisen verkehrt zu haben und so haben wir unter den ausländischen Musikern viele gemeinsame Bekannte, die wir alle nacheinander Revue passieren lassen.

Unter diesen Gesprächen vergeht der Nachmittag schnell. Als Kaffee und Brot am Tisch stehen, konstatier ich, dass ich zum erstenmal Hunger habe. Pil sagt, dann geht es mit mir bergauf...

Bei einem "Telefongespräch" mit 3o5 hörwn wir, dass eine Evje aus 3o6 (eine jüdische Frau mit arischem Mann) nach einem langen Verhör mit einem blaugeschlagenen Auge in die Zelle zurückkam. Sie ist vollkommen durcheinander und hat seithher noch kein Wort gesprochen...

Ich denke daran, wenn mir sowas passieren würde... aber schliesslich, von ein Paar Fausthieben geht man nicht zu Grunde.

Mit Mia sprechen wir noch weiter darüber, die mir erzählt, dass vor einigen Wochen Nachts Alarm geschlagen wurde, weil eine kleine jüdische Frau sixh aus Verzweiflung die Schere in die Brust gestochen hat. (In manchen Zellen befindet sich tagsüber eine Schere, weil sie beim Nähen gebraucht wird. Es ist aber strengstens verboten, diese in der Nacht in der Zelle zu behalten.)

Diese Frau hatte schon den Plan, sich fort zu machen... deshalb hat sie die Schere bei sich behalten. Sie ist ganz leise aus dem Bett gekrochen, hat so getan, als ob sie den Kübel gebrauchen würde. Sie hat sich wirklich auch auf den Kübel gesetzt und hat dann, ohne auch nur einen Laut von sich zu geben, die Schere ganz tief in ihre Brust gestochen... Die Wunde scheint sehr stark geblutet zu haben, denn sie ist dann ohnmächtig zusammengefallen.. dadurch sind die Zellengenossinnen aufgewacht und sehr erschrocken sofort Alarm geschlagen. Die Aufseherin hat die Frau geholt, was weiter mit ihr geschehen ist, weiss kein Mensch.

Dieser tieftragische Fall erweckt in mir nicht nur tiefstes Mitleid

und Grauen, sondern ebenso tiefe Hassgefühle gegenüber dem Feind, dem wir all das Elend zu verdanken haben.

Beppie aus 303 erzählt abends Pil, dass sie heute einen Brief von ihrem Mann bekommen hat. Er befindet sich in der Männerabteilung desselben Hauses und ganz selten mal dürfen sie einander ein Paar Zeilen schreiben.

-- Nächsten Morgen erwache ich mit starken Kopfschmerzen. Das ist nicht sehr vielversprechend für den kommenden Tag... Am liebsten möchte ich ein Aspirin nehmen und noch einen Moment liegen bleiben, aber nein, die Lichter gehen schon an, der neue Tag beginnt... Heute sind wir alle sehr schweigsam, bis zum Frühstück spricht keiner ein Wort. Draussen weht ein eisiger Wind....

Heute wird die Pritsche nicht so wie gewöhnlich aufgebettet, denn es ist Donnerstag, Gross-Reinemachen. Blonde Griet bringt uns nach dem Frühstück einen Eimer Wasser, eine Bürste, ein Tuch und Vim, jetzt kann die Arbeit beginnen...

Erst wird die Pritsche blank gerieben, dann der Stuhl und das Tischchen, sogar die Tür und alles, was in der Zelle ist, wird gescheuert. Auch der Kübeldeckel wird nicht vergessen...

Pil hat die Arbeit so eingeteilt, dass wir alle der Reihe nach etwas zu tun haben. Am Ende wird der Boden aufgewaschen und alles ist wieder blitzsauber.

Das Grossreinemachen hat 2 Vorteile: erstens vergeht die Zeit und zweitens wird man ein bischen warm davon. Wir läuten jetzt der Bewacherin, die holt das schmutzige Wasser - und es ist wieder alles still bei uns.

Meine Kopfschmerzen sind inzwischen nicht besser geworden, ich hab das Gefühl, dass mir die Augen aus den Höhlen herausrollen. Pil bemerkt sofort, dass ich elend aussehe und frägt, ob mir nicht gut ist. Sie gibt mir sofort ein Aspirin und den einzigen Stuhl in der Zelle, auf dem sie sonst immer sitzt.

Kaum sitzen wir wieder still, bringt uns die Blonde einen Berg Handtücher, die von uns zusammengelegt werden müssen. Ich darf nicht mithelfen, sagt Pil. "Du bleibst ruhig sitzen, Loes, bis Dirs wieder ganz gu geht, hörst Du?"

Leider sind wir mit dieser Arbeit sehr schnell feetig. Um 12 Uhr kriegen wir ausser unseren 5 Tellern Kohl mit Kartoffel noch 2 Teller Krankenkost. Diese wird als Zuspeise gegessen und ehrlich unter uns fünfen geteilt. Das schmeckt viel besser, als das grässliche Gefängnisessen.

Nach dem Essen nimmt jeder von uns ein Buch zur Hand, ausser Ilse, die eine Patience legt.

Janny ist heute den ganzen Tag sehr schweigsam, was wir bei ihr nicht gewöhnt sind. Sie hat auch ein Buch vor sich liegen, als ich aber eben hinschaue, seh ich, dass sie gar nicht liest, sondern in die Luft starrt und gleich danach hören wir sie weinen -- sie liegt auf ihre Arme gebeugt, ihre Schultern beben -- sie schluchzt.

"Janny, Du, die immer frisch und munter ist?" Pil ist schon wieder bei ihr, sie tröstet sie. Ja, Loes, solche Stimmungen haben wir hier alle mal gibt sie mir zur Antwort. Darüber musst Du Dich nicht wundern. Janny ist wirklich immer sehr tapfer, wahrscheinlich hat sie heute einen besonderen Grund...

"Es stellt sich heraus, dass Janny morgen (Freitag) Geburtag hat. Sie wird 21 und die Tatsache, dass sie diesen Tag unter diesen Umständen hier

hier "feiern" muss, weit entfernt von ihren Eltern, Verlobten und Freunden macht sie traurig. Pil ist aber ein Künstler im Trösten und es gelingt ihr in erstaunlich kurzer Zeit ihre Stimmung zu verbessern. Um jetzt zu verhindern, dass ihre Depression wieder zum Vorschein kommt, schlagen wir vor, alle Karten zu spielen. Kaum beginnen, geht die Tür auf und die Aufseherin steht in der Tür und ruft schrill: " Bering". Ilse steht auf.

"Kommen Sie mal mit!" Ilse schaut uns sehr erstaunt an. Was soll das bedeuten? Verhört wird sie eigentlich kaum mehr.

" Alles mitnehmen?" fragt sie voller Spannung. Dies ist nämlich der bekannte Ausdruck, wenn jemand endgültig freikommt.

"Nein, nein, nun kommen Sie doch!" Sie wird ungeduldig.

Als die Tür sich wieder schliesst, sitzen wir und überlegen, was das bedeuten kann.

"Ich glaube Besuch" sagt Pil.

Das erscheint mir merkwürdig, wir dürfen doch hier keinen Besuch bekommen....

Ich höre aber von Mia, dass Ausnahmen die Regel bestätigen. -- Ilse Bering ist nämlich von Geburt Reichsdeutsche. Sie wohnt aber seit ihrem 5. Jahr mit ihren Eltern in Holland, sie spricht auch die Sprache perfekt, ohne jeden Akzent. Obwohl ihre Eltern mit dem jetzigen Regiem nichts zu tun hatten, musste ihr Vater doch in Militären Dienst. Er trägt also Uniform und ist bei irgendeiner Diensstelle im Haag in der Administration tätig.

Vor einem Jahr hat Ilse - (Blut ist kein Wasser) einen jungen Deutschen kennengelernt, mit dem sie sich verlobte. Dieser junge Mann warf scharf gegen das Hitler-Regiem gerichtet. Ungefähr ein halbes Jahr nach der Verlobung mit Ilse wurde er an die Ostfront geschickt; durch irgendwelche Umstände kam er aber kurz danach in ein Militärgefängnis in Polen. Es ergab sich ihm aber die Möglichkeit, von dort zu flüchten und wieder nach Holland zurückzukehren. Dies ging einige Monate gut, dann hat er - Verrat fürchtend - ein anderes Zimmer für sich gesucht. Da hat ihn die Gestapo überrumpelt und gerade in einem Moment, wo seine Verlobte bei ihm war. Nicht nur Ilse, sondern auch ihre Eltern wurden verhaftet. Ihr Verlobter, der im Militärgefängnis in Scheveningen sass, konnte wieder flüchten, aber seine Freiheit war wieder nicht von langer Dauer, denn kurz danach wurde er im Haag wieder festgenommen.

Die Angelegenheit kam ziemlich schnell zu Gericht. Ilses Vater wurde einige Tage später wieder freigelassen, die Mutter kam nach dem ersten Verhör frei, aber Ilse, das junge Kind von 17 Jahren war nebst ihrem Verlobten die Hauptschuldige, kam also nicht frei!

Beim zweiten Verhör wurde ihr mitgeteilt, dass sie mit Rücksicht auf ihr jugendliches Alter bald vor dem Jugendgericht erscheinen würde und dieses das Urteil fällen wird! Darauf wartet nun Ilse seit beinahe 6 Monaten!

Es stellt sich aber in der Praxis doch heraus, dass mit der Tatsache, dass der Vater von Geburt Reichsdeutscher ist und Uniform trägt, einige Vorteile verbunden sind. Erstens die Frage der Besuche. Niemand darf Besuch empfangen. Aber Ilse wohl. - Zweitens dürfen die Häftlinge keine Pakete kriegen - nur in ganz besonderen Ausnahmefällen - , aber Ilse Eltern bringen ihr fast wöchentlich ein Paket ins "Hotel", das ihr auch abgegeben wird.

Pil hat wieder Recht gehabt. Eine Viertelstunde später kommt Ilse zurück und erzählt begeistert, dass ihr Vater sie besucht hat und ihr versprach, im Laufe dieser Woche ihr wieder ein Paket zu schicken. Dies ist für uns alle eine grosse Freude, dann alle Pakete werden immer schwesterlich geteilt!

Jetzt sitzen wir wieder bei unseren Karten, - es ist doch ganz nett, auch ich habe schon Freude daran. Jetzt hab ich auch schon Hunger und sehnsüchtig denke ich an die letzten weissen Butterbrote mit Käse, die wir gleich aufessen werden...

Pfui, heut ist es aber kalt... das Stückchen Himmel, das zu sehen ist, zeugt deutlich, dass Schnee kommt...

-- Nach dem Nachtmahl sitzen wir in Mäntel gepackt erstarrend vor Kälte, aneinander gelehnt. Ich laufe auf und ab, aber es hilft nichts, meine Füsse bleiben wie Eis.

"Kinder, was für eine Temperatur heute, schrecklich. Wir müssen uns was ausdenken", sagt Pil.

Janny schlägt Gymnastik vor. Wir haben uns auch bald etwas erwärmt, nur die Füsse - sind noch immer hoffnungslos kalt. Mia sagt, es gibt nur ein erprobtes Mittel, um warme Füsse zu bekommen" das ist tanzen.

"Seid Ihr verrückt, Kinder? Wir können doch im Gefängnis nicht tanzen?" sagt Pil. Ich wüsste nicht warum, meint Mia. Ilse schon begeistert summt einen Foxtrott und nimmt mich um die Taille. Bevor ich noch bemerke, was geschieht, führt sie mich zum Tanze... Die anderen schauen lachend zu, meine Klumpen sind um ein Mass zu gross und gleiten mir vonden Füssen. Ilse hingegen tanzt mit Klumpen genau so gut, wie auf den elegantesten Abendschuhchen. Mia will mit Janny tanzen, aber sie will nicht, sie hat niemals tanzen gelernt. "Also, dann werde ich dirs beibringen". Sie schaut lieber zu, bis endlich Mia mit Pil einen Foxtrott tanzen. Es geht ganz gut, Mia und Ilse summen eine Melodie nach der anderen. Die Klumpen klappern auf den Steinfliesen, und ~~meint~~ Pil meint, es wäre sicherer, wenn der Idiot in Dienst wäre. Es ist doch möglich, dass sie auf den Lärm aufmerksam werden und dann können sie wenigstens nicht sofort durch das Guckloch sehen, dass wir tanzen.

Es ist inzwischen schon dunkel geworden und wir müssen gleich die Betten machen, sonst können wir die Hand nicht mehr vor den Augen sehen.

"Jetzt ist Schluss" ruft Pil, aber Mia tanzt und singt noch gerade einen Englishvalse "Stay in my arms, Cinderella" - aber dann ist wirklich Schluss. Wir haben herrlich warme Füsse gekriegt. Jetzt schnell noch die Zelle auskehren heute abends hab ich Dienst. Ich lach in mich hinein, ich denke mir, wie lächerlich komisch doch eben die Situation war! Im "Oranjehotel" tanzen! Das würde mir doch keiner glauben. "No, ich find das gar nicht so verrückt, " sagt Mia. "Wir müssen doch nicht tottraurig zusammensitzen und erfrieren. Die Deutschen würden sich nur freuen darüber und wer ist uns dankbar, wenn wir mit eiskalten Füssen sitzen bleiben?" . Ja, da hat sie eigentlich recht.

Bald liegen wir unter unseren Decken. Pil führt jetzt ihr tägliches Gespräch mit Beppie, In der Nachbarzelle gibts nichts neues, wohl hat aber Beppie gehört, dass die Lungenentzündungs-Patientin heute weggeholt wurde. Pil erzählt, dass Ilse Besuch hatte, und dass Janny morgen 21 Jahre wird, "Gutenacht!" Dan legt sich auch Pil hin, die Pritsche gibt bei jeder ihrer Bewegungen unheimliche Laute von sich.

Es wird eben still, dann plötzlich Ilses Stimmchen: He, Pil, erzählt uns noch etwas"" No gut, sagt Pil, ich hab sowieso so ein Vorgefühl, dass ich nicht mehr lange bei Euch bleibe. Also, Kinder, dann will ich Euch heute noch etwas erzählen.."

Sie erzählt sehr farbig aus ihrer Jugend, über die Reisen mit ihren Eltern, über die misslungenen Versuche der Eltern, ihr reiche Männer anzuhängen, und wie es ihr gelungen ist, im letzten Moment immer auszuspringen, etz.

Wir schlafen heute Nacht spät ein....

Mitten in der Nacht erwachen wir alle durch ein Rumoren und Sprechen in

Zelle 303 ~~gewechkt~~. Bei Beppie. Pil sitzt schon kerzengerade im Bett. Auch Mia ist aufgewacht. Wir hören dann die Tür der Nachbarzelle zuschlagen, die Riegel werden vorgeschoben... An den Fusstapfen ist zu hören, dass jemand aus der Zelle weggeholt ist... Pil frägt Beppie, was geschehen ist. Tante Kossje wurde mitgenommen. Sie musste alles mitnehmen und das Mitten in der Nacht... Das bedeutet nicht viel Gutes, wahrscheinlich wird sie auf Transport nach Deutschland gestellt....

Tante Kossje war die älteste Zellenbewohnerin bei Beppie, 54 Jahre alt, hatte verschiedene Untertauchers bei sich, auch einige Juden.

Mir wird Angst und Bange, wenn ich daran denke, welchem Schicksal diese Frau entgegensieht... Und doch ging sie ruhig und gefasst weg, wahrscheinlich in dem Bewusstsein, dass ihre Tat richtig war...

Es dauert lange, bis ich wieder einschlafe. Dann hab ich einen wilden phantastischen Traum. Ich sehe Pil vor mir mit einer riesigen Schere, die mit Blut beschmiert ist.. in einem hell erleuchteten Saal sitzen. Einige Deutsche sind mit der Peitsche hinter uns her, wenn wir nicht fortwährend Englishvalse tanzen... endlich falle ich vor Müdigkeit zusammen, und zwar durch ein Loch in eine eiskalte Waasermasse...

Frierend komme ich auf, ich liege vollkommen nackt, die Decken liegen neben mir. Ruhig schlafen kann ich diese Nacht nicht mehr...

Freitag... ein neuer Tag mit neuen Möglichkeiten. Eigentlich hab ich die Möglichkeit eines baldigen Verhörs schon aufgegeben.

Heute ist etwas Besonderes, oh ja, Janny hat heute Geburtstag. Wie es Licht wird und wir alle wach sind, bestürmen wir sie mit unseren Glückwünschen. Pil umarmt sie herzlich. "Dass Du bald wieder zu Hause bist. Das ist doch Dein wichtigster Wunsch, nicht?" Nein, mein aller-allersehnlichster Wunsch ist, dass sie meinen Verlobten nicht packen. Aber was weiss ich darüber? Ich hoffe aber immer noch, dass er safe ist. Sonst ist mein ganzer Aufenthalt hier für nichts gewesen.

"Das ist fein, Kind, aber wir hoffen alle, dass Du sehr bald wieder zu Hause bist. Das hast Du wirklich verdient, "sagt Pil.

Beim Frühstück werden die Geschenke ausgeteilt. Pil hat von ihren 12 Würfelzucker-Stücken , die sie anscheinend einmal - ein einzigesmal - in einem Paket bekommen hat, ein grosses "J" gemacht, das sie Janny gibt; Mia gibt ihr einen halben runden Kuchen und Ilse und ich kommen je mit einem halben Apfel an. Janny ist sehr dankbar für die Geschenke und das Frühstück vergeht in guter Stimmung.

Der Tag, der so gut begann, wird eine halbe Stunde später gründlich verdorben durch ein unerwartetes Ereignis, dass wir gerade heute nicht erwarteten.

Wir sitzen ruhig zusammen, als plötzlich die schrille Stimme der blonden Griet hörbar wird: "Die Folgend-n sollen sich fertigmachen:" gleich darnach werden verschiedene Zellentüren aufgemacht und in jeder Türe ein oder mehrere Namen ausgerufen. Alle meine Genossinnen sitzen gespannt, vor allem Pil ist sehr aufgeregt.

"Kinder, ein Transport!" sagt Mia.
"Vielleicht bin ich diesmal dabei" seufzt Pil auf.
Immer näher von uns werden die Zellentüren aufgemacht, jetzt ist schon 3o5 an der Reihe. Ein bekannter Name wird aufgerufen, es ist der Name der 84 jährigen alten kranken Frau, die schon seit einigen Tagen nebenan liegt. Gleich danach hält jemand vor unserer Tür.
Atemlos warten wir, die Stille bei uns ist fast hörbar.. das Schloss wird umgedreht, weit wird die Tür aufgerissen und Blonde Griet, eine Liste in der Hand, ruft aus:
"Steinschneider!"
"Na, endlich!" .... Pil seufzt erleichtert auf.
Im Augenblick ist mir alles klar. Es geht ein Transport nach Westerbork und Pil geht mit.
Ihre Gefühle haben sie nicht betrogen! Die Gute! Alles Blut weicht aus ihrem Gesicht, totenblass steht sie einen Augenblick wie angenagelt und wir alle starren sie unverwandt an, völlig überrumpelt durch den Abschied, den wir alle nicht ernstlich erwarteten und der in diesem Moment plötzlich Wirklichkeit wird!
Die Aufseherin schreit:
"Nwun nehmen sie doch schnell Ihre Sachen, ich bringe Ihnen gleich Ihren Koffer."
Jetzt erst erwachen wir alle aus einem Traum: nervös beginnen wir alle Pils Sachen zusammenzusuchen. Griet ist verschwunden, aber die Zellentür steht noch weit offen... Keiner von uns denkt aber daran, alle uhsre Gedanke n sind auf Pil gerichtet, die uns verlassen wird.
"Wenn Griet meine 2 Koffer bringt, - ich hab einen grossen und einen kleinen - werde ich alles in den grossen verpacken. Den kleinen hab ich dann nicht nötig, ich will die Griet fragen, ob sie den für Dich aufbewahren will, bis Du freikommst, Mia. Das wird sicher nicht mehr lange dauern, wirklich. Und vergiss nicht, wenn Du nach Amsterdam kommst und diese Adresse aufsuchst, um Grüsse von mir zu überbringen, um die Schuhe zu bitten....- Sie werden Dir genau passen - und ich komm doch nicht mehr zurück. Wirst Du sie auch bestimmt holen?"
Mia nickt schweigend, wir wissen alle, dass sie natürlich die Grüsse von Pil überbringen wird, aber niemals um die Schuhe bitten wird, dazu ist sie viel zu b escheiden.
Pil sagt noch:" In meinem grossen Koffer ist noch eine gute Füllfeder. Wenn ich dann gleich am Packen bin, werde ich versuchen, die Feder hier herein zu schmuggeln. Das wird nicht so einfach sein, denn Griet wird sicher wie ein Haftelmacher aufpassen. Wenn sie sich aber einen Moment umdreht - Ihr müsst gut aufpassen - will ich versuchen, Euch die Füllfeder zu übergeben. Ihr müsst sie dann unter Euch auslosen, - ich werde doch nichts mehr daran haben und für Euch wird es eine Erinnerung an unser Zusammensein bleiben, und Leid und Freud, das wir geteilt haben... Hier Loes, d as Stückchen Seife kannst Du noch brauchen, es kann noch lange dauern, bis Du Seife kriegst... und seid gescheit und gibt meine Socken und Klumpen nicht ab, die kann Loes noch gut gebrauchen. Meine Decken und Leintücher, Handtuch, usw. liefert schön ab, ... schade Janny, dass es gerade Dein Geburtstag ist, nicht?...
Janny macht verzweifelte Versuche ihre Tränen zurückzuhalten. In diesem Augenblick gelingt es gerade noch. Pil ist nervös und spricht ununterbrochen:
"Kinder, schaut nicht so traurig drein. Natürlich ist es schade, dass wir nicht länger zusammenbleiben können, wir hattenes sehr gut zusammen, wir habe

daraus gemacht, was zu machen war.... aber ich bin froh, dass ich hier e n d l i c h herauskomm, könnt Ihr das verstehen? Endlich heraus aus der engen dunklen Zelle, wo ich schon 6 Monate sitze?"
Als Pil schweigt und sich plötzlich umdreht, sieht sie Ilse, verkrochen in einer Ecke heulen. Gleich ist Pil bei ihr, noch im letzten Augenblick sich selbst vergessend, anderen Trost bringend. Voller Liebe umarmt sie das weinende Kind und sagt ihr ermutigende Worte:
"Was ist denn das, Mädchen? Sei doch brav, für Dich kommt sicher bald eine bessere Zeit. Ich werde sicher sehr viel an Euch alle denken... wir haben es gut gehabt, nicht? Komm, schau mich an, und lach ein bischen, komm, Ilse..
Ilse probiert mit grösster Anstrengung ihre Tränen zurückzuhalten. Auch Janny hat jetzt Tränen in den Augen...

Plötzlich entdeckt Mia, dass der "Idiot" noch am Nagel hängt. Pil steht auf, um ihn mitzunehmen, er ist eine Erbschaft von Wil, die lange Zeit hier mit ihr zusammenwar.....

Blonde Griet erscheint jetzt mit 2 Koffern. Pil muss am Gang vor der Zelle ihre Koffer packen, die Aufseherin rührt sich nicht weg. Die Füllfeder hat Pil schon gefunden und es gelingt ihr, diese in ihre Manteltasche zu stecken. Als in der Nachbarzelle später etwas Lärm ist, dreht Griet ihren Kopf dorthin, in diesem Augenblick stopft Pil Mia die Feder zu, die dafür an der Zellentür postiert ist.

Es ist gelungen!

Der kleine Koffer aber, den Pil ausgeleert hat, wird doch nicht auf Mias Namen umgeschrieben, denn Pil entdeckt am Gang ein junges Mädel, das auch auf Transport geht und überhaupt keinen Koffer besitzt. Sie hat ihre Schätze in ein Bündel geschnürt... Pil will sofort ihren Koffer dem Kind geben, aber Griet passt das nicht und sie beschwert sich erst: "Nein, nein, das geht nicht!" Aber Pil lässt nicht locker -- und Wunder über Wunder -- sie erlaubt es schliesslich.

Gleich ist Pil fertig mit dem Packen und kommt zurück zu uns -- der Moment des Abschieds ist da. Mia, die voran steht, ist die erste: Pil drückt ihr die Hand. Mia kann sich kaum halten, an ihrem gequälten Gesicht ist zu sehen, dass sie sich mit aller Mühe Gewalt antut ....

Ilse und Janny lassen jetzt ihren Tränen freien Lauf, verzweifelnd schluchzend stehen die beiden Mädchen nebeneinander.. Pil umarmt sie nacheinander, dabei beginnen auch ihre eigenen Augen verdächtig zu glänzen... Ihre Trostworte werden jetzt auf brüske Weise durch die Frau unterbrochen, die findet, dass es nun genug sei.

"Nun kommen Sie schon mit, es ist Zeit!" mahnt sie. Jetzt bleibt nur noch der Abschied von mir über. Ich bin tief unter dem Eindruck, dass die Frau, die ich in so kurzer Zeit so sehr bewundert und verehrt habe, von uns weggeht. Aber dass wir ohne sie hier zurückbleiben müssen, ist lange nicht das Ärgste... Nein, es ist das tragische Schicksal, dem sie so tapfer ins Auge schaut. Gott weiss, was sie an Elend und Martern noch erleben muss. Dieser Gedanke lässt mich nicht los. Gott, wie machtlos sind wir doch, dass wir garnichts tun können, um diese Frau, die ein wirklicher Mensch ist, vor ihrem Untergang zu retten! ...

Als Pil mir die Hand drückt, sind meine Augen trocken und mein Mund ist nur imstande ein paar ärmliche Worte zustammeln, aber niemand weiss, wie es in meinem Herzen aussieht, wie es da flammt vor ohnmächtiger Wut und Hass, und wie wund alles ist vor Schmerz bei diesem Abschied,....

"Werdet Ihr Beppie von mir grüssen? "flüstert Pil noch. -- Dann ein Krach, die schwere Eisentüre fällt hinter ihr zu, der Schlüssel wird von aussen umgedreht und da stehen wir alle vier -- jeder mit seinen eigenen traurigen Gedanken.
Wie leer ist uns allen zu Mute, da Pil fort ist.... sie, die uns immer ermutigte, die uns in unseren traurigsten Stunden immer zu trösten wusste und immer einen Lichtpunkt für jeden von uns sah!
Es fällt mir ein altes französisches Lied ein, dass ich vor langer Zeit mal singen hörte: nur die zwei ersten Strophen hielt ich in Erinnerung, weil sie mich gefangennahmen: "Partir, c'est mourir un peu, c'est mourir âde qu'on aime...."
Nie habe ich den Sinn dieser Worte so gut begriffen, als jetzt bei Pil's Weggehen. Es ist mir, wie wenn etwas in mir gestorben wäre, wie wenn ich etwas verloren hätte, was schön war und gut ....
Schweigend setzen wir uns an Tischchen, Mia läuft nervös hin- und her. Dann erscheint eine der Aufseherinnen, um Pils Decken und Sachen zu holen. Die Socken und Lumpen haben wir wirklich unter der Pritsche versteckt, in der Hoffnung, dass sie daran vergessen. Wir haben uns aber geirrt. Ich bringe also Stück für Stück zum Vorschein und überreiche diese. Bitte bei dieser Gelegenheit wieder um ein Stück Seife. Ich habe zwar von Pil ein Restchen Seife geerbt, finde aber, dass ich auch das Recht habe, ein Stück Seife zu bekommen, wie alle anderen.

"Seife? frägt sie. Ja, gut. Und dabei bleibt es. Sie schlägt die Türe hinter sich zu.

Mia ist die erste, die das lange Schweigen bricht.

"Ja, jetzt werden wirs ohne Pil schaffen müssen, Kinder..." Ich kann es noch kaum glauben, dass sie fort ist. Und doch habe ich das sichere Gefühl, dass ich sie noch einmal im Leben wiedersehen werde, komisch, nicht?"

Wir sprechen noch lange über Pil und jetzt erst kommt es mir zum Bewusstsein, was diese Frau meinen Zellengenossen, vor allem Janny und Ilse, die Monate lang mit ihr gesessen sind, bedeutet hat...

Mia räumt jetzt eine Dose weg, die Pil zurückgelassen hat, sie macht aus dem Rotekreuz-Säckchen gleichmässige viereckige Stücke Papier. Das hat sie von Pil gelernt, die hat nämlich jedes Stückchen Papier nett aufgehoben. " für den Hintern" ... sagte sie. Wir kriegen nämlich praktisch kein Klosettpapier, sodass wir dieses auf jede mögliche Weise zusammensparen mpssen.

"Von nun an solst Du auf der Pritsche schlafen, Ilse," sagt Mia, "denn Du bist von uns am längsten hier".

"Ja, das ist wahr," sagt Ilse mit einem kleinen fahlen Lächeln.

Die Füllfeder von Pil liegt ~~nicht~~ angerührt auf dem Tisch. Erst als Mia den Tisch deckt, denken wir wieder daran.

"Was meint Ihr Kinder, Loes und Ilse, wenn wir die Feder nicht verlosen, sondern Janny als Geburtstagsgeschenk geben? -- Wir haben ~~haben~~ nicht dagegen, aber Janny selbst will davon nichts wissen.

"Nein, das will ich nicht", sagt sie sehr energisch. "Pil hat gesagt, dass wir es dem Los überlassen müssen, und ich weiss viel zu gut, dass Ihr Beide genau so gerne eine bleibende Erinnerung an Pil haben möchtet, wie ich

Gegen dieses Argument ist nichts zu sagen und so beschliessen wir, nach dem Essen die Feder auszulosen.

Bald ist 12 Uhr und die Bohnensuppe steht auf dem Tisch. Sie ist wieder nicht zum essen, unappetittlich, es schwimmen immer vollkommen überflüssige Dinge herum.

-- Mia ist die Glückliche. Sie bekommt die Feder. Schade, ich habe

nun mal kein Glück in solchen Dingen. Aber darum gönne ich sie Mia vom Herzen. Und sie freut sich auch sehr damit.

Jetzt müssen wir noch einen anderen Platz für die Feder suchen. Gemeinsam überlegen wir und entschliessen uns, das Futter von Mias Kostümjacke aufzutrennen. Dort wo die Schultern ausgestopft sind, kann auch noch die Feder hinein und dann wieder zugehäht. So ist nichts daran zu sehen.

Der Nachmittag vergeht in aller Stille, wir sind nicht in Stimmung zu sprechen....

Um 3 Uhr wird von 305 ein "Telefongespräch" angefragt. Mia geht anstatt Pil an den Apparat, und berichtet das Vorgefallene. Wir kriegen auf diese Weise zu hören, wie der Abschied von der alten Dame war, die krank und elend mit auf Transport musste...

Es ist mir aufgefallen, dass Mia die Leitung in unserer Zelle, - die Pil in gewissem Sinne in Händen hatte - automatisch übernommen hat, trotzdem ich jetzt hier die älteste an Jahren bin. Aber ich finde das nur gut und billig, sie ist ja schon so lange hier und ausserdem - leiten, dazu muss man geboren sein, und das liegt mir gar nicht.

Schau, es schneit, ruft Ilse. Überrascht schauen wir alle zum FENSTER. Tatsächlich, dicke weisse Flocken fallen vom Himmel... wie schön wäre es jetzt draussen zu sein...

"Sind sie jetzt schon in Westerbork?" frägt Janny.

"Ich weiss es nicht. Wenn die Viehwaggons wenigstens oben geschlossen wären, dann kämen sie wenigstens trocken an. Stellt Euch vor, wenn die Frau von 84 durch und durch durchnässt ankommt?"

" Fahren sie denn in Viehwaggons?" frag ich erstaunt.

" Na und oh. Pil sagte immer so komisch: "Das ist schon sehr gut, dass ich noch mal im Viewaggon fahren werde. Ich bin in meinem Leben schon I, II, und III. Klasse gefahren. Meine Erfahrungen wären nicht komplett, wenn ich nicht wüsste, wie die Welt aus einem Viehwaggon gesehen aussieht!"

Das ist 100% Pil!...

Janny meint, dass der Schneefall für uns nur Nachteile bringen wurd, denn die Aufseherinnen werden uns bei Schnee nicht spazieren gehen lassen.

Weil es so dunkel ist, machen wir nach dem Essen gleich die Betten. Ilse findet es doch angenehm, nicht mehr auf der Erde schlafen zu müssen. Ich plage mich mit meiner Matratze, die ganz unregelmässig und voller dicker Knoten ist, und die, wenn man sie anrührt, auseinanderfällt. Sie ist sehr schlecht..

Als wir liegen, führt Ilse anstatt Pil das Gespräch mit Beppie. Beppie ist auch sehr unter dem Eindruck, dass Pil fort ist. Ilse übergibt ihr noch die Grüsse. "Ist sie nicht lieb, was? " sagt Beppie. Stille -- dann: wieviele seid Ihr jetzt noch? " Wir sind jetzt auch nur vier, aber bald kommen wieder Neue".

Dann plaudern wir noch eine Stunde, natürlich über Pil. All unsere Gedanke sind nur bei ihr. Dann schlafen wir ein ... Jannys Geburtstag war ein trauriger Tag!

Als ich Samstag Früh erwache, dringt es gleich zu mir durch: es ist etwas besonders Unangenehmes....
Oh ja, Pil ist weg!
Wieder dieses Gefühl der Leere, dasselbe wehe Gefühl von gestern...
Was bringt der heutige Tag wieder? - warten also, abwarten.
Beim Frühstück hör ich von Mia, dass Samstag und Sonntag (vor allem Sonntag

hier die elendsten Tage der Woche sind. Von Samstag Nachmittag 2 Uhr bis Montag Früh arbeitet nämlich die Gestapo nicht, dadurch ist eine unheimliche Stille im Haus: keine Verhöre, keine Freilassungen, keine Neuankömmlinge, nichts, nichts!
Für uns aber gibt es nichts Schlimmeres, als diese hoffnungslose Stille. Ein Outsider wird sich das kaum vorstellen können; aber wir Eingeweihten wissen das alle: an Wochentagen ist jedes Ereignis, und sei es noch so gering - belebend und wichtig, weil es die Eintönigkeit des Zellenlebens unterbricht. Darum hassen alle Gefangenen den Samstag und Sonntag!
Und doch bringt dieser Morgen eine Überraschung. Das versprochene Paket für Ilse. Was kommt da nicht alles zum Vorschein. Eine Menge frische Butterbrote mit Wurst und Käse, ein ganzes Paket Bisquits von Mutter selbst gebacken, saure Bonbons und Pfefferminz. Lauter Herrlichkeiten! Die Butterbrote werden ehrlich verteilt, von den Bisquits kriegen wir vorläufig jeder 3. Dann jeder noch 2 Bonbons und je ein Pfefferminz. Welch ein Luxus!
Wir sind nur alle so traurig, dass Pil all das nicht mehr mitgeniessen kann...
Sonst vergeht der Vormittag still. Mia hat das Buch von Pil vorgenommen. Ilse legt eine Patience und Janny sitzt dabei und schaut zu. Ich versuch jetzt auch etwas zu lesen und mich darin zu vertiefen... das wäre das beste Mittel, um den öden Samstag- Sonntag gut durchzubringen.
Leider gelingt es mir nicht mich zu konzentrieren ; ich leg das Buch weg und spiel mit.
Um 12 Uhr kriegen wir Sauerkraut, das trocken, bitter und sauer ist. Grausig. Aber nicht so schlimm....
Um 5 Uhr wird uns zum Kaffee die wöchentliche Butterportion (2 dkg) und eine kleine Scheibe Käse ausgefolgt. Zucker kommt erst in 8 Tagen dran.
Als wir wieder im Bett liegen, bin ich glücklich, dass dieser Tag wieder vorbei ist.
Beppie hat heute nichts Neues zu berichten. Ilse erzählt vom Paket, vier Bonbons werden dann in Papier gewickelt und durch die Öffnung durchgestossen. Wir sind froh, dass es gelungen ist. Gleich danach hören wir den Dank von Beppie.
Janny macht wieder Abendgymnastik und Ilse bemüht sich ihre Locken in Ordnung zu bringen... ach die Kinder sind jung und das Leben geht weiter....

Dieser erste Sonntag im Oranjehotel wird mir immer als ein trüber grauer endlos langer Tag in Erinnerung bleiben... Die Sonne wollte nicht scheinen, alles war grau und trostlos...
Ein wenig Lesen, Kartenspielen oder Plaudern, aber vor allem viel Denken... mutlose traurige Gedanken, Sehnsucht nach Hause, Sorge um die, die zurückblieben.... "Keep smiling!" Nein, an diesem Tage ist es mir nicht gelungen. Die Stunden krochen nur so dahin -- hoffnungslos. Eine Tag ohne Möglichkeiten ist eine Hölle im Oranjehotel!
Nie war ich so dankbar als es endlich dämmerte... Welch ein Glück, dass alles vorbeigeht und dass auch dieser Tag ein Ende nahm...

Wieder ist ein neuer Tag - Montag - angebrochen.....
Heut vor einer Woche haben sie mich hierhergebracht und noch immer bin ich nicht verhört worden. Ich habe langsamweise das Gefühl, dass sie überhaupt an mich vergessen... Wenn das wirklich möglich wäre, dann könnte ich bis Ende des Krieges hier in Zelle 304 sitzen! Wenn ich daran denke, ists mir, als ob mich 2 Hände würgen würden...

"Mia, sag ist das schon mal vorgekommen, dass sie hier jemanden vergessen haben?"

"Wie kommst Du darauf? Nein, da wird niemand vergessen. Sie haben doch von jeder Gefangegenen eine gelbe Karte. Wir kommen wirklich alle einmal an die Reihe. Wir dürfen nur nicht danach fragen: wann? Du weisst, die Herren lassen sich Zeit!"

"Ja, die gelbe Karte. Wie kann ich nur so dumm sein, daran zu vergessen? " Ich bin wieder beruhigt und zieh mich weiter an.
Heute ist Waschtag. Im Laufe des Vormittag s werden uns 2 Eimer Warmwasser gebracht. Wir haben noch etwas Seifenpulver, das hat noch Janny in einemm PAKET GESCHICKT GEKRIEGT, die Arbeit kann also beginnen.
In Anbetracht des Waschtages habe ich meine Gefängsniskluft anbehalten, damit ich meine eigene Wäsche waschen kann. Den ganzen Vormittag arbeiten wir, um 12 Uhr hängt die Wäsche schon an der Leine. -- Davon wird man wenigstens müde und hungrig.
Bevor das Essen noch verteilt wird, riechen wir schon, dass die "Plat du Jour" heute Erbsensuppe ist! Der dicke grüne Brei ekelt mich heute nicht mehr so sehr als den ersten Tag. Bald ist mein Teller leer und der Rest geht wieder in die Kochkiste.
Nachmittag schdint die Gestapo wieder sehr aktiv zu sein, aus verschiedenen Nachbarzellen werden Frauen zum Verhör abgeholt, nur bei uns bleibt es still.

Mit meinem Buch komm ich jetzt auch vorwärts, da ich jetzt etwas ruhiger bin, kann ich es auch besser schätzen. Später spielen wir noch ein bischen Karten, Ilse bietet uns Bisquits und je ein Bonbon an, -- so langsamweise wird die Stimmung wieder ein klein wenig besser....
Über unseren Köpfen hören wir wieder das Gedröhne schwerer Flugzeuge. Immer stärker wird das Geräusch, dann hören wir das Abwehrgeschütz - plötzlich Luftalarm.... Kurz nach dem Luftalarm wird von Zelle 305 geklopft. Wir hören dass die Frau aus 306, die vor einigen Tagen mit einem blauen Auge vom Verhör zurückgekommen ist, soeben freigekommen ist...
Das kommt bei einer Jüdin beinahe nie vor! Nur ganz selten mal bei einer Mischehe.. Es scheint also, dass diese Frau Protektion hatte.
" Ich denke jetzt daran, ob Pil Protektion haben wird? sagt Janny.
"Sie selbst nicht, aber ihre Schwester", antwortet Mia. "Die Schwester wohnte in Amsterdam und es ist ihr gelungen, durch Protektion nach Ungarn zurückzukehren. Sie hat dann alles versucht, um dasselbe für Pil zu erreichen. Durch allerlei Formalitäten, die dazu nötig waren, hat sich die Sache etwas verzögert aber schliesslich wurde die Erlaubnis erteilt, die Papiere waren in Ordnung und Pil konnte als freier Mensch nach Ungarn reisen... Leider kam die Entscheidung gerade etwas zu spät, denn einige Tage vorher wurde Pil verhaftet..
Schrecklich, welch eine tragische Verkettung des Schicksals"! .....

.....

A DEATH OF ONE'S OWN

BY GERDA LERNER

SIMON AND SCHUSTER NEW YORK

COPYRIGHT © 1978 BY GERDA LERNER
ALL RIGHTS RESERVED
INCLUDING THE RIGHT OF REPRODUCTION
IN WHOLE OR IN PART IN ANY FORM
PUBLISHED BY SIMON AND SCHUSTER
A DIVISION OF GULF & WESTERN CORPORATION
SIMON & SCHUSTER BUILDING
ROCKEFELLER CENTER
1230 AVENUE OF THE AMERICAS
NEW YORK, NEW YORK 10020

DESIGNED BY EVE METZ
MANUFACTURED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

LIBRARY OF CONGRESS CATALOGING IN PUBLICATION DATA

LERNER, GERDA, DATE.
A DEATH OF ONE'S OWN.

1. BRAIN—TUMORS—BIOGRAPHY. 2. LERNER, GERDA, 1920–
I. TITLE.
RC280.B7L48 616.9'94'810926 [B] 78-45
ISBN 0-671-24008-0

The author wishes to thank Howard Nemerov for permission to reprint his poem "The Common Wisdom," from American Poetry Review *May–June, 1975, and also collected in* The Western Approaches *by Howard Nemerov, © 1975 The University of Chicago Press.*

TO CARL

for the last time and always—

the love we shared
the marriage we made
our friendship

One of the new nurses questioned me sharply about my decision to keep him home. How long was I going to do it? As long as he is conscious, I answered and maybe later too. She discussed this with me in detail. She approved of keeping him home now, but not if he were to go into a coma. Why not?

"Because if you do, you'll have to move out of the apartment, afterward," she said simply. She knew.

All the others had talked of practical obstacles, which were impressive, but to me seemed simply challenges to be surmounted. The reason she mentioned made sense. I thought about it, long and hard, and made a decision. In making it, I learned that I intended to survive Carl's death. Also that I intended to keep my apartment. All those fantasies and nightmares of suicide and madness were nonsense. I hated myself for the disgusting robustness of my health and the vitality and resilience of my psyche. No matter how I hurt now and how impossible thought of the future seemed, I would do what I had done before; I would survive. I was a survivor from way back.

My mother's sister Margit Neuer, called Manci, was a heavy, strong woman, with blue-black hair and enormous vitality. She was a medical doctor, had married a one-eyed psychiatrist twenty years her senior, divorced him, lived with a succession of lovers, all of them brilliant men with serious flaws of one sort or another. She had worked her way through medical school, living on potatoes and black tea, a chain smoker. After graduation, instead of opening a private practice and finally earning a decent living, as one supposes she might have, she went first into a municipal hospital where she worked with old charity patients; later she worked with crippled children. She and my mother had had a mythical quarrel a year or two after my birth, so they did not see each other for years after. Thus I did not really know her. I heard that the quarrel was about money;

my mother was supposed to have refused Manci money to see her through medical school. Another version of the story was that it concerned a man or perhaps it was a question of their different life-styles—they were both domineering women who could not tolerate interference with whatever it was they strongly wanted at the moment. Manci never set foot in our house for all these years and saw my mother only during the period of their mother's—my grandmother's—terminal illness, which was cancer.

I was seven or eight at the time, and remember horror stories of how the doctor opened up my grandmother's belly, found it full of cancer and simply closed it up again. I saw that vividly, something straight out of Grimm's fairy tales, the wolf calling on the three little pigs, who opened his stomach, filled it with stones and sewed it up again. It seemed to me Grandmother's stomach must be somewhat like that, full of small, slimy stones covered with crawly things one finds under rocks. Grandmother was suffering terribly and my mother came home night after night, crying noisily and passionately, telling everyone all the creepy details of what went on in that hospital. During that time I saw Manci occasionally; she came to the house in her white doctor's coat, her short hair trim and efficient around her face. She never cried, but looked gloomy, heavy-lidded and it seemed to me she suffered more than my mother.

Then came the end and an awesome story, told in whispers by my mother. Manci, who had been one of the doctors attending her mother, usually gave her the evening morphine injection. Things had been very bad and the morphine no longer did anything for the pain. That night, Manci had given her mother a larger dose than usual and so it was all over; her suffering was ended. The story was told in awe and admiration; only a strong woman like Manci could do this. I tried then to picture the scene to myself, but could not. I believed it wholly and do so to this day.

On the day of my grandmother's funeral I remember having a curious view of the three sisters: my mother and Manci, both tall, heavy, well-shaped women unrecognizable in their mourning clothes, and their younger, crippled sister, Klari, who was hardly as tall as a teenage girl, standing side by side just before they went down the stairs to the waiting black cars. All three of them were weeping, Klari sobbing softly, my mother with short cries that were almost like speech. Manci sobbed darkly and terribly, in heaving groans that shook her broad shoulders. She seemed to me mute, like a huge animal stricken by some unnamed dread. I had never seen such grief before and it made me cower in a corner. Yet I observed the three of them with the relentless curiosity of a bright and well-protected child and noticed, with astonishment, that for a moment the two tall women touched each other as though to keep from falling. It was the only moment of tenderness I ever saw between them and it frightened me, because I understood it was coming out of destructive fear and guilt. I was not allowed to go to the funeral and had the rest of the day and night to contemplate and relive that dark, confusing moment. Manci did not come to our house again; it appears that the quarrel resumed soon after the mother, who had been a gentle, ineffectual woman with fluttering hands, had been buried.

As for me, Manci simply disappeared out of my life, not unlike the dead grandmother, and because, after that time, my mother hardly spoke of her, it seemed to me then that there was little difference between one absence and the other. *Partir, c'est mourir un peu*—I remember coming on this phrase in a high-school French text and feeling a quick stab of recognition. That's how it was and always had been. The old fear so often reinforced into certainty: absence was dying.

With her mother's death and her own departure, Manci had for me entered the realm of myth. Whatever I know of the rest of her life has been pieced together from secondhand accounts. In 1938, after Hitler occu-

pied Austria, she left for Holland. It was typical of her tremendous vitality that she was one of those who escaped early and by an ingenious and desperate device. Dutch friends, eager to rescue her, found a sympathetic Dutchman willing to enter a *pro forma* marriage with her, which secured her Dutch citizenship. The marriage was soon ended by divorce, but Manci had a few years of relative security. She could not practice medicine, but earned her living as a physiotherapist. She was able in her turn to help secure a residence permit for Mueller, which saved him and her sister Klari for a time at least from the ordeal of living as stateless persons and legal outcasts.

The three of them, sometimes living together and always very close, began again, in middle age, to build a new life in a new place. They had many friends and Manci found another man, a refugee writer and an active Zionist. Then came the Nazi invasion of Holland. Manci's lover went to Palestine; she hoped to join him as soon as possible. Meanwhile, she lived under the constantly increasing restrictions and terror imposed on Jews—nightly curfews, harassment, the wearing of the yellow star. Deportations of Jews began early in 1943, first with the elderly. By then, Dutch Jews had already been herded into ghettos. Manci escaped this by managing to get a favorable classification on the Nazi "exception list." Muellers voluntarily accepted placement on a transport to Budapest. Although she was a Hungarian by birth, Manci could not use this loophole for escape because of her Dutch citizenship. Her friends worked hard to provide her with an immigration permit to Palestine and arrangements were under way to get her there by an underground route. Meanwhile, they secured false identity papers for her and found her a place to stay which she considered safe, the third floor of an old house in the center of Amsterdam.

By that time Jewish transports were leaving the city daily. The Germans had organized this process efficiently and those selected for transport were called up

in an orderly fashion, as though they were being drafted. Since street arrests were few, Manci's chances to escape the tightening net seemed quite good. Her new papers identified her as non-Jewish, so that even in the case of an interrogation she might talk her way out. For added security, she had discarded her old identity papers by giving them to a Dutch friend who lived in the same house, asking her to destroy them or hide them securely.

Then her luck ran out. There was a traitor in the underground group in which her friend worked and the house in which Manci lived was raided by the police. No one was interested in her, but the police made a thorough search of the apartment downstairs, which included taking all the books off their shelves. In the process, they discovered Manci's identity papers hidden in one of the books and immediately arrested her, not just as a Jew, but as a criminal involved in illegal activity. She didn't have a chance, after that.

The end of this story came to me in a strange, roundabout way. Long after the end of World War II, when survivor memoirs were being published, there appeared a book by a Dutch woman, telling of her experiences in Amsterdam during the Nazi occupation. The woman had been imprisoned in a Dutch civil jail, which she described in detail. One chapter dealt with a woman nicknamed "Pills." The description fitted Manci, and Dutch friends, who read the book, inquired of the author, who confirmed her identity. These friends then sent the book to surviving relatives; I saw it in translation.

According to that account, Manci spent several months in a regular Dutch jail. As her nickname indicated, she practiced medicine. The woman who wrote about her described her as motherly, strong, supportive. She kept up the morale of all the other prisoners by her jokes, her endless fund of anecdotes, her tough-minded courage. The day she was ordered to get ready for transfer to Westerbork—a transit camp from which trans-

ports to the East were assembled—she gave away her few possessions and joked that she had always wanted to travel light. After a few weeks at Westerbork, she was placed on a transport to Auschwitz. One of the women on that transport survived and later told the author of the book what became of "Pills."

She was taken on a train to Auschwitz, in a car full of children. She knew where she was going or guessed it. On arrival at Auschwitz, prisoners were segregated into groups in what was called "the selection." Physically strong people, doctors and those knowledgeable in foreign languages were sent to the labor battalions; children, the weak or sickly, the aged were sent to the crematoria. It is clear that Manci could have saved herself, at least for a time, but she elected to stay with the children from the train and so she died in the ovens of Auschwitz.

Those of us who had escaped tried to do what we could to stay in touch with those "inside," but it was not until some time after the end of the war that we learned of Manci's fate. My mother died and never knew. I do not remember exactly when I found out, but long before I did, Manci had become my nightmarish preoccupation. She, the myth, was alive then—the strong, vital woman I remembered, trapped in the death camps. A few years after I learned of the manner of her dying I began to use her name as my pseudonym in my writing. It was a primitive gesture of sharing the totem of a name with the dead. I could not mourn my aunt personally because I had not really known her, but I always understood that she had died in my place. In the place I should have occupied.

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE
Center for Jewish History
15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 5

RUDOLF RAY

PAIINTING THE INNER EXPERIENCE 1956-66

AUSTRIAN INSTITUTE

11 EAST 52ND STREET, NEW YORK CITY MARCH 18 - APRIL 8, 1966 MONDAY - FRIDAY 10 - 5

THE ARTIST ON HIS WORK
By a process of abstraction we transcend the layers of body, mind, and intellect and reach the Universal Self. We sink into the measureless being that is without limitation and determination. Here the universal and the unique, the absolute self and the absolute particular are one . . . The secret is hidden deep in our hearts. Art is living faith, not merely intellectual grasp. Art is religion.

OSKAR KOKOSCHKA, 1934
Rudolf Ray is a pure expressionist. His work will contradict those critics who say 'Expressionism is dead'. Here is proof that life's true experience can be translated into art at all times and for everybody, as long as man does not forget the language of the soul.

SIR HERBERT READ, 1954
There are two courses which an artist can adopt . . . He can imagine an art of the future — the constructive art of a new civilization . . . The other course is the one adopted by Rudolf Ray. His is to retire within oneself, to reach down into the well of consciousness, in an attempt to reach sources of inspiration that do not belong to our time and civilization, but are archetypal and universal. The images that then rise into consciousness and are recorded by the artist are not concrete in the sense of being copies of objective reality; they are symbols of an inner or subjective reality. Art has always had recourse to such symbols in times of disintegration and despair, and they have often formed the basis of a new religion or metaphysics . . . That is why we should welcome the work of Rudolf Ray. His mind is a fertile source of such significant symbols, and he transfers them to paper or canvas with precision and sensibility. He creates forms that can be contemplated, and only forms that can be contemplated endure as works of art.

PROF. F. S. C. NORTHROP, YALE UNIVERSITY, 1955
. . . The artist Rudolf Ray, born and reared in the technological society of the West, has discovered the art of the all-embracing formlessness of a non-technological society. The scientific, philosophical, legal, and aesthetic insights necessary to reconcile and preserve both types of civilization (technological and non-technological) appear therefore to be at hand.

DR. SARVAPALLI RADHAKRISHNAN, PRESIDENT OF INDIA, 1959
Those who look at Dr. Ray's pictures will be able to understand how human nature has to be transformed before it can get at the source of all existence, true being, which is found in the inmost part of every individual.

25

FROM A LETTER BY DR. R. S. HARTMANN, UNIVERSITY OF MEXICO, TO RUDOLF RAY, 1965
You intuit the essence of a person . . . Through you it puts itself on paper in its own dynamic; it puts the axiom of itself into space and time — a most remarkable transformation and one that I have long known to be possible but had never experienced. I therefore know that your paintings are of transcendent value. They are not psychological nor expressionistic. They are essentialist or perhaps existentialist, but even these are not the correct terms. They are axiological forms— forms giving the innermost value pattern of a person. You are thus a pioneer of a more sensitive and receptive future generation; it will see your pictures as a revelation.

RUDOLF RAY
PAINTING THE INNER EXPERIENCE 1956-66

Born in Latvia, Rudolf Ray came to Vienna at an early age. This city saw his first triumphs as a painter. Impressed by his early work, Oskar Kokoschka wrote: "Rudolf Ray is a pure expressionist. His work contradicts those critics who say 'Expressionism is dead'."

Since then Ray has come a long way. His images gradually dissolved. The faces disappeared behind a maze of lines and colors, finally giving way to abstract forms and symbols.

From his earliest attempts Ray had been preoccupied with the deeper layers of the personality. He had considered the outward image as a mere obstacle that had to be overcome, penetrated, in order to reach the essence of being.

Twice he went to India and stayed on for many years. Buddhism came as a revelation: what he had darkly and subconsciously been striving for, he found confirmed in the thought of the East. From now on Ray's art was dedicated to the pursuit of one supreme goal: to release within himself the nameless spiritual forces of the *Atman* or the *Tao* — the higher and universal self of Buddhism.

In order to fully comprehend Ray's art one should be aware of the universal concern of mysticism, namely the complete absorption into the universal self, the immersion into the divine. In order to achieve this ultimate union with the divine, it is necessary to free oneself of one's attachments to the outside world. This state can be brought about by mediation as well as other methods such as the Zen-Buddhist practice of archery in which the individual action is eliminated and the spirit becomes self-acting. This is exactly what Ray is trying to do in his paintings. Like the bow and arrow, the brush and the canvas are his instruments through which the self-acting forces of the soul can express themselves.

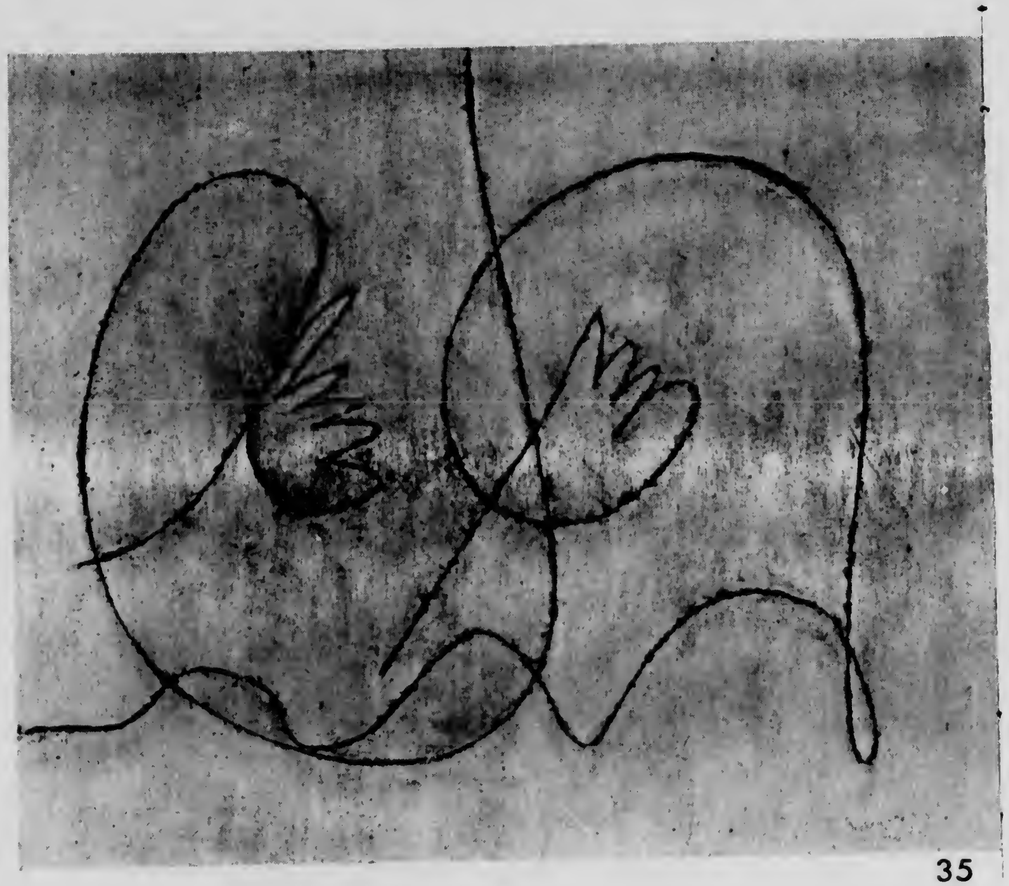
Since the end of the Middle Ages Western man has been preoccupied with problems of matter. Ray's work reminds us of the all-important spiritual forces which have been neglected in the Western world and which our technological society is less and less able to provide.

Imbued with an otherworldly purity and serene simplicity, these paintings are not meant to be interpreted in any coherently logical and rational sense. Nor will a strictly aesthetic approach reveal their real significance. Their delicate colors and rhythmic, almost melodious, lines can indeed easily satisfy the most rigid aesthetic demands of any Western viewer, but only persistent and detached contemplation will disclose the deeper meaning of this art.

Harald Kreid — Austrian Institute

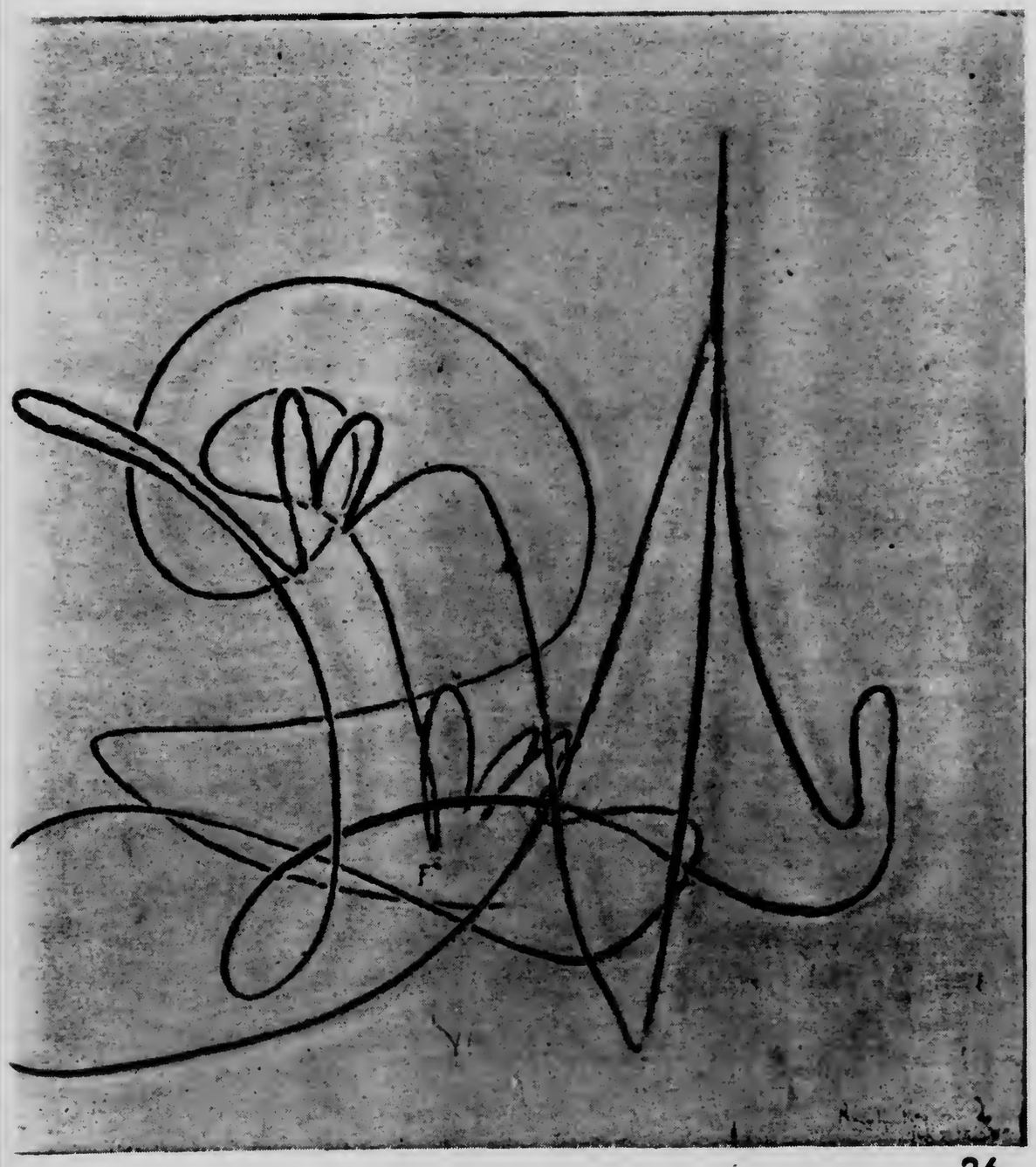
BIOGRAPHICAL NOTES AND MAJOR EXHIBITIONS

1891 Born in Latvia.
1896 Family moves to Vienna.
1910 Study of medicine and philosophy at the University of Vienna.
1919 Doctor of Law degree, University of Vienna.
1920 Takes up painting.
1927 First sojourn in India.
1929 First sojourn in France.
1933 Publication of *Super-Realism in Portrait Painting by Rudolf Ray* by Stephan Pollatchek, Wiener Buch- und Kunstverlag, Vienna.
1934 First one-man show at Neumann & Salzer Gallery, Vienna.
1936 One-man show in Tel Aviv.
1938 Second sojourn in France. Exhibits at the Salon de Tuileries, Salon d'Indépendant, Salon Populaire, Salon d'Automne. Work with Othon Friesz.
1942 Arrival in the United States. Show at the British-American Art Centre, New York.
1943 One-man show at the New School for Social Research, New York.
1944 One-man show at Peggy Guggenheim's Art of the Century Gallery.
1954 Group show at the Union Theological Seminary, New York.
1944-1955 Four one-man shows at the Willard Art Gallery, New York.
1955 Daisetz Suzuki portrait in eight stages shown at the Corcoran Gallery, Washington, D.C.
1956 Group show at the Whitney Museum, New York.
1956-1959 Second sojourn in India (Almora).
1956 One-man show at the Jehangir Gallery, Bombay.
1959 One-man show at the All India Fine Arts and Crafts Society, New Delhi.
1960 Settles in Cuernavaca and Tepotzlan, Mexico.
1961 One-man show at Antonio Souza Gallery, Mexico City.
1962 Two one-man shows at Grand Central Moderns Gallery, New York.
1963 Participation in Bienna!e at Corcoran Gallery, Washington, D.C.
1965 One-man show at Grand Central Moderns Gallery, New York.
1965 Group show at Contemporary Fine Arts Gallery, Dallas, Texas.



35

1 IND
2 LAM
3 GUR
4 BET
5 ALM
6 DIS
7 IMP
8 SIG
9 MA
10 XO
LO
11 TA
12 SA
13 SN
O
14 TE
15 TE
16 KO
17 MA
18 TE
19 XO
20 ED
21 TO
22 TO
23 CH
24 MI
25 TE

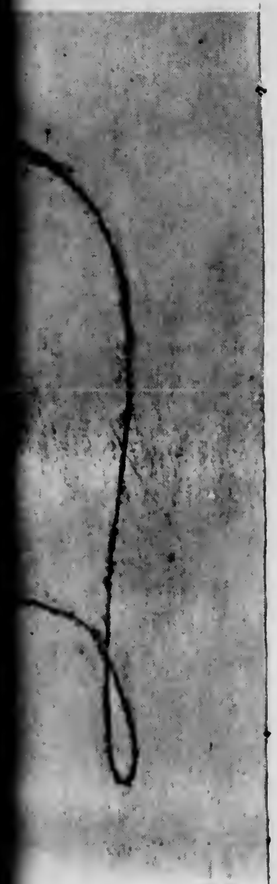


WORKS IN THE COLLECTIONS OF:

Fogg Museum, Boston
Graphische Sammlung
Albertina, Vienna
Metropolitan Museum of Art, N.Y.
Museum des 20. Jahr-
hunderts, Vienna
Tel Aviv Museum, Tel Aviv

Kongo Abbe, Japan
Ashia Abel, New York
Eugenia Andermann, N.Y.
Anthony Baccus, N.Y.
Maurice Brigadier, N.Y.
June Brown, Mexico
Ralph Caplan, New York
Francis Cooke, Massachusetts
Elliot Danziq, Mexico
Rajeshwar Dayal, India
Arnold Deutsch, Mexico
Marcel Duchamp, N.Y.
H. Englander, N.Y.
Lucine Frost, Great Britain
Margaret Garland, N.Y.
Edith Bel Geddes, N.Y.
Jean Gill, Mexico
Walter Goodwin, Arizona
Arthur Gregor, New York
Elizabeth Guaba, India
Paxton Haddow, Mexico
Paula Hanson, New York
Robert Hartman, Mexico
James Hickman, California
J. P. Hodin, Great Britain
Werner Hoffman, Austria
Howard Houston, Connecticut
Lee Hutchinson, Great Britain
Margaret Jackson, Great Britain
T. Jarvis, New York
Leo Jason, New York
Cranston Jones, New York

Hans Kaarl, Ontario, Canada
Maharani of Karputaua, India
Harald Kreid, New York
Manuel Lane, New York
Maria Langlois, Italy
Andrew Langobardo, Italy
Victor Matejka, Austria
Willy Mateika, France
David McAlpine, New Jersey
Mu-di Chan, Hong Kong
Ingo Mussi, Washington, D.C.
F. S. C. Northrop, Connecticut
Edward O'Neill, Washington, D.
Kikitaka Osawa, Japan
Florence Palmer, Hong Kong
Mavis Palmer, California
Vitaly Pollack, France
F. S. Porter, Washington, D.C.
Eugenia Prendergast, Connectic
Sir Herbert Read, Gt. Britain
Colette Roberts, New York
Anthony Roland, France
Dagmar Ruetlinger, Mass.
Henry de Saux, India
Franz Schachtel, New York
B. L. Sharma, India
Nathan Sherman, Great Britain
Martha Smith, California
Stella Snead, India
Antonio Souza, Mexico
Sarah Spencer, New York
Helene Stevens, Mexico
Daiesetz Suzuki, Japan
Howard Tufty, Washington, D.C.
Ginera Vigano, Italy
Lila Vlahon, Jordan
Maria Walter, New York
Marion Willard, New York
Chang Wong, Hawaii
S. Zubrov, Pennsylvania



1	INDIAN LEGEND	30 x 22	1956
2	LAMA GOVINDA	28 x 22	1956
3	GURU	28 x 22	1956
4	BETROTHAL	24½ x 20	1957
5	ALMORA	14 x 10	1957
6	DISCIPLE	28 x 22½	1958
7	IMPROMPTU	20 x 16	1960
8	SIGNUM	19½ x 16	1962
9	MACCABAY	20 x 16	1962
10	XOCHIPILLI, LORD OF FLOWERS	44 x 21	1962
11	TAO	46½ x 24	1963
12	SATORI	36 x 25	1964
13	SNOW FALLS AND OLD I GROW	18½ x 15	1964
14	TEPOTZLAN I	24 x 16½	1964
15	TEPOTZLAN II	22 x 14½	1964
16	KOAN	22 x 14	1964
17	MAYAPAN	20 x 17	1964
18	TEPOTZLAN III	21½ x 16	1964
19	XOCHIMILCO	24 x 24	1964
20	EDUARDO REDON	22 x 14	1964
21	TOTEM I	24 x 11½	1964
22	TOTEM II	28 x 22	1964
23	CHICHEN ITZA	25½ x 21½	1964
24	MICTLATECUHTLI	36 x 24	1964
25	TEZCATLIPOCA, SMOKY MIRROR	27 x 24½	1964
26	ICH HORCHE IMMER, GIB EIN KLEINES ZEICHEN (RILKE)	24 x 24	1965
27	SANGREAL	47 x 32	1965
28	THE WILLOW PAINTS THE WIND WITHOUT A BRUSH (SARYU)	36 x 24	1965
29	THE WATERS OF TENOCHTITLAN	72 x 24	1965
30	MIRAGE	57½ x 19	1965
31	XOLOTL, EVENING STAR	35½ x 24	1965
32	THE PERFECT WAY IS WITHOUT DIFFICULTY	48 x 32	1965
33	THE RITES OF SPRING	48 x 32	1965
34	TOTEM III	58 x 19	1965
35	QUETZALCOATL, THE PLUMED SERPENT	30 x 24	1965
36	ARROYO	18½ x 13½	1965
37	BACCUO	27½ x 22	1965
38	PALOMA	20 x 15	1965
39	F. C. NORTHROP, STAGE 4	26 x 22	1965
40	F. C. NORTHROP, STAGE 5	28 x 16	1966
41	FROM F. H.	26 x 20	1965
42	TINA	30 x 20	1966
43	OPHELIA	48 x 32	1966

Wiener Sezession 26. Mai – 21. Juni 1970

Rudolf Ray: Fragment einer Ausstellung

RUDOLF RAY

1891 in Lettland geboren
1896 Übersiedlung der Familie nach Wien
1910 Beginn des Studiums an der Universität Wien
Zunächst Studium der Medizin und Philosophie
1919 Promotion zum Dr. Juris
1920 beginnt zu malen
1927 erste Indienreise
1929 erster Aufenthalt in Frankreich
1933 Erscheinen des Buches „Super-Realismus in der Portraitmalerei von Rudolf Ray“ von Stephan Pollatschek
1934 erste Einzelausstellung in der Galerie Neumann und Salzer in Wien
1936 Ausstellung in Tel-Aviv
1938 zweiter Frankreichaufenthalt. Beteiligung am „Salon des Tuileries, Salon des Indépendants, Salon Populaire. Arbeit mit Othon Friesz
1942 Ankunft in den Vereinigten Staaten, Ausstellung im British-American Art Center, New York
1943 Ausstellung in der New School for Social Research, New York
1944 Ausstellung in der Galerie „Art of the Century“ von Peggy Guggenheim
1954 Beteiligung an der Ausstellung des Union Theological Seminar in New York
1944—55 Vier Ausstellungen in der Willard Art Gallery, New York
1955 Ausstellung des Daisetz Suzuki-Portraits in acht Stadien in der Corcoran Gallery in Washington
1956 Beteiligung an der Ausstellung im Whitney Museum, New York
1956—59 Zweiter Aufenthalt in Indien (Almora)
1956 Einzelausstellung in der Jehangir Gallery, Bombay
1959 Einzelausstellung in der All India Fine Arts and Crafts Society, New Delhi
1960 Läßt sich in Cuernavaca und Tepotzlan (Mexico) nieder
1961 Ausstellung in der Antonio Souza Gallery, Mexico
1962 Zwei Ausstellungen in der Grand Central Modern Gallery, New York
1963 Beteiligung an der Biennale der Corcoran Gallery in Washington
1965 Ausstellung in der Grand Central Moderns Gallery, New York
1965 Beteiligung an einer Ausstellung der Contemporary Fine Arts Gallery, Dallas, Texas
1966 Ausstellung im Österreichischen Kulturinstitut New York
1969 Ausstellung im Palacio de Bellas Artes in Mexico City

4419 Chesapeake Street NW

Washington DC 20016

(202) 686 6770

26th March 1999

Dear Professor Lerner,

As requested, here are the documents concerning Rudolf Ray-Rapaport, which the Rays generously gave me, along with the cursory notes which I made of my interview.

I hope that they are of some help.

With best regards,

Steven Beller

Rudolph Ray

Shaver Studio

Friend of Chaim Soutine, Marcel Duchamp

Duchamp organises first show for Ray, in Guggenheim.

From an Orthodox family. Last descends of famous rabbi. Attends Temple every week +

Friend of Kotchoubey.

Knew Radhanbrishnan.

Mateyka for names of portraits.

Ray married first Jewish jewellers' / daughter of Zirner family.

Knew Jewish poet Bialik.

War in Mexico + India.

Sir Herbert Read visited them, but does not mention Rudolph Ray.

Read saw Ray as a metaphysical painter : Art of the self.

Says he did not understand what he did, he just did.

His art from his religious background.

(Wife)

He did not like being called occult.

Ray knew Cabalistic signs.

He felt connections with Indian mandala.

Neues Wiener Abendblatt

16. Februar 1934

(Kunstausstellung.) Bei Neumann u. Salzer in der Dorotheergasse, im vormaligen gräflichen Palast Nako, sind jetzt Arbeiten des jungen Wiener Malers Rudolf Rapaport ausgestellt, die vermutlich in unsern Kunstkreisen einiges Aufsehen machen werden. Der erste Eindruck dieser meist brutal hingefegten wilden Skizzen ist ein verwirrender, und man steht wie betäubt vor der bedrohlich andrängenden Fülle schauerlicher Gesichter. Der Künstler läßt die entfesselten Strichlagen nur so auf seine Malflächen niederregnen, und seine Pinselhiebe peitschen die Leinwand oder den Maltarton. Ein gelinder Schauder vor soviel gespenstischem Grauen erfaßt den unvorbereiteten Betrachter. Rapaport, ein Höllenbreugbel der menschlichen Physiognomie, arbeitet mit betonter Vorliebe den gräßlich verzerrten oder apathisch stumpfsinnigen, stieren Ausdruck aller bösen und niedrigen Triebe unerbittlich heraus. Seine Art zu schauen, zu schaffen, ist durchaus nicht alltäglich. Die von ihm beschworenen Geister sind gräßlos schreckhaft. Er erfaßt sie momentan und intuitiv, rabiat und rapid — prestissimo und furioso! Seine exzessive Modernität gehört ihm allein an und ist nur flüchtig von Pariser Tendenzen gleicher Richtung berührt. Es ist ohne weiteres verständlich, daß Oskar Kokoschka in dem zweifellos Genialischen dieser Art von Kunst eine nahe Verwandtschaft herausspürte und sich mit neidlosem Ueberschwang voll dafür einsetzte. Jedenfalls hat man es hier mit einem noch in wilder Gärung begriffenen, ganz außerordentlichen Talent zu tun, das sich Respekt auch dort noch erzwingt, wo man sein Schwelgen in abstoßenden Häßlichkeiten ablehnen muß. Viele, die nicht oder noch nicht die richtige Einstellung haben, werden zu wohlfeiler, witzhafter Ironie ihre Zuflucht nehmen, andre wieder abwarten wollen, was da noch alles werden mag. Aber wenn Rudolf Rapaport sich „beruhigt" hat, wird er kaum mehr er selbst sein. F.

Abend-Ausgabe
des
Neuen Wiener Tagblattes

Samstag, den 10. Februar 1934.

13. Februar 1934

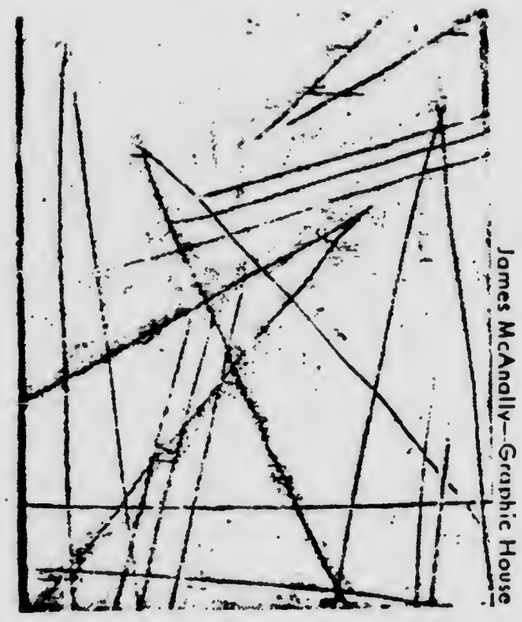
Wien, Dienstag

WIEN, Freitag, 23. Februar 1934

Malerei des Okkulten

In der Galerie Neumann & Salzer (Dorotheergasse, Palais Nako) ist in diesen Tagen eine Ausstellung von Werken des Malers Rudolf Rapaport eröffnet worden. Oskar Kokoschka, bei der Vorbesichtigung, Universitätsassistent Dr. Leopold Verfasser eines aufschlußreichen Werkes über moderne Kunst (vom Reinhold-Verlag herausgegeben) sprach einführende Worte. Rudolf Rapaport ist in Dünaburg geboren und jetzt etwas über vierzig Jahre alt. Er ist Doktor der Rechte und hat auf weiten Studienreisen sowohl den europäischen Westen wie Indien kennengelernt. Als Maler Autodidakt, verbrachte er einige Zeit in der Malerklasse Anton Hanaks, der Rapaport besonders schätzte. Dem Maler wiederum ist Kokoschka aus der Erkenntnis einer Verwandtschaft zugetan. Nur ist, nach Leopold, Kokoschka die aktive Natur, Rapaport eine mehr passive, Eindrücke empfangende, von ihnen unterworfene. Ein besonderes System von Linien und Farben, die in jedem Fall völlig individuell sind, bestimmt alle Bildnisse Rapaports und stellt ihren Raum, ihr Licht. Ein gewisser Realismus der Darstellung bleibt — der Rest ist Malerei, die oft über die Grenzen des sinnlich Wahrnehmbaren hinüberstrebt. Die Wirkung ist oft sehr stark, am deutlichsten vielleicht im Graphischen, namentlich in Bewegungsstudien nach Tieren und in feuerartigen Tuschzeichnungen. Ganz gewiß gehört dieser Künstler zu den interessantesten Bekanntschaften seit langem und es ist begreiflich, daß ein Kreis, der sich [illegible] in gelehrten Vorträgen, selbst die Probleme der modernen Kunst erörtern [illegible] einige Plastiken von Königs- [illegible] angenehm auf. P. Stl.

ART



James McAnally—Graphic House

RAY'S PORTRAITS OF SUZUKI: NOS. 1, 3, & 6
When you say you don't know, then you know.

Pictures of the Soul

Picasso once brushed aside a criticism that his portrait of Gertrude Stein did not look like her by saying simply: "It will." In Manhattan, Vienna-trained Painter Rudolf Ray, 63, is trying to go Picasso one better. His aim: to arrive at the final "soulscape," the abstract essence of the sitter, by painting a series of eight portraits—one on top of the other. To the uninitiated the soulscapes may look like nothing more than shards of colored glass or a heavy calligraphic scrawl. But to Ray's followers, who include Hindu gurus, Taoist philosophers and Jung disciples, the paintings are readily identifiable as portraits of James Joyce and Ray's French gardener, Monsieur Pierre Aubert.

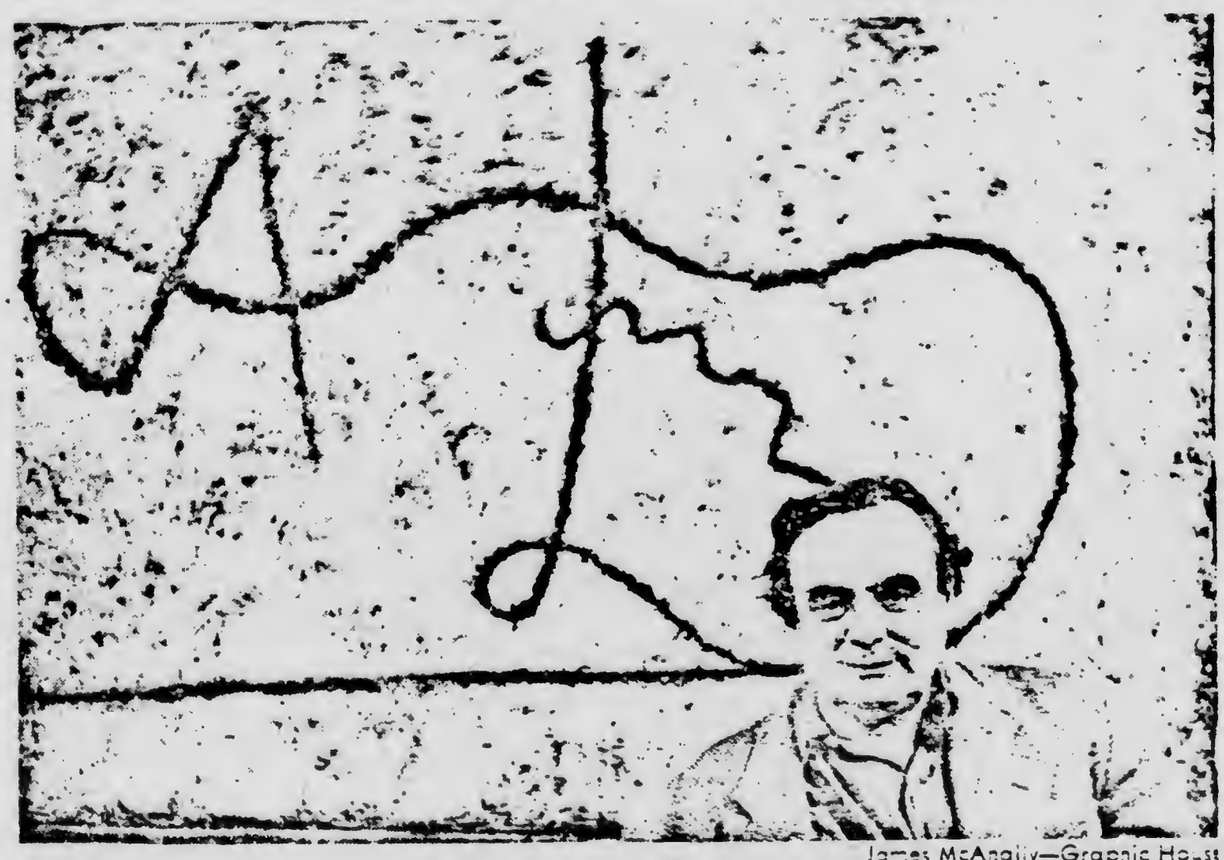
Without Their Masks. Painter Ray decided that he was equipped with an inner eye early in his career in Vienna, where he made his reputation by painting his subjects "without their masks." His highly expressionistic portraits won him the praise of famed Vienna Painter Oskar Kokoschka and the plaudits of Vienna art critics.

Deciding that "psychology is not everything," Ray moved to Paris, was cheerfully painting a still life of flowers the day Hitler arrived. Ray managed to escape on a freighter, along with Marcel (*Nude Descending a Staircase*) Duchamp, arrived in Manhattan in 1942. Soon after, Ray found his paintings turning into abstractions, called on Duchamp for advice. The result: Duchamp arranged a show for Ray at Peggy Guggenheim's avant-garde gallery. Since then, Ray has lingered longer and longer over each canvas; his finished pictures with all layers dried out often weigh 300 lbs.

The Unconscious Self. Last year Ray started work on a portrait of Columbia Lecturer Daisetz Suzuki, 79, a bushy-browed Zen Buddhist philosopher. Rather than paint the portraits on top of each other, Ray decided to make eight consecutive portraits. The result, on view this week in Manhattan's Willard Gallery, added up to a tour de force for the initiated. But the others were floundering after they left Stage One: a generally recognizable oil sketch of Suzuki.

In Ray's series Suzuki next turned into an angry black scrawl, faded into heavy yellow and black (*Soul Fading*), then dramatically changed into a thick impasto of blues, orange, black, with lines scratched out by Ray's palette knife. Believing that "the artist, like physicists, must use the abstract to get to the concrete," Ray's next two portraits of Suzuki were abstractions of opposing lines. No. 7 stopped most viewers in their tracks. It was a startling blank canvas, washed in with cloudy browns. But Taoist Lecturer Dr. C. Y. Chang, on hand for the opening, recognized it immediately as "TAO, the Unconscious Self."

The final portrait was a handsome, delicately painted oil that looked like a faded Buddhist scroll suggesting blue mountains, red sky and willow-green foreground. At this point, according to Ray, Suzuki and Zen Buddhism became one. Philosopher Suzuki, on hand to see his portrait for the first time, was not so sure. Said he: "I know nothing of these things. Therefore, I cannot say." Prompted by Painter Ray ("You have said that when you say you don't know, then you know"), Philosopher Suzuki bowed with a smile, politely admitted: "That too can be true."



James McAnally—Graphic House

PAINTER RAY
Under the signature, a dozen oils.

Americans in Paris

Modern American art stormed through Paris last week, the advance patrol of a U.S. culture parade that before summer is out will treat Frenchmen to everything from *Oklahoma!* and *Medea* to the New York City Ballet, the Philadelphia Symphony, and a collection of some 60 French masterpieces on loan from U.S. collections. As lead-off event, Manhattan's Museum of Modern Art, setting up an advance base in Paris, staged a big show of modern art, including not only paintings and sculptures, but architectural exhibits,

OPINJA JULY "2 ND I934

Dr Tulo Nussenblatt (Vienna)

A PORTRAIT PAINTER'S REMINISCENCES OF BIALIK

The well known painter Rudolf Rapaport Ray who in his recent one man show in Vienna exhibited among other very interesting portraits of Bialik, is an exeptional figure in the domain of art. He is a painter who studied medicine and law (he is a doctor of law) and who was a globetrotter for a great number of years, living in France, India and many other world centers. Such was the milieu in which his talent and his unusual technique matured.

Rapaport Ray is not a portrait painter in the current meaning of the word. His art has nothing in common with mere representation. His portraits rather reveal man's spiritual structure, the dynamics of his inner life that leaves its imprint upon the outer form. He thus integrates the manifold soul of his model into an artistic whole. Rapaport ' s originial conception of man has found an adequate medium in his specific method, his painting technique which has gained him the unreserved praise and appreciation of the great Oscar Kokoschka.

What interested me in particualr was Rapaport's acqaintance with Bialik. Rapaport, a descendant of the great Shah, Sabbataj ben Meir Hakohen, told me that when he first met Bialik surrounded by his friends and acquaintances, his was an unforgettable impression. Bialik showed great interest for various problems of painting.

Born Dynaburg
1492

The curious thing is that what made Bialik decide to sit for Rapaport was rather a personal motive, namely the fact that the painter was the descendant of such a notable Jewish family. During the sittings, the poet and painter had very stimulating talks. All kinds of problems were discussed on which Bialik expressed original and profound ideas. The poet was above all interested in the process of shaping a picture, he compared it with the process of biological growth.

Upon the painter's remark that he would rather represent Bialik as a sculptor. Bialik smiled contendly. You have guessed right said Bialik - in this respect people know me least of all.
I always used to be deeply interested in sculpture , I devote my entire life to sculpture, to forming and chiseling the Hebrew word. It is hard and laborious work on a very ancient material, and it makes one very happy. As an artist you no doubt understand; for in a formal way the material itself is irrelevent. Perhaps your ancestor did not master the technique of his profession. but his relation to it was that of an artist to his art . He was a legislator in the sacred language. You see, we Jews alone among all nations have this relation to our language; it is sacred to us. This is what is characteristic of an artist.

Rapaport saw in the poet's granite- like face a strange synthesis of conservative static and unrest. When he told Bialik this the poet replied;

What you said just now is the quintessence of Jewish History.
You could read in my face that which at this moment fills me with great anxiety; Will the present Jewish generartion be equal to its task ? Since the very dawn of history there was a struggle between two Jewish types; the nomad and the conqueror.
The former represnted by Abraham, the latter by Joshua.
Our history is being shaped according to which of these two types predominates at a given period; and it is the moments at which both are unitedin a synthesis that are most decisive in our history. In Theodor Herzl the two types were combined in a most excellent manner and this combination made him most fit to take the helm.

Bialik said many more things about the spirif Judaism and when ever he became ardent he always added that he was speaking as a writer and not a politician.
The poet liked Rapaport's portrait of him immensly. It is indeed a unique master work which reveals the active and sweeping personality of a prophet whom we have lost forever.

PORTRAIT OF AN ARTIST

●●● A retrospective view of fifty years' search for Synthesis.

●●● The early drawings are from actual empirical awareness of the object which gradually grew to reflect dimensions of the inner life.

●●● Through the years the art forms that emerged were created with the belief that art is Being. That Being is preceded by cognition which transcending limitations of space, time and mental structure arrives at the formless which is the image of the infinite molding the finite.

●●● The non-objective structures that appear are attempts to penetrate those worlds of faculty in which the inner light perceives the object beyond the sheaths of optical and other illusions to essences where revelations alone can help both to realise the ultimate flavour and to communicate it.

RUDOLF FRAY

One Man Shows at...

...Neuman and Salzer Gallery, Vienna - 1934
...New School of Social Research, N. Y. - 1942
...Peggy Guggenheim in Art of This Century Gallery
...Willard Gallery, N. Y. - 1947, 52, 54, 55
...Jehangir Gallery, Bombay - 1952
...Corcoran Gallery, Washington,
Eight Portraits of Suzuki - 1955
...All India Arts and Crafts Society, New Delhi - 1959
...Grand Central Moderns, N. Y. - 1962, 1963
...Antone Souza Gallery, Mexico - 1962

Works Included in Group Shows at...

...Salon d' Tulleries, Salon d' Independant, Salon
d' Automn of Paris
...The Rome Art Foundation, Rome
...Whitney Museum of New York
...The Union Theological Seminary, New York
...The Biennale of 1963 at the Corcoran, Washington

and in such collections as...

...The Fogg Museum, Boston
...Metropolitan Museum of New York
...Albertina Museum of Vienna
...Sir Herbert Read of Vienna
...Prof. F. C. Northrop, Yale University
...David Mac Alpine, Princeton
...Howard Houston of Meriden

and in numerous private collections throughout the world.

Biographical Notes

1910	Studied medicine at the University of Vienna
1914	Awarded Doctor of Law degree, University of Vienna
1920-29	Began painting and working in India with Rabinrath Tagore
1929	Working in Paris with Othen Friesh
1933	Publication of book by Stephen Pollacheck - "Super-Realism in Portrait Painting" - by Rudolph Ray. Wiener Buch verlag.
1934	First one-man show: Nuemann and Salzer Gallery, Vienna
1936	Group show: Albertina Museum, Vienna
1938	One-man show: Tel Aviv, Israel
1938	Group show: Salon de Tuilleries, Paris
1941	Group show: Salon d' Independant, Paris
1942	Arrival in U.S.A. - One-man show: British-American Centre
1943	One-man show: New School for Social Research, New York City
1944	Peggy Guggenheim Gallery - "Art of this Century"
1944-48	Four one-man shows: Willard Gallery, New York City
1955	Group show: Union Theological Seminary, New York City
1955	Group show: Corcoran Gallery, Washington
1956	Whitney Museum Annual
1956	One-man show: Jehangir Art Gallery, Bombay
1959	One-man show: All India Arts and Crafts Society, New Delhi
1959	Group show: "Moments of Vision" - Arts Foundation, Rome
1962-65	Three one-man shows: Grand Central Moderns, New York City
1962	One-man show: Antione Sousa Gallery, Mexico
1963	Retrospective: Grand Central Savings Bank, Meriden, Connecticut
1963	Group show: 29th Bienalle, Corcoran Gallery, Washington
1966	One-man show: Austrian Cultural Institute, New York City
1968	One-man show: Belles Artes, Mexico City
1969	One-man show: Wiener Successione, Vienna
1975	One-man show: A.R.C. Gallery, New York City

YALE UNIVERSITY
FEB 2ND 1948

Ray's paintings are certainly different from anything I have previously seen.

They are suggestive of the indifferentiated aesthetic continuum taking on differentiations.

F.S.C. Northrop.
AUTHOR OF
"THE MEETING OF EAST AND WEST"

RUDOLF RAY

Born in Latvia, Ray went to Austria at the age of six where he later received a Doctor of Law degree. Starting to paint at a very early age, he was always deeply preoccupied with science, philosophy, and religion. In India 1927—28 he came to know such people as Mahatma Gandhi, Rabindranath Tagore, and J. Krishnamurtri becoming strongly impressed by Indian thought. This was a turning point in his work as an artist, infusing his work with a deeply subjective interpretation of his subject matter.

Ray emmigrated to America in 1942, where he lives and works in his New York studio. He has held one man shows in Vienna, Paris and New York.

His work is represented in the collections of the Metropolitan Museum of New York, the Fogg Museum of Boston, the Albertina Museum of Vienna, the National Museum of Tel Aviv, Art of this Century, Peggy Guggenheim Museum, and in many private collections in various countries.

Printed at the Desh Bhakt Press, Almora, U. P. (India)

Jehangir Gallery
September 1st-13th
10 A.M. To 7-30 P.M.

REALITY

expressed in
Non-Objective Paintings

from the
HIMALAYAS

by
Rudolf Ray

THE PAINTINGS OF RUDOLF RAY

By chance I write these words on the day which sees the publication of the final volumes of Dr. Toynbee's *Study of History*, a work which comes to the conclusion that our civilization exhibits "authentic symptoms of breakdown and disintegration." There will be few to dispute that verdict, which merely reinforces Spengler's verdict of forty years ago. In such a phase of history the art of the time will normally exhibit signs of confusion and despair, and will pass away with the civilization itself. In such a situation there are two courses which an artist can adopt if he would "save his soul" and survive. He can imagine an art of the future—the constructive art of a new civilization. A prophetic art, we might call it; inspiring but speculative. The other course is the one adopted by Rudolf Ray. This is to retire within oneself, to reach down into the well of consciousness, in an attempt to reach sources of inspiration that do not belong to our time and civilization, but are archetypal and universal. The images that then rise into consciousness and are recorded by the artist are not concrete, in the sense of being copies of objective reality; they are symbols of an inner or subjective reality. Art has always had recourse to such symbols in times of disintegration and despair, and they have often formed the basis of a new religion or metaphysics. Such symbols must, of course, find acceptance, and no doubt many symbols must arise and circulate before the universal validity of a few of them can be established. That is why we should welcome the work of Rudolf Ray. His mind is a fertile source of such significant symbols, and he transfers them to paper or canvas with precision and sensibility. He creates forms that can be contemplated and only forms that can be contemplated endure as works of art.

STONEGRAVE, YORK
16 OCTOBER 1954

Herbert Read

PAINTINGS--KUMAON HILLS
1955--1956

The air, atmosphere and the spirit of nature in the mountains and in its peoples have sought their expression through my works. These paintings embrace the Eternal which is the Indifferentiated as well as the infinity of variety. The differences are, in their own existence, contradictory, even antagonistic; but as in the Whole, complimentary and integrated.

When I paint a cow, a landscape, a human being, I paint those in particular and not others, yet they are neither those nor not those. Neither-nor is Truth—is Being.

As in Yoga, I use in my aesthetic creativity the innate secret and powerful forces of the soul, accessible only to intuition. Detachment and non-violence is their essence. Union and freedom the principle of their spontaneous acting.

It is experience of Transcendency, transformed in a sense of touch. Touch which carries us beyond ourselves into pure Being, into Nothingness

Only when we are there—nowhere in mysterious "Between", in touchable vibrant Emptiness: Grace is acting. Light breaks through. Infinitudes of the Spirit, rhythm in Now and here.

Rudolf Ray
Snowview
Almora

OSKAR KOKOSHKA--

"Rudolf Ray is a pure expressionist. His work will contradict those critics who say "expressionism is dead". Here is proof that life's true experience can be translated into art at all times and for everybody, as long as man does not forget the language of the soul. Only to the rational thinker who does not know how to gear his ego, these are merely illusions and falacious dreams".

From the Neues Wiener Abenblatt, 1934:

"His manner of seeing and creating is certainly extraordinary. The spirits which he conjures are magnificent and awe inspiring. He seizes them instantly and intuitively. It is easily understood why Kokoshka felt so much enthusiasm for the obvious genius of this type of art, and accepted it with exuberance free from envy".

From Wiener Tag, 1934:

"Ray unites model and surroundings by creating landscapes of the soul. He uncannily captures and increases the psychological forces of expression of the human soul".

Professor Speneder, Curator Museum Der Stadt Wien, 1935:

"His ability to penetrate the outward mask, to discover the problems of the soul, to distinguish between surrounding impressions and the psychological reactions of the model, these are the beginnings and essence of his art".

- - - - - -

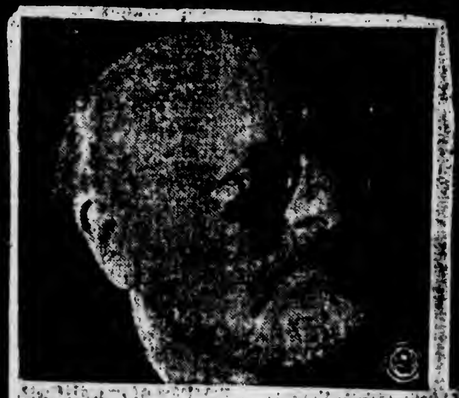
RADIO FÜR HEUTE

...ien.

19.11. 4. 11 Uhr.

Bericht aus dem österreichischen Kunstleben
von Regierungs Rat Anton Reichel.

...Im Kunstsalon Neumann und Salzer, in der Dorotheergasse, stellt der baler R u d o l f H a p a p o r t eine Kollektion von Bildnissen aus. Diese Gemälde fordern zur Stellungnahme heraus. Sie haben mit dem, was man gewöhnlich unter einem Porträts versteht, nichts zu tun. Als Einführung und Komentar zu ihren Arbeiten Ha paports, schrieb deshalb Stefan Pollatschek eine kleine Broschüre, in der er versucht, das Wesen dieser Arbeiten dem naiven Betrachter näher zu bringen. Er betont darin, daß es dem Wesen Ha paports eigen sei, da s er nicht die äussere Erscheinung der Dinge zur Darstellung bringe, sondern daß er die dargestellten Personen gewissermassen mit geistigem Auge "durchscha ue". Pollatschek sagt, es sei erstaunlich mit welcher Selbstherrlichkeit sich Hapa port über a lle Gebote der Porträtähnlichkeit hinwegsetze. Diesen Eindruck nimmt a uch der naive Bescha uer der Ausstellung mit sich. Denn bei den wenigsten der a us gestellten Bildnissen wird ma n [illegible] kennen können. Trotz em möchte ich nicht zweifeln, dass es de r Künstler wirklich ernst sei. Wenn wir aber versuchen objektiv zu werten, so scheint es mir jedoch wichtig festzustellen, da s s die s Problem "Bildniss" die Seele bloszulegen" also psychoa na lytische Seelendeutung vorzunehmen schon vor Ha pa port mit Erfolg geübt wurde. Edvard Munch, Kokoschka stehen da n n erster Stelle und auch der Grazer Wilhelm Thöny und a ndere haben diesen Weg mit Erfolg beschritten. Ha pa port scheint nur deshalb prinzipiell nichts neues beizubringen. Es vermochte deshalb auch mich weder die an sich sehr interessante Einführung Pollatschek noch die eigene Anschauung der Bildnisse völlig zu überzeugen. Ich habe viel mehr den Eindruck Experimente vor mir zu haben, die eher in einem psychoanalytischen Laboratorium denn in einer Kunstausstellung am Platze wären.



(7) Utja Braun-Pjatigorsky spielt heute im Radio Märchen und Tänze zeitgenössischer Komponisten.

(8) Die zehnjährige Pianistin Evi Wächter spielt heute im M. K. S.

(9) Heute Vorlesung Otto Stoessels „Aus eigenen Werken" im Rahmen der Kollektivausstellung Rudolf Hapaport (Galerie Neumann und Salzer, Dorotheergasse 11).

RUDOLF RAY — Preface to Solo Show - Willard Gallery 1957

Towards Synthesis

Most interpreters of western art say that the art of the West is aggressive and of the East passive. They see no way in which East and West can meet.

The main reason for the aggression in western art is that western man is mainly interested in problems of matter. Essence of matter is resistance. The intensity of our effort has been in overcoming this resistance. For the eastern man matter is illusion. He is mainly interested in problems of the spirit.

The process of creation is the interaction of ever changing reciprocal forces. Change is perfection.

It seems to me that the most inspiring art will be that which combines aggression and peace. Our process of creation may be aggressive, but our effort and growing enthusiasm for spirit will bring East and West together.

Process and Aim

Forces which I feel and transfer to the canvas in planes of colors and lines follow two principles: opposition and dissolution. Forces of opposition drive to create volume (as with Cezanne). Forces of dissolution drive to roots, to source, to zero (as with Mondrian). The mutual action of opposition and dissolution dictate the ever changing construction of my painting.

My final aim is to combine the two: the distant vision - the first and the last animating spark; and the approximate vision - the moving surface in planes and lines. Depth has not to be seen only felt.

Reflections

We possess in our body organs the structure and function of which is known. Beside these we have in us the most subtle particles which are freest from material dependency and not accessible to intellect. The intellect is too rough an instrument to catch them. They can be discovered only by intuition as innate vibrations. Released, they have an imminent creative power. I have long used these energies in creating my paintings, inspired only by instinct and intuition. Recently I read the Chinese book, "The Secret of the Golden Flower," which has confirmed my experience.

Feeling and thinking are one. Contemplation is spontaneous acting. Spontaneous acting follows the principles of union and freedom. The final spontaneity comes like lightning. Suddenly, unexpectedly. Our will is no more. Our self is shadow. Spontaneity is now, without duration. Is freedom, without choice.

Reflections are only symbols, the paintings are the reality.

RUDOLF RAY

FRAGMENT

EINER AUSSTELLUNG

WIENER SECESSION
26. MAI–21. JUNI 1970

ZUM FRAGMENT EINER AUSSTELLUNG

Als im Herbst 1956 es endlich so weit war, daß in Wien ein intensiver Einblick in die Bilderwelt Rudolf Rays möglich schien, funkte die Weltgeschichte hinein. Paul Meissner hatte als Secessionspräsident sein Haus bereitgehalten. Ray war mit 120 Bildern aus Indien gekommen. In Wien machte er Station auf dem Rückweg in die USA, wohin er 1940 Zuflucht genommen, nachdem ihm Hitler und der Krieg eine freie Arbeit in Europa unmöglich gemacht hatten. Leider veranlaßte ihn auch 1956 eine gespannte Weltlage, auf eine größere Ausstellung in Wien zu verzichten. Diesmal kommt die Initiative zum Gastspiel in der Secession von deren jetzigem Präsidenten Georg Eisler. Eine umfassende Darstellung des Lebenswerkes von Rapaport zu Ray ist freilich auch diesmal nicht möglich. Es fehlt an finanziellen Mitteln. Das klingt vielleicht grotesk, in der österreichischen Kulturlandschaft, in der Kunststadt Wien. Es ist nur wahr und real, doch es gibt Leute, die noch immer von der Hoffnung auf bessere Umstände besessen sind. Indessen nähert sich der Künstler dem 80. Lebensjahr. Jetzt ist es wenigstens zum Fragment einer Ausstellung gekommen. Bilder im Privatbesitz aus der Wiener Zeit, deren Anzahl infolge zerstörender Wirkung der nationalsozialistischen Proklamation der „entarteten Kunst“ und des Zweiten Weltkrieges zu einem immerhin noch beachtlichen, wenn auch in der Regel unbeachtet gebliebenen Rest zusammengeschmolzen war, bilden den einen Teil des fragmentarischen Unternehmens. Der andere besteht aus Bildern aus den letzten Jahren, die Harald Kreid aus New York nach Wien gebracht hat. Das Museum des 20. Jahrhunderts stellt vier Bilder zur Verfügung, die Werner Hofmann vor einigen Jahren in Mexiko erworben hat, die Albertina eines, das Otto Benesch erworben hat.

Wer wie ich das Glück hatte, Ray, als er noch Rapaport hieß, schon 1930 kennenzulernen und von da an, zuerst aus unmittelbarer Nähe, später über Zeiten und Kontinente hin, an seiner künstlerischen Entwicklung Anteil zu nehmen, ist sich bewußt, daß mit dieser Ausstellung ein Wagnis verbunden ist. Umsomehr danke ich, auch im Namen des Künstlers, der Wiener Secession, daß sie sich zu diesem Wagnis bekennt und somit Pionierdienst für eine künftige Großausstellung leistet, die das von Osteuropa und Wien herkommende Phänomen Ray in den europäischen Ausgangspunkt sozusagen endgültig heimholt.

In dem von Alois Vogel und Peter Baum herausgegebenen Jahrbuch für Literatur und Kunst „Konfigurationen 69“ habe ich versucht, bewußt aus meiner Wiener Lokalperspektive einige mir wesentlich erscheinende Züge der Odyssee meines Freundes Rudolf aufzuzeigen. „Ein starkes Stück, nicht zu glauben“, sagte mir ein anderer Freund und fügte, als ich „Wien bleibt Wien“ murmelte, hinzu: „Das schreit doch schon längst nach einer gründlichen Analyse und Synthese, nach einer Monographie, die hoffentlich nicht zu spät kommt, wie das nur allzu häufig in Österreich passiert.“ Das scheint mir freilich die Aufgabe von Kunsthistorikern zu sein, die ihre Entdeckungsreise rund um die Erde antreten wollen.

Vor zehn Jahren nahm Herbert Read am Europagespräch in Wien teil, das sich mit der „Funktion der Kunst in der modernen Gesellschaft“ beschäftigte. Read gehört zu den führenden internationalen Kunstfachleuten. Schon früh erkannte er die Einzigartigkeit der künstlerischen Entwicklung Rays und setzte sich für ihn ein. In seinem Arbeitszimmer hingen bis zu seinem Tod Bilder von Ray. Knapp vor seinem Tod besuchte er den Künstler noch in Cuernavaca, Mexico. Im Europagespräch wies er auf die Wiener Grundlagen und Ausgangspositionen von Rays Werk — nicht zuletzt im Zusammenhang mit Freud und Kokoschka — hin und hob dabei auch den Ausgang vom Realen, vom menschlich Konkreten, wohin immer der „forschende“ Weg des Künstlers auch führen mag, als wesentlich hervor. So nachdrücklich das Read auch getan hat, er sprach doch nur zu tauben Ohren, vielleicht auch zu trägen Herzen.

Das scheint sich nun zu ändern. Auch in Wien könnte für Rudolf Ray Frühling werden, wenn die gute Absicht der Secession auf empfänglichen Boden fällt. Als Ende 1933 eine „Rudolf Rapaport“-Monographie des Wiener Schriftstellers und Romanciers Stefan Pollatschek in einem Wiener Verlag erschien, beschäftigten sich u. a. Kunsthistoriker wie Hermann Tiltze und Leopold Speneder, Psychologen wie Bühler und Jung mit dem neuartigen Phänomen eingehend. Als die erste Wiener Ausstellung am 10. Februar 1934 zustande kam, wurde von Kokoschka im Katalog „eine Revolution“ angekündigt. Sie fand zwei Tage später anderswie statt, blutig und weiteres Unheil ankündigend. Die Ausstellung war sofort geschlossen. Dazu ist heute kein Grund.

Viktor Matejka

„ICH HORCHE IMMER,
GIB EIN KLEINES ZEICHEN (Rilke)

ANMERKUNGEN ZUM SPÄTWERK RUDOLF RAYS

Was man ein bewegtes Leben zu nennen pflegt. Geboren im Baltikum, Jugend und Studium in Wien, jahrelange Aufenthalte in Indien, Frankreich und den Vereinigten Staaten, seit 1960 in Mexiko. Stets mit offenen Augen und offener Seele. So unmodern es auch klingen mag, ohne Seele geht es bei Ray nicht. Eine Seele von einem Menschen. Ein Seelensucher von einem Maler.

In seiner Wiener Zeit nannte Kokoschka ihn einen Expressionisten. Aber schon damals war es ihm um ganz anderes zu tun. Das menschliche Antlitz war die Maske, die es aufzulösen, in die es einzudringen galt. Also äußere Erscheinungsform als bloßes Hindernis, als etwas, das überwunden werden muß, damit man das Wesen der Persönlichkeit zu erfassen vermag. 1933 erschien eine Monographie über Rays Malerei, die darin als superrealistisch bezeichnet wurde.

In Indien kommt Ray zu sich selbst. Die Begegnung mit dem Buddhismus wird ihm zur Offenbarung. Wonach er bisher nur dunkel und unbewußt gestrebt hatte, das fand er im Gedankengut des Ostens bestätigt. Von nun an ist es sein künstlerisches Anliegen, über die Erscheinungen hinausgehend zum Kern des Seins vorzudringen. Gemalte Mystik also („Kunst ist Religion", sagt er, „das Geheimnis liegt tief in unseren Herzen verborgen"). Gemalte Seelenlandschaften also. Wie aber malt man die Seele?

Rays Technik ist an den fertigen Bildern nicht ablesbar. Was zuletzt bleibt — die Zeichen, Chiffren, verschlungenen Linien und aufeinander abgestimmten Farbtöne — ist in Wahrheit das Resultat eines vielschich-

Kat. Nr. 27

tigen Arbeits- und Abstraktionsprozesses. Unter jedem fertigen Bild verbergen sich zahlreiche andere. In einem einzigen Fall, und zwar beim Porträt des japanischen Zen-Lehrers Daisetz Suzuki, das 1955 entstand, ist der ganze Werdegang in einer Serie von acht Bildern erhalten. In seinem Streben, zum Urgrund (Seinsgrund) zu gelangen, streift Ray Schritt für Schritt das Materielle, Bewußte, Gewollte, Geglaubte etc. ab. Schritt für Schritt nähert er sich dem Zustand der Entleertheit, der dann umschlägt in jene mystische Intuition, für deren höchsten Grad der Buddhismus den Begriff Satori geprägt hat. Um es in einer anderen Terminologie auszudrücken: Rays Kunst ist der Versuch, das höchste Allgemeine mit dem höchsten Einzelnen zu verbinden.

Wieviel wir praktisch und faktisch denkende Europäer des 20. Jahrhunderts mit unserer verschütteten Intuition von all dem verstehen können? Es gab natürlich auch in unserer Vergangenheit mystisch-esoterische Strömungen. Aber sie sind überwuchert vom Zweckdenken einer Gesellschaft, die sich dem Fortschritt mit Hilfe der Naturwissenschaften verschrieben hat. Die japanische Kunst mit ihrenTeezeremonien, Steingärten, Blumenarrangements und Tuschzeichnungen einfachster Art ist wesensverwandt mit dem, was Ray am Herzen liegt. Aber wer darf behaupten, daß er sie wirklich nachzuempfinden vermag? Und er weiß wovon die Rede ist, wenn Begriffe wie „wahres Sein“ und „innerstes Selbst“ gebraucht werden, Begriffe, die dem indischen Staatspräsidenten Dr. Sarvapalli Radhakrishnan anläßlich der Eröffnung einer Ausstellung Rudolf Rays im Jahre 1959 ganz selbstverständlich über die Lippen kamen?

Besser begreifen wir die Deutung des britischen Kunstkritikers Herbert Read, der in Rays Bildern Symbole einer subjektiven Erlebniswelt sieht, die im Sinne der Jungschen Archetypen allgemeingültige Bedeutungsinhalte bewußt machen.

Rays Bilder sind „vergeistigt“, aber ohne alles Pathos, „weltfremd“, aber ohne Askese, immateriell, aber ohne auf ihre Substanz zu verzichten. Aus ihnen spricht Insichverstricktheit (die Linie, die nicht ins Unendliche strebt, sondern selbst das Unendliche verkörpert), Heiterkeit (jene gelöste, harmonische Heiterkeit, die aus sich selbst lebt und nichts der Außenwelt verdankt), Simplizität (sparsam gearbeitet, sparsam in Linie und Farbe, keine lauten Stellen, gelegentlich bricht der Untergrund durch, aber er birgt nur Tiefe, keine Abgründe). Mit einem Wort: unaufdringlich idyllische Schönheit. Es atmet sich gut in ihrer Umgebung. Es lebt sich gut in ihrer Umgebung. Das gute Fluidum einer guten Seele . . .

Harald Kreid

KONFIGURATIONEN

Jahrbuch für
Literatur und Kunst
Herausgegeben von
Alois Vogel
Alfred Gesswein
Peter Baum

VIKTOR MATEJKA

Dr. Rudolf Rapaport identisch mit Rudolf Ray
oder
Lückenhafter Bericht über meine größte Niederlage
oder
Wien bleibt Wien bleibt Wien bleibt Wien bleibt

Über ein halbes Jahrhundert erstreckt sich das bisherige Lebenswerk eines Zeichners und Malers, der zwar in Dünaburg, Lettland, geboren wurde, in Wien jedoch und von hier aus den Grund für seine Einzigartigkeit legte, und der die weiteren dreißig Jahre in den USA und in Mexiko, unterbrochen von Aufenthalten in Indien, verbrachte. Ich lernte den Österreicher Dr. jur. Rudolf Rapaport Anfang 1930 kennen, am gleichen Tag, an dem ich den jetzt im hohen Alter in Paris lebenden Zeichner und Maler Georg Merkel und den vor einigen Jahren verstorbenen Bildhauer und Graphiker Georg Ehrlich kennen lernte, zwei Österreicher, die wie Rapaport mit dem Ende Österreichs die Heimat verlassen mußten.
Das Geschenk der Freundschaft mit den drei Künstlern verdanke ich dem Wiener Rechtsanwalt Dr. Franz Kobler, einem freien Geist, der regelmäßig in seinem Heim Menschen verschiedener Ansichten und Auffassungen versammelte. Es war dort kein verschmockter „Salon", um so herzlicher und aufrichtiger wurde diskutiert, und jeder war darauf bedacht, das freie Wort in verbindliche Tat zu verwandeln und brauchbare Wege dafür zu ermitteln. Rapaport und ich waren bald die besten Freunde. Wir arbeiteten zusammen, jeder auf seine Art. Immer häufiger wurde ich sein Modell. Ich brachte ihm auch andere Modelle, die er „aufarbeitete". Gelegentlich fragte ich: „Wann machen wir eine Ausstellung?" „Das ist doch nebensächlich", war die freundlichlächelnde Antwort. Als wir einmal auf Kokoschka zu sprechen kamen, erzählte er mir von seiner aus der Dresdener Zeit stammenden Freundschaft mit diesem. Eines Tages fuhren wir zu Kokoschka nach Ottakring, ins Liebhartstal, hinaus. Die zwei von mir verehrten Künstler waren eifrig im Meinungsaustausch. Beim Abschied lud ich Kokoschka ein, die vielen R. R.-Bilder anzuschauen, die in meiner Wohnung entstanden waren. Er sagte zu und kam bald. Spontan entschied er: „Da muß eine Ausstellung gemacht werden, ich schreib das Vorwort." Die Ausstellung wurde am 10. Februar 1934 im Parterre jenes Palais in der Dorotheergasse eröffnet, wo sich später die Kunstabteilung des Dorotheums etablierte. Es gelang mir, den früheren Unterrichtsminister Dr. Emmerich Czermak hinzubringen, dessen Schüler ich in der Mittelschule war. Die offizielle Kulturrepräsen-

tanz hielt sich fern. Im Katalog sagte Kokoschka „eine Revolution" voraus, die von den Bildern Rapaports ausgehen müßte. Es kam anders und doch auch so. Der Bürgerkrieg brach am 12. Februar aus. Die Innere Stadt wurde abgesperrt, kein Mensch konnte die Ausstellung besuchen. Eine einzige Zeitung schrieb über die Bilder, nannte sie „okkult", weil dem Schreiber vermutlich mehr das Dunkle als das Helle auffiel. Rudolf lächelte und bedauerte die Selbstzerfleischung der Österreicher. Kokoschka war unglücklich und übersiedelte bald nach Prag. Wir drei hatten uns auch als Politiker gefunden. Wir verstanden darunter die Verpflichtung, am öffentlichen Leben kritisch teilzunehmen und jede Vogelstraußpolitik als deplaziert abzulehnen. Veränderung des Menschen sei nötig, Schaffung einer besseren, einer menschenwürdigen Gesellschaft, die weder Bürgerkrieg noch Krieg nach sich ziehe. Um den Menschen zu verändern, müsse man ihn aber durchschauen. Es komme auf den besseren Gebrauch der Augen, der physischen und der geistigen, an, predigte der große Demaskierer Kokoschka mit deutlichem Bezug auf die zeitgeschichtlichen Ereignisse: richtig sehen und die Hände richtig gebrauchen. Rudolf ging seit Jahren einen ähnlichen Weg, wenn auch von anderen Voraussetzungen aus, und mit anderen Mitteln und schließlich auch anderen Ergebnissen. Eine praktische, unmittelbare Bestätigung seiner Arbeit ergab ein Zufall, wenn man so will.

Einer unserer gemeinsamen Freunde war der Wiener Schriftsteller Stefan Pollatschek. In Fragen der bildenden Kunst reichte es bei ihm zunächst nur bis Waldmüller. Einmal führte ich ihm aber die Bilder Rudolfs vor. Er wurde nachdenklich. Er fing an, sich zu den „Köpfen", zu den „Portraits" zu äußern. Schließlich verweilte er etwas länger bei einem Bild und schickte sich an, es zu analysieren. Bald schrieb ich mit. Wir wiederholten das öfter. Die Analysen wurden immer ausführlicher. Ich schrieb sie auf und kontrollierte, was Pollatschek aus den Bildern herauslas, mit dem, was ich über den betreffenden Menschen wußte bzw. in Erfahrung brachte, oder mit dem, was Rudolf wußte. Die Übereinstimmung war verblüffend, aber im Grunde kein Wunder. Denn die Größe eines Künstlers, der künstlerische Wert seiner Schöpfung, hängt von seiner Fähigkeit ab, die Realität zu durchdringen und Unsichtbares sichtbar zu machen. (Wahrlich, ein Gemeinplatz.) Der Analytiker konnte nur herauslesen, was der Maler aus dem Unbekannten ins Bild gebracht hat. Im damaligen Wien des Psychoanalytikers Siegmund Freud, des „Seelenmalers" Kokoschka war es für uns drei bald klar, daß es uns empirisch gelungen war, einen Sachverhalt aufzuzeigen, der längst vorhanden war.

Wie malte nun Rapaport? Immer wieder brachte er das Bild

zum Verschwinden. Es war nie „fertig". Er wischte es weg, er übermalte es, eine neutrale Fläche war das Ereignis oft stundenlanger, ständiger Veränderung. Ich hatte immer das Bedürfnis, die jeweiligen Phasen, Dutzende, bevor sie vernichtet wurden, zu fotografieren, zu filmen. Rudolf lächelte. Ihm ging's nur ums Endprodukt. Als Laie konnte ich mir leisten, den materiellen und geistigen Verwandlungsprozeß, der für den Künstler eine Einheit war, in die mir verständlichere Richtung zu interpretieren. Schon damals wollte ich, daß die einzelnen Phasen getrennt in einer Serie von Bildern aufscheinen, doch erst nach 1950 ging Ray dazu über: mit acht aufeinanderfolgenden Einzelbildern des Zen-Buddhisten Suzuki war ein entscheidender Schritt getan, der freilich schon lange vorbereitet gewesen war.

Anfang der dreißiger Jahre beschlossen wir drei Freunde, denen freilich von „Überkritischen" eine „Verschwörung", ein Täuschungsmanöver angedichtet wurde, ein Buch herauszubringen. Es erschien 1933 im Wiener Buch- und Kunstverlag, enthielt 32 Analysen Pollatscheks zu ganzseitigen Abbildungen. Die „Studie" unter dem Titel „Der Maler Rudolf Rapaport / Das Überwirkliche im Portrait" widmete Pollatschek mir „in Freundschaft". Nach bewegten Jahrzehnten — Pollatschek starb in einem englischen Emigrantenlager, Rapaport zog immer weiter westlich, ich landete im KZ — fand ich erst im vorigen Jahr einige Dutzend Zettel, auf denen ich bzw. Rudolf Analysen Stefans aufgeschrieben hat, ein Dokument frühzeitiger empirischer Erkenntnis.

Mit ganz wenigen Ausnahmen, die freilich um so höher eingeschätzt werden müssen, haben die Kulturpotentaten in den Endjahren Österreichs — vor seinem Untergang im Großdeutschen Reich, das der „entarteten Kunst" den Kampf bis zur Vernichtung ansagte — nicht das geringste Verständnis für Rapaport, Pollatschek und deren Freunde aufgebracht. Wie Kokoschka galt auch Rapaport als ein Vertreter „dekadenter", „zerstörerischer", „volkszersetzender", „jüdisch-bolschewistischer" Kunst, so seltsam das auch heute klingen mag. In dieser Art äußerten sich offen und versteckt „berufene" Kunstförderer im Unterrichtsministerium. In der Akademie am Schillerplatz herrschte der gleiche Ungeist. In einem Werbeprospekt für Pollatscheks Buch wies ich 1934 auf „Zusammenhänge zwischen Kunst und Religion, zwischen Kunst und dem Überwirklichen" hin, die sich aus der „Seelenmalerei" Rapaports ergeben. Der damalige Unterrichtsminister Dr. Hans Pernter, der später mein KZ-Kollege war, lehnte jede Förderung ab und verwies auf die Verpflichtung des Ministeriums zur Förderung patriotischer und katholisch-deutscher Kunst. Das war freilich, höflich ausgedrückt, ein Mißverständnis. Als eine hervorragende Ausnahme muß Gütersloh,

damals noch fern von jeder Akademieprofessur, genannt werden, ihm waren nicht nur die genannten Zusammenhänge klar, er bewunderte schon damals den Kollegen R. R., zu dem er sich auch nach 1945 bekannte.
Das Ende Österreichs trieb Rapaport von Paris, wo er mit Zadkine Freundschaft schloß, nach London und von dort nach New York, wo er bald nach 1942 als Rudolf Ray die Staatsbürgerschaft erhielt. Nicht zuletzt die erzwungenen Wanderjahre führten den Verwandlungsprozeß des Künstlers zu einer neuen Ausdrucksform, die freilich schon in früheren Stadien ihre Voraussetzungen hatte. Nach wie vor war der Ausgangspunkt der bildkünstlerischen Verwandlung in der Realität gegeben. Aber die Spiritualisierung nahm immer deutlicher abstrakte Formen an. Der Direktor der Albertina Otto Benesch erkannte einige Jahre nach dem Krieg — bei Rays erstem Besuch in Wien — den engen Zusammenhang, den nahtlosen Übergang vom Konkret-Realen zum Real-Abstrakten, als er die Bilder verglich. Für Kokoschka war Ray „der einzige Abstrakte", der seine Zustimmung fand. „Niemals war der Wunsch nach Synthese stärker als heute", sagte Ray selbst, und sein alter Freund Herbert Read begeisterte sich (1954) für Rays „Realitäten, die sich in nicht-gegenständlichen Bildern aussprechen". Auf meine Anfrage hin bekannte sich Read auch in Wien bei den Europa-Gesprächen 1959 zur außergewöhnlichen Künstlerpersönlichkeit Rays und empfahl dessen einzigartiges Werk der besonderen Aufmerksamkeit der Wiener. Die Kulturgewaltigen überhörten das; im Buchprotokoll des Europa-Gespräches wurden die Empfehlungen Reads nicht erwähnt. Rapaports europäisches Werk, soweit es nicht der Vernichtung in der Hitlerzeit anheimfiel, fand noch vor dem Ausbruch des zweiten Weltkrieges den Weg bis Nizza, verblieb dort in einem Keller, von wo es 1946 nach New York übersiedelte. 1956 im Herbst waren 120 Bilder nach Wien gekommen. Ray war auf dem Rückweg von einem zweijährigen Indien-Aufenthalt, wo kein geringerer als der große Philosoph und Staatspräsident Sarwapalli Radhakrischnan eine Ray-Ausstellung in New-Delhi mit einer verständnisvollen Rede eröffnet hatte. Ich bat Rudolf, den Umweg über Wien zu machen, wo der damalige Präsident der Wiener Secession, Paul Meissner, sein Haus für eine Ausstellung in Aussicht stellte. Um die Bilder vom Zollamt freizubekommen, mußte ein Ansuchen an das Unterrichtsministerium gestellt werden, das es an das Finanzministerium befürwortete. Trotz gutem Willen der Behörde waren einige Wochen verstrichen. Da brach die Revolution in Ungarn aus, und in Ägypten fielen englische Bomben. Kommt es zu einem Krieg? Amerikanische Staatsbürger im Ausland sind da begreiflicherweise besorgt. Ray und seine

Frau flogen ab, und die Bilderkiste konnte nicht mehr geöffnet werden. Immerhin konnte ich einigen Kunstkritikern 100 Farbdias vorführen. Die Herrn schwangen sich zu keinerlei Notizen in ihren Blättern auf. Auch dem damaligen Leiter der Galerie Würthle, Professor Fritz Wotruba, stellte ich die Diapositive zur Verfügung und bat ihn um seine Meinung. Erst nach etlichen Wochen äußerte er sich mir gegenüber: „Der Maler hat was von Klee gesehen, aber er hat ihn nicht kapiert." (Wie kommt das zu dem? Der Klee zum Ray?) Wotruba hatte wieder einmal Wotrupapst gespielt.
Macht nichts. Wien bleibt Wien. Als der Maler Georg Eisler Präsident der Secession wurde, entstand der Plan einer Ray-Ausstellung für Herbst 69. Die Ausstellung soll eine Visitenkarte, eine Art Vorreiter für eine umfassende Demonstration sein, die eines Tages dem zweifellos dafür längst zuständigen Museum des 20. Jahrhunderts nicht erspart bleiben kann, dessen Direktor vor einigen Jahren zwar in Mexiko zwei Ray-Bilder erworben, jedoch noch nicht öffentlich gezeigt hat. Nun rechne ich nicht mit einem dritten Weltkrieg, sondern mit einer „Synthese von West und Ost", ganz im Sinne der künstlerischen Ergebnisse Rays, die sich mit seinen philosophisch-politischen Grundeinsichten decken, mit einer friedlichen Durchdringung, mit einer künstlerischen Verständigung ebenso wie mit einer politischen. Im Entscheidenden kann es zwischen Kunst und Politik keine Divergenz geben. Beide sind im Menschen verwurzelt, ohne ihn sind sie Schall und Rauch.

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 6

FOLDER 6: Kronstein family correspondence 1939

Letter April 2 '39 by Ilona to Gerda: Describes new apartment she has taken in Nice. Tells of having painted pictures and of her plan to exhibit once in America. Also gives Gerda a list of artists living in Woodstock, NY and wonders whether eventually this would be a good place for her, too. Also expresses hope that Gerda's current occupation of cook is only temporary

Telegram date stamped Bad Ragaz 8 April '39: Has note attached to it explaining that It is sent by Gerda to her parents announcing wedding on the fifteenth (note explains To Bernerd Jensen (Jerusalem) on April 15th. Ed note: Is this man the same as "BOBY"?

Letter April 15 '39: Ilona to Gerda – Comments on reports she received from Gerda about her ocean journey which apparently was not very pleasant (seasick). Says she received the two telegrams via Gerda's father and wonders why the marriage already Took place on the 11th? And she asks Gerda (mysteriously) about her actual whereabouts – New York or Miamia? And she asks Gerda "How does your son look?" Sends Gerda good wishes "also to your 19th birthday"

Letter April 15 '39 from Robert Kronstein (Gerda's father) in Vaduz, Lichtenstein, to Gerda & Boby: Sends good wishes on their marriage. Relates exciting times having to do with the political situation and involving various exploratory trips to Switzerland. Also says he would report to the Military in France and Switzerland to avoid being Interned and to have the chance of fighting his arch enemy.

Letter April 23 '39: Ilona writes to Gerda from Nice where she has arrived 3 days ago. She expresses worry about the fire on the Steamer :"Paris" –an apparently unnecessary worry as Gerda has been in the States since 3 weeks ago. In a hard-to-read account, Ilona relates rather mundane things about her doings in Nice – she paints and is very satisfied With her physical accommodations including food. Ilona has met a painter who is very accomplished but not a nice person. Still, it is a stimulating contact. She also tells Gerda That her next painting will be of her. She indicates that "Vati" (Gerda's father) is expected beginning of May and she hopes he'll stay for 2 or 3 weeks. She also mentions the presence of Negro soldiers sitting around with dull faces waiting for the sake Of "love for the fatherland" to be the first ones to be shot.

Letter May 30 '39: Ilona, still in Nice, writes Gerda. And thanks her effusively for her letter. Describes the visit of "Vati" as unusually pleasant and she feels lonely now that he's once more gone. Describes an attack of angina, accompanied by crying spells. Then fantasizes about arranging a show of her paintings through Gerda in the States but stipulates she has no money for expenses. Also reports contact with an art dealer in Paris, supposedly with connections in NY who,she thinks, might be helpful. Also says that "Vati" and Nora might come to visit her or otherwise she might travel to Switzerland. Reacts to Gerda's apparent report about life with Negroes and concludes: Yes – Jew and Negroes –brothers! Also keeps hoping for success and finally to get out of her current cul-de-sac.

Letter June 13 '39: Ilona to Gerda (marked confidential?) Reacts to Gerda's latest letter which contained an account of her daily life and also the fact that her handwriting was analyzed. Ilona talks at length about "the lady" (no name) who is full of hate for her and manages to upset her. Has many other complaints about her current life which she Says, she defrays on 10frs per day which is difficult. Expects to visit Switzerland on July 10th.

Letters June 23, July 5 July 8th and 18th '39: all from Ilona to Gerda: Essentially a continuation of the previous letters, speaking about her painting and attending courses at the academy, talking about various family members, making projections about the expected life in America, reacting to Gerda's reports about her income (very little) and also expresses envy for Gerda, having the company of a husband. Apologizes to Gerda for the depressive nature of her letters.

Letter July 21, '39: Ilona writes Gerda from Switzerland, apparently visiting Nora and providing lengthy and "over-the-top" description of Nora and her fabulous accomplishments and skills. Also mentions the name Paulus who appears to be friend of Nora's having a place in her life. Writes about her attitude concerning unspecified relations within the family for which she has a lot of contempt. Also writes about "Vati" who is described as fragile and hypochondriac with a facility to tyrannize her with a smiling face. Also asks Gerda again whether she received "the money" or whether it is time to put a tracer on it?

Letter Aug 3 '39: Ilona writes Gerda from a Sanatorium (Kuranstalt) in Switzerland where she is apparently with her husband (Vati) who is undergoing a fasting cure. For the moment, Ilona is fairly happy and goes on at length about the mysteries of life and art. Mentions in passing that it is her birthday and that she received quite a few letters from family members. Talks again about projected exhibition of her work in New York. Also asks Gerda how to manage that she (Ilona) can become more independent and self-sufficient?

Letter August 21 '39: Ilona, back in Nice, writes Gerda: More rumination, expressing diametrically opposed feelings in the same letter. Says she is afraid of nothing now, with the exception of sickness and death. Also fears she won't make it to America after all and has tentative plan to settle by herself in France (if there is no war).

Letter Sept 2 '39 Ilona from Nice to Gerda: Mentions this is 2nd day of mobilization and everything going by the book. Expresses interest in Joining French Army to combat hatred and craziness. Reports about mixed reactions on the part of different people to the mobilization but says she is not in a panic. Reports joining the Securite although she hates caring for the sick. Writes about a "friend" who is marvelous, having taken care of his wife and two children and now striving for independence. Ilona says they are mutually supporting. Also counsels Gerda to cash in the "Brinitzer money" and to sell some paintings to generate income which is indispensable.

Letter Oct 1 '39 in French from Ilona in Nice to Gerda: Laments non-receipt of mail from Gerda and says that at minimum she needs to know that Gerda is well. Gives a mixed report about herself and ruminates some more on her life and her prospects. Says however that she is remaining calm. Writes about a certain Mr. Selley from Cagnes who will catch an American Steamer due to sail to America on Oct 6th and she will give him some of her work to take along.

Letter Oct 7 '39 from Ilona to Gerda: Reports that she is at work day and night. Then comes a long treatise on art. Finally expresses praise for her fatigue caused by honest if unsuccessful labor.

Letter Oct 15th' 39 from Vati (Robert Kronstein) who writ es Gerda from Vaduz:
Mainly discussion about affidavits from American family – one has reneged, others
Are on the possible horizon. Tells of being stuck in Vaduz as Switzerland only issues
8 day visitor visas. Reports feeling better healthwise and being desirous of working
(apparently also painting). Gives career advice to Gerda and hopes she will soon find the
ideal job. Also tells her about his current reading and finally reports about various
family members that are currently in Switzerland on temporary basis. Concludes by
saying that with all the impending uncertainty in the world, it would be better if the whoe
family were together rather than each in a separate place.

Letter Oct 18 '39 from Ilona in Nice to Gerda: Starts in quite a desperate tone, claims
To have lost even the ability to write and is very nervous so that even her friend says it is
hardly possible to talk with her. Speculates again on what her future is likely to be an
vacillates between hope and despair. Tells Gerda she has to be prepared never to see her
(Ilona) again. But tells of continued work at the Academy. Also continues her other
daily life activities. Speaks of everything now dark (black-out) but of having gained the
ability to see, becoming accustomed.

Letter Nov 1 '39 in English from Gerda (NY)_ to Ilona:
Comments on preference for writing in English. Tells of unreliability nowadays of mail.
Also mentions that with passage of time it becomes ever more difficult to feel nearness to
her mother. Then writes about a number of people in her circle, including those that
might be counted on to provide affidavits for Ilona and also Vati and Nora. Reports that
Mr. Seley has arrived and hopes to bring Ilona's paintings to her soon. Now comes a
paragraph reporting of having overcome a bad time (trouble with Boby) who is
overworked as a darkroom technician in an X-ray lab and while everything is now
Again OK, Gerda nevertheless reports on agreement with Boby that their staying together
is voluntary and not just because they are married. Further reports that she still does not
have a regular job, only some hourly work (X-ray- related) from a Hungarian doctor she
met.

Letter Nov 12 '39 from Nora who writes Gerda from Schwarzsee (Switzerland?)

Writes of thinking a lot of Gerda and even dreaming of her the past night – realizing how much she has to learn a lot still to catch up with Gerda. Then writes that she has grown up and feels more connected to Gerda. Continues on by reporting about moving from Greng to her present place which is very nice. The move was result of dissension in Greng.. Tells Gerda about her musical studies and her progress in playing piano which includes pieces of many styles. Paulus has given her some interesting books on Beethoven, Schubert etc. Also reports about having quit her studies in drawing while in Greng, but intends to resume same in her current place Ends up with a long chapter about an aborted romance with an unnamed boy-friend.

IK's notes after seeing Grunewald's Isenheimer Altar (not dated, but before 1938)

[illegible] mit einem [illegible] leeren Blick auf die Mägde.

Die schöne Weise von Lorgfort das Fantasie, alles bloß Vergängliche und nichtige mindert. Glent [illegible] das Vergnügen ohne ein Verlangen. Und sie lächelte. Ja es ist fürchterlich! [illegible]: Die Menschen wissen nicht in der Regel, weil das Licht ihr [illegible] eigentlich.

Aber erstens ist Körper oder ein wunderbares Wesen [illegible] als im Bauche. –

Ihre wahre Lähmung hatte sie befallen, und alle ihre Gedanken [illegible] gedämpft. Und die Wolke von Benommenheit oder Stumpfheit [illegible].

Sie war dünnhäutig. Hatte eine [illegible] Nase und [illegible] Blasse Lippen, die alle bewährten und Zeit um und [illegible].

Er stand mit einem sehr com-
ten, leeren Blick auf die Mägde

Die schöne Wesenlosigkeit
des Innen; alles bloß Vorgegebene
und nicht innerlich. Glent Existenz des
Vergnügens ohne ein Verlangen. Und
sie lächelte. Ja es ist grausam
kindisch! Und: Die Frauen
müssen völlig in ihr Passivsein ver-
sinken. Erst ihr Spielen sein
eigentliches.

Alles entrann ihr körperlos und
auf wunderbare Weise selbstlos
wie im Traume. –

Ihre wunderbare Lähmung hatte sie befallen,
und alle die Erlebnisse drangen →
gedämpft durch die Wolke ihrer Benom-
menheit wie Stimmen aus Ferne.

Er war dünnhäutig, hatte eine ehe-
dem feine Nase und unheimliche
blasierte Augen, die alles beobachteten
und Gift in mich träufelten.

Überlieferung der Hss.
Brigitte Vivia Mathias
Grünewald. (Jahrgänge für
Kunst)
Keller
Schmidt } Grünewald

Sie stand mit einem ganz ver-
ten, leeren Blick auf die Wände

Die ganze Wesenlosigkeit
des Daseins, alles bloß Vergängliche
und nichtig. Glück, Leidenschaft
Vergnügen ohne echte Substanz. Und
sie lächelte: Ja es ist friedlich.
Ernstig! Früh: Die Menschen
streben völlig in ihren Passionsbe-
reich des Lebens friedlich sein
eigentlich.

Alles erstrebt ihr Körper also eine
auf wunderbare Weise Herstellung
als im Wachen. –

Eine wahre Lähmung hatte sie befallen,
und alle die Lebensspannungen
gedämpft durch die Wolke von Benom-
menheit oder Betäubung. Sie
sie war dämmerhaft, hatte eine ehe-
ne Nase und unbeimliche
Blässe und Augen, die alles beobachteten
und Ziel und nichts bemerkten.

18

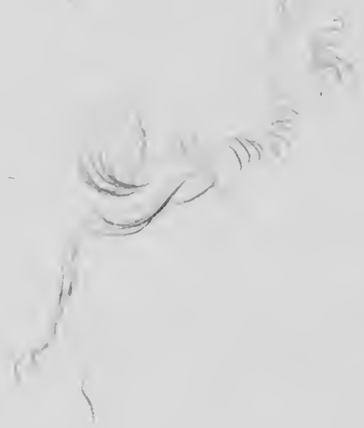
Sie stand mit einem glückseligen, leeren Blick auf die Wiese.

Die schöne Wiese und Landschaft, das Haus, alles hatte sie gesehen und nicht mehr. Jeder Eindruck, jede Empfindung ohne echo und Nachklang. Und sie lächelte: Ja es ist friedlich hier! Ja! Die Menschen müssen willig in ihr Vorgezeichnetes sein, das Leben ist friedlich sein eingeschränken.

Alles entwich ihr körperlos und auf wunderbare Weise stellte sich das im Märchen. -

Eine wunderbare Lähmung hatte sie befallen, und alle die Erlebnisse glanzen gedämpft durch die Wolke von Benommenheit oder Stumpfheit. Sie sie war dünnhäutig, hatte eine ehemals feine Nase und feinsinnige Geschmacksorgane, die alles verdächtig und mit Ekel erfüllten.

Überlieferung der Idee.
Brigitte Victor Marchia
[illegible] d. [illegible]
Kinder)
Kinder
Schwiegerkinder } Enkel



Der Bräutigam ist der Bräu-
tigam, der Opfer — hat aber keinen Kranz
der nur verdunkelt und druckt die Bräute, druckt die Trauringe —
Die Farbe der Marie, ist ultramarine blau, andern aber blaue
Brautkleider, das Kranz weiß — das Gegenteil, schwarz, ganz schwarz
Ist Marie — ganz in der Weltlichkeit aber in Leiden und Schmerz —
die beiden verlangten verlangte Kranz — unermüdlich verlangte
Ihr mild so hingegeben so erfüllt wie Mary wie Magdalene die
trauernde, so ganz flammende blau, weiß Maria Frau, so jahrelang
hingegeben, so ganz flammend verbrannt wie Maria Rita wie der Weltgeist
der flammende des wie Christ Abstinenz — ganz Weltlichkeit — Bräutigam ist die
Ist in ganz Maria — aber Magdalena die ganz Hingegebene
Magdalena ist ist erfüllt — erfüllt die der Leben
Kranz ist wie auch der ist, mit dem Kranz der Leib — der
Geist, Christ — der Krone — Leuchtet über allen in dem
Opfer — in dem aufgeblühten Blut der Leiden wie in
der Braut — Marie — Kranz wie der Leib von Braut
ist Christ über in der Verwandlung ihr ganz Kranz der Leiden
so viel profaneren Magdalene wie auch Leib wie —
Leidens wie Christ ist Leib Leiden Leiden der Kalvarien
Verwandlung der Leiden Magdalenen der die der Ver-
Leiden wie — ist Leiden wie der Leidenden
— der Opfer —

war, Grünewald: Der Isenheimer Altar.

Das ist ein Wunder. Sein Sinn ist Offenbarung, sein Gehalt Mysterium.

Sein Wunderwerk kommt Inspiration. Glaube und Gebet. Wahres Christentum.

Die Kreuzigung ist entsetzend. Der Leib Jesu verwest. Der Täufer (in scheidendem Rot) sein Finger ist gestreckt: Er muß wachsen, ich aber muß abnehmen" Der größte Gast: der Leichnam und diese Worte: neues Leben. Links davon Auferstehung.

Wir erkennen: Finsternis ist der Feind des Lebens.

Kündigung
Christ — rechts die Himmelfahrt,
links die Verkündigung

Niemals noch hat etwas derart auf mich
wirkt. Diese Kontraste: Tod, Verwesung — daneben
göttliche, himmlische Licht. Der verwesende Leib
. Links' Maria, schmerzgebeugt. Rechts der Täufer
kreiendem Rot. Sein Finger ist ausgestreckt. Er
ist nach der Ferne. Daneben stehen die merkwürdige
e: „Dieser muß wachsen, ich aber muß abnehmen"
(wir erkennen: Das Licht siegt.
Ich erfuhr etwas. Es ist nach den Aufzeichnungen
on der Heiligen Brigitte zu deuten. Der Altar ist
le Gehein — Symbole. Die Mystiker des Mittel-
s haben alchimistische Gehein-rezepte daraus
löpft. Noch heute wird versucht, die Esoterik
deuten.
Seit Jahren befasste ich mich mit dieser Sache. Wir
en einmal lange damit gearbeitet. Prof Oskar
er, der größte Wiener Esoteriker, hat in meinem
ier darüber gesprochen.
Nun stand ich davor. Und alles ist sinnlos. Da
ist keine Deutung, keine Note. Die Farben
ed es etwas im Rhythmus, in der Steigerung
Farben im Ineinandergreifen zu steigern,
fen, hinauf, hoch hinauf ——
e Künstler mein Werkzeug. Ich brauche eine Bot-
ft ——
mit Ihr sie verstehen ??

Niemals noch hat etwas derart auf mich
wirkt. Diese Kontraste: Tod, Verwesung — daneben
, göttliche, himmlische Licht. Der verwesende Leib
u. links Maria, schmerzgebeugt. Rechts der Täufer
schreiendem Rot. Sein Finger ist ausgestreckt. Er
ist nach der Ferne. Daneben stehen die merkwürdigen
le: „Dieser muß wachsen, ich aber muß abnehmen"
wir erkennen: Das Licht siegt.

Ich erfuhr etwas. Es ist nach den Aufzeichnungen
in der Heiligen Brigitte zu deuten. Der Altar ist
le Geheim — Symbole. Die Mystiker des Mittel-
s haben alchimistische Geheim-rezepte daraus
löpft. Noch heute wird versucht, die Esoterik
deuten.
Seit Jahren befasste ich mich mit dieser Sache. Wir
te einmal lange damit gearbeitet. Prof. Oskar
er, der größte Wiener Esoteriker, hat in meinem
ier darüber gesprochen.
Nun stand ich davor. Und alles ist sinnlos. Da
ist keine Deutung, keine Note. Die Farben
es etwas im Rhythmus, in der Steigerung
Farben im Ineinandergreifen in Steigern,
gen, hinauf, hoch hinauf ——
e Künstler mit Werkzeug. Er brachte eine Bot-
ll —
mit Ihr sie verstehen ??

piration: Da Geheimer Altar. / Volum. /

Traumhaftes Schwingen der Menschenseele in den
ginen der Natur. Das christliche Symbol. Einfalt
Glauben.

Es ist nicht ein Heiligenbild wie die anderen. Sein Sinn
Offenbarung, sein Inhalt Mysterium.

Man öffnet den Altar. In der Mitte zwei Tafeln:
Verkündigung. Die öffnen sich. Dahinter ist die Darstellung
Christi: Links die Verkündigung, rechts die Himmelfahrt.
: die Tafeln lassen sich öffnen. Dahinter erscheint der
geschnitzte Altar, links Heil. Antonius, rechts die Versuchung.

Diese Anordnung ist wichtig. Es ist das Erlebnis: wenn
- diese Geheimnisse ergründen will, müssen Tore geöffnet
sein.

Seit meiner frühesten Jugend kenne ich den Altar. Ich
habe ihn hundertemal in Bildern gesehen, analysiert. Im-
mer hat es mich erschüttert.

Jetzt stand ich davor.
Zum erstenmal. Nach einem solchen Leben. ~~Ich spürte~~
~~spürte~~ Ich stand vor diesen Farben. Diese Farben!
Leuchtkraft, die ewige Quelle! - Es war erschütternd
ganze Welt hat auf mich eine besondere, unheimliche
ie. Es berührt sphären — andere sphären. Es kommt
weit her. —

Es warf mich um. Ich habe stundenlang geweint,
ich mich geschüttelt und es war gut vor Befreiung

Niemals vor hat etwas derart auf mich
irkt. Diese Kontraste: Tod, Verwesung — daneben
göttliche, himmlische Licht. Da verwesende Leib
. Links' Maria, schmerzgebeugt. Rechts der Täufer
kreiendem Rot. Sein Finger ist ausgestreckt. Er
t weit die Ferne. Daneben stehen die merkwürdigen
e: „Dieser muß wachsen, ich aber muß abnehmen"
ir erkennen: Das Licht siegt.

Ich erfuhr etwas. Es ist weit den Aufzeichnungen
n der Heiligen Brigitte zu deuten. Der Altar ist
er Gelehrten-Symbole. Die Mystiker des Mittel-
s haben alchimistische Geheim-rezepte daraus
löst. Noch heute wird versucht, die Esoterik
deuten.
Seit Jahren befasste ich mich mit dieser Sache. Wir
n einmal lange damit gearbeitet. Prof. Oskar
er, der größte Wiener Esoteriker, hat in meinem
ien Hause gesprochen.
Ihm stand ich davon. Und alles ist sinnlos. Da
t keine Deutung, keine Note. Die Farbe
des etwas im Rhythmus, in der Steigerung
Farbe im Ineinandergreifen in Steigen,
fen, hinauf, hoch hinauf ——
e Künstler mit Werkzeug. Er hatte eine Bot-
fl —
mit Ihr sie verstehen ??

Da gibt es ein Wunder, ein Wunderwerk Pommerspiration: Der Genheimer Altar. (Colmar.)

Traumhaftes Schwingen der Menschenseele in den Farben der Natur. Das christliche Symbol. Einfalt des Glaubens. Es ist nicht ein Heiligenbild wie die anderen. Sein Sinn Offenbarung, sein Inhalt Mysterium.

Man öffnet den Altar. In der Mitte zwei Tafeln Kreuzigung. Die öffnen sich. Dahinter ist die Darstellung Christi; links die Verkündigung, rechts die Himmelfahrt. Sind die Tafeln dann auch geöffnet. Dahinter erscheint der geschnitzte Altar, links Heilandsleben, rechts die Verherrlichung.

Diese Anordnung ist wichtig. Sie ist der Schlüssel, wenn man diese Geheimnisse ergründen will, müssen Tore geöffnet werden. Sie sind hier so wie die Tafeln.

Seit meinen frühesten Jugendtagen ist der Altar. Ich habe ihn tausendmal in Büchern gesehen, analysiert. Immer wieder hat es mich erschüttert.

Jetzt stand ich davor.

Zum erstenmal. Nach einem wilden Leben. ~~Ich bin~~ Ich stand vor diesen Farben. Diese Farben! Diese Leuchtkraft, die einzige Quelle! — Es war erschütternd, ganze Welt hat auf mich eine besondere, unheimliche Magie. Es beruht sie Farbe — andere sie Farben. Es kommt weil der.

Es warf mich um. Ich habe stundenlang gemalt, hat mich geschüttelt und es war für mich Befreiung.

Niemals noch hat etwas derart auf mich gewirkt. Diese Kontraste: Tod, Verwesung — daneben das göttliche, himmlische Licht. Da verwesende Leichnam. Links Maria, schmerzgebeugt. Rechts der Täufer mit kreiendem Rot. Sein Finger ist ausgestreckt, eigentlich nach der Ferne. Daneben stehen die merkwürdigen Worte: „Dieser muß wachsen, ich aber muß abnehmen" und wir erkennen: Das Licht siegt.

Ich erfuhr etwas. Es ist mir die Aufgabe gestellt, in der Heiligen Brigitte zu deuten. Der Altar voller Geheimnisse — Symbole. Die Mystiker des Mittelalters haben alchimistische Geheimnisrezepte daraus entnommen. Noch heute wird versucht, die Mystik zu deuten. Wie wenig gelingt es mir —

Seit Jahren befasse ich mich mit dieser Sache. Wochenlang habe ich mich damit gequält. Prof. Oskar Miller, der große Münchner Botaniker, hat ein wertvolles Buch darüber geschrieben.

Nun stand ich davor. Und alles ist stumm. Da ist keine Deutung, keine Note. Die Farben sind es, etwas im Rhythmus, in der Steigerung. Farben, im Innern angeregt, in Steigerungen, hinauf, hoch hinauf — Da kämpfte mein Werkzeug. Ich brachte eine Botschaft — Wie könnt Ihr sie verstehen ??

Niemals vorl hat etwas derart auf mich
irkt. Diese Kontraste: Tod, Verwesung — daneben
göttliche, himmlische Licht. Da verwesende Leib
. Links' Maria, schmerzgebeugt. Rechts der Täufer
rreichendem Rot. Sein Finger ist ausgestreckt. Er
t nach der Ferne. Daneben stehen die merkwürdigen
e: „Dieser muß wachsen, ich aber muß abnehmen"
(wir erkennen: Das Licht siegt.

Ich erfuhr etwas. Es ist nach den Aufzeichnungen
n der Heiligen Brigitte zu deuten. Der Altar ist
'er Geheim-Symbole. Die Mystiker des Mittel-
s haben alchimistische Geheim-Rezepte daraus
löpft. Noch heute wird versucht, die Symbolik
deuten.
Seit Jahren befasste ich mich mit dieser Sache. Wir
n einmal lange damit gearbeitet. Prof. Oskar
er, der größte Wiener Okkultiker, hat in meinem
ien darüber gesprochen.
Nun stand ich davor. Und alles ist stumm
el keine Deutung, keine Note. Die Far-
de[n] etwas im Rhythmus, in der Steigerung
Farben im Ineinandergreifen — Steigen,
fen, hinauf, hoch hinauf ——
e Künstler mit Werkzeug. Er hatte eine Bot-
ft —
mit Ihr sie verstehen ??

Da gibt es ein Wunder, ein Wunderwerk Symmetrie: Der Geheimer Altar. / Colmar. /

Traumhaftes Schwingen der Menschenseele in den Formen der Natur. Das christliche Symbol. Einfalt Glauben.

Es ist nicht ein Heiligenbild wie die anderen. Sein Sinn Offenbarung, sein Inhalt Mysterium.

Man öffnet den Altar. In der Mitte zwei Tafeln: Kreuzigung. Die öffnen sich. Dahinter ist die Darstellung <u>Christ</u>: links die <u>Verkündigung</u>, rechts die <u>Himmelfahrt</u>. Die Tafeln lassen sich öffnen. Dahinter erscheint der geschnitzte Altar, links Heil. Antonius, rechts die Versuchung.

Diese Anordnung ist wichtig. Es ist das Erlebnis: wenn die tiefe Geheimnisse ergründen will, müssen Türe geöffnet werden.

Seit meiner frühesten Jugend kenne ich den Altar. Ich habe ihn hundertmal in Bildern gesehen, analysiert. Immer wieder hat es mich entmutigt.

Jetzt stand ich davor.

Zum erstenmal. Nach einem solchen Leben. ~~Zum erstenmal~~ Ich stand vor diesen Farben. Diese Leuchtkraft, die ewige Quelle! — Es war eine ganze Welt auf mich eine besondere, unbekannte wie. Es berührt sphärisch — andere sphären. Es kommt weit her. —

Es warf mich um. Ich habe stundenlang angestarrt, es mich gerüttelt und es war gut vor Begeisterung.

Niemals vorher hat etwas derart auf mich
irkt. Diese Kontraste: Tod, Verwesung — daneben
göttliche, himmlische Licht. Der verwesende Leib
. Links' Maria, schmerzgebeugt. Rechts der Täufer
rkreidendem Rot. Sein Finger ist ausgestreckt. Er
t nach der Ferne. Daneben stehen die merkwürdigen
e: „Dieser muß wachsen, ich aber muß abnehmen"
ir erkennen: Das Licht siegt.

Ich erfuhr etwas. Es ist mir den Aufzeichnungen
n der Heiligen Brigitte zu deuten. Der Altar ist
'er Gelehrten — Symbole. Die Mystiker des Mittel-
s haben alchimistische Geheim-Rezepte daraus
löpft. Noch Leute wird vereinzelt, die Esoterik
deuten.
Seit Jahren befasste ich mich mit dieser Sache. Wir
n einmal lange damit gearbeitet. Prof. Osman
er, der größte Wiener Esoteriker, hat in meinem
ien darüber gesprochen.
hm stand ich davor. Und alles ist sinn
l keine Deutung, keine Note. Die Far
d es etwas im Rhythmus, in der Steigerung
Farben im Ineinandergreifen — Steigen,
fen, hinauf, hoch hinauf ——
e Künstler mit Werkzeug. Er brachte eine Bot-
ft —
ant Ich sie verstehen ??

Niemals noch hat etwas derart auf mich
irkt. Diese Kontraste: Tod, Verwesung — daneben
göttliche, himmlische Licht. Da verwesende Leib
. Links' Maria, schmerzgebeugt. Rechts die Täufer
t kreiendem Rot. Sein Finger ist ausgestreckt. Er
ist nach der Ferne. Daneben stehen die merkwürdige
'e: „Dieser muß wachsen, ich aber muß abnehmen"
(wir erkennen: Das Licht siegt.

Ich erfuhr etwas. Es ist nach den Aufzeichnungen
on der Heiligen Brigitte zu deuten. Der Altar ist
ler Gelehrten — Symbole. Die Mystiker des Mittel-
s haben alchimistische Geheim-rezepte daraus
löpft. Noch heute wird versucht, die Esoterik
deuten.
Seit Jahren befasste ich mich mit dieser Sache. Wir
en einmal lange damit gearbeitet. Prof. Oskar
er, der größte Wiener Esoteriker, hat in meinem
ier darüber gesprochen.
Hier stand ich davor. Und alles ist sinnlos. Da
ist keine Deutung, keine Note. Die Farbe
es etwas im Rhythmus, in der Steigerung
Farben im Ineinandergreifen zu steigern,
fen, hinauf, hoch hinauf ——
e Künstler mit Werkzeug. Er hatte eine Bou-
ff —
mit Ihr sie verstehen ??

Da gibt es ein Wunder, ein Wunderwerk Pommerspiration: Der Tabernakel Altar. / Kolmar. /

Traumhaftes Schwingen der Menschenseele in den Formen der Natur. Das christliche Symbol. Einfalt Glauben.

Es ist nicht ein Heiligenbild wie die anderen. Sein Sinn Offenbarung, sein Inhalt Mysterium.

Man öffnet den Altar. In der Mitte zwei Tafeln: Kreuzigung. Die öffnen sich. Dahinter wird die Darstellung sichtbar: links die Verkündigung, rechts die Himmelfahrt. Die Tafeln lassen sich öffnen. Dahinter erscheint der geschnitzte Altar, links Heil. Antonius, rechts die Versuchung.

Diese Anordnung ist wichtig. Es wird das Erlebnis: wenn diese Geheimnisse ergründen will, müssen Tore geöffnet werden.

Seit meiner frühesten Jugend kenne ich den Altar. Ich habe ihn hundertemal in Bildern gesehen, analysiert. Immer wieder hat es mich entrüstet.

Jetzt stand ich davor.

Zum erstenmal. Nach einem vollen Leben. ~~Ich bin~~ ~~erschüttert~~ Ich stand vor diesen Farben. Diese Farben Leuchtkraft, die ewige Quelle! — Es war erschütternd ganze Welt hat auf mich eine besondere, unheimliche Weise. Es berührt Sphären — andere Sphären. Es kommt weit her. —

Es warf mich um. Ich habe stundenlang gemalt, bin gezittert und es war gut vor Begeisterung.

ms ar, Grünewald: De Isenheimer Altar.

Das ist ein Wunder. Sein Sinn ist Offenbarung, sein Wald Mysterium.

Sein Wunderwerk kommt Inspiration. Glaube und Wald. Wahres Christentum.

Die Kreuzigung ist entsetzend. Der Leib Jesu verwest. Der Täufer (in schreiendem Rot) sein Finger ist gestreckt: Er „Dieser muß wachsen, ich aber muß abnehme" Der gespitzte ar1: der Leidmann und diese Worte: neues Leben. Links d alend hingesunken.

Wir erkennen: Finsternis ist der Feind des Lebens.

Verkündigung
Christ — rechts die Himmelfahrt,
links die Verkündigung

Niemals noch hat etwas derart auf mich
wirkt. Diese Kontraste: Tod, Verwesung — daneben
as göttliche, himmlische Licht. Da verwesende Leib
n. Links Maria, schmerzgebeugt. Rechts der Täufer
t kreiendem Rot. Sein Finger ist ausgestreckt, ge-
igt nach der Ferne. Daneben stehen die merkwürdige
te: Dieser muß wachsen, ich aber muß abnehmen
d wir erkennen: Das Licht siegt.

Ich erfuhr etwas. Ich ist nach den Aufzeichnungen
in der Heiligen Brigitte zu deuten. Der Adam-
che Sakrein — Symbole. Die Mystiker des Mittel-
ers haben alchimistische Sakrein-Rezepte daraus
döpft. Noch heute sind Reime, die Katholik
deuten.

Seit Jahren befasste ich mich mit dieser Sache. Hun-
rte einmal Tage damit gearbeitet. Prof. Oskar
ler, der große, wieder Göttliche hat in meinem
lien darüber gesprochen.

Nun stand ich davor. Und alles ist sinnlos. Da
ist keine Deutung, keine Note. Die Farben
ind es, etwas im Rhythmus, in der Steigerung
Farben, im Ineinandergreifen, Steigern
gen, hinauf, hoch hinauf —
e Künstler mein Werkzeug. Ich brache eine Bot-
aft —
ünnte Ihr sie verstehen??
Ob ist rein. Rein. Rein. Wunder.

Da gibt es ein Wunder, ein Wunderwerk Gottes
Inspiration: Der Genfener Altar. (Colmar.)

Tränenlaffes Schwingen der Menschenseele in den
Rhythmen der Natur. Das christliche Symbol. Einfalt.
und Glauben.

Es ist nicht ein Heiligenbild wie die anderen, sein Sinn
Offenbarung, sein Inhalt Mysterium.

Man öffnet den Altar. In der Mitte zwei Tafeln
die Kreuzigung. Die öffnen sich. Dahinter ist die Darstellung
der Gehalt: links die Verkündigung, rechts die Himmelfahrt
Und die Tafeln lassen sich öffnen. Dahinter erscheint der
Abgeschnitzte Altar, links Heil. Antonius, rechts die Versuchung

Diese Anordnung ist wichtig. Es ist das Erlebnis, wenn
man diese Geheimnisse ergründen will, müssen Tore geöffnet
werden.

Seit meinen frühesten Jugendtagen ist der Altar. Ich
habe ihn hundertemal in Bildern gesehen, analysiert. Immer wieder hat es mich erschüttert.

Jetzt stand ich davor.
Zum erstenmal. Nach einem vollen Leben. ~~Ich bin~~
~~ich~~ Ich stand vor diesen Farben. Diese Farben!
Die Leuchtkraft, die ewige Quelle! — Es war erschütternd
Das ganze Werk hat auf mich eine besondere, unheimliche
Magie. Es beruht Sprachen — andere Sprachen. Es kommt
von weit her.

Es warf mich um. Ich habe stundenlang ganz gemütlich
Es hat mich gerührt und es war gut, vor Begeisterung

Wenn du mich hast, hast du alles auf einmal
nichts. Diese Kontraste: Tod, Verwesung — daneben
das göttliche, himmlische Licht. Da verwesende Leib
links, Maria, schmerzgebeugt, Rechts der Tauf-
stein, leidendem Rot. Sein Finger ist ausgestreckt
gegen das Fenster. Daneben stehen die merkwürdi-
gen Worte: Dieser unser Körper ist aber nur ab-
gebildet durch: Das Licht siegt.
Ich suche etwas. Ich bin auf der Suche nach
einer Heiligen Brigitte zu denken. Der Schlüs-
sel fehlt — symbole. Die Mystikerin des Mittel-
alters haben alchimistische Gedanken gerade daran
festgehalten. Noch heute wird das Gold
bedeuten.
Seit Jahren befasste ich mich mit dieser Farbe. Ich
hatte einmal Lange damit gearbeitet. Rosa Ochsen
ist die Grösste, Weiche, Göttliche Farbe, mit einem
Hauch darüber gegossen.
Hier stand ich davor. Nicht alles ist sinnlos. Da
ist keine Deutung, keine Note. Die Farbe
ist etwas im Rhythmus in der Fläche, eine
Farbe, im Innen angegossen — Flügen
ist hinaufgehoben — Künstler war Werkzeug. Ich hatte ein Bild
gemalt. Was ist es?
Ich bin kein Rembrandt.

Da gibt es ein Wunder, ein Wundervoll Komma
inspiration: Der Heidelberger Altar. / Holm u. /

Traumhaftes Schwingen der Menschenseele in den
Rhythmen der Natur. Das christliche Symbol. Einfalt.
und Glauben.

Es ist nicht ein Heiligenbild wie die anderen, sein Sinn
Offenbarung, sein Inhalt Mysterium.

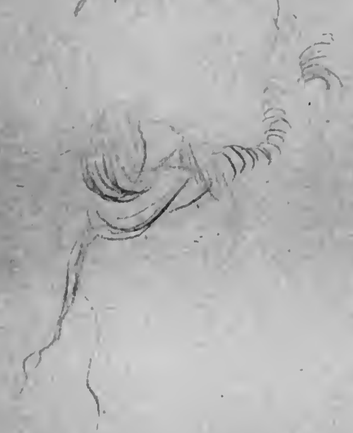
Man öffnet den Altar. In der Mitte zwei Tafeln
die Kreuzigung. Die öffnen sich. Dahinter ist die Darstellung
der Schuld links, die Verkündigung rechts die Himmelfahrt
und die Tafeln klappen auf öffnend. Dahinter erscheint der
vorgeschichtliche Altar, links Heil Adam, rechts die Sünde
Diese Wandlung ist wichtig. Sie ist der Schlüssel
um diese Geheimnisse ergründen will, müssen [illegible]
[illegible] sich hinein [illegible]

Seit meine Schüler Jugendstreiche ist der Altar
Lehrbuchbeispiel im Bilderlesen, analysiert, [illegible]
nen wieder hat es mich entmutet.

Jetzt stand ich davor.
Zum erstenmal. Nach einem vollen Leben.
Ich stand vor diesen Farben. Diese Farben!
Die Leuchtkraft, die ewige Quelle! — Ich wie entrückt
Das ganze Werk hat auf mich eine besondere, unheimliche
Magie. Ich berührt Spröden — andere Spröden. Ich kenne
nur weiß der.

Ich warf mich hin. Ich habe stundenlang gearbeitet
Ich hab mich gerüttelt und es war für mich Beglückung

Der Bräutigam des Paares sind die meine Stelle — Am Tempel des
Jenseits neben der Leuchter, der Opfer — hat oben Leuchter ein Kranz
der reine verdunkelt nun Stand die Bischofs; Stand die Innenraum —
Die Farbe der Kleine in unbewusste Himmel; andern alles Leuchte
Ornaten der Kirche neue — ihre Segnende Farbe ganz Frau.
Lichtkleine — Frau in der Weltlichkeit aber in Leuchter Weihe alte —
ihre Leuchter verschiedene verkörperte Kleide — unmittelbar verbrannte
Stil mit der Einzelne Angeklagt um Himmel wie Hyperbeln die
Leuchte, so ganz Flamme Leben viele Kleine Frau, so Farbe Kleine
Lage; Gottes Flammen verbrannt viele Kleine Rote viele der Leuchter
der Jenseits der nun Stand Abstufungen Farbe — Bräutigam in der
Tal in Kleine. Kleine — aber Magdalena Tal Farbe Einzelne
Kleide in mit angeklagt — angeklagt die der Leuchter
Kleide der mit Stand nun Tal in Kleine verbrannte Leib — etc.
Jenseits Kleide — der Kleine — Leuchter über alten
Opfer — in dem verschobenen Bild der Farbe nun in Leib von Farbe
der Braut — Maria — Kleine mit der Leib von Farbe
Flamme über in der Himmel Hyperbeln Farbe Kleine in Tal
in Flamme in Magdalena Kleide nicht mit —
Leuchter Kleide Tal in Leuchter Farbe Kleine in der Verbrannt
brennend der Leuchter Stufen Jenseits Magdalena der in der Ge-
Leib Kleine — in Tal in alten Kleine in Leuchter Verbrannt
— der Opfer



Vater: 15.Febr. 1888 Wien
Ili: Bpest 1897 31. Juli (Herman)
Nora 9. S. 1925
Mutter Emma geb. Deutsch, Vater Sigmund.
geb 12. 12. 1875 geb. 17. IV. 1867

Nice, 30/8/39. 34 rue Rossini.

dupl: kenn!

Geliebte Gerda,

das ist nun so, dass Schreiben unmöglich ist. Du lebst und mein Segen ist bei Dir. Gott gebe uns Kraft, durchzuhalten. Vater ist im Sanatorium, hat 15 kg angenommen und ist etwas unentschlossen. Ich sandte ihm Deinen Brief sofort ein. Oben die Daten. Ich traue mich nicht zu entscheiden. Sende Affidat. würde ich drahten. Aber ohne Vaters Einwilligung kann ich mich heute noch nicht rühren. Übr. die amerikanische Gesandtschaft erledigt im Augenblick ausschliesslich die Sachen der Amerikaner. Ausserdm ist es ja im Moment unmöglich zu fahren. Bitte Lalk Vict. warn. Il mettete Vater auf [illegible] nahme an, er sind voller. Hoffentlich. –
Nora ist in der Schweiz. Ich besorgte mir ein sauf-conduit um zu ihr zu rasen, aber bekam kein Visum mehr. Grenze gesperrt. Telefon uhd Telegram gesperrt (d. h. Zensur für Letzteres, Telef. gesperrt.) Es ist also die Eisenplatte da und man ist gefangen. Seit Tagen geht der Kampf um die Verständigung zw. zwei Ländern. Jetzt weiss ich es: es ist hoffnungslos. –.

Nun höre, Geliebtes, meines. Sei trotz allem nicht beunruhigt. Persönlich wird und nichts geschehen. Vater und Nora bestimmt nicht. Hier in Nice ist es gefährlicher. Nice wird zum Teil evakuiert. Wohl einstweilen nur in der Weise, dass ein Apell an die Bevölkerung erlassen wurde, dass wer nicht in Nice sein muss, die Stadt verlassen und ins Innere der ~~Stadt~~ Landes ziehen möge. Ab morgen sind alle Wagen beschlagnahmt, also muss man sich bis morgen entscheiden. [redacted] Grossteil der Bevölkerung, alle Fremde und sehr viele Emigranten sind abgereist. Ich fahre nicht. Ich mache mich nicht wahnsinnig mit dieser Herumraserei. Hier abwarten. In unserem Haus wird ein Lufschutzkeller gebaut, Gasmaske habe ich und was den Übrigen geschieht, wird mir auch geschehen. Ich habe keine Angst bin auf alles gefasst und zu allem bereit. Morgen gehe ich zum freiwilligen Dienst und melde mich als Imfirmiére. Vielleicht nimmt man mich aber infolge meiner Sprachkenntnisse in ein Büro.

Es wird nicht zum Krieg kommen. Diese Wahsinnsraserei, es wird beim Nervenkrieg bleiben.–

Alles, alles wäre zum Ertragen, nur der Russenpakt nicht. Das nimmt einem das Letzte, alles überhaupt. Bis zur letzten Minute glaubte ich an einen Irrtum, ein Trick, oder vielleicht verstehe ich es nicht, aber jetzt? Da, siehst du, da kann der Mensch sich hinlegen und verzweifeln.

In meinem Herzen ist ein Stein. Ich bin ruhig und fühle nicht? Nein Gerda, dass Du draussen bist und nicht wir, das ist schon richtig so. Ich verspreche Dir, dass mir nichts geschehen wird. Ich habe gute Menschen um mich, einen Menschen, der unfassbar gut zu mir ist und bin umhegt und nicht allein. Aber er rückt ein, dieser Tage schon, wir alle müssen unsere Pflicht tun gegen diese Pest. Manchmal wünsche ich

es käme schon zum Schlagen. Dieser kalte Mord, dieser Seelenmord, dieses Chaos, ist es noch immer nicht gestaut genug?

Die Franzosen sind ein herrliches Volk, lebendig, warm und von einer prachtvollen Besonnenheit. Das ist wirkliche "Défense Nationale" Wirklich, vom Kern aus. Ich liebe dieses Volk. Gestern, Verdunkelung, fuhren wir im Auto, rasch, bevor man es uns wegnimmt, hinaus ans Meer. Es war Vollmond, eine tiefe, tiefe Ruhe umfing mich. Es gibt Dinge, mein geliebtestes Wesen, die viel mehr sind, als alle Irrtümer der armen Menschen. Es gibt etwas wie Glauben, Verbundenheit an das Wahre ein Friede, der aus dem Herzen kommt. Das Leben ist gross und reich gewesen, wollte Gott, es könnte noch dauern, dass man die Reife noch erleben kann. Ich schwamm weit hinaus ins herrliche, glitzernde geheimnisvolle Meer und fand meine Ruhe wieder und damit Hoffnung und Trost.-

Sei innigst umarmt mein geliebtes Herz, ich drücke Dich an mich und weine, nicht, sei still.

So wie es das Leben will, Gerda.!
Ich küsse unseren Bobby.

Deine Mutter.-

Nora allein reisen lassen?

Vater lässt sie mit/ von sich ——.

(Wie war das mit dem Löwen?
Toll dass Du es weisst mit mir, sage es mal.)

Du Wahnsinnige, schreibe täglich an meinem Brief. Es habe so viel zu sagen, es eilt. ——

Und Nora ——.

Gerda - Mutter Bin ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir mal meine Adresse ~~Mobilius~~ Mobilius reservieren. Ich bleibe sonst in Paris, bis ich meine Leute gefunden habe. Danke.

X, 39830 EL

Vater: 15.Febr. 1888 Wien
Ili: Bpest 1897 31. Juli (Herrmann)
Nora 9. S. 1925
Mutter Emma geb. Deutsch, Vater Sigmund.
geb 12. 12. 1875 geb. 17. IV. 1867

Nice, 30/8/39. 34 rue Rossini.

dringend!

Geliebte Gerda,

das ist nun so, dass Schreiben unmöglich ist. Du lebst und mein Segen ist bei Dir. Gott gebe uns Kraft, durchzuhalten. Vater ist im Sanatorium, hat 15 kg angenommen und ist etwas unentschlossen. Ich sandte ihm Deinen Brief sofort ein. Oben die Daten. Ich traue mich nicht zu entscheiden. Sende Affidat. würde ich drahten. Aber ohne Vaters Einwilligung kann ich mich heute noch nicht rühren. Übr. die amerikanische Gesandtschaft erledigt im Augenblick ausschliesslich die Sachen der Amerikaner. Ausserdm ist es ja im Moment unmöglich zu fahren. Bitte Lalle Vict. wenn. Zu mittels Vater auf nehme an, er wird wollen. Hoffentlich. -.
Nora ist in der Schweiz. Ich besorgte mir ein sauf-conduit um zu ihr zu rasen, aber bekam kein Visum mehr. Grenze gesperrt. Telefon uhd Telegram gesperrt (d. h. Zensur für Letzteres, Telef. gesperrt.) Es ist also die Eisenplatte da und man ist gefangen. Seit Tagen geht der Kampf um die Verständigung zw. zwei Ländern. Jetzt weiss ich es: es ist hoffnungslos. -.

Nun höre, Geliebtes, meines. Sei trotz allem nicht beunruhigt. Persönlich wird und nichts geschehen. Vater und Nora bestimmt nicht. Hier in Nice ist es gefährlicher. Nice wird zum Teil evakuiert. Wohl einstweilen nur in der Weise, dass ein Apell an die Bevölkerung erlassen wurde, dass wer nicht in Nice sein muss, die Stadt verlassen und ins Innere der Landes ziehen möge. Ab morgen sind alle Wagen beschlagnahmt, also muss man sich bis morgen entscheiden. [redacted]. Grossteil der Bevölkerung, alle Fremde und sehr viele Emigranten sind abgereist. Ich fahre nicht. Ich mache mich nicht wahnsinnig mit dieser Herumraserei. Hier abwarten. In unserem Haus wird ein Lufschutzkeller gebaut, Gasmaske habe ich und was den Übrigen geschieht, wird mir auch geschehen. Ich habe keine Angst bin auf alles gefasst und zu allem bereit. Morgen gehe ich zum freiwilligen Dienst und melde mich als Imfirmiére. Vielleicht nimmt man mich aber infolge meiner Sprachkenntnisse in ein Büro.

Es wird nicht zum Krieg kommen. Diese Wahsinnsraserei, es wird beim Nervenkrieg bleiben.-

Alles, alles wäre zum Ertragen, nur der Russenpakt nicht. Das nimmt einem das Letzte, alles überhaupt. Bis zur letzten Minute glaubte ich an einen Irrtum, ein Trick, oder vielleicht verstehe ich es nicht, aber jetzt? Da, siehst du, da kann der Mensch sich hinlegen und verzweifeln.

In meinem Herzen ist ein Stein. Ich bin ruhig und fühle nicht? Nein Gerda, dass Du draussen bist und nicht wir, das ist schon richtig so. Ich verspreche Dir, dass mir nichts geschehen wird. Ich habe gute Menschen um mich, einen Menschen, der unfassbar gut zu mir ist und bin umhegt und nicht allein. Aber er rückt ein, dieser Tage schon, wir alle müssen unsere Pflicht tun gegen diese Pest. Mnanchmal wünsche ich

es käme schon zum Schlagen. Dieser kalte Mord, dieser Seelenmord, dieses Chaos, ist es noch immer nicht gestaut genug?

Die Franzosen sind ein herrliches Volk, lebendig, warm und von einer prachtvollen Besonnenheit. Das ist wirkliche "Défense Nationale" Wirklich, vom Kern aus. Ich liebe dieses Volk. Gestern, Verdunkelung, fuhren wir im Auto, rasch, bevor man es uns wegnimmt, hinaus ans Meer. Es war Vollmond, eine tiefe, tiefe Ruhe umfing mich. Es gibt Dinge, mein geliebtestes Wesen, die viel mehr sind, als alle Irrtümer der armen Menschen. Es gibt etwas wie Glauben, Verbundenheit an das Wahre ein Friede, der aus dem Herzen kommt. Das Leben ist gross und reich gewesen, wollte Gott, es könnte noch dauern, dass man die Reife noch erleben kann. Ich schwamm (nackt) weit hinaus ins herrliche, glitzernde geheimnisvolle Meer und fand meine Ruhe wieder und damit Hoffnung und Trost.-

Sei innigst umarmt mein geliebtes Herz, ich drücke Dich an mich und weine, nicht, sei still.

So wie es das Leben will, Gerda.!
Ich küsse unseren Bobby.

Deine Mutter.-

Nora allein reisen lassen?

Vera lässt sie nicht mit ihm ——.

(Wie war das mit dem Löwen?

Toll dass Du es weisst, ich weiss, sage es mal.)

Du Wahnsinnige, schreibe täglich an meinem Buch, Du sagst, es eilt. ——.

Und Nora —.

"CHATHAM"
BAR AND GRILL
MONTE-CARLO

Mr Georges
Manager
TÉL. 028-03

Monte Carlo 5. II. 39.

Jerda, das Himmel — in der kleinen
Taverne vor vielen Spiesserlärm und mein
leise Stimme übertönte den Lärm. Herz-
kind, geliebte. Es war ja so aufregend;
ich kann jetzt sammeln vom Telefon.
Damal sprach ich mit Heinz ich glaube, er
ist schon in San Remo.
Alles war mit so herrlich, weil einen
neuen, wirklich, wahrhaftigen Traum.
Oftmals gelingt es mir im Gleichmaß
zu erhalten, aber wenn dann wieder
Lärm entsteht, ein Riss, da spürt man
dann das Unleidliche.
Zum Beispiel mein Fliehen vor Dir. Heinz
der in der Taverne saß, er lässt mich ja
wohl immer keinen Schritt allein, Liebe
Deine Stimme, meine, müßte alles. Ich
muß Dir also jetzt alles sagen.

Vielleicht erfahre ich erklärend den Zusammenhang. Es ist unheimlich und wunderbar. Begonnen hat es mit dem Selbstporträt. Es wollte nicht gelingen. Das hineinblicken ins eigene Gesicht, Gesicht um Gesicht herum Kranke — ich hielt entsetzt dann damit begann dieses rätselhafte Spiel. Habe ich Sie erschreckt? Ich konnte mich nicht finden, — aber sag mir ich — sagte ich für mich. Alles ziemlich dunkel, unter der Quelle des Bewußtseins, aber sehr tief. — Es kamen jetzt die Beziehungen, mit dieser krankhaft gesteigerten Abstraktheit. Ich begann es einmal in die Wirklichkeit zu ziehen. Da sah ich das: Er wirkt es, sondern er wirkt handelnd. Er lebt in Wien will nie fort. In seiner Verwirrtheit liegt sein Geheimnis, aber doch trotz aller Wunderbar Feinheit doch arm krank unrechtlich gekommen. Mein Gott diese Briefe - jeder neu verblüffend diese Verstellen und diese Tiefe — Also jetzt anders. Ich sage Ihr jetzt einiges Leben in Ihr Leben zu fügen. Gina. Von ihr weiß ich nicht. Ich habe ihnen allen nicht mehr geholfen, es war mehr. Ich würde der Andere. Ich lebte, dachte

Landelle für sie. Und jetzt komme ich für Heinz, mein Gott. Komisch, er war Ihr Feind. Ich kaufe Ihr. Er und ich, wir sind ganz ganz ähnlich. Äußerlich: meine Haare, genau das schwarze Spitzel, die Qualität genau dieselbe Stirne, genau dieselben Augen, Hautton, Mimik. Er ist 21 Jahre alt, Gerda. So oft wir nun auf Stunden allein zusammen waren, erlebten wir die merkwürdigsten Sachen. Die Welt wurde zum Theater für uns. Ich kann das nicht erklären. Es ist dieselbe Brunde — eindeutig dasselbe. Dann ging also die Ihre Zeit, ich weiß von der Zeit nichts. Es war nicht in Ihr alles vergessen. Ich hatte das verrückte Abenteuer mit dem Spanier der beinah starb. Das alles ist vorbei hinter Ihnen. Ihr sagt mal Merkwürdig alles würde anders. Der Mensch vor dem Auge löste sich. Ich empfand, hat unmöglich für Ihn. Zerstelle bei seinen Leuten mit einem Haß gegen die Ungerechtigkeit, erhielt alles, ordnete Wege, auf einmal

Gelang alles. Wir waren alle Minuten beisammen. Kann dele il lie? so begann jedes Gespräch – sind Sie wahnsinnig? wenn ich sagte: morgen —— ? Aber wir Kalen nicht bemerkt, wie mit einem Male, nun jetzt, erst jetzt. Also weiter. Das Spiel. Wir spielen Tagenächtel ang vom Spiel — Marei, enfants terribles, André Gide — il wollte immer etwas vom Ll ano spielen erfahren. Diese Gespräche ü anonyme darin —
il kann kann weiter.
Also er fuhr auf 2 Tage nach Marseille; Karrière ordnen mit einem Mädchen, il lag wie tot zurück. Die ärgste almungslose Depression überfällt. Jetzt ist er nicht imstande, mehr gravid (dort) überhaupt an alten wie vor Jahren erleben Genuss — nicht das war es.
Ich spreche spreche. Er sah mich, il ocl ihn. Ll spricht über Lipsia. Träume von Lipsia. H. Ich ihn verstande, ihn mir erklärt, entziffert, Sache, ich weiß schon warum ich mich so sehr wehre, er kann mir ja nahe, das dürfte ich nicht

"CHATHAM"
BAR AND GRILL
MONTE-CARLO

Mr Georges
Manager
TÉL. 028-03

II.

Brüssel il. Gerda, Du weißt diese
entsetzliche Hitze. — Aber diese Zärtlichkeit,
diese Güte allen Unbekannten. —
In diese Tage fiel eine weiße Nacht,
in der er, weil er obdachlos war, in
meinem Bett schlief, ohne mich zu wecken,
als hätte jemand alles Böse von
mir gebannt. — Die Depression
verbarg sich. — Wir waren Tag u Nacht
beisammen. Er befand sich nun mit mir,
so wie Lappo „Il Caso Bezichtigen —"
Wie ich ihn an. Er Sonntag.
Jetzt die Krankheit. Wir riefen 3 alte
Ärzte. H. rief Cerini, für seine Freundin
ein Arzt zu finden — dabei meinte die Schau-
von einem Kuss — verrückt — Absurdität
grauenhaft. Die Ärzte hier, auch

Mor alisten Lalb Expresse. So dal
schon so arm, als fände sich keine.
Wir sprachen dann in Verzweiflung wo
in einem Dorf sind 9 Monate zu-
stehen u dann — ich hatte jemand
der mir sagte ich male 9 Th Kind alles
erhielt es ecc. Toll? — Wir liefen zu
Freunden — Gina war fantastisch. Und
immer mir hielt das Mennchen.
Ich fand den deutschen Arzt. Er umarmte
mich wie ein Kind Leute mies, Klasse, ich
werde Dir helfen, [illegible] mies sterben —
Also — rasend teuer. Dabei das
Mieux. Eingriff gefährlich wenn das
M. zu bluten anfängt, muß man
alles entfernen. Kein Geld. In meine
Ratlosigkeit Telegram zu Vater. Er drahtet
in Gestapo, Vermögensverlust, Opfer die ich
getan, es blieb mir keine Wahl. Da Erfolg
war Vaters Reise. Tableau! ——

Mir war es so arg gewesen Vater u mir.
Abneigung los, mißtrauisch aber u eng
war er. In meinem Kreis ganz ungewöhnlich.
Ich umgeben ständig von Freunden, immer,
Vater eifersüchtig wenn ich aggressiv. Zu
alledem die alte üble Diagnose: ein
Baby wie es notwendig sein daß den
uterus zu entfernen. — Vaters Abreise.
Briefe wo Hans so lange es Geist u Seele
gibt, niederlegen, wenn versagen. Er spricht
wild, Ich keine Ahnung. —)

H. wird im Auto ins Spital gebracht, während
ich stolze Viola meine Hand gehalten, weil da
da Narkose an meinem Bett gestanden
u dann mich heim gebracht. —

Jetzt also ist alles diese Spannung gelöst
u wir sind beieinander, immer, eng.
Ich weiß nicht was sein wird, und welche
ich mich unterhalte. Und so schoß
muß ich an Baby denken bei Klein.
Und es ist ein Kind von mir und ein
Bruder — jetzt sind wir seit gestern in
Telefunken, in einer englischen Pension,
Leute war Some, wir pudeln weiß
Linnen, bestellten ein amerikanisches
Kriegsschiff, die Sonne brannte wie
Emma, ich träume.

Mein Herz ich will, ich möchte Dir alles
geben was ich war habe und alles
gehört zusammen. Fülle
das, wirst das, glaube das. Wenn Du
herkommst, muß es Vielfarbe
sein, ich kann Nicht a Ohne Anerkennung; irgendwie möchte ich es mir
ordnen hier für sein. ——
Bist Du müde, böse, etwas? Bitte
sei es nicht, allen ist ja nur
Leben. — Ich denke mal vor und weiß
alles nun für schon seelo Monate.
Dann reißt alles ab. —
Gott segne Dich, Du reißt mich, nein,
Du kannst es nicht wissen, wie, in
welcher Art ist Dich lieb Edbe. Sei gut
für Baby, habe Geduld. Sie braucht
die ~~Ost~~ Arme Deiner kleinen Buben. Mein
Freund ist nun 2 Jahre jünger als Deiner, Liebe,
Du wolltest das ist spiele. Nun danke ich
Dir. Verzeihe, daß Du leiden müßtest durch
mich. Vorstellung mit Vater. Nori, merkwürdig, Weib:
bist Du gesund? — Liebste, Weibe mir.
Innigst Deine Mutti.

GRAND CAFÉ DE LYON

Société à responsabilité limitée, cap. 500.400 frs

33, Avenue de la Victoire, 33

NICE

Rendez-Vous de MM. les Voyageurs

PERMANENCE DE L'U.S.N.

LA MAISON DES AMICALES

TÉLÉPH. 813-17 / 815-37

NICE, le 3. 11. 193 9.

R. C. Nice 13.645

Liese,

es kam ein Brief aus Paris und eine Mage Karte aus dem Schiff. Da war es doch eine gute Beruhigung, zu wissen, dass Frieda kam. Wie war es? Und wie war alles, die Fahrt, hast Du Dich nicht verirrt an Schiff? Deine Gleichgültigkeit gegen äußere Eindrücke ist so komisch. Es ist wohl durch die Überbürdung an innere Dinge entstanden. Nicht? Daß diese ganze blutende Riviera behandelt wie einen langweiligen Spucknapf. — Wir sind übersättigt mit Reizmitteln. Es weiß auch garnicht, dass Du auf einem großen Schiff davonfährst u. den Wasser schwimmt. Was kann man damit für eine Vorstellung verbinden (Aktuell ist ein Café Lyon jetzt, dass sich drei Freunde zueinander retten. Die Hoffnung es ist toll!)

Eine eiserne Faust hat mein Herz noch keine Sekunde losgelassen, seitdem Du weg bist. Und doch war ich dann dankbar, dass Du endlich! leben wirst. Deine Briefe Karten und alles Farbe hat recht schlecht ist Post.

Man verlangt lauter Kunststücke von unseren Herzen, das ist es. — Streite mir gleich nicht alles. Wie heiratet man, wie ist das? Mit Ring und Liebesformel? Habt Ihr mich gelacht? Bei mir ist der rechte Finger auf den der Ring gehörte wieder leider angeschwollen u. der Ring ging leider nicht mehr

so bin il, sagte die Fesel, jetzt einzig ever werde il mit. Fern
habe ich mit dem Rabbiner u seinem begeisterten Bild bekleidet
das alles war vor etwa 20 Jahren u ich hatte mich damals viel
mit Ergoga, beschäftigt. habe il mein Lebert verpasst. — Ach.

Dass il meine Hände segnend über Dich halte u dass diese Tage
indem il meine ganze Kraft eines leider ans gelangten
Zitronaldehyds hineinpresse, Dich il Dir voll für
mich zu sagen, kann es aber auch nicht verwinden. —

Gegessen habe il weder ein Café Rolandt u in einem Tiel versteckt
und d Linken von Papier. Hastweder fortwährend bei der
Redaktion. Il weiss und nicht ob il fahre werde. Vati schreibt
einen aufgeregten armen Brief. Mir täte es sehr gut ihn halb
zu können. Jenny ist in Zug, im Edelweiss beim Mayr.
Telefoniere il mit Vater. —

Mit Klein ist grösser Friede, aber eine unbeschreibliche
Traurigkeit. Wir bedauern jeder uns selbst, jeder den
andern u jeder die Gemeinsamkeit. Es ist leider kein
neues Glück, obwohl es jetzt still u friedlich ist. —
Die Armut ist unbeschreiblich. Il hatte mit jetzt gleich zu
diesen Rindtyn, er soll sofort die restlichen 20 u ferner 30 Rappen
aus meine Adresse schicken. Das übrige Geld muss gleich
am ersten. Il kann einfach nicht mehr u teile meine
letzten Sou, das alles ist nun selbstverständlich aber es
drückt mich so sehr. — Il möchte aus diesem Grund noch
nicht fahren, auch regnets mit mehr an, Lagnes Lettres
mit welends. — Wenn Vati event. herkommt, ist ja Lagnes
auch unmöglich.
Trotz meiner Vornahme, nun Redlichkeit zu bewahren bleibt

Lagnes, 5.IV.39.

mein Kind, mein Liebes,
wie war die Reise? Wellen, Magen, Koks oder: Stille
Sonne, Luxus, Flirts. Oder beides?

Mädilein Du hast mir den Himmel erfüllt, den
edelsten aller Farbenkasten, danke, danke und
tausend Küsse!

Ich schrieb Dir in einem allerersten Brief (der ist wegen
Herrens Kind und Ihr grossen Langweile perdu) bereits
meinen Dank, so genau es, dass ich in ersten Brief
mich drüber spreche.
Ich spreche — kann man? — Ich weiss, man ist
überspreche, ausgeschrieben — aus ist — alles.
Gerda, küss mir da Boby, meine Chrisgerle.
Gerne wäre ich mit drin.
Hast Du wirklich geheiratet? Hast Du ihr ein Kind?
Ist es ein Sohn? Soll ich ihm ein Jäckel stricken?

ich habe versucht, Ihr Farben. Mein armer Heinz hat
leider Kohlenschwarze Diamanten essen müssen, er
war aber eben ein Held.

Gerda, Deine Briefe Vater, ich warte soll am 25.IV
nach Vadus kommen. Von Dir überlebte Manuskripte,
katastrophal Umfang meine Rente. —

Das Visum — meines und Doras — ist gestattet für
das 100%-ige Aff. kommt. Vater hat uns ein 3 Mai 38
auf seine Route angemeldet. Also herrlich.

Von Hans Reil Nash und viele liebe Grüsse. Ihm in Europa zu lesen ist mir die einzig Herausgabe. Sonst lieber Rate es mögen.

Gestern unterzeichnete mit der Kamerad u konstatierte eine Verkleinerung der Niere. Es wurde die Ku mit Ovarium und 4 Nodes, dann Hormonpräparate. Die mens. wird endgültig ausbleiben und il bb werde leider eine Greisin, aber die Operation ist aller Wahrscheinlichkeit nach, zunächst für den Augenblick zu vermeiden. Alles zu Deine Freude.

Ich küsse Dich, mein Herz und bitte Dich bald um ein frühliches Postkarten. ——

Innigst

Mutz.

Gestern habe ich ein Bild gemalt.

2.4.39.

Liebe Jordakind,

Deinen so große Brief mit den niklich komplizierten Klub ahriff il einige Tage zu spät, da a mal Copnes dirigiert war. Il hätte Nil wr um a Haffentlich diesmal etwas Laiga meine Adresse zu merken: 34 rue Rossini Nice. — Die Hohning, die il eines für Vati u mich aufgenommen hatte, besteht aus zwei aufeinander Kleinwohnungen, je: Zimmer Küche Bad Klo, links Kücherinette, rechts Vorraum Klo, links Kücherinette, rechts u hat Gleichöfe Wandbett u Büro, in einer anderen Nische. Alles gut möblier, sogar ein Klavier. — Ob il außer Fröhlaufstehen was Neues weiß ist nicht. Es langt aus Höflichkeit dann ab ob Ihr mir meine Pula Bergote schickt, Il habe zwar Haus in Wien und einen Kostbrief gejagt, aber es wird mir sicher Mozarts Brief halt lassen. Il glaube Vati wird sich freuen, es hat doch dies Geschäften gemacht so großen Satt wie il, die il nun quitte.

Beg. der 100 frs muß il sie bitten mir

Mozart

zu schulden, wenn es geht. Wenn mir so schwarz vor'n Kerl es dann. Ich hätte das Geld von Lisamme / H. Kalmuck mit / gegeben / da kam ein Brief wo Hans daß mir seine Rente 100 frs in Zivil abholt. kann's ihm vorstellen. — Das tiefe unpersönliche Hotel und die grenzenlose hoffnungslose Einsamkeit in die mein das verklärte Wale. — Und in dieser Wale male ich zwei Bilder, die académie in / ganz in Lapis, das Bad bis Ka. Eines ein ich intensiv farbig durchgearbeitetes Frauenhaupt; das andere eine Lagune Venedig, ich gut gelungen. Ich werde alles in Amerika verkaufen, vielleicht / verkaufen; es ist / Lotterie Zeit. Ich brauche Geld / Reserve auf & es ist ein kleines Malen. denn wie ich bete: dieses Alleinsein, die immer immer ist wiederholende Enttäuschungen mit Menschen, und daher diese Entwicklung so groß, ja eine Zeit wenn man Ihnen erklärte sollte oder traurig sein werden. Körperlich geht's gut ist voll blutend eins, aber sehr schwach. Heute war ich beim Frauenarzt. Die Meine sind kleine krebsene Geschwüre der Uterus ein kleines Pferd; ich menstruiere

wie mehr und werde voll auf keine Kinder
mehr bekommen können. Sagt er!
werden wir sehen. Jedenfalls, weiß ich diese
physische Abwärtsjagd parallel mit den
künstlerischen Entwicklen ist eine tolle
Pis krepaur, ein volles Kunststück, da
durchzukommen. Ich male restlos meine
Reflexe. —— Heute malen wir einen
Tahitianer. Ich kann erst um 10. Bis 12 ohne
Pause, ohne aufzustehen — entstand die
Formel eines Wilden. Paul Gauguin, nicht
Tier und so lieb, mir dabei. / Das, was Ihr
so gerne sein wollte jammert: die Krönung
eines Wilden + eines Tieres. Aber es würde
um ein Chorlied dauern. Meinem Ideal. /
Also meine Freda, heute gibt ich Dir die
Liste einiger der berühmtesten Maler aus
der Woodstock Künstlerkolonie in
Woodstock bei New York. Wenn Ihr
einmal Zeit habt und Lust + Geld
fahr mir dort hinaus. Sprich mit
den Leuten, vielleicht kann ich dort
billiger leben, weiterarbeiten, ausstellen.
+ bitte Nil sagt mal. Das ist mein ganzes
Leben, dies

Was Du bez. Deiner Pläne schreibst, so
hoffe ich nun, dass der Posten als
Köchin übergang bleibt, denn Du bist
keine Köchin! Die andere Sache wird
schwierig und dabei auch nicht leicht
Kathrin. Bitte etwas Geduld. ——
Da ist Dir vorerst Recht, will es jetzt
klären. Ich werde Vati übernehmen.
Gestern war ich im Tagwas. Paul gibt es
eine sehr enge Materspitze. Die Farbe
mit sehr feine u klare mit ein. Man
gab mir Adressen, Empfehlungen
schweiz q. Ich möchte Dir so gerne
helfen. Hier in Nice Lack ist es
schwer mehr aus. ——

Lebe wohl sind Bleibe einzig
innig mit Lieb

Dein

Mutti

Schreib einmal dem Heinrich Goldberg
33 rue Berlioz.

The Woodstock Community.

Peggy Bacon painter
Yasuo Kuniyoshi painter
Judson D. Smith * painter
Alfeo Faggi /sculptor/
Henry Lee McFee
John Carroll
Eugene Speicher
Andrew Dasburg

Ich bin an den werden oder an die Leitung. Er. an Bildhauer Diederich (Kükis Vater! Da kannst Du erraten, daß Du sie kennst.)

Hat sich ein Herr Bernstein bei Dir gemeldet?

Verlange Dir von Tante Ida das Kunstwerk zu Haus und denke an uns. Es bleibt so versteinert,

From GL to parents
Message to Bernard
Jensen (Jerusalem)
15/04/39

Telegramm – Télégramme – Telegramma

BAD RAGAZ -8.IV.39-8 X

von — *de* — da	Nº	Wörter *Mots* Parole	Aufgegeben den *Consigné le* Consegnato il	Stunde *Heure* Ora
Du Four	460	10	7	9 26

Erhalten – *Reçu* – Ricevuto

von — *de* — da	Stunde-*Heure*-Ora	Name — *Nom* — Nome
Zürich	7 20	Wyss

Befördert – *Transmis* – Trasmesso

nach — *à* — a	Stunde-*Heure*-Ora	Name — *Nom* — Nome

Nm 20

Le

Nº 10

Braunstein
Zeiler Adler
Ragaz

L

Ist angekommen
keinen einfachen
Risse

"

No 2. – X. 37.

A 5 (148×210). – Qu. 070.

Pension – Restaurant
du Vieux - Cagnes

LA TOURELLE

De
sa Terrasse Fleurie
Vue Magnifigue
sur la Mer

C. MAILLOT, Propr.
CAGNES - SUR - MER
(A.-M.)

Cagnes 15. IIII. 1939.

Gerdalein,

was ist das Entfernung? Sind meine Gedanken an Dich
kleine sie aufgehoben. Dennoch: Du bist weit, so weit.
Die Terrasse auf der ich jetzt sitze, kennst Du, sind da
weite Ausblick. Ja sehe das graue Meer, das Dir so
sympathisch ist. Also mein Kiel-Matrose, der
Ocean ist nicht Dein Element, Kind! Wie elend
war Dir, Mädi? Dein plastische Schilderung versetzte
mir Gleichgewicht-Störung + Weltschmerz – ein wenig
schenne ich das, verging es bald? Ich ein armes Kind
ist da gestrieben. – Und nun? Zwei Telegramme an
Vati, beide erhielt ich 48 Stden später. Wieso habt Ihr so
am 11.- In geheiratet, wo war da Trauzeuge, überhaupt
weiß ich nicht, nicht einmal ob Du in New York oder
Miami geheiratet hast u wo Ihr jetzt wohnt. Bitte vergiß
nicht mir das sofort zu schreiben, das ist nicht gerade nüchtig.
Wie hält Dein Bübi aus? Bist Du froh? Zu alles ent-
schieden werden. Adieu, Gedanken Gefühle Wärme, eine Insel

Hawaii Inselgruppe 2

in der Fremde – Ich kann mich nicht an Daten klammern und Fiktionen wie Zivilisation – ich preis mich, wir leben ja doch so langsam gleichartet. Deshalb kann ich auch nicht sagen, wie weiß daß ich bei Dir bei Euch bin. – Otto ist aufgeregt, er feiert gerne u er tat mir so leid, er ist so lieb. Wir spielen telefonisch neulich fast 10 Minuten, es war gut. Vielleicht komme ich Anfang Mai mal hin. Ab 15 ten, mögen, wohne ich in der Tonelle; der Abschied vom Spiess – Abwaschen des eisernen Vorhangs ein – mal zum Kotzen. Es gibt nichts ärgeres als Spiess. Ich bleibe bis 1. Mai hier, dann hier. Wir haben jetzt nette Freunde, die hier ein Haus u ein Auto haben, da können wir Abend oft hinfahren die Well. Hier 3 Monate, die Beiden sind klein werden wohl Ende Mai nach Tahiti reisen. Mich quäle ich mit – zukommen. – Es ist alles so gelockert, eine Reise auf eine Insel vergessene Südseeinsel erscheint überhaupt nicht unmöglich. Nichts ist unmöglich, wir sind für alles bereit. Die Energie ist gering. — Die Wälder Oliviers und Artischockenfelder von Cagnes sind traumhaft schön, überall gibt es Freunde, Farben und Krankheit, Tränen und Lächeln. Ich glaube der Unterschied ist gering, Heimat ist eine Übertreibung. Was heißt das? Gestern kamen 1000 Negersoldaten mal Cagnes, Kolonialtruppen es sind viele einzelne Tage, wir hören die Rede Clémenceaus Paladiers u Rooseveltes in fauler Übersetzung — Wie lange ist der Krieg noch aufzuhalten? — Ich erlebe diese Dinge dunkel und instinktgemäss lag in tödlichem Ekel einen Tag wie gelähmt — Saturn-Transit — der dunkle Flügelschlag jetzt etwas Entspannung u Müdigkeits-Reaktion. Nicht verstehen, übersehen, unterschätzen. Wir wissen so wenig. Die heutige Generation ist etwas entwurzelt: Kosmopoliten, Fantasmenten. — Halte Dich an die Liebe, finde Glück in der Liebe versinke in das unheimliche Gefühl einen Menschen alles für sein, lebe Deine Tage ohne Riss und Rute, Rute für Gestern und Morgen. Liebst Du Liebes jetzt Ruhe ich dort gesündet. Es ist auch für Dinnen 19. ten Geburtstag. Ich wünsche geliebtes Mensch – Ich küsse Dich und drücke mich Bobby. Deine Ly.

Zug den 15. April 1939

Meine lieben Kinder,

Vor Allem will ich Euch nochmals Alles Erdenklich Gute zu Eurer Hochzeit wünschen. Nach all den Schwierigkeiten die Ihr zu überwinden hattet, sind ja die Auspicien für eine gute Ehe bei Euch beiden gegeben , und wenn Ihr auch manchmal verschiedener Ansicht sein werdet, so soll dies nie zu einem Streite ausarten, der länger als 12 Stunden dauert. Jede weitere Stunde erschwert die Anbahnung von Friedensverhandlungen und ist für beide Teile gefährlich. Diesen Ezes wollte ich Euch noch auf den Weg mitgeben .
Ich bin schon sehr auf Eure Nachricht über den Verlauf der Hochzeit und Eure weiteren Pläne neugierig. Wir haben den Verhältnissen entsprechend am Abend des 11.April ein Glas Wein auf Euer Glück geleert und wenn Wünsche in Erfüllung gehen dann habt Ihr für die nächsten 5o Jahre ausgesorgt.
Deine 1.Briefe vom Schiff habe erhalten und hoffe dass Du Alles Hässliche über Bord geworfen hast und jetzt mit frischen Kräften und frohem Mut an Deine Aufgaben schreiten wirst.
Von mir will Euch nur kurz die Ereignisse der letzten Wochen skizzieren. Freitag vor 2 Wochen nachts kam Lina um 1/2 9 hinauf und meldete Unruhen im Dorf(Heimatdienst gegen Bürgerpartei). Um ½ 12 liess mich der Direktor kommen und teilte mir mit, dass er soeben vertrauliche Nachrichten aus Feldkirch bekommen habe dass um Mitternacht deutsche Truppen einmarschieren. Autos waren nicht mehr zu haben, alle Juden incl. Dr, M. abgereist und wir in der Mausefalle. Der Direktor versprach alle Hotelgäste in die Schweiz zu bringen, er müsse aber noch vorher nach Feldkirch fahren um zu sehen ob alles wahr sei, wir mögen warten bis er zurückkehre. Inzwischen bemühte mich um ein Auto und erwischte gerade noch das letzte, waggonierte um ½ 1 Uhr Mama Emma und das Ehe-Paar 100 ein und wollte geradewegfahren als der Direktor zurückkam und zu höchster Eile anriet da schon um 1 Uhr 1000 Felfkircher S.A einmarschieren werden. Wir fuhren direkt nach Sargans und übernachteten in einer Pension zu dritt im Zimmer . An Schlafen war sowie so nicht zu Denken. Am nächsten Morgen stellte sich heraus ,dass niemand einmarschiert sei, dass die Schweiz aber alle Brücken geladen habe und den Grenzschutz einberufen habe. Der Putsch soll von oben abgeblasen worden sein, im Gegenteil H. hat an die Regierung telegraphiert auf Intervention des Schweizer Gesandten, dass Liechtenstein ihn nicht interessiere und dass die Schuldigen eingesperrt werden, was auch geschehen ist. Soweit die Situation jetzt im Lande. Wir wurden dann von den Schweizern innerhalb 24 Stunden aus Ragatz ausgewiesen, und konnten durch Vermittlung von Ri. hier in Zug in einem katholischen Schwesternheim mit Klinik Unterkunft finden. Die 1. Mama hat sich hier wieder sehr gut erholt, nachdem sie schon sehr down war und ich übersiedele zum 59 mal wieder am Montag nach Vaduz, wo mir um 2oo sfr ein Auto vom Elminger gekauft habe um jederzeit abfahren zu können. Hoffentlich geht auch der Karren im richtigen Moment.
Weitere Pläne: Da die Londoner Finanzgruppe mit Rücksicht auf die nahe Kriegsgefahr das Projekt abgelehnt hat das Interesse in Europa für alle Projekte bei denen Geld zu investieren ist geschwunden ist muss ich warten bis ruhigere Zeiten kommen. Jedenfalls werde ich mich jetzt in der Schweiz und Frankreich zu Militär melden um im entscheidenden Moment nicht in ein Lager zu kommen und gegen meinen Erbfeind gehen zu können.

Die Lage wird hier als sehr ernst beurteilt, da man nicht weiss was der Wahnsinnige in seiner Verzweiflung tuen wird. Jedenfalls könnt ihr ohne Sorge sein, da man immer noch glaubt dass er einlenken wird, wenn er merkt dass alle gegen ihn sind. Wichtig wäre natürlich eine entschiedenere Stellungnahme Amerikas. Es würde genügen um den Frieden zu retten wenn A. sagt dass es unbedingt auf Seite der Demokratien mitkämpfe n würde. Vielleicht könnt Ihr dies Roosvelt mitteilen??
Die Osterfeiertage habe mir Nora kommen lassen um nicht so allein zu sein und auch ihr ein bischen Freude zu bereiten. Sie war sehr süss, hat nur einmal den Zug versäumt, sieht sehr mager, aber gut aus und ist froh in ihrem neuen Schloss und bei Paulus zu sein. Wie beneide ich sie um Ihre Sorglosigkeit. Mutti ist nicht sehr häppy, ob all den politischen Sorgen. Ich möchte gerne im Mai zu ihr fahren um alles mit ihr zu besprechen. Am amerikanischn Konsulate sagte man mir dass sie und Nora auf meiner Quote angemeldet sind und wenn ich fahren kann, auch mit können. Erst soll ich die Affidavits bringen, dann wird sie mir sagen, wann ich daran komme. Ich hoffe dass Du l. Gerda schon mit Tante Ida gesprochen hast und erwarte Deine Nachricht ob Aussicht auf die Affidavits besteht. Hast Du schon Ri. das Versprochene erledigt?
Was machen Bpbys Eltern und Verwandte. Ich wollte Ihnen schreiben habe aber leider keine Adresse von Ihnen. Bitte schreibt mir alle Adressen.
Alfons ist inzwischen nach Abbazia gefahren und wartet dort seine Schiffskarte ab, Willi arbeitet im Woberhaus, Hans und Lily sind noch in Wien, Rudi hat Mumps, Arnold und Hochfeld haben erstklassige amerikanische Affidavits aber kommen erst im Jahre 1941 dran, inzwischen werden sie am 1. Juli aus der Schweiz ausgewiesen. Ich könnte Euch noch stundenlang solch Erfreuliches vom schönen Europa mitteilen will aber Eure Flitterwochen nicht damit stören. Also hoffentlich höre ich von Euch wenigsten recht bald und recht viel Gutes. Geniesset Euer Glück recht froh und unbeschwert und Seid herzlichst

gegrüsst und geküsst von Eurem Euch liebenden

Vater

Hast Du von Dr. Hirtler
die silbernen Cigaretten
dose für Bobby bekommen?
Meine Adresse ändert sich
frei in N. York.
Copie der Briefe Klemperer bewilligt
nicht, dagegen 5000 $ um ihn.
Bitte nicht darauf vergessen!!

Robert K. to GL

He writes from Vaduz
Lichtenstein

Nice, Pension Cyrnos
19, rue de la Buffa.

Nice, le 23. 4. 39.

Liebes, Gütgelaünkes,
wieviel Hefal Labs Thr Gück in jüdischer Hast erstanden?
und die Ehe in rasanter Tile zwegen „letzter Augenblick"
ist auch süss. –
Als il von Brand der „Paris" las, habe il selbstverständlich den Nervenchok bekommen und es war überflüssig dass il mir einredete, Du bist ja von 3 Wöhe ausgestiegen. Für mil bedeutete die „Paris" Pein Drift, aüs. – Man hat ja allerhand einen Komfort, die Nerven.
Goldenes, Du hast eine gewandene, täglich gebadete gesalbte und eher braüne und strahlende Mutti; il bin hia seit 3 Tagen in einer feinen Pension mit Bedienung — oh Kück Mme Mallot — habe eine grosse sympathisch chos dunkle Mansarde, eine Hummkl. Bett es fliesst kein Wasser heiss ü kalt von oben bis unten; da il vorgestern die 8 20.– mit erhielt, lebe il in all der Vornehmheit mit einem Frühstück ü Mittags Obst, abends warm speisen, worauf il mil sehr 8e Fül freüe.
Alleinsein macht stark, froh und frei, es ist meine Form. Il male tägl. in der academie sitt Nebenan wenn die Modelle und Blümenmädelinnen mit dort sind; die Farbprobleme begleiten mich in die Nacht wogegen im studio male il meistens Graphik, dem man nachher sofort schwimmen, etwas Obst, gegen 3 Frühaüs, Ruhe bis 5, dann entweder wieder malen oder Bummeln Cafehaüs, Post, arkaden – da ist ganz angenehm ü il sehe gut aüs und mit Heim ist grossen Friede;

obsidem il rep bin. Kompliziert? In Lagos war es
sehr nett wir hatten viele Bekannte einen ich mal
Freunde u seine Freundin, die hatten ein Auto (Brüder)
u wir sind Abends oft, die stündig offenen Kaffees
besuchen, il entsinne es aber nicht mehr kann hast die Waldfee
— Il schreibt Du absichtlich solche langweiligen kleine Dinge,
Du weißt wie il sie liebe, für mich ist das kleine Ding
Symbol u il werde Unsinn vor Glück wenn jemand mir
was sagt, der Nagellack ist gut hält lange. Allerdings
darf es nicht wie dann aussehen, sonst ist es die Form
einer jüdischen Ehe. Also Kriskruzmuti plus Busenfalle.

Hier lernte il einen Maler kennen, in dessen Arbeit
il mich versenken konnte ein sehr merkwürdig männliches Temperament, ungemein liebenswürdig, eingestellt
einsam scheu, selbst wenn, wenn man mit ihm
ähnlich? Na, — aber die Farben könnten von unheimlicher
Magie; il spüre den weiten Weg da vor mir liegt voll
mit Angst manchmal. Dieser Maler ist ständig in mir
il sehe ihn oft, er spricht Italienisch und ein sehr
weich-gepflegtes in ital. Spanisch. Es ist ganz gut für
mich über Malerei spanisch zu können, da Niemand selbst
ist mich mehr sympathisch. Aber es fehlt daran, das
Ausdrücken jeder noch so differenzierten Stimmung in Farbe;
il male u arbeite in den 4 Tagen hier mehr, als in den 8
Wochen Lagos zusammen. Dein nächstes Porträt, Sonja,
wird viel besser werden. Da werden nicht keine Farben
über Dein Gemälde denken bei dem Gedanken
an Deinen Galan. Hast Du es ihm erzählt?
Grüße Bobby herzlich von mir. Sein Brief kam zu einer
Zeit als mich Mutters langweilige Hand morgens an
meinem Herzen zu beunruhigte; wohl wieder mir warm, ohne

Kraftprotz und Leiter. Du muss ein guter Doktor sein, unser Boby. Hab Dich sehr lieb. —

Ist New York gross oder nicht? Bin ich Dein Traum? Hassest Du Luft? Oder was das nur in Deinen Jet..

Mädili, Du hast Unrecht gehabt! — Gott segne Dich. Deinen Geb. muss ich ohne Geschenk bleiben, leider da ich ganz arm bin (dass ich Dir nichts Weihnachtliches nähen) böse ich leider unbeschreiblich darunter, jede Nacht träume ich davon. Du kannst es Dir nicht vorstellen, Tägl. Fest mir ich ein Marburg; hilft das irgendwie gegen Heimweh? —

Wegen Nora kannst Du wirklich ganz ruhig sein, Gestern erhielt ich von ihr einen unbeschreiblich süssen und lustigen Brief, wie ist schon sehr besonders, fast und begabt. Beigelegt war ein Vorort Paulus (für neue Projekt) eine Hirt von Worten, innige, idealistischen Humor, klug und rührend und mit unkonventionellen Weisheit gibt. Aber woher diese Ironie? Seine liebevolle Führung hat unserem nervösen Kind das geholfen und ich bin ihm dankbar. Ich freue mich mit dem Gedanken an einen Paulus Brief kommen, kannst Du Dir die Augen vorstellen z. Ferner war ein Foto in dem Brief. Meine liebe Kinder, da bin ich leider platt auf den Hinten gefallen. Bis auf die Baby Nase ist ja das ein Mädel geworden, grosse Zöpfe mit Rock u Rollpullover, süssestem Büsel u Haltung einer Frau. Ich war fürchterlich aufgeregt, den feinen Übergang habe ich versäumt, meine Puppe, wenn sie mal immer werden würde (sie sind es leider erst mit 16) wie das Glück komplett

Sie strahlt beruhigend und leicht überlegen, da das kann ich ja, wo ich doch immer vor einem Mädi belehrt und gemaßregelt, machte nichts, manchmal habe ich sie doch überlistet _____

Süße Sarda, liebste Butz ist Ihre Lust in langweiligste Entfernung. Bitte strahle mir bald in diese fernste überseeische alla Länder zu bringen. Hier ist es jetzt recht still, alle wirre Hunde, da die Stimmung arg. Unsere Crew Regensdorfer sitzen mit dümmsten gesichtern Lehrer u warten darauf, für ein ihnen gänzlich unbekanntes Vaterlands-ideal als erste totgeschossen zu werden. —

Sonst spielt man hier weiter Riviera.

Dreifach Hoch Euren

Z.

Vati kommt Anfang Mai Le.

Ich beabsichtige ihm sämtliche Kamotten auszuliefern rein in Koffer, diesmal wird er sich ja freuen auspacken u bleibt hoffentlich 2-3 Wochen.

Pässy

30.5.

Beilage 1 Cheque

Liebstes,

Dank für Brief 1. mit Hallen, Brief 4. von N. Kann Leute u. ich rasch antworten. Ferner Dank: für Villa Telegramm. Ferner Dank für die Verhaftungen, (ein Erlebnis bei der Wirtschaft) angenehmes einschreiben. Dank auch dafür daß Du gesund bist.

Von mir jetzt insgesamt 3 langweilige Briefe. — Vater war hier es war besonders reizend. Es ist mir schrecklich einsam u. leer jetzt, so allein. Ich kann nicht die Riviera die Luft u. alle Menschen mit u. Boby mit u. Nora u. Vati u. und 3. Stus.

Ich hatte Angina u. Influenza. Zu meinem Vortrag im Friedell (Weinkrampf) Einstein (Weinkrampf) selbst hielt für mich (Weinkrampf) jetzt bin ich wieder gesund, nur Migräne. Heiss ist hier. Man kennt Luft Leben wenn man wenig darf hat.

39530

Ich spüre so das Zeitgemäße, Weltgemäße. Ein wenig Leerlauf ist jetzt alles. —
~~Heim~~ Mark Du keine Vogel. Das ist mich. es geht auch wohl: Im Male wird es gelöst, vollendet.
Ich bin zufrieden für wenn daß Du einander Rabl. Dann kämpft es sich leichter. Ferner Spiel über die Pläne: Rentge für Beide. Job? Keine Sorgen, Kann kühle, gel? Nicht bös sein ist fest mir. —
Ida soll springen.
Victoria u Vala traten viel in Paris. Vali ist etwas müde, u Weihnachten da Notwendigste. Ich ist so lieb wie wenn so nett zusammen. — Ich denke dann im Dez? hier eine Wohnung finden, Vali Nora ist, Nora in die Kinderschule, ist Karla Weihnachten Vali [illegible] u Hotzplatz 2–3 Mal machen. So hier das Weihnachtsabwarten. London oder New York?
Tausend Dank für die Ausstellungsnachricht. Hoe. Wenn Du jemand finden kannst der ohne 50 ℳ die Ausstellung macht ist es mir lieber. Ich bin bettelarm, 50 ℳ dringlich.

Demnach könnte ich auch Dein
Bild nicht verkaufen. Es müsste ein Fall
jemand die Ausstellung umsonst
machen, die ganze Arbeit an Dein
Adresse wären. Wenn man vielleicht
1 Bild davon verkaufen könnte, um
im September eine Ausstellung? Deine
Berichte haben mir Mut gemacht.
Hier wird man bespitzelt von dem
Pinkerton im Kreis-Rennen. ——
Nun Hahnenig nimmt 3 Arbeiten von
mir jetzt nach Paris; dort hat sie einen
Kunsthändler der in New York auch ein
Geschäft hat.
Ferner bitte Dreibe Herrn Hermann
Brod (Briefstelle von: Allgemeinen
Vale von Pisa) American Express
dass Du ihm Geld möchtest. Wenn Du
ihn spricht, er wird Dir für mich Geld
eine Galerieausstellung zu arrangieren. —
Mein Gott Gerda — einmal ein
Bollen zu kommen. Einmal in der
wohlverdienten Erfolg. Mit jeder
neuen Bestellung ein ausgebeutet werden —

Jenda warst Du bei Brinitzer? — M. hat das Geld bekommen u mir nichts gegeben, vergessen o Spatz. Na ja. — Bri soll Dir bei uns Kleidige finden Roger —.

Das Leben geht weiter.

—

Bei Röntgen müßt Ihr auf Hände aufpassen. Holzkneel, Bolam, alle Latten Verletzungen. Gibt es neue Heilmittel dagegen? Bitte darauf Antwort. —

—

Vielleicht kommt Nora in den Ferien her, vielleicht auch Vati, oder ist Fabe in die Schweiz. Pläne etc Länge wie engl. Seehäfen, Hormon, Morison u wo Vatis Sammelleidab. Du und Du alle Pläne sagen. — M habe hier die Möglichkeit f Vati Interesse f Zajicek zu finden; vielleicht kann ich was machen. Auch sonstiges Gemeinheit.

—

Medizin wird Dir Ritter Puppa etwas ausfüllen; das müßt Du ja erfüllen. Gyulabacsi ist gestorben. —

—

Jetzt nun wol küss. Tausend
küsse innen auf alle Wegen.
Vielleicht gibt es einmal auch
in meinem Leben so etwas
wie Erfüllung. Dann will ich
die Feinde mit Dir teilen, geliebtes
Kind. Jetzt ist Sackgasse.

Habt Ihr mich sehr lieb? Kommt
Ihr? Beschreibe einen Pfingstsonntag.

Dein Negerlehrer ist aufregend. Ja
Neger-Juden Brüder. Herrn Gott —!

Aber nun der deutsche Sprache mir
die Lehrmeister jetzt Konzert!—
Ich lese Hyperion. —

Seid umarmt und geküsst
Senda Sendalein sollst
die Tür offen lassen

— oder

1 Scheque
nächsten Monat der Zweite. Ja ? ?
Bitte Bestätigung.
~~[illegible]~~
~~[illegible]~~

So sehr lieb Frau diese Art sind Mathys Alfreds Briefe, na, — wie ich Ihnen wirklich lieb. Trotz oder wegen unseren Verschiedenheiten. Heinrich, Frau Hanna, sie ist so anders, wie ich so einfältig u so arm, närrend, mit ihre Nerven. Sie ist nun Mutter ja u die beklagt sich stundenlang bei mir, stablant ——.

Wenn ich diese Zeit der Einsamkeit u Armut, ich nun mal ein Jahr lang so lebe im festen Geld gründ zu sehen — der Unsicherheit der Nerven und Hemmungen überlebt, — wenn einmal Ehrungen nicht kommen in mein Dasein — Jahre, ich werde ein Meister. Aber der Weg erscheint mir unübersehbar, jeder Tag eine Last, die Abende, die Nächte, die Belastung jeder Tag. —

Verzeihe mir. Ihr Kollege — Ing. Professor, reisend — spricht mir viel über Kunst u Theorie. Ich rede nicht kopiere. Meine Lebendigkeit in die Farbenmelodie

Seda il mole eine „Malerinke" aus
Lwangee mit einem blauen Eidechs
Fenici / und einen Hund, rundo Leib
mit einem Heiligenschein als wie ich an-
fect aber mer. Leid wie lebighai / il
mache es keinen Spaß - 1939.
Eine jüdische Emigrantin. — Dabei fällt
die Kirche wohl in nächst viel mehr
„das kleine" mit Tante Lili - Farben. —
Nächste Tage bekomme ich all meine
Bildfotos, drei Chinesin / Langnasen ?)
Emigrante mit alle ab. Nun sind wie-
der Ideen in dem kommen wie für Ihn.

Seit Sa (5 Tage) 2 neue Bilder. Ein
Kinderbildnis Jacke Bäumchen
roses sensibles — gabriel in kommu-
n die Maternité.
Aber mein mittleres Bild. Es
ist einfach, normal nicht. Die technischen
Besserer. —

Was Du mir über Tiefsinn sagst verletzt
mich; aber Du wirst doch wissen wie
Du bist, und mich in Ihren ? Ich habe

und eine Plastik, [illegible] und ich
alter Meister aufgefasst — jetzt
als wahres Exposé à Cézanne und
dann Picasso. Ich muss in das
Verstehen eindringen, Gegebenes ver-
stehen, die Frage: Lässt sich das
[illegible] möglich dass diese [illegible]
weitsprung im Male diese [illegible]
Kind vermisst? — Also: als Kom-
pensation dafür hätte ich eine da,
lebendigst Leben in jetzt [illegible] a, wo
muss mit. Übrigen, wer [illegible] in
der Christian Bobby und mir. —
Wie gern wär ich mit ihm — Sage
ihm das und mein [illegible] Kind ..
Ja gibt jetzt der Flug Nöe — Neu-
10 pfes ein Brief — wär [illegible] Mark
Reich ist [illegible] w. — Sei mir,
innigst, Weihnachtsabend in ihrem —
schicke [illegible] wäre meine einzige
Freude. —

Meine alles
Grüssen!

Ist es nicht schön Leni?
Ich denke mir so große Lage
oft daran. Das Arbeiten im
Labor alles ist klein; bis mir
mir blass? Kommst du
heute zu Tisch—
Ich sei auch wo mir ~~mal~~ auf
einen Riesen: Linke, Krause
Pulver & Leykauf — Mantz
& Comp. hört!
Ich weiß, sie immer, gesund
bleibt mal Benzin stehen. Bezahl
damit kann man nicht genug
früh anfangen.
Ich vermisse jetzt Deine Mutter sehr
ganz anders, in meiner Lage.
Vielleicht erleben wir auf die Basler
Platzform. ~~Ich~~ Nana, Tante des
fin de siècle, in einer kurzen
taillen gegangen — ah, — abrakadabra.
Ononi.

Nice B. d. 3 9. abends.
Für Mich allein.

Jenda ——

nun es mir nicht übel u verleide mir fabel wenn ich die Wort dazu schreibe — schreibe mir Boby your note, — aber Nu, Nu, — mein Herz ist Lalo ja ohnedies den Hals zugeschnürt, vielleicht gelingt mir das Spielen auf dieser Reise. —

ich habe Deinen Brief, mit der Nachricht bekommen, Du kannst ja die Entfernung überwinden, Kind! — Du schreibst so lebendig, ich kann nicht, ich bin existent unfähig.

Deinen Tag — fast um 6 aufstehen, schnell Chocolade hinunter u.s.w. u. dann Üben, 9—5 abends Lesen, Briefe.

Jemand hat Deine Existenz analysiert ich habe es mir aufgeschrieben — es könnte in einem Roman stehen, ich bin ein Spiel aber ich bin ein lebendes, fühlendes Ding, das sich sehnt —— Dein Lachen ist groß Kunst, große Bewegung (keine sichtbare Lebensweise od Beruf.) — Dann kann Boby's durchdringend gut u schön. (Die Tür ist voll Rufen) Mein Herz zerreißt mich, stark ist ohne es zu wissen, will sie mich verlassen. Es ist ihr gelungen, mich so zu treffen, daß ich den Rest meiner Beherrschung verlor einer zusammenfiel —— die Angst mir verwirrende sinnlose Kleinigkeiten durch die Aufregung mir interessant. Es konnte mich nicht erschüttern, mir die ob ich Ihre Arme sehen soll. Jetzt ist eine Wut vergangen ist ich habe an seinem Herz erlebt, daß

wenn mir nicht beeinflussen - Lene Clark, Hove. Sie
sagt mir etwas über Nina. Ich — Wirrnis — regiert
in 2 meiner Briefe ihm Gegenteiles, als wüsste sie diese
soeben Dinge genau & sprach „hinein" &, da Zufall
Weisheit weiss — auf jeden Fall kommt kein Brief mehr.
Auf Manyas und Kaya Antworten. Da Karl Otto spielt mir
die Seele —— Das mir also das Letzte so genommen
wurde, durch eigene Unart —— also Weisheit mir
den Reigen. —
Übrigens ist diese unbeirrbare Ruhe gut. Ich arbeite jetzt
4—5 Stunden. Mittags Butterbrot in der Akademie.
abends warm. Die Arbeit — mein Gott es geht so
unglaublich vorwärts und viel in immer neuen und neuen.
Ich Frau! mir gestaltet sich; ich bin ein Mann
gewordenen eine Aufgabe; ich gütige, liebe so Viele. Und mir
Räume die mir fehlen, — Romane, Briefe & Widerlegen —
ich lebe nun 10 Jahre im Tag — das ist mir noch so bei
aller Spontanheit entsetzlich anstrengend & deprimierend.
Mea culpa. Aber Karl ist das alles. Mal anzeigen
Haltung — siehst Du jetzt ist da Brief so wie er mich
weggelegt dürfte ——
Wenn Nina da sein wird mit mir ein Mensch, ich
erfreue & Nina, die mich kennt — ich Frauen der
ihre Fülle Königin; ich Weib in einem hellsichtigen
ganz hoffnungslosen Moment Vati, es vergeht ab —
wissend aber nie — Weltanfang Tag —— es will in
Sonnen in der selben Art wie sie sind — Was
soll man zu alledem sagen? —— Ich bin mir ganz
selbst einer, ich bin verliebt —— Freude ich
soll am 10 Juli in die Lüneburger Heide.

23. 6. 37.

Mein liebes Mädl,

eine stille schöne Stunde ist jetzt, Nachmittag, zu Haus, ich habe soeben einen wunderbaren Mokka getrunken, neue Post gelesen, von Pista! / das gibt es, Gyulabrári ist gestorben und ich habe kondoliert, Adam für ihn zu einer phrasenreichen ungarischen Duselei). Vor mir sitzt Mrs. L., eine blonde feminine Engländerin, meine Malerin. Die Arbeit mit ihr ist mir neu, ist anstrengend - weil mich kaum, die differenziertesten Dinge in eine fremde Sprache — es geht wunderbar. Ich bringe ihr gemäss Materialkenntnis bei, Feinde an die Materie. Ihre Arbeit, Blumen — ist ungeheuerlich. Das ist mehr eine Feinde! ich möchte wahnsinnig gern interviewt sein Mal so gut verstehen wenn Mit Publikums-kontakt zu stehen. Es gibt nichts interessanteres, als der Mensch. Ich möchte Ihnen beides mitteilen. Mir ist der private Weg von Mensch zu Mensch wichtig. Ich habe etwas zu sagen, sei es in Bildern, in Worten, eine Klasse unverdorbener Arbeiterkinder würde ich in mich hinein interviewen. Vielleicht kommt und alles dahin. Weiss Du ich spüre manchmal diesen Reichtum, Intuition und Fantasie; es ist unglaublich was für Dinge mir jetzt gelingen. Kommt, und diese kaum ertragbare Dunkelheit. —

Ich eile mich mit diesem Brief, das ist so schön. Vielleicht schreibe ich ihn überhaupt erst nächstens, weiter. —

Um Deine Welt besser zu verstehen, Amerika meine ich jetzt, Deine Umgebung — lese ich Romane die dort spielen keine weiter, (sonst habe ich keine Zeit) englisch u beginne mit den Annoncen New Yorker Zeitungen. In den kleinen Anzeigen ist viel lebendiges Leben eingefangen. Unsere Pläne sind so vage, Vati will erst dann weg Amerika, bis er den Führerschein hat; das wird wohl lange dauern. Viktor, unser Glück! Versprach ihm das Auto für uns alle mal seine Rückkehr zu stellen. Das denken wir alle, Bobby und Wir. Aber selbst wenn! das klappt. Hier muß ich um das Land verlassen zu können, um ein Visa de voyage einreichen, das dauert Monate; das Reisegeld, das Geld für die ersten Monate, alles schwere Probleme. Vater weiß Ri Ratte Ri das Geld wohl nicht zurück — wo ist das für ein Geld, sind das die 1000 $? — ~~Die~~ Also, Ri wi wo Euren Führerschein kriegt, 30 $ für drei Beide das sind 1000 $, das ist wenig für Ri, wo alles so billig ist, wenig, sehr wenig — Wie teuer Ri Ruf das ein? Muß davon wohl der Arzt bezahlt werden? Ri Karl ein wohl auf meine Frage ob gefährlich, der Röntgenarzt meint, geantwortet. Bitte mal das gleich.

Über Nora will ich genau mit Ri sprechen, bis ich sie gesprochen habe. Sie schreibt nun.

3975 GL

5. 7. 39

Liebe,

Dein Brief, — so voll, ausgefallen. Deine Lust mit der Normandie, der wenige-Leute-Insel da, Queen Mary — ist es die Hitze ... — Und doch dauert es verhältnismäßig lang. — Ich will Dir jetzt 3—4 Tage Briefe schreiben. Mach das Buch auf. (Spielzeug Programm!)

Dein Brief — ist mir/ mir unterbrochen im Mund zu sagen: kann endlich mein Geld an? Ich warte auf 2, denn in einem rec. Brief einen Scheck auf 3 11·15, die ich Dir gebe, die sind doch will am Ende verloren? Bitte Mehr mir darüber.

Dein Brief handelt mir die, mal so viel von Dir. Bobby — ist sehr süß, wie mir, er braucht Mensch. Normandy, Kinder, Felsen u Meer. Liebe, liebe Butz. Ihr müßt auch allein sein können da Lust war / erst später u es ist immer schwer. Ihr Lebt einander das ist ein Abbild der ganzen Welt, die Welt braucht nur auszuruhen. Alles was Du mir erzählst, Deine lebendige Begierung für alles was Amerikanisch ist, Negro Ehrlichkeit, Fleiß — alles ist mir so vertraut. Zu meinen amerikanischen Romanen — Lektüre einer jüdischen Mamme — denn ich diese dort geborenen Menschen kennen; sie sind fremd,

aber sie sind rein: das ist gut. Wie die Kinder. Auf die Dauer ging Berlin allerdings. — Tantastisch ist dieser Mangel an Bildung und Niveau, eine Stadt von 3000000 ist kein Museum, kein Konzert, kein anständiges Theater — unglaublich. Es sind jetzt sehr viele Berliner da. Sie sind passend unangenehm. Laut, Pyjama Looks, spöttisch gelangweilte Depression kommt die Kinder ja mit den Café Architektur spielen. — Für mich ist die Ernährung kein Problem, ich esse in Hiller und wie eingeordnet, dafür aber im Kosmos. In der Lide ist überall wo es Alkohol gibt. Im Klub, ja, und im Luxus — oder verspielt — bei Frauen insofern sie mich genau sind.

Wenn übrigens Sparta Berlin, wir wissen es alles. Ich trinke jetzt Pernod. Meine Hysterie — angeblich ist sie der Krieg weil sie mir Hyl. 40 fürs Leben (es wäre ja herrlich wenn, 2 solche Leute gleichzeitig für Lola! eine solche Hysterie ist 2/3 meiner Rente!) aber ich lebe — Teufel ich las die Kritiken — kaputt sind wir alle Beide. Sparta Du kannst Dir nicht vorstellen, aber was Du weißt es doch — wie gut da Unterricht gelt. Also herrlich! leider mit unwesentlichen Mitteln Suggestion etc. anders, als voll stimmen kann ich garnicht. dass mein Lady etwas nervös wird in dabei Lebensplane macht sie in die Hosen

nachfahren, gemeinsames Haus in Lagune — ova lovej —
ti ov. permett f London — (Ihr etc.) also das ist
selbstverständlich. Daß sie aber für ihr ganzes Leben
Horror vor Lügen i Kampf in der Kunst haben wird
u daß sie ihr all das in eine Sprache beibringe
die sie wieder verstehe, das ist selbstverständ.
Was Du mir über Eure Jugendorganisation sagst, ist
interessant, ist habe aber kein eindeutig Urteil
darüber — es erscheint mir verdünnt,
warum eigentlich unpolitisch? — Wo denn
soll wirklich arbeiten wenn nicht ganz
junge Menschen!? Übrigens unglaublich schnell
geht das: neue Menschen, klein. Ihr wisst
Abends geht dann gemeinsam nach Hause
fort ist das schön, fast als wäre einem nicht
vertraut, das Straßenbild, das Lebendige.
(Hier wäre Kriegsgerüchte ist.)
In Nice in meinem Kreis — da hat sich wenig
geändert, seitdem ist weiß daß ist vereinzelt
ist ja ein Standort für Bildung einer
Kulturzentrale. Man spricht viel auf,
mit für Kulturzentralen. Rasend kommt
obwohl es notwendig wäre. Aber leider ist
dieser Art auch ein Kampf. ——

Nein nein ich bleibe Dir so lange es sein
in diesen Lebens form die mir entspricht und
behagt. In der Kirchmette wird Testhin a Lein
sekodt zum Grundiern, dafür sind ein Fisch
Gladiolen. Und ich arbeite arbeite arbeite. Diesen
Brief oder gleichzeitig damit sollen Sie noch
ihr Bild dafür einen Prospekt gerahmt.
Also meinetwegen Folgatta kannst Du auch das Bild.
Ferna die Blumen die sind, ausser dem Leyla,
die einzigen die ich eindeutig gut finde, Dank,
dankschön.
Das Stilleben ist schön; in kalt lila Blau
gehalten, wenig fein, klappt. Der Hintergrund
ist zu kahl. Es kann noch mehr. Aber es ist meine
beste Arbeit.
Der Indien ist gut gerahmt, die Luft ist selbst,
Matten lila, nicht leider. Rotes Kleid. Gesicht selb.
Nicht schlechte Arbeit, fern von gut.
Sino Lenchen. Zwischen Mutter und. Lagune ist schlecht.
Ich bin ausgelassen jetzt, danke. Der Unterricht dazu.
Das Verwandeln wünsche, das Sparen dabei,
gesund meine.
Liebe Fritz im Himmel sieh mir die Möglichkeit
malen zu lernen. Einzig: Jobs in London, academie
ich kalt ihre Adresse, ich werde mir ihren
Freiplatz verschaffen.

Und in meiner Tasche ist ein sanft cordiert und ein Stempel der schweren Cursus, da mir die Grenzen öffnet u eine Reise werde ich thun zu meiner Nora!

Jeder wie dieses Kind mir weiß, jetzt, jetzt endlich kommt unsere Zeit. Wir sind für einander wie geweiht u können einander zu.

Jetzt kommt die Reise an Nora.

Von Vater spricht mir diesmal. Seine 14 Tage in Zug verkümmerten ihm total. Er weiß hat u gewaltes entbehrt. Heimweh. Das ist jetzt Emma u Lilian und 82 jährige Schwiegerin mir, wo der Preis uns man bezahlen. Er sehne mir jetzt wie Durch in meine Brüder.

Liebste, Du übertriffst alle Konkurrenz. Wissen das ist Dir verweisbrieflange mich leben wade, ——
Liebste. — Ja, Manci ist ein Kampf. /
Er denke in einem Jahr komme ich. Wenn Du mir auf Grund der Fotos für das Frühjahr 40 dann mir eine Aus Stellung arrangiere, so

so komme ich als visitor. Hat mir Pappa
gemeldet?. Hat mir ein Madchen namens
Rita Travers a glambiet, gemeldet? Bedeutet?
Mir bekommt eine Ter gute Van Zogh, ja
keine 60 Blätter, ferner ein Kretonnehandtuch
so: schlimm, auf Jammi, amerik. Muster.
Prinzesse —!

Im Gerichtshof Bord Gambetta wo ich gestern Farben
kaufte, erinnerte mir die Dame an Nini u Deine
Liebkosungen da Kasette: quelle adorable jeune fille!
Kannst Du Dir vorstellen, wie ich Lente vieder
küssante —. Y' a qu'elle est adorable —!

Sevres.

1000 Küsse
Beiden Kindern!

Mutzi

Y wohne 34 Rossini.
Den nächsten Brief
bitte nach Vadur.
Y habe am Mittag zu Paulus ins Heim.
Dann zu Jenny, öbööd! — bis Nste!

Schick Nini das Programm
in 3—4 Tage Briefe —

S. 7. 39.

Liebe, geliebte Frida, die Fotos meiner letzten Arbeiten. Das Stilleben ist das kleinste, das ist ein Bild. Il gladiolo ist bis jetzt drin. Und pas. Jetzt Studium — al fresco.

Liebste ich habe morgen frei. Bleibe 2 Tage, dann geht Jenny, Vati — soll ich ein Kind dazu sagen ——?

ich wollte ich wäre bei dir.
Bitte mehr schreiben. Die Fotos bekomme, verwende, freist 252.

Jenny ist und
mein Bruder.

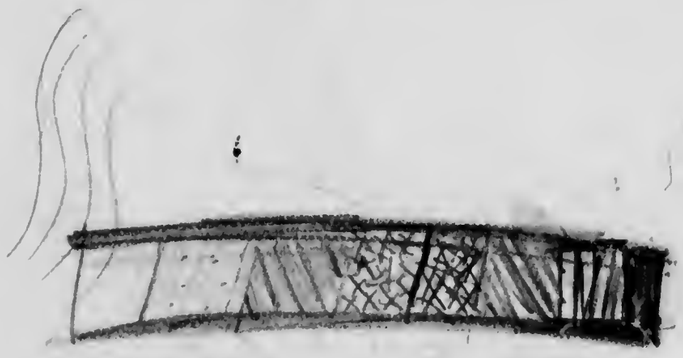
Gr.

Ad. Vading.

Liebe, mehr Du mir die gedichteten Fotos ist, die sie nicht in Ehren, Ihre in acht. Glück ihre Frau.

TAVERNE BERLIOZ
25, Rue Berlioz
N I C E
M. Pietri
Téléphone 812-18

Nice, le 28. Juin 193 9.



Meine große Pula,

Sonntag Nachmittag in der kleinen Taverne. – Still und nett. Seit einigen Tagen, plötzlich, geht alles wieder. Es war also doch die Arbeit. Nun hat es mich wieder gepackt. Ich arbeite bis in die Nacht, d.h. im Traum weiter. Bis zum nächsten Tage die Pause – ist Vorbereitung. Ihre Rede alles Vorbereitung. Ich brauche Material, Leinen Farbe, muß es mir am Mund (absetzen) absparen. Parallel damit arbeite ich jetzt an einer Theorie. Das Ergebnis dieser Arbeit anbei. Nun will ich die einzelnen Phasen aus früheren durchnehmen. Beispiele, ev. gereinigte oder gar alle Beispiele. Ich weiß nicht was Sie davon halten u bitte Sie um Ihre Ansicht darüber. Sprache (ist hier nun Klarheit wichtig) u Klarheit übersichtlichkeit des Aufbaues. Ich halte es für klar u gut. Bitte antworten u retour. Ev. klopfe es Sie ab. Wünschen Sie mir Kapitelweise ins englische übersetzen? Oder soll ich fertig bitten? —— Die Maternité ist fertig / (meine eine) gemalt! / eine graue Müdigkeit dumpfes stumpfes Hinnehmen Hände die den Boss kalten; blutig lebendig sind nur die Hände, Arbeits Hände der Proletarierin Ein feines Lilla hell (rosa) im Profil u Leib. —

Ich werde schweres Leid haben mit Publikum, meine Sprache überspringt Haut und Konvention u. spielt (oder spielt nicht) mitten in den Menschen. Ich sehe das gequälte Unbehagen angesichts der kleinsten Versuche, mich auszudrücken. Von Ihr die Menschgespielin die das Mich. Sie leidet. Kommt. Das sind die Menschen die man anspeift (sic!). Also die Einsamkeit — die ist in mir. Nichts dringt mich ab. Bunte Hefte Museen Bilder — nichts habe ich von aussen. Keine Anregung. Einen Kollegen der verkehrt. Bitte schreibt Fernando Ihr, verzeiht meinen depressiven Brief von neulich. Ferner vergass ich Ihnen zu sagen, dass Ihr den Wagner auf X 11.25 bekommen habt, die Hälfte meiner Schuld. Die nächste Hälfte kommt im July, vom möglich am Anfang, wenn nicht, gegen Ende. Vielleicht gibt B. etwas. — Verzeiht bitte. Brief
Seit wer lange kann kein ~~Bild~~ von Ihr. Ich freue mich wenn ein langer dicker Brief meine Kasten auffüllt. Dann male ich ruhige Minuten mit Ihr, für mich. Lieben Sie? England, deutsch? Hat Bobby Bücher, arbeitet sie? Was? Morgan: Das Bildnis, Holitscher: ein menschlicher Freund. Zwei feine Romane. ——

Zu mir sehr Leise? Pinsi!

Wie selbst Ihr angezogen? Sandalen, ohne Hut? Oder Stöckchen? Meine Haut ist ein Dauerstrand. Man gewöhnt sich. Ich habe sogar darin eine Erholung gefunden. Von Nora kann das aufregendste einzelne Kunstwerk schreiben die ist ja herrlich! Denke Ihr sie will wellenweise wieder für Paulus in mich hier Kunstgewerbe werden dort Musik machen. Darüber beraten wir uns spielend. ——
Seht Ihr schwimmen? —— Habt Euch lieb u. grüsst mich gut — Ich bin mich dem je Eure alle

Adr. für mich bis: 10.Aug. Vaduz,
dann wieder: 34 rue Rossini.nicht 33.

Flüeli-Ranft, 21/7/39.

Mein Kind,

diesen Brief beginne ich das dritte Mal. Das ist nun mal so: Ferien sind im Zeichen des "Gezieh". Ich schrieb Dir auf meiner Herreise. Es war ein so glücklicher Brief, dass ich mich schämte, ihn abzuschicken. Deinen letzten Brief mit der Queen Mary erhielt ich am 11.ten, den Tag vor meiner Abreise aus Nice. Als letzten Gruss.

Inzwischen gingen von mir wieder einige Briefe und ein grosses Couvert mit den Fotos meiner Bilder. Ich habe mir ausgerechnet, dass ich auf diese Sendung Deine Antwort noch hieher haben kann.

Dein letztes Schreiben klang so froh und machte mich mit der einfachen Konstatierung der Tatsache, dass Du glücklich, auch glücklich. Ich habe Dir ungemein viel zu sagen und werde das gleich nach Tisch tun. Jetzt wird gegongt (12h) und ich muss wieder abbrechen.-

A bientôt.

—

Ich lese Deinen Brief nochmals durch und finde, dass Dich eigentlich der Kontakt und Austausch mit anderen jungen Menschen, das Eingeordnetsein und Sinnvolle Deines Arbeitens und Wirkens so ganz befriedigt und froh macht. Ich weiss wie das ist kann es verstehen: fast niemand ist so stark, zu wissen, dass man auch dann verbunden ist, wenn man in keiner Organisation mitarbeitet. Es gibt eine geheimnisvollere stärkere und intimere Verbindung oder sagen wir eine tiefere. Von diesen Dingen wissen wenige Menschen. Wenn sie es aber haben, kann ihnen wenig geschehen. Das was dann hier geordnet und gegliedert wird, ist nicht so wichtig. Vielleicht kann ich deshalb darüber sprechen, weil ich einer anderen, viel loser gegliederten Organisation angehöre. Man braucht da nicht viel zu sagen.

Zu allererst Gerda, über Nora. Also das Kind ist wunderbar. Paulus empfing mich mit den Worten: glückliche Mutter so ein Kind zu haben. Kannst Dir vorstellen, dass ich befremdet war, ich kann so eine Ausdrucksweise nicht ertragen. Aber später sah ich mir alles genau an und habe folgendes gefunden: Nora, dies sensible, nervöse Angstkind ist eingeordnet in eine Gemeinschaft in der sie kraft ihrer eigensten Anlagen und Fähigkeiten führende Stellung einnimmt Sie hat sich den Platz auf dem sie steht, Tag f. Tag, langsam erobert. Dementsprechend gehört er ihr. Sie ist beschäftigt mit Konferenzen, wo sie bei Lehrerkonferenzen die einzige der Kinder ist, die Wichtigkeit die Verantwortung, das Gefühl, unbeschränkt und hemmungslos geben zu dürfen, ohne dafür Schläge zu bekommen, haben ihre herrlichen Möglichkeiten befreit. Nora, dieses süsse rührende

Herz, wird nicht mehr zurückgestossen. Ihre natürliche Wärme und Hilfsbereitschaft findet Bahnen, in denen sie helfen kann, das alles ist i d e a l, ideal für jeden Menschen eine Lebensrettung - für eine Nora. Wie sie französisch spricht, wie sie Klavier spielt, grosser Gott Gerda ist das Kind unheimlich fein und begabt. Ihre Art zu denken, zu anderen zu fühlen, das ständige Geben, geben ohne Vorbehalt, alles ist wunderbar. Ich fürchte ja nur das Herauskommen in die Welt der Wirklichkeit. Sprach auch mit Paulus darüber. Er sagte und ich gebe ihm recht, dass beim Sublimieren, beim Bewusstwerden diese Irritabilität dieses Hypersensibilität sich geben wird. Später bekommt man dann diese Sicherheit, nenne es Dünkel, meine Gerda, das ist ja Dein Wort dafür, während ich es innere strahlende, ausstrahlende Ruhe nennen würde. So weit müssen wir Nora also bringen.

Ich kam ins Heim mit der festen Absicht und mit Vater Einverständnis, Nora f. ein Jahr zu mir zu nehmen und habe freiwillig sofort beschlossen und Vati gemeldet, dass sie dortbleiben muss, dies noch zumindest ein Jahr, vielleicht zwei. So ist sie für ihr Leben gerettet und wird ihren Weg machen, auch imstande sein, hart zu werden. Es war ein unerhörtes Erlebnis für mich, als ich sie so fand. Wir fielen uns in die Arme und nun habe ich eine Nora. Das sage ich Dir, einer, meiner Gerda. Gerda, Du weisst ja alles. Ueber Berufswahl sprechen wir Ende nächsten Jahres. Wahrscheinlich wird sie zu Klavier ausgebildet. Die Lehrerin ist ganz erstklassig, fein.
Ich selbst muss konstatieren dass ich das widerwärtige Familiengewimmel und Stinkpessimismus plus hochkultiviertem Egoismus und letzte leere Gesten des sterbenden Kapitalismus eher mit Humor ertrage, da ich über einen gewissen Chik verfüge, den mir keiner nimmt. Wohl sind diese Wochen leider verloren, ausserdem nehme ich zu und bin stur und ohne Schwung. aber darunter geschieht kein malheut und die letzte Zeit war so reich, reich an allem Schönen dass ich mit diesem Glyzerintränen auch schon fertig werde.

Vater ist labil und leider ein schwerer Krankheitsauswerter, ein Meister des sich Vormachens, aber wie immer lieb und trotz seiner Depression zeitweise froh mit uns. Er tut mir schrecklich leid und bemerkt es nicht, wie er uns alle tyrannisiert in holdester Ruhe. Das alles ist für mich wie eine andere Welt. Wenn wir uns auf zwei Minuten allein erwischen, ist es lieb und gelockert wie in Nice, aber sonst sind leider 4 Monate Mama anzumerken. Dies nur f. Dich. Heute ist Geburtstag, Grosser Vater Du hast doch nicht vergessen....

Ich fahre morgen nach Buchs die Kisten, die mir rasend auf die Nerven gehen, weil sie eine Reibungsfläche und Ersatz f die Pokornygasse sind, zu übernehmen. Ein grosser Teil der Sachen sind abhanden gekommen und für alles kann ich. Ich muss nur lachen.

Dann treffe ich vielleicht Ilse in Zürich ein also Ausflug ins Gestern. Maisie, meine Schülerin, ist mir in die Schweiz nach-

Ich hoffe, dass mein Flugpostbrief am 25.ten spätestens bei Dir ist und Du mir auf alle Fragen meiner letzten Briefe Antwort gibst. Diesmal schrieb ich nur über uns. Ich bin so voll von den Eindrücken das Kind betreffend.

Küsse mir vielmals Boby. Zu meiner riesigen Freude erfuhr ich dass Alfred und Liesel endlich draussen sind. Wo und wie nun? Wann beginnt Euer Urlaub? Ist es wahr dass Du zu Mela gehst? Langweilig...? Schreib, Geliebteste, schreib alles. Was ist mit Geld? Ich muss sonst reklamieren, wenn es verlorenging.

Will Bobby nicht mal schreiben? Ich möchte mit ihm schrecklich gerne reden. Freilich hat er Erfolge, er ist ja ein Mensch, der immer einsam war und sein Herz ist obenauf schon fühlbar. Das spüren schon die anderen, ähnlich wie bei mir. Ich hatte wundervolle Begegnungen in den letzten Wochen dort, in Südfrankreich, zuhause, nicht in dem" faszinierenden Bordell" wie Du vorlautes Mädchen sagst, Du, die Du die sonderbare, durchblutete lebendige südliche Lebensart dieser Leute nicht kennst. Ich habe einen lieben Menschen, der ein Auto hat und wir fahren oft hinaus in die Wälder, in die Provence, in alte Städte. Das ist keine Riviere mehr, das ist schon das Südfrankreich Van Gogh und das von Siebert, Gott in Fr." ich liebe es und nenne es heute schon mehr Heimat, als Oesterreich schaas.

Mein Mäderle, lass Dich küssen denn Du bist Du.

I.

Schreib bald und dann auch viel udd immer nach Nice auch.

Mark Nice Straße 34 Romanshorn 3.8.37.

Kuranstalt Friedenfels
Sarnen a./See (Obwalden)
Teleph. 86381

Liebling Deine Briefe – ich schick's –
sind so süss u Post lebendig
ich bin glücklich über Dich, Dein
Leben, Bobby, über Euer Zusammen-
klingen das ist gute, eine
Wohlklang in all den vielen grellen
Missakkorden. Küss mir Bobby
vielmals u danke Dank für
alles, für Eure Worte, Wünsche, für
das Verstehen u Mit dyleben meiner
Arbeit, für das Herbste Rot,
das edle Gemüt Amerikas. Teilt
gibt es das, mangel Menschen leben.
Und Leben gibt es überall. — Ich
entdecke so stark jetzt Zwischen edlen

und mein. Aber als es je war,
empfinde ich Verborgenheit Geborgenheit
in Kampf, wenn denn je, Ich
weiss es doch, wenn mir jetzt die 3
Worte „Liebe" — in denen ich
ausser Frieden alles Wahre mit
Leben konnte in denen was verlang
wird in Mitte bekann, — wenn dem
weiten Fern. als Hass und Feind-
schaft peinlichste Art. Je weiter ich
komme in je weiten in weiten alles
in mir ist, desto difficiler wird mir
das Leben bei dem sein, —— das
ist voll ein Problem, wie dünk-
finden?
Ich habe den einzigen Wunsch in Ruhe
gelassen zu werden. Dann ist das
Leben wohl ein herrliches Wunder. Kann
man mehr? Und doch ist das tiefe
Unbefriedigtsein, dieser Wunsch. ——

Kuranstalt Friedenfels
Sarnen a./See (Obwalden)
Teleph. 86381

Es ist kein guter Brief u will auch nur ein kleines Grüss sein. Vom offenen Fenster weg Heimweh herein — So ein Grüss vom Wald u Wiese —

Der Geb. Tag — naja, ehe nein. Aber Herrliche Briefe, Päckle, Manni Klärli Hedo Kob (ein verwirrender Liebesbrief) Trink, Hans u Nico — Ich Wein, ehe vorn u hinten u rinnt.

Ich bin so froh das Ihr so herrlich arbeitet. Auch ich werde wieder tief tief — Dann brauche ich nichts mehr. —

Alle Leute gehen mich nichts an. Liebster Gott Du. was sollen die mir —

Kannst Du das verstehen?

Wem sage ich? Zu mir ist Liebe Ruth
nur das Wort — wenn ich nie dabei
fühle. Und ebenso ist Nora. Das ist
das neue, große Wunder: Nora. —
Sie ist ein Held, die ja. Von einer
unbeweiblichen Feinheit. Da sind wir
Klötze dagegen.
Süße Nora. Sie u ich sind Du; wir
drei waren jetzt immer beisammen.
Weißt Du das —

So goldig weißt Dein Bobby: in
einer Ecke sitzen u Sada beneiden
Lieber, wo Du Lebe ist kein
Geheimnis. —

Sada ich muß etwas besprechen
mit Dir. Ich muß selbstständig, zum
mal ausser Ihr unabhängig
werden. Wie bewerkstelligen?

Kuranstalt Friedenfels
Sarnen a./See (Obwalden)
Teleph. 86381

Höre, könnte man nicht dal in
New York eine Ausstellung machen?
Versuche jetzt bitte mit den Fotos
zusammen. / Hier ist der Sohn
von Prof Rottermann; es geht mir
ohne Brief / Ich habe folgende aus-
stellungsreife Bilder: Nana,
Sino Indes, Lagne Peignoir,
Blumen, Stilleben und 8 gute
verglaste Graphiken u die Sala die bei
Ihr sind. Also 16 ausser den Reisen.
Es fehlt 2 Räume. — Ich würde vielleicht
angehören an eine Gruppe oder
mit einem andern Künstler, am
liebsten natürlich allein, mit Einladung
u so, klitsch, vielleicht könnte Ihr die
Kleinkünstlerin, Journalistin ein.

raten. Ich muss etwas realisieren,
meine Stellung in der Familie
ist sehr schwankend. Fast niemand
aber versteht die Situation. — Vati ist
im Augenblick am Anfang; nichts ist
passiert. Sonst es Leute stets Ratschläge
nichts als Dank zu sagen. Wie viel
darunter leide. — Dabei muss ich mich
von allem fortreissen, kalt sein um
arbeiten, mich vertiefen zu können.
Nächst Lust kommt Ekel und mir ist für
die Zukunft bange. Bei Euch wäre
mir Nöte — in fremden Land —
auf Mädels,
verlassen.

Süsse Kinder. Jetzt wäre ich gerne
bei Euch. Noch lange, lange nicht.
Lange Jahre. Brr! Ihr

Ihr

Kuranstalt Friedenfels
Sarnen a./See (Obwalden)
Teleph. 86381

Liebes,
in all meinen Herumreisen habe ich
hier jemand erlebt wie wir hier
sind. Also wir sind seit 8 Tagen hier
es ist Hagelwetter. Vati macht hier
eine Kurkur. Er liegt nun
krankheit down, weil er seit 5 Tagen
nur noch 3x im Tag Orangensaft
bekommt. Na Doktor sagt mal diese
gründliche Reinigung und der
Basedow, das ist doch eine Krankheit
verschwinden. Anfangs war er wie
ein Märtyrer, aber jetzt ist er
ehe wilde, liegt kaputt im Bett
und klagt nach den Fliegen. —

Schicke ihnen bald, es ist jetzt zu
müde um zu schreiben. —

Und da ich Ihnen hier bin mache
ich für meine arme Haut eine
Rohkostkur d. h. 14 Tage nur
Rohkost u Bäder etc. Es ist viel
besser und ich bin froh, dass das
mir möglich ist. Ich will mal
da eine Stojgl Postkarten male,
da verliere ich es ganz. —

Hoffentlich.
Und hoffentlich ist Vater endlich
Langsam, es lebensmüde so
lange.

Lenore.

Kuranstalt Friedenfels
Sarnen a./See (Obwalden)
Teleph. 86381

Mein Kind

Gerda,
vielleicht meldet bei Dir die Mille
von H. R. Sie ist mit der Klein-
Kunstlerin gut, u beut langsam
auf. Ich wollte, dass Du mit unserer
Vorsicht u Bedachtsamkeit bis in
alles/ in seinen Plänen. Und
den Ausmitten.

Das alles ist so ungemein wichtig.
Es liegt alles in Hammelaffen
Ferne und dazwischen liegen dunkle
Berge. Aber ich weiss nicht wohl: da
ist eine stille Ruhe, ein wohliges Vertrau
in mir. Ich weiss es, gewiss so wie
ich, dieses wunderbare ruhige Zusammen-
finden am Ende eines Lebens.
Es wird immer schöner. — Aha:

die Wirklichkeit? ——— Zuerst
muss ich einmal mit allem komme.
Verstehst Du alles? —
Ich Du, so dicht nebeneinander ist
Schöne u Wirkliche klarste Friede. —
Ich küsse Dich mein Herz.
Ich vorsichtig mit da Kinde, Du weiss
nur so. —

Schick Karte mal in einem. Merci!

"Select-Bar"
1, Avenue Malausséna, 1
NICE (A.-M.)

BUFFET FROID

Téléphone 847-90

NICE, le 21. août 193 9.

34, rue Rossini.

Puppe!

Geliebtes Kind,

vielleicht wird es möglich sein Dir zu schreiben. Ich bin aufgebracht, fast um vor Aufregung. Etwas (Langweiliges) in mir treibt mich zur Arbeit, mir ist als wäre es Warnung: eile Dich! Ich bin ja viel mehr so jung und habe noch nichts gemacht, noch kein Wort geschrieben, keine Ordnung — Aber jetzt gestalten (gliedern) sich alle wie Blackfassade, deren feinstreife Konstruktion mir Nora erklärte. Nora, dieses Wunder, mit ihrer Innigkeit.

Geliebte Gerda, Ihr Beide habt mir einen wahren Glückbrief geschrieben, dass ich jetzt ruhig schlafen darf, ruhig dem Polster sagen es ist alles gut, jetzt darf Ihr entspannt Teil dem Strom hingeben. Gerda ist glücklich und Nora ist ein Mensch. Ein herrlicher Mensch. Wie schön dass Ihr, — und Ihr o Berge das so tief wisst.

Es ist alles schön das ganze Leben und Kleines, dieses befreite Schwingen, dieser Strom der uns durchzieht und den der andere spürt,

(wo haben wir uns gestritten wegen ein Keller? oder: der Keller?)

wie sagte Mäzi: es gehört es die Frau, Ein Keller, das Kind ___ so ist es. Das Leben, Lebe ist ein Wunder. Il habe vor nicht auf der Welt gewesen als vor krankheit u Tod. Es wird zu spät kommen, um das nicht.

Il denke noch immer zärtlich und ohne Selbstmitleid an Dich. Blos das möchte ich nicht wissen müssen, dass ich Dich nie mehr wiedersehe. ! ! ! Jordaleau. (Rimi.)

Il komme (wohl) nicht nach Amerika. Il glaube ich werde nicht allein in Frankreich weiterleben (wenn kein Krieg kommt.) Lege Dir (nächstens) anbei einen Briefwechsel an Vater bei da siehst Du auch den neuen Ton u die (meine) Bereitschaft zum Aufgeben. Aber es ist vielleicht zu viel. Diese wenige Reste bis ans Lebensende, das wenigstens zu ertragen um leben u arbeiten zu können. — [illegible])

Heute übersiedle ich in die rue Rossini. 34, Jordaleau: 34! À bientôt!

Dass Du es so Herbst Rabl u Emil Rabl zum Feind hast, Deine Freunde u Brüder, schön auch wär ———

Soll ich Dir sagen dass es mir auch sehr gut geht?

Es ist als käme alles Leid jetzt die Erfüllung. Wenn das allein: erwarten zu können (Nun die Augen vor Krankheit fiel, immer dunkle Haar.)

II.

Vater geht es besser. Er legt mir bereits Inventare und Sammlungen an. Er ist um
mn allen Kindern doch die größte Sorge.
(Jetzt schnell Nr 1 mal ihm, Himmel!?)

Liebling ist ein „Besitzer" eines herrliches Autos
mit dem wir jeden Abend in eine dieser süße
Provence – Pöse Falten — ich weiß fein 2!
liebe die Provence, die war für mich immer
Ideal einer Landschaft, so wie die
knabenhafte Gestalt „Nun sind die Wahlen
„Vielleicht auch das mal, da ist mir das
Essen abgewöhnt. Ich male, schreibe
ins Kino gehe, rauche, schnaufe ein „gut
drauflos — das ist die Hauptsache
nicht. Also muß ich ab + zu so. f Knabenhaft
aber ist werde ja so oft mit Gemälde: wenn ein
„gefühl, überhaupt lieb und fein.

Von Alles jammer dasselbe, „Bais das Leben
Und hier ist alles harmonisch still.

Mit Serie 4 gabs Kämpfe, drei jetzt ist alles viel leichter. Du weisst was sie mir ist u. Du Bobby weisst es aber sehr genau! — Was wirds mit Liesel? Sie muss eins an sein Herz.
Liebe Liesel —.

Man forderte mich auf, einer Klasse Kinderunterricht zu geben. — Soll ich, Sada? Also da gehts.
Antag diese Art.
Ich schreibe an der Malerei! Es geht gut, aber es dort: schreiben u reist Volänge vor d Tiele. Vielleicht dass die Erlösung.
Weisst Du wie müde Du oft warst, Mädi?
Jetzt muss, geht? ——
Bitte. Hat es Sinn wenn ich meine Bilder
10 St. für Dir wähle? Zu Hoffnung für Verkauf?
Ich könnte sie mündlich Annika Dorfner-Gröbl/Kerschensteiners Vogelgezwitscher!?) mitgeben. Sie wird mich in 2— 3— 4 Wochen melden. Sei lieb.
Lib Antwort. Bitte verkaufe ——!
Frag Theil energisch mal, bitte. Es muss doch Argentinien geben wie in London.

Herzinnigst die Deine

Seid Ihr wieder at home?

V. à. L. Vincent.

Verstehst Du das Meer? Ernstlich! Wie Perlen! Aus Meer

Nice le 2. Sept.

Meine Seele.

Heute ist der erste Tag der Mobilisation
Seinerseits. Alles geht in musterhafter
Ordnung u Ruhe vor sich.

Ich bewundere die Haltung dieses
Volkes, welch ruhig die Leben seine
innere Würde und Ehre.

Für mich gibt es nichts Unterlassens-
wertes im Augenblick, als in der
französischen Armee gegen den
Hass und Wahnsinn anzukämpfen.

Die entsetzliche erschütternde Vernich-
tung Europäischen Frieden zu erhalten
oder wenigstens nicht auf Irrsinnige
zu überantworten — sind vollkommen
vergeblich und nutzlos in einem
Zeitalter der Vernichtung.

Nice ist noch nicht evakuiert, es würde um die Bevölkerung nötigenfalls ins Innere des Landes für Ferien. —

Flüchtig u fassend, einander fortstossend mit 30 Kolli Gepäck beladen an die Gemahlin Abgeschlossen verliessen die Südstadt Nice mit Extrazug.

Vielleicht Labor. sie rettet die mit ihren Assistenten Mikr. Ihr Leben Labor sie gerettet, — welch ein Leben!

Ich mache keine Panik. Das Schicksal einer Stadt, in der noch immer 200.000 Menschen leben und die mich aufnahm, macht' ich bis zuletzt mit. Irgendwo muss man sich einordnen.

Ich bin in die Sécurité eingetreten obwohl ich pflegen ja Lasse;

aber man wird vielleicht doch Helfen können. Nice könnte beginne morgen. Ferner wenn es darin geht, werde ich als entrepôt fehlen, wenn ich wie Möglichkeit

Mein Freund ist ein wunderbarer klarer u besonnener Mensch der in tiefster Verehrung und einer seiner gleichzeitigen Freundschaft an mich gebunden ist. Er ist ruhig und hilft hilft mit seinen beiden Händen. Er hat eine Frau und 2 Kinder, die er versorgt und dann geht er eben los. Wir gehen einander Kraft und Vertrauen.

Das faktische physische Alleinsein jetzt, wo alle Menschen sich zusammen drängen, muss man durch geistige Abgeschiedenheit überwinden. Man wird es erlernen, so wie alles was das Leben gibt

Ich bleibe Leute um mich, weil Nice

[illegible] Dez 14

der bedrohdete Fleck ist wo de 4 Ork,
wo sil unsere komische Familie befindet.
Dennoch bitte ich Dich, ruhig zu sein, wenn
Du an mich denkst. Ich bin heute so
weit, das mir nichts passieren kann.
Ich kann sterben, gewiss. Nun, —
auch das kann man nur einmal.
Der Angriff, dieser Valvisinn — er-
leichtert den Kampf. Man fragt sich:
lebt wohl Vernunft? ——
Viel Langt hier an der Küste wo der
Belagerung M.'s ab dessen gegenwärtige
Lage ich nicht kenne. Was meint man
draussen. Wollte Dir etwas Gutes raten,
drahte Deinen Rat. Sonst bitte ich Dich
um eines: Sammle mir Geld ein (Briefka/
te verkaufe rauh etwas Bilder, denn es geh
mir so ein Geld dafür stehlen. Ich lebe wie
von Luppen u Gemüse (herrlich; wir haben Fl.
auf dem Markt) aber die Post Telegramme, Käse
u in erster Reihe einmarkte Lebensmittel
Reis etc. verhältnis Vermögen. Ich möchte mich
durch etwas Aussere Gesundheit stärken.
Ich segne den Himmel dass Ihr [illegible] Vater
in Hebel sind. Arme Hans. Behaltet mich lieb.

CAFÉ
"LE MASSÉNA"
16, AVENUE FÉLIX-FAURE
NICE

TÉLÉPH. 839-81

NICE, LE 1. octobre 1939.

Plus d'un mois, Jeda chérie,
je suis sans tes nouvelles.
C'est <u>insupportable</u> ! C'est
sans doute des événements, je comprends,
mais quand-même : il faut
donc que je sache au moins
si tu es bien. Un mot, mon
enfant ! Comment peut-on vivre
sans savoir que tu fais ? Donne
moi un " night letter " je te
prie instamment.

Quant à moi, ça va. Je suis en
bonne santé, en bon condition,
calme et presque sage. Il y a
des choses qui font mal, bien
compris, c'est dure à la fois.
Un peu trop pour nous, d'après tous

Sois bien calme à cause de moi, tout ne bien, c'est la vérité. Rien n'a pas changé. J'ai même l'ancien appartement. La vie se continue. La côte d'arm dorée, ensoleillée, comme d'habitude, un coin rêvé.
J'étais presque un mois sans rien et j'ai reçu à l'aide d'une femme ma voisine et l'ami qui m'a dégelée d'une manière que j'ai grossie au lieu de mourir de faim. C'était vrai pour moi, de vivre de la bonté des amis. Mais il faut apprendre tout, si je serais vieille je pourrais dire: oui, je connais un peu la vie. Comment faire alors de l'absolue les nouvelles? Que faire?
Où et comment vis-tu, est-ce que tu travailles, tu n'a pas des soucis, assez de moyens à vivre? Et toi, mon Boby, gentil chéri.

CAFÉ
"LE MASSÉNA"
16, AVENUE FÉLIX-FAURE
NICE

TÉLÉPH. 839-81

NICE, LE

Embrasse lui de ma part. —
Le 6/7 un bâteau américain
ne partis pour New York. Mr Selley
ce jeune homme de Cagne, J'
vient avec ce bâteau. Il ne t
porte tous mes travaux: dessins,
peintures, tableaux. Espérons,
qui ça ira bien.
Je risque chaque instant tout,
On connait pas la peur.
C'est une drôle d'idée de penser
dans ce monde bouleversé à ses
propres soucis — ridicule. —
Vali ne bien grâce a Dieu avec
sa santé; il est, c'est ce qui trouve
me peu fou, plein d'espoir
concernant le futur. Il m'a
dit qu'il est en train de se préparer

les vœux pour vos trois de venir chez vous. Mon petit, comme vous êtes gentils tous. mais vous n'avez pas l'idée des difficultés et obstacles. D'abord on peu pas quitter le pays. Puis l'entrée en Suisse, et encore une quantité des questions graves. — Je ferai de faire mon possible. mais ça me dure encore.

J'adore la Rome et de la quitter me fait mal; j'aimerais vivre toujours ici, mais avec mes enfants et pas seule. Comme il n'y en a pas le moyen, je dois quitter ce pays, il me faut, enfin, vous voir. —

Je suis donc votre mère, bon Dieu!

Je suis à toi, toujours, sois calme et ne crains rien. Vera m'écrit ses lettres ravissantes, et Paulus de même. Elle va bien, la petite. Donne un mot j.l.p. à Hans Lorenz pour que ça ne et qu'il me dise comme il se porte. Mille fois je t'embrasse

Meine Seele,
ich arbeite viel, mehr denn je im Leben. Ich könnte ruhig
sagen dass ich pausenlos arbeite den ganzen Tag bis in die
spätesten Nachtstunden, leide
dann u jammere, finde
mich nicht. Ich erahne sie nicht mehr. Sie sind mir jedenfalls
die einzige Ruhe Komme.
einzig dem Feind meine Seele
ist klar dieser einzige Friede —
Lange wird mir der Kampf
Ich habe jetzt entdeckt, wo ich anfange, wenn ich arbeite, etwa
an Formeln, Projektionspositionen, Kubismus, Analyse dessen,
die Feinde Feinde Feinde- dieses ist Seelen Kraft / Linie. —
Ich habe eine Kameradin gefunden. Sie ist ein
Sinken, ein Richtung, [redacted] einander sein Handeln
alle alles klammert. Ich will nicht mehr in die Einsamkeit mit
dauf übergehen, will Leben, will weiterleben, will
habe ich Heimat, Kraft in mir. Ich bin
eine Woche [illegible] Stunden. Ich [illegible]
Ich weiß, weil das „Klangfeld" ist. Ich weiß nicht warum
ich Ruhe verliere, ich finde eine bestimmte Harmonie
will Ihn haben, wie braucht keine Begriffe Konsequenz
Widersprüche mysteriös empfinden ich nur ein Ziel,
nehmen ein Bild, eine Handlung ist. —
der die Form, jetzt Objekt — in mir arbeiten. (Cocteau
und Klee Picasso, Ilse ist da im Bild) Ich [illegible]
revolutionär die wie weiße Tiere einander [illegible] weiße Flächen
und Linien eine schmale Lebe. Finger, wie Krallen. Sie sind
wie Farben in Zahlen / a [illegible] Frau. Alle mir nach
ihre [illegible] Traum in Stirn [illegible] ab „ich" — Dahinter
ihre ich Farbe, Klebe, Komplizierte Blut, Liebe Form,
mir mich. Mir ist alles [illegible] u [illegible] Ich
und weiß niemand. — Oft denke ich die Bilder von Felix
Ich verliere [illegible] ich kann nicht
[illegible] Leidenschaft ein „Komme nach mir" u ein Weinen kann
[illegible]. Jetzt schreibe Ich (Maria und) habe [illegible]

Tänzerin. Wie St Sebastian. Dieses ist ein, mit verschiedenen Farben
Grimm, mit Mut und Kraft an der mystischen Stimme, der Kampf
im Zuhause, alles [redacted]: Abend-, d.h. nicht in meinem ja
breiten Bett arbeite ich an der Theorie weiter. Die Illustrationen
müssen jemand, wenden, alles Forderung. —
Mozart sagt mir ist ein Glück: eine Prospektpappe braun aus Organdi
mit goldenem Lack-Helm auf gedrechseltem Fuss steht vor
einem Kamp. Fenster mit Gitter, einem jenem Gitter. Die verschl. die
für alle die der Phantasiegenius, Liebe unvergänglich ist mich
in — dem Stoff Spitzen Jane Tuttle. Mit Tee arbeite ich die
Nacht. ein kleines Mädchen, Brünes glattes, Kopftuch
Seidblaue Bänder im Haar — Heute abends kommt Stan
[illegible] zum Nachtmahl, ich werde ein Kalbsragout mit Champignons
in weißer Soße machen und Grieß Heim. — Ja ich bin einfach selig
[illegible] so ernste Stunden Mensch, der ein sind selbst langsame ge-
[illegible] fründet jetzt. Er ist in Analyse in mir macht damit eine ich
lebendiges Leben in mich. Film, viel mehr Lot e dann es von dem
Rolle [illegible] beim Gott. — Alle meine Kollegen wirft du um
anstatt ihn zu retten und so nun ich mich innerlich [illegible]
der Lang, du mir nun ist so hilfsbereit. Ich lebte eine Monat lang
von ihm allein er ringt mit mir Güte — aber ich sehe dass
sehr wenig, [illegible] mich ehe mich in Hände zu klatschen, wie komme
mal, [illegible] ich, also ein ebenso alter Junggeselle wie ich. Wie das
ihn mit alten brennt. Die Tür steht mit Gitter. Manche
kommen. Meistens eine Frau, Modelle, Flirt a Relation
alter Tiefe Dummheit, essen — ich kann viel [illegible] Glanz
ich, so [illegible]. Ta force irresistible a ihr meine ——— el
weiss mit ob ich recht lange leben, diese [illegible] Angst [illegible]
quält meine Musik. In dieser Bange habe ich subjektive Freude. Gott
gäbe mir langes Leben, uns allen — dann sollte wir Kunst vielleicht
[illegible] während der Stunde macht mir aus dem sch. Modell ein
Art Roboter — mit abscheulichen [illegible] also ein Bewusstheitsinhalt
subjektiv-abstrakte Analyse des Körper-Motors. Meine Lehre parte sonderbar
lady mach Riesen Fortschritte sie begreift & verarbeitet alles, wir sind jetzt
5 Leute mit denen ich arbeite, alle verschiedene Temperamente ein
von Lerlich. — Mozart ist ein besonderer Kerl. Von einer einzigen
& anderen Mobilen wie ich so hat wie Sal. Sie ist so stolz so ein
viel Herz für die Kleinen, Wärme & Reinlichkeit, als ich
Lernen — also das Mädchen [illegible] drüben 10 Minuten wohl ist [illegible]
englisch spricht. Darüber muss ich mich alten [illegible]. Ich komme
manchmal mit Englisch. — Sie sind mir in die Küche ein [illegible]

(wegen Papier-) darum mal nichts; aber eine Postkarte will sie mir immer machen. — Und darum mal nicht in dagewesen Stadt wie die Welt. — Kommen wir also darauf zurück in die Realität zurück. Bis in Dienstag etc. Bitte. —

Bei mir einen Moment Traum. Gestern, Abend mit Hans, Von Butter + Speck + dass er kein Nichtstuer ist + das seine geliebte einzige Hoffe. Gestern sollen wir beide zu, wo wir wohnen New York sein. — Was wird das Leben mit Verständnismöglichkeit? Kennst Du seine Nöte, so weißt sie? Das + ob Selbig kommen wird? Bilden beantworte Briefe bald. (Zu velbst mir jede weitere Arbeit zu) Zweites Traumbild. Von jener Fee bekam ich die Adresse + eine wunderbare Skizze einer dunklen Malerin in New York, die das bei/sich/3 Jahre, [illegible] + Segnungen Leben fand, die eine Mal- könnte Lust + Arbeit in Malerei interessant könnte. Da/ fällt mir ein, dass die mir wollen/ kein Verständnis Leben könnte. Und mein ein/ wenig ist sie zu arm. — Also wenn ich dann Liebe, und drüben gesund anlange + wenn ich frei bin + wenn/wenn wenn — und/oder kann/ich/ kann mich/so weiter wie in Europa. — Traurig finde ich das. —

Und nun, Liebe Süße; gute gute Nachtruhe.

Nächsten Morgen, d. 2 Mittag 2e Mittwoch 8/10/12.

Heute Nacht Alles ist überstanden, und soll ganz verlassen + nicht/bes. mal anbeten, Arbeit schon um 6 im Bett. Dann verbrachte ich einen absolut verzogenen Nicht-Vormittag + sitze jetzt im „Grande Bleue" eine Stunde vor Schluss bei schallender Sonne + wundere mich dass es alles gibt. Mir ist + alles Freudige so fern. Aber es ist Sonntag ohne weitere Pläne. Heute morgen kam ich zu meinem Briefkasten einen Zettel Alles, dass sie morgen mal abend kommt. In 8 Tagen ist sie drüben + bald selbst Du dann zu ihr. Wie Liebste, ich kann sie zwar nicht schmecken, aber die Entfernung zu

Kleeman Galleries N.Y. ✓

~~The Museum of Moder... Art~~

The Babcock Gallery.

The Midtown Gallery ✓

Early Portraitures (Knoedler's G.)

Marie Sterner Gallery

Weyhe Gallery

Walker Gallery ✓

The Mild Gallery ✓

The Witney Museum (d.L. of American Painting)

The Arden Gallery ✓

Rehn's G.

The Kraushaar Galleries

The Museum of Living Art, N.Y. ✓

The National Association of Woman Painters and Sculptors (American Fine Arts gallery) ✓

The Argent Galleries ✓

Heute i.

Vat. Ausst. Berlin Neue Sezession. 2. Juni

Juryfrei Kunst Berlin 27.

Mädi hier einige Adr von Salons, die 1938 moderne Kunst aus stellen. Vielleicht frage Sie. graphische Ausstellung oder v. Collectiv Aus st. Graphik u Öl. — Sie arbeite jetzt sehr intensiv in neues Stüden. Hole 2 interessante Farbstudien — ein Kopf u eine Landschaft mit Figuren gut gelöst - Nie Worth ein junge Talentierter - Akt, Lebensgroß. — Deine Farben sind bald fertig, Liebling — Viele Grüße, mir geht's soweit gut.

Liebstes, wo Worte kann ein so inniges harmonisches Briefchen
wieder. – Ich glaube sie rollt jetzt fertig. Und ist Weihe ihr
immer ermutigend; Weih du nun viel, sie langt so an Dir.
Lass mich, wenn es Dir mich so sehr anstrengt, etwas mehr Betei-
ligen Dein Leben in Eindrücke wissen. Seit einiger Zeit ist mir das
alles nicht mehr fremd. Viele Bekannte, Künstler fahren hin-
über, es entsteht ja dort eine neue Kulturanlage. In zwei
dieser Tage mit einigen arrivierte Künstlern. Viel weiss ich sie
mit Ihnen nicht anzufangen. Das wirbelt Lebendigkeit,
wühlend – angespannte Kraft um, das Riviera. Nergens
mehr. Alle Kraft, allen Atem u. Feile von allen
Seiten in eine Arbeit, Einheitlichkeit und Ökonomie, fassend
einem Ziel zu – Leben und Kunst auf eine Linie zu bringen.
Das alles ist dann Ruhm und Lust. – Es gibt nichts
Herrlicheres als die eingespannte ausdauernde Sammlung auf

einem (wenn auch oft verpassten) Anlaufen. Ich imaginiere
es dann auch durch Übernachtung ohne ein Mensch zu kom-
men bis man da in den Bett liegt, dann ein-
geschlafen, kaputt, ist eine selige Ruhe von Mensch. ——

Morgen und immer die Deine:

Von den Alten habe noch
Feuer, dass es Herbst
werden soll.

S S.

Vaduz, den 15. Oktober 1939

Meine liebste Gerda,

Deinen 1. Brief vom 30. v.M. will ich sofort beantworten, damit Du nicht lange ohne Nachricht von mir bist. Inzwischen hast Di ja auch meine anderen Bruefe aus Vaduz erhalten so dass ich glaube, dass der regelmässige Briefverkehr wieder funktionieren wird.
Was ich die ganze Zeit vermutete habe ist leider eingetreten und die Affidavits in weite Ferne gerückt. Ich nehme die Tatsache als gegeben und möchte nicht dass Du weiter bei Reichs insistierst, ich habe zwar erwartet dass er wenigstens mir offen seine Gründe darlegt die ihn veranlassen sein gegebens Versprechen nicht einzuhalten doch verzichte ich auch darauf da es ja im Effekt gleich bleibt und ich so oder so um eine Enttäuschung reicher bin. Wie ich Dir schon in meinem letzten Briefe schrieb möchte ich trotzdem an andere Stelle nicht unversucht lassen und erwarte ich schon mit Ungeduld Deine Nachricht über den Versuch bei Horensteins und Sirotas sowie bei Dr Solby. Wenn diese selbst nicht in der Lage sind vielleicht haben Sie andere Adressen zu denen man gehen kann. Ich werde Dir dann weitere Adressen angeben, mit denen Du Dich in Verbindung setzten kannst. Wenngleich ich mir von Amerika nicht die Erfüllung meiner Wünsche erwarte so habe ich doch das grosse Verlangen Dich wieder zu sehen und in Deiner Nähe leben zu können. Mutti und Nora werden auch sehr enttäuscht sein wenn ich diese Nachricht gebe erstens weil sie schon im festen Glauben waren dass es sicher gehen wird und dann weil es die einzige Möglichkeit für Mutti ist aus Nice resp. Frankreich herauzukommen. Sie hat wohl auf meine Intervention das schweizer Durchreisevisum bekommen aber jetzt lassen sie die Franzosen ohne triftigen Grund nicht ausreisen. Ich selbst bin seit 1. Oktober hier eingeschlossen da man um in die Schweiz zu kommen von Bern ein Visum haben muss. Dieses erhielt ich nach 3 Wochen doch statt des Dauervisums wie ich es gebeten hatte nur zur einmaligen Aus und Einreise in die Schweiz für 8 Tage. Du kannst Dir vorstellen dass es kein angenehmes Gefühl ist, hier nicht heraus zu können wann man will, vor allem aber hier zum Müssiggang verurteilt zu sein, während ich in der Schweiz doch etwas arbeiten könnte. Ich versuche jetzt ein mehrmaliges Visum zu bekommen aber die Schwierigkeiten, dass ein Mensch eine Reise machen kann oder eine Arbeit beginnen, sind zum Kotzen und aus diesem Grunde möchte ich schon gehe auch von Europa weg. Natürlich darf man nicht Vergleiche ziehen mit den Armen im Schützengraben und denen die nichts zum Essen habe aber mir geht vor der ewigen Relativitätstheorie schon die Galle raus und ich möcht in einem Kabinett das mir gehört und wo ich arbeiten kann schon endlich zur Ruhe kommen. Aber was nützt das Wollen und Möchten ? Einst habe ich geglaubt dass man nur stark genug wollen muss dann kann man auch, aber jetzt sehe ich ein dass man von der Welt so abhängig ist dass man nur hoffen kann aber nicht wollen. Ich habe jetzt die 3 wöchentliche Urlaubsvertretung hinter mir und ganz gut überstanden, fühle mich auch gesundheitlich wieder besser wenngleich ich nicht mehr der alte bin d.h. der Junge der ich noch in Wien war. Zum Beweis schicke Dir ein Bild welches ich machen liess damit ich eine Ausweiskarte bekomme um im kleinen Grenzverkehr nach Buchs fahren zu können. Bei Sevelen hört diese Freiheit schon auf.

Mit Klemperere der unseriös und kleinlich zu sein scheint bitte Dich die Verhandlungen abzubrchen. Bezahlt hat er nichts dafür auch noch we niger geleistet. Solby hingegen glaube ich scheint sehr seriös zu sein und wenn er Interesse an der Hormonsache hat werde ich mich für ein Af fidavit durch besonders günstige Bedingungen revanchieren. Dozent Menzel aus Wien hat in Brüssel grosse Erfolge damit und will wenn die Versuche weiter gut ausfallen sich finanziell daran interessieren. Dasselbe wollte Doz Hofmann und Dr. Vermes Paris beide Schüler von Neumann, schliesslich die Naturalklinik in London. Alles wäre zu stande gekommen wenn der Krieg nicht ausgebrochen wäre. Dr. S. hat die Chance der einzige und erste in New York zu sein er soll nur bald zugreifen.
Tief erschüttert war ich über die Nachricht von Erichs Tod, kannst Du mir Näheres darüber schreiben und Seid Ihr jetzt öfters mit Tante Ida beisammen. Sie wollte mir das Zusatzaffidavit schicken wahrscheinlich hat sie in der Aufregung vergessen.
Sehr gefreut habe ich mich über Deine Nachricht dass Du in der Wohnung so glücklich bist noch mehr dass Du mit Boby Dich so gut verstehst. Ich lasse ihr vielmals grüssen und küssen und wenn ich ihm nicht direkt schreibe so weiss er doch dass meine Briefe an Dich ebenso für ihn bestimmt sind und dass ich sehr oft an ihn denke. Du weisst ja gar nicht wie bange mir nach Euch ist und jetzt wo ich ganz allein in Vaduz leben muss ohne Familie Freunde und Menschen die mir nahe stehen, nur auf Briefe angewiesen da könnte ich manchmal verzweifeln. Aber ich gebe die Hoffnung nicgtaauf dass es noch einmal anders kommen wird und übe mich in Geduld.!!
Hoffentlich findest Du bald eine guten Posten nimm aber nicht das Ers tbeste an Du hast ja Zeit zum Warten und je höher man sich selbst einschätzt desto mehr wird man von den anderen geschätzt und bewertet.
Ich lese gerade jetzt ein Buch " Visum für Amerika von Wechsberg" der objektiv das Leben dort schildert und er sagt auch wenn man Millionär werden will muss sich selbst sehr teuer verkaufen und bewerten.
Auch sonst lese ich schöne Bücher wie Napoleon von Ludwig und Cornwell von Jelusich doch fehlt mir die innere Ruhe um das alles so richtig zu geniessen. Ich hoffe dass es Bobys Eltern weiter recht gut geht und das sie nicht zu sehr unter den Schrecken des Krieges zu leiden haben.
Hans , Lily uns Willy sind noch in London , wenn Du Willy schreiben willst sende die Brief an Hans Adresse: 63 Belsize Park, London N.W.3. da ich selbst die Adresse von Willy nicht habe.
Mutti geht es unten ganz gut sie hat Geld kann arbeiten, möchte natürlich weg von dort damit sie nicht allein ist. Man weiss ja gar nicht was noch alles die Zukunft politisch und kriegerisch bringen wird deshalb wäre es schon besser wenn sie bei mir und Nora wäre, nicht jeder an einem anderen Ort.
Grossmama und Tante Emma gehen es in Luzern ganz gut Onkel Ri lebt in Zürich. Nun mein liebes Kind habe ich Dir von allen ausführlich erzählt jetzt setzt Dich hin und schreieb recht bald und ausführlich über Alles Du weisst wie sehr es mich interessiert und dann ist es meine einzige Freude die ich jetzt habe.

Also viele innige Küsse an Dich und den 1.

Boby in alter Liebe Dein

Vati

Nice, den 18. 10. 1939.

Mein geliebtes Gerdakind,
es das möglich, dass uns das Leben so weit bringt, dass es nicht möglich ist, einander zu schreiben. Ich glaube, Dir ging es mal schon so, es war in Vaduz, als Bobby drüben war. Mir geht es jetzt so. Ausgeschrieben, ganz einfach. Ich kann nun mal nicht. Seit langen Tagen freue ich mich drauf, mit Dir zu schreibensprechen. Und ich zerriss schon der Briefe etzliche.- Dazu kommt noch, dass ich letzter Zeit übefhaupt nur französisch schreibe und erst seir den letzten Tagen, nachdem ich einige deutsche Briefe erhielt, wieder so schreibe. Es ist auch, weil man nicht so vom Herzen rden kann, kurz es ist mal so.
Meine Gerda, seeben erwachte ich aus einem nervösen Mittagsschlaf mit tiefem Weltschmerz und nach einer halbstündi en kalten Abreibung bin ich wieder frisch. Meine Freundin sass an meinem Bettrand und lief davon, als ich ihr die Beschreibung eines Menschen gab. Sie findet, mit mir kann man nicht sprechen. Ich schmeisse jeden um, habe eine ganz eigene Sprache und verlange von allen, dass sie sich mir unterdordnen. Ich weiss nichts davon. Soviel allerdings ist mir klar, dass man sich mach mir richtet, das geschieht von selbst so und ich finde nichts besonderes daran. Warum ich gerade davon spreche? Weil es langweilig ist. Genau so langweilig wie alles andere und weil ich Dich an meinem Leben an jedem Detail meines Le bens genau so teilnehmen lassen könnte, wie ich es auch nicht mache, ohne dass deswegen etwas sich ändert. Jedes Detail ist ein Teil einer Totalität und unser Leben, dass vielschichtig und vielmöglich, ist durchtränkt von unserem Leben. Wo Du es anpackst, ist es interessant oder langweilig,je nachdem. Mir gelingt in letzter Zeit sehr vieles, zunächst die Wirkung auf Menschen, das ist schon merkwürdig. Je weniger mir darum zu tun ist, desto glatter geht alles.- Dabei muss ich mich oft undern, wie wenig tief die Menschen sind, tief in ihnen ist meistens nur der: Schmerz.-
Eine schmerzvolle, erschütternde Zeit, die sich wie Bleiplatten auf uns legt, die Last der Zeit, in der wir so wenig noch, immer noch si wenig dazutun können. Unseren aufgestapeletne Enthusiasmus, unsere Bereitschaft für die gute Sache zu leben oder zu sterben, je nachdem was notwendig ist ... wer braucht sie? Wir sind fremd, es gäbe da nich anderer Ausdruck dafür. Ich will nicht das Loblied der Pokornygasse singen, aber es geht ja jetzt doch um andere Dinge. Aber uns braucht man nicht. Meine Liebe zu dem Land und zur einfachen Bevölkerung wächst mit jedem Tag und ich kann

mich nicht beklagen. In lebendigem Menschen fand ich stets Widerhall. Die Hefempsiychose wächst mit zunehmder Gefahr. Trotzdem zähle ich es und damit glaube ich auch in Deinem Sinne zu denken, fühlen, zu den stärksten und am stärksten nachwirkendsten Erlebnissen.-
Du schreibt so fein und doch kann ich es kaum ertragen. Gegen das Schreiben habe ich einen tiefen Hass. Kein Wunder. Einmal kommt der Punkt bei uns allen, die in die Ferne leben. Dennoch bitte ich Dich um öftere Nachricht, denn es gibt eines noch, das ärger ist, als Briefe, nämlich:keine Briefe. Im Ganzen Krief bekam ich einen einzigen Brief ven Dir. Das ist wenig, meine Gerda.-
Ihh sehe Dein Dach und fühle die Grundstimmung. Grosstadt. 14 jährige, Du, Bachstelzen, gehst über die Gasse, selbstverständlich kommst zu spät in die Schule, abef Du siehst die Strasse und später, als reifer Mensch, findest Du darin das Jugend Gesicht wieder. Mein Kind. Meine Gerda.
Bobby sah ich scjon sem lange nicht, es ist so schlimm, aussichtslos. Darf ich euch darüber aufklären, dass es hoffnungslos ist, mich wiederzusehen. Man kann nicht aus dem Lande, ganz ausgeschlossen. Wie ich das Vati beibringe, der nach wie ver, von einer bezaubernden Ahnungslosigkeit ist, wie ver einem Jahr. Und kann ich nicht verstehen.. Mein lieber, rührender Vati. Er ist ja so lieb. Wenn er mir farnzösisch schreibt.. Ist Dir bange naxh ihm? Gelt, Böse, nach ihm ist Dir mehr bange? Nach mir ist/einem nicht <u>bange!</u> Zu mir hat man eben Vertrauen, kenn ich schon. Oft genug bin ich deswegen zersprungen. Meine Freundin Mimi und ich spielen auch Rache (sie ist auch so ein Riese) "Kind sein dürfen" Da sprechen wir blöde Sprache, laden und zu CHokolade ein und sind nur schwach und toben uns aus uns müssen überhaupt nicht gross sein. Sonst muss man immer. Süsse, weisst, Du, der letzte Mensch, bei dem ich ein Baby ysein durfte, warst Du, wenn Du im Badezimmer mir den Rücken gewaschen hast. Badezimmer.Was ist das? Ist da nicht so etwas weisses wie eine Wanne drin mit viel,aber sehr viel Wasser? Ich glaube, ver Jahren habe ich mal sowas auch gesehen!
Glaube aber ja nicht, dass es mir schlecht geht. In kleinen persönlichen Ili Leben geht es sehr gut. Ich habe die fürchterliche Depressien hinter mir. Nach allen vergeblichen Versuchen, meine gesunde Kraft zur Verfügung zu stellen, blieb also das dumpfe Verzweifeln. Doch das ist überwunden. Ich bin gesund und beisammen. Mache meinen kleinen geliebten Haushalt, unterrichte und male. Male tägl. in der Académie und viel zuhause. Dazu die theoretische Arbeit, die vorwärts geht, Maisie, deren

Fortschritte mich viel Anstrengung kosten, zumal es in engl. Sprache geschieht. Ab morgen lerne ich ordentlich Englisch. Ich habe einen Lehrer gefunden, der was zu verstehen scheint. Dann habe ich Wege, wasche meine Wäsche, bügle, koche, nähe, alles allein, ganz lustig, oft zuviel, gehe auf den Markt weil es dort die H älfte kostet, kurz ich bin glaubich die einzige aus unserem ganzen Kreis, die vollauf beschäftigt ist. Ich weis: nicht, ob es ärger, als eine andere Wahnfiktion ist, aber arbeiten, bis in den Schlaf hinein, ich lebe damit und es ist das einzige, das mich rettet. Es tut so vieles weh und vieles ist nicht klar. Ja, du sprachst über die selbe Sache wie ich. Du sagtst, es gibt eine gute Zukunft? Oh Gerda, wie vieles muss noch geschehen bis dahin...
Grauenhaftes Schicksal eigentlich ganz auseinandergerissen zu sein. Gut und schön nur, dass Ihr dort leben könnt und auch lebt. Ihr meine geliebten Zwei. Wie gerne wäre ich bei Euch.-
Lassen wir das. Man muss das Leben annehmen. Es ist gross und stärker, als wir jämmerliche, unzulängliche Kreaturen. Es sind wieder einmal grosse Tage, meine Gerda.
Unbeschreiblich schmerzt mich, dass Hans ganz aus meinem Leben austreten musste und er bestürmtn... Vati, ihm von mir Nachricht zu geben. Ich aber habe immer noch die Hoffnung, ihn einmal, wann? herauszubekommen. Wenn wir am Leben bleiben.- Der Tod ist der ständige Begleiter unserer Gedanken.Die Stadt ist dunkel. Aber man kiekt schoj im Dunkel. Man hat sich daran gewöhnt. Es ist alles ruhig. Als wäre nichts geschehen.
Bleib nur gesund, sei glücklich und sei gesund. Ich liebe Dich und Dunbist so sehr die Meine. Und die Kleine, so nahe von mir, in einigen Stunden zu erreichen und rettungslos getrennt voneinander. Sie ist gut behütet dort in diesem sauberem Haus.
Leb wohl, meine Gerda. Ich möchte gerne in meinen Armen halten. Schnell, schnell, aufhören.
Gestern karmte ich in alten Bildern. Da zeigte ich einem lieben Freund ein altes Bild von Peter. Wie er auf der Wiese sitzt und Sonne über ihn tanzt dieser schöne, xxxxxxxxxxxx lichte Mensch. Der andere nimmt das Bild und Tränen rinnen über sein Gesicht, nicht zu halten. Warum nur? So, so wie x der da, dieser Sonnige, werden wir nie mehr leben können. Und weint. (Ich hatte den macko ob ich ihm Peters letzte Bild zeigen soll. Aber dann nic nicht. Wir wollten es ja auch nicht sehen.) Leb wohl, leb wohl. Mehr als gerade die Minute die abläuft, kann ich Dir nicht geben. Vielleicht spürt etwas tieferes durch.-

In Liebe Deine Mutter. Küss Bobby-

Nov.1,1939.

Ilimutti,
I hate to write with the typewriter, because I do it so much and besides it makes me think proffessional and far-away, but there is nothing to be done, exept if you write me, that it makes no difference to you and le censeur, - then I shall be happy and write my own unreadible handwriting. The same is true for writing french. It is hard for me to write french, so, if you understand it and like it, I prefer writing english - you may write french , of course, as it is easier for you.

Distance has grown more and more between us and time has it's big share of it, so it is harder and harder to be near you.On the other hand, I very often feel you and think of you and am near you.The last of your letters was from Sept,22, and arrived 3 weeks ago.How are you - that's the eternal question, never really answered, because you are so far. Still, I feel, you are [redacted] bad - and that is something, anyway. I expect your letter more and more, [redacted] I know it is not your fault, if they do not come. Vati and Nora write regularly and they always tell me, that you are well.Yesterday L got a postcard from Seley, who brought your works and I am going to see him soon.Some days ago we have spent an evening with Jascha Horenstein, after I finally got his adress.He is a very nice man, just as I thought he would be and , of course, extremely interested in you.He has been asking very intensively for you and father and wishes you to be here soon.He is going to do all he can, to help you, coming here.He does not seem to have much money, he lives in a very simple apartement house and gives lessons.His wife is - ein Greuel.Dull and " misunderstood".Well, it was just as I expected to find it, and I must say, I was very pleased by his charm and heartily attitude. Of course, he sends much love to you and wishes you best luck.He does n't seem happy.

Did I tell you, that quite unexpectedly, as I was at a party with friends, I met - Edith Buchwald, the niece of Prof. Reich. I new her through Helene and saw here once or twice before, but I never knew that she is the niece of Hans Reich, until she asked me again and again how you are and started to speak of her uncle. He is still well, she says and she gets letters regularly. She tries very hard to bring him over here and she hopes she will have success.It was a mere accident I met her and I was glad to hear, that something is done for him.You see, you will not be quite alone, when you come here.

I am well now, but I passed a bad time , having difficulties with Bobby. Now it seems to be over and we are good again. He has got a wonderful new job in the same place, where he worked before.He is working in the X-Ray(Roentgen) Department as a darkroom-man.He earns 10$ more a month and works 3 hours less a day. That means we get up at 7.30 and he starts work at 9 and is home at 5.30.The work is much easier too, and he looks already much better. I am shure, that is one reason, why our relation has not been quite, what it should have been - because he was always overworked and overtired.Now this is much much better. Besides he has a good chance to become a real X-Ray technician in some months.The one good thing between us now is, that we have made it quite clear, that our staying together is voluntary, and not just because we ar married and that we can and will end it any time it seems necessary to us. This is a good basis for a really good relation and that's why everything seems o.k. now.

I have still not been able to get a regular job.My X-Ray work won't help me, because I have hot enough experience.But I am studying on

and shall pass another exa mination in December, in order to be a member of the Society for X-Ray technician, what I hope will help me to find a job. I have got a pupil for german lessons and try to get some others. Besides I met a hungarian doctor, who is a real kavalier and who was charmed by me. He promised to help me and started to give me typewriting and translating work, per hour. I spent some hours a day looking for a job, but now and then I go to the library and make some work, I like. In our club I am responsible for all the literary work and I am holding discussions every months. That gives me some work too, but I like it very mu

I hope I will be able to send you the affitavits very soon. Vati seems depressed and faithless. I hope it will be better, if he sees a chance. Are you working? What?

Write soon dear and tell me muc[redacted] you. I hope you'll be happy. Bobby sends you much love too - we make already arrangements and planes about what we are going to do, if you are here.

Mlle baiseres t.a.t. - toujours

Gerda

I have lost much of my weight and am looking much better and thinner. I try to take advantage of the american make-up and find it is very good for me. What do you think about it? Anyway, Heinz would not have to worry anymore about my looking bad. How is it with you? - Could you send a photo?

Nick to G

Wir lieben Grüße !!!

~~ODENWALDSCHULE~~
~~LEITUNG: PAUL GEHEEB~~

~~POST HEPPENHEIM (BERGSTR.)~~
~~FERNRUF: HEPPENHEIM (BERGSTR.) NR. 8.~~

12. Nov. 38, Schwarzsee

Meine Senda —

schon lange will ich Dir schreiben, aber zu einem Brief für Dich muss ich Zeit und Stimmung haben. Meine Senda! — Dein Brief war so fein, Du schriebst so gut. Ich war gradezu in einer ziemlich schlechten Zeit und Dein Brief hat mir viel geholfen! Ich bin so froh über Euch beide. Das ist herrlich, dass ihr jetzt in einer Gemeinschaft richtig gross mitarbeitet. Das macht einem alles viel leichter. Ich wundere mich oft, wieso Du so gescheit bist und so viel weisst. Mir fehlt noch so viel an Wissen. Manchmal fällt mir ein, was ich noch alles lernen muss und dann werde ich fast verrückt; dann möchte ich lesen und lernen und arbeiten und so viel als möglich in mich hineinstopfen.

Heute Nacht hab ich von Dir geträumt. Wir waren wieder zusammen und es war so komisch: ich wollte Dir so viel sagen und Du mir auch, aber wir waren beide so verkrampft, dass wir uns nur hingesetzt haben und meine Wäsche durchgeschaut. — Komischer Traum, [redacted]. Ich möchte jetzt so gerne mit Dir sein, viel lieber als früher, weil ich jetzt ganz anders bin, als das letzte Mal, wie wir zusammen waren. Ich habe immer wieder das Gefühl: ich hab mich immer noch mehr geändert.

Hab ich Dir eigentlich schon geschrieben, dass wir gar nicht mehr in Prag sind? Ich glaube nicht, denn erst war alles ganz überstürzt und dann später war es mir so selbstverständlich, dass wir hier sind. Es war ein Krach mit Schermann, ausserdem war keine Heizung im Schloss und es war scheußlich kalt und da wir wollten sowieso weg. Da hat uns Schermann rausgeschmissen bis zum 1. Okt Woo. (das war gegen 20. Okt). Paulus und Edith haben das hier gefunden, wir haben zwei Tage sammässig gearbeitet (das ganze Haus

leergemacht, Kisten und Koffer gepackt, Sachen sortiert, Koffer (Kisten) getragen etc) und sind an einem Mittwoch hergefahren. Das hier ist ein Hotel, das wir über den Winter gemietet haben. Es liegt auf 000 m Höhe bei einem kleinen See, in den Tirolerger Alpen. Das Haus ist fabelhaft, mit Zentralheizung und fliess. warmem u. kaltem Wasser. & Es ist wirklich schön hier oben und die Leute sind schrecklich nett. Jetzt sitzt ich auf der Veranda vor meinem Zimmer in der Sonne. Wir sind jetzt schon wieder ganz eingerichtet und haben unsere Kurse und alles wie früher.

Du hast in Deinem Brief viel gefragt und ich muss Dir auch sonst noch viel sagen. Du fragst über Musik, Zeichnen —: Musik — ja. Ich hab jetzt eine sehr gute Musikerin und spiele viel und gern. Mlle Gris kommt nun alle vierzehn Tage auf auf 5 Tage her, weil es von Genf so weit ist. Da hab ich dreimal hintereinander Stunde. Ich einmal davon Taubelire, also z.B. ganz einfache Sachen, wie Takte (Takt schlagen) (das brauche ich sehr) und dann auch schwierige Sachen, wie Takte improvisieren und Sachen analysieren. Ausserdem fange ich jetzt langsam mit die moderne Musik an. Heute zur Andacht spiele ich einen spanischen Tanz, Cordoba, von Albeniz. Ich finde ihn sehr fein, er ist auch sehr leicht zu verstehen. Chopin spiele ich noch immer diese eine Fantaisie-Impromptu, und dann eine Etüde. Ausserdem Mozart, Bach und nächste Woche bringt sie mir etwas modernes mit, vielleicht Debussy oder so etwas Ähnliches. Fein, nicht. Jetzt zu Weihnachten machen wir auch Musik, ein Weihnachtsspiel in Musik. Da werde ich wieder ein bissel singen. Paulus hat mir zwei fabelhafte Liederbücher geschenkt: Schubert, Goethe-lieder und Beethoven, An die ferne Geliebte. Beides sind Noten und bei dem zweiten ist der ganze Aufbau der Musik dabei. Singen, das gehört auch zu den Sachen, die ich gerne können möchte.

Dann das Zeichnen: Du wirst sagen, ich bin blöd, aber das macht nichts. Ich hab schon im Krieg, gleich nach den Ferien das Zeichnen aufgegeben. Den Lehrer, den wir hatten, hab ich nicht ausstehen können, ausserdem hab ich selbst so schrecklich schlecht gearbeitet → da hab ich aufgehört. Hier ist jetzt wieder ein kleiner kurs Zeichnen,

ODENWALDSCHULE
LEITUNG: PAUL GEHEEB

POST HEPPENHEIM (BERGSTR.)
FERNRUF: HEPPENHEIM (BERGSTR.) NR. 8.

wir wollen eigentlich modellieren. Da geh ich wieder hin, vielleicht geht es jetzt wieder. Ich glaube, das ist gar nicht so schlecht, einmal eine Pause zu machen. Oft lernt man grade dadurch etwas.

Vati war ja wegen mir in der Kunstgewerbeschule in Zürich und hat mit Dir.-Ten gesprochen. Er hat ~~es~~ mir geschrieben, dass ich ev., wenn wir noch längere Zeit hier bleiben, für das Sommersemester eintreten soll.

Du ~~willst~~ hast nach Lita gefragt. Ich kann es Dir jetzt schon erzählen, weil es ja vorbei ist und Du nicht drüber sprichst. Es war eine eigenartige Freundschaft — für beide Teile sehr schwer. Ich habe manchmal an Deinen ~~Freund~~ Bekannten in der Tschechoslowakei denken müssen, durch den Du Krauss kennengelernt hast. Es war bei mir in mancher Beziehung ähnlich. Es ist plötzlich gekommen. Ich habe von nach dieser Geschichte auf den Pleiaden gemerkt, dass der Augenblick kommen wird, wo es ihm schrecklich leid tun wird, dass er sich so benommen hat; aber dass er mir so einen Brief schreibt, hab ich nicht erwartet. Dieser Brief, ich werd ihn Dir ~~einmal~~ vielleicht einmal zeigen, war eine Art Liebeserklärung und hat mich schrecklich beeindruckt. Es war im Sommer und ich vielleicht damals ~~noch~~ nicht so, wie ich jetzt bin. Ich hab ihm Mutti gezeigt und sie hat mir auch viel geholfen. — Und dann ist daraus eine sehr einseitige Freundschaft geworden. Ich habe mich bemüht, nicht brutal zu sein und ihm nicht weh zu tun; und ich habe gesehn, dass er ein fabelhafter Mensch ist — aber ich hab ihm das nicht geben können, was er mir gegeben hat und von mir verlangt hat. Und eben, weil er ein feiner Mensch ist, hat er das gefühlt — und ich glaube, er hat sehr darunter gelitten. Aber dann

ist er einmal zu mir gekommen und hat mir gesagt: das, was ich Dir einmal geschrieben habe, ist nicht mehr. Ich habe mich damit abgefunden und gesehn, dass es vielleicht sehr egoistisch war — es ist jetzt vorbei! — Es war ~~Dann~~ eigentümlich, ich war gar nicht sehr erleichtert. Er ist jetzt weg, in Basel und hat mir auch nicht mehr geschrieben. Wir sind auseinandergegangen mit sehr grosser, gegenseitiger Achtung und ich halte ihn wirklich für einen feinen, anständigen, sehr gescheiten Menschen. Aber das Ganze war eigentlich nur traurig und aufregend und es bedrückt mich, dass ich spüre und weiß, dass er immer ein unglücklicher Mensch ist — wenn er nicht einen Menschen findet, der ihm sehr viel Wärme und Liebe und Verständnis bringt. Ich habe oft das Gefühl, dass ich mich gemein benommen habe. Ist das wahr? Ich weiß, dass ich ihm sehr viel helfen konnte. Aber auf die Dauer wäre es eben doch nicht gegangen. — Ich glaube, ich werde ihm einmal schreiben.

Ich schreibe Dir da viel von mir — weil Du mich verstehst. Ich hab in dem Jahr, seit ich hier bin, so viel gelernt — auch in der Beziehung.

Ich muss jetzt vor Allem andern viel lesen — denn es fehlt mir immer wieder so, dass mir der Grund zum Wissen fehlt, so wie wenn man Gleichungen machen will und das Einmaleins nicht kann. Ich sehe auch jetzt, dass ich von allem, was ich mache, doch am besten zum Klavier gehöre — ich glaube es. Vielleicht kommt ich auch noch drauf, dass es anders ist.

Ich schicke Dir ein Buch mit, dass ich sehr lieb hab. Ich glaube, es wird Dich auch freuen. — Ich habe jetzt auch schon viele gute Bücher, aber wirklich gute — das ist schön. [redacted]

Mutti schreibt so ~~wat~~ schön von ihrer Arbeit — das ist so gut, dass sie jetzt arbeitet. Ich wollte Dir einen Brief von ihr mitschicken, aber ich tu es jetzt doch nicht. Bist Du traurig darüber — bitte nicht.

Über meinem Bett hängt ein Stillleben von Cézanne, ein anderes, kleines von Matisse und der Garten vom Irrenhaus von van Gogh. (Das hab ich von Dir!)

Unser Zimmer ist auch sehr nett — jetzt müssen wir nur noch Bilder aufhängen und es nett machen. — Liebchen, ich muss auf den Postschluss. Ich küsse Dich und bin

Dein Kind

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 7

FOLDER 7: Kronstein family correspondence 1940

THEY WERE ALL WRITTEN BY ILONA IN NICE (UNLESS OTHERWISE INDICATED) TO GERDA IN THE UNITED STATES. THE ONLY EXCEPTION IS AN ILONA LETTER OF JUNE 23, 1940 DATELINED IN GURS, FRANCE, ADDRESSED BO BOBY, NORA AND GERDA W HICH WILL BE DISCUSSED IN MORE DETAIL BELOW;

Letter dated "Gerda's Birthday 1940/Letter Jan 2 0 '40/Letter Ma rch 7/'40/ Letter March 15 '40/Letter May 1 '40/Letter April 6'40/Letter May 12 '40 – Reporting of Problems with "Vati" who wants her to join him as he is ill which prevents her from Letting him know she cannot come. Meanwhile, daughter Nora is praised for looking After him. Also complains about no news from Gerda, nor from Manci and Klari/ Letter May 24 /40: Tells Gerda she wants Nora to get to the US as a friend in Zurich has offered to take her along. As for herself, she is keeping her options open at this Point -- Take a job for the duration of emigrate?/

Letter June 23 '40 mentioned above as most noteworthy: Written from Gurs to Boby, Nora and Gerda, reporting that she, Ili got out of the camp yesterday and Decided to stay awhile in the neighboring village to sort out her options. One Of her purposes is to preserve contact with the rest of the women (not further described) She is now concerned about disposing over the basic necessities of life. Reports that Right from the start (in the camp no doubt) she organized and gave art lessons. Also says that the demand on her nerves was excessive what with seeing tragedies all around her and the complete isolation from the rest of the world. She compares her condition on getting out of the camp to the exodus from Egypt which was a veritable Cook's tour Compared her to her condition. Also contracted assorted physical complaints. Describes her quarters as the tiniest of tiny room lacking sanitary facilities Describes the 8 children of the landlady who have already discovered the hiding place of bananas and cheese, Her iron ration and are helping themselves freely. This includes the youngest, 3 years old, with blonde locks. Now gives Boby a list of his lady friends whom she met while In camp. Gives an account of the various means she thinks of using in order to obtain More money and groceries to assure her viability. Reports that some acquaintances are now returning to Nice which she would also like, as soon it becomes possible. And now she urges Gerda in the US to contact various galleries that might be candidates for exhibits once Ilona reaches the States. Then finisheds with a relatively cheerful closing, Followed by a PS to Boby individually, telling him that with all her gallows humor, her situation is desperate. (ED note: Evidently, Ilona was in the Gurs camp for only a short Time and after a bit in the neighboring village returned to Nice, as evidenced by her Next following letter).

Letter July 12 '40 from NICE; Thanks Gerda for her letter with pictures and for her expressions of empathy with all that she had to go through. Gives a description of the heroic women she met in camp and how helpful they were to her in getting out of it, as she herself was too weak to do any heavy lifting. Everything is now in short supply and looks dire and bleak indeed.

Letter June 10 '40:--More of the same
Letter July 29 '40 Reports that she overcame "hell" relatively well and finds herself Again in better condition. Long discussion concerning her relationship with "Vati".

Letter August 11 '40/Letter August 23 '40/Letter Sept 1 '40/Letter Sept 5 '40/Letter Sept 18'40/Letter Sept 27'40/Letter Oct 10'40/ Letter Oct 20 '40/ Letter Oct29 '40/ Letter Nov 11 '40/ Letter Nov 24 /40/Letter Dec 6/40.

undated

Gerda, warum missachtest Du meine widerholte Fragen konstant, warum antwortest Du mir nicht, wenn ich dich dreimal oder noch öfter frage:*hast Du Elly Aszkanasy (American Express) hast Du Frau Weiss (c.o. Adolf Büchler 322 W 72nd Street.) gesprochen Pakete abgeholt. Hast Du von Frau Weiss meine theoretische Arbeit erhalten? Ist das nicht wichtig?Es ist das geistige Produkt einer Arbeit von Jahren, das darin zusammengestellte Material ist nicht wieder einzubringen, wenn es verlorengeht... ist das alles so unwichtig, dass man überhaupt nich darauf reagiert. Und selbst wenn in Amerika nur das Praktische gilt,so ist darin meine Zukunft, mein U nterrichtsbasis und Material, wenn ich das verliere, ist das für mich sehr arg. Also wirst Du mir jetzt antworten?

Bei nicht böse, wenn ich mal heftig werde. Ich lebe für meine Arbeit, ich bin tatsächlich Tag und Nacht angespannt und arbeite. Schaue, messe, vergleiche. Ich male jetzt ganz abstrakt,, alles wird Komposition. Bin in ständigem Kontakt mit Künstlern und habe einen bes. Namen als I.K. artiste moderne. Mit dieser Inschrift sind in einem grossen Stadtgeschäft zwei Ölbilder, eine abstrakte Komp. und eine Kohlen Blumenzeichnung, ausgestellt. Auch das U-nterrichten, immer wieder sind Anfragen da, von ganz fremden Menschen, aber ich kann jetzt nicht, da ich erstens male und dann ja weg will. Auch kann ich nicht immer gratis für andere arbeiten, so mache ich es für mich selbst. Es kommt schon meine Zeit. Ich verspreche mir viel von Amerika, da ich neuem Kreis, mit neuer Energie/s/ sehrviel Suggestivkraft habe.

Gerda, meine Kraft und Einfluss auf Men-

schen, das ist schon merkwürdig. Ob mir das erhalten bleibt, wenn diese köstliche Freiheit abhanden kommt? Das wird das Leben zeigen Ich habe mir eine besondere Schiene zurechtgeklopft, auch im praktischen Leben eine so spezialisierte Linie, in der ich beinahe vollkommen konkurrenzlos bin, dass es schon bes, Pech sein müsste, nicht durchzukommen. Also wollen wir weiter hoffen.-Es ist eine ungeheure Energie dazu notwendig, jetzt zu leben.

Meine Situation ist jetzt so, dass ich ohne zu wissen, was in den nächsten Wochen, sogar Monaten geschieht, lebe. Meine Nerven wissen davon.

Soeben kam László sich die Maschine holen. Ich versprach ihm, sie bald zu bringen. Nichtsdestoweniger, lass Dich umarmen, meine Süsse.

Ich möchte von Dir wissen, und nur von Dir und Bobby und Eurem, Deinem Leben. Wie ist das Frühjahr in so einer grossen Stadt, wie verträgst du alles innerlich? Wie lebt Ihr zusammen, bist Du gesund, bist Du schön, mit wem sp sprichst Du, wo und wie isst Du, was hast Du anzuziehen, bist Du dieselbe, bist Du verändert, ein Scheusal bist Du, dass Du Deiener Mutti über zwei Monate nicht schreibst. Ich habe von Alfred eine Karte aus Miami bekommen, ich küsse sie alle sehr herzlich. Dir schreibe ich nächstens mehr, bis ich Deine Stimme wieder höre. Ich hab Dich lieb und wage nicht an Dich zu denken, um nicht vor Sehnsucht umzukommen. Es soll niemand böser auf Dich sein als ich.-

Sei innigst umarmt
von Deiner
Ili.

Küsse boy.

Von Ilona Duczynska Briefe. Bitte schreiben!!!

Bitte verschaffe mir die Adresse von der Nicki von Hans Reid und wenn Du kannst von Franzl Nussbaum.

Montag Früh 11 h. – Meine Susse, ob Dir dieser Brief erreicht? Ich möchte Dir sogerne einen Abschied geben – wie Carl Dir gesagt: „gehen, a gibt nur Mündlichkeit“ – für die Atmosphäre und die innere Condition zu sprechen, unter der ich lebe. Denn es ist Leben, Volles und Ganzes. Nur so einen banalen Fadé brutzeln. Als die Sonne abfuhr ging, Verlobt ich mein Woman à pied Cäpplan an Deck. Ich mit Miss Craft Heini u László u ging mit Ihnen verlorenes Frühstücken. Dann Café ich gestanze ein Frühstück eine süsse Midinette u Feinschmeckerhof des ärgste. Rebbes, aber nun eine Skizze. Drei Kameraden, Rossi u Ray einer Ital. einer ein Cathi'sche Maler beide ernste Künstler, Pamela wie Freund, feinsinnig mit. Als das Modell wegging gruppierten wir lange um den Aschenbecher Rossi u Ich sprachen Monte Carlo aus u Ray mit ihm Athen mit aus Stellen zu Case. Ray ist ein Mystiker. wie naiver Einfall, ich wunderbar Leute — ich Café also entschlossen ich stelle mich aus. Man lebt so ein Zwischen — Das ein auf „Voyage“ der geistige Einstellung ist „auf“ unterwegs“ Bin ich einmal wo irgendwo abroad wird Dir sehen, wie ich mich auch dann einen stelle. ——— Welche Art meine Deine Produktionen? ist es ein Versuch Vorstellen in seine deine Filmerlebnis „Grossstadt“? Denn das war ein Kleines Kinoerlebnis in diese Deiner Wunderwelt. Die Reinheit u Spannung u Unbedingtheit Traumhaftigkeit, Kompromisslosigkeit der Pubertät erwirbt wie nichts — Ich sehe Dich so vor mir, lange Beine blond fahrig sensibel Augen, süsses nobles Gesicht u diese Hände — Ihr ganz meine Hände u so geschickt ganz. Ach Du meine!

Lustig übrigens: wie wir uns alle (inna allein-leb
gewöhnt u jetzt Leben wir. Zweifeln wir uns viera
Rat es gut getan, zweie gelen fast kaputt daran,
das wir das Trelé u demgegen muss a anders
werda. — Vati imst Nora. Was man von hier
aus tun kann, unsale ist um Kraft zu geben, insbes. Nora, das ist ein ganz
wunderbares Wesen. Weisst Du dass Nora etwas
Besonderes ist? Il weiss die aber muss es
wir viel wissen. Das ich zu geben ist unsere
Aufgabe. Nun so wird sie die milden Erwar-
tungen über Wesens ertragen akzeptieren.
Und erst wenn man sich äußert, kann
man seinen Platz im Leben finden. Stimmt?

Du ist ganz Bobby nach wie Du. Sie ist bei Dir
Mark wirklich Lebensbaum u wirklich allgemein
gegen Nick. Bobby ist in Deinem Kreis. Kon-
kretes was ist da Fülle, ob es stimmt.
Bobby ist um Nick, Du selbständig kommst uns
persönlich an! Es ist kein "wie" um
Nick. — Liebste danke Grüße Bitte an
es will mir einfallen. Ohne Papa, einfach von mir.

Il muss den Tag beenden: abend ess ich eine typ
u. Mocca und 8000 Zigarette mit einer merkwürdige
Ruhe, Sicherheit wenn gut klug praktisch.
sie wenigstens sensibel — rette, seine Begierden lei-
den.

Jetzt 11e liegt und im Bett. Der Arm steht tüte
Heini wie da u krank wie Ruben Äpfel Lebkuchen
u Weihnachten Bodey Zigaretta u Lap Lose, Läuse
Zeitung Blatter ein engl. Magazin, meine Wärme
von der Putzerei u Zwieback Fenchel ja u mi
Bimbo Lemonade u gibt jetzt Ihren Brief
auf — Und Jetzt kommt die Beduinen
ist hin so müde als Katze und ein Haus ge-
baut. Dabei habe mir versucht etwas
Lustiges für Dich Liebling — Und ich
bin so lange u Brief lieg, wie Du kommt
Lelfa, damit ist bald da bis Du
eine, Nacht 29

1940 2.

Meine Leda, an jenem amerik. Reise-
tage darf ich nicht vorbeigehen, ohne
Ihnte Sonntag abend im dem Kino will
ich versuche mein Bild zu vgesten
fortzusetzen. Zufriedenheit verging ein Tag
jene grelle Kontraste, wie wir sie nur
so selten selbst ein Tag bot. Vollsten
Lustiu ich war mit Maisie / meine
Schülerin / zu einem Autoraus fing in
die Berge mit essen u unbeschreiblen
Drinks eingeladen. Wir endeten in
Lagnes bei Jenny Das alles hat
seinen Reiz ich habe davon ~~Abschied~~
nürgend — Aber morgen, Kommt
Spaziergang mit einem ung Kollegen a la
Schogel davon kann ich nie genug
haben. Lustiu ist der Nährboden für
jedes Laster, billiger (aber sicherer)
Kitsch, üble Basis — es entfernt vom
Wirklichen. Nennen wenn für Damen
ein Luxus, dann müsse sie Raum
um sich u das Leben zu spüren (wenn
u dem zugleich). Diese Typen, die losgelassen
Engl. sind lesbisch, am Kontinent, wenn
kennt ich. Nicht ohne Reiz. Aber in mir
ist ein unendlicher Hass wie gegen alles, was
man bei sich überwunden, bei andern sieht ——

Ich denke so oft daran daß Du es niederschreiben sollst — kommt Du nehmen's auf Dich und Dir zu Gute, als es mal mir nützlich notwendig war. So etwas in einem 30 ℔ schwachen Kinde ist schrecklich viel Geldes wie macht Du das? Zu Bobby ins Hospital? Warte, Folter? Ich schreibe auf Besserung? Wenn ich nur hätte! Gott sei Dank daß wir die 20 ℔ von B. le Cabe, die ℔ 11.— die ich Dir schickte, gibt! ich Dir als kleines Lebenszeichen mal nicht aus. ich bin ja so arm! Die Kisten sind übrigens gerettet, das Vater sich fest fest mich. Die Brüder — das fest mich auch. Und ist es nun Last —

Aus Wien kam ein Brief von Herr Kohn, Frau Stiel aus Antwerpen, kommt, alle Freunde. Es ist kunterbunt wie man jetzt lebt. Mich ekelt die Kunst am Leben. Hast Du diese Theorie. Arbeit / der Aufgang / bekommen? Es würde mir hier nie Engl. übersetzt, mal es also nicht mehr. aber schon tote.

Kommt, Victor Hugo mich für so schrecklich dumm. Es gibt keinen meinen und Du sie ergeben — das ist es. Bin ich nicht so dumm wie ich alles mal finde? Toll, aber ich habe das Gefühl diesen "späten Reife oft —

Der Briefverkehr zu uns ist sehr schlecht. Ich bekam mal wie, übel angst mal wie eine Antwort auf eine meiner Karten. Es ist immer dieses gähnende Nichts ins Leere. Das hat etwas von Halluzinationen an sich. Ich möchte Dich in meinen Armen halten, ganzes süßes Kind. — Ich glaube.

Unsere Reise? Ich glaube — endlose Ferne. Vati hofft auf England. Selbst dann die Honorare alle dort sind wohl für den Anfang nichts mit New York. Als visite vielleicht. Aber genau so leicht ist es möglich daß aus dem amerikanischen Gastspiel etwas wird. Vage, Tage, unsicher ist die Zukunft. Ich stelle mich langsam auf mal ein Jahr Nice ein. Es ist schrecklich genau wie in Wien. — Wenn ich hier 2-3 Bücher hätte, könnte ich davon leben. Natürlich muss das imposant gedacht. Wie gefällt es Dir mit der Sprache? Herrlich ist das. Das ist die komplizierteste Sache in engl. Sprache unterrichten und dabei großen Erfolg habe, ist ja eine Freude. Man kann was leisten!

Hans Liebwieder, es ist eine leichte

CAFÉ - BAR - BRASSERIE
LE PRADO
TABACS DE LUXE
1 - Rue de France
11 - Rue Halévy
NICE
TÉLÉPHONE : 844-26

beiderseitige Stimmung daß wir mit Mir Abend zusammen u alles war wieder da — aber so — wie die Fantasie arbeitet. Ich bin dir. — Ich lebe jetzt allein u habe einen Horror vor den Rivieraden. das macht das Alleinsein bis zum Jahreswechsel. Ich bin jetzt gesund u braun, und die Haut ist wieder —

Wie sieht Du aus wie mein Bobby? Sag über einen Tag habe ich ihn mit Gisela! Abschied g mit. —

Nora schreibt herrlich. Jetzt ist s. also bald aktuell, ich soll am 10ten Gala, und passen! ehrige Präsektur Vogel wieder. Nora selber! — Vati u ich sind ein ehrendes Paar. Seit seinem letzten Band das sind ca 4 Wochen, vorher wenigstens 20 Briefe hin u her. Ganz herrig dieses Zusammenleben; er bekam dabei eine Achtung vor mir! — Vor dem Sommer ist mir doch etwas bange ich hasse Veränderung das ist wohl von dort!

Schreibt Du ein Freund aus Kiel Hanni? Chikago? Victor? Liesel? Martha? Mausi? Küsse, meine Je. da, ein Busi meine Süßes. Dich u Bobby immerdar in inniger Liebe u Wärme Deine Mutti. Um alles bitte: schreibe oft. Ich will g auch tun. Und nun, adalo, liebe sei still und fest. Meine Segel. Juna bei Dir —

5. Stolen zyaten.

Mein süßes Herz, weder Rolle ich anne.
mein höfliches 4 Briefen — Deine liebe
lieben vom 15. Juli. Ich freue mich so rich-
tig dass es Dir, d'ich jetzt geht — Die
Wohnung muss ja so lieb sein. „Schad ist
zwos — Ich ich möchte einfach wohin
klein modern. Alles ist mir unwichtig
Ich lebe jetzt so traumhaft. Nur immer
zweifle ich ob ich diesen Brief vernichte.
Ich sitze in einem Café an der Bahn-
fünf Schritt in weite auf meinen armen
Freund. Vielleicht kommt er, vielleicht
wird er gesund, was Furchtbares innerlich
Rohes fand ich bei mir auf meiner Wan-
derung und nie. Und jetzt, jetzt werde ich
weggeben.
Ja, Jesda, mir hat das Schicksal Einsamkeit
verordnet. Ich muss meine Last tragen.

Aber <u>allein</u> sein macht mich stark. Vor der
Leben habe ich doch Angst.
Verstehst Du den Kampf, das Problem?
Heute sprich Vater, Nora, Rudolf, Raoul.
Seit Worten tief dies Drama. Jeder ein
Welt voller Wunder und Geheimnisse. Aber in
einem sind sie alle einig: niemand kann
sie Ihr, einem die Hand, das Ihr dunkles
Wesen, ihre Worte lösen.
Das Leben ist schön, viel, wenn es will. Es ist
sogar schöner denn je. Ich sehe jetzt so gut aus,
Schön sagt man, dieser tragische Zug ist weg.

Ich sehe jetzt für Post. Diese Hemmung die gegenüber ist ja tadelhaft. Aber anderes, Spiel. Skizze geht jetzt schnell.

Ich wünsche Ihr Fieber u Kopfweh, meine Tage viele Briefe Aber u Post Gesundheit und Liebe in Deiner neuen Wohnung. Und küsse Paul Beide und glaube es mir, dass ich Euch und etwas sein werde. Ich liebe Dich, das bleibt bestehen. Fräulein Emerka Kind u Mutta alles bis Ihr mir, alles bin ich Ihr.

Ihr Reiner

d. ä. S.

Süsses, ich spüre wie Du entspannt und
selig in Lausanne herumläufst. Das würde
ich mir: in Lausanne leben zu können, dort
eine Wohnung zu haben; dort ~~arbeiten~~ malen zu
können — und ruhig die Ausreise abwarten. —
Ich danke Dir Du Herz, für die Karte. Bericht
Dich jetzt nicht mit Sendungen (köstlichen Fress-
pakete voll da Vati drüben, das je) ist wahr jetzt
nicht. Jetzt bereite ich mich äusserlich und innerlich
für Ausreise vor — Innerlich — die Loslösung
ist sehr schwer, ich lasse viel da. Herrliche
Freunde, Freundschaft und Wärme, Liebe — einen
Kreis von Festigkeit, wie hatte selbst geschlungen ein
es gab Romane. Ich glaube trotz allem war es
die glücklichste Zeit meines Lebens, die Heimat —
Aber Du, Du musst nicht bei mir sein, alles
das gibt es nicht. Es fehlt etwas in diesem
Tisch. ———

Wir werden Dir machen! Wie wirst, solche
Kinder zu haben, wie Ihr seid, solche!!

Meine geliebte Kind!
Küsse und Dank —
Deine Dich
Mutter.

Kann die Bilder
an? Habe so Angst
dass sie verloren ging — ! Frage Vati!!!

Fl' to Meier
from jail
5/15/38

Postkarte

WIEN 15.V.38 12

Deutsches Reich

Herrn

Dr Morgen Meier

Wien III

Florianigasse 48.

Antwort nur mit Postkarte

ROSEN KRONSTEIN 972 3 5356448

Goldi ✝ to G + N

Meine Lieben Ihr alle
Eure gemeinsame
Karte erhielt ich Heute
vor meiner Reise liebe,
aus Meinsterben ist
St Lorenz geworden doch ist
es daraus es nicht, weil es
schön hier ist, ist es hier wunder
als irgendwo, Schlafen, Spazierengehen
also die richtige Erholung,
Gut gehts gott sei dank Kinder
dass wir es ja hoffentlich sein
Grüsst alle Lieben Ihr
Lieben von mir herzlichst!

Frau Fidi

Gerda v. Max Klausstein

in St. Anton am

Arlberg

Albergerhof

der bedrohteste Fleck ist wo die 4 Ork
wo sich unsere kommde Familie befindet.
Niemand hätte ich Mal, ruhig für sich, wenn
Nicht an mich denkt. Ich bin heute so
weit, dass mir nichts fehlen kann wenn
Ich kann sterben, gewiss. Nun —
auch das kann mir einmal
den Angriff, diesen Wahnsinn er-
leichtert den Kampf. Man fragt sich
lebt und vernünftig? —
Viel Lärm hier an der Küste wo die
Haltung M's ab dessen gegnerische
Linien ist nicht klar. Was meint man
draussen. Alle M's etwas tiefere einen
drastic Meine Rat. kommt hätte ich Mich
um eines: kaufen mir Geld ein Brinks
u rechnete mal etwas Bilder, denn es geht
nicht so eine Geld darzustellen. Ich lebe mich
von Suppen u Gemüse Herrlich, wir fahren fort
auf der Markt, aber die Post Telegramme, Kino
u in einen Restaurants Luftballons
Reisen ca. verhältnis Vermögen. Ich möchte mich
durch nichts Äusseres ~~Geschwätz~~ stören.
Ich segne den Himmel dass Ich in Nar a Vater
in Heidelberg sind. Arme Hans. Behalte mich lieb.

3992 64 X2

Alice Lexi Sent.

Meine Seda.

Heute ist der erste Tag der Mobilisierung
Sämtliche Alles geht in musterhafter
Ordnung u Ruhe vor sich.

Ich bewundere die Haltung dieses
Volkes, restlos die Lasten seiner
innere Würde und Chic.

Für mich gibt es nichts Unbehelfliches
weiteres im Augenblick, als in der
grausamen Stunde gegen den
Tod und Wahnsinn anzukämpfen

Die zutiefste erschütternde Verwirrung
Eines Präsidenten Frieden zu erhalten
oder zumindest nicht auf Zweifelhafte
zu brandmarken — sind mir Ehrung
wenn auch nichts in einem
Zeitalter der Vernichtung.

Nice ist wohl nicht evakuiert, es würde nun die Bevölkerung nachgelegt, ins Innere des Landes zu gehen.

Flüchtig in jagend, evaluate festhaltend mit 30 Kolli Gepäck beladen an die französische Westgrenze verließen die Südstadt Nice mit Ziel.

Vielleicht Labe sie rettet die mit dem Affidavit (Visa) Ihr Lebis Labis sie gerettet, welch ein Leben.

Ich mache keine Panik: Das Drama einer Stadt, in der wohl zwei Millionen Menschen leben und die nicht aufgeben, wenn es bis zuletzt mit Tränen nötig wäre sich einzuordnen.

Ich bin in die Sécurité eingetragen obwohl ich pflegen ja Lasse,

aber man wird vielleicht doch helfen können. Die Stadt beginnt einzuschlafen. Ferner wenn es dazu geht, werden sie abtransportiert gehen, wenn es möglich ist.

Mein Freund ist ein wunderbarer klarer und besonnener Mensch der in tiefster Verehrung und einer seiner fleißigen Freundschaft an mir gehangen ist. Er ist ruhig und hilft, hilft mit seinen beiden Händen. Er hat eine Frau und 2 Kinder, die er versorgt und dann geht es eben los. Wir gehen einander Kraft und Vertrauen.

Das fabelhafte physische Alleinsein jetzt, wo alle Menschen ins einander fließen, muß man durch geistig absolut einsame Menschen, wo nie alles von das Leben jetzt in

Ich meide Leute nun von mir, weil Tuc

Nem 3992 GL X2

Nice le 2 Sept.

Meine Seda.

Heute ist der erste Tag der Mobilisation Générale. Alles geht in musterhafter Ordnung u Ruhe vor sich.

Ich bewundere die Haltung dieses Volkes, wahrhaftig die Rasse gibt innere Würde und Chic.

Für mich gibt es nichts Interessanteres im Augenblick, als in der Provence gegen den Ober und Balkan zu spekulieren.

Die zutreffende erschütternde Vermutung Ihres Präsidenten Fieder zu erklären oder zumindest nicht auf Zustimmung zu brüskieren — sind wollen wenn auch nutzlos in einem Zustande der Verwirrung

1

Nice le 2 Sept.

der bedrohteste Fleck ist wo die 4 Ork
wo sich unsere kommle Familie befindet.
Niemand bitte ich Nid, ruhig zu sein, wen
Du an mich denkst. Ich bin heute so
weit, dass mir nichts passiren kann:
Ich kann sterben, gewiss. Nun, —
auch das kann man ein einmal
Der Angriff, dieser Valesium — er-
leichtert den Kampf. Man fragt sich:
lebt und Vernunft? —
Vielleicht hier an der Küste wird das
Haltung M's ab dessen gegenwärtige
Leiden sich mich Ihnen. Was meint man
drunten. Wollte Du etwas sichres wissen,
drahte Deine Rat. Somit bitte ich Nid
um eines: kaufe mir Geld ein (Brinka/
u rechaufe mal etwas Bilder, denn es geht
mich so eine Geld dazustellen. Ich lebe weg
von Suppen u Gemüse (Herlich, wie fabelhaft
auf der Markt) aber die Post Telegramme kann
u in Cadenabbia Restaurants Luxusleben
Reden Sie verhältnismässig Vermögen. Ich möchte mich
dünkt so etwas Aehnliches Gefühl hier.
Ich segne den Himmel dass Ich u Nan u Vater
in Italien sind. Arme Ihnen Bekannten wohl doch

Hier ist wohl nicht evakuiert, es würde um die Bevölkerung aufgelegt, ins Innere des Landes zu fliehen. —

Flüchtig in jeglicher, evauierender Fahrzeug mit 30 Kolli Gepäck beladen an die jämmerliche Habseligkeiten verlassen die Heimat hier mit Hetze.

Vielleicht habe ich selbst die mit dem Offiziersrad Pferd / Ihr Leben Rabe sie gerettet — welch ein Leben!

Ich mache keine Panik. Das Dickicht einer Stadt, in der wohl immer 200.000 Menschen leben würde, die mich aufnehmen würde ich bis zuletzt mit Ihnen mein mit einordnen.

Ich bin in die Sécurité eingetragen obwohl ich pflegen ja Base,

aber man nicht wollen / doch helfen können. Hier kann beginne unsere. Ferner wenn es darum geht, werde ich als entrepreneur gelten, was geht mir Möglichkeit

Mein Freund ist ein wunderbarer klarer besonnener Mensch der in tiefster Verehrung und einer seiner Gattin Freundschaft an und gebunden ist. Er ist ruhig und hilft, hilft mit seinen beiden Hände. Er hat eine Frau und 2 Kinder, die er versorgt und dann gibt's es eben los. Wir gehen einander Kraft und Vertrauen.

Das fabelhafte physische Alleinsein jetzt, wo alle Menschen für einander kriechen, muss man durch positiv erlebt empfangen überwinden. Man muss es erleben, wie die alle was das Leben jetzt

Ich bleibe Leute um von mir, weil Hier

Gleidas Geblag. 40.

Meine Geda!

Deine unbeendlich schönen beschwingten Brief vom 19. an Ariell ist voller um ihn und alle Mutterart in derselben Stunde zu beantworten. Es ging mir bis so weit mit n Lähmung, völlige Funktion aus, dass es auf mich ubengels auf mich, die ich, weil ich wieder einmal Schicksal schalte, — ganz matt u down bin.

Kleines Beispiel: als ich Deinen Brief las, konnte ich n Zigaretten. Seit Tagen rauche ich mehr u mehr fast nichts. Es ist so eine innere Depression. Die Gründe sind ausschließlich meiner Mutt. Sie hat Wille, Kraft, Mut u Tapferkeit mehr zu tun.

Abgesehen von alledem was vorgeht, was Ihr bemeistern kann bis ins Detail, gibt es bei uns persönlich folgendes.

Vati liegt seit vorigen Samstag in Luzern im Sanat. St. Anna u hat einige Kriesentage glücklich hinter sich. Er befindet sich am Wege der Besserung, doch ist sehr sehr schwer u mühsam aus kuriert werden, wenn man an die Behandlung des Langjährigen, mit schwanken u dabei verzweifelnden Basedow Betrieb, Sanatorium u absolute Ruhe. Keinerlei Aufregung. Alles muss ihm ferngehalten werden was ihn erregen könnte. Eine Gefahr ist Gott sei Dank nicht mehr vorhanden. Richard und Emma, mit denen ich in ständigem Briefwechsel bin versicherten mir, dass es ihm gesundheitlich besser geht u dass er wöchentlich d. h. in paar Monaten wieder durchgeführen ist, und bald arbeitsfähig werden wird!

Du Pessach na Nori bei Ihm, die mir weis das Vati
krank ist u gestort werden muss.
Seida, Du darfst Dich nicht beunruhigen, es geht jetzt ganz
gut, wir müssen Ihm nun alle Ruhe verschaffen, die sein
armes krankes Herz braucht. Schicke ihm, dass Du von Mutti
ihre neue Adresse erfahren kannst u dass Du ihr bis
dass er dort die richtige Kur ausführt. Und schreibe ihr
aber nicht zu lebhaft. — Meine liebste Seida!

Jetzt: Vati will in ein Tour nach Nizza endlich bei
Tisch Lake. Er hat mir mündlich ~~mehrere~~ unerhörte Unter-
lagen verschafft und trotzdem, trotz beigelegtem Attestes,
und allem was ist von hier aus an dem armen
Unternommen Lake, ist mein Gesuch in die Schweiz zu
fahren, bereits zum zweitenmal abgelehnt. Il faut

eine neuerliche Bitte an die Militärbehörden gemacht
und warte jetzt auf Antwort. ——

Toll ist, dass ich Vati die Absage nicht mitteilen
kann, nicht, solange er noch so schwach ist. Il werde
also damit noch ein bisschen warten auf die günstige Erledigung
dieses letzten Gesuches.

Inzwischen, pass auf: Lake ich mein Visa de
voyage gültig für 6 Monate (vom Datum der Über-
nahme, Lake es dahin nur nicht übernommen) ausschliess-
lich für die Ausreise von Frankreich nach Nizza vom
franz. Hafen. Verstehst Du? Um jedenfalls mein am.
Visum zu bekommen, muss ich auf Vatis Route in
Zürich es durchführen, in Zürich die ärztl. Untersuchung
Lake u dann über eine Hafen (ar. ital.). reisen. Mit Vati

Du kannst folgende ~~~~ erkundige Mit ob
mache: ~~~~ eine wenigstens
affidavit. I will lange Zeit krank. Es einzureisen
ist viel kleines Sinn. Aber alle vorbereitenden Dritte.

Nun schreibe bitte viel und oft und wenigstens
tief ermutigend. Ich schreibe ich Handig in amt
Paulus. Wie das Kind mir krank — ach Gott.
—
Danke f Reids Adresse. Ich war dort? O Jerda,
werde ich mein Leben je haben — so — jetzt — war
mild. Vielleicht im Alter.
—
Bin selig das Du fühlst was in meiner Arbeit steckt.
Ja, es ist Wissen u Erlebe. Aber jetzt ist alles still.
—
Man ermutigt mich kolossal in meiner Kunst. Ich
zeichne jetzt konntest Du mir bei Journale mit einige
Zeichnung Illustration versuche? Ich kann jetzt viel
besser zeichnen, treffe das ~~~~ plastisch Klima + Luft und
Atmosphäre. Im Künstlerclub hat mir entdeckt,
Rolli 10 Bilder wo mir in der Ausstellung u will mich
lancieren. Aber hier ist ~~~~ keine Stimmung jetzt
für Bilderkäufer. ——

Meine Frau lange blonde weiche Haare! Karl Du
wie? —— Ich der rosa Hut mit Filz u der
Teint hell Und die Augen dunkelblau und viele
Sommersprossen? Und Karl Du Gebrüder top?
Mein kleines Herz. Ich küsse Dich u Bobby
Bitte ständig schreiben.
Kann mein Gedächtnis?

Danke
Wenn ich Geld haben will
brauche ich nur telegrafieren.

Nun kann aber Vati nicht gut ärztl. Untersuchung weil a krank
ist u von allem abgesehen die miet bestellt. Bleibt also im
Prinzip das ist in Vadur, wo mein Aufenthalt ab bis 4 verlängert
ist (aber Du kannst Du wissen!) abzuwarten bis wir so
weit sind zur Untersuchung zu gehen. Das alles müsste ist
selbstverständlich in der Sekunde tun in der ist die Ab-
reise habe. Das ist aber nicht der Fall.
Es gäbe also die Route-Teilung, von der ich jetzt deswegen nicht spreche kann, weil Vati ungeduldig darauf
wartet u. Arzt, wenn ich dann noch nicht komme? u
Du siehst es ist ein Knäuel der unentwirrbar scheint.
Kampf Lakrent: Vater zu stoppen.

Was mich anlangt so bin ich (persönlich) wie aufgewechselt
die ganze Complexität kann jetzt zum Ausbruch.
Allerdings u. Arbeiten heißt für mich Leben u werden.
Amerika ist für mich der Traum. Keine Phrase. Die
Einfachheit u. Selbstheit mal der ich mich schon. Wenn ich
leben ich weiß Du wenigstens was das Wort umschließt,
gibt es für mich keine Angst. Jetzt weiß ich zum ersten
was Not ist. /Gegenwärtig Lebe ich alles./
Es gibt Leute Menschen u ich finde sie. Heute z.B.
hörte mir ein Arzt eine 3 viertel Stunde Behandlung mit
bezahlen mit den Worten: wir Ihnen Geld von so einem Menschen?
Und dasselbe machte mir ebenfalls Leute ein Anwalt.
Was nützt die ganze Kraft, wenn die Welt zu stark sind?
Es ist zu viel, zu viel. —
Ich bin glücklich wie Du mit Bobby und Dein Leben. Gebe
Gott dass wir gesund drüben sind. Dann werde ich
es schon machen. Ich liebe die Amerikaner auch.
Die für sehr sprechen und macht mir Leid mit Frau.

Nice, 20. I. 194

Meine geliebte Gerda,

Heute, nach einem langweiligen beauty-day (ich lag bis jetzt, 4e im Bett) sehe ich an meinem Gesichtchen, wie müde und abgearbeitet ich bin. – Wie oft denke ich an Dich, ich denke Dich, Gerda und, immer dramatischer wird alles, beinah schon Vision. Gerda, Traumkind hinter den Bergen, jenseits des Wassers. Davorliegen alle Hotels affi Divits. Und dann kommt so ein Gerda Brief, aus dem ich ersehe, wie es Dir geht, wie gut, wie lebendig, wie tüchtig, funktionierend nach allen Seiten und es wird mir ganz warm. Und dort spielt sich mein Herz zusammen: ist sie denn glücklich? Ich weiss nicht Gerda, lebst Du nicht an Dir vorbei? Ich möchte in Deine Augen sehen, in meine geliebten Gerda Augen. ——
Habe Dank für Dich, mein Dir Stella, sei Du, Du. Das Lebensmotor, Du nun, ja, er hat eine starke Kraft aber wir kommen leicht drunter. Denke an den gleichen neuen Walt Film, Chaplin, der von der Fensmaschine gefressen wird. Ich darf doch auch so sprechen nicht wahr, ich darf, meine? Von Deinen Stellen, Deinen wirklichen Minuten spricht mir Kind. Von Deiner Liebe, Deine. Ach, von Deinem Geist und Deinem Herzen. Auch und über allem was geschieht, lebt oder verkümmert auch dieses. Ich will dass Du immer bewusst Dich, Deine Entfaltung siehst. Du bist so jung! Ein grosses grosses Mädel. Singend alles in den Motor: New York. Spinnt mir mehr, richtig einmal. Schläfst Du genug? Ich schaue dies. Tage ein prof. Expert, wenn ich nicht so bekleiden wäre ich so unzufrieden mit meinen Leistungen, ich würde mir was einhalten, so eine Kutte, aufpolsternd Linie lasse man dann. Nonsens. Ich plage mich nicht momentan an dem bez. Malen zu verzweifeln. Vielleicht

weil ich sehe, was andere können. In Wahrheit bin ich ja am Anfang, mir zeigte niemand, jetzt arbeite ich mit 3-4 verschiedenen starken Persönlichkeiten, alles Frauen, zusammen, die alle viel mehr können. Das Tolle ist, dass sich alles um mich herum zu mir beeinflussen lässt, ich habe diese Kraft da Begeisterung, die Funken überträgt, ich kann es mich bei mir bei allen. Daher der Erfolg beim Unterrichten u dann dieses abartige. Ich bin ganz müde, wie nach einer séance. Ich glaube da ist die alte Krankheit, die viel Lebensdynamik. — So, leben allein kann ich kaum mehr und umfassen ist mir alles Neue. Nur absolut nichts was ich für ein Hindernis halte. ~~Meinen Gesichtspunkt stark Freiheit dass ich Freiheit~~. Ein Junggeselle, so was Komisches und eine von denen die allein leben müssen. Das ist scheußlich, aber auch paradoxes von Menschen umgeben sein, das kein Tag vergeht an dem mich jemand, von irgendjemand gedenkt, um irgendetwas für mich kommt, dass ich in einem Kreis von feinsten Empfindungen und Gefühlen lebe (alles Dinge die kein Junggesell kennt) dass ich nun mehr 4 Maisons habe, dort nun 2 wie bisher verstehen) dass ich 4 Maisons vorgezogen Lebe, weil ich mich nicht, so einrichten will, dass ich also umgeben bin weil ich eben lebe ——— das habe ich nicht, es ist warm, es ist gut, es ist in Ordnung, es fehlt nichts. — Was fehlt, ist die Lebendigkeit, manche Funke, der zündende Wärme, Anregung, Interessiertes

Manche reizvolle entgegnende Bejahung. Vielleicht
Hoffe für später, wer weiss? Ich kann mich an irgend
eine Änderung glauben, ich glaube nicht dass es etwas
„draussen" gibt. Toll ist zwar, nicht wahr? Dabei
lebe ich mich in mein Nemla, eingesponnen in Be-
sprechungen. Da ist ja eine Malerin die in New York
den Lift mit der Wohnungseinrichtung mir übergeben
will, damit ich mit damit dort ein Studio ein-
richten kann. Und viele Sympt. etc. Kann man
aber noch Voraus leben? —— Wie entfernt es
wird die Natur. ——
Lass mich also endlich Ihnen mal sagen, dass meine Ab-
lehnung prinzipielle Unwichtigkeit im Wege stehen. Zunächst
kann man in die Arbeit nicht ein, ich werde voll den
langwierigen Weg einer Emotion - Affekt-Teilung vor-
nehmen müssen. Ob weiss wie lange das dauert
ist aber überhaupt möglich? Ich entwerfe mir Ihr durch
sein Nicht-Verstehen-Wollen meine Kämpfe hier. So
ist alles so anders. —— Also: einstweilen weiss ich
noch immer nichts zu tun als alles versucht mit den
besten Mitteln. Wie soll ich Ihr erklären wenn
es nicht verstehen will dass die Befangenheit mich
verwundete ihm etwas zu bitten was ein wenig gegen
ihn streift mit mir persönlich, meine Freundin ver-
mich zu helfen. Wir sind alle sehr arm. ——
Ich sandte Ihr wo Worten mit Ally ein phantasy ein
Liebespaket. Sie schreibt mir dass sie Brief mich erreicht
hann. Ich bitte Sie gib ihn bei der American Express

Deine Adresse bekannt u sende sie auf. Ferner wird Kurt Weiss Dir bald Resümee, die Kopie Deiner Arbeit. Arbeit unverfälschte Illustrationen auf die ich Dich aufpassen bitte. Zu male um Notizen, zum Skizze komme ich nicht. Ferner: mein Freund Curt hat sich hier einen Antiquitäten Laden gekauft u mit alte provenzalische Möbel u Bibelots in Allassen u Auktionen aufkaufte. Da ein großes Fahrzeug ist, möglicherweise gut einschifft, wäre das ein Geschäft für Amerika. Zu mieten Victor Reid f Miami dafür interessiert ist lasse jetzt ein Modell eines antiken provenzalischen Kühl u Stube in kleinem Maß (wie seine engl. Schrank mit Fabelein-Bezügen die er in Nizza herstellen ließ) bei einem artisanat, Kunsthandwerk herstellen u mir die Verbindung für diese beide Firma herstellen, also ist natürlich sehr verdienen will. Sage mir, ob er wohl Dir erspare, Deine u Bobby principielle Meinung f. wir diesem Projekt. Vater ist sehr dafür. Victor anderes will nicht mehr mit seinen alten Handel? Die Provence ist reich an Skizze u die Amerikaner fressen das. Drahte mir Deine Meinung u Victors address. ———

Ferner: ich finde unendlich viel Briefe auf die Du nicht antworten, es kann daß nicht sein daß Du es nun so durcheinander. Wie viel Monat ist Du seit Monate keine Antwort. Meinen Brief über mein Hochzeit, dann über meine Arbeit, Zukunft, Studio Plane u New York wie eine Antwort. Das ist so viel Liebling, erzähle und antworte mir. Sei unendlich in Gedanken Liebe umarmt u schönst, Du u Dein Bub von

Eure Mutter Lg.

Ich bin viel dem Kunst unterwegs, Kunstausstellungen, Künstlerbesuch, Kunstmuseum, Kunstgalerien, Kunstsammlungen, Kunstpalästen.

St. Franziskus-Apotheke

Vaduz, den 5.März 1940

Meine lieben Kinder,

Eure so herzlichen Wünsche in Brief, Karten und Telegrammform zu meinem Geburtstag verdienen eine sofortige Beantwortung. Wenn dies trotzdem nicht ganz möglich war, so dürft Ihr mir dies nicht übel nehmen,aber ich habe jetzt sehr viel mit Bilanzarbeiten, Inventur ausrechnung,Papierbeschaffung für Ausreise ect zu tun. Also nehmt meinen innigsten Dank für Eure so lieben Wünsche und wenn 2 davon in Erfüllung gehen nämlich eine vollständige Heilung meiner Krankheit und ein recht baldiges gesundes Wiedersehen mit Euch dann will ich schon sehr zufrieden sein. Die Aussichten für mich und Nora sind recht günstig indem wir jetzt alle Papiere beisammen haben und ich sie am 15. in Zürich einreichen werde beim Konsulat, nur Mutti macht mir noch Sorge, da sie schreibt dass sie keine Erlaubnis zum Besuch in der Schweiz zwecks aerztlicher Untersuchung bekommt. Ich will nun versuchen ob ich nicht beim Konsulate durchsetzen kann, dass sie sich in Nizza untersuchen lassen kann und das Visum doch vom Züricher Konsul ausgestellt erhält, wenn dies aber nicht ginge, dann muss sie von Frischem beim Nizzaer amerikaniscehn Konsul einreichen und dazu braucht sie eventuell das verlangte neue Affidavit.Sie könnte dann wenn sie das Visum noch rechtzeitig erhält in Genua in das Schiff das wir benützen wollen einsteigen.
Jedenfalls bitte Euch bei Onkel Reich zu intervenieren, damit sie zur Sicherheit das neue Affidavit rechtzeitig erhält. Sobald wir vom Konsulate etwas Definitives wissen, werde ich Euch verständigen.
Mit grosser Freude vernahm ich, dass Deine Eltern l. Boby gut angekommen sind und dass Ihr sie gut aussehend gefunden habt. Ich kann mir vorstellen wie gross beiderseits die Wiedersehensfreude war und wie viel es zu erzählen gab. Ich freue mich schon sie bald kennen zu lernen, inzwischen übermittelt meine herzlichsten Wünsche zur Ankunft und viele Grüsse.

Vaduz, Fürstentum Liechtenstein
Telephon 146 / Postcheck-Konto: St. Gallen IX/5369

Heute morgens bin ich um 4 Uhr mit einem hässlichen Traum erwacht. Ich sah Dich l. Gerda infolge Ueberarbeitung krank zu Bette liegen und der Arzt meinete Du müsstest Deine Lunge sehr schonen- Ich bitte Euch beide Seid vorsichtig, überarbeitet Euch nicht und beruhigt mich dass Ihr beide ganz gesund seid. Du lieber Boby hast als Arzt die Pflicht vorzubeugen und meine arbeitsbesessene Tochter zur Vernunft zu bringen wenn Dir dies vielleicht als Gatte nicht ganz gelingen sollte. Ich kann verstehen dass Ihr die Welt im ersten Jahre zusammenreissen wollt aber bitte vergesst nicht an Eure Gesundheit, damit ich ruhig schlafen kann. (Jüdischer Krankenwärter) Ich bitte daher alle 3-4 Monate um eine Photographie die nicht nur strahlendes Glück sondern auch 4-5 Kg Gewichtszunahme bei jedem von Euch zeigt. Ihr habt es beide nötig-.
Deine Besorgnis wegen Mutti liebe Gerda ist unbegründet da Deine Information sich nur auf Männer bezieht.Grossmama geht es wieder besser und soll sie zu Ostern nach Hertenstein bei Luzern gehen. Ich bleibe bis 16. hier in Vaduz, dann fahre nach Zürich zum Konsul und über Ostern zu Grossmama und Onkel Richard. Briefe bitte nach wie vor nach Vaduz, da sie mich so am Sichersten erreichen. Norli ist geliebt süss und wird zu Ostern zu Besuch kommen. Onkel Ri geht es recht gut er ist ungemein tüchtig und verdient sogar in dieser schweren Zeit. Ich empfehle Dir vorläufig nichts zurückzuzahlen und weiter zu sparen.Natürlich heisst das nicht auf Vergnügungen und insbesonders Erholung am Sonntag verzichten. Von Mella höre wenig Erfreuliches sie hat noch keine Stelle gefunden und singt sich durch Vielleicht hört Ihr von etwas Passendem. Diese Woche sind Fritz Lion samt Frau nach New York gefahren sie gehen dann weiter zu Herz nach St. Franzisko der Dr. Generalmusikdirektor ist. Von Horenstein habe ich gar nichts mehr gehört ebenso von Sirotas. Wardet Ihr nett aufgenommen ?
Mit Freude hörte ich dass Du lieber Boby weiter fleissig studierst, hoffentlich gelingt es Dir bald die Erlaubnis zurInskription zu bekommen. Mein Arzt in Zürich Dr. Hämmerli erzählte mir, dass Dr Schärf dort eine unerhörte Praxis mit 4 Assistenten hat. Stimmt das ?Verkehrt Ihr mit Wienern. Welche Arbeitszeit hast Du lieber Gerda bei Altmann und welche Beschäftigung. Nasch nur recht viel das macht Freude und gibt Ersatz für Fettverlust. Nun hoffe ich von Euch recht bald wieder frohe Nachricht zu haben
Seid innigst geküsst von Eurem

Recht fröhliche Osterfeiertage !!

Mutti

LE CLARIDGE
CAFÉ
39. AVENUE DE LA VICTOIRE, 39
NICE
TÉLÉPH. 833-76
R. C. NICE 31.029.30

Son Café renommé - Ses Consommations 1er Choix aux prix les plus réduits ——— Ses Grillés exquis

NICE, LE 7. III. 1940

Goldkind,
es regnet seit Oktober und überlange. Ich friere und bin in ein Café im mich zu wärmen. Ach Lust Du Daumenella? Werde ich Dich dann erkennen? Wenn Du es ist meine? Man vielleicht alle Geister; ein Raucher, der das Leben Abtötet, weg damit. Alles was über den Durchschnitt hinaus ist, muss weg. ——— Eine tolle Welt—

Mein letzter Brief war mir sehr Trost, es ist für mich jetzt eine trübe Zeit. — Es sind die allerunwesentlichsten Gründe, die Kummer. Und kann man das und äußerlich nennen? Wir Leiden ein seelisches Mass an, müssen leer sein, leer von Essen und Konventionen dann bekommt man alle Schwankungen an, aber ist nicht das Beste, was man macht, immer und ein Tanz eines Betrunkenen, da sind Künstler will ich dem es ja ein paar Minuten gelingt? — Ich weiss nicht ob man so im luftleeren Raum leben kann —

Ich lebe in grosser Intimität mit mir selber d.h. introvertiert und still. Von aussen kommt nichts für mich. Ich liege manchmal viele Stunden des Tages, bis 9—9, 2—4, ganz ruhig und denke nach. Es sind viel Leute, mit denen ich etwas entwickeln. Der seelische Fundus ist angegriffen. Neue Reserven müssen entstehen. Das, was mir jetzt bevorsteht, kommt irgendwie seelisch kraft. Umstellung für einen neuen Leben.

Privat Leben ich allein arbeit, Freunde ins Feld gezogen fast täglich Einberufungen, alles mit ihnen teilte ich mir ich den Entgleisten — Wir sehe ich jetzt mehr mehr. Briefe hatte ich das Training Allein-sein, jene Atmosphäre wir Briefe in die ich probierte, bewährte Einsamkeit. Es ist genau traurig es ist ebenso schön ernsthafte, sensible, edelmütige verwöhnte Leute sind wir. — Ich bin jetzt in einem neuen Zimmer, das ist mir mit einem hellen Boden in farbige (grau beige weiss) gemalte Papiere tapeziert

Kannst Du mir ein wenig Geld schicken? Ich habe keine Informationen mehr und will nicht Deine Arbeit stören oder enttäuschen? Danke.

und fürn Studio gestaltet habe. Da bin ich gespannt wie. Die Leute, Russen, winzige Bürger, nehmen keinen Raum ein; ihre Hauptemotion ist: was ist Leute' Karle? — Nenn sie erst eine tuppe Stundenlang. Nun, das es so etwas redigiertes gibt, klatschsüchtige — Meine barocke Façon wird immer übertriebener, ich bin Brak geworden, weil um physisch, meint das der Dünkt, dem man ausgesetzt ist? ——— Jetzt sehe ich Dich, jetzt kann ich Dich sehen. Nora bleibt derart ergreifend, wenn Nora nicht mich so brauchen würde, hätte ich mir noch mal über Sonja, und Dir. Und Du hast mir manches zu sagen, ich weiss wovon es sich dreht, abgesehn davon, dass wir uns alles sagen müssen. Und Bobby anders. — Was macht Dein Herz, wie lebst Du, in Deinen freien Stunden? Hat sich etwas geändert pp. Und, seitdem Liesl da ist? Wie steht Du zu ihr, zu Ihnen? Wie haben sie sich zueinandergefunden? ——— Ich habe mir und von Dir einen Bericht verlangt, aber jetzt bitte ich Dich darum — Kunstseide, Möglichkeiten, Preise, Menschen, Künstler, Kunstgewerbemarkt, Preise —? Du musst jetzt heraus kommen und selber verkaufen, ich muss muss. Nun so hat alles einen Sinn, sonderbarerweise macht die ganze Gedrücktheit sich im Innern mehr bemerkbar. Ich habe heute eine Idee gehabt, böse Katze, hell u blau, die Töne Komposition mit kurzem heissem Atem, meine Technik, so anders. Vor paar Tagen mal einem Gegenkonzert den Sänger (ohne Modell: roter Schopf, falls Gesindel, grüne Augen u am Klavier na so Paul Altheer Gesicht. Ich male jetzt „nahe Töne" „heute probes" d. h. feine Menschen fast im Ton modelliert, sehr aufregend. Das Gefährliche, Zarte liegt mir viel, und auch das „Rache" („immer nur rache ...") Ich rache mein Leben lang in Bildern dann ein Bild in einer Stunde. Und so kann man, so sinnte? Hast Du Frau Heise gesprochen? Hast Du bei Elly Stephanowsky? Hast Du den Auftrag an Vati ausgerichtet und Ihm erklärt wozu ich das Geld brauche? Es ist so erstaunt durch seinen Mangel an Fantasie u Einfühlungsvermögen — Hast Du, meine geliebte Seele, meine theoretische Arbeit gelesen? Die Illustration dazu? Was meinst Du denn dazu? Jetzt fehlt es mir weiter. — Weisst Du, dass es mir abgemalt wäre für Vati für Lotte? Weisst Du dass ich eine neue Demande wegen Italien in die Hände zu gelangen? Ich glaube mich dass es geht wird. Dann bleibt eine neue Emigration hier für mich allein. Da werde wohl Vater u das Kind allein fahren müssen u mich dann anfordern. Ist es Dir möglich mir neue Pässi zu senden? Ob das mit alles Wirklich?? ——— Denke Dir Hans Reich mir gestern dass er auf die Schiffskarte warte, somit hat es alles. Toll zu denken dass er vor mir dort ist. Dann gehst Du ja bald zu ihm u sagst Ihm alles, alles. Und mir regt's beinah. ——— Ich glaube manchmal dass ich es nicht ertrage. Vor einem Jahr: Lagune — Liebling! Und wiederhole? Bis mich Nora!! Ja, Ja, Liebste, ja ich werde kommen.

Innigst Dein Ich

Die Kinder

40307GL X 3

LE CLARIDGE
CAFÉ
39, AVENUE DE LA VICTOIRE, 39
NICE
TÉLÉPH. 833-76
R. C. NICE 31.029.30

Son Café renommé - Ses Consommations 1er Choix aux prix les plus réduits
——— Ses Grillés exquis

NICE, LE 7. III. 1940

Goldkind,

es regnet seit Oktober und übermorgen d. 20 feiere ich in ein Café ein wenig an Pirl zu wenden. Wollen Sie dann herkommen? Ich bin 1 Uhr [illegible] da? Werde ich Sie dann erkennen? Ich bin 1 Uhr [illegible] ich meine? Man wird sehr alt. Ich [illegible] Leben, ein Vierteljahr das Leben [illegible] damit. Alles was über den Durchschnitt hinaus ist, muss [illegible]. —— Nine to six Well

Mein eigen Weg war mir [illegible] ich, es ist [illegible] eine [illegible] Zeit. — Wo sind die [illegible] Kinder, die kennen Sie. Und kann man das und [illegible] Ich hatte ein [illegible] Haus am, müsse leer sein, leer von jedem und Komfort dann bekommt man alle Schwierigkeiten [illegible] aber ich will das Beste, was man macht, immer und ein Tanz eines [illegible] trinken, wo ich kann hier [illegible] ein paar Minuten [illegible]? [illegible] ich weiss nicht, ob man so im [illegible] kann kann —

Ich lebe in grosser Intimität mit meinem [illegible]? interessant und still. Von einem Konzert nichts zu mir. Ich lese viel [illegible] des Tages, z.B. von 9–9, 2–4, ganz ruhig Fenster ist angespitzen. Meine Reserve müsse entstehen. Ich denke mir jetzt vorstellt, Kunst [illegible] Leben. Das, so für einen neuen Leben.

Ich [illegible] allerlei erlebt, Kinder ins Feld [illegible] fast täglich [illegible] alles mit ihm teile ich mir ist der Verein Allein-sein, jene Absprache ein Kuss in [illegible] probiere, [illegible] Einsamkeit. Ich [illegible] ganz, es ist [illegible] der Erwachsene, fanatische ordentliche nervöse Leute sind wir. — Ich lese jetzt in einem neuen immer, das ist mir mit einem [illegible] Hülle in Farbe (ganz beige weiss) [illegible] Papiere [illegible]

Leute, Russen, winzige Bürger, nehmen keine Räume ein; die Hauptemotion ist: was ist Leute? Kohle? — Denn die erste eine tapfere Stundenlang. Nun, das es so etwas redigiertes gibt, klatschsüchtigen — Meine barocke Façon wird immer überzeugender, ich bin breit geworden, nicht im physisch, merkt das der Direktor, dem man anderweit nachgibt? —— Jetzt sehe ich Dich, jetzt kann ich Dich sehen. Nora streift derart ergreifend, wenn Nora nicht mich so brauchen würde, [illegible] ich mich mal aber Gerda, mein Du. Und Du hast mir manches zu sagen, ich weiss voraus es ist drei, abgesehen davon, dass wir uns alle sagen müssen. Und Bobby anders. — Was macht Dein Herz, wie lebst Du, in Deinen freien Stunden? Hat sich etwas geändert zu. Und seitdem Lied da ist? Wie steht Du zu ihr, zu ihnen? Wie haben sie sich zurechtgefunden? —— Ich sehe wie und von Dir einen Bericht verlangt, aber jetzt bitte ich Dich darum — einstweilen. Möglichkeiten, Gerüchte, Memoiren, Künstler, künstlerisch. Weise —? Nimm jetzt Leroux kommen müssen, verhungern, ich muss, muss. Nun so viel Alles einen Sinn, sinnbildlich weise man die ganze Geschichte / sich im Einzelnen mit Bemerken. Ich hatte Leute eine Frau gezeichnet, böse Tage, Not und Elend, die Töne Konzessionen mit kurzem heiseren Ton, neue Technik, so anders. Vor paar Tagen mal einem Gegenkonzert den Lager, ohne Modell: sehr schlapp, fahles Gesicht, graue Augen und ohne ganz Paul Altheim Gesicht. Ich male jetzt „nahe Töne" „tiefe grades" d. h. feine Menschen, fast im Ton modelliert, sehr aufregend. Das Gefährliche, Zarte liegt mir viel, und auch das „Rache" immer mir nahe ..." / Ich rächte mein Leben lang in Peinlichem ein Bild in einer Stunde. Und so kann man, so finster? Hast Du Dein Herz begraben? Hast Du bei Elly Ossenmann? Hast Du den Auftrag an Vati ausgerichtet und Ihm erklärt wozu ich das Geld brauche? Es ist so entsetzlich dürftig zu einem Mangel an Fantasie und Einfühlungsvermögen —— Hast Du, meine geliebte Gerda, meine Herzeline Brief gelesen? Die Illustration dazu? Was meinst Du denn dazu? Jetzt fällt es mir weiter. — Meinst Du, dass es mir abgeschlagen würde für Vati für Gerda? Meinst Du das ist eine neue Demarche mache über Italien in die Hosen zu stampfen? Ich glaube nicht, dass es gehen wird. Dann bleibt eine neue Inspiration hier für mich allein. Da werden wir Vater und das Kind allein schon genug zu tun mir dann erfordern. Ich es die möglich mir neue apfel zu senden? Ist das nicht alles Wirklich?? —— Denke Dir Hans Meier mit Jacken dass er auf die Skipiste rodelt, Paul Ertes alles. Toll Denken dass er so mir hat ist. Dann gehst Du, Lil zu ihm zu sagen Du, das, alles. Und mir sofort berichten. —— Ich glaube manchmal dass ich es nicht ertrage. Vor einem Jahr: Lagune — Liebling! Und wiederholen? Bis und Nora!! Ja, Ja, Liebste, ja ich werde kommen. Innigst Dein Ki

Ki

40307 GL X3

LE CLARIDGE
CAFÉ
39, AVENUE DE LA VICTOIRE, 39
NICE
TÉLÉPH. 833-76
R. C. NICE 31.029.30
Son Café renommé - Ses Consommations 1er Choix aux prix les plus réduits
Ses Grillés exquis

NICE, LE 7/III 194[illegible]

Goldkind,

es regnet seit Oktober und überhaupt. Il fière und bin in ein Café um mich a Mal für wenden. Ach Lasl bin Dummerle? Werde ich Dich dann erkennen? Wenn Du mir ich meine? Man vielleicht alle Jahre ein Rasenmäher das Leben Stück reduzie weg damit. Alles was über den Durchschnitt hinausragt, muss weg. —— Eine tolle Welt —

Mein letzter Brief war mit sehr Pol, so ist jetzt eine trübe Zeit. — Es sind die allerärmsten Gründe die Kummer. Pol kann man das mit äußerlichen Wie Lalla ein feines Mass an, innen leer sein, leer von Leben und Konvention dann bekommt man alle Schwankungen an Leben ist nicht das Beste was man macht, immer und ein Tanz eines Betrunkenen, der sich Lämsla will in dem es ja ein paar Minuten gelingt? — Il weiss nicht ob man so im luftleeren Raum leben kann —

Il lebt in grosser Intimität mit mir selber d.h. introvertiert und still. Von einem kommt nichts zu mir. Il liege manchmal viele Stunden des Tages, PB von 9–9, 2–4, ganz ruhig und denke viel. Es wird sich dabei wirklich etwas entwickeln. Der seelische Fundus ist angegriffen. Neue Reserven müssen entstehen. Das was mir jetzt bevorsteht, kann[illegible] ungeheure seelische Kraft. Umstellung zu einem neuen Leben.

Privat Lebt ist allerlei erlebt, Freude im Feld, Gefangenschaft und eine kommen Feldpostkarte. Einst mit dem 1. 7 Mann Einmann fast Tagelöhner, dann nach alles mit ihm teilte, ist ein ich ihm entglitten — Wir sehen uns jetzt einmal mehr. Blinde Kette hier da Training allein-sein, seine Utopien mit Berge in alle an probiere, bewährte Einsamkeit. Ich bin garnicht traurig, es ist schön sich einrichten, gewisse ordentliche menschliche Leute und mir. — Il hat jetzt in einem neuen Zimmer, das ich mit einem Lala teile in Farbe (grün, beige, weiss) Hella Papier und Tapeten

[illegible] Nixen winzige Burgen voller kleiner Räume ein; die Handlung ist: wo sind Leute? hold? — Denn die ewig eine Liebesgeschichte [illegible] Andeutung. Auch das ist etwas zerdrücktes Bild. Aber Frau — meine barocke Figur wird immer übergenügen. Ich, ich bin blaß worden, weil ich abgemüdet, weil das der Dinge dem man ausgesetzt ist? ——— Jetzt sehe ich mich, jetzt kann ich mich sehen. Nora streift derartig verführend, wenn Nora mich mit so braunen Augen, sehe ich mich noch [illegible] ser Gerda, auch Du. Auch Du hast mir manches zu sagen, ich weiß voraus, ich bin froh, abgesehen davon, daß wir uns alles sagen müssen. Auch Bobby also. — Was macht Dein Herz, wie lebst Du, in Deinen freien Stunden? Hat sich etwas geändert zw. Euch, seitdem Liebe da ist? Wie steht Du zu Ihr zu ihm? Wie haben sie sich gefunden? ——— Ich habe nie und von Dir einen Brief verlangt, aber jetzt bitte ich Dich darum — Kostümbilder. Möglichkeiten, Werke, Menschen, Künstler, Künstlergemeinschaft, Preise —? Ich muß jetzt [illegible] woher kommen aus welcher verkannten, ich muß wissen. Nun so laß alles einen [illegible] im Zwischenakt macht die ganze Sachlichkeit sich im Innern mitteilen. Aber Ich habe Lust eine Frau gegenüber, böse Katze, kalt wie Eis, eine Konzertsängerin mit kurzem Kleidern, ganz neuer Technik, so anders, [illegible] paar Tage mal einem Gegenkonzert der "Jäger" (ohne Modell. Vielleicht, falls Gesang, seine Augen [illegible] Paul Altheim [illegible] Ich male jetzt, male Töne "Lenks proches" d. h. seine Nähe [illegible] ist ein Tonwirbel, sehr aufregend. Das gefährliche, Dame liegt [illegible] einmal, Emil drückt das Packet "Finnische Nächte ..." / Ich rede ein Leben lang in [illegible] dann ein Bild in seine Stunde. [illegible] und so kann man, so finde? Hast Du Frau Heise gesprochen? Hans — bei Elly Ossenkamp? Hast Du den Auftrag an Vati ausgerichtet und [illegible] erhalten wozu ich das Geld brauche? Es ist so erstaunt, daß [illegible] Mangel an Fantasie u. Einfühlungsvermögen — Hast Du, meine geliebte [illegible] die, meine Theorie alles gelesen? Die Illustration dazu? Was [illegible] hast Du denn dazu? Jetzt geht es mich näher. — Hast Du das [illegible] abgeschlagen wirde für Vati zu tun? Weißt Du das, ist eine weite [illegible] Strecke wurde über Italien in die Schweiz zu gelangen? Ich glaube [illegible] daß es geht wird. Dann bleibt eine weite Frage von hier für [illegible] allein. Da werde voll Vater u. das Kind allein fahren können [illegible] dann anfordern. Ich, ob Du mich [illegible] eine Affäre werde? [illegible] das ist alles schrecklich?? ——— Heute Dir Hans [illegible] Leben das er auf die Schiffskarte warten, weil es alles Toll [illegible] sehen das er so [illegible] Darin geht Du glaub zu [illegible] sagen [illegible] alles, alles. Und mir [illegible] ——— Ich glaube manchmal [illegible] es mißtrauen. Vor einem Jahr, Lagune — Liebling! Bist [illegible] erlösen? Bald wird Frost! (Ja, Ja, Liebste, Ja ich werde kommen, [illegible]

Wien 15.III.40.

Liebe Feda, Süsse

Gestern kam der Weihnachtsmann, ich habe meinen Augen nicht
gebaut und bracte mir 320 Fos in die Tül! Das erste war
natürlich stundenlang heulen! Wie und woran hast Du Dir
das abgezapft? Fedalein, mein kleines grosses Mädl,
ich danke Dir tausendmal und nehme es diesmal an, als
wärst mir wie, wie wieder Geld. Was Deine Lage anlangt, ist
die Sache so: ich habe für meine Person vollkommen genug.
Obwohl ich für Maisie-Zeit, also von Mai 38 bis Dez 38 einen
tausend mehr hatte, mich also ruhen konnte, komme ich
jetzt mit der Rente auch aus, weil ich meinen Standard
heruntergeschraubt habe. Ich lebe jetzt in einem kl. warmen
Kabinett und koche selbst (alle möglichen Erfindungen, ich
mache Dir aber was Feines kochen!) u. wasche mit Hände,
Eyelid Stunden, Malzextrakt, Zahnarzt, Zigaretten und sogar
2 x wöchentl. Kino fällt es gut aus. Natürlich kann man
sich wie im Leben mehr was Neues kaufen, aber das kann
ja niemand. Was mir Sorge macht, ist die Auswanderung und
die event. Anwaltsspesen – Dank Unvorhergesehenes, Krankheit,
Prof. Behandlung – oder irgend eine Geldverspätung
machen sofort Trouble; aber im Ganzen bin ich versorgt.
Ich habe sogar etwas Reserve die ich pathologisch hüte. Sonst
kann genau so ein Sport sein wie alles andere. Nur mal
langweiligen Halt. Porto ist auch ein passender Posten. Übrigens
wie erst bei Dir, jeder Brief avion –
Ich schicke Dir ~~etwa~~ am 7. II direkt /avion/ und am 11.-ten einen
Berichtbrief über Vati. In diesem erwähnte ich nichts von Geld.
Jetzt bin ich, da unangenehme Störungen, Finanzielle Zustände und

n Nervosität mit gequälten, viel 8 Tagen in ärztl. Behandlung und bekomme 14 T. starke Hormon-Injektionen, deren Zweck die seit 14 Monaten ausbleibende Menses hervorrufen ist. Es tut mir vielleicht i. anf psychisch gut. Heißt Du, Frühlingsanfang und alles, was bei uns damit zusammenhängt, ist immer meine schönste Zeit. - Die Sonne dann ist wieder gut. Es gibt sogar eine Sil-bouncen-Seite, Serie. Nun ist es vega.
Goldkind, ich blicke auf diese Ferne. Wie lange müßte ich schweigen um für Dich gesungen zu [redacted] Kommst Du mir viel öfter schreiben? Mit der Maschine, da geht mehr drauf. Beschreibe mir ganz genau einen Durchschnittstag. Stell Dir vor das sei ein Reportage-Aufsatz. Aufstehen, Frühstück, anziehen (was?) Arbeit (genau) etc. - Mein Leben ist jetzt klein und das Lager ist. Ich kenne Raum, Funktion, Schaltung — Meine Emanation ist stark und wenn man mich einengt, wendet sich die ganze eigene Kraft gegen mich. — Das Bild geht jetzt nicht so gut. - Ich wollte auch viel von Bobby wissen. Von der Art seiner Veränderung, von seinem geistigen Kreis. — Hast Du gehört dass unser Kind krank geworden ist? Mein kleines, einsames feines Mondmädel —
Gerda, lass Dich auch vom Briefe von mir mal jedenfalls nicht beirren. Ähnlichkeit ist ja Grund dafür vorhanden. Du kannst immer den Blick für Zusammenhänge, verstehe also. — Kennst Du viele Menschen? Amerikaner oder Zigeuner? Hast Du eine Feindin, hast Du einen Feind? — Wie liebst Du aus und wie hilft es in Dir aus? Schick mir doch ein Bild —! Bobby, mein lieber Freund, wie gerne würde ich Dich mal sprechen! Die Zigarette hier am Tisch und wir hätten uns was zu sagen —

Lebwohl Euer Liebste sei innigst gegrüßt
und Bobby Du auch von ihr
Claudia

Heute Abend 2. Sitzung bei [illegible]. Sonne ging [illegible]

1. V.

Mein Zelda, soeben bekomme ich einen Brief von Emma u ein Telegramm von Vati, die beide absolute Beruhigung bringen. Ich sage es Dir auch dass wegen, wo etwas, das gott sei gedankt vorüber ist. Ich fahre niemand gegenüber dass ich Dir meine Krankheit gegenüber Lade. Alle Du unser das ganze Bild sehen. Wir müssen in Kürze auf diese etwas leid klug u sympathisch werden. — Ich gab überall hin u keine keine Idee. Bin wie ein abgehetzter Hase alles ist neu in mir und andere. Ich schreibe mir natürlich damit, Geld zu verdienen. Es muss auch sein, Vater dafür mit viel arbeiten. Nora werden wir fest- en lassen und etwas lernen, was Geld zu Erfolg führt. Ich wäre Dir unendlich dankbar, wenn Du mir Kindheit auf die mühsal raffinierte Ausstattung in dem mir gegenwärtig befinden — mitgeben soll. Kinofilm Hilfsbereitschaft u keine Folgende zu Expansion? — mir folgende Bitte bitten eigentlich wieder. Ich will in New York ein Musical hören. Wenn man da hier Kataloge Überblick über Stücke. Möglich der Musikwelt. Es muss vielleicht

ist m. Zeitschrift amt für Bildende
Kunst" geben. Ich Reklame genau wie
f Künstlerleben Künstler Leben etc.
Ihre Stellung Kunstpolitik Bitte
erfülle mir diese Bitte gütigst. Ich
will versuch m. Ihnen zu nützen.
Mein Ziel ist so, das ist so schwer
zu sagen, das es unmöglich selbst für mich
ist diese Frage zu beantworten. Hoffe
und Erlösung. Ich komme zu mir
allein, wie man lebt. Es ist eine
rasche Kunst, darin zu bestehen. Ich
kalt genau was sie konnte. Mein
Glaube an mein Kraft gibt mir
viele Kraft. Sei gut mein Herr
Liebe u denke da. Ich brauche auch
eine ausländ. Tageszeitung und ein
informatives Buch über den Zeh.
Die Buch-Arbeit ist jetzt aus Mangel
an Material / Ernst und Berta
u. einen Freunde sind aber ist nicht
ein Bild: provençalische Stillleben, Ton
Tonkrug u marinate von ganz Gelb, Grün
und Weiß: Kunde von Senanque. Es ist so

So. Als ich jetzt nach Hause kam, lag Dein Brief von 31. 3. da. Und ich
merkwürdig Endlich! Der ging ja ohne Klippen in 20 Tage, fein! Also süße, Du er-
zählst mir so viel von Dir. Kommt, ich wünsche manches anders. Voll Leben, Bewegung
und Ordnung — ich glaube es ist sehr gut. Gerda. Wir sind nicht fern u. keines-
wegs einander fremd; wir entwickeln nur jede andere Seite unseres Wesens
im Augenblick. — Du sagtest immer ich solle ein luxuriöses leben wollen. Das
hat nichts mit Geld zu tun. Ich kann auch praktisch sein, Gabriel schafft
so leicht viel u. gutes. Sein Bild jetzt, Gerda — ist wie ein ganz anderes. Reifer, Herr.
Es strömt Beruhigung aus, Harmonie. Wie anders dagegen ist Dein Porträt. Du
weißt dass wir jetzt einsam sind. Mein Gott, irgendwo einmal anfangen
können, Wurzeln schlagen! Ich glaube nicht dass ich heraus komme. Verfangen
ärgster Art beklemmt mein Herz. Du verstehst es doch, weißt es doch. Aber
man muss dennoch abwarten. Es ist eine ungeheure Leistung, jetzt, so, zu
leben. Ich klage nie aber verstehe! — nur mit ärgster Anspannung
u. innerer Zurückhaltung alle Kräfte kann man leben. Manchmal habe ich
große Angst. —— Wieso habt Ihr so viel Geld? Rot darf man arbeiten, sind bezahlt?
Mein Gott, Gerda —— Ich liebe auch diese Kindereien. Die Linie [illegible] meine
ich, ihre Défaite hat mit mir nichts zu tun — Schon Du Frau Weiss? Meine Adresse
ging die nicht verloren? Schon Du die Nikki v. Hans? Wann kommt er? Bitte
antworte mir auf alle Fragen. —— Bobby hat mir viele, viele Briefe Gebrüder Hag-
mann... Habt Ihr eine Hanne? Ist das so eine Sache mit Wasser wo man
den Popo hineinsetzt u. sitzen bleibt? —— Süße, einmal hast Du auch mich.
Mein Kabinett ist kleiner wie Konrads Zimmer aber es ist gut, glatt, rein. Ich würde
sehr gerne alles übernehmen u. dort wo so arbeiten könnte wie Ihr. Ich meine.
Billy ist. Ich

ich habe unendliches Vertrauen zu Dir. Teilnahmen wirst Du mir
wohl nie mehr lesen, – aber ich weiss. Und meine Hand ist
bei Dir u mein Herz u Auge, daran ändert nichts. —
Ungemein angestrengend ist es mir, zu berichten. (Du fehlst
es Dir wohl auch.) Auch sprechen fällt mir nicht gut. Nur
manchmal bricht es los. — Von Menschen mit Ruhe
bin ich umgeben. Ich lebe sehr einfach mit sehr viel Ruhe.
Meine Ideen sind klarer u ein wenig weiss. Und ich
hab Dich lieb.
Küsse mir Deinen Buben. Bobby. Wir kennen uns ja gewiss.
Habt Ihr Zeit? —— Wird man uns die Zeit stehlen?
Ohne Zeit kann ich bestimmt nicht leben. — Bubbylein,
ich küsse Dich. —
Senda, komm zu mir. Ich weiss, ich weiss. Bleibe mir gesund
in diesem Deinem Tag sei froh. Bleibe Du, werde es immer
fester, stolzer, bewusster. Dein rotes Mädchen, mein
Herz. Deine Mutti

Ich warte. Wenden!

Nice, le 6.IV.194/0.

Meine liebe Düsinka, jetzt werde ich Zeilen pressen. Man lieh mir eine Maschine und holt sie in einer Viertelstunde ab. Wie kann ich aus meinem Herzen all das herausnehmen und auf die grosse Reise schicken, was es Dir zu sagen hat.

Ich lerne fleissig Englisch und bin so weit, die Sprache zu lieben. Eine recht unglückliche Liebe, einseitig. Ich möchte den ganzen Tag English reden, aber keiner will mit mir und zum Pech habe ich alle Gelegenheit zu sprechen, ung. it. nur engl. nicht. Also eher grm.

Gerda ich bin beinahe böse, aber auf jeden Fall sehr traurig, es kommt ja fast garkeine Nachricht von Dir. Das ist doch übertrieben. Ich möchte doch wissen von Dir, Deine Stimme hören, von Deinem Leben wissen, Dein letzter Brief war vom,3. F@bruar!!! (U nd kein privates Wort, nur vom affiduvit.) Wie gefällt Dir das? Zweiundein halb Monate lang keinen Brief an seine Mutti.

Die Verbindung zwischen Dir und mir kann zwar nicht abgeschnitten werden, auch wenn Du 7 Jahre nicht schreibst, aber ich bin es müde! nichts von Dir zu hören. Meine Fantasie macht dann wüste Pirouetten und das ist gefährlich.- Von Vati erfuhr ich, dass Du ihm so süss geschrieben hast, wir können bei Euch essen, ach Gerda, Du bist ja grossartig. Aber so schlimm wird es wohl nicht sein. Vielleicht eine Woche lang, bis wir uns zurechtfinden. Ich habe sehr viel Arbeitslust und bin voll Spannung. Ob das halten wird, über den Berg von unbeschreiblichen Schwierigkeiten und über diese lange, noch unübersehrbare Zeit? Meine Ausreise steht noch garnicht. Vaters demande, mich zu ihm zu lassen, ist noch nicht beantwortet. Ich habe wenig Hoffnung, mit ihnen reisen zu können. Vielleicht ein Jahr später, allein. Man hat alles gemacht, was man konnte und wartet.

Nice, le 6.IV.194/.

Meine liebe Düsinka, jetzt werde ich Zeilen pressen. Man lieh mir eine Maschine und holt sie in einer Viertelstunde ab. Wie kann ich aus meinem Herzen all das herausnehmen und auf die grosse Reise schicken, was es Dir zu sagen hat.

Ich lerne fleissig Englisch und bin so weit, die Sprache zu lieben. Eine recht unglückliche Liebe, einseitig. Ich möchte den ganzen Tag English reden, aber keiner will mit mir und zum Pech habe ich alle Gelegenheit zu sprechen, ung. it. nur engl. nicht. Also eher grm.

Gerda ich bin beinahe böse, aber auf jeden Fall sehr traurig, es kommt ja fast garkeine Nachricht von Dir. Das ist doch übertrieben. Ich möchte doch wissen von Dir, Deine Stimme hören, von Deinem Leben wissen, Dein letzter Brief war vom 3. Februar!!! (Und kein privaten Wort, nur vom affiduvit.) Wie gefallt Dir das? Zweiundeinhalb Monate lang keinen Brief an seine Mutti.

Die Verbindung zwischen Dir und mir kann zwar nicht abgeschnitten werden, auch wenn Du 7 Jahre nicht schreibst, aber ich bin es müde! nichts von Dir zu hören. Meine Fantasie macht dann wilde Pirouetten und das ist gefährlich.- Von Vati erfuhr ich, dass Du ihm so süss geschrieben hast, wir können bei Euch essen, ach Gerda, Du bist ja grossartig. Aber so schlimm wird es wohl nicht sein. Vielleicht eine Woche lang, bis wir uns zurechtfinden. Ich habe sehr viel Arbeitslust und bin voll Spannung. Ob das halten wird, über den Berg von unbeschreiblichen Schwierigkeiten und über diese lange, noch unübersehbare Zeit? Meine Ausreise steht noch gar nicht. Vaters Gesuche, mich zu ihm zu lassen, ist noch nicht beantwortet. Ich habe wenig Hoffnung, mit ihnen reisen zu können. Vielleicht ein Jahr später, allein. Man hat alles gemacht, [illegible]

Gerda, warum missachtest Du meine wiederholte Fragen konstant, warum antwortest Du mir nicht, wenn ich dich dreimal oder noch öfter frage:"hast Du Elly Aslkanasy (American Express) hast Du Frau Weiss (c.o. Adolf Bücher 222 W 72nd Street.) gesprochen Pakete abgeholt. Hast Du von Frau Weiss meine theoretische Arbeit erhalten? Ist das nicht wichtig?Es ist das geistige Produkt einer Arbeit von Jahren, das darin zusammengestellte Material ist nicht wieder einzubringen, wenn es verlorengeht... ist das alles so unwichtig, dass man überhaupt nicht darauf reagiert. Und selbst wenn in Amerika nur das Praktische gilt,so ist darin meine Zukunft, mein Unterrichtsbasis und Material, wenn ich das verliere, ist das für mich sehr arg. Also wirst Du mir jetzt antworten?

...

Sei nichtböse, wenn ich mal neftig werde. Ich lebe für meine Arbeit, ich bin tatsächlich Tag und Nacht aufgespeint und arbeite. Denke, lasse, vergleiche. Ich male jetzt ganz abstrakt,, alles wird Komposition. Bin in ständigem Kontakt mit Künstlern und habe einen bes. Namen als I.K. artiste moderne. Mit dieser Inschrift sind in einem grossen Staatgeschaft zwei Ölbilder, ine abstrakte Komp. und eine Kohlen Blumendarstellung, ausgestellt. Auch das Unterrichten, immer wieder sind Anfragen da, von ganz fremden Menschen, aber ich kann jetzt nicht, da ich erstens male und dann ja weg will. Auch kann ich nicht immer gratis für andere arbeiten, so mache ich es für mich selbst. Es kommt schon meine Zeit. Ich versprechе mir viel von Amerika, da ich neuen Kreis, mit neuer Energie/./ schreiben Suggestivkraft habe.

Gerda, meine K- ...

schon, das ist schon merkwürdig. Ob mir das erhalten bleibt, wenn diese köstliche Freiheit abhanden kommt? Das wird das Leben zeigen. Ich habe mir eine besondere Schiene zurechtgeklopft, auch im praktischen Leben eine so spezialisierte Linie, in der ich beinahe vollkommen konkurrenzlos bin, dass es schon bes-Pech sein müsste, nicht durchzukommen. Also wollen wir weiter hoffen.-Es ist eine ungeheure Energie dazu notwendig, jetzt zu leben.

Meine Situation ist jetzt so, dass ich ohne zu wissen, was in den nächsten Wochen, sogar Monaten geschieht, lebe. Meine Nerven wissen davon.

Soeben kam Laszlo sich die Kusenine holen. Ich versprach ihm, sie bald zu bringen. Nichtsdestoweniger, lass Dich umarmen, meine Liebe.

Ich möchte von Dir wissen, und nur von Dir und Bobby und Mutti, Deinen Leben. Wie ist das Frühjahr in so einer grossen Stadt, wie vertragst du alles hinweg? Wie lebt Ihr zusammen, bist Du gesund, bist Du schön, mit wem sprichst Du, wo und wie isst Du, was hast Du unternommen, bist Du dieselbe, bist Du verändert, ein Heimweh bist Du, dass Du Deiner Mutti über zwei Monate nicht schreibst. Ich habe von Alfred eine Karte aus Miami bekommen, ich küsse sie alle sehr herzlich. Dir schreibe ich nächstens mehr, bis ich Deine Stimme wieder höre. Ich hab Dich lieb und wage nicht an Dich zu denken, um nicht vor Sehnsucht umzukommen. Es soll niemand böser auf Dich sein als ich.-

Sei innigst umarmt
von Deiner
Ili.

Küsse Boy.

Es sind noch Monate dauern und es ein gemeinsames Vegreisen ist nicht für den Sinn - und der gleiche Menschenverstand raten von meiner Reise für Ostpreußen ab. das ist Wahnsinn. Und Vernunft ist keine Bewilligung jetzt. Komplikation ist Vater der Rührend und arm - in Augenblicken wie Verzweifelt ist Christ: Komme doch - oder sage mir die Wahrheit: willst Du nicht kommen? Will Dich jemand zurück? Es ist Herzzerreissend. Aber, klar: ich will und werde für Vater. Nun kann ich nicht und wage ihnen das nicht zu schreiben. In diesen Tagen soll ein Brief an Richard um ihn zu bitten Vater mit der Tatsache dass ich nicht hinkommen kann, vertraut zu machen. Dann muss man warten, die Teilung der Affäre durchzuführen. -

Von Mauci u Klari sind bis jetzt [redacted] keine Nachricht Ich bete zu Gott, für einer guten Fügung. Um [redacted] wird sei ohne Bange. Es ist alles ruhig. Ich bin von unbeschreiblicher Menschen Fürsorge und Güte umgeben. Man lässt mich keine Sekunde allein. Ich habe das Gefühl wie ich krank und man nimmt mir alles Schwere ab. Ein wahres Wunder an Liebe der Menschen umgibt mich sei ruhig, es wird nichts geschehen, Geliebte.

Nice, 12. Mai 1940.

Meine geliebte Gerda,

Hoffentlich fliegt der Clipper. Ich möchte dass Du bald diese Zeilen hast, denn Du wirst sicher sehr unruhig sein. Also zunächst: Es ist alles prima, es geht in allem ad personam gut. Das Kind ist Gott sei gedankt gut aufgehoben. Es kommt jetzt, Pfingsten, Vati. Sie sind beisammen und freuen sich. Ich sandte Ihnen Blumen in einem Korb und Bonbons und mehrere Briefe.
Ich wünsche ihnen allen seelische Kraft geben, und Mut und Stärke, damit sie es überstehen.
Danke dass Du dort bist, welches Glück.

Vaters Gesundheit ist etwas besser, aber er ist krank, arm. Jede Aufregung soll ihm ferngehalten werden. Ruhe Ruhe Ruhe.
Die Familie ist für ihn wunderbar das ist beruhigend. Ich möchte ihr irgendeine Weise dafür danken, aber ich kann es ihnen. Schreibe Summa Summarum. Albert dass ich gerne hatte sie gut die für ihn sind. Das alle Engel ja dem Vati Freude.

Ich spüre alles voraus, genau wie damals. Und wir sind wach und bereit. Man wird sehen, wo man arbeiten kann, wahrscheinlich in Fabriken. Man braucht gesunde starke Menschen, immer, überall. Ich spreche 5 Sprachen in Wort u Schrift Martin u Klara, ich kann zeichnen, schreiben. Kochen u jede Weiberarbeit (mit Hand) ich kann also gut von beinahe nichts leben, wenig essen u trinke wild. Alles ist auf ein einfaches Basis gestellt. Es gibt kein Ballast des Besitzes. Und es gibt keine Angst. Und ich kann überall hingehen, zu jedem Menschen alles sagen und alles geht. — In mir ist alles klar. Gerda, habe Vertrauen. Ein Freund, der meine Gefahr in meiner Vollkommenheit sieht, ist abhanden — bildet meinen [redacted] Wirklichkeits-sinn. Es ist Rat für mich mal dieser Abgeklärtheit und Philosophie. Ein anderer kämpft um mich diese: Insel des Geistes u "Reinheit" für sich allein. Ich spreche "Nie von mir weil ich weiss dass mich Du bangst. — Mein armer Vati, er bangt so. Aber will ich. Es gilt zu leben, dann wird alles gehen. Wir haben dieselben Gedanken, dieselben Wünsche, wir alle. Haben wir Vertrauen. Ich schreib an Paulus einen grossen Schrieb für Nora. Das, diese beiden Wesen dort, das ist meine Sorge. — Bleibt ihr oft, mein Vati.

Tapfere, Gefährtin, Freund und Kind. Ich bin wild locken.
Hab keine Angst.

Nora. Ja, das hat es jetzt schwer. Das weiß Briefe, dass der Mann, dem ihr es widmet, die Frau, jeder weint, weint. Nora ist ein ergreifendes Wunder. Gerda, Nora ist ein Wunder. Gott segne sie. Sie ist ja gerührt.

Lebewohl, geliebtes Kind und sei ohne Angst. Ich werde die gute Welt erleben. Ich finde Ruh und großen Friede ist in meinem Herzen. Ich habe tiefstes Vertrauen wir werden alles überstehen. Sei Du nun ruhig.

Sei gekürzt,
Du und Dein Freund.
Ehre
Moritz

Ich will Liesel schreiben, habe so den Wunsch. Wo wohnt sie? Ja, und eines bei all der Sorge.
Bitte spiel gleich mit der Nickle von Haus.
Ich muss gleich wissen, wo er lebt, ob er schon tot ist, alles. Ihm soll man sofort schreiben, dass es mir gut geht. Wills Du das bitte vielleicht erledigen. Mamis Brief hilft mir mehr. Mami, Klari —. Sie werden in England sein.
[redacted].
Das Leben brennt und leuchtet jetzt, es ist ein tolles Jagen. Man spürt wenig. Die Luft ist zerrissen beinahe die Haut. Es ist gut, gut.

Nice den 24. Mai 1940.

Geliebte Gerda!

Hör mich an, mein Kind. Ich habe heute erfahren, dass Herr Rei nach Zürich kommt und bereit wäre, Nora zu Euch mitzunehmen. Die Famili mit der ich in ständigem Briefwechsel bin, fragt schüchtern um meine Meinung an. Es ist mir überhaupt keine Sekunde ~~xxxxxxxxxx~~ der Zweifel gekommen, nach dieser Gelegenheit zu greifen. Ich bin dem Leben dankbar und glücklich, dass wir diese Chance haben, ~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~ Selbstverständlich soll Nora nach Amerika, wenn es geht.

Vater hat, als er diesen Brief las, sich aufgeregt, was seinem armen, kranken Herzen schadet. Ich wage also nicht eindeutig den Wunsch zu äussern, Nora hinüberzuschicken, sondern habe Emma meine prinzipielle Ansicht und Einwilligung mitgeteilt und sie gebeten, zu beurteilen, Robert damit vetraut zu machen, ihn zu überzeugen, zu beeinflussen und dann setze ich mit Briefen ein, die ihn darin bestätigen werden. Nora, deren süsses kleines Herz von Liebe und Sorge zum Bersten voll ist, will den kranken und sehr hilfslosen Vater nicht allein lassen. Nora aber hält auch psychisch diese Situation nicht durch und die Reise nach Usa ist für das Kind auch seelische Rettung. Was immer geschehen möge, und im unserem Falle muss man auf arge Dinge gefasst sein, ist es besser, wenn das Kind bei Euch ist. Ich werde Dir, wenn ich meine Rente bekomme, die Hülfte direkt von Ri überweisen lassen, ausserdem aber nehme ich wahrscheinlich Fabriksarbeit anund erhalte mich selbst, dann kann meine Rente Nora bei Euch erhalten helfen. Meine Fabriksarbeit hängt allerdings davon ab, ob ich mich für die Dauer des Krieges engagieren kann, was ich in der Hoffnung, doch emigrieren zu können, nicht zu unterschreiben wage. Bekomme ich eine endgiltige Ablehnung meiner Ausreisemöglichkeit und bleibt mir nichts als die Ungarquota, so kann ich arbeiten und dann löst sich diese Seite des Problems. Das hoffnungslos verstrickte löst sich dann immer irgendwie.-

Also: Nora soll zu Euch. Ri geht mir zum am. Consul, desgleichen Reich, dem ich für all diese Hilfe unendlich danke. Ich denke an Euch meine Kinder und an Bobys Eltern. Von Manzi und Klari, Margot und Müller kam bis heute trotz verschiedenster Anfragen bei Hilfsaktionen und Komitéés keine Antwort. Gott helfe ihnen.

Meinetwegen macht Euch keine Sorge. Ich bin unendlich ruhig und gefasst. Zu allem bereit, zu kämpfen, zu warten, zu arbeiten, dazubleiben, wegzugehen. Ich habe keine Angst, bin mobil und wachsam. Eine harte, eiskalte Entschlossenheit ~~xxxxxxxx~~ ist in mir. ~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~ Und wir werden es überleben, wir werden noch die gute Zeit erleben. Habt Vertrauen und um mich seid ohne Sorge. Geht ruhig schlafen, denkt an mich ruhig. Sorge bereitet mir der kranke Mann, das zarte, arme Kind. Aber ich puffe da dynamische Briefe, die dem Kind helfen und Vater habe ich zu dem kleinen Leben geführt, er freut sich mit mit Bonbons und Blumen, die ich ihm schicke mit sanften Briefen inmitt all diesem Geschehen, das er von seinem weissen Bett aus bischen wie eine Schaubühne betrachtet. Gott gäbe ihm Kraft für sein Herz.

Verspricht mir, dass Ihr ruhig seid. Wir hätten uns so manchen zu sagen, jetzt, heute. Wir werden uns noch sehen, wir werden es noch erleben. Seid ruhig, Ihr zwei schönen, starken, jungen Menschen, wie glücklich wäre ich schon, Nora bei Euch zu wissen. Ich danke Euch und

Eure Lust zu

Gurs (Basses Pyrenées) chez Mme Lafitola, le 23. juin 1940.

Meine geliebten Drei, Boby, Nora und Gerda! (Bitte Clippersenden!)

Seit gestern Nachmittag bin ich aus dem Lager und nach langen Überlegen mit hieher ins Nachbardörfchen gesetzt, um hier, in Ruhe und Stille, die weitere Entwicklung der Ereignisse abzuwarten. - Grund meines Hierbleibens waren: 1.) ich will den Kontakt mit den übrigen Frauen nicht verlieren. Es sind einige Köpfe darunter, die beste ist eine Frau L. H.- welche Besitzerin des Waldhotels in Vadiz. Sie war Leiterin grosse Hilfskomitées und arbeitet unter Hochkommissariat Protektorat enorm für die Refugiées. Es besteht Aussicht, dass Hilfe kommt in Hinsicht auf ausserordentliche Behandlung und Transportmöglichkeit via Usa. Auf jeden Fall diese Frau, die mir sehr gerne hat u dächt, ist eine starke aktive Persönlichkeit, immer am Laufenden, sehr reich;

il bleibe mit ihr in Kontakt.
2.) Es ist jetzt beinahe unmöglich, Tel in die Gegend Dax - Biarritz zu begeben. Die Bahnen sind dauernd ~~[illegible]~~ Transporte v Flüchtlinge überfüllt, kein Zimmer zu haben. Il will abwarten wo in welche Stadt das amerik. Consulat verlegt wird. Dorthin, oder in die nächste Nähe dieser Stadt wird il mich begeben.-

Bitte erkundige Dich im Zürcher am. Consulat ob es in Bordeaux möglich ist, oder in Pau od. Biarritz oder in Perpignan. (Das ist die Südküste) Nahe Perpignan wurde ich v. ihr. Freunden eine Pension am Meer genannt, die mir auf ihre Empfehlung jederzeit empfohlen wird.

Die Hauptsorge ist jetzt: überall kommen mit Lebensmittel genügend zu haben. Ferner Transportmöglichkeiten, da alles unvorstellbar überlaufen, teuer, voll ist. - Also Geld haben. = Il kann mich früher von hier nicht wegrühren. —

Il habe, wie immer und überall Freunde, Verwandte, die mir so weit sie können, helfen. Im Lager war ich, sehr belebt, da ich da mit langweilenden Frauen

Anregung in seine Luft Kraft. Es habe am erste
tag sehr einen allgemeine gratis Zugang-
liche Zeichenkurses für Modezeichnen impro-
visiert und dabei meine spezialmethode, die
Raschle-Ausbildung - f Modezeichnen" die ist in
Amerika, falls ich es erlebe, ausprobiert
Erfolg. Es hatte eine so starke dass ich
ganz anständige maisies. Fern mache ich
Kosmetik, Gesichtsmassage in sämtlichen
Kosmetik, eine Kino von 5 Damen. Ist Ratte
wird ganz gut eingerichtet, dann kann die
Freigeist.

Die Nervenanspannung, die Unsicherheit die viele
grausame Tragik die man im Kampf, da
schreckliche Lärm, 60 [redacted] in einer Bar
[redacted] das völlige Abgeschnitten-
sein von der Welt, — und die Tage, all das
starke sich und ich traf zusammen, es ist
die erste ruhige Minute erlebt.

Als ich gestern in einen unbeschreiblichen Zu-

und Zustand hier ankam — der Ausgang der Juden aus Ägypten war nie ein Lust-Reise aus in Vergleich zu unseren aus war Flucht. Decken improvisierte Rucksäcke Bettdecken, Schlafsäcken, Hunger — Brot ist wichtig Zusammen. Zu Ruhr Typhus, Abwechslung mit der Roten Fahne, — Rhumer, Brechdurchfall was Not wichtig. Wir Ärzte keinen Arzt und keinen Thermometer, alle, die Ahnung mit Krankheit, Keine Ahnung, was Fieber Puls Blut Kreislauf u. Atmung, gegen das Fieber Kolonnist Lindenblüten am Abend und ein Bett, Kinder! ein Bett in einem Krankenhaus zu zweit, nicht das Krankenbett zu 20, zweit wie zwo —— eine Erholung — Heute liege ich und meine Freundin, die süss und aufopfernd ist, gibt Ihre Lenin und putzt den männlichen Drach. Dieser kleine Flamme ist meine Kampfkameradin seit der Tage die Hast Rat gleichgültig erkannt, dass wenn man mit Hausarbeit und Wirtschaftskram abkommt, ist für allem Kampf und beizeiten alle Kopfarbeit und auch die Ellbogenstrecken die Leute so unendlich notwendige, Genie für mich zu übernehmen. Nun kein Genie, kein

Wänderung, keine Stümpfe stopfe — Lieber sitz ich ~~da~~ ~~da~~ verlasse, Bejahung, sich Zimmer für verstehe wo das alle Tausende nicht gelungen ist — Interessant, wie mir dies in der ganzen Einrichtung von selbst immer ins Haus flog: Jemand, der mir die Alltagskram abnehme. — Aber das im nebenbei —

Heute ist ein herrlicher Tag. Es gemütlich die Stille berührt a Ruh. Wir wohnen in kleinster Kammer wenn man gerade steht berührt man den Plafond, aber wer steht schon gerade?. — Ungefähr eine Idylle genannt: atelier, von ungefähr wüstem Stillleben. Dort, in eine Ecke dürfen wir pipi oder was anderes machen, dem ein Klo gibt es in unserem Habitat nicht. — Hier haben viel, grüne 2 Olivenbäume. Das Wasser ist eine Pfütze und noch stundenlangen Pfützen standen wir Nina Tray wo wir unsere Hände einweichten. Mojo wurden wir. D.h. Stella, dem ich bin schwarz, dass ist keine 3 Wörter mehr kann. Dafür muss ich morgen für Übigkeit sorgen

wird noch den Nervigkeiten informieren. — Unsere Nachbarsfrau hat 3 erfreute u. Tanzgeborgte Kinder, die alle bereits den Winkel Kennen wo wir unsere Bananen und da Käse versteckt haben, den wir mit genauer Protektion unter spielen lassen sämtliche Reise und klammern, da letzte Rest von set-apprael sind folgendermassen: ich dem ebenfalls letzte Rest von Dornröschen Raben. Kürn das blonde Engelchen von 3 Jahren Alint für unseren Tisch eine Banane ist weg war sie. Die Clapsin in Goldbraun hat ist mir vor. Knapp an Bananenglück vorbei. Aber dies war da Fest dort, weil Sonntag ist Zeit in die Mitte das Gericht mit einem bunten Handtuchspiel abgewischt und die ganze Braut mit einem Kuinmelblauen Mauer verziert. —

Ich denke seit Stunden darüber nach, ob ich mich dort verstecken sollte, mich für waschen. Verstehen, sage ich, denn unserer Diagnose nach ist das Leiden ein Eröffnungs loser Fall. Diese Droch wird mich nicht so bald verlassen.

Aber vielleicht / und wochenlang 24 Std Bett-

Küsse ein Versuch mit Lauge, Terpentin u Orangensaft. Wir werden ja sehen —

Wie siehst wenn man mich lässt, kommt auch der Hamm wieder. In den letzten Tagen hat er mich by Jove verlassen. ~~[illegible]~~

Jetzt will ich Dir noch Bobyle ein Liste Deiner Feundinnen die ich im Camp getroffen, aufzählen: Also Nonne Bellend / Lot und viele wenig Leid / Eva Hasenmann, Deine Jane Nimene u Venus, – (die Dirkle eines Tages auf mich, weil die Deine Foto über meinem Bett auch erkannt haben) dann die Tallen von Onkel Max, Vera Meyer und so fort stundenlang.

Jetzt will ich Dir noch erzählen was ich für Rettung ~~[illegible]~~ meine gegenwärtige Situation / ich stehe mit knapps 100 fr, für 1 Monat aber voraus- berechnet Zimmer u Küche Margarine 1 Lt. Sardine Seife. Zwiebeln 1/2 kg Weißbrot u etwas Fleisch da. / Hier gibts es kein Hilfskomitee. Ich Lache mich auch aus diesem Grunde in der Nähe der Frauen. Sie müssen mir

einfach selber, Löslein vermisst il mein Bett in Ostia. Ja, das il mir/ vergess. Mein Geldsendung Rudi's von Mai ist verlorengegangen. Das wird zurück kommen, hoffentlich. – / Stella kann Jockey f. Bauernpraxen stricken il glaube aber mir/ das Brin für Kosmetik ein grosses Feld ist. Rinti mir/ für Analysen alle Meister. Wir werden schon was erfinden u 14 Tage kann il schon wenn mirs dafür/ka kommt.

Rudi Löwy

Il schreibt einem guten Freund, der ein primus sein, der mit ex. mit seinem Wagen allein a für seine Mutter Riga kam wie Centrum der Lande. da gibt es nur 3 Hundemist. 1.) Heiss il mir/ ob der Mann frei ist, e. nur in Lage, 2.) mir il mir/ wider für seine Mutter 3.) mir der Ort mir/ so viele. sie hier.

Zweite Lösung. Keine, das ist die englische Kennth. Die Pet plants sind viel f mir getan. Il schick ein telegraphiert ihr ein Geld in meine Adresse. Sie wohnt in einer Matratzenmie in Vaucluse; wenn sie mir/ ins Wasser fällt/ sie ist eine unnütze praktische Person u wärt f mich alles!

geht ihr vielleicht dorthin. Jemand dieselbe Hinderung:
ob sie meine Nachricht bekam, ellen, Lage des Ortes.

Viele Grüße Dir sandte meinem patron Mr Jakovleff. 100 fres mal Nice fürs Einkauf von Lebensmitteln — bis jetzt nichts mehr.

Viele Grüße Dir sandte meine Freundin Mirjam mal Bindappel um ein Fernsprechet; da wird dort Rudi und Gizmenis Herr derbrannen. —

Ferner hat meine Freundin von hier auch in alle Welt gedrahtet i telegrafiert.

Manche Memba gehen mal Nice zurück. Würde ich sofort machen, wenn möglich. —

Sende, Dir Mich ist vor kurzem, dass Du mir mit meinen Arbeiten in folgende Galerien f Moderne Kunst gehen wollst: (ich wiederhole es, da Briefe verloren gehen)
Perls Gallery 32 East 58te Street / unter Berufung auf Mme Perls, Mutter der Besitzer, die eine Lager-Kameradin ist / und um einen Einladungsbrief

oder Kontakt für eine Ausstellung hätten. Bei einer alleinigen Ausreise von mir kann man das sehr wünschen. Falls Pedro es nicht macht, (er nimmt natürlich am Meisten (Matisse Picasso etc.)) lass Dir Empfehlungsbriefe geben an eine der folgenden Galerien, die in Betracht kommen: Ferargil Gallery 57 th (Ferargil)
Downtown Gallery
Associated American Artist Gallery 5th
Museum of modern Art (A. Barr. Director)
Contemporary Art (George Biddle Dir.)
ferner Kunstzeitschriften:
Art News
Pictures on Exhibit } gibt es einen Annoncen von Galerien und Agenturen. Bitte schicke mir passende Kunstzeitschriften, übelangst bitte etwas über Lesen der Monaten Cahiers mich zu lassen. — Ich habe ja Handy weiter geschrieben. Einige Besprechungen für Mon. Ll Latte mit seiner Briefschreiberei eine Serie von Zeitungen machen, ~~[illegible]~~ vielleicht später, drüben.

Baby, wenn Du wüsstest, wie glücklich es mich macht, dass Du gesund bist. Sei Du jetzt ganz stark und ruhig. Wir wir sind wie besoffen. Mein Motto ist: La vita comincia domani.

Am meisten flöge ich auf confiture und Schokolade.
Ach ja ist kalt [illegible] schwer, oft glaubt man es geht nimmer, dann geht es doch. Und Mori, Süsse, Du denkst auch an das schöne Wort das ich Dir sagte: „Was uns nicht umbringt, macht uns stärker." Das hat ein gescheiterer Mann gesagt als ich.

Und es bringt uns nicht um. Gottlob und dass meine Lieben gesund sind, welches Glück, sind sie wohl Dir auch? Morgen schon meine innigste Küsse. —— Was ist mit Hans R?

Jetzt bin ich recht optimistisch wie meine Freundin strahlend in der Tür steht mit einem Stück Butter in Hand, in Dine Nahen Seite ——

Also Kinderchen, bleibt gesund und behaltet mich lieb, so wie ich Euch:

Eure Mutti

Wenola!

Küsse auch an Fleischpapa!
Grosse Küsse an Grossmama Tante Richard, (Rioli?)

Und schreibt!

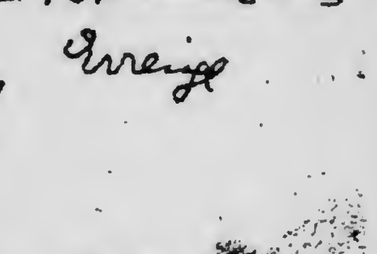
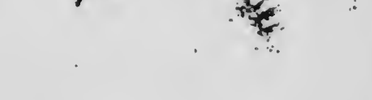
Liebste Boby! -1/2- Ich muß dir erst alles
Ich wollte Dir nun nochmals sagen,
daß bei all meinem Jagen
meine Situation eine verzweifelte ist. In
einigen Tagen bin ich ganz ohne Geld.
Ich habe ja hier abgesandt da, was ich
aber ich wollte jetzt anständig essen. Hier
gibt es keinen Freund der einem eine Mark
leiht. Die Überweisung ist schwer. Wir müssen
versuchen 1000 frs Telegraphisch, andere
1-2000 in einem Geldbrief zu senden,
wenn ich glaube das Letztere erst da sein kann. Ich
habe Telegramme Tag und Nacht ~~auf dem~~ dann ist das kleine Postamt
~~auf dem Lande~~ überlastet. Am Heimfeld in Toms wollte
ich Ihnen telegraphieren, aber ich glaube das geht nicht.
Da ich weiß das Geld ~~verloren gehen~~ kommen, habe ich im Lande
alles versucht in den Umkreis (in den Umkreis) Tage das im letzte Moment eine Hilfe kommt,
Das Rote Kreuz wird ja kommen, vielleicht kann man mich da
hin senden. Also male es nie ich Dir sage auf 1-3 Tage Weise —
Kann mich mit Frau Honka einladen? Ich wollte, wie aus einem
Lustschloß, im Sommer Dir ihr Adresse, weißt Du was? Ich
brauche, um mal Visite zu kommen, ein Kauf-contract. Um dies zu
erhalten eine Schriftliche Einladung einer bestimmten Person, kennst
Du niemand der mich einladen könnte? Ich spreche bereits an
einen mir unbekannten Kinoagent. Ich versuche alles
denn es ist ernst, sehr ernst. Deine Lg.

Deine Karten. Ich freue
Bestimmung, daß ich
Teller umnehmen. Und
auf dem, wenn ich

27 b

Nice 1940

Rodtschenko — Nizza 1940

Rodtschenko — Ich sind nicht mehr zu haben. Aber ich habe mal eine Theorie entwickelt, nun falls Sie Interesse und finden, daß mir ein Stück sind. — Die Farbe wird klar und eindeutig, sparsam auf das Papier gesetzt. Sie braucht Raum, Umgebung weite. Die erste Farbe bestimmt die Folge, fordert die nächste. Da gibt es kein Hin oder Her, das muß stimmen. Picasso sagt: ein Bild muß funktionieren wie eine Maschine. D. R. Die Dynamik (Bewegung) der einen Form greift in die andere. Es entsteht ein Kreisen, eine Rotation. Die Farbe lebt, bewegt, dient — es verlangt den Gegenstoss, oder einen Akzent wo es auffällt. — Die Farbe gibt (ergibt) die Tiefe, eine Farbe stößt in die andere und schafft den Raum. Das ist Raumgestaltung. (Verstehst Du das? Nimm ein neues Rot und male eine Platte damit. Setze daneben ein dunkles dunkles Blau (paris). Du wirst sehen wie viel das erste Rot sein wird das andere kommt. — Vermische in verschieden Platten 2 verschiedene Farben dunkle Farbe und Strichdicke, Richtung, breite das ist Art des Auftragens der Farbe eine Raum, Tiefe 2 Nähe. Dasselbe vermische Kreis 2 Grafisch 2 Flächen. also: Platte 1.  Pl. 1. 

sieht
Nr wie das
ergänzt 2

Das zusammen gehört 2

} Vermische viel auf diesem Wege. —

Es will Dir weiter was ich sage. Ich male mir abstrakt. Braune aber dann das lebendige Modell. Es gibt mir Subjekt, dem ersten Ton. Daraus gestaltet sich das übrige. Es gibt da vieles, das man selber erleben muß.

will Dir für den Anfang mal ein paar Arbeit, wobei
einen Arbeit in der Woche, immer mal den Dir angewiesen
Methode. Und melde mir alle 4 Tage Dein Befinden
was wissen willst il bin da.
Il habe eine Reise von ca 50, die mir für diese
Stunde lebt — sie arbeitet 8.10 Stunde in Tag. (bei mir
9-5) in reist mit hinein in diese Arbeit mit. Es ist herlich.
wir haben immer Modell u sind dazu 3-4 Leute. In
meinem engsten Freundes Kreis ist ein ganz bemerkenswerter
Künstler, der riesige Handbilder malt, auf die papierbespannte
Wände meines Zimmers — das ist ein Meister von der
il menschlich viel lerne. Man hört wie auf, il habe einen
das Gefühl erst anzufangen. Kann alles nur in einer
Stadt sein, wo Ihr seid? Kann jemand da
wie den den männlichen Druck wegspürt, der einen zu
zi essen gibt — das sind so die graue Leite — Aber in
ganzen ist das doch herlich. —

Mein Herz, il bin so innig bei Dir, daß il Dich spüre
Ich glaube, sie wissen manch. mein Baby

von Deine
Di
Deine
Mutti —

und viele Kuss —
Tausend Küsse —
!

Bleib gesund!
Immer!!!

Hab mich lieb!
il habe Dich lieb
Die Liebe
Die bringt die Liebe.

Ili Kronstein
Nice a/m
71 rue de Fran

40712 GL

le 12.7.40.

Geliebte Gerd

Als Deine zwei Gesichter – die Gerda und die Görda – aus der enveloppe fielen, unter der ~~einliegte~~ liebende Begleitung der retourcouvons, als ich Deine Zeilen las, Dein Mitfühlen, Dein Verstehen (– ja, Du verstehst, aber nur Du –) Deine Art mich so zu spüren wie ich eben bin und meine Art die ~~Deinige~~ Klage für parieren die das meine Existenz in Aufruhr finde in dieser spezifischen Art — da fiel die Eishand, sie krallte mit Gefühl und mit Eis fiel und krallte eine heulende Frau in blaugefrorenen Zuständen heulend, nie alles Blöde Hilflosigkeit laut klagend ajajaj auf die Holzbank der Postkabine in Nice. —
Not, die erhöhte erste Entspannung der unbeweglichen Nacht. ~~einer großen~~ Heute nach diese erste Schlaf ohne Mittel und jetzt kommt dieses körperliche abbauen, erste Stadium für Krankheit, die der Weg zur Genesung ist. Ich verstehe, dass man erst dann krank wird wenn man ein Bett, ein stilles Zimmer, und eine Schwester auf Anruf bei einem Ort Tel. —— Ja Geliebte. Ist das Deine Zeile aus dem Fieber ist, dass Du lebst. Das erscheint ich mir, dass ich vielleicht wieder leben werde. — Die nächsten Seiten wird wie ich den Sanitätsrat. Können sie uns jetzt eine Tee, eine Tasse. — Meine Freundin Herma eine jener stillen Heldinnen die mich in Fieber am Strohsack lag und bw. wechselte in Frac, wenn ich im Nachthaft besorgte Augen auf mich richtete, —— Herma die Zarte, Tänzerin von Berufung, grosse Blumenfreude sie bezwingt sie Allegorie mit ihren 48 kg ihr und meine 7 Koffer (ich allegorie mit) dann Cafe auf Kaffee, sie hatte aus meinem Wollbett einen Rucksack gebracht und sagte: willst Du ein Stückel Zucker. Ja? Nun Herma die keine Lager sind bekannt, Eat sind irgendwo eine Blumme aufgetrieben eine köstlich fette Magnolie mit breiten phantastischen Blättern die in süssem schwerem Mandeldüft mein Zimmer und Kopfweh in Traum bestände sie Rasp es mir strahlend: Ili, ich habe Deine Blume gefunden, — Du weisst vielleicht dort mit mehr wo Hunger heisst: Hunger, fettlose und dann mal Kühe, mal mit, Dämmerung mal Dörfer — kurz mal diese eine Blume — ich lebe jetzt davon. — Das alles ist wie Fieber, es ist ja auch Fieber. — Aber seit jedem, seit deinem Bildbrief habe ich Ruh wieder. Es geht ja nichts über Papa Vater, finde ich auch. Wieder allein? in mein bisschen Herr sowas Leises, Kaltes — Müsste die Schwester auch so hungern lassen? Kontakt Du, Rückende, eine Tonleiter

Firma f Fressalien finden — Gentil dort
wäre — Aber il will nicht, ungeraten, ich
war bin il verzweifelt, ganz ohne Geld. Tauschte
gab man uns für K'Lamia, Lastwagen Flint vor
einem Ort, andere, Gepäcke Transport, weitere
wiederum Hunderte für Hilfsdienst kamen
Soldaten der Feinde rund allen Seiten, Orden
(vergebens) Hunderte für Aufgaben die aus der
Lektüre entstanden — Il ist allein der
einen Mensch der il nicht umkommen
lassen konnte. Jetzt sollte man Konserven
kaufen — il kann sie auf gratis. Fahrt,
3½ Tage, toll, die das Zimmer ohne Angst
essen? was der Teufel; man arrangiert
il, es gibt billigste Obst in Salate: Es gibt
unter den Soldaten Arbeiter Tausende Menschen,
aber wehe vor den Wirtschaftsgenossen, brr —
Wenn nun endlich vor Vater in Nova Nachricht
kommt. Und auf endlich Geld.
Dabei regt il Ihn nicht alles so für sagen,
erstens weil il Ihn noch nicht aufregen
will dann: er glaubt es, versteht es
überhaupt nicht. —
Sag deinem Bobby, er soll nur Briefe il kürzer
schreiben und öfter. Es ist jetzt Hoch besser
als für Zeit jenes Briefes. Sein Bild ist
prachtvoll, so fein klug. Bobby hat die
Spezialität in einen Typ ähnlich die aus-
gesucht. Er hat eben das Ihr inne. Mein
Goldkind. —
Du bist schon gewohnt in Dir selber
zu leben. Wie glücklich war il mit dir. —
Meine Liebe.
Die Blume von gestern elfenbein weiß und
ist Leute Tabakbraun, wie aus allen,
matten Rosenöl, toll. —
Ihre c. habe il Modepferdchen gratis kriegt

die Armen (ungemein Dankbarkeit) in dieser
Depression) in Paris mit Geld, hier ist Brot
und nicht da kommen die Leute durch um
Rat in Kunst in Liebe Frage. Il habe Sorgen
wie einen Berliner Rüpel. — Wird man viele
Leute? Il weiss nichts.

Bitte: veranlasse Dein Londoner Haus mir sofort
sofort die Lebensmittel direkt oder von wo
einfuhr geht, die Firma / Félix Potin
Nicht f mir anpreisen. Oder mir lieber
das Geld an mich. Danke, Danke. Wenn
ich es erhalte werde ich alles
wiedergeben. Du bist mein Herr.

Über Nova in Vater kann ich nicht sprechen.
Die Lage ist noch nicht. Verstehst Du?
Schlicht: nur langsam, ich muss ja fleissig
Verzweifelte Liebe, aber Du kannst
Dich aus; wie oft dachte die Frage hatte in fidele.
Sage mir was ich wegen Nova machen soll.
Bis jetzt, Dir in mir zum Trotze, habe ich
keinen Heller gemacht, alles gerettet,
meine Bilder mein Gepäck und mich
von Unfall — Einmal grosse Konzentration
in Intuition. Aber die Nerven, Korka.
Il flehe Nichts an, finde mich den
Haus. Kap sofort Adolf Bultmann
c/o Ehrlich 79 Hermann Av. mir seine
Adresse. Lebt er und wo? —
Il grüsse meine liebsten Freunde, es ist
alles toll. —
Sei innigst umarmt mit Deinen Brüdern
von Deiner Mutter

Zweiter Brief v. 8.6 an 21.6 | v. 14.6 an 11.7 // kommt nicht // Brief

among me 3 spaziergänge. da 13 jährige
allein mit B jahr — Leinkam. alles
kommt jetzt wieder —
Nun beide leben, wir intim u meinen
mehr als man ihn zahlen kann. Dann bleibt
man elastisch u biegsam, u das Herz,
wie ein Kätzige — Nun los, Leben. Du
kannst was.
Ich finde es stets dafür. Vierzig Jahre
ist die Belohnung dafür. so lernt man
kennt und nie genau kennt. Aber es ist so.
Amen so.

Ich allein wieder. Oder —. Erinnere meine
liebe Frau Mann, P. als den Jedächtnis
aber ganz ein, porträt u reckenhaft. Ihr
großes Porträt von Läszló Gl. Kubistisch
gehalt, entspricht ihm, dem Konstruktiven
sehr. — Feine Männer, beide und selig
im Studio Ile Kyte. — Dann etwas Reise,
5-6 stündige Spaziergänge in die Kahle-
Wilde Zauberlandschaft mit Steinrelief.
Diese Thema. Provence — diese stille Länd
Oliven u Palmen, fette Felsen, Minze, el
ist diese Himmel u Meere u diese
rosa Würfelblöcke eingebaut in das
frische Grüngelb — die klaren verblaßten
Köpfe, die menschliche Nähe mit Kinder
Freude, Rosen, Gerüche u Wein u Zika-
Allein — oder in Begleitung von Kamerad
male ich diese täglichen Promenaden...

Nice 6-10-40

Dominka,
Leo. die langweiligst Reise meines Lebens
Nil im Hot. angegangene Post passiert
und sage mir, wann Du was bekommen hast
und antworte sofort bitte. I ging also am Mit.
18.9. Brief nach Miami 4.9 Brief Long Island
2.9. Brief L.T. mit Laszlo's Brief
21.9. Brief. L.T. and Nil u Bobby

In all den Briefen hat il vega visaigu
intervenieren u gab Dir Washingtoner Adress
an. Bis jetzt Kein Antwort. Ich denke
4 Wochen allerdings. — Ferner kann kein
Lebenszeichen aber an. Wurde eines resp.
gerichtet? Bitte beantworte diese Frage,
das Rufen ins Leere hat etwas von
Klaustrophobie des Wahnsinns an sich. Man
ist ohnedies ein leichter Monomane:
König in seinem eigenen Reich, a Vasall
draussen. Eine meine tragbare Lebens-
form übrigens, sich auf seine 4 Wände
zu reduzieren innerhalb welcher Lär-
chen — diesem Tanzgrabbeln, sich alles
Große abspielt. Es riecht so feindlich in
uns heimisch wie Wald. Ich aber mir ein
spiegel-einst Blende Augelegenheit.
Dem Künstler, da geweckt ist in der Vision
d.i. in der real gewordenen Visionswelt
sie zu leben als wäre diese Heimwelt
die wahre (übrigens ist es ewiges Rätsel

event. das neue Zimmer offiziell Tante Zoe (ein Exemplar an das hiesige Konsulat). Es ist also mal Schluß diesen Umlagern zu Frühstücken daß ich mein visum erhalte. Hier habe ich aber kein Licht die Wagen sind fast durch. Das dürfte länger dauern. Auf jeden Fall hätte ich Dich dringend, alles für Lesage. Inwieweit sind Sie über Ihren Urlaub, ob etwas es mir aus Zürich Dinge könnte ich Dich um in das Notwendigste bitte. — Lass mich gerne wissen, ob Du bis jetzt etwas für Zeitungen unternommen hast. — * Was sagst Du dazu, dass es vielleicht doch und so etwas wie ein visum gibt? Es müßte abwarten, bis es Nimmer, bis es Dürfte, bis es dürfte gibt, alles Monate, aber immerhin. — Kommt.

Mir ist so wunderbar zu Mut. Ich erlebe das Leben in einer gehobenen Intensität. Bin in die kleinen Dinge verliebt. So ein Tee im Bett, [illegible] in der Früh mit Zigaretten auf dem Kopf, das erkämpfte Ja[illegible] dazu, alles duftet, riecht. Manchmal kommen ganz alte Düfte aus der Kindheit. Schöne heiße Winternacht wo man Lust macht, selbst Lust auf frühstückt es man in die Luft raucht — Einsamkeit — Oder diese warme Glanz in den Augen als man von der ersten

welche weiter ist, ob. und wie die Vision) ist diese fiktive Welt kein Unbelangen. Ich sehe manchmal auseinander: die Leute, die mit ihm mit Wissen wo die nächste Lebendigkeit bringt — gerade einem so Lebendig aufgeregt wie welche Energien Spannung u Konzentration: bereit sein ist alles, oder, die Umwälzung, mattes Laissez aller. Fatalismus. Darf ich bitte von mir: mir erscheint die fluktuierende Fatalität, die meine eigene Aktivität adäquate Basis zu sein. Die Zeit ist nie wie Mars gemacht u sitzt wunderbar. Natürlich muss man viel adaptieren. Das schöne Goldberg Kostüm viele kommt aus, wenn man den Rückenteil nach vorn legt oder wenn der Kragen am Band baumelt. Richtig hineinschlüpfen, dann sitzt Du in ihr es an Dir. So ist es. Analytisch: ist Fülle nicht in der Bewegung drinnen. Sie ist nicht Statik. Kaffee: das Schönste meine bürgerliche Wohnung. Im Anfang der Flucht hatte ich in meinem Necessaire — Immerhin Ihre u Vaters Foto, eine Bildnis von Freund Heinrich Trotzende jemanden Liebe Empfehlen. Meine Villa, nannte ich es in den Kreisen gemütlich, so wenig, fremde Räume, die

Die Mutter: Ja – mein Kind, begabt, talentvoll, ja sehr, sicher wird sie einmal eine der ersten Opernsängerinnen. Natürlich protestierte sie auf das Strengste gegen Berufung die Tochter, wünsche eingeladen, für Wein – so. Tom: à la bonne.

Rose-Hélène, ein Mysterium. Künstlerfamilie wie gesagt. Ihr Bruder, ein sehr netter Junge. Gute Künstler, einer, der die Tonkunst verachtet: starke Begabung des Mystikers. Kommt nie der an sein Lampl. Praktisch ganz tiefe Mädel ff. Übrigens ist das ein Kopf. Kolossaler Kopf. Endlose Sympathie Hélène. Alle die Welt in ihre Sinn & alle Künste. Wir arbeiten zusammen.

Dann ein letztes Mal, ganz nah. Komische Begabung, ganz stark, à la Rodin. Sie kommt aus dem Dunkel & nimmt sich Gesicht, wie sie ist da so kommt von der andern Seite. Hat mich als Künstler ungemein beeindruckt. Ist in der Mensch. Sorry –

Also das sind die Spaziergänge & Abschiedspartien & überhaupt. Aber mal Tatsächliches hatte ich mir allerdings. —

Aber schön.

Nun, das alles kann doch nur ein Stück sein, das ist ja klar wie Kloßbrühe. Was ist nun das hier? Mir vor ist ein intimer, intensiver Brief – das steht, das ist klar, auf —

Tee & Lake in 3te Villa, madame. – Ich fühle mich in der Welle, seien sie noch so toll, gemütlich & sicher. Natürlich schließlich ist eine Kalbsstunde lang liegen auf dem Wasser, also ich habe bei Krämpfe auf ebener Strasse. Unterscheidungen wie Kopf haben etwas Unnatürliches für mich. Jedenfalls, meinem innern Telephon zu folgen, rufts es in unheimliche Klarheit. Jedenfalls sei das Leben, das mir in später Stunde, da Reife, diese manchmal köstliche Klarheit gab. Ich bin dein & habe das Glück, keine Kalbsbrühe Dinge, Konventionen etc. überhaupt zu müssen. Sein Sache auf Nichts stellt, entdeckt eine Unvermindbarkeit, weil sie nichts weil man auf Welt aufgebaut hat, das ist die Grundspitze dieser Briefe: ja sehr wohl. Die Inkommensurable Leben Einzelheit, Einzelschaft, Fels der Basis alle Gleichnisse. Soll das weltlich? Aber nein, nicht immer. Man weiß es schon. Manche die nicht heute kommen, wollen nicht mit verlieren. Ein wahres Paradies hat man aber nur mit seinem Gatten. Romane gibts da oft, wunderbare,

komme morgen u leider sch. Wegen
Mora Löte es mir Herbst leid mal Ihr
allein zu sehen. Aber soll man mal Kopf?
~~den Beste~~? Ist doch immer was dran.
Wesen u alle drei Sie. Küssend bis
Herr ergriffen Mieke Vati. Selbstes Mut,
groß. Groß-Sein ist viel Leute
das mittel - Sein. - Weißt Du das?

Kann Sie mein Brief etwas sehen?
Ich habe so eine helle Vision in einige
Monate mit Sie bei sie. Ist das
Traum, Lüge, Wunsch oder Wahr?
Wie ist Dein Liebe ——
ich Arbeit und Sie so lang, ist ja
so gut. Tom'd ist?

Küssen mein.
Deine Whitey

Der Beibrief
wegen Alles Paris (mache ich nie noch ein Abkommen
meine Ehrung) ist persönlich zu übergeben. Weil
dieser Mann, Verlegen, und Sie möglich sein kann
u Regie wie u was er für seine Bücher, Kinder der Briefe
in der roten Sache getan hat. Stürmisch! Sie kriegen 2 Briefe
ein Kind u mit ohne wo. Ich hab eine Lady verlassen mit
der gestern die ersten 3 Monate für mich aufspielt. Sie mich, die
Pariser Tage, Spesen ——

Meine Seele, ich denke an Dein Leben und
Deine Entwicklung. Wie ist da was erst
Viel zu tun, zu wissen Schwierigkeiten zu kennen.
Du brauchst viel Wärme, Viel zu entfalten
Mädchenblüte. Lebensblatt u Kämpfblatt
Blumenblatt u Madonnenblatt - Und ich
kann nur unterstützen Mensch nur
Blüte von Lust Bejahen, weil in ihnen
verschlossen ——— (Li-Tai-Pe).
Ich las ein Kinderbuch Buch, auf Frösche
Revolution, wie ist da Kampf ist es zu
Mieten u empfinde es als Hemmung
Förderung. Sie sind Vorbilder als Eltern
sein, — Adel ist Verpflichtung ironisch
u übertrage. Ich Lenkt.
Meine Gedanken sind viel bei Dir. Ich wäre
jetzt gerne bei Dir. Wie entschädigst Du mich?
Mach Dich los, sei allein, Kokette. Spiel
mit Leute. Dann handle. Du sagtest: Ich
bringe die Dinge um mit Ihre Worte —.

Höre: eingeweiht in diese intime Welt und
ist Dir das Lebens wichtigste Erlebnis be-
wußt. Am. amerik. Konsulat sagte man
mir, daß ich en principe auf Paßvisum
gleich vorgenommen werde, wenn mir
Visa Affidavit übersandt mit Datum
Datum, die Zweite das Fotokopie
beglaubigt (mit Stempel) Lebzeit Dr. Lion

ja mich bis dass ich Sie wieder

29.7.40 — 1 —

71 rue de Rome.

Seliebte süße Seele. Nu bist der einzige Mensch in meinem Leben, zu dem ich immer, in jeder Situation anfrichtig sein konnte. Diesmal kommen ich 7 Briefe. Das war der alte. Es gibt so viel u so vielerlei, die Verwicklung u Raffinement der allgem. u persönlichen Situation ist so verdacht wie sonst. Zuerst will ich Dir sagen, daß ich heute Morgen um 8 Uhr dann um 8 Uhr Marseille (ist ohne Brief schon?) und 9 Uhr nicht, gar Tage gute aus Nice. Die Briefe wurden über Paris und von Mai ab Nizza, so wie mein Befinden sind. Damit Du es Dich weiss: ich habe eine Art Hölle gut überstanden und bin wieder braun, gesund, rosig u glatt. Habe mein Gewicht (—5kg) wieder, meine Augen haben wieder Glanz, ich beginne zu schlafen: Seebad, Sonne, die köstliche Sandabkühlung. Obst essen tun das übrige. Vor Seele aber sind es schwere Gewitter, obwohl ich in ungemeinen Ökonomie lebe, aber ich spalte sie. Du musst ich nun sagen, dass ich mein

und fühle das uns beide die menschliche Größe
Leute ~~[illegible]~~ reinigt. Ein Wissen um einander, ein
Geheimnis; Du hast mein Leben mitgelebt, Du
warst die Einzige die dann [illegible] Lösel Hofer
von Gold, Farbe, einfachste Menschlichkeit
das Herz, meine Du. — Jetzt aber sei niemals
wegen [illegible] ist Gott ein Schutz. —
Lebe. Vater ist zurückgekehrt, wir alle
Mutter einander sind froh - u Liebe-Gute
Briefe, alle seine Mandate Flecken an der
Grenze, Fahrt war ist von 21.6 bis 16.7
ohne Geld in der weiten fremden Welt, dann
2 Frank, unimaginabel. Heute wallfahrt
und dort leide ich heute mehr weil
ich unter etwas seelisch sehr leide. Es
könnte es mir über diese Entfernung
Kälte, Jetzt muss ich darüber sprechen.
Also.

Vor Monaten kam eines Tages von Vater, ein
ärgster Krankheit ein dünnes verpreßtes
Mädl ein mit zitternder Hand geschriebenen
Brief, ein Schrei: warum kommst Du
nicht zu mir? Sei aufrichtig wie immer,
willst Du mich ~~oder~~ Kälte Rücksicht zurück?

Diesen Brief bekam ich Montag. Ich beantwortete ihn in der Minute express, gestern Abend, noch in am Morgen in Basel an und der Familie dass es mir ans Herz gewachsen ist, mich nicht vergessen soll. Ich habe alles Menschenmögliche getan, um zu kommen. Die Bahn hatte das Land nun Chur für Vater Ort sich bestimmt. Ich bin also ein einziges Mensch es ist Liebe, nach dem sie die ihn an mich bindet. Ich glaube, die Krankheit & Not ihn versöhnt für das Leben gemacht (wenn es jetzt, Woche am Lindenweg!) auch wieder Unempfindlichkeit ist. Aber er weiss endlich wer & was mir bin. Also er ist Gott sei Dank gesund geworden, Du weisst dort dass er ~~[redacted]~~ krank war / und nahe diesem glücklich verwundet alles Andere.

Ich bin für mich.

Am jenem Nachmittag als abends der Brief kam, konnte ich einen Moment kaum, da ich vor Leben fast einen Ich kann. Ich zog mich unbemerkt zu Bett, Ich zu mir. Ich verbrachte da

erste Mal so dass ich meine Fassung und die ein-
Wege [illegible] Paar Bande — und alles in
dieser Minute Henkel in eine volle Liefe
einfache Selbstverständlichkeit als Ratte wie ein
der jemand vor bekannt. Eine Ähnlichkeit da
zwischen Held, Dichter, feinste Hörna Kultur
eine Sensibilität, das Gut-Schlechte, diese Sorge
hypersensibilisierte ein wenig abseitige Art,
das warme klüge ein wenig artig linke Sprache
wie oft bei noblen Juden, — hier empfand
alles. Na Mann ist — der Brüder von
Rosenten P. Helenas Erben Mann. Unser
Kleiskaus um Helene (Victor, Hans) wie ja
und toll. Und genau wie sie über Victor
seine Meinung hatte, eben seine Meinung weil
sie viel zu tief + zu hoch kommen, kam
sie diese Menschen viel näher. Auch
er, da Rose. muss etwas Wunderbares gewesen
sein. Sein Brüder sieht wie der Schuldorff
aus, ist 45, reich, Rat Berlin Gold Auto,
sieht viel älter aus, mit einem Kolleginnen,
Italienerin, von 12 Jahre verh. ist geschieden
Kind eine Tant in New York, die er ~~wohl~~ und
viel erhält + mit der ein tolles Empfangen

Brief-Verhältnis klar, wie es mit Reid (Liturgie
seit dem Tag diese Liebe wie ihm - es ist
wie sofort abstand zu jeder wo er ist. Er soll mir
sofort Nachricht geben, nicht vergessen, wichtig!)
Kinder, die Satanstage vor der Abfahrt, beide
wurden wie wegen allen was um uns herum
bei selben geistigen Mensch - es war un-
beschreiblich, ich habe alles wie im Nebel erlebt,
nur wie auf Wolken; ich habe vor einer
gewissen Scheu in jede Tat hin an, etwas Grosses
zu schaffen. Umso erstaunter war ich, es sind 5-6
Wochen ohne eine Nachricht & vorbei. Schlechte
Handlung Mensch ist unerschütterlich tapfer.
Oder ins Leere. —
Nun kommen die Komplikationen. Meine
Mann hat eine 74 jähr. Mutter (in einer
alten Junggesellen Wohnung) angeheiratet, es ist eine
glückliche — unglückliche Liebe tief komplexer
Individualität gewesen. Er fütterte die alte krank-
kranke Frau allein zu Tode. Er fuhr am Diens-
Tag früher als ich und ich ging zu ihr. Sie sah
mich an & wurde alles. Weinend lag sie
in meinen Armen, ein Bündel Magerkeit,
eine Insel ohne alle Kraft; ich fragte
die Liebe in ihr, ihre Hilfslosigkeit, ihre Ver-

Gesellschaft. Sie klammerte sich verzweifelt an mich u. ich wusste, ich kann sie nicht fallen lassen. Nun hatte ich — unser weiteres übriges Leben — um drei Frauen mich zu sorgen. Ob ich wusste am nächsten Tag fort. Ich renn[te] in und allen. Allenstein, eine Adresse zu ihr hin soll, Benzin, Essen packen, inzwischen waren die Alarten u am nächsten Tag in [illegible] fort, 4 Tage danach die Reise. Und wie hatte ich 6 Wochen nichts, genau wie in den ganzen übrigen Wochen. Als ich, um Lebensmittel (Ölsardinen, Brote, Obst, Getränke) hin antrat, fand ich an der Post Briefe von Briefen. Endlich am 16. Juli das erste Geld, dann Deine geschriebenen Briefe, Deine Sendung ging leider verloren. Wenn Du wüsstest, wie ich Brauche mir nicht, Dir alle ein. Bei der Chase-Bank auf Konto Irene Lotte Baruch u. Dich von der Stein. Das genügt. — Hier trafen alle Freunde. Die Engländerin die mich entbehrt, der Ausdruck ist keine Übertreibung die Unterdrückte mit mir alle Liebe Gedanke Geld, aber ich ertrage sie Alles u. jetzt ist sie in ihren Ideen in der Vogesen, das Lesezeit.

Die andere Frau, die zu mir kam, hatte
Sie
einen Sohn, der sing immer
weg ins Lager. Das mehrmals. - Also die Frau hat
Leute die mir die erste Tage aus helfen. Obwohl
alle Fremde unheimlich viel Leid durchmachten.

Am 2. Tag
In der Bank
hat sich zwei Damen-
schaften, Lockend, Mutter u Tochter. Heuland
fragte sie mir um den Hals. Sie haben unbewußt
durchgemacht die Arme. Vollkommen hilflos,
ohne Nachricht von Rudolf waren sie da u alles
war von dem Tage in meine Hand. Bis jenen
Tage, 10.7. bin ich ganz bei den beiden alle
Frauen. Ich habe ihnen alles jemals u die
Wirklichkeit über das Ärgste gebracht. Sie wollen
mich ganz bei sich haben, die Mutter
kannte mir eine Schwiegertochter, ich wollte
ihren Sohn heiraten, damit wir Beide End-
lich Glücklich werden u sie, wenig stehen
kann. Dass ich Heimat sich mit meinem
einzigste Heimat (also außer das Haben) doch,
das verlange. Ich habe immer abgelehnt.
Inzwischen kamen seine [redacted] Briefe, die er eben
unentwegt in die Luft warf wie sie ist.
—— Nun kam vor etwa zwei Wochen, das

und ganz einmal, nämlich vor ebenfalls 5 Woche Paar, Ihres erstaunlich Briefe. Das Kind hat ungemein gelitten, glaube, und leidet noch viele. Sie ist ganz fassungslos und leid. Mein Trost, Ihr Herz, sie weiß wieder. Nie bei mir, ist konnte viele danke ist fühlen. Ich kann nicht mehr, darüber ist oft, ist kann nicht mehr.

Ihr kamen Ihres Briefe Telegramme, komme sofort zu Ihr mir. Ich erfuhr, dass es, vielleicht möglich nicht, hatte Ihr nötig.

Gibt es eine Halt, Grund?
Ihre Freund nicht ist hier.

Nie ist Weise einander. Ich hat mir unbedingt gefreut. Ich sind der Einzige für die Einzige selbe. Vielen Dank, ich sie nicht.

Also ist Rede zwischen. Sie Mutter die Eltern sind ganz verzweifelt. Ich hat eine einzige Satz aus Ihres Brief wegen. ist sie krampft. Aber sie schaut mich flehend an ——

Sonda in Jäh/ velle a komma i ihl lehrne
vn 5 Tage eine verzweifelte Brief: a hat
die Ruhr, 39.6 sei Tage, sei Wyerlen die
Wrecklide Rezeidive. Kann sich dorlmi,
pflege. Il d tyerele mit Leute die vn
dort komme, es geht ihm elend. Es is
selbstverständlich lebensgefährlich.

Da Mutter ein anstrengendes Fleela vorgeha,
weil sie alles fühlt, — sella da jetzt
Tag dorf sein, 3+ Tagl zei 3 Tage an Bahnhof.
alle Soldate kommen jetzt zurück, Hemen-
en wird, es wird.

Sonda, ich habe je gemäßt u auf mein Leba ve-
fichtet. Il habe Vate gesund gebetet und ihn
mai Lebens opfer gegeben. Il habe Nora geba
i selvlla wos ich konnte, da Mama
kann wird sterben, darf wird sterba. —

Es is jetzt 6e Fuß, ich gehe zu Bett. Dann
zu Mutter. Geliebte, die Welt ist wird
groß, für mich meine Zeit klein in allen,
allen wissen + verstehen. Ich alles verwinden

Ich bin so klar und ruhig. Ich habe so viel gekämpft und gelitten. Vater ist gestorben. Nun weiß ich, was ich gelitten habe. Und dann ist dagewesen. — O Gute Zeit.

Soll ich etwa jetzt diesen Brief abgeben. Ich sehe Deine wundervollen klugen ernsten Augen, und daneben Deinen zärtlichen Mund. Ich warne Welle — mein Herz. Ja, den Mir bist Meine.

Ich danke Dir für alles, alles. Ich verwinde ich bin klar und stark. Ich halte alles aus, was das Leben gibt. Alles, was Angst mit an, das muß man überwinden. —

Vater schreibt mir für Sonntag: Deine eigene Willens- u. Widerstandskraft .. ! (Vater!)

Ich habe heute ein sehr interessantes Arbeitsprojekt bekommen, werde ein wenig Vaters Instruktionen verwenden müssen und dann wird Dir darüber mehr schreiben, vielleicht ist gleich zu sehen.

Morgen Elternabend. Übermorgen ist mein Geburtstag. Bete für mich.

Deine Mutti

11.8.40.

Gerda,

seit 10 Min versuche ich Dein Bgi zu malen, gelobte mild. Sinne Du Last eine komische Mutter! Er liebt Dich unendlich aber ich werde wie eine Mal Deine Zeit Dein Leben in Anspruch nehmen. Nun wenn Du mich willst, brauchst, Dir es willst. Das wa grinden uns niemals ein Problem. Solche Dinge kämpfe ich mir allein aus, geübt auf Verzicht, Kneifen ein Entsagen, — entsa dem Dekadentalen brutalste Selbstbeschränkung. — Ich erzähl Dir was, weiter. Da ging neulich ein kleines Briefchen von mir ins Haus, und kam es an? —

Jetzt aber erst, mein Herz, Du? Ist es nicht drollig Leipziger da Beton und Eisenfelsen, jeden Rollbalken, Frigidaires Küllung und gibt es Erfindungen die das atmosphärische irgendwie Leid zu mildern vermögen? Was Laden kleine Mädchen für Kleider an, ist es wie hier, Dirndls Jerkett, Sandalen mit absolut hohe auf der die Füss quillt und der komische Begriff "Absatz" (Sockel, hohe Postamente) durch eine Kniff ebene erzielt wird. Dann haben die Mädchens Röcke an, weite Glockenröcke die mit Trägern gehalten werden, wie die Brüstchen eine Kinderei; aber die Brüste haben über diesen Rock Träger in Blusen die wieder Bräunlichbei anziehen. Unter Ihre — die Schokoladefarbe in der Haare hat man Klugerweise ein einem knöchlichen auf

der Kopf - Ober - Mitte zusammengerückt. Da
wenn la grande parisienne ist kein das bouclette oder
mise en plis ist jetzt oder Umsplatten mit Klumpett
über nässt, sieht wie ein Pferd aus, la aufsteigen
tut nichts keiner Seite Blick. Das Sinn-Lumpf mit
wird da Redewerten Variationen für Tausende Leute
beginnt bei 11 endet lange mal 50 wird und drei
Lustig aus. Die Männer, Leingekleidet aus dem
ersten Spiel Uhlenken wieder mit weiten Hosen, Sandra
dem knirschen Sang des Liedes, dunkle Rollsaden
sieht, bleed, nichts als apathisch ins freie Flamm-
Es ist wie eine kommende Oper und dort sah man
Angst vor dem Moment wenn da Liesene fällt.

Es wird aber wild. Obwohl man alles tut was ein
Mensch nur kann.

Il liegt nackt wie man sieht am Bett bei dunklen
Chinz - ähnliche Lichtenerstoff Vorhang, meine patronne
rötet Zwiebel in Spritz, selbstverständlich um alle das
was sie sehen an Vorräten ist - oder wird gestattet
Lat, — ubben mir ist eine Tee - Frühstücks - Ruine,
es war schön als es ankam. Eine starke Russische,
4 Tassen, Laden Brot in dünne Scheiben in Orange
Jam und in meiner rostrote Chinesische Papyrosa
die Lampfgelb sind und „papier mais" Leinen in die
man mir immer bringt weil mir die Farbe gefällt (elende
Zigaretten natürlich) dann ein ungeheures Lus spielen, der
Eclairen, die Lausenen, der Fiesta, Safari, Fränkel + Tornate.

Die kleinen Leute machen mir mehr Arbeit als die
aus in höflichen Belagen. Die großen Leute sind
dunkelste Hölle und man kann nicht „alles tun"
bereit sein, mehr sein, wohl sein, gesund sein
„Fabelhaft sein" Das ist meine Lampenfieber Therapie
damit gehen die komischen Sachen gut aus. Ich
wollte schon, aber da wird zuerst die Arbeit eng
und angestrengt) erwarten. Zb. saß ich in Marseille
Kalbsbeinsuppe a was Rabbi fast verlangert am Bahn-
hof u neben mir eine Dame ähnlich. Ich lade sie
ein, ich lade sie auf u für die aus auf eine
Hühnerbrust im Centre d'accueil. Wir schlafen sie
sechs Stunden nebeneinander. Dann erwarten wir
von „das Kaffees (drei) essen Dusche. Und
leider war es „viel für es gemacht" war mir
ich, denn dieses war zu viel in Ohnmacht
fiel. Mit Kennerblick (6 Monate Liesel) sah sie
den tiefen Grund meiner Schwäche u rate
in zwei Minuten mit Brei und Himbeerbrot dass.
Ich saß in wahrer Seligkeit. Na. — Diese Dame,
die wie unser Heini Goldberg sagte: eine
schwerreiche Millionärin ist" verlor affte mir
einige Worte sprach den Verlauf einer ganz großen
Museumssammlung, die sich dzz. im Safe ihres
Londoner befindet. Ich erste Reflexhandlung
(Die des Bostoner Museums, ein engl. Verhältnis
größten Stils mit dem Vater u Sie bereits einbekannt
sind da; das Gespräch ist interessant, ich könnte
durchfühlen, ich nehme wohl sowas nach Usa mit,
wenn ich komme, aber ich komme nicht hin.

Ich bin vor einer unangenehm unsympathischen Tätigkeit, ähnlich wie Eigentlich und mit dem ganzen Wesen, nämlich damit, dass man so ist wie man ist, kaltig bin. Das Spielerische ist mir bei der Ernsthaften Tätigkeit geblieben, weil ich es nämlich irgendwie komisch finde. Ich finde alles komisch was Kapitalismus heißt und was aus solchen bleichen angestrengten Gesichtern entsteht. Wie klug man mein von allen Welt belächelten Weg des Eigensinnes, was für eine Überlegenheit sieht er mir, Sonja, — vor allem vor Jedem. (Ich habe eine orthographische Entdeckung gefunden: bei allen diesen Doppelformen wie weiß/weiss ob groß oder klein schreiben, mache wie so und so. Gut?) Ja. Es gibt diese kleine, feine Geste, womit man den anderen — in äußerster Höflichkeit — wenn er wirklich so japst — lächelnd in die linke innere obere Rocktasche sieht, da man aber leider ein Mädchen ist, in die Seitentasche. Man sieht, das ist die Hauptsache. Gut benützen! — Es ist kein Dünkel, es ist einfach Klarheit. Man kann sich nicht genug wundern wie langweilig Seelenlebens da Leinsamens wie enge kleine Hirne. Der Blick für das Weite die große Zusammenhänge — das ganze Leben in der Tragik aber jeder Sekunde. Keine Seelenstrukturen, großer Gott! Leidiges Lächeln und Liebste Liebste Dennit mit allem Rechten. Jetzt geht ich wimmern, dann weiter: Heute 22.50 Uhr ein Gedanke

3 L.

Il bin mit schwimmen gegangen, Soldkind, denn es ist ja viel heiss. Anschliessend kann der liebe Mensch/er kann an mein Geb. Tag a/ ja Basel, backe wie immer die komischsten Gedanke ü wenn wir so miteinander reden, so ist das ganze ein ganz behaftes Augenzwinkern zwei Falschspieler. Il habe mir/ gestattet ein derartiges Hauptstaffelglück zu haben, nämlich nicht nur so das es sowas gibt, sondern es zu treffen ü zu haben. Halten kann man zwar i/ L seiner Flexibilität und Tausendfältigkeit sowas Mensch-Wesen haftes nicht, aber fix sein ünd fromm sein jede Stunde.

Sonst? arbeiten kann ich jetzt nicht, weil ich ständig eigentlich nach Hause reise. Noch eine Woche wird es dauern, dann werde ich mein Fensk ein:

Seda, Liebe, ich danke Tünd tausendmal für das neue affidavit, welches mir, im Falle ich die Einzige dort allein durchführen müsste, unmöglich sein wird. Dort ist es möglich. ü wird versucht, die Mutter nach Madrid zu fahren ü dort abzuwarten. Vater ist ja süss. Il schreibe ihm: ich kann aber meine mir essential gewordene Freiheit nicht aufgeben - a antwortet: ich freue mich das Du Deine Freiheit aufgeben willst —

Es wird schon werden, Seda, nur ausser. Il will es so sehr für Nora ünd Dir, weisst Du. Du hast mir süsse Geld geschickt, ich habe aber nichts bekommen. Hoffentlich kann es zurück. Was geht mit dem Geld in Toulouse? Bitte schreib es ich nachfragen will,

damit ja nichts verloren geht. — Und Fabi ist Dir
Ihr Papa sagt, Du wärst ein Kerl, so
stolz sie?

damit ja nichts verloren geht. — Und Fabi ist Dir
Ihr Papa sagt, Du wärst ein Geiz geworden bin?

Ich habe nämlich gelebt wie die Menschen sind,
wenn man Hunger hat. Nein, danke, nie
wieder. —

Wie Ihr wisst es werden sind wisst Ihr
selber was ich nun für eine Insel habe.
Eine Insel, eine saubere und stille. Ihr
habt nicht was ich hier Freunden Heimat
gab. Im winzigsten blumenbepflanzten Zimmer
im einzigen heissesten Kammerl ist es gut,
man kommt und sieht: mit 20. Mücken
kann Menschen glücklich, viel Leid hatte man
erlebt. — Und dies ist der Anfang bitte.

Ich hatte einen Geburtstag der Ihr war ich Euch sie
glaube ich war, mit vom Fischlein ins Bett bis
abends fast alles was ich nun hier habe. Aber
ohne Euch. Und ohne Euer Brief. (Bestimmt
Postmalleur.) Heisst Du der Vati war so lieb:
am Geburtstag hat er mir ein Weihnachtsmal hin-
gestellt und mir mal einmal geschrieben. Ich werde
ihm schon Gutes geben, wenn Du Dir Mühe
schon. —

Ich will den Bobby sehen! Küsse tausend
Hat Bobby den Brief von Steffi
bekommen?

Liebe Küsse Dein
Mutti

ich müsste bald einen Brief

frage mich so erstaunt wenn
dass sie so gering als möglich
u unabhängig bezahlt wird.
Bitte Auskunft darüber.
Sage Dick mit alle Comittee
(Whittier, Quakers, Dorothy
Tompson - unter Berufung
ihre persönliche Mitarbeiterin
Anne Christa Maria schreibt
die diakrise - die meine pers.
Freundin ist - geht zu den
Quäkern, bei denen Mr
Parker gearbeitet hat zu dem
damit man. gratis Reise ein
bekommt, und alles, ich
bitte Dich für meine Freunde,
die ihre Angelegenheiten
wollen. - Sollten Sie Rat
brauchen, wende Dich an

Mr Joseph Fiscle Ne-York
city 117 West 69th Street
oder sein Büro: 54 West 39th
Street (unter Berufung auf
seine Cousine Mme Suzanne
Breisach Nice) - er kann
Sie an die Hand gehen, rate.

Jetzt, aber endlich wenden
ewigen Jammer um die
Freunde, zu mir. —

Sie mit Deinem Sinn für das
Feine, siehst aber auch das
grosse Bogen. Du siehst,
dass ich, obwohl immer sinn
für das Zarte das kleine
Dinge, das grosse Zusammen
Lange nicht zu vereinigen
wünsche. Ich habe mein Sin-

Helling der philosophica
Rute gstandet. Eine besere
Entwicklung als ist in mir,
mein Ziel zu erreichen, diesen
wilden Kraftstrom in ordnet
Bahl manches Unter. Ich
will, was Lehrer Nr. 2 I
will malen, ausstellen, arbeiten,
meine Kinder wiedersehen. —

Vati Weihnacht will
nichts wissen von all dem.
Er wollte Wohnung nehmen
in der Nähe der Apotheke.
Jetzt nicht.

Ich habe meine Arbeit teilen
lassen und um Transferierung
meines Akten mal her ge-
beten.

20, rue Herold, apt. 14, Nice 5-9-40.

Mein geliebtes Kind,

an meinen Brief vom 3.9. an-
schliessend, bitte ich Dich sehr
energisch, sofort alle Mittel
zu versuchen, die möglich sind.
Ich lege Dir einen Brief Lang's,
an Mr Parker bei, der sich
Visa annehmen soll. Erkundige
Dich bei ihm wie man die Sache be-
schleunigen kann, für diese
drei Freunde die gemeinsam ihr
Leben angehängt mal Visa wollen
Ich, L. u. Herr P., keine Chancen.
Mr Parker ist Amerik. Ich möchte
dass Du mit ihm sprichst.
Telefonisch genügt. Honorar-

One exception is allowed: the relation mother – child. Here – not even proximity can do any harm. –
How shall we ~~it~~ see now, the relation Jeda – Ivi? Mother and child – or friends? Or both?
Let ~~me~~ us be friends now; and nothing else. So we shall overcome the horribel pain of distance. –
Darling we must be clever. We have no choice.

Will Nora is not even this way left for us. And so we are, both – she and I – quite ill with longing sometimes.

Patience ——

Do you have news from Nora? I don't know why, she doesn't write me for weeks, poor little dear Nora.

I kiss you
horribly much love
Ivi

and Bobby too.

Nice 23rd Aug 1940.

Gjeda, dear,

I'll try to write a modern poem too (Dadaisme) – prose – that's the only poetical form of our days. What a strange thing is the fear of sentimentality and pathos: to avoid it we are looking in a double mirror and so we can see for a minute, but only for a minute instead of the half-true feelings a real genuine one. A very fine minute, Jeda. – And then we stop. You must have measure. Measure is all.

"The cross of yes and no:
the signe of the real white man. That's measure."

This instead of any commentary.

I'm glad you are allright with boy. He is a nice man, I know. I would like to see him. Two years, Bobby!

Yes, I'am glad you are allright now. To be able to speak together, to see things so as they would be problems of others and not the very important own — that's all.

I'm proud that you work. I'am as the old madame Bitterkeit: und Mutti, nicht wahr das hat sie gesagt? — I think I am Russian.

Leda,
Nothing can keep you down. You are strong and beautiful.
Distance between real friends helps sometime to bring them together. It is really like that. Don't you think so?

I feel well enough, speaking medicinally. Anyway, I'm, It is too bad for me. I think Ralf deserves a rest to go train. I am for the better Ralf. He deserved it is a

Well you help me in the to explain it for without language at all. I don't mean or rather I don't. Or well perhaps just Ralf and me? Or a wonder? Or Ernst that?

If Ralf Klein Mary, mr. wishes any other time.

Carlyngstein?
Lazy. Tired.

Also Liebling, kerseille Leite
de andes artiger Inhalt
meines Briefes. Nil muss
das freuen. Nu kennst Sie
mich ja nuils von der milde
Seite — die kann nos leisten.

Bitte Dicke den Brief an
Mr Parker in spricl mit ihm
Dreile zufrol a vorsichtig
Vali maat mir Rechtsanw. Sa-
che mit seiner Abwesen-
heigkat comme d'habi-
tude. —
Küsse Bobby, helfe ihm.
Intelligente Kind
Rand, nachdem
Roter. Unsere Kinder
let in 5 Tage Februar
Kleine Kuss
R.i.s. Vincent

1 Sept 31

Süsse, es müsse Briefe ver-
loren gegange sein, Du hast
mir drei Briefe öffe geschick.
Einl am 31.7 ohne Bild von
es ekhig Wuer, obwohl ma
mir ein süsses Foto hier
wartte. Foto paket, obwohl
der einmes kam mitsam,
aus Toulouse mit, mit
keine Art von Zeloi, von
keiner Seite. Il wäre jetzt mir
etwas Hilfe von drüben sehr
fol. Wie das Kind darfst etwas
Dicken, über Am. Ltypen, als
ekundige Bild genau, sind
mal mir was Du bestimmt
darfst. Frage genau.
Il bin von einer wahre fa-
natische Einstellung auf

Mein Kind, dass il tourt
milk vele. Hier, wo mir, liegt
des Bild aus Deiner Fotobuch.
I never see my married
children any more — o nein,
Senda.
Meine Wohnung is ein süsser
Traum, man möchte mich
einwarla. Ideale Bedingungen
Kleines eigenes Bad, Warme/
Kochecke, modernes glattes
Studio, Blüma, Carmonias
Fotos, wunderbar. Und
immer Mamba, Fleisch,
klingt süss mich. Zerbalte
da Wärme Ihi kyte, kennst
das etablissement, in
dem alle, klappt.
~~Ihr~~ I. Kyte 4 mein Künstler-
4

Nie las wenlich so lebendig
u so klug, mit dieser
süssen Ironie geschrieba,
die il so liebe a Ihi. Sie
hilft üns das Lebe zu
tragen. Il mörte die nies
missen. Humor, das ist
mein gröttlichstes Begleta.
Ohne ihn may il
nicht sein. Mit ihm ist es
leicht. Alles. Alles ist
zu ertragen. Passiera kan
mikts. —

Lo, rue Herold,
Nice a/m,

le 18.9.1940.

Liebste, geliebte Jeda.
Weilen Dil diese Zeilen? Und wann? Zl schreibe sie am mal
Miami und hoffe sehr dass man sie Dir sofort weiterleitet.
Wie lange meilst Du dort und wo wohnst Du jetzt? Lieber
mir bitte, sofort, alles.
Dein Brief vom 29.8. kam am 13.9 hier an; ich schicke ihn am 16.9.
Wenn wir Glück haben kann ich Mitte Oktober Antwort auf
meine Fragen haben.
Dein Brief, meine Jeda, hat mich sehr erschüttert. Ich fühle
das starke Leben darin, den ungebrochenen Mut zur
Tat. Den persönlichen Mut. Du sehr mich und das macht
mich ruhig, dass Du klar siehst, die beiden Probleme eins-
einander hältst und das ist richtig. Das größere, einschneidende
ist die Bindung an Bobby. Er ist Dir, uns, Bruder und Kampf-
kamerad, [redacted] und
wird es bleiben. - Trotz alledem spürte ich die längste Zeit
ein Ungenügen zwischen uns. Meine Jeda, ich weiß nicht
ob Du dein, wirklich, damit Du keine Kraft, keine Zeit, es
ist ohnedies schwer auf dieser Welt, damit Du Jemanden
kennst wenn Du willst, ohne damit, überhaupt nur
immer, ich bin Dein Feind. Es ist unmöglich ein
Urteil zu sagen. Klug und mutig sie - immer, verlangt
Du auch keinen. - Man hat ein Gefühl, ganz, das das
man aussagen. Das heißt: nicht zu hart sein, nicht zu Urteil,
das sind große Dinge. Sei allein - und ohne Bobby,
allein ist ohne Richard - allein ist allein und im Kampf.
Allein sein macht stark, nur Alleinsein macht nicht
klar und stark. Da spürt man sich, erlebt seine eigene
aktiven u Abwehrkräfte. Allein sein, lange - Monate.

Man muß, seine Gefahren kennen, die Gefahren
seines Wesens und sich rechtzeitig davor
warnen. Du neigst zu Heldentum und
freiwilliger Selbstüberbürdung — Denke
Geliebte an unser Bettgespräch im Krankenbett
in Lagnes —
Das Leben drüben hat Dich darin sicherlich ver-
stärkt, denke auch an die weiche, milde
Seite Deines Wesens. Du brauchst viel Wärme,
mein Kind, wenn Du auch Recht bist, das
zu leugnen.
Bobby ist in meinen Augen ein Traum,
der wunderbare Moment ist Ekstase: Minuten
hat; es kann sich zu wunderbaren Höhe u Tiefe
aufschwingen. Aber es ist oft in der Mitte,
eigentlich meistens. So war meine Ansicht als
ich ihn kannte. Ich mag sich sehr gewandelt
haben, ganz ändert man sich nicht.

Du brauchst jetzt das Starke, Extreme, ja,
ich weiß. Du weißt auch wie ich es für Dich
brauche und fordere vom Leben. Victor ist
in welcher Person, immer, selbstverständlich
muß das aber real sein. Wie stark warst Du in

Deinem äussere. Verlust auf V. Freiheit, da Lach des
Mundes von aussen. Das Kleid innen.
Sonda wenn Richard eine Frau hat, die er liebt, und
so eine Frau hat alle Solveigh Eigenschaften, so
hat es die geliebte Frau selig sein. Das wollen
Du alles wissen, mussenlarf. Dann kann
man alles durchführen, alles unpraktisch Lieb.
Du kannst alles, man kann alles, Sonda, es gibt
kein: ich kann nicht. Aber vergiss nie: Du kannst
Wärme, Wärme, Heimat. —
Ich weiss dass Produktivität in Einsamkeit wie in
der Ehe Bedingungen seinen Nährboden hat, —
dass muss man eben, — Zeitweise. Brüder Mitschuldner
sein ganz einfach, Hand auseinander — ist wäre selig
Mit wild und kompromisslos auszudrücken zu sein,
Du weisst dass ich (privat, ad personam Dein Zeug)
das geniale Kind Hesse das ins Astrein reifende
gesetzt Hahn und geduldige + geduldige als ist ein von
Leben, von den Mündlichkeiten bis ein gerade sah —)
ist aber darf Du mich sagen. Mit einer Blendlaterne
darf ich grell (wie schmerzlich ist das zu tun) die blöden
Hexe mit allen Kanten beleuchten. Und beten für mich
dass Du einfach Landesbrot. Und sei mir nicht böse, und ein
Gebet: jetzt, jetzt mit Du sein zu können, mit Dir allein in
einem Hause leben zu können, Deine Mutter, Deine Zi
in Dir meine Liebe leben zu können. Du musst beide arbeiten,
es tötet uns beide gut. Alles das sind blöde Träume.

Das Leben ist anders. Was jetzt zusammengetitte wird, ist
der comble. Jetzt zu mir, zur Hilfe, bitte— Er wird hier
mit Lászlós am 4.9. dann ist Sie allein am 5 od 6.9. Gebe Sie
die Adresse von Mr Reginald Parker 809 Allison Street
Washington D.C. (Benütze auf die Freundin seine Mutter
Frau Annie St aus Wien) ist Amerik. Soll Sie finanziell
uns sofort helfen. Lászlós (Paul) wird ihm am 5.9. er muß
also in Washington sofort machen was er kann. Er wird
Sie eine neuen Ze Lebzeit ab. The American Government is
now willing to grant an unlimited number of visitor
visas to German emigrants who are in danger now in
France or Spain. The American Consul in Marseille will
receive the names from Washington and shall get out
from these countries these emigrants into they may be in
camps in the unoccupied part of France or Spain.
The Consul has to take care that these people can
transit Spain and Portugal and take the American
Boat. The visitor visas will be granted to emigrants who have:
1) a regular affidavit of support
2) a statement of an American citizen that this refugee
is so in danger now and that he will not stay indefinitely
in this country but leave it as soon as there will
be an opportunity of doing so.
The aff. of support must not be financially so strong
as the affid. which were necessary so far.
For Emigrants who have already visas for other countries
the Am. Consul in Marseille will give transit visas for Us a
and help to come over with American Boat. - Also sofort Valentin
Weiler, er soll abkündigen u Weiler. Sweet. Brief von Victor Reich.
Mein alter Hellfe ist unterwegs von Zürich her, da kein Strom
mehr Verkehr existiert. Trotz gutes te Benützung. Versuch alles und das
weite. Meine einzige Lebensfreude ist zu Valentina oder Dir.
Er weiss alles, Deine Meinung und hoy. meine Kraft. Sonst Schlitte
Mein Freund Prof. da ist unendlich gebrüder Dir Leinatet. Zu
in Basle eine andere Frau. Es wird mir sehr — Kaiser Rein
Dermal ist es wunderbar zu uns.

- 20, rue Herold — Nice, 27. 9. 1940

Geliebte Gerda.

14 Tage lang geht ein Liebesbrief. Hoffentlich
bleibt Du jetzt von dicht an die neue Adresse;
es erspart einen Tag. — Dein Brief aus Miami kam
am 16. an und am 18. der
Briefe knapp hinter einander,
Ferner ein Lowell und ein
also Deine Adresse bleibt.
Dein Telegramm lehrt ich leider nicht, ich sah nur das. Wann
und an welche Adresse ging es,
ich wollte nachfragen. — Ich bin
froh mehr für mich an, Liebe —— Danke ——

Gerda, das Leben hat viele Gesichter.

Dein jetziges Leben geht mir in seine Problem ähnlich furchtbar
nahe, geliebtes Kind, wie bin ich bei Dir. Ich bin mit Dir in
Deiner, für Dich allein viel zu großen Wohnung in Lugano
ist es wirklich dumm? und nehme Dir alle Steine von Herzen
— im Gedanken, in Schweiß. Ich bin einsam und ein-
sam erfroren, ohne Dich, wie und groß ist Dein ahn
jetzt, einmal, muß ich es Dir sagen, daß ist es kaum
noch ertragen. Es ist ja doch leichter wenn man oft
Nachricht hat, man hat alles vorwärts arbeiten, mit
arbeiten — essen ist halt doch Sorge, Liebe, spät, oft und
immer, ich fühle, Dir ganz gespannte Aufmerksamkeit,
wenn Du spielst, ich höre und spüre tief in mich hinein.
Ach Gerda. — Manche an Deinen Gegenwärtig einen Kalte
Freundlichkeit und Angst, manche kleine Falle. Pflege Dich,
Kinde, es ist einfach <u>überaus</u> wichtig in solchen.

Klarheit und Klarheit Du alles löst, Du kannst Landen
Dein Trieb ist ein aktiver, Du musst agieren und Dich
spüren. Lass Dich durch nichts auf die Welt verwirren, wenn
dass diese prallvolle innere Sauberkeit dieser Stärke, Dir
Gegenüber, dass alles bist Du Du bist stark, Du bist
stark, wie das — Du warst nie so stark, ist nie weiter, mein
Gefühl mitteilegenen, andere Generation. Jetzt bin ist auch
Tels, die klaffende Spalte viel kleiner. Du stehst fest
in mein Lust Leben auf mich. Umgekehrt, klar,
kann Du allegen. Tanz pro mir Falten alles an.
Alles, alles, Gerda! Deine Hände streichelnde auf
Arbeitsmüde, und viel liegen wurst, Käfleopfeln, an-
ständig essen, süsses Zeug + Kinder, mich, ablegen
Deiden, wie ja, man muss. Kleine runde Zigaretta, +
da Mutter Negerweg. Auf die erste Liege kommt's an.

Ich sage Dir Gerda, Du bist stärker als der Mann mich als auch
die andere. Du musst an Dich denken, daran, dass Du Dich
voll entwickeln musst, Du bist ja so unheimlich jung und.
Was Du von Bubys Mutter sagst, ist toll, ich glaube, die
Lust recht. Deine Kraft, Deine Emanation Deine Fröhlichkeit, ist
es mich das, was Du in ihr siehst? Bubby braucht die
Protektion, er wird die auch immer haben, seine Kindlich-
keit wird man immer. Diese helle starke Reinheit
dieses Helle das aus Dir strömt, macht ihn krank.
Du bist so schön und stark, Du bist stark. Du hast eine
Formel für mein ganzes Leben, meine Lebensformel gefunden
in die ich Dich mit, Ernst Ulrich, als ich sehe sie Dir ergreife
Reifegemäß, Geliebte für Deine etwaige Tage Laute sie Leitst:
Das Glück ist für die Anderen da, aber ist weise.

eine andere Frau hebt, für den es viel, die auf der
market, übrigens auch in New. York L. T. [illegible] Trotz all
diese teller Lebendigkeit ist es etwas reiles, kostbares,
schweres, Tolles Leben. Mit einem Mieten wie das
man wie jetzt macht, kommt es in jedes Heim
wieder. Nur erfriere ich leider. Die ganz unan-
genehme Feuchtigkeit. Es werde durchkalten, verstehen
Sie ich Ihre Lippe da Bücher in Fäule an den Fäden.
Mir weg a wie wie a mit Brandt. Es nehme sich
den Kampf gegen diese Unsichtbare auf, indem ich
(natürlich!) mir für die spreche. Na ja. Es ist ein
Kunststück. Dabei kann sie Ihnen, wie alle
wie es vermöchte werde mit Atmosphäre. Frei Haus
ist bestimmt das Bett in vielen Kisse. Die reine
Luft ist da.
Herr Dr Löffler — Brief — [illegible] bekommen? Er
ist ein reizender Mensch, seine [illegible] ist mir ge-
liebe + Verlöffelbrief[illegible] wollten, er möchte [illegible] mehr mir nicht
kämpfe gegen die Ritter.
Na ja, einfach ist nix. Es ist eine der prach-
vollste verlöffelbarsten Menschen. Sag Ihnen warum
sind immer, wenn wir? Meine Liebe, diese beiden
miteinander verbracht? Meine? Liebe puppe ich mit-
einander und ich komme leider im Leben. —
Immer schön? ein Muttis Brief? Herrlich, Ihr Ihr
[redacted] Dörfkind ist jetzt [illegible] wieder! Herr Ihr
Vater auch.

Es schien mir? Paris mit damit alle Nicht.

Ich weiß daß Du Dein Lenkleid Wasch mal ganz entsetzlich
nötig hast, Liebe. Und ganz Ehrlich, ich würde jetzt
sport zu Dir. Wie wohl so stark wie jetzt.
Sorge Liebe keine, es geht mir jetzt ja wieder gesund. Bis auf
meine alte Krankheit, die eine und ihre Symptome zeigt. Deine
Behandlung, die von Dr Röhl hat Alles doch mich ganz
gesund, ich Liebe eine und stopft in meine Anfälle, Linderung
in der Gebärmutter — Ich selbst stoß in Liebe so vernünftig ist
kann. Medikamente + Lebensmittel Liebe ist Kalbruch.
Toilettenseife + Schokolade nähe mich übel.
Grüß Dir andere. Ich schick Dir Journal in dieselbe Couvert
in Erste Brief jetzt wieder, Brief mit Washington, entweder in ein
Schellapfel Briefbrief wo alles drin ist, an Senator Pichotel
oder ins Rot wendend an Mr Reginald Parker 809 Fellows St.
Washington D. C. ein ein special visitor visum für
Intellectuelle. Weis kriegt ihn all das etwas Brief
Hias 425 Lafayette Street New [redacted] York.
Wenn Brief weg an die Hias. Lies nicht locker. Wenn
das Government in Washington an das Nica-a am.
Consulate meinen Namen telegrafiert, bekomme ich sofort
mein visitor visa, damit das span. port. Transit mit
dem einmal auf 3 Monate und Usa. Wenn man dort ist,
kann man dann in einem mittelam. Staat die Legalen
Immigration abwarten. Also alles warten für das
special visum, guten für Hias. — Mein Kamerad P. (mit dem
ich Wellington wohne Leide, weil 3 übel angst da einzig
Mann ist, der mit in jeder Hinsicht überlegen ist und
weil mein, seine selbstgemalte Einsichten aufzugeben —
nach anderen Tendenz lebt. Er ist, obwohl ein ganz

1/

20, rue Hewld, Nice a/m,
19. 10. 1940.

Geliebtes Wesen,

mal einen süssen Traumwalt,
mit zärtlichen Tam-Tam meinen
sonnigen aus bunten Träumen sl-
nehl — „je vous fais déjeuner Nme"
(natürlich sonst brennt er mir, das pas!
Sehe ich mein Kleiden an Nil fort,
das gestern bereits 4 Seiten hatte und
irgendwohin flog. (Mal Jahre wieder
wo will unterm Sofa vorfinden.) Ho
genau natürlich von Liebes. Ich lag
Bäuche liegend, die Ryanabeine im
Himmel auf meiner Couch lag, in
Romanwelten gejagt & unter Bravo
Bettch vagrabe, klopfte es — spät
abends — und es erhob die Frage
zu Tab natürlich eine Eigene. Sie ist
eine der kommendsten Kreaturen dieser
Gegenden, einkalb in Traum und
ein Genie. — Gemeinsam mit mir,
wenn ich die fluidal beeinflusse,
— die liebt mich dumpf & dunkle,
aber umso fälen — hält sie vom-

derbare Säulen. Wir - P. u. ich, saßen
neulich abends in einer äußerst freud-
lichen Stimmung. Beim Tee, als sie ein-
trat. Nun ist da um uns jene reine
Harmonie, diese verwirrend zauberische
beglückende Atmosphäre, die entsteht,
wenn etwas stimmt. (Als stimmt'
so selten) Zusammen erleben wir
die tollsten Dinge, die grotesksten
Melodramen mit Mensch u Tier. Ein
ganzes wildes Leben in kleine Minute
gepreßt. — Übrigens erlebe ich auch
allein jetzt so wunderbare Wunder.
Durch diesen ~~Brief~~ Brief in uns,
daß man das Äußere ganz klar
von Innen ablöst, entsteht jenes
Klarsein u ungeheures Frei-
heitsgefühl das Leben. Es ist wie die
sonnenhaft helle Atemluft der
ins Kinder glücklich genau ist.
In diesem Klima kann ich eben wie
wirklich alles. — Nun. Die
Gräfin. Neulich gab sie ihr ein
Briefchen. Mimi's Gertie. Darin ein
Mädel von P. — Und was da nicht
Jahre vergeh sie. Gut. Darum gab sie
ihr seine u dann ~~[illegible]~~ ein

Lowest mit meiner Liebe. Ihre Je-
lak was Komisches. Sie wurde sehr
komisch & sagte: Lola Lia, um den
Mann kann ich keinen Feller
finden. Das ist ein Gentleman. —
Sonst, & sonst ging, wenn, sind sie
sehr. Interessant, sehr Langweilig mit Herbiola. Dann: aber
diesen Mann hatte sie Leniela
selber, obwohl er „eine sehr liebe
feine Frau hat, die ihn liebt" — Ja
na leider Lola einen ernst zu
bleiben a P. der Arme kann da
nicht besser, ich hab fast Lachanfälle gekriegt. Übrigens fand sie, unsere
Verwirrung der Gefühle, blendend
wachse Sache ges ag t. Und beim
Weingelen. im Liegestuhl. flüsternd:
bitte Frau Li stelle sie mir diese
Mann vor — der faszinierst mich
wie ein so wirres Mensch. Nd. —
Gestern kam also die Maisi, und ich
lag in Papieren so begraben. Sie
ist nicht Ihre Briefe schon! Sonst!

Was nun? Es wird gerade an Bild. Also dann muss es ist eine Untergang kommen. Ihrem Instinkt ist da Wirklichkeit gelang. Von hier sagte sie — mehr herbliche Charakteri nennt dann hier ein grosser hellen Mann mit Brille links ist dann die Held & Leiste mir Hund über Kind & mich sagte sie geheimnisvolle Dinge. — Unglaublich. Gerade, wenn es beginne jetzt den Tag, folgendes Program: Zauberin, Einkaufen Kinder, Farbe Kinder. 1/2 11—12 englisch mit Mrs H. & P. Diskussion. Die Conversation! Mittags ein Fest, Mann. Frei, also wahrscheinlich Einmachen & Waschen. Nachmittag mit Kinder & Waschen. Nachmittag mit Kinder spazieren. Nachmittag mit Kinder spazieren. Nachmittag mit Kinder spazieren

Frzg. 21. F. 40. Sunday mel Tul.

Mein Nadla ist Kongressist. Sie hat ein Klavier gemietet u. spielt Tag u. Nacht. Meine Ruhe ist dahin. — Sie kennen die Frau Stella in seinen Kompositionen wurde ersteht. — Und leide mit Ihnen meine Nerven liegt nacht u. Tag, dann wie Pfeffer auf offene Wunde da täglich Kell: die Welt. Es hat sich manches ereignet das Leben ist schwer. Sie wurde die Mi. Rank begrüsse wie ob Sie und interessiert Ihnen. Danke Ihr, sein andenken für alles. Wann ist das offizielle Visum da Brief u. wann das offizielle abgegangen? Es muß alles Washington an das hiesige Consulat (der offiziellen Angabe) und sich handle erst die Income tax return legalisiert lautige Dokumente. Mein Gott hat viel Leute zu wissen. ~~Dank~~ Glückzeitig als hätte niemals alles um ein Special Visum (visitor) zu bekommen. Wenn Sie die folgenden Worte selbst, so wenden Sie ~~diesen das erste mal Washington~~ die U. und die telegraphen kann ist in

Ich bitte Dich Ilse und Paul Dich gleich an das
Emergency Rescue Committee
122 West 41 nd St. N.Y. City
mit der dringende Bitte zu wenden
sie mögen im State Dep. Washington
durchdrücke dass man die Leute
das vis. Visa nach Marseille
ans Generalconsulat telegrafiert. Dank
Dank im Namen meine Familie.
Sag auch Jenka Horstein dass ich
als Referenz angegeben habe dann
es weiss. Ich bin unendlich froh dass Du
Ilse mit Paul zusammen sein
glaube wir das. Bin ich einmal
bei Dir so helfe ich Dir dein Leben lang.
Ich weiss ich könnte es. Dass ich so weit
in Deiner Nähe, so wichtige Tage von
Dir weiss bringt mich manchmal zur
Verzweiflung. Ich denke sei gleich das
Leben ist positiv Kälte wir durch, Hitze
wir uns lieb und beten wir an eine
gute Maus um Hilfe. Ich wünsche
Dich in meinen Armen Kell. Jedenfalls
kind bleib mir gesund.

Herzlichste
Grüsse
Deine Mutter.

Nice 20. 10. 40.

Geliebte Gerda,

Vati schrieb mir daß Du ihm erzählt hast, Du hättest Dir von Bobby gewünscht — Das hat mich sehr aufgeregt! Denn wenn Du Vater das sagst so ist es entschieden — Bist Du also innerlich so weit? Ach meine geliebte Gerda! Du hast viel gekämpft. Kind, meines. Es hatte immer das Gefühl das es mal Prüfungszeiten — ich habe absichtlich kein persönliches Wort darüber gesagt, da ich voll verstehen habe wie es Dir gehen wollte, immer mit dem flehentlichen Gebet, Du mögest das Richtige erwählen. Wenn Du schwankst hast, so geht es wie Deinem innersten Gefühl, es musste sein. Denn am Anfang, so lang noch das gnadenvolle Wiederholungsgesetz Problem für Erkenntnis klärt noch nicht ins Blut eingeht. Man sieht ein Problem für Erkenntnis klar u. mühen sich, das gewünschte Resultat ins Blut (ins Herz) zu bringen, (ins Gefühl) u. so ist es, wenn viel Probleme immer wieder neu stellen — das ängstlich will stille. Du bist streng gegen Dich wie an allem in, wie mir scheint, wie gegen die Kälte in der Du jetzt lebst, sonderlich Herz, möchte ich etwas tun auf daß in mein etwas warmes, warmes Mädi rollen Du sein, einmal, irgendwo klein sein dürfen — Ach Gerda. Und anstatt daß ich Dir jetzt beistehen kann u. darf, bin ich durch das ewige Leben Deine ferne Dich für mich so bitten, Du Arbeit u. Weg zu ... Und dabei fühl ich mich das Herz zusammen, dem ... alles so ganz ... drückend und zwar. — Ich ... will, wenn mein Brief heute ... kommt ... diert und ... Kind ...

il fünftlein ungern Lieb, ich Liebe Vater weltlein unsere. Ich
ja Ostern. —

Wie gehts mir gut hier so weit gut dass ich gesund bin
Die Abgeschiedenheit von Euch, meinen Kindern, bean-
sprucht sehr. — Diese Tage erfuhr ich am am. consulat, dass, falls ich
Victors u Idas, event. wegen mein Victors aff. Lettigen Datums und die
income tax return (Tagliscia), ebenfalls Lettigen Datums hier vor-
lage, ich ein principal das wissen bekomme, falls ich ein da-
rüber spreche. Um das wollte ich jetzt einteilen. Soeben, gehört
Dir ein Telegramm auf, indem ich Euch bat, diese Unterlagen mir zu
verschaffen und per Eilgut an das Am. Consulat Hiesiges Einsende
zu lassen — Bitte Lieb mir, Kind —

Wo lebst Du Lieb, Du Gute? Was Du alles vor Dir zum Leben
brauchst? Brauchst Du etwas? Vater Michel ist so, dass wir
anfangs zusammen wohnen werden — da wird sich vorfinden,
wir kämpfen vor durch — Zehne zusammen, Susse, meine —

Bei mir gehts jeden Tag vor, unter, ich bin oft einsam
oft wohle ich jubelnd singen — dabei schlage Euer Bilder.
Ich hoffe u lebe vor dieser Hoffnung bald zu Dir zu kommen
und küsse Dich innig, mein Weib. Du lebewohl, bald
einen anderen Brief in einer leichteren Stunde. Ich
denke ich werde es gelingen zur nächsten Zeit.
Ihr gut —. Tippst Du Berly? Wie ist ihr Tun? Er wird dort
so einsam sein ohne Dich. Ich wache und mit ihr zusammen. Du
wie steht Ihr mit —
Lebe, Liebe, Liebe, Liebe lange lange Briefe. Liebe Dich
frei und befreie mich, indem Du mir teilhaft (Lass) an
Deinem Leben. —— Ich warte.

Geld für Mrs. Shirley Hector 19 West
46 St. N.Y. City: Literarische
Agentur. Bericht Dich auf Lösegeld ü
Telegramm. Vielleicht gibts dort Aben
überzeugen
Deinen

T.

K. a. L.

Ly.

Frau Hewald.

Nice, le 29/10/20

20,

Meine Süsse, Liebe,

wunde bin ich, I am tired, war einen ganze Vormittag am Amerik. Consulat. Es ist jetzt nichts zu machen, es langt alles von und ab, von Affidavit das mir Victor und Ida — auf meinen eigenen Namen mit Steuer-ausgügen Kontigen Datum über Washington an das hiesige Consulat richten. Was mir davon abhängt kann ich Dir nicht sagen. Die Lebensmittel noch Dir Geliebte Kind ist oft unerträglich. Ich bitte Dich inständig und dringend, die Sache zu beschleunigen, drücken, nachgehen, mich versäumen keine Zeit versäume. Ich warte; imprimis lebt man. Es geht mir ganz gut, wirklich. Ich denke an Dich, so unendlich viel. Ihr

wissen wie es in Dir aussieht. Hast Du mir alle
deine Probleme, hast Du es Ihm gesagt? Lebst Du allein?
Oder Du bist doch nicht einsam? Du lebendige, warme
strahlende Lemongrube. Was anziehst Du wohl alles täglich
erlebe —— Wie gestaltet sich Dein Tag? Wo, was und
mit wieviel Schritt arbeitest Du? Wie lebst Du? Wo sind
Deine Freunde, wo ist Richard? Du? Du hast Du mal an Rolly
wo lebt sie? Ich muß seine Adresse haben. Schreibst Du ihm
oft? Aber das frei, ohne Kampf — es ist doch ein
wenig, seine Mund. Stark aber bist Du. Und darfst
sei stark. Folge immer nur den Ruf. Dann
wird was frei. —— Bleibe mir öfter little kind.
Du kannst doch wenigstens einmal die Woche bleiben.
So ein Abend gulaüse mit Zigarette Tee und ein
Brief an den lieben Fremde — das gibt doch
Wärme und Kraft über alle Ferne. Du bist mir
unendlich nahe. Um alles in der Welt werde mir
alles damit ist mir bald gesund erlebe, sehe.
Dann fängt das Lebenswert an. Weißt sehe. Jetzt
bin ich wirklich tapfer, jetzt ja. Du bist frisch
mir. —— Dem geliebten kleinen Kind gehts jetzt
gut, sie ist ein einzigartiges ganz besonderes
Wesen, täglich lieb & rührend süß — was sei sie
alle praktisch & wie lieb Sale' ist. Soll ich
mich der Ida & Victor anwenden sollen Maria, etwa
Andersen. In meine visitor Sale kann Du nächstens
das Emergency Rescue Committee 141 W 47 th St.
helfen. —— Sende sie meine Adresse, damit
Heute in Lille fast für Paris,
Wo ist es denn Du bist, danke. Mein

Blois schreibt Sale

11.11.40

Meine Gerda,
etwas ganz Tolles heute: warten wir 7 Stunden Dein Brief wegging, kann neben Deinen. Ich wisste a ganz genau. Immer weiß ich ganz genau: jetzt Berlin, jetzt Flora, jetzt etwas Humanitäts-Angenehmes, jetzt Klaus, jetzt Heinz — ich weiß genau alles. Könnte mich über Kampf als Physiognomiker ebbleiben — es gelingt mir manchmal — zweimal wie Karl — wie einem Genies — einmal wo es nur um ein Foto — wie aus einer Schrift alles zu lesen. Ich las wie einen Roman den intimsten Seelenteil einer Dame, eine rote Gestalt, da Mann ist in Südafrika — das Bild spricht zu mir! die kleine Unmenschlichkeit seines Charakters, alle Lappalien mir mir — nimmer wenn ich so wenig bin. Jetzt sehe Also das Falle ist: dass ich obwohl ein Doppelgänger-Bruder — unausgesetzt — heute zufällig, weiß ich nie jetzt wieder.

Furcht, ich muss. Ich bin so zufrieden mit mir. Nur — Leben Dein Lachen, Dein Leben — alles andere ist Lüge und Lebensgefährlich. Und die innere Wendung zu Berg begreife ich auch innigst, es ist mir wie ein heiliges Wunder weil ich weiß daß Du ihr liebst. Jetzt, das Deiner Kinder das einzigemal kann ich für Dich reden, ich war nie jugendmutig, Du müßtest es doch sehen. Ich kann für nichts. Freiheit heißt es nur für sehen; fürchten — ich lasse — das ist alles. Ich lebe mein Leben Respekt Lassen — wenn ich dann folge ist die Welt ein Fluch — Bruderkampf, Selbstmord, Fieber und Ruhe — mehrmonatige Trennung — das ganze ist jetzt dies: Du müßtest frei sein, Du ja, frei und allein — das selber erleben. Keine Fenel für mich. Daß Du dabei den Mann erlebst weißt da Dein Herz liebt — in herrlicher Reife, wunderbare Kinder Gerda, ja, gut so.

Leid bist du belästigt, und kannst du
keinem friedlosen Leben. Mein kleiner Herr,
i mir Reise Leute, mein Lage geht mir nicht!—
Ich möchte oft dem Bobby wünschen, sich mir dankbar
schenke.—

Verwirrend war für mich vom Reich mir das alle
oft ist mich manchmal einander liebe. Manches kindisch
muss doch für die Kommunen, weiß du a wichtig. Es
kann damach in fünfte dem meine Kapitalanlage
möchte, flache durchzufallen, als weiß du es sich hier
man ist selber satt die Lache fröhlich auch. Es würde
Arbeit — obwohl nie ein Augenblick als wir mir unglaub-
lich etwas erwähnen, bringt Ideen, Bezug wir nicht die
Leistung — mit Begleitung in zyan Menschen mit
die Arbeit auf mich a es sind wichtige Menschen.
Alle, die um mich sind besonders, Kinder, Denken,
irgendwie merkwürdig. Lieglo' ist der Deutsch. Das war
ein Mitarbeiter, Sonder. Er ist so mitarbeitend. Es war jetzt 2 Tage
krank, a kann morgen, mit der Arbeitsamkeit Arbeit um
zurück. offiziöse, dann singen die wirklich Kinder in
Wesel Lehrer, Volk mir aus a, Kunst, philosophisch, ist
mir komisch, dann selber es ohne mir ein Wort zu Tage in
Lokalen mir jemand als Beruf, wo dem er vermutet, dass
es wird mehr gibt, als seine Beruf. Das ist ganz es.— Sonder,
ich bitte mich — Hilf mir mitzukommen, ich werde mich mir
so lieben sein können, ein etwas müde. Der Mond 26 Arbeits-
Zeichnungen in 1. Blumen (alt) in ein großes Paket von Liegel
und Sonder, Lola, Loben. Bleibe mir in Lola in Lola
mir Mut, auch Mutter zu sein. Ich zu mir selbst, Sonder,
Mein Herz, sei gekommen, ich wollte es so sehr in
Wirklichkeit sein. Mädi, ich bin zu Deine Mutter!

ausgedrücken dass aus der Zeit Kommt, das
über Zeiten überdauert, Mundpropaganda ist
von Mund Kommend zu Mund sprechend
wertvoll und braucht doch, stumme einklage
schreiende Forderung, Hoffnung und Glaube
Ich glaube jetzt / Menschen, Intellektuelle, Künstler,
Proletarierkinder und alle Frau, bei mir
dauert eine Portät 15 Minuten u dann ist
~~[redacted]~~ da u fast immer ist es ein
Foto der Seele, das Essentielle u sehr gemein-
insam. Ich glaube nicht das Gesicht, gehetzte
Farbe, es ist die Seele des Menschen die ich ohne
zu wissen, suche, — dabei sieht man die
unglaublichsten, entmutigendste Dinge, Menschen
die mich aufs und sagen wie wie
werde ich diese Zeichnung vergessen — dann
kommt irgend eine Welle und wegspült
sie. O ihr lebensvolles Leben —— Hier bin
ich einsam inmitten all der Gesichter,
wie bin ich Gefangene inmitten dieser Ein-
samkeit. So ist es und es kann nicht mehr,
anders sein, man hat sein Gesetz, das muss
uns. Lichtes. Ich spreche nie um und bitte
zu Dir, Du meine geliebte Tochter. Ich habe etwas
kommen, glaube, ein ganz grosses. Mehr will meine
Sache u sagte dass sie (ich kann das nicht) in
1 Pers. Singular sagen) reif, besonders, sehr stark,
sehr lebendig, voller grosse Klarheit ist — Ich
glaube kann ich nur ich sage — wo nur sieht sich
schon? Gestern nachmittag. Ich will nicht dass
sie verschwindet, geht, sofort in dem weiten,

anderen Hause. Ich. — Kein aber — Für die
Kunst man keine Reklame, sie müssen nun
sein wie sie sind ——— Und das sind typen,
Künstler Saal Woning Regie 2 Monate Proben —
3000 frcs — Komme sie — Die Reklame die
gute Kritik die sie machen u [illegible] Kunst-
Ich schicke mal Hause u Mutter Vater u sagen
sagen eine Formel. In einer Stunde Meinsatte
an der Spitze — Hatte die das Geld Bilanz
um um zu leben. — Aber jetzt, Freda: ich
will nicht. Ich bin unendlich müde und
arbeite [illegible] u lese langsam und lerne, ich
ich will nicht mal wissen, Nein ich mache es mich
vielleicht bis ich gesund werde, geht nicht.
ich bin seit 2 Wochen krank, aber sind Arbeiten zu
[illegible] ich [illegible] Husten, — Hals [illegible] Tage wird
ich es bis vergessen, aber es ist es nicht.
Man vergisst das tägliche Leben. — es sind
Kämpfe des rechten Armes in der rechten Seite
sind mal öfter, stärker, und schöne Wiederkehr
wiederkehr. Jetzt ist es [illegible] Wiederkehr
dauert irgend eine Vergiftung, [illegible] chronisch, chronisch —
Verkalkung des rechten Armes (Zeichnen) und
schlechte Nerven [illegible]. Foto Lagerfeld, jetzt aber
jetzt ist Sonne, sitze in der Sonne, Leben ist
Bedrohung u kann mal vernünftig. Bekomme
Dyschtinen Diät u es ist nun besser und
mal wegen Herbst, Grete Hon. Sitze in der
Sonne, [illegible] Hall, Weiss u das [illegible]
ist es Nicht. —— Menschen sind so [illegible]

Nice 24.11.49

Meine geliebte Freda, Dein Telegramm kam vor einigen Tagen, es war so aufregend vor Dir ein Rat zu haben, daß Du tage voller Silvester Lust die Begriffe von Raum + Zeit Gabe viel verwirrt aber die Unsterblichkeit, Stunde bleiben dieselben. Das ist das Tolle, Irrsinn an unserer Zeit: man steht so allein wie allen. Es ist so toll, wie der Kurvolck kommt die Dinge nehmen, mich aus Entfernung wichtig, gilt wie den sterblichen Beständen. Alles ist aus der Stunde geboren, Du stehst vor neuen Situationen + Lust zu beherrschen vor überzeugen, je weiß Wunsch und Verwandlung, rasches Erfassen, weiter, klarer, überblick, Klassizität, Philosophie und viel tiefer Neigung zu Stoisch, moralisches, Harmonie-Prinzip und Verantwortung. Ich ist es jetzt möglich, ohne Philosophie und Weltbetrachtung zu leben, für den jungen Menschen ist es schwer, denn den umbraust die Dynamik des Heutigen wie eine große Idee melodie, die reißt ihn oder hinweg, sie reißt ihn mit, oder betäubt ihn — weiß aber Gott es die Richtung, die Vergleichsmöglichkeit. Wir Alten, Menschen einer anderen Generation, haben es viel schwerer. Denn geistige Begriffe decken das Heute nicht mehr. Dabei spürt ich daß es falsch ist, wenn ich mich gewaltsam wie von Gestern, denn ich habe viel das Leben selbst, aber immer als etwas unorganisches. Ich spüre immer mehr, daß ich jenseits der Zeit stehe, seh mal immer gewendet, durchglüht und bin in die Tage fern durchflutet von dem Gedanken Ihnen Förderung etwas zu sagen, mit meinem pulsierenden Herzen etwas

Solche Briefe

nebst Zwischenstadium sind

Kopie

Nice 14.11.44

Meine geliebte Frida, Dein Telegramm kam vor einigen Tagen, es war so aufregend wie Du es Dir hast gut haben, daß Du sagst unser Glück ist Begriffe von Raum + Zeit habe viel verloren aber die Intensität, Stunde bleiben dieselben. Das ist das Tolle, Wirkt an unserer Zeit: man darf so sein wie allem. Es ist so toll, aus der Katastrophe kannst Du nichts nehmen, nichts aus Erfahrung klüger, mehr gilt aus den seelischen Beständen. Alles ist aus der Seelentiefe geboren, Du stehst vor neuen Situationen + hast sie bestehen oder unterzugehen je nach Stimmung und Veranlagung, rasches Erfassen, weiter, klarer Überblick, Elastizität, Philosophie und viel tiefer Glaube an Ethisches, moralisches, Harmonie Prinzip und Zusammenhang. Wenigstens dem ist es jetzt möglich, ohne Philosophie und Weltanschauung zu leben, für den jungen Menschen ist es schwer, denn den umtanzt die Dynamik des Seelischen wie eine große Lebensmelodie, sie reißt ihn oder hinauf, sie reißt ihn mit oder betäubt ihn — meist aber hat er die Distanz, die Vergleichsmöglichkeit. Für Alles, Menschen einen anderen Maßstab, Ich es wird schwer. Denn geistige Begriffe decken das Heute nicht mehr. Dabei spüre ich das es falsch ist, wenn ich mich gewöhnt, wie vor Gestern, denn ich habe weil das Gestern erlebt, aber immer als etwas unorganisches: Ich spüre immer mehr, daß ich jenseits der Zeit stehe, seit mancher gewendet, durchglüht und bis in die letzte Faser durchglüht von dem Gedanken Gefühl Forderung etwas zu sagen, mit meiner peinigenden Feder etwas

---

in Gedanken einander an Pflege + Verbundenheit als Kampfbündnis komme sie weil il Tuo", so ein alter Philosoph, der aus Kants Text comprenderle da andere sind selbst Text pardon" erteilt. Es sind Briefe a notte stunden, manchmal auch Minuten voller Wahrheit.

Selber ist Krank Du sehne ich manchmal mehr mehr. Und.

Das am. Consulat verlangt jetzt / Ausfüllung dieser eingesandten Formulare der Affi-Stella. Es ist das unvermeidlich. Nun ein zartes einmal um eine Pass Sache ist Einfachheit.

Konsulat Du mit dem Consul Strictly personal + 35 Bd Victor Hugo Direkte das Du dort Vater + das kleine Kind in das Heim + Kleinkinderschule + Kleine da warte warte — Wahl Liebe Brief dass Jemand abholen vor Victor + Ida dazukämen, vielleicht könnte und das Übersiedlung. — Ich danke Dir. Fällt das Sache dass auch in Dir Gutes tun könnte! Herr ist bei Dir nun —

Ich möchte von Dir wissen, Deine innere Einzelne, Viel Kleinere, denn Du bist meine Frau Du bist so weit. —

Jetzt kann ich nicht mehr Dreiecke, ein anderes Dreieck! — noch

Dumpf die Beine, Reine Mutter

von Mund kommend zu Mund sprechend
wortlos und bereits dul, stumme Anklage
bleibende Forderung, Hoffnung und Glaube
Ll Heidrun Jehl Mennla, Intellektuelle, Künstler
Proletarierkinder und alle Frau, bei uns
darauf eine Portion 15 Minuta u dann ist
~~[illegible]~~ da u fast immer ist es ein
Stück der Seele, des Essentielle u sehr Geheim-
nisvolle. Ll Heidrun mit das Genick gebrochen
Jada, es wird die Seele des Mennla die ich ohne
zu wissen, zerbreche — dabei erlebt man die
wunderbarsten, erschütterndste Dinge, Mennla
kann nicht auf und sagen: wie wie
wende ich diese Zeichnung vergessen u dann
kommt irgend eine Welle und weg sind
sie. O du lebenswertes Leben — Hier bin
ich einsam inmitten all der Gefangenen,
wie bin ich Island inmitten dieser Un-
sauberkeit. So ist es und es kann nicht mehr
anders sein, man hat sein Gesetz, das mehr
unser Lichsal. Ll spreche von mir und du
du bist, du meine geliebte Tochter. Ll habe etwas
kommisches erlebt, ein ganz grosses Mädel aus meine
Nähe u sagte dass sie (ich kann das nicht im
1 Pers. singul sagen) reif, besonders sehr stark,
sehr literarisch, voller grosser Künstler ist — Ll
sehe ich kann ich nur ich sage — ne was sch'ist
gelaufen? Gestern natürlich. Ich will dass
sie aussieht, gross, schaut in dem weiten, in

Jetzt was sie leistet — Und dass sind Frau
Kirchl Saal Wenzing Regie 2 Monate Miete —
3000 Frcs — Komme sie — sie bekomme die
gute Kirchl die sie verdient u fortan Kranke-
Ll Schelle mal Hause u Mensch Vater u spazie
zu meinen Kranken. In eine Stunde Menschheit
an der Spitze — Latten die das Geld beisam
um mir zu helfen. — Also jetzt, Jada: ich
will nicht. Ll bin innerlich so müde und
arbeit lieber u lese langsam und lerne, das
ich will nichts mehr wissen. Nein ich male es will
wollen, bis ich gesund werde, jetzt nicht.
ich bin seit 2 Wochen krank, aber sind dieses Zu-
krankes ist Amerika. — Wäre es eine Lüge wenn
ich es hier verneine, aber so ist es nicht.
Man nennt das radikale Lösung — es sind
Krämpfe des rechten Arms u der rechten ganzen
Seite sind mal öfter u stärker, mal seltener weniger
wiederkehrend. Jetzt ist es vor bessere Widergang
durch irgend eine Vergiftung, unterstützt durch
Überarbeitung des rechten Armes (Zeichnen) und
Schlechte Nerven überlastet. Also lag viel, jetzt aber
sehe ich Sonne, sitze in die Sonne, Liebe eine
Bedrohnerin u lasse mich verwöhnen. Bekomme
Diätische Diät u es ist vor besser und
wird weiter. Heute, Sonde vor, sitze in die
Sonne, trinke Café, weine u denke so so
ach an Nichts. — Mennla sind sehr lieb

X5 4011461

Nice 14.11.42

Meine Geliebte Inda, Dein Telegramm kam vor einigen Tagen, es war so aufregend wie Du ein Kind gut haben, daß Du sagen wolltest, Liebste! Ich bin Begriffe von Raum & Zeit habe viel verloren aber die Intuition, Kinder bleiben dieselben. Das ist das Tolle, Mensch zu unserer Zeit, man klebt so sehr an allem. Es ist so toll, wie der Katholik kommt die Hostie nehmen, mit wie Befehlung küssen, gilt wie den realen Beständen. Alles ist wie der Sekunde geboren, wir stehen vor neuen Situationen & Last zu bestehen oder unterzugehen. Ich weiß Wunder und Verwandlung, rasches Erfassen, weiter, klarer, überblick, Elastizität, Philosophie und viel tiefer Glaube an Ethik, moralisches Gewissen, Prinzip und Zusammenhalt. Wenigstens dem ist es jetzt möglich, ohne Philosophie und Weltanschauung zu leben, für den jungen Menschen ist es aber, denn der umfaßt die Dynamik des Geistes wie eine große Lebensmelodie, sie wirft um sich, hinein, sie reißt ihn mit oder betäubt ihn — wenn aber hat er die Distanz, die Vergleichsmöglichkeit. Für Alten, Menschen einer anderen Generation, habe es viel schwerer. Denn gestrige Begriffe decken das Heute nicht mehr. Dabei spüre ich das es falsch ist, wenn ich wird gewinnt, wie von Gestern, denn ich habe viel das Gestern erlebt, aber immer als etwas morganisches: Ich spüre immer mehr, daß ich jenseits der Zeit stehe, sehr weit jenseits gewendet, durchglüht und bis in die letzte Faser durchglüht von dem Gedanken Gefühl Forderung etwas zu sagen, mit meiner feinsten Faser etwas

---

Ich weiß Dein Conseil, strictly entre nous Victor Hugo Briefe das Vater und das kleine Kind, in der Liebe ist allein die wahre Treue — Wahrheit Liebe Zuverlässigkeit und dann Faraday Briefe von Victor in Inda Depeschen, vielleicht könnte mir das bekommen. — Ich danke Dir. Gott daß es dich und in Dir Gutes hier könnte! Herr Du mir nah. —

Ich weiß von Dir mein, Deine große Augen da, viel kommen, dann Du bist und sind Du bist so weit. —

Kann ich nicht mehr Briefe, ein anderes Heft! — auch

Danny! die Deine, Deine

Mutta 20.

von Mund kommend zu Mund sprechend
wortlos und bloß dort, stumme Anklage
klagende Forderung, Hoffnung und Glaube
Ich sehne jetzt Mamla, Intellektuelle, Künstler,
Proletarierkinder und alle Frau, bei mir
darauf ein Portrait 15 Minuten - dann ist
[redacted] da - fast immer ist es ein
Foto der Seele, des Essentiellen - sehr Gekünsteltes
unwollen. Ich schreibe nicht das Gemalt, gelebte
Farbe, es ist die Seele des Menschen die ich ohne
zu wissen, male, — dabei klebt man die
wunderbarsten, entsetzlichsten Dinge, Menschen
stehen auf und sagen: nie nie
werde ich diese Leidenschaft vergessen — dann
kommt irgend eine Welle und weg sind
sie. O du lebendiges Leben — Wie bin
ich einsam inmitten all der Gestalten,
wie bin ich fremd inmitten dieser Ver-
sammlung. So ist es und es kann nicht mehr
anders sein, man hat sein Gesetz, das muß
man durchleben. Ich spreche von mir und bin
so froh, daß meine geliebte Tochter. Ich habe etwas
Kostbares erlebt, ein ganz großes Malen als meine
Farbe - sagte das sie (ich kann das nicht in
10 Zeilen einzeln sagen) reift, besonders sehr stark,
sehr lebendig, voller großer Künstler ist — Ich
glaub kann ich vor ich sage — na was soll's
schon? Schnell malen! Ich will das
Sie ausstellen, groß, sofort - dann weiter, in

Farbe das die beste — Und das sind Spezialität
Kinder Saal Beginn Regie 2 Monate Miete —
Etwas frei — Komme Sie — Sie bekomme die
gute Kinder die sie verdienen u. spätere Kunden
Ich schelle mal Hans c u. Mutter Vater u. spreche
es meinen Freunden. In einer Stunde klingelt
an der Spitze — Hatten die das Geld bisanna
um mir zu helfen. — Aber jetzt, Gerda: ich
will nicht. Ich bin innerlich so müde und
arbeite lieber, lese langsam und lerne, daß
ich will nichts mehr wissen. Nein ich male es nicht
weiter, bis ich gesund werde, jetzt nicht.
Ich bin seit 2 Wochen krank, aber sind dieses
Krankheit ist Rheuma, — Wäre es eine Lüge müßte
ich es Ihr verheimlichen, aber so ist es nicht.
Man nennt das radikale Lähmung — es sind
Krämpfe des rechten Arms u der rechten ganzen
Seite sind mal öfter u stärker, mal seltener weniger
wiederkehrend. Jetzt ist es aber beim Wiedergang entstanden
durch irgend eine Vergiftung, unterstützt durch
Überarbeitung des rechten Armes (Zeichnen) und
schlechte Nerven überhaupt. Früher lag ich, jetzt aber
sehe ich warum, sitze in der Sonne, habe eine
Bedienerin u lasse mich verwöhnen. Bekomme
Diätkost u es ist ihr bessa mit
mir vorgeht. Heute, Liebe Tor, sitze in der
Sonne, trinke Café, schreibe u denke so viel
an Dich. — Mamla sind sehr lieb

X5 401124GL Nice 24.11.49

Meine geliebte Ida, Dein Telegramm kam vor einigen Tagen, es war so unfassend wie Du es Vermag zu haben, daß Du sagen wolltest Du hast die Begriffe von Raum + Zeit Raum weit verloren aber die Unendlichkeit, Ewigkeit bleiben dieselben. Das ist das Tollste, Wirkste an unserer Zeit, man weiß so wenig wie allem. Es ist so viel, was der Katholik kennt Die nichts nehmen, nichts aus Erfahrung Wissen, mit gilt was den geistigen Beständen. Alles ist aus der Lebenswelt gewonnen, Du stehst vor neuen Situationen + hast zu beherrschen oder unterzugehen je nach Willen und Veranlagung, rasches Erfassen, weiter, klarer, überblick, Elastizität, Philosophie und viel tiefer Glaube an ethisches, moralisches, Kausalprinzip und Zusammenhang. Wenigstens ist es jetzt möglich, ohne Philosophie und Weltanschauung zu leben, für den jungen Menschen ist es schwer, denn den umbrandet die Dynamik des Geistes wie eine große Lebensmelodie, sie wirft um oder hinein, sie reißt ihn mit oder betäubt ihn, — wenn aber hat er die Distanz, die Vergleichsmöglichkeit. Für Alle, Manche einen anderen Gedanken habe es noch schwerer. Denn gerade Begriffe decken das Heute nicht mehr. Dabei spüre ich das es falsch ist, wenn ich mich gewöhnt, mir vom Herzen, denn ich habe viel das Herzen erlebt, als einen organisches: Ich spüre meine mehr, das ist jenseits der Zeit stehe, ich weiß eine gewendet, durchglüht und bis in die letzte Faser durchglüht von dem Gedanken Gefühl Forderung etwas zu sagen, mit meiner feinsten Faser etwas

Liebste Ida! Du weißt dem Consul Strichy [illegible] 35 Bd Victor Hugo Werke das ich dort, Vater u das kleine Kind, in der Heimat [illegible] Liebesgeschichten von Victor u Ida [illegible] Wenn [illegible] Du hast Geduld, Du hast Liebe dass Du mir gutes tun könnte! Herr [illegible] Du wärst. —

[illegible] Du wärst, Deine große Augen [illegible] Du bist so weit, —

[illegible] dann ist nicht mehr Weite, ein anderes Leid! [illegible] auch

[illegible] Dein, die Deine, Deine

Mutta 24.

ausgedrücken dass aus der Zeit kommt, das
aber Zeiten überdauert, Mundpropaganda ein
von Mund kommend zu Mund spielend
wortlos und bedeutsam stumme Anklage
erhebende Forderung, Hoffnung und Glaube
Ich glaube jetzt Mensch, Intellektuelle, Künstler,
Proletarierkinder und alle Frau, bei mir
dauert ein Porträt 15 Minuten und dann ist
~~[illegible]~~ da und fast immer ist es ein
Weg der Seele des Porträtierten und sich selbst
auszuleben. Ich glaube nicht das Genie geht
[illegible], es wird die Seele des Menschen die ihnen
zu wissen, quäle, — dass alle man die
verdammten, entsetzlichsten Dinge, Menschen
tun sich auf und sagen: nie wie
werde ich diese Zeichnung vergessen — dann
kommt irgend eine Welle und weg sind
sie. O du liebes wertes Leben —— Wie bin
ich einsam inmitten all der Fehlenden,
wie bin ich fremd inmitten dieser Un-
sinnigkeit. So ist es und es kann nicht anders
anders sein, man hat sein Gesetz, das macht
einen Dichter. Ich spreche von mir und bin
ich bin, ich meine geliebte Tochter. Ich habe etwas
Kostbares erlebt, ein ganz grosses Werk ich meine
Tochter — sagte das sie (ich kann das nicht in
der Einzahl sagen) reif, besonders sehr stark,
sehr [illegible], voller grosser Kunst ist — Ich
glaube kann ich aber ich sage — na was ich's
schon? Stendhal natürlich. Ich will das
die aussterben, groß, rasch in dem weiten, in

anderen Städten Ich — aber — kein aber — für die
Kunst man keine Reklame, sie müssen nur
Zeit was sie leisten —— Und drei sind Frau
Kinder Saal Beginn Regie 2 Monate Miete —
etwa frei — komme sie — sie bekomme die
gute Kinder die sie verdienen u. fast. Krank
Ich schelte mal Hans in Mutter Vater u. spreche
zu meinen Freunden. In einer Stunde klingelt
an der Türe — Latten die das Geld bringen
um mir zu helfen. — Also jetzt, Gedanke ich
will nicht. Ich bin müde zu müde und
arbeite lieber, lese langsam und lerne, das
ich will nichts und ausruhen. Dann ich male es nicht
allein, bis ich gesund werde, jetzt nicht,
ich bin seit 2 Wochen krank, aber sind dreißig Zu
Kranken ist Russisch, — Wäre es eine Tragödie
ist es nicht verantwortlich, aber so ist es nicht.
Man vermisst das nächste Lösung — es sind
Kämpfe des rechten Arms in der rechten ganzen
Seite sich mal öffnen in Stärke, mal selbern vergehen, dann
wiederholen. Jetzt ist es aber besser Wiederholen
durch irgend eine Vergiftung, unterstützt durch
Überarbeitung des rechten Arms (Zeichnen) und
schlechte Nerven überlangst. Früh lag ich, jetzt aber
Sehe ich Sonne, sitze in der Sonne, Liebe ein
Bedrohnen in Ferne und vermeine. Bekomme
Injektionen Diät in es ist ihr besser mich
wird werden. Heute, Liebe Tor, sitze in der
Sonne, trinke Café, Weibe in denke so so
oh an Dich. —— Mensch und sich Leben

Freitag 6. XII. 40.
Jetzt bemerke ich daß
Nikolo Tag ist. —

Goldkind,
heute mit Migräne erwacht u. um Rabe alles
total in Unordnung gebracht, sodaß wir jetzt
nie voll um sehen, die Welt ist in wildem Trab'
wie Café Graf, drum mal ein Lebt ohne diese
Genüsse gekämpft. Jetzt ohne bei Mucha ist ja
schön u. gut an der Linkenfeldstraße herumgebildet
haben u. Zigaretten gibt's doch nie, hör
mein Kindi. —
Sollte die Welt mal wieder erlöst sein, also wenn
so vereinte Kräfte. Mein Arm ist mal wieder gut
1. k. o. krumm vom Kämpfe über die
ganze weite Welt, sehnen u. wenige Unmenschl.
aber die Blicke fest ist mal mit ausgenommen
wenn auch viel viel besser. Eine Tychtrim —
serie die ich wieder haben wollte begann, drum das
Kolfen.
Man wird jetzt wie Ofen eingeräumt, da um
4-9 selbst wird, erübrigt man die übrige Zeit teils
auf der Hand teils im Café, Künstlerinnen Gesellschaft
ins Museum wie ist das Café. Leben u. am Nachmittag ist ein reges Kaufmännisches Leben. Am meisten
Tuch ist ein wahrhaftes wieder Kämpfen angebracht ein Notizblock mit Blei u. Bleistift
vergessen. Ich wünsche darauf. Da ein ganz
ziemlich dunkel ist, drum meine Freunde
Romane stundenlang übereinander nach
da an Komik abspielt —; gestern z.B. Lebt ich
wieder ans Trotz gegen die Welt und also und
total gesandelt, nein, ich wandle mich nicht an.
In Kinos Café's Konzerten Mittelkampf ein
Flanellpyjama, Mutter eine Wolljacke, Mutter
[illegible] Jonas —

eidenpapierfabrik, Wollsachen u ein volles Kopfstück mit eingefetteten Haaren ging ich in meine Behausung. Inzwischen war das Essen angebrannt, was mich das alles — Bis? [illegible] mag bei mir László Weiss mit Bärbeißen u in Klammern Leiska [illegible] Ray — (ein polnischer Maler, den ich „entdeckt" hatte, mit dem ich zusammen arbeitete u der Begabt fand, bis er plötzlich seinen heraushängen ließ, dass da Wunder einer Transaktion Opfer war in Wien u Paris hatte. Mussten wir ihn gehänselt haben, Bücher über seine Werke gewälzt wurden u er es einfach als gegenständige Kapitulation verdammigen Rat. Eine interessante Künstlerin Persönlichkeit u ich bin stolz darauf, mich als „einzige wirklich Künstlerin unter Frauen" benannt zu wissen auf meine letzte Frage hin sagte er es hätte „Größe" — Es ist ein ergreifender Kreis Kokoschkas, der einem wie ihm Kälte. Also dann gingen wir bei. Dann ich Lake ist mit dem Generalen, einer Kollegin mit Würstchen, die László Vater aus Byzanz ihm sandte u er mit mir teilte, verzehrt u als ich fertig war, kam mein Stiefsohn, ein 16 jähr. Junge, der begabt u lieblich. Dann erschien Rudi P. — u es wurde mir selber u wärmer bei mir u abends war Noemi, eine komische Frau, wie da ist Ihr noch erfüllt, zum Nachtmahl. —

Dies ist ein Tag, wie fast alle sind u eine Spiel es mir, Ihr je eine Minute Gutes zu geben. Man weiß viel davon. Die Spannung u die Kinder u die Wärme u die Kälte, die monatliche Emanation, ich wollte [illegible] es nichts.

Soeben Lake ist am Markt etwas gefunden das ist das Wahl stellt: ein Teeservice aus Ton (poterie provençale) für die stets geliebte Nora. Sie bekommt ein Tête à tête, das ist zwei Tee-Tassen und eine Kanne, Zucker dose u Milchkanne, dann ein Bauernlöffel servierten Teelöffel u tief, — weil die Sinn eine Hexerei „wo ich so gut Freunde zum Tee einladen könnte, wenn ich ein Service hätte und — Freunde ..." — Bald ist Weihnachten und Ihr, mein Prosa, Geliebte, kann ich nicht in diese Zeilen hineinschreiben, wie ich wollte, Ihr mit kleine u und kleinere Gedanke geben, Ihr meine Liebe und so viel. Pakete gehen weiter, dauern unendlich lange. Wenn diese Brief bei Ihr ist — dürfte bald Weihnacht sein. — Sehe Ihr in Deine „Tee-Ecke" hier meinen Besuch, male es Ihr warm u schön, vielleicht hörst Musik, trinkst was Gutes, — denke daran was wir und an das viele, Gute, das noch sein wird. La vita comincia domani, — es dauert nicht mehr lange zum Anfang. Sein wir stark. Lass Ihr umarmen und küssen, Leb es gut an diesem Tag, an dem in unserem Salon die Luftel Branka, die spielende spielte, Vati mit 1000 p Packerl ankam, 7 Tiere aufgestellt waren, Rauch empfing war u der einzige Tag ist — manchmal ist mir als ob mein Leben schon, tatsächlich die einzige wertvolle da Pakon sonst ist mir, als hätte das Leben erst jetzt begonnen

Es kamen 2 Briefe von Ihr gleichzeitig an, einer aus den 90-er Jahren (Juli) u einer von U. U. 40. mit den Zeichnungen die prachtvoll sind. Jeder Strich erfreut es mir so gut knapp u klar, aber die Tendenz ist stark und wuchtig — ich bin so froh dass Du das kannst — arbeite nur, bleib im Fluss, Lebendigem. Es wäre so gut, wenn wir zusammen wären, wir hätten uns viel zu sagen, gelle. —

Bin um 6 h im Bett, werden ihr Zeichnen schonung habe u müde etwas zu tun. Nie f. Nachmittag bestimmte Modellsitzung bleibt also aus, wir danke für Viel Tee, es kam ein Paket mit Wurst von Bedienerin u im Korbel lag ein Brief von Ilona und eine von Gerda — U. geht es anscheinend elend, es ist zum Verzweifeln. — Und mich kann nur helfen, wenn ich nach in Usa wäre, um helfen zu können. Ich muss Dir etwas sagen. Ich nehme Deine Zeit, Dein Kraft so oft in Anspruch wenn es für mich ist, gut, aber nur für meine Ehe die Frauen es, glaube es mir. sind wie niemand sonst die Bürgerin, Dir dann wenn Hilfe — es ist mein innigster Wunsch bitte ich Dich heute, für Raoul László noch mals beim „Emergency Rescue Committee" vorzusprechen; es ist Pflicht Hilfe, immerhin legale Chance mitzuhelfen; André Gide hat im Comité' um jedenfalls Unterstützung für ihn gebeten; wenn also diese Comité

an das Marseiller Comité' weiß mich es wenig
lich interessiert; was das heißt, weiß Du. Ferner
gibt es noch ein Comité, dessen Vorstand Dos Passos
sein soll" International Relief Association"
2 West 43rd Str. N.Y. will auch Visen besorgen
helfen u Leute unterstützen — Wer Du in
Deinen ~~weiteren Plänen~~ bist und was Du vorhast
ich. Ich danke Dir für Deinen Brief —
Visum. Ich habe 48 Stunden Zeit zu packen und
gehetzt und dann Visa und Dann eine
ist Hände gute, denkende britische Brief
Gedanken, der es mir, dass ich bei Sinnigen
Brillen St reinke u alles hat um
mich mitgeteilt, also Gott sei Dank,
dass und die Wünsche und dann
uns die so wenig erfüllbare Formalität der
RR-Pass, die ich übrigens mit der ersten
Visabriefe wenn am 11. XI. 40. an Nil andle
und dies legte am 3. XII. — Mein Visa
ist sorgt eingeteilt, desgleichen die Steuer
meines Passes, der ~~ist~~ sind dunkle ein
prinzip keine so große Wichtigkeit mehr
im Wege stehen (sie) aber das Visum, das ist
recht fürchterlich. Bitte gel der Sache ständig
nach. —

Nun endlich für Deinen Brief.
Virginia Woolfs ein Tagebuch in der Stimmung
es hat so viel Atmosphäre. Das andere
aber hat Kopf u Hirn. Für so, Gott sei Dank, Weiber!
Was für eine Organisation ist das Rockefeller
Foundation? Literarisch? Vielleicht für die
Kleinkunst Bühne? — Was ist mit Ruben?

In der Trockenwolle bist Du? Was verdienst Du, Gerdalein, in Wirklichkeit Du? Was kostet die Wohnung, wieviel Zoll die Racke, Racke — Du bist Dein eigener Affe — Lüneseresch —

Wieviel muß ich gründlich verdienen um leben zu können. Ausgabe: Zimmer mit Kost in Vorstadtgegend, essen, Wäsche waschen, Telefon, Porti, Zigaretten, Kleidung usw. Mal ein Kleid. —

Was sollst man für eine Kürzgeschichte? Ich habe Vati gebeten, meine Verwandte aber vielleicht Gegenden stories aus der Kinder zu holen u übersetzen zu lassen. — Wenn Du zu Dir kommen, nenne ich Dir literarische Agentur, auch für Deine Arbeiten zum ev. Versuch.

Vermerke mal: Mrs. Shirley Hector 29 West 46 St. City. Sie berufen auf. Vili Tristis Stepper, ~~[illegible]~~ u Rand L.

Ferner: Andrew Kerkóf, Universal Distributors Company 33 Union Square Room 22, (N.Y. City) oder Dr Aigner 112 West 96 th Street. — Oder Brandt and Brandt 101 Park Avenue. — Vielleicht kannst Du Deine Arbeiten dort verteilen lassen, wäre ich froh. —

Jetzt Du, Rolde Marie. Clerde, bald Du meine Worte Ulenkleinig. Poesie an

Dies allein ersehe ich: Freiheit, Losreißen von Dir zum Einfallen, intensives Leben, Durst — Keine Ökonomie, Nervosität, Blässe — Bist Du ordentlich? Oh ja, ja — Ernst, viel Rolle? Aber auch Nichtsein. Wenn Du warmen Mittagessen um 10 Minuten früher, ist das alles viel besser — Relax in den Tag. — Du erste Mensch den ich bewunderte in Deinem Kreis, ist jene Maria u gleichzeitig lebe ich sie u denke ich, daß sie die Hand auf die Stirne legt u relax sagt. Finde sie wieder. Das ist das Merkmal eines Menschen heute leben kann. —

Bei mir ist auch so eine Relaxstube, sie kommen u werden ruhig. Und man darf so viel u Leute ist herrlich.

Gerda, ein sehr großer Maler hier hat meine Arbeiten skizziert u war begeistert. Er wollte sofort eine große Ausstellung machen. Ich brauche viel Glück; er hat so herrliche ermutigende Karten gesagt. Paar tausend Francs wären notwendig um die Ausstellung zu finanzieren. Sofort gab mir mein Freund das Geld. Während, wenn die alle von mir reden u wie sie mich lieben. Aber geliebt aber Vati, der mir mich das Geld dazu gab — Ja das ist? —

Und nun 2. — Man

[illegible] ich habe abgesagt — —
aber Mutti gibt's nie, für später —
nun Kerülekommen —
Grüße v. Hans da Bobby — erwelcome
und bleibe. Es kann nur Lust und
Leben, intensives Beisammensein so gut machen. Es ist Dir
recht, ich finde das. —
Wenn K. in dieser Zeit mir da ist jetzt
viel hin. Eine große Dame (57) Jüdin
selber Mensch, mild, konservativ
groß u bezaubernd sanft. Berlin
nun ausgeplündert. Lebt hier wie
ein Bettler und Ulrika ein Haus, spricht
aus Widerstand davon, daß ich wohl
zu Ihr gehen würde u das starke
Ausland. Unter. ec. — Viel
es wird viele gehen, nun Glauben
u drüben sein.
Jetzt also Schluß, es ist Zeit,
der Briefende Mann da.
Herzlichst Deine
ich küsse Dich
Mutti
2 Beilagen

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

WESTERN UNION

1201

(58)

202

R. B. WHITE
PRESIDENT

NEWCOMB CARLTON
CHAIRMAN OF THE BOARD

J. C. WILLEVER
FIRST VICE-PRESIDENT

SYMBOLS
DL = Day Letter
NT = Overnight Telegram
LC = Deferred Cable
NLT = Cable Night Letter
Ship Radiogram

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

CDV202 VIA RCA=CD VADUZ 27 3 1

1941 OCT 3 PM 4.00

NLT HOCHZEIT LERNER=

6406 FRANKLIN HOLLYWOOD CALIF=

HOCHERFREUT GRATULIEREN ZUR HOCHZEIT WUENSCHEN VON HERZEN EINE FROHE GLUECKLICHE ZUKUNFT INNIGSTE KUESSE IN GEDANKEN BEI EUCH=

ELTERN NORLI KRONSTEIN.

6406.

...G ITS SERVICE

THE COMPANY W...

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

WESTERN UNION

1201

R. B. WHITE, PRESIDENT
NEWCOMB CARLTON, CHAIRMAN OF THE BOARD
J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

SYMBOLS
DL = Day Letter
NT = Overnight Telegram
LC = Deferred Cable
NLT = Cable Night Letter
Ship Radiogram

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

CDV331 VIA RCA=CD ZUG 17 6

NLT JENSEN=

1941 OCT 6 PM 3 24

6406 LERNER FRANKLIN HOLLYWOOD (CALIF)=

HERZLICHSTE GRATULATIONEN UND GLUECKWUENSCHE ALLES GUTE=
:MAMA RICHARD EMMA RUDI KRONSTEIN.

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

WESTERN UNION

1201

R. B. WHITE, PRESIDENT
NEWCOMB CARLTON, CHAIRMAN OF THE BOARD
J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

SYMBOLS
DL = Day Letter
NT = Overnight Telegram
LC = Deferred Cable
NLT = Cable Night Letter
Ship Radiogram

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

CDV101 VIA RCA=CD VENCE 23 4

1941 OCT 4 AM 10 14

NLT LERNER=

6406 AVENUE FRANKLIN HOLLYWOOD (CALIF)=

GERDA CHARLY MES VOEUX SINCERES JE VOUS EMBRASSE DE TOUT MON COEUR AMITIES IDA VOTRE MAMAN=
KRONSTEIN.

6406.

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

SERVICE

a full-rate or Cable-less its de-aracter is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

WESTERN UNION

1201

R. B. WHITE
PRESIDENT

NEWCOMB CARLTON
CHAIRMAN OF THE BOARD

J. C. WILLEVER
FIRST VICE-PRESIDENT

SYMBOLS
DL = Day Letter
NT = Overnight Telegram
LC = Deferred Cable
NLT = Cable Night Letter
Ship Radiogram

1642 FEB 16 PM 6 36

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

N364 DH HOLLYWOOD CALIF 16

CARL LERNER

6406 FRANKLIN AVE

YOUR CABLE TO ROBERT KRONSTEIN AT VADUZ LICHTENSTEIN HAS BEEN CANCELLED. AS COMMUNICATION WITH LICHTENSTEIN SUSPENDED INDEFINITELY. PLEASE LET US KNOW IF YOU WILL CALL FOR REFUND OR IF WE SHOULD MAIL IT.

WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
GL. 4191.

MT/635P

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 8

FOLDER 8: Kronstein family correspondence 1941

These letters from Ilona to Gerda all seem to be written in Nice.

Letter 8th Jan '41: Writes to Gerda at Vaduz: Expects her (American) visa shortly and hopes to have get-together with Gerda and Vati (Gerda's fat her) in Vaduz .

Letter 10 Jan. '41: Ilona sounds quite desperate. Urges Gerda to secure for her The RR (mentioned several times but meaning not clear). Mentions various theoretical possibilities of emigration without knowing which if any will materialize. Would be happiest direct to Gerda USA.

Letter 30 Jan '41: Ilona is on an excursion to Cannes. Continues discussion of previous letter re affidavits, visas, emigration possibilities. Questsions whether in Washington it would not be possible to get preferential treatment for artists (like herself)? Engages in Much philosophy and emphasizes her main hope for continued health. Confesses that this is the "mosts feverish" phase of her life. Remarks on Gerda's "new friend" and hopes that he is a good and smart human being. Prays to God that she will soon be able to embrace Gerda.

Letter 8th Feb '41 FROM GERDA TO NORA:
Acknowledges Nora's 3 letters. Explains that she herself has not written in a while as she did not feel like writing: Reason: She has been going through a difficult time , apparently in her marriage and also with overwork in her daily routine. Now proceeds To counsel Nora on the need to be socially active, to join clubs or sports or nature friend groups. Also to make better use of the present years which may be the most important of her life. Wishes that someone had told Nora all this earlier and says this is the issue that she holds against their parents for the reason that their entire education was wrong. Tells Nora to realize this as long as she is still capable of making changes. Reports having regular news from mother who keeps urging for procurement of the "RR Affidavit" Expresses opinion that mother is doing relatively well, especially compared with the news being heard about the camps in the South France where Anti-Fascists And others are incarcerated and suffering hunger and cold. Now proceeds to tell Nora about her reading etc, only in English and taking course in short-story writing, having already written her first English one. Then goes into American politics, including Beginning of the draft taking all unmarried men from age 21 on, including new immigrants. Inquires from Nora about the development of Rudi, Richard, and Aunt Emma? Finishes letter by reporting having long days, never getting to sleep before 1 or 1:30,

Letter 18th Feb '41: Ilona writes from Nice Thanks Gerda for her picture but remarks that she does no find her looking well – Lectures her on taking care of herself. Wonders whether she earns and eats enough? Now mentions that she still keeps her ;native country, Hungary and her upbringing there with her and with pride. Now thanks Gerda for the picture of Carl. Mentions meeting a master painter who also has many excellent

human qualities. Many of his portraits have been exhibited She says they are together a lot and this gives her new encouragement . Now lapses into despair by saying nothing will turn out well, she'll never reach America, she is giving up. But in the next paragraph she says she is doing everything possible to promote emigration to the USA
Encourages Gerda to speak to Victor and Ida. (Ed note: Ilona evidently vacillates quite violently between hope and despair at this point)

Telegram of 18th (month?) '41 from Gerda in NY to Ilona in Nice in English reading: "Mailing Affidavitg Ida today (signed) Jensen (Ed note: a slip attached to this cable explains that Gerda at that time was married to Bernard Jensen and that Ida was Ida Levy, her father's aunt).

Letter dated Easter Monday (March/April '41):
Ilona says that Gerda is probably being operated on these days and tells her what
To expect, counseling her not to be afraid. Now says that the expected visa is making life look hopeful again and makes various projections about her coming emigration.
Also mentions that "father" is already sending her money for the trip.

Letter 5th April '41: Expresses concern about Gerda's illness (Ed note: this letter
Is evidently written before the one above "Easter Monday")
Goes into detail about nature of the illness. Expresses regret that she Gerda must
Do without Jozsi who however is in Chicago. Hopes that Carl is good to Gerda
And looks after her.

Letter 23 May '41:
Heard from "Vati" that Gerda is better. Takes Gerda to task for punishing her on account of an unexplained insult. Consoles herself by saying that one recovers from errors much as from sickness. Now projects again her chances of making a living for herself in the USA.

Letter 17 May '41: Long discussion about Gerda's not having written to her, but only to "Vati". Ilona describes her suffering to the point of nervous breakdown. Wants to know
How she ever failed Gerda? Throws up various possibilities but practically begs Gerda
To come to heel and to let her know what has been bothering her.

Letter 17 May '41 (Second one of that date): Continues her lament about no news from Gerda. Reports however that she expects her quota number (US) to come up in July and that in the hope travel will still be possible she is trying to reserve passage via Martinique as well as Portugal. Again speculates on her artistic prospect once in America. Now Speaks of Ray who has been previously mentioned and seems to be the master painter whose many good qualities she described in previous letters. Seems now to think

Cable undated in English reading:
NLT JENSEN -- VISA GRANTED MUST AWAIT NICE QUOTANUMBER JULY STOP BEST WISHES MY DARLING HEALTH LOVE YOURS MOTHER KRONSTEIN

Letter 24 June '41: The most unhappy news yet: Having worked on emigration to US for practically 3 years and having firm visa promise in hand, Ilona was now advised that there would be no more visas issued. Now beseeches Gerda to leave no stone unturned (through relatives, friends, or friends of friends or the State Dept) to find a way to help. The last page of the letter is written by Ray (Ilona"s friend) who had also hoped to travel To US and who gives more advice on whom to contact for possible help.

Nice 8. 1. 1941.

Mein geliebtes Kind,

auf alle Deine süßen Briefe, auf Deine Küsse, Liebe, Innigkeit kann ich heute nur einen Satz antworten: Du ich glaube, ich hoffe, daß ich Ende dieses Monats zu Dir komme kann, mal Vadur. Wir dürfen uns nicht zu viel freuen. Denn wenn es diesmal nicht gelingt, zu reisen, dann ist es, auf das Wiedersehen, auf lange verschoben. Denn dann werde ich hier mein ameikanisches visum ab und wir sehen uns erst drüben. — Also müssen wir warten, stumm u stille Herzen. Auf jeden Fall möchte ich, falls ich komme, Dich gleich bei mir haben. Nicht als Gast 2 Tage, sondern ganz bei mir dich, Du, Du mein Kind, mein Leben. Dann wird alles, alles gut sein. Und wenn wir zusammen sind, Du und ich, wird der Vati auch glücklich sein. Ja Kind, auf Wiedersehen —

1000 Küsse — Nora (Rutti hat mir den Brief zum Weitersenden geschickt.

10.1.41.

Geliebte Pada

Dein herrlicher dringender Brief machte mich glücklich. Ich denke den Tele dass es Dir diese Plattform gab einmal die Kraft, Dein Gesetz zu leben. Alles ist gut wenn man den Mut hat zu seinem Weg. Das Gedicht ist gut, gut in Rhythmus, Wort. Im Anklang, Mitschwingen, wunderbar! Da macht es mich wenn Ketten fallen, — man wird eben frei. Feiern ist alles. —

Ich spüre mehr denn je in Göttinger Intensität die Aufgeklapelte Hirt-Wurst dorthin zu gelangen. Der Lauf beginnt jetzt die Form anzunehmen die Kraft — Eines besseren würdig — wendet sich gegen einem selbst —

Ich habe etwas zu sagen, verstehst Du — jetzt liegt ihr schon in Brand. Wird es mich zu spät werden? Eine dynamische Kraft in mir möchte Felsen sprengen — Hilflos stehe ich da — und klage für 6 Armeen und leistet einen Dreck. Passiv wie ein Tier müsste man sein. Aber man ist doch Mensch, Denker, Atmender —

Ich kann jetzt nicht malen. —

Bitte Geliebte, — male alles, alles, damit ich die RR bekomme. Das ist conditio sine qua non, klipp und klar. Wenn es sein muss, dann bleibt es auch. Aber versuche es so. Schreibe nächstes u <u>sofort</u> an mich mit der Marine u sende eine Kopie dieses Brief, damit ich weiss was schnellstens. Bestätige wenn Du diesen Brief erhalten. —

/.

Ich bekam ein Transit durch die Schweiz welches bis zum 2. II. gilt. Meine demande um sortie [illegible] nach Usa ~~bis~~ seit 6 Wochen. Jetzt mache ich eine neue demande um sortie nach der Schweiz. Kommt die bis 1. II. kann ich noch Vaduz fahren. Jedenfalls ein Wunder und ich bekomme eine gelbe amerik. Karte, so kann ich, falls das Schweizer verfällt, Usa hier abwarten. Lieber wäre mir a/visum nach Usa u wir hier direkt zu Dir. — b/ wenn längere Wartezeit dann in V. Höre. Die R.K. Formulare sind lebensnotwendig für mich. Bitte gleich antworten. ——— Ich grüße Euch, alles grüßt mich.

Draußen ist es schön. Wenn man in Kunst, in Memmla, in Funktion, lebt, wenn man geben kann, Nu! —— ist das Leben wunderbar.

Ich hebe eine Kraft, durchzuhalten. Die Formalitäten werden aber die Condition sind. Ende. ——

Pakete kommen keine an, — Geld weiß ich nicht, ob man darf. Ich brauche nichts. — Nur die R.K.

Vereile das Lichtlein dieses Briefes. Aber darunter weißt du Nu da lebt ein Mensch. Immer will er leben! Und wenn ich bei Euch bin dann hat es mich wieder — das Leben. Ich danke Dir und bin glücklich für Dich.

Deine

Dein

Sei umarmt mein Herz.

41 01 10 GL

GL

41 01 30
GL

Lamar, le 30.1.
1941.

Meine Leda,
das Leben ist ein wunderlich in die Welt
wie man! aber nicht Freude zu bringen
Entbehren, in unsern Händen, unsere
Welt. Da ist gute Nine Atmosphäre die
Berührung mit der Welt entbehrt und
Leda es ist unimaginabel, wann ich end-
lich zu Dir komme. Ich telegraphiere Dir
vor 4 Tagen a bitte Dich mich alles
um um zu meinem Visum zu verhelfen.
Es soll in Washington sich ein unge-
heures Material Leben, welches Räume
zu knüllen in Fachkreisen Aufsehen zu erregen. — Bei uns Leda geht
so oft verlorene Briefpost! Ich
mehr als Victor und Jola Gemeinsch
Briefbuch zu jeden extra Telegramm
Dich telegraphisch dann empfehlen zu
Rate. — mehr kann ich nicht. Vielleicht
bekomme ich inzwischen den Termin. Ich
K. gate ich nun dann, wenn es unmöglich
ist, durch mich Ihn zu kommen. Deine
meine Bitte. Kein wort, mehr einen
Brief kann ich Dir nicht raten
sehr traurig, die Leute

Meine Adresse: Hayden 310 West 90th St. N.Y.C. die [Name] Frau Hennie Hayden / in Washington ein Temporary mir verlassen Leben; frag die um das Comité in Washington, wenn man, falls die normale Immigration nicht gelingt, ein emergency visa or temporary bekommen; eine Anmeldung in Washington ist das einzige das uns Hoffnung. Als Künstlerin muß man doch Jugendwerke, Heft sehen; ich hab so viele Komitées an; so viele sind über Ozeanen — oft verzweifle ich ganz. Ich bin ein Kind, Liebste, damit ich weiß woran ich bin ——

Und nun sehen wir weg davon, wie ich mich so für mich Bild belasten. Ja unsern, — ich weiß, von mir und wo Du bist — ich spüre in die Luft und rufe Dich oft, nämlich kannst Du im Traum, Süße.

Wenn es gelingt, gesund durch — gut allen (das ist meine Hauptangst) dann sind es schon werden. Ich kann doch am Anfang bei Dir wohnen in von mir so leben, das Leben ist doch endlich elend; leben hat seine Ansprüche auf ein Minimum gestellt in wird das Leben noch reich. —— Alles ist so unterwegs.

In mir sehe große Dinge vor, ich habe die beste siebigste Platz meines Lebens, wo eine Begeisterung in der Kunst, ein ganz neues Leben. Ich viel voll gearbeitet. Ich habe ein wunderbares Erlebnis eine Künstlerin, eine Frau wie ich so die vor Jahren hoff für die Kunst brennt ihr Leben in Paris als Leiterin einer modernen Galerie in im Künstler. Zentrum verbrannt hat. Einem viel gefühl hat in die wie tägl. lebend. Sie hat etwas von meiner Unruhe bei einer anderen Malerin die so wie abgeschlossen — gelöst in kann ganz hier aus Marseille eigens für mir mal hier sein ein praktisches Zusammenleben. Dann habe ich eine 16jährige. Hinter mir den ich Reklame arbeite in dann kommt mein eigene Arbeit. Ich bin aufgebraucht, dann, wo ich Dir da sage, ist [date] glanzlos, lichtlos. —— Weißt Du mir ist das wenn wir die Hände jetzt erst auf begegnen —— Ich sehe das Modell in sehe die abstrahlen Linie minimalistisch den Raum in den Namen und die Erfüllung mit Luft; wie ist es wie die Emanation des Namen ist, Gehen, denn zu folgen ist willige Nähe — ganz bin —— ich arbeite mich ganz.

Tafelbrenöle, Handöle, Kopfö
öl Lebensgefühl — ein Dynamit
öl mit glanzer Kraft, bestimmt aber Ehr-
lichkeit und Mut dazu — das ist
mein Material, das gibt und davon
habe ich genug — Wintergrün,
Rhythmus — Dynamit — ein Bekäm-
mernis da für Ihn Fühlen arbeite, will
ein Arbeit sehen — ich will Ihnen
erklären — ich habe dann menschliche
Leben, der im geistigen Kleinen —
Kreis in jeder Form Kokosöle und
ein viele — es ist eine gewisse Akti-
vität für uns in mir verschiedene uns
auf alle Gebiete — es ist ein ganz
genau eine zeitlose Gemeinde; und das
bleibt Ihnen bei mir in Sagt: ich spüre
in die absolute Sinnlosigkeit — es ist unsolda-
ten. Mein Herz ist krank — krank
mit zu Tode — dem neuen endlich
und Schmerz über Leben
mach, mich in den materialistischen
Drecke hegt. aufpeitschen — ich glaube doch
die Tea a Farbpflanze von der kommenden
Fleckten meinen Körpern / ich male natürlich
auch mit dem Papst wie weiter weg[illegible]

in Feuerlichter / u dann Nebel, dann
fällt gedrückt dann flau — geht ein
Mond auf. Sonderbar schön Leben
von Ding zu Mensch in die Luft Ver-
bindungen mit dem Kosmos, dem All-
Leben, der All-Wärme gibt Kraft und
Demut gleichzeitig. Wir wissen so wenig
und sparen so viel, es ist alles Leben.
Leben wie eine Kraft bei uns in Räu-
men u viel, eine sanften leichten Tier-
so wie eine Spannung im Raum, die sich
dann wohl Konzentration u Qual auf
ein weißes Blatt Papier projiziert, Lust /
und Luft wo darin u da auf
Weltbilder flaum ein Stelle u dass der Raum
zerbrochte. Viele fehl verloren. Alles
war nur Leben, wurde rein.
Das Innere des Lebens war /
uns nun wieder. Da unter auf der
nackten Erde u oben, dort, im Lichte
da ist Einheit. Da gibt es keine
Angst. ——
Verliere nie Deine ethische Welt, Deine
reine Moral, Deine dennoch Gedanken.
Lebe Leid dass ist Mit bald wieder
kommt. Es ist eine Kunst, Leid mit
das Leichte im Leben.
Bleib / mir gesund, wir sehn uns
wieder —— Denn ist Deine
Freude Deiner Freund mir mir. Mutter
Auch die Welt vergisst.

Tagebuch

II.

Gibt es überhaupt abstrakte Kunst bei Frauen? Gibt es eine Kunst die das alles überwindet in dem Moment das Weib in sich die gefundene Form zu durchbrechen — sie abzuwerfen — aber was entsteht das Kapitel es fängt immer wieder an. Ist das Leben mit Dir erkannt sein. — Und Du weißt immer gibt Deine Kraft und Dir Herrlichkeiten —

Liebst Du Dich genug, bist Du glücklich Du unser Kind? Ist Dein Leben erfüllt Hast Du Ruhe und darin — Ist Dein Freund gut zu Dir, ist er ein guter ein tätiger Mensch? Gibt es Dir Kraft, sind sie gut genug gibt es Kreise die sind beruhigend es Dich in Schwung — ?

Funktion ist alles, um sein erstaunen. — Lebe, die Liebe Lebe, Weltenall ist Du da Weib in mir denke, wie immer mir das Weib fällt, wie ganz ist Leben wunde mit Du, — fallen meine wunde Blicke auf die stille Fensterecke da drüben, drüben

GL en NORA

Feb 8, 1941

Mein gross Mädi –

Ich habe ca 3 Briefe von dir zu beantworten – Ich denke kann so ziemlich alles an. Ich schicke dir auch drei Bilder von mir, auch wenn sie nicht so gut sind.

Ich habe lange nicht geschrieben, hauptsächlich weil ich nicht dann schreiben wollte, wenn meine Briefe nicht das Richtige gewesen wären. Das heisst nicht, dass ich nur schreibe, wenn es mir gut geht, aber es heisst, dass ich nicht über all die räumliche und zeitliche Distanz hinweg eine schlechte Stimmung oder so etwas schreiben will, das auf Dich ganz anders wirken muss, als es von mir gemeint war. Eine ganze Zeitlang war ich selber in einem Übergangsstadium, in dem auch belastet mit der Bewältigung alter Alltagsprobleme um viel schreiben zu können. Und dann – das kostbarste in meinem Leben, Du weisst nicht, wie ich damit gliire! Du allein soll keine Entschuldigung sein, denn ich glaube, die ist Dir gegenüber nicht notwendig sondern eine Erklärung. Aber wenn du sagst, dass wir uns, von der Entfernung nicht auseinander lassen sollen, hast du

Rest.

Ich lade mich sehr mit deinen Büchern gepeinigt mit der klaren und vernünftigen Art, in der du dein Leben aufbaust und einrichtest. Es ist gut, daß du viel arbeitest und lernst, aber ich würde gerne sehen, wenn du auch das Problem „Gesellschaft" und „Gemeinschaft" irgendwie angehen würdest. Kommst du mit irgendeiner Gruppe in Berührung? Erkundige Dich mal - schau im Telefonbuch nach - ob es keine Naturfreunde Gruppe gibt. Oder trifft sich eine Arbeiter-Sportgruppe bei Dir oder irgendeinem Klub. Das ist sehr sehr wichtig, ich weiß nicht, ob Du Dir darüber ganz im klaren bist. Es handelt sich nicht nur darum, Gesellschaft zu finden und mit jungen Menschen deine Zeit zu verbringen sondern hauptsächlich darum: daß es ein natürlicher Teil deines Lebens werden muß, deine Freizeit in Gemeinschaft mit anderen Menschen zu verbringen. Das du nicht Teile deines Lebens - und vielleicht die entscheidendsten - damit verbringen sollst zu studieren und lange Spaziergänge allein zu machen. Das führt zu Einsiedlertum und Altklugheit - ich meine Frühreife - und zu solchen Dingen, wie die, die mir hier den

Einleben in eine Gemeinschaft so klar gemacht haben. Ich wollte mir halt da einer recht Feind gezogt! Das ist die Sache, die ich den Eltern ganz ernst verwerfe und die der Grund ist, warum unsere ganze Erziehung falsch war: wir sind zu Egoisten - Individuen erzogen worden und nicht zu lebendigen Mitgliedern einer lebendigen Lebens-gemeinschaft von Menschen. Du musst das Erkennen, solange Du noch wo anders lernst und du musst versuchen, dich irgendeiner Gemeinschaft anzuschließen. Erkundige dich bei deinen Lehrern u. Kollegen, bei musik und sonst verschiedenen Orten u. bleib wo es dir am Besten gefällt. Schreib mir ausführlich darüber.

Ich habe regelmäßig von Mutti Nachricht. Leider schreiben sie einfach Tapen der RK Affi ab, das Mutti so dringend braucht. Ich habe vor ca 2 Monaten ein 5 ℔ Paket mit Lebensmitteln geschickt, das nie angekommen ist. Ich kann nur hoffen, dass noch nicht zu spät. Ich glaube auch, dass Mutti dicht an Etwas Berühr fehlt. Ich ~~[illegible]~~ über Südfr. und vor allem den Lagern, wo Antifaschisten u. Spanienkämpfer eingesperrt sind - diese denke bumpern u. ~~[illegible]~~ würden. Wenn

wann der Brief und daneben Mutters Briefe, dann weiß man es zu richtigen wie relativ gut es ihr und uns allen geht.

Habe ich dir schon geschrieben, daß ich ein Stipendium für einen Kurs in der Writers School (Schule für Schriftsteller) bekommen habe? Ich nehme Short Story Writing, einen Abend die Woche. Ich muß viel schreiben, wenn möglich jede Woche eine Geschichte, die im Kurs werden dann die einzelnen Arbeiten vorgelesen und diskutiert. Ich habe voriges Wochenende eine englische Novelle geschrieben, über ein Erlebnis aus dem Gefängnis. Ich lese jetzt nur englisch, natürlich u. a. sehr viel Novellen und Kurzgeschichten in Büchern und Magazinen, außerdem Theaterstücke und Radiodramen. Ich habe auch eine literaturgeschichtliche große Arbeit zu machen. Hier ist eine ungeheuer interessante u. aufregende politische Situation, die beiden wie unter Hochspannung. Ich hoffe du liest die Zeitung? Der Kongreß diskutiert jetzt ein Gesetz, das allen Präsidenten falsch aufgebrachte, fast diktatorische Gewalt geben würde. Es ist eine unglaublich heftige Diskussion darüber im ganzen Land, die Leute sind schwer gespalten und sehr oder sehr viele sind dagegen. Aber wahrscheinlich wird das Gesetz durchgehen und man erwartet, daß das die Lage hier sehr schwer verändern wird, ähnlich wie wir es schon einmal erlebt haben. Die Arbeiter fürchten, daß die Arbeitszeit verlängert

wecken wird und die Katze / essen. Die Kreise sind schon sehr gestiegen. Alle anderthalbjährigen Jungen über 21 müssen / jetzt zum Militär. Auch Empfindsamkeit.
Ich habe sehr nette amerikanische Freunde. Mit ihnen bin ich öfter zusammengekommen. Mir ist die Benutzung zu viel geworden, du weißt / ich vertrage das nicht. Ich fürchte ich habe mich nicht sehr anständig über September benommen – aber das kommt schon mal vor.
Ein Freund von mir ist Regisseur und so sehe ich viel im Theater und lerne und sehe viel Neues. Mein Englisch hat sich sehr verbessert und ich höre viel Komplimente darüber. Aber es ist auch sehr notwendig, denn wie kann ich schreiben, wenn ich die Sprache nicht beherrsche?
Wie hat sich Rudi entwickelt? Ist Co immer noch der Alte? Und Richard? Schreib mir mal seine Einstellung. Tante Emma? Ich fürchte, ich habe die sehr gekränkt, weil ich gar nie schreibe, aber ich denke oft an sie, wirklich. Es regnet nur nicht ein. Der Tag hat zu wenig Stunden. Ich stehe um ½ 8 auf, bin um 9 4 bei der Arbeit bis 6 4. Dann geh ich essen, abends arbeite ich entweder zu Hause oder bin im Klub oder bei Meetings oder bin a. d. Ost und bei Freunden. Ich gehe keine Nacht vor 1 – ½ 2 schlafen. –
Allright, Schluß für heute. Schreib bald, ich habe die größte Freude an deinen Briefen. Du bist mir sehr nah, lieber und bist meine große Nora-Schwester.
Küsse, innigst Deine

Memo from -
GERDA LERNER

4/02 18 GL

Nice, 18.1.41.

Geliebte süsse Gerda,

danke Dir, für Dein Bild – das mir wenig von Dir gab (wie diese Mundel und Brillen sind meistens auf jedes alte süsse) aber ich hatte Dein liebes Ohr, Dein Kopfes die samtene Stirne – Mädi Du bist so dummkopfig. Du siehst nicht gut aus; mir glaubt es nun ab wirdest Du nicht genug essen nicht genug Nahrhafte, u zu viel rauchen, trinken. Bitte spare mit Deinen Kräften, ich weiss u verstehe das man sich oft aufbrauchen muss – das das intensive Leben aufbraucht aber ich weiss auch etwas anderes: das Körperbräuche – instinkte Widerstand und Gegengift gegen alles Böse sind. Kinderle z.B. wie könnte wir diese Anspannung dieses Brauen Angestrengtsein aus halten, was sie nicht gewohnt. Geliebtele, Du, ich bete es an mir selbst, was allein dürfhalten müsste gelang nur durch Gotteskräfte – nur mit uns, denn die moralische Kräfte müssen auch bestehen, ich jetzt selbst, dass meine Kraft erlahmt. Ich bin oft total intensiven Arbeiten zusammengebrochen, oft umgeflogen, einfach ausgelöscht gelte nicht – was mitten die Arbeit – sind einfach die Gegenkräfte – Nahrung, Ruhe, Abwesenheit – alles fehlt – Ich spüre ich bin dass Du Gerda lebst – nach dem ganzen Tag, erholst Du selbst – Hast Du Nahrungsorgien – genug? es Du zu Leben, was Du verdienst – ?. Ach Kind, könnte ich Dir nur helfen? Wäre es endlich weit, könnte ich endlich meine Kraft Dir schenken – Hörst, Herz, sitzt Du auf diesen Seite der Dinge, lebe physisch ökonomisch, eine Frau, insbes. eine Frau muss viel liegen, die flache Lage viele Stunden im Tag also minimal 8–10 Stunden liegen, in Schlaf soviel als möglich. Liebe etwas weniger machen – glaube es mir, ich kenne Deinen Körper bin, ich weiss dass Du Tendenz hast, hast Gerda erwürgen – ich bitte Dich geliebtes Leben, lebe behutsam. Immer ist es das einzige um was ich Dich bitte: lebe langsamer —— Dein Freund ist ein schöner Mensch mit grosse Faszination, weiter ist nicht es viel geizt – wenn auch mit zerstörenden Kräften – um sein Gesicht herum ist Engel —— wenn ich ihn sehe, sei gut alles alles aber lebe Dich gesund – Du Last ~~wurdest gelobt~~ Du das

Leben vor Dir. Ich spüre dass Du sehr an ihm hängst, aber mit Mut entschlossen lassen. Was heißt Nikos in der Sprache? Bist Du dort aufgewachsen? Du kommst aus einem anderen Kulturkreis die Leistung ist eine doppelte — Ich verstehe das nicht. Ich trage meine Heimat, Ungarn, meine Sprache als Gewicht in mir. Nun lebst du da Fremde. Und meine — Was heißt das Sprachenlos? Mit mir müsste dort mit Dir sprechen — Danke Liebste für das Bild von Carl. Sag ihm meine Grüße — wenn es ein künstlerisches Mensch ist ist Du sicher, werden wir uns auch verstehen — Was ist Sylvia, Bildhauerin? Erfolg? — Gibt es Erfolg? Für mich nie. Ich bin auf dem rechten Weg. Mir ist als hätte ich mich gefunden. Ganz neues Beginnen. Ich sehe alles anders, bin mir dessen Moment. Zum alten keine Beziehung. Ich sehe mir abstrakt, lebe mit dem Blick nach innen. Von den Kräften die mich umgeben die Worte Menschen ausgehen, lasse ich mich leiten die Farben u Formen u Klänge mit mir. Ich male, forme, die Räume wie Fi, auf einmal. Farbige Kleider, die mir hier leider nicht gehören. Nun abstrahiere, ich kann nicht nach der Natur. Manchmal ganz eindeutig, daran Form hat keinen Sinn. Das Gesicht ist eine Begegnung mit einem Menschen, da greifen Menschen alten da ich komme, ein Mann von unglaublicher Kraft, ein Strahlen an Energie, das Gütigste Zarteste spüre meine Unzulänglichkeit u Lache mich an seine Leistung ganz anders entwickelt — Er zeigte mir Wege, dort, wo ich glaubte dass man allein sein muss, in die Tiefe ging. Ganz gewiss hat jeder seine eigene Sprache, aber es enthüllt die Fremden. Hunderte Gesichter Porträts von ihm waren ausgestellt — es hatte Rheinsberg überstrahlt, ist, ist nicht

in einfall, so etwas unmöglich einfalle. Wir sind nun
zusammen, es ist für mich größte Beruhigung, Ermutigung
Entrichtung und mir unmöglich so schön. Nun wird es nun
wie sein, wir wollen ganz zusammen sein, also dann
kann keine Rede sein. Ich will bald, ich also komme
wie nach Amerika. Ja, wir sind so weit. Ich gehe den Kampf
auf. Es ist aussichtslos.
Seit November schreibe, flehe, telegrafiere ich. Dreimal. Nie (an
27.I. Victor, Ida in November-Dezember, Dez. telegrafiert) Nichts
Zurück sind — es ist ohne Aussicht. Ich brauche die RK
Bögen, unvermeidlich. Nichts kommt. — 4
gehe alles auf in Liebe in ca 14 Tagen nach Vaduz. Grund:
ich habe Angst nicht mit der Gesundheit durchzukommen,
denn ohne das Kind regenieren — es ist ein innerer,
unbeeinflußter Instinkt. Ich gehe keine Aussicht in
kann nicht gegen Windmühlen kämpfen.
Ida. Jetzt setze alles daran, unsere gemeinsame
Emigration durchzusetzen. Ich danke daß Ida, die
gemeinsame Bankgarantie eher für uns alle zusammen
gilt als für mich allein. Die Hauptsache, was daran
hängt daß ich nach USA komme. Zukunft, alles. Sprich
mit Ida. Sprich auch mit Victor. Ich werde Dir Geld
schicken daß Du zu Victor fährst. Es muß alles getan
werden für uns. Inzwischen, warte mir in Vaduz.
Ich spüre daß das Kind mit Bruno in daß Vati in
dieser Lieblosigkeit aufgewachsen ist. Diese Bande werden
glücklich machen — das ist mein Ziel. In der Liebe
dieses Kindes kann ich alle Arbeiten und mich
hinlegen. Es muß das sein, es ist unser Leben.
Leben ist eben nicht glatt. Aber die Hoffnung Dich zu sehen,

Ich bin mich auf. Zwischen- weder Mir Träume von mir bestimmen, in Mir alles sagen. Es ist so grausam, dass ich Dich, mein Kind, bemühe muss — Ich es muss sein.

Im ganz Dezember werde ich ohne Post? Ich bleibe wieder 5 Tage im November —

Sei umarmt, Du liebes. Denke Dir. In etwa 2 Wochen verlasse ich Nice. Ich lerne viel da, innerlich viel. Unvergleichlich mehr, als ~~irgendwo~~ je. Ich meine Menschen, Freundschaft, Begleitung — Alles das Leben fast mir damit. Ich bin friedlich. — Hoffen wir, dass K. eine Zwischenstation wird. —

Wenn Du diesen Brief mir den Letzten. Es ist Abschluss einer wilden Kampfzeit, die, wie ich glaube, jetzt hinter mir ist. Ich so weit durchgerungen von kleine Kleinigkeit. Jetzt ist es ganz selbstverständlich. Und jetzt kann ich es Dir endlich sagen. —

Also lebewohl, meine Freda. Die grosse Schwierigkeit meines Lebens, einmal mit Dir allein leben zu können, werde ich wohl nie erfüllt bekommen. Das Leben erfüllt mit alle Winde. Aber es oszilliert ständig in diese Up and down — das ist ja das Leben. — Aber ist Du liebes, schönes Wesen, sei still, Deine Mutti. Sie hat Dich lieb.

Ich bin bei Dir.
Immer.

Dein

Memo from -
GERDA LERNER

Telegram
Signed "Jensen"
My name was then
Gerda Jensen,
after marriage to
Bernard Jensen
Affidavit was from
my father's aunt
Ida Levy, who had
immigrated a few years
earlier from Berlin

Les **TÉLÉGRAMMES URGENTS** bénéficient de la **priorité de transmission et de remise.**

Tout bureau vous renseignera utilement.

Faites-vous téléphoner chez vous vos télégrammes d'arrivée, vous les recevrez plus rapidement. Service **GRATUIT** pour les 50 premiers mots des télégrammes rédigés en français.

Tout bureau vous renseignera utilement.

Signification des principales indications de service taxées pouvant figurer en tête de l'adresse.

D. . . . = Urgent.
AR. . . = Remettre contre reçu.
PC. . . = Accusé de réception.
RPxfrs. = Réponse payée.
TC. . . = Télégramme collationné.
MP. . . = Remettre en mains propres.
XPxfrs. . = Exprès payé.
NUIT. . = Remettre au destinataire même pendant la nuit (dans la limite des heures d'ouverture du bureau d'arrivée).
JOUR. . = Remettre seulement pendant le jour.
OUVERT = Remettre ouvert.

Indications de service.

Dans les télégrammes imprimés en caractères romains par l'appareil télégraphique, le premier nombre qui figure après le nom du lieu d'origine est un numéro d'ordre, le second indique le nombre de mots taxés, les autres désignent la date et l'heure du dépôt.

Dans le service intérieur et dans les relations avec certains pays étrangers, l'heure du dépôt est indiquée sous forme d'un groupe de 4 chiffres, les deux premiers exprimant l'heure de 0 à 24 et les deux derniers les minutes, le chiffre 0 étant utilisé chaque fois qu'il est nécessaire.

136

Nombre

Date.

L'… n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par la voie télégraphique. (Loi du 29 nov. 1850, art. 6.)

ORIGINE	NUMÉRO.	NOMBRE DE MOTS.	DATE.	HEURE DE DÉPÔT.	MENTIONS DE SERVICE.

SUNNYSIDE NY 5567-11-15-2139 VIAWESTUNION RS

= MAILING AFFIDAVIT IDA TOHAY = JENSEN =

N° 701. (Anc. 324 bis.) J. 21310-33.

Karl ich grüße Sie u bin glücklich daß sie bei Jeda sind.]

Ostermontag. März/April 41

Geliebte Kind wie geht es Dir? Hatte wir diese Zeilen schon bei Dir. Ich bin immer um Dich mit meine göttliche Gedanken u bete für Gott Dir selbst keine Unsere Lala !!! In diesen Tagen wirst Du vielleicht operiert werden — Habe keine Angst. Einschlafen ist angenehm, das Chloral dann ist einem 1–2 Tage wieß, Unsere werden mit Pudra gelindert und dann kommt das Körper-Genesung — man weiß alles ist wieder u man wird gesunder mit jeder Stunde. Du bist stark u tapfer u wir Lala keine Angst. Nicht wahr meine Jeda, meine Blume, süße? — Das Leben ist gut und Karl glaubt, daß ich bald Visum bekomme. Spätestens am 15. Mai, vielleicht ab Ende April. Ich werde nicht auf Spanien, Portugal — ich nehme (in Gedanken ein glücklichen Zufall bekomme ich und Karte) das direkte Schiff ab Marseille nach Martinique und wo dort für Dich sei, stehe ich bin bald bei Dir. Wende Dich, falls sie bis dahin nicht für Dich kam, an die Unsere in Rio, für Dich Andenken 68E 86th Str apt 1c. sie ist Artistin u Mensch, u ich weiß daß Du nicht allein bist. Lass mir sofort Adresse wo die Operation vorbei ist. Ich bin bei Dir und halte Deine Hand. Sei still geliebte Du bist nicht allein. Fühlst Du das? An dem Tag wo ist klar daß Du krank bist, bekam ich die Vollmacht für Deine Unterschrift. Unsere Lala kämpfe zusamme, Jeda, geliebte u wir wissen das. Vater ist süß, er gibt mir das Reisegeld sind schon unterwegs. Gottseidank hatte die Fähigkeit die Hälfte von anleihen. Visa. Ich bin mit Papa, also in bester Obhut nicht allein. Du weißt alles um mir zu helfen, ich bin selbst. Ich verlasse Dich nicht, keine ab kann nichts da. Von Kind zu Kind sehen ist schrecklich, und von Vater. Aber wir bringe sie bald nach. Jeda, Starke, Große, Tapfere —— Sei Du und alles ist gut. Liebling ich bin bei Dir.

Du hattest Mond lang Unsere u hast kein Wort gesagt. Das bist Du.

Wir sehen uns bald, Kind...!!!

Innigst Dein Kind.
Wo Deine Deine Deine
Mutter
Ich.

410405 GL

Très urgent s.v.p

Nice 5. 4. 1941.

Meine geliebte Leda,

Vati weiß daß Du krank bist, Behandlung traurig, Operation notwendig sein wird —— ist das wirklich wahr —? Geliebtes Kind, ich kann es mir fast nicht denken so verzweifelt —— Du dort in der Ferne, vollkommen in Sorge und allein, —— ich hier fast wie Du ohne Dir helfen zu können ——

Meine einzige Leda jede Nacht träume ich von Dir was kann ich für Dich tun? Hast Du das Geld von Vater, Gottseidank dafür es Dir wieder krank hast DuUmmer? Mein Arzt sagt daß ist nicht Schlimmes und selbst die Operation ist eine ganz leichte, also wird es tatsächlich unvermeidlich sein? Worin besteht die Behandlung — Bestrahlung oder Diathermie oder was? Wenn Du wenigstens jetzt Vati da wärst in Chicago — Du an meine Brust die ganzen Jahre hindurch das eine wir Dich krank weiß Dich nicht helfen kann — Unbarmherzig ist das alles ——

Du arbeitest zu viel, Du rauchst zu viel, Du lebst zu intensiv, gibst nicht acht auf Deine Kräfte. Kommt meine ganzen Briefe sind voll mit Gefühle davon — Leda ich muß bald zu Dir, Dich halten, Deine Nähe haben Deine Wärme Dich hören wie ich es tun, oder, nicht wahr?. —— Ich hab gut zu Dir, hast Du Ruhe Pflege bis Du mich einsam? Es werden zwei Monate zu Dir kommen, Walter, er u. sie, zwei wunderbare Freunde von Roy, denen Du so vertrauen kannst, ich also nur das für wunderbare Freunde sind u. wenn Du nur kämest, Dralle, ich bitte Dich mal alles daß es Dir gut geht u. gib mir Nachricht, irgend Kleines gib mir Nachricht ich habe mir davon. Ich grüße, und

il liebe Nil und küsse Nil mein Herz. In meiner Abwesenheit ist ein kleines Buch und manches, möglich daß il bald im Besitze der Briefe kann drüber werde. Mein Geburtstag feiern wir über Pfingsten.

Seipelig. Il denke an die Mandelabgabe von Ni. Damals habe il Nil bis noch Nie küsst. Deine Kraft Deine Reinheit.

Mein alles sind Ich, bist Nie, Nie und das Kind

Il küsse Nil.

Mutti

Drücke mir dicht Otte.

Memo from -
GERDA LERNER

4/05 23 GL

Nice, 23.V.1941.

Meine Leda,
endlich kam Dein Brief, der seit 2 Monaten sehnsüchtig erwartet. Täglich zweimal Briefkastel-Klauen, dazwischen die Nachricht Deiner Krankheit. Zittern und Angst, Nacht, in denen man Operation kommt, mit Blei einmal — keine Nachricht. Dann von Vati Bericht: Leda soll es besser. Gott sei Dank, jetzt bin ich beruhigter — Wann bekam die Vitamin Kur, wie lange musst Du sie machen? — Und ist Du jetzt adelig? — Bitte beeile mir schreiben.
Du straft mich für irgend ein imaginäres Vergehen durch Dein Verhalten. Leda, Leda. — Dein letzter Brief war sehr weit. Mir alten, als hättest Du alles vergessen: die gemeinsame Leda [redacted]; das Problem das jetzt grösste, negative, Vater à das Kind, dieses Kind, das so unbedingt positiv, impulsiv mich braucht, dagegen eine ferne Land, eine unsichere Zukunft entgegen — Es fällt, dass Du mich nicht brauchst, vielleicht ist das ja auch gesagt, nicht willst, denn das kann ja nicht sein, meinte er, das kann ja nicht sein, Du, Kind.

Du mußt Dich wieder sehen, Deine Gründe und Dein Gesicht, und Deine Gedanken und Deine Seele und auch Du mußt wieder das eine sein, das Absolute, das Unabänderliche, die Liebe der Mutter. Wir alten wissen noch davon, daß Gedanken, selbst kluge Gedanken wenig sind und Unrecht haben. Hinter dem Geheimnis alles organischen Lebens liegt der Rhythmus der ewigen Wahrheit. Irrtümer vergehen wie böse Krankheiten, die positive Kraft nicht. — Du sagst, ich glaube nicht an Gott, wenn das nicht so einfach wäre; vielleicht ist es nicht Gott als ein Gottwesen, vielleicht gibt es wie Du sagst kein „Wirkendes" als ein Gibt Wachsendes, die nach keine Räume und Zeiten, als Prinzip der Liebe — Es ist nicht alles so rund, so bunt, so klug — Wenn man alles wird, wird man demütig, Dann fließt die Liebe ein in ein Menschenherz. Du mußt Deinen Weg durchgehen, mein geliebtes Kind, Du Leidenschaftliche, Wilde — Und wenn es

der jetzige Max Deines Leben entgegnet
so an mir für Kandeln, wie Du es gütlich
tolerierst — und 9 Wochen hinzeigen mir eine
Brief für Nicki, in dem ich Dich mich
opfern kann, ——— so sind das zwei
auch notwendig sein und ist meine. Be-
kannt Karl Du mich, ja vielleicht, durch eine
Liebe, die mir für viel tut um darüber zu
sprechen, aber ich Falk verstanden. ———
Alles was Du mir über Carl sagst, gefällt
mir und einiges ist stolz in Rührung
zugleich; wie es das mit Deinem Jung
sagst, mit dem Röschen — "es liegt
so viel Stolz in Zärtlichkeit darin. Ich bin
glücklich dass Du glücklich bist. Bitte
sage Ihm eine Grüße von mir.

Deine Frage betreffend: ich habe etwas Geld
zugesagt für den Anfang. Natürlich will ich
verdienen. Interessiert Deine Bemerkung, daß man
von „Kunst doch so wenig leben kann wie ich“
Ob ich was anderes arbeiten will? Ich
will leben, Jenda, ohne jemand zu betrügen.
Ich muß ja mit meinem Herz leben, ~~[redacted]~~
~~[redacted]~~ kann ja garnicht anders. Was das
Leben an unerlaubten Kompromissen verlangt,
werde ich gerne tun. Aber so wenig
so freiwillig die Kunst aufgeben, will
ich, Jenda. Ich habe etwas zu sagen, — das
ist tief und meine Pflicht. Du hattest
Vatis Brief lesen sollen, wie er mich
ermutigt. Aber ich habe keine Angst,
wie niemals und vor nichts. Ich bin
gefestigt in mir und das alles ist kein
Zufall. Es wird gehen, weil es muß. Es
gibt keinen Zweifel. Den Weg wird mir
finden, das Ziel ist: Leben = wirken.
Englisch kann ich nicht, das kann ich vor
Amerikanischer Mentalität? Das

weiß ich heute nicht. Ich komme mit in jedes Heim ohne allzugroße Mühe einfinden. Weil es mich am peripheren streift. Das ist doch nun die Hauptsache. Meine Welt ist wo anders.

P.S. Ich möchte, man sie sie jetzo. Ach! wenn ich doch heute schon bei Dir wäre.

Vielleicht wird Dir die Arbeit die ich heute Nacht von 1 bis Mittag machte, mehr sagen, als Worte. Ich lese Worte.

Bitte mache Dir keine Sorgen. Ich weiß das ist albern. Aber Angsten, Zagen. Keine Angst, Seda. — Übrigens ist das alles gar nicht so einfach und die Idee schlechthin Introvertiertheit ist Hilfe. Aber viel Leid und Bangen war dabei. Und Seine drei Monate innerer Krankheit. Das Kalte Zahl vergessen. —

Vorhin das ist Zärtlichkeit für als sonst. Meine Zärtlichkeit kenne eben nur ich. Da niemand sonst auf seine verkehrte Art. — Ich weiß eben genau, was hinter Deiner Härte ist. Liebe, Reinheit, Güte. — Du bist Seda.

Lebewohl
mein Kind Ich

7-5-41

By Clipper

Par avion via ~~Marseille~~ Lisbon

Mrs.
Gerda Jensen
4339 - 39th
Place Sunnyside
L. I.
New - York
U. S. A.

Expd.: Mme H. Kunstler
20, rue Herold Nice
a/m.

Memo from -
GERDA LERNER

410517 GL

Nice 7/5/41.

Geliebte Gerda — Wie ist das nur möglich daß Dein letzter
Brief an mich vom 1. VII datiert ist? Kind
Kind so gekränkt hast Du mich und nie —
Ich weiß nur ständig Bericht von Deinem
Befinden, ihm hast Du telegrafiert geschrieben
weiß Du denn nicht wie ich mich sitte!
Wie ist mit Dir Ein wenn ich Dir auch beide nur
so helfen kann wie ich möchte — Bist Du böse
auf mich daß Du mich nicht weißt? Ich schicke Dir
in diesen Zeit 4 + 1 Telegramm — Bitte bitte
gib Nachricht. Suzanne — eine Freundin die mein Leben
gerettet kennst mich Dir anspricht — Mein Weg, wie
geht es Dir? Kann ich Dir noch Deine Ernährung schicken
Bin ich noch Deine Mutter so weit wie Du kannst mir
noch nun alle Entfernung überbrückt — jetzt wo ich Dich
so hab wie Du kannst und so sehr, kein Wort kein Wort

Memo from -
GERDA LERNER

410517 GL

Finkmogelus. —3—

Gerda, aus der Reinlei des Ellapfs, aus einem Wink da
Nacht will ich jetzt so gut wie sprechen, als stündest Du
vor mir und wärst mich bitten, Deine Freundin uns ehe
auf diese Zeilen Antwort kommt. Denn Du wirst mir
jetzt sofort, postwendend antworten wenn ich Dir folgendes
sage: (ich wollte es Dir eigentlich nicht sagen, will mich
jetzt, nicht über etwas Triebfeder das stärker ist als ich
zwingt, hinreißen.) Höre: ich habe infolge der grausamen
Entfernung von Euch eine Art abnorme Briefpsychose,
d.h. ich habe so viel und so oft unsere Briefe gelesen,
daß es zu einem Ekel wurde. Das Lesen Briefschreiben, welches ich normalerweise verstehen kann, nicht
sind bei mir seelisch in einem Maße eins, daß ich
manchen ich diesmal drei Monate lang ohne eine
Antwort von Dir war so das zu einer Zeit in der Du
krank warst so in der Du oder Vater oft Briefe—
seelisch- nervlich welkommen zusammengehalten
bin. Ich habe derart gelitten wie kein Tier auf
den einen Punkt, den Briefkasten daß es eine Krank-
heit war — und jetzt, damit Ihres Antwort kann zu
einem wahren Zusammenfallen. Ich bin ja nun weg-
gefahren, weil ich nicht mehr konnte. Tränte und
dann als ich heimkam, weil mal Hund. Meine Freunde
die mich ganz lieben, fütterten mich mit Briefen
Briefe ins Kastel; 4x während meine Abwesenheit kamen
sie ins Haus, in jede Post, die Hausmeisterin das
Haus frau — liefen mir entgegen Ihre K war weg.
comtesse — Ich hatte Dir das alles viel gesagt wenn es mich
so wenig im Einklang wäre: auf der einen Seite die quantitativ
unbegreifbare auf der andern das tiefste qualvollste
Leid — Und wenn wir Dir so weit sind, so komm her

mein Kind und laß mir ehrlich sagen was ich denke. Ich darf dir alles sagen, ich bin deine Mutter und ich liebe dich. Alles kommt im Leben zurück es ist ein Gesetz dem wir nicht entrinnen. Das reinste Kinderliebe ist uns das was die Liebe einer Mutter. Das alles aber weiß man erst später. Ich liebe dich unsagbar ja es ist nicht ihne das zu sagen. Und ich leide unbeschreiblich darunter daß du für mir so verändert bist. Du suchst nun das wie anders stellen könnten, wenn du mich nun fragen über anders stehen würdest, so ich frage dich vollmals ehe ernst, was ist es, Linda? Bist du auf mich böse und warum? Ist es weil ich einen Dankbrief an Bobbys Eltern schrieb - mußte ich das nicht tun?) oder ist es, weil ich in einem meiner Briefe dir von dem Mondlein dem Kinde spricht, da das edelste und reinste ist das uns das Leben vor unsere je gab? Dünkt dir das nicht? So ist, wenn wir es uns vornehm Kinder augen betrachten, ein Vergehen, wenn die Mutter so wie eine Feindin für ihrem Kind spricht? Solche das Wunder dieses selbene Wunder der Liebe - windung stehen uns, diese hehe und einzigartige Kontakt Frucht uns aufgehört haben? Wenn das der Grund deines Kalte ist, so bin ich in deiner Schuld, dann bitte ich dich vergib und vergiß und sei versöhnt, ich es wird mich auch sein. Kommst du nicht wieder es Frieden uns wieder wenn wir wie die Mutter und Kind füreinander standen. Ihre

ist 12-13 Jahre. Kast Du es nicht geduldet wenn
ich Dich irgendwie mit mir Mutterangen mach. —
Sollte ich das geändert haben? Es wäre das mir
wissen. Nach dem Leiden der Sorge der Zärtlichkeit
die ich für Dich habe, für alle diesen, ist alles bei mir
inniger als es war — aber von Dir selbst es ja nun, die
Sonderbare. Kenne ich Dich nicht so genau? Ja, diese
Jahre haben uns viel geändert und ich bin viel
reifer innerlich mädchenhafter geworden — aber es gibt
Punkte wo ich Reinheit, Klarheit haben muss, das ist die
Gefühlswelt. Ich lebe nicht wie man in diesem Lärmende
Zeitalter lebt, in Eile und Jagen, sondern in einem
gesunden verlangsamten Rhythmus, und meine Kunst
ist eine innerliche, abstrakte — sie liegt. Ich glaube Dir
deutlich dass Du manches besser verstehst wirst wenn
Du meine Arbeiten sehen wirst — Freilich ob ich dann
Geld machen werde — das kann ich nicht sagen. Es
kann mich wenig denn je in ein Propaganda
Licht setzen, werde das Freunde besorgen so wie es sind.
Es gibt Männer die auf mich schwören es sind
nicht die schlechtesten. Es zergrüble mir den Kopf
was es sonst sein kann, weshalb Du so zu mir bist
zu kommen zu dem einen Punkt: praktisches Leben
Wirklichkeit — Bist Du auf mich Böse weil ich Dir
materiell nicht helfen kann? Wie gerne würde ich es,
glaube — Ich habe nichts kann hier nichts verdienen
muss selbst annehmen! Niemand weiss genau von
der Sorgen und Aufregungen der andern. — Dein
Vielleicht kannst Du mir jetzt keinen schreiben. Es ist
ein Brief sein, der so ist wie ich Dich kenne: warm und
warm. Ich sind die Augen an die Briefkasten
geheftet: weiße ich. Irgend eine Antwort

Hast Du überhaupt keine Ahnung
mehr? Wann fährst Du auf Urlaub, wohin?
Dein Job ist gesichert für Herbst? —
Schreib mir alles, ich weiß —
Von Nora kamen einige Briefe. Das Kind
ist wunderbar, zart, eine Lieferkünstlerin
Leb wohl geliebtes Kind, sei gesund
und glücklich.

Innige Küsse von
Deiner
Deinerlys

— 64

12.5.41.

Meine über alles geliebte Jeda,
wo bist Du, Kind? Ich rufe Dich u erwarte ein Wort von Dir
nichts, nichts. Seit dem 1. März kein Brief. Ist das wirklich
möglich? Daß mir der Vati die Nachricht Deiner Erkrankung
die August in Opachow. Post kommt 7x im Tag bei uns,
aber ich warte das Kostbare 5x auf. Es kann doch nicht sein,
daß Du mich in diesen Tagen so ganz ohne Nachricht läßt. Was
ist geschehen? Bist Du bös auf mich? Hab ich Dir was getan?
Womit? Kann denn das sein. Ich liebe Dich so sehr, Du bist
mein Kind ——— ich gehöre nur Dir & Dich mit Dir. —— Oftmals
wünsche meine Reise ganz Dir ab & auf ich Dich nur noch. Ich
liege Stunden Stunden u versinke mich alles vergessend. Ich halte
Deinen Aufenthaltsort nicht. Weiß nur, daß ich diese Vati, diese
armen leidenden Menschen und das Kind, dieses Kind — auf
unbestimmte Zeit balanciere, balancieren muß. Und doch, die wilden
Kräfte in mir, die da sind, trotz der Kräfteverfalls (der leider
auch da ist) treiben mich hinaus. Wird es noch gelingen? Wenn
nämlich wird am 1. July sein. Wenn im July und das Reisen
möglich ist, dann ich komme. Wir haben im ganzen über
Martinique als auch über Portugal Plätze für reservierten
versandt. In prinzip versprach man uns sie zu halten ob
die Ehrlichkeit Feigen sind erst dann, im letzten Augenblick, bei
der Realisation. Alle Freunde sagen weg, sind schon weg, nur Ray
& ich sagen erst im July. Wir spielen oft davon, ob es wohl
gelingt. Irgendwie glaube ich trotz der geringen Chance daran.
Vati, er ist so gut, Dichte mir das Reisegeld welches Gottseidank
über M. weniger als die Hälfte ist! Ich möchte mir auch ein
winziges Lebenszeichen schicken bis zum letzten Versuch. Es geht
ja auch Künstlerhilfe. Ich will arbeiten, überall in die
Felder & daß Du mich arbeiten kannst. Man gab mir eine
Malerkolonie an, wo man um 30-40 f im Monat leben könnte
wohl kann. Vielleicht können wir hin? Dann male man Land-
schaften, Porträts — oder Bücher oder Illustration oder Mode-

Oder Kosmetik oder Bücher, ich kann dich manchmal nicht verstehen. Bist mir ich nicht schon genug, das Leben. Weißt Du Kind, jetzt ist man so einsam, es fehlen Aufgaben, oder Schule, Arbeit, Pflicht ist weniger Druck, dann geht es wieder. — Bist Du anständig ernährt? Hast Du Pflege die Du brauchst? Wer macht Dir das alles, wie, wo? Darf ich am Anfang bei Dir wohnen, ja, o Du mein Süße? Sonst, wird es noch werden? ——— Sonst aber wir im Kino ein am. Jugendfilm u der Held war Dein Carl. Er ist so alles, so kameradschaftlich u wild, voller Spannung u Witz u jugendlich fanatisch, schön ein — ich glaube er war es. — Sprach wenig mit Komm. mit ihm, aber anfangen werde ich ihm — Deine Freund — Du, meine. Was Dir mehr ist, ist meinem Herzen näher, bin ich dort Deine Ruhig. ———

Ich bin so glücklich in meine Heimat, Zusammensein in absolutem Frieden mit R., es macht so wundervoll rund ist ein reiner tiefer Mensch ist Du daneben ist alles ist klein mich macht, alles ist Bereicherung — immer weiter das zu dürfen. Das Leben wird es Dir stehen. Was Worte bei Dir sind seine Gewesten? Die Tage hier sind unvergleichbar in ihre Eigenschaft als „letzte Tage eines stillen Daseins" in Sonne, Wiese, Spaziergänge, Stille, Heimat, Kindheit ist dabei ferner von Erwartung, Sehnsucht und Befreiung. Neue Gesichte kommen, alles neu, lustig anders. Fängt das Leben Lebendig wieder, jeden Tag an? Und darauf das bis zum letzten Atemzug so? Herr, es kommt an Feinde Brücke an jetzt, in 15 Tage, ich bitte Dich, Dreiß. Dreiß alles von Dir, ich kann es kaum erwarten. Die Deine, immer, überall.

Deine Mutter

Die linke Seite der Lyra ist Berenice, was ist mit der rechten? Was bekommt Du Kinder? Niallemie? ——— wieder hier port.

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

WESTERN UNION

1201

R. B. WHITE
PRESIDENT

NEWCOMB CARLTON
CHAIRMAN OF THE BOARD

J. C. WILLEVER
FIRST VICE-PRESIDENT

SYMBOLS
DL = Day Letter
NT = Overnight Telegram
LC = Deferred Cable
NLT = Cable Night Letter
Ship Radiogram

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

F287CC 6H VIA RCA

CD NICE 25 29

NLT JENSEN

QB 4339 PLACE SUNNYSIDE 39 LONGISLAND NEWYORK

VISA GRANTED MUST WAIT NICE QUOTANUMBER JULY STOP BEST WISHES MY DARLING HEALTH LOVE YOURS MOTHER

KRONSTEIN

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

Memo from -
GERDA LERNER

41 0629 GL

Nice, 24. Juni 1941.

Meine geliebte Lenda,

Nachdem ich seit 6 Monaten / eigentlich seit 3 Jahren / nichts anderes gemacht als mein Ausreisevisum vorzubereiten, nachdem ich seit 3 Monaten ein fixes Visumversprechen in der Hand hatte —— erhielt ich heute eine endgültige Absage. D. h. es werden keine Visa mehr gegeben, Ellens

Ich versuche ruhig zu bleiben, aber eine bleierne Müdigkeit, Hoffnungslosigkeit, liegt über mir. —

Wann werde ich Dich wiedersehen geliebtes Kind, werde ich Dich wiedersehen?

Bitte versuche alles, was Du draußen können vielleicht helfen.

Am 25. April hatte ich die application der Vice-Consul hat unterschieben und Untersuchung, Ellens, alles hinter mir.

Am 4. Juni erhielt ich beiliegenden Brief a Am Juni telegraphiert man mir mal Bpest, meine auf meinen Namen lautende Aktennummer ist perci für Oktober. Ich selbst soll das Telegramm.

Vor einigen Tagen erhielt ich diesen Brief u. und man teilt mir anderem mal persönl mit, daß mein Fall „suspendu" verschoben ist. Ich mache ein curr. visae, dessen Kopie Dir Vati ein-

senden wird. Es würde mir versprochen, daß
nach Washington telegrafiert wird "in meinem Fall.
Sollten jedoch sagte man mir, daß überhaupt
keine Visa mehr ausgegeben werden. —

So ist der Fall und nun mußt Du mir helfen
verstehen. Dein Freund ist Amerikaner wenn
Gerda, vielleicht kann er Dir dabei helfen.

Sehr einfach: Du Elias Lafayettestreet 425 oder
male ein Gesuch ins State Department Washington
oder setze Dich mit Dr Reginald Parker 809
Allison Street Washington oder mit einem
Künstlerkonsulat in Verbindung, nimm gelt
ich Dir einige Namen von Bekannten, die
Du anspinnen, mit denen Du Dich beraten
kannst u selbst — Was ich, was wir alle in
der letzten Zeit u. Dir u Ihr mitgemacht
haben, an gespannter Erwartung. Enttäuschungen — das ist mehr als man
ertragen kann, - Ich resigniere, das Einzige was ich noch male ich diese Bemühungen und dann ist aus, dann bleibe ich eben
hier, lebe u werde alt. Mein Herz, mein
Kind — u alles ohne Grund.

Adr. Paul Andler c/o Lora Albertieri
155 Amity Street Brooklyn — Das ist
ein Junge von 28 Jahren, tüchtig, intelligent
modern, sehr auf dem qui vive. Sage ihm
ich Dir ich die Freundin seiner Mutter - er, sie
sind Ray sind gute Freunde - Er ist
bereits informiert u kann Dir raten vielleicht.
Er weiß auch von Künstlerkonsulat.

Liebe Frau Gerda.

Infolge vieler Ereignisse auch bei Euch (U.S.A.) macht die amerikanische Consulat (über Vereinigung mit Washington) Schwierigkeiten bei Erteilung des Visa. So wurden in den letzten Tagen Visa bereits accordierte, suspendiert. Man muss sich nach Washington wenden, wo jeder einzelne Fall untersucht wird. In diesem Falle wäre von Bedeutung Intervention von Personen die Garantie übernehmen für die Verlässlichkeit der einwandern wollenden Personen. Sie müssten sich gleich in Verbindung setzen mit Persönlichkeiten die im Hilfscomitte Einfluss haben. Bruck wäre geeignet dazu. Sich mein treuer Walter wird Ihnen da behülflich sein können, weil er sicherlich sich schon gut auskennt. Sagen Sie ihm bitte, dass auch ich für Anfangs Juli das Visum bekommen sollte, infolge aber gestern eingetroffenen Instruktionen wieder im Schwebezustande mich befinde.

Mit herzlichsten Grüssen

Ihr Ray

Bruck Hermann ist Vater von Piez Bruck-Rothermann, ihr Wasserträger und Freund.

Vorsicht, wenn Du kommst u willst, wie
Betonk das ist Deine Mutter bin u sei
3 Jahre u 1 Monat wegis tiert habe.
Parker frage auf jeden Fall.

Und wenn alles vergebens ist werde wie
sagen: still, Mensch, erlebe Dein Schicksal
und schweige —

Siehst Du wie es Schicksal gibt? Zunächst
das allgemeine Verleben einmal und
das persönliche Erleben?

Meine Blume ist hatte recht die Farbkarte
ihm für Dich für eilen. Ach Du mein Herr.

Bist Du gesund? Jon dangste is ill?
fing und der Lorbeer. Jo. alle sie wir
Gott sei Dank bessen Stadt ist ihm an
Gott sei gedankt — das ganze Zimmer ist
gestellt. Meine Linda —

Viel denke ich an die Würzeln der Dinge
und finde im Geist lange Gespräche mit
Dir. Irgendwo bin ich doch glücklich,
ich weiß von Deinem Glück. —
Man wird demütig. Bleibe recht
gesund mein Kind. Schick mir

Deine Mutti. Herz

Memo from -
GERDA LERNER

410707 GL

Nice 7. Juli 1941.

Liebste, Dein müdevoller Brief ~~war~~ befeilt
mein Herz und ich weiß Dir oft in Gedanken
(oft auch auf Skizzenbücher und Notizhefte)
stundenlang. Da lag ich neulich auf einer
duftigen Heuwiese, singsum das Summen
eines friedlichen Sommer-Mittag, brütend,
heiß u rein und müdevoll. Da wünscht ich
Dir mein Herz — viel, viel, um Dir zu sagen,
daß ich Dein bin, Dir näher bin als Du Dich,
Dir ähnlicher und verwandter als wir wissen..
Laß Dich umarmen, Dir in die Augen schauen
in dem Gedränge unserer Tage, sehen und
küssen Dich, das wollte mein Herz, alles
was in mir noch lebt und hell klingt
und denkt, Hirn und Seele, alles drängt mich
stark danach, zornerfüllt zu kommen mit Dir —
vieles, das missverstanden, mißgestimmt wa-
einander — vieles das ich anders gestalten
in unseren Auseinanderzusammenklängen beleuchten ——— Jetzt kann ich mich
weiblich entlasten von einer Spannung die
Entkämpfung würde im letzten Augenblick
von der Männlichkeit hoch Energie
Anspannung und wirklich absolute Konzentra-

Verdrieben wir also unser Gesprächl und Lars Bild
wir umarmen Deines liebes Vesen und bleib
wir wir gesund. Lass mich oft wissen wie es Dir
geht, wo Du Dich aufhältst. Jetzt aber, o grausig, muss
ich wieder zur Frage der Ausreise. Die Qual ist eines
zu Ende. Im Consulat erfuhr ich, dass es nur eine
einzige Möglichkeit gibt, ein Visum zu bekommen
nämlich wenn die affidavit Geber sich in Washington
f die Visumerteilung einsetzen. Es muss sich bitten
also dringendst das Du tun und drahtete Dir in
diesem Sinne Leute, soll ich Victor telegrafieren
oder kannst Du bei ihm und bei Ida dasselbe
setzen dass er nochmals sich einsetzt? Soll ich
ihnen beiden nochmals schreiben? Sage Deine Ansicht
Es liess Leute Vati an Ida, deren Adr. ich nicht
mal weiss, ob Kabeln. —— Anbei 3 Beilagen. a/
der Bogen auf dessen Grundlage die Formulare
B u L ausgefüllt werden müssen. Ber + berichte
Bild in einem Comité, ~~Glade~~ Cut. Hier Lafayette
~~Steel~~ 425 oder Emergency Rescue Committee 122 West 42 St.
oder The Presidents Special Committee in Washington oder
Parker 809 Allison St Wash. — An Renata Vajna
69-81-108 St. Forest Hills oder Harry Mueller c/o Lora
Albertini 155 Ninth St. Brooklyn oder Walla. — Es kann
jetzt nicht mehr lange, es hängt alles von Dir ab. Eines
nur: es wäre wie wichtig, hinüberkommen. Visum war heiligst
Avots 4 Oktober frei, Kopien anbei. Wichtig ist dass keine
nahen Verwandten da sind, Mama + Kla waren wohl in Adam
da ich aber seit 2 Jahren ohne Nachricht bin weiss ich nicht mal
Adresse — Wo sind sie, ich weiss garnichts —— Also Kind, sei
wie nicht bös, wenn vorläufig das Peck, Kämpfen wie viel weiss?

411006 G2

Veuce 6.X.1941
Adresse Nice

Liebste Gerda

Gestern, Sonntag, am Tage Deiner Hochzeit war ich den ganzen Tag allein. Ich ging in den Wald, sah in die Ferne, in den fernen weiten Himmel und dachte nach, dachte an Dich, geliebtes Kind, und wie ich mir für Dich nur Glückheit Reichtum wünsche — ich dachte an unser Kind das draußen in alle Welt, das ein schönes Kampfleben, voller Lust und Kraft wird wie Jugend auch hinter sich — und dachte an Dich, ich dachte an unser Leben, das so wunderschön ist — viele Kombinationen, schön, traurig, einsam

Ich wünschte Dir meine Liebe, meinen Segen, allen Träumen — und es wird ein Gedanke sein, der später das Dir diesen Freunden leichter und wünsche Dir das Du einschlafen Arm, Dich ganz findest, indem Du Dich aufgibst — Dann wird dieser Schmerz, der ist das Gefühl; in dem Augenblick

gemeinsame Arbeit gemeinsame Zie
Bestrebungen. Verbünden sein um Glücke.
Niemals ein Abwegen aufkommen
lassen gewaltenlos Glück muß
täglich neu erkämpft werden, das
wisse.

Ich möchte gerne mit Dir sprechen, aber
ich kann nicht. Zwischen uns ist viel
Schweigen aufgestapelt, und dann: monate-
lange Briefe, in denen nicht als Nä-
chstes stand. Darum laß daß ich Dich
habe so belasten müssen.

Ich will es Dir erklären.
Amerika ist die einzige Rettung in
meinem privaten Leben. Wenn es
mir diese Rettung gibt. Ich habe viel
gelitten im Leben und nur ein neues
Ich- selbst- Erleben neues Beginnen
kann helfen. Ich kann nicht mehr
grübeln. D.h. ich kann, — wo kann
man nicht alles, — aber ich habe gru-
gründe. Das habe ich jetzt in Madrid er-
lebt und gesehn. Ich liebe diesen
Kind unbeschreiblich, und dort will ich
mit Max. Von Äußerem abgesehen:
ich glaube es ist schon für mich. Ich habe,

...ches unsicheren Abendessen – Lebe ich keine Kraft mehr. „Wir leben immer dabei Störungen, Krankheit, unsere Kräfte sind gehemmt, gerinnt in einen Traum der uns den Atem raubt Fesseln anlegt –" (Brief eines Freundes, der mir + ist entrissen.)

In einer Welt der wird der Seele Ungezähmte Kräfte werden frei – diese Kräfte Gift, das Langsam tötet.

freien Möglichkeiten Hemmende meinen positive Kräfte, vitale Hier, jetzt, produzieren das Langsam tötet.

Ray ist ein seltener reiner Kunstler Mensch und Künstler. Wir leben fast seit einem Jahr in innigster Freundschaft. Er kennt mich wie niemand mehr mich, er wird in kurzer Zeit mich wie Max-York.

Er sendet mir 2 Bilder von ihm.

Sie sind, das alles ist so klar: so tief wird er offen. Er sagt mir, mit mein Herzen tief darunter leidet das ich Dir bedarf. Als ich ihn selbst

Und deshalb meine Bitte: Laß
mich nach! Sowie mein Gesuch in
Wien ist, bin ich schon wieder
Ostermalinöl. Aber Euba ist Kein Spaß
für —

Traudl Ida für gewinnen, wenn mich
dann ein neues Affi. Betone in W.
daß ich 3 1/2 Jahre warte, das Visum
bewilligt hätte genauso habe — anders
sieht mal Wunder nützt.

Bist Du gekränkt? Nicht mehr so deutsch-
wienerisch? Meine Liebe —

Verlangst Du, Liebste?

Guter Carl, wenn Hermine mit
Ihnen wollte, ich hab sie ja wie
ihn. Wird er mit ans Carlen wegen
Englisch?

Liebste meine, Deine Rolf
Wolkenbergs
Dein

Memo from -
GERDA LERNER

41 10 14

Nice 14. 10. 41.

Geliebte Gerda!

Ich wissen daß Du glücklich bist, macht mein Herz froh.
Ich wissen daß Du durchatmen kannst, sprechen sagen wo was Du denkst,- handeln, auf bauen, kämpfen — machst mein Herz frei Frei — für diese eine Minute. - Sonst ist es eng es würgt.

Verzeih die Kürze - ich darf nichts machen mit dem rechten Arm. Seid Wachen, wohl Wachen

Grüsse Deinen Liebsten von mir - Ich weiß nichts von ihm — Hat er eine Mutter? Grüße Du, sei

Sei glücklich Liebste Geliebteste.
Ich wollte für Dir. Es ist wichtig es ist lebenswichtig Mache alles alles alles.- Und ich möchte nach Cuba, sofort. Schreib an Vater u Ri. Sie werden Dir drahten. Mein Papier— ein französisches Reise nach Usa leichter. - Verständige Dich mit Vater. Gleich, schnell. Wenn ich ein 6 mon. Visum habe könnte ich ca Mitte Dez. reisen. Wenn Du es mir besorgen kannst, kann ich es hier besorgen. Hab alles. Dank Dank innige Küsse. Deine Ilse
Du kannst mich doch in Cuba besuchen?

411023 GL

Nice, 23. Okt. 1941.

Liebste Jerda!

Wenn ich an Dich schreibe, versuche ich mir vorher vorzustellen wie Du jetzt aussiehst, wo Du lebst, wie Deine Umgebung ist — Diese Tage las ich Deine alten Briefe, alle. Wörtlich, das Hineinwachsen die ersten Ehemonate, — dann Briefe voller Sorge und Bemühung um mich, dann Ehestrupel und Zweifel, dann neue Menschen, Namen, eine Frau Rickard — dann Loslösung, Carl — neues Beginnen — Dann diese unheimliche Pause ein volles Jahr Deine Krankheit umgreift, dann wieder Emigrations-korrespondenz und nun zum Schluss — diese rasche Mitteilung der neuen Ehe. D.h. wie sagtest Du es formell, Du telegraphiertest Vati — Sieht Du meine Jerda — so wie es jetzt — ich weiß so wenig von Dir. Neulich fragte mich jemand: ist Ihnen Ihre Ehe gleichgültig jetzt? Ich weiß nicht, antwortete ich sagen. Ja, wie heißt es denn? Ich weiß nicht, stammelte ich dann — Ja, ist denn mit Ihrem Kinde bis? — Bis, ich? wiederholte ich wir sind innig verbunden — Und dann ging ich nach Haus und weinte die ganze Nacht — Und es fiel mir auf, wie ich nichts weiß von dem Mann, der Dich für das Leben halten und führen will, nichts, kein persönliches Wort von ihm. Ich hab mir, auch Vater, noch nicht geschrieben, und Du hast nichts gesagt. Nichts von seinen Kindern — wie kommt es, wo ist er geboren, wer, wo sind seine Eltern — Lebensjahre — was hat er gelernt, was hat er erlebt, wie war die erste Ehe — ist er im Konflikt mit der Farm? Was sind seine Absichten, Wünsche, Ideen, Pläne, Verbindung — Es ist wie ein Tappen ins Leere, wenn ich nach ihm greife — Aber er ist doch Ihr Partner fürs Leben, die Ehe ist doch kein Spiel, darf ich denn, Deine Mutter, Deine Freundin nichts wissen von ihm, von Dir? Jerda Jerda, in dem Dunkel

Arbeiten sind voll und reif u ganz
anders: spirituelle Arbeit wo andere
Spitze — Farbenharmonien, abstrakte
Kompositionen —— Ich kann darüber
nicht sprechen — Sehen müßte man es,
endlich ——

Ich warte und auf diesen Brief Telegramm
antwort ob also Ende November, wie weit
die Sum. ~~soll~~ steht, bitte kable — Wenn keine
Hoffnung für die nächste Zeit ist, will ich zurück
nach Cuba — Ich plage mich an Dir das ins
Herz zu prägen, so kalt ist noch nie gewesen.
Von mir nun so viel, daß ich innerlich glücklich
bin in meinem privaten Leben, wo immer
das Leben jetzt mit mir macht, ich kalte Sein-
gefunden —— Freilich, möchte ich Dir mich
retten, aufbauen, leben ——
Du Langst nicht von mir ab,
R. fährt sehr bald nach Usa. Seine Karte ist
Langst in Washington.
Lass alles nachklingen in Dir —— Alles was ich
Dir sagte, ist Blut und Leben. Alles wortlange
Grübeln und Weben. —— Und wisse, daß
ich Dich liebe.
Innigst Küsse Deine Mitja

Deines Glückes vergiß niemals den Ursprung — Du Liebste! Ich weiß daß es notwendig war diesen Konflikt neu zu erleben, die ewige Geheimnis volle Verbindung des organischen Zusammengehörens kannst Du nur nicht erlebt haben. Jugend — insbes. Deine heftig wilde in mancher Hinsicht zügellose Jugend ist die Zeit der Loslösung — das Verbundensein erlebt man erst später. Liebste — ich wünsche aufrichtig mit Dir sein — Komm es war und tief, finde an den Wurzeln und Du wirst die Ruhe finden ——— und sei alles um immer in großen Bogen — das Ganze — Also — grüße Deine Eltern von mir, sage ihnen daß ich für ihn da bin wie für Dich. Übrigens — ich wollte es wäre so weit ich wäre über bei Euch. Denn dann wohl und Welten im Weg. Bitte antworte mir vollkommen klar: wie steht die Sache meiner Einreise? Für alle die im Mai hier abgelehnt wurden habe ich Visa hier sagt man, daß Leute denen einmal das Visum abgelehnt wurde, so wie mir im April, jetzt ganz leicht in Wash. das Visum bekommen. Hast Du die neuen Affd. für mich? Kann Dein Mann als Amerikaner mir nicht helfen.? Kannst Du, willst Du für mich mal Wash. haben wenn es so weit ist, Für diese Reise kann ich Dir um das Geld [illegible] Viele Kabeln —— Machst Du etwas? Wie weit bist Du? Hier wird das Warten unmöglich Jerda, — ich wollte endlich leben, ich habe genug der fruchtlosen Spannung — Ich denke, habe ein praktisches Atelier und meine

411|13 GL

13. Nov. 41

Heiß ist es hier, [illegible] bl. —
ist sehr nach Hause. Hals
bereits alles. — Da ist un-
möglich geworden, Arbeit a leider unmöglich!

Nora — in ihren letzten stillen Kindertagen
wird sie ihre Mutti niederhalten. Vater —
nicht mehr allein u Kust — fressen. Il Rile
mal Vadius.

Kurt — ist denke nicht mal. Il habe so
viel in mir zu ordnen, aufzuarbeiten, so
viel zu arbeiten — so ist doch nun eine
Blutkapsel, Seele, sag daß es nun eine
Trinkerei ist —

Seele — ist will sehr wenig von außen. Für
mich hat die Welt ihr volles Gesicht in mir.
Seele — ist habe das glücklichste glücklichste
Jahr meines Lebens hinter mir. Es war, es ist
unwahrscheinlich unbeschreiblich viel voll wirren.
Wir haben uns nicht aufgeschlossen der Seele
auseinandergesetzt ist unfassbar —
Wirst Du jetzt weiter, mit doppelter Kraft,

alles versuchen, um mir noch Koa zu
bringen? ——— R. kommt bald, er wird
Dir helfen wo er kann ———

Wir haben wunderbar gearbeitet in der letzten
Zeit.

Weihnachten bin ich wohl in Vadny.

Meine süsse geliebte Jenda, ich bete so
wenig von Dir. Schreibe doch mehr, Liebste.
Schreibe mir von Deinem Mann, Deiner
Liebe Deinem Leben Schreibe mir von Deinem
Arbeit ——— ich habe Dich lieb ich denke an Dich
wunderbar und weiss mehr als Du weisst und
Deinem Schweigen. Innigst Küsst Dich

Deine Mutter

Meine Freundin Noemi Kus
besitzt ein Bungalow in Hollywood 1356 Av. Fuller
Sunset Bd
Tage bei der Verwalterin Miss Lota Rich (Telefonbuch nachsehen).
mal ob eine Wohnung leer ist, event.
kommt Ihr umsonst dort wohnen. Es ist ein
Klavier von ihr zu verkaufen man soll es verkaufen.
Sie bittet Frau Rich ihr ein office zu stellen, event.
das Haus als office address. Frag mal mal. Fräulein
sieht mich so wenig mit mir mal Hollywood ma

411115 GL

Wien 15. 11. 1941

Mein

a

Dein Brief vom 25. Okt. kam gestern
und war eine große Freude. Süß, er
war so lebendig mit Kätzchen, Pfoten-
und ganz winzig dann der die
Ohrmuscheln - versteckt kaum zu sehen
sie, Pfötchen -

Ich antworte natürlich prompt wie
immer in derselben Stunde oder spätestens
am nächsten Morgen — aber es ist erst
wie 3 Tagen Brief.
Gut daß Du uns meine Fotos mein
Foto u. Gute Aussehen gespürt hast. Ja,
trotz allem, es war eine gute Zeit. -
Arbeit wild, mit neuen Wegen, so ist mir
neue Blutkreislauf ist kaum das wieder
Erklären. O Jerda ist weiß genau, daß man
nach 3 Jahren sind anfangen mit 3 —
27 das Leben ein Anfang bis zum letzte
Atemzug?

und dort aus einem Stoff —
Meine Senda Du weißt und
wie ich Dich liebe, Du kannst es
und wissen.

Deine
Mutti

Es bekommen Leute Visa, die
überall Verwandte haben — Es ist
also kein Hindernis da, wenn man
alle Dokumente beisammen hat.
Was fehlt Dir also noch?

Gut daß Ihr so arbeitet — Ich warte
ich will Deine Gedichte lesen, bin sehr neu-
gierig — über die Dekkativideo habe ich Hellan
gelacht, die ist gut komisch — das ist kein
Wunder Deiner so was kommt —
Du schreibst so süss über Carl, hast ihn gern, was?
Grüsse ihn von mir.
Gestern bekam Roy sein Visum. Unglücklich
ist er, der Dummkopf — er fährt mit Jan.
Also in 3–4 Wochen — Na, Du hörst sofort
von ihm. Bitte Liebste, schreibe mir sofort
ich habe ausgerechnet daß diese Antwort am
29. FII in Vaduz sein kann) wie meine
Sache steht. Ist das Gesuch von in Washington
Fehlt Dir noch ein Affidavit dazu? — Ich
höre von allen Seiten, daß wenn das Gesuch
in Wash. ist, es ca 2 Monate dauert und
mit Berücksichtigung der Umstände 1.)
Todes in Usa 2. Krieges ob Amerikaner
(kann Carl mich ein affi stellen?) 3. Visa ein-
mal Bleibs akkordiert — müsste es jetzt
gehen. Es ist jetzt nicht so schwer — Bitte
lass mich auf jeden Fall genau wissen
wie die Sache steht. Mein Dossier kommt
jetzt nach Zürich; aber erst wenn ich

dort bin, also Ende Dezember — Mitte Januar. Ich verständige Dich noch.

Es ist so komisch daß ich so sehr noch Amerika will. Etwas in mir sagt mir daß es Dir mir gut sein wird — Ich gehe auf Gefühle.

Meine Gerda, lass es Dir gut gehen. Ich wäre wenn man so ein Kind annehmen würde — Was ist das Inhalt?

Was Du mir von Nora schreibst, ist interessant Du mußt Dich nicht beschränken — Sie ist so fast so empfindlich wie Du so viel missgemacht — Du hast aus der Ferne doch nicht das richtige Gefühl wie sie sind geändert hat — Sie ist ganz groß, überreif — von unendlicher innerer Größe und dabei so tapfer, so selbstlos — Du siehst vielleicht noch das Kind in ihr — ich denke an unser Gespräch in Lagnes darüber — Nora ist groß geworden — sie hat Ruh und doch so lieb — Unsere Gerda sagt sie manchmal — Ich will Euch lieb haben — ihr seid so verschieden

gemeinsam eine Wiedersehensfeier gründen
sie ist wirklich etwas wertvolles.
Interessiert Dich eine Zusammenkunft mit
Elisabeth Bergner? Weiß mir das, sie kann
Dir ja bei Fem ev. nützlich sein —

Herzlichst Deine

Mein Dossier wanderte
nach Zürich. Es wurde
genau so auf die
Immigration wie Fuchs.
Nein, ich mache mich.

—

Von Ihr Brief von mir bekommen:
Brief am 20. Sept.
Telegr. u. Brief am 5. Okt. } keine Antwort.
Brief am 14. Okt.

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 9

FOLDER 9: Misc. correspondence 1939-1940

Letter Feb 4, '40 from Lucerne: Written to Gerda by her Aunt, Emma Hochfeld, An adopted daughter of Gerda's Grandmother Emma Deutsch:
Gratefully acknowledges Gerda's letter of Jan 2 which arrived on the 28th..ma says she had been disappointed about prior lack of correspondence but realizes that Gerda and Boby are extremely busy. Concludes that Gerda and Boby are well and enjoying some Professional success. Warns them against Overdoing things. Then writes about complicated case of her friend Tina and her troubles arranging emigration. Says She has not heard for two months from Uncle Alfons who last wrote that he was seriously ill. Mentions that Gerda's grandmother Emma is rid of her caugh and that Gerda's father, currently in Lucerne, does not have his usual influence to get her to eat etc. Expresses hope t hat Gerda's parents have meanwhile safely arrived (Ed note: This is first reference to their going or planning to go to the USA).

Letter July 14th '39 written to Gerda by her erstwhile Latin Teacher Amelie Sobel:
Thanks Gerda for her letter. And reports to her about her health problems. Says she had been in touch with Gerda's parents-in-law, since departed. They were bound for Boston and had offered her (Amelie) to see about getting an affidavit for her. Amelie then speculates on professional possibilities open her to her in America. The speaks of the departure of lots of other people. Reports that she still intends to undergo a cure in Baden At the end of the month but says she faces big trouble on return since she's being evicted from her apartment and will not be able to find another, so that the only choice will be furnished rooms with a family. Now asks Gerda whether she possibly remembers such in Vienna?

Letter May 12th '39 written to Gerda by Amelie Sobel:
Expresses assumption that Gerda and Boby have since married and expresses good wishes. Wonders about the doings, professionally and socially of Gerda and Boby? Also about their living arrangements? Doubts that Gerda keeps house although she Learned how to do it while in Vaduz (Ed Note: first mention that Gerda spent time There). Reports also that her leg continues giving trouble and that it is now difficult for Non-Aryans to get the proper medical treatment from specialists. Concludes with reports about various of Gerda's erstwhile fellow students.
ED Note: Gerda Lerner attached slip to the Sobel letters saying that a few months after she last wrote, uniformed men (either police or SA) appeared at Sobel's door causing her to throw herself out of her window).

Memo from -
GERDA LERNER

Letter from
Tante Emma Hoch-
GL's grandmother's feld,
adopted daughter, to GL.
Interesting description of
refugee family's concerns

Luzern,4.Februar 1940

Meine sehr lieben Beide,

Na das war eine Freude ,als Euer Clipper Brief vom 2.1.(aufgegeben am 7.1.) am 28.1. hier einlangte.Ich habe Euch zwar schon für Eure Kabelglückwünsche gedankt und Ihr werdet inzwischen diesen Brief auch bekommen haben,aber -jetzt kann ich es ja gestehen-ein ganz klein wenig war ich doch enttäuscht,dass ich gar keine brieflliche Nachricht bekam,wenn ich mir auch immer wieder sagte,dass Ihr ja beide so sehr angestrengt seid und zum Schreiben wirklich keine Zeit habt. Und dann kamen Eure beiden so lieben Briefe. Dass mein Gerdalein noch in alter Liebe und Treue an ihre alte Tante denkt, ist lieb und schön,aber immerhin verständlich,dass Du aber lieber Boby,so herzliche Worte fandest,hat mich ja geradezu beschämt und ich bitte Dich,das in Zukunft ja zu unterlassen. Ich weiss zwar,dass in der Erinnerung diese Sachen sich alle verklären,trotzdem aber kann ich beim besten Willen und trotz allen Zurückversetzens in dem ,wie Du schriebst.geschandeten Zimmer keine Harmonie wahrnehmen. Wie zwei gehetzte und verschüchterte Tierchen standen wir beide dort,einer vor dem anderen seine Angst und Trostlosigkeit verbergend,aber vielleicht ist es gerade diese gemeinsam ausgestandee Angst um den uns beiden so teueren Menschen der uns das beiderseitige Zuneigungsgefühl entstehen liess.Wie dem auch sei,mein lieber Boby, Du musst es nicht übertreiben und ich bin zufrieden,wenn ich Dir in guter Erinnerung bleibe.
Alles,was Ihr sonst schreibt,hat uns natürlich ungeheuer interessiert und wir sind glücklich,aus Euern Nachrichten entnehmen zu können,dass Ihr Gott lob nicht nur wohlauf und gesund seid,sondern auch Erfolg habt und vorwärts kommt,etwas,was

in der jezuigen Zeit nur ganz wenigen beschieden ist und sowohl für Eure Tüchtigkeit,als auch für Euern Fleiss und Sparsamkeit spricht.Ich hoffe nur,dass speciell Du liebste Gerda dabei nicht aes Guten zu viel tust und dann einmal nicht weiter kannst.Ich weiss zwar aus eigener Erfahrung, dass man in der Jugend sehr viel leisten kann,wenn es sein muss und vertraue anderseits auch auf Boby,der schon rechtzeitig stoppen wird,wenn Du Dich übernimmst.Also weiter :Glück auf, möge Euch alles gelingen,was Ihr unternehmt.
Ich danke Dir liebes Gerdalein auch noch für Deine Bemühungen wegen Dr Hopfinger.Der Fall liegt so,dass meine Freundin Tina wegen einer eventuellen Ausreise überhaupt noch gar nichts veranlasst hat,weil sie ja doch kaum Aussicht hat, dass sie ein Affidavit bekommt.Sie hoffte nur,dass Dr H. ihr eines geben wird können und sie dann die nötigen Schritte zur Ausreise unternimmt.Da das ein endlos langer Weg wäre,kommt er meines Erachtens überhaupt nicht in Frage.Aber vielleicht kann er sie materiell etwas unterstützen.Ich tue ja,was möglich ist,aber das ist natürlich nicht viel.Ihr Fall liegt so: Sie(Ernestine H.) ist die Witwe nach Jacques H.,der ein direkter Cousin des Dr H. war.Er starb vor etwas mehr als einem Jahr an einer zuspät erkannten Blinddarmentzündung und durch die Schwäche und den Aufregungen der verstrichenen letzten Monate vor seinem Tode. Meiner Freundin hat man das Putzerei Geschäft,das sie gemeinsam mit ihrer Schwester durch mehr als 40 Jahre führte,einfach weggenommen und den beiden Frauen auch nicht einen Groschen gelassen.Als Pension nach ihrem Mann bekommt sie sage und schreibe M 45.- Das einzige Kind(die Gerda,die Du ja kennst) ist nach vielen Schwierigkeiten nach England gekommen und dort im Haushalt tätig.Tina selbst hat von den 45 M und 10 M von der Kult.Gem. sich,ihre Schwester und deren Mann(beide über siebzig)und noch eine andere noch

ältere Schwester zu erhalten. Sowohl Tina als deren eben erwähn tenSchwester wurdenddie Wohnungen weggenommen und sie leben nun zu fünft in einer kleinen Wohnung.Tina selbst ist nicht gesund,muss aber die beiden alten und kranken Schwestern betreuen. Wenn sie nicht das Kind hatte,ich weiss nicht,ob sie durchhalten würde. Also vielleicht kann Dr H. ihr(eventuell durch den Umweg über mich,wenn es direkt nicht geht) etwas zukommen lassen.Onkel Richard,der Dr H. gut kennt,weiss auch die Verhaltnisse bei Tina und empfiehlt sie Dr H. auf das Warmste. Also schau,liebe Gerda,was Du da machen kannst.Ich danke Dir im Voraus für jeden Schritt ,den Du in der Angelegenheit machst und je schneller, desto mehr. Hingegen brauchst Du bei Dr Singer nicht mehr intervenieren,da ich schon ausführlichen Brief von seiner Frau bekam und ihn an Basch's weiterleitete. Jetzt kommt bald Heinz Kohuts Mutter und Walter Lampls Mutter hinaus,sie kommen Mitte Februar zur Untersuchung,Fr.Kohut hat sich schon nach Deiner Adresse erkundigt,ich glaube aber nicht, dass sie in N.Y. bleib sovuel ich hörte,soll Heinz K. eine Stelle nach Philadelphia haben.

Von Onkel Alfons haben wir seit fast 2 Monaten keine Nachricht, wir sind besorgt,da er ja im letzten Briefe schrieb,dass er die Ruhr habe.Allerdings berichtet eine von seinem Arzt eingelangte Nachricht(vom Ende Dezember)dass er ausser Gefahr,aber noch sehr schwach sei.Von allen anderen Familienmitgliedern kommen spärlich,aber doch ziemlich regelmassig Nachrichten,alle besagen dasselbe:Wir sind gesund und warten---

Wegen uns braucht Ihr Euch keine Sorgen zu machen,wir leben hier relativ ruhig(was den Verkehr betrifft,sogar mehr als ruhig) und glauben auch nicht,dass sich das ändern wird,besser gesagt,wir hoffen es. Momentan hat die 1. Grossmama ihren Husten wohl los bekommen,ist aber sehr schwach und streikt mit dem Essen,eine

Sache,die nach und nach ausartet und zu grossen Schwächeanfäl
len führt.Leider sind wir da alle machtlos,selbst Dein Vati,
der momentan hier in Luzern ist und doch sicher grossen Ein-
fluss auf sie hat,kann da nicht viel ausrichten.Wir hoffen,das
es sich,wenn die Witterung besser und sie an die Luft kann,
etwas geben wird.Im Uebrigen schickt sie Euch recht viele und
herzliche Grüsse.
Wir hoffen,dass Deine lieben Eltern inzwischen glücklich dort
eingetroffen sind und wünschen ihnen vom Herzen eine frohe
und sorgenlose Zukunft.
Für heute will ich schliessen,damit der Brief noch rechtzei-
tig mit dem Schiff mitkomme,möge er Euch beim besten Wohbe-
finden antreffen und Euch bald Anlass geben,ihn zu erwidern.
Meine innigsten Grüsse und Küsse an Euch beide,in grosser
Liebe

Eure alte
Lemme

Von Vati und Norli hört Ihr ja direkt,
daher ich über die beiden nichts schrieb.

Brief Retour der 8 Tagen
wegen unrichtiger Adresse
Lemme

Memo from -
GERDA LERNER

14.7.39

Amelie Sobel to GL
She was my Latin teacher
in Mädchen Realgymnasium
XVIII.

Ein paar Monate nach dem
letzten Brief, als Polizisten
(oder SA) an ihrer
Wohnungstür erschienen,
warf sie sich aus dem
Fenster heraus + starb.

machst. Willst Du Dich dann später dem medizinischen oder doch einem humanistischen Studium zuwenden? Da Du so begeistert von H. v. Humboldt bist, der ja wirklich bahnbrechend auf dem Gebiet da Sprachwissenschaft war, möchte ich fast das letztere glauben. Hoffentlich schreibst Du mir bald wieder ausführlich, obzwar ich einsehe, daß es bei der vielen Arbeit, die Du hast, schon ein Opfer bedeutet. Wie ist übrigens die Arbeit Deines Mannes eingeteilt? Kommt er jeden Abend nach Hause o. hat er abwechselnd Tag- u. Nachtdienst? Ich beneide seine Gründe aufs herzlichste u. kann mir sogar vorstellen, wie er aussieht, da mir Deine Schwiegereltern eine Miniaturphotographie von ihm u. Dir gegeben haben.

Hier wird es immer einsamer. Im August wird auch Frau Dr. Sachs mit ihrem Mann wegfahren, sie haben einen Affidavitgeber in Boston, aber bestimmte Aussichten haben sie noch nicht. Wann glaubst Du werden Deine Eltern hinüber kommen? Und kann für Nora die Aufenthaltsbewilligung in der Schweiz nicht verlängert werden?

Ich werde aller Voraussicht nach Ende des Monats für ein paar Wochen nach Baden gehen, (ins Sanatorium Gutenbrunn, was so ziemlich die einzige Möglichkeit ist) um Schwefelbäder zu nehmen. Aber, wenn ich zurückkomme, erwartet mich eine neue, sehr schwere Sorge, da mir die Wohnung gekündigt wurde. Ich kann mir nicht vorstellen, was ich tun werde, wenn ich auch die letzte Zuflucht, mein Heim, verloren habe, denn eine andere Wohnung zu finden, ist unmöglich. Die beste Lösung wäre noch, wenn ich 2 leere Zimmer bei netten Leuten bekommen könnte. Kennst Du vielleicht noch eine Familie in Wien, die in Betracht käme? Nun sei nicht böse, liebe Gerda, daß ich Dir einen so melancholischen Brief geschrieben habe, aber schließlich wolltest Du doch wissen, wie es wirklich um mich steht. Ich wünsche Dir auch weiterhin alles erdenkliche Gute.

Deine aufrichtige
Fr. Amelie Tobel.

14. 7. 39

Dein Meine liebe Gerda!

~~Dein~~ ausführlicher und herzlicher Brief hat mir wirklich eine große Freude bereitet u. ich hätte ihn auch schon früher beantwortet, wenn ich nicht das Resultat der Unterredung mit P. Jerusalem, der auf Urlaub war, abgewartet hätte. Er hat mir ja nun leider auch nicht viel Hoffnung machen können, da der linke Fuß infolge des beschädigten Hüftknochens nicht recht tragfähig ist. Er rät mir, einen leichten Stützapparat für die l. Hüfte zu tragen, und ich werde also auch das noch versuchen, obwohl es eine rechte Marter sein wird u. der Erfolg nicht verbürgt werden kann. Ich habe mich auch mit Deinen Schwiegereltern in Verbindung gesetzt, was Dir diese vermutlich schon geschrieben haben. Es sind wirklich liebenswürdige, feine u. kluge Menschen, so daß mir der Verkehr große Freude bereitet hätte, aber leider sind sie auch schon abgereist. Sie haben sich von selbst erboten, sich um ein Affidavit für mich zu bemühen, aber es wird bestimmt sehr schwer sein u. dann müßte ich doch eine Arbeitsmöglichkeit haben. Deine Schwiegereltern halten es nicht für unmöglich, daß man eine Art Vorbereitungsschule für Emigrantenkinder, die in amerikanische Schulen eintreten wollen, errichten könnte. Glaubst Du, daß so etwas überhaupt in Frage käme? Ich treibe jedenfalls sehr eifrig Englisch, denn ich lese nicht nur handschriftlich englische Bücher sondern ich habe auch immer noch einige Schüler u. das lateinische Sprichwort „docendo discimus" gehört sicher zu den erprobtesten Halbwahrheiten, die es gibt. Ich habe hemmungslos auch sehr viel Latein gelesen, denn ich möchte gern in Form bleiben, obwohl ich ja keine Aussicht habe, meinen Beruf noch einmal ausüben zu können. Du kannst sicher einen Gedankenaustausch mit mir nicht lebhafter wünschen als ich selbst. Du hast doch so viel Möglichkeiten geistiger Anregung während es hier immer schwerer wird, solche zu finden. Wenn das so weiter geht, werde ich bald mit dem Zustand geistiger Verkalkung rechnen müssen. Ich finde es sehr klug von Dir, daß Du einen Röntgenkurs

12.5.1939

Meine liebe Gerda!

Da ich annehme, daß Du inzwischen geheiratet hast, will ich Dir vor allem meine herzlichsten Glückwünsche senden. Das ganze Leben liegt ja vor Dir u. wird Dir hoffentlich mehr bringen, als es Dir im alten Europa geboten hätte. Hast Du auch die Reise nach Miami gemacht? Das soll ja paradiesisch schön sein, also der richtige Ort für Hochzeitsreisende, obzwar es ja die angeblich überall paradiesisch finden. Hast Du auch schon eine Arbeit gefunden? Ich bin ganz überzeugt, daß Du rasch etwas Tüchtiges leistest. Kannst Du ja vielleicht Assistentin Deines Mannes werden u. das würde Dir gewiß Freude machen. Die humanistischen Wissenschaften sind ohnedies ganz außer Kurs gekommen, vermutlich kann man auch in Amerika keinen Hund mehr damit vom Ofen locken. Bitte, schreibe mir sobald Du kannst, recht ausführlich, wie Du jetzt Dein Leben eingerichtet hast. Wirtschaft wirst Du ja wohl kaum führen, obzwar Du ja nach der Schule in Vaduz tüchtig im Haushalt sein mußt. Hast Du eine eigene Wohnung oder habt Ihr eine Dienstwohnung im Spital? Es würde mich auch interessieren, wie sich die Zukunft Deiner Familie gestalten wird. Können Deine Eltern in Frankreich bleiben u. werden sie dann Deine Schwester zu sich nehmen oder soll sie im Schweizer Pensionat bleiben?

Von hier kann ich Dir nichts Neues u. schon garnichts Erfreuliches berichten. Ich bin leider nach wie vor sehr durch meinen Fuß behindert. Die letzte Röntgenaufnahme vor ein paar Wochen hat ergeben, daß das abgestorbene Knochenstück noch immer im Gelenk liegt und vorläufig nicht daran denkt, sich zu resorbieren. Es ist übrigens für Nichtärzte sehr schwer, ~~hier~~ Fachärzte u. die richtige Behandlung zu bekommen. Dr. Felsenreich ist auch nicht mehr Assistent an der Klinik u. somit

liche Kurorte sind für Juden gesperrt. Hier wird eben auch mit Kraft u. Krieg geführt. Ich muß also abwarten, ob sich so noch etwas bessern wird. Ich höre mich mit den alten Schulfreundinnen, obwohl in meinem Latein wohl auch nie mehr gebraucht werde, denn mein Wunschtraum, eine Stelle an einem amerikanischen College zu bekommen, wird ja doch nie in Erfüllung gehen. Dazu mangelt es mir an den nötigen Verbindungen. Meine Schülerinnen für Englisch kamen auch eine nach der anderen weg, bald werde ich ganz allein sein und das (ist das) Allerschönste. Von der ehemaligen Schule höre ich so gut wie nichts. Vera Freudenfeld soll als Skilehrerin in Kanada sein, aber auch die Absicht haben, nach U.S.A. zu gehen. Von meinen früheren Schülerinnen besucht mich nur noch Vinki Plischke, alias Lisl Vondrak. Von Grete Holuba höre ich überhaupt nichts mehr, das hätte ich nicht von ihr erwartet. Ich glaube, sie hat geheiratet u. wahrscheinlich wünscht ihr Mann den Verkehr nicht, aber sie hätte doch wenigstens ein paar Zeilen schreiben können. Na, ich lege es zu den Übrigen.

Nun, meine liebe Gerda, erfreue mich bald mit einem Brief. Diese Nachrichten aus glücklicheren Ländern sind noch das einzige, was die Zurückgebliebenen haben. Ich lege einen Antwortschein bei, was Du hoffentlich nicht beleidigen wird, denn ich weiß doch, daß die Verwandtschaft nie Überfluß an Geld haben.

Vorläufig wünscht Dir alles Beste

deine

Dr. Amelie Dobel.

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 10

FOLDER 10: Correspondence - Klara Mueller to Gerda Lerner, 1949-1965

Letter March 19 '49: Mentions the long time since she wrote. Says she is under impression that Gerda is expecting a certain decision from her, but since she cannot Decide, she preferred being silent. Then she writes about her reading and doing consulting for hard-to-teach children as well as courses for glove- and leather-working. Reports that she is having visitors from Budapest who are "also in the party". Then congratulates Gerda on the newspaper clippings about herself and hails her as a budding orator. She also inquires about Danny and Steffie who must be Gerda's children; and she relates some amusing episodes that apparently took place when Gerda and children visited Amsterdam. Concludes by telling Gerda that the winter coat she sent her is being worn day-in day-out. The letter is from Amsterdam

Letter April 13 '49 from Amsterdam: As Gerda knows, she says, the Muellers are seeing a lot of Gerda's sister Nora, currently visiting Amsterdam. The rest of the letter deals with the problems of Nora who seems a person very set in her ways. Klari mentions that she and husband are trying discreetly to do a bit of psychoanalysis and describes Nora as a very charming but artificial person who is anxious to make good impressions on men. Still, she is mortified at the idea of discussing sexual matters with the Muellers.

Letter of New Year's day '51: Expresses thanks for a family picture she received. Tells Gerda she often thinks of her and considers her,despite her youth as something of a rold model. Comments on Gerda's serious face (in the photo). Describes her New Years eve Celebration, her concerns about political matters and mentions that Dr. Mueller was in Zurich a short time ago to do lecturing and that he intends to do more of same and to organize a new group there. Klari says she would go along . Also mentions that Nora is expected in the next few days after they had not seen her in a while.

Letter December 3 '54 from Zurich: Tells Gerda that a mutual contact named Emma has kept her abreast of Gerda's doings and she expresses happiness that all is well with her and that the children are growing up splendidly. Then Klari informs Gerda that she has sent her Dr. Mueller's latest book and has doubts whether it will be to Gerda's liking. Still, she says, it has enjoyed good sales in professional circles and they are happy that it has appeared in print. Then advises Gerda about their move from Amsterdam to Zurich, where Dr. Mueller enjoys his work at the Psychological Institute. Klari says that they Have become well acclimated in Zurich, even though they do not care much for its mentality and also the fact that they left behind in Amsterdam lots of good friends. Encourages Gerda to write to her.

Letter Dec 27 ' '55 from Zurich: Muses on the fact that again there's been such along pause in her writing and wonders about her strange inhibition on that score? Then reports about Emma (evidently a relative), her critical sickness and now partial recovery. Also takes note that Gerda is writing a new book and will be flying to California with husband Carl; also that her children are smart, healthy and sweet. Then goes into a new description of their lives in Zurich with not a very flattering portrait of the Swiss-Germans. Writes about their work and their limited income, the many visits they are receiving from friends from Amsterdam and says she works intensively on graphology

and has passed her exams. Reports that Dr. Mueller turned 60 in the summer. Reports that she last saw Nora a year ago and that she has drastically changed to her advantage.

Letter April 25 '58 from Zurich: Sends congratulations on Gerda's 38th birthday. Is sending her a photo of themselves and hints she would like the same from Gerda. Asks her to tell her children to send Klari a few lines, even though her English is not great. Comments on her closeness to Gerda, as well as husband and children though she does not know them well or at all. Reports that Emma passed away 4 weeks ago. Mentions that Dr. Mueller has slowed down considerably while she herself still has the mentality Of a 30-40 year old. Still, she says, they are enormously attached to each other and will soon celebrate their 30th wedding anniversary. Expresses interest in Gerda's new book and would like her to write about it.

Letter, Whitsuntide '58 from Zurich: Klari writes that Nora is once more with them, after a few years' separation and that they are getting on very well; also that Nora has matured and improved a lot and that she no longer has big worries about her. Mentions Seeing the fine American Film "12 Angry Men"
This is followed by a PS in English from the visiting Nora:
Expresses hope that Danny's second Eye operation was a success and that he's now well. Writes happily about her visit with the Muellers who are the kind of friends with whom you can take up again easily even after long separation. Says she is next going on vacation to Venice.

Letter July 29 '58 from Zurich: Thanks Gerda for her letter of June 6th. Says she heard much about Gerda and family from Nora who was visiting and liking it in New York. Hopes that Danny's eye operation really turned out well. Reports that she and husband are now living for 2 months in a friend's house as Klari can no longer do all the work at home. Mentions that Dr. Mueller mostly sits and reads, to make up for the time he couldn't do it because of his professional work. Seems she heard from Nora that Gerda had been cross about not getting Dr. Mueller's answer to her comments about his book. Explains that he has a writer's block as regards personal correspondence.

Letter Sept 25 '58: Expresses thanks and compliments on photos of Gerda's children that she received. Reports that yesterday the headstone for Ili's grave was finally finished and talks about the cost of same, welcoming Gerda's one third participation. Reports having had a good summer with two trips. Also that she is physically not in good shape, in contrast to her mental age. Reports on Dr. Mueller's continuing work – he is president of the I.P. Society with the duties going along with that. Klari doing much reading especially Graphology in which she expects to take advanced exams. Reports that this past summer they had 20 visitors in transit, mostly from America and why not including you? Among them were Jozsi and Ellus Deutsch from Chicago to whom I had to report a lot about you.

Letter Dec 5 '58: Says she had been to Amsterdam for two weeks and on return home to Zurich had the back luck to wrench her foot – very painful and requiring much bedrest.

Reacts to Gerda's latest letter and feels she, her husband Carl and the children are a happy family. Explains her Amsterdam visit as resulting from an unhealthy nostalgia for Holland, but this time says she was cured of it, managing to see things more clearly. Still does not feel to integrated in Switzerland, but rather as a rootless refugee. Klari also expresses worry about her husband "Mueller" who although being only 63 looks and acts like 70 and is not in good health, but refusing to see a doctor, on the grounds he is one himself. Still, no wonder after all he's been through in life. Klari says that by contrast she is not afflicted by declining vitality, being a a Neumann, her father's daughter and the sister of Ili and Manci. Says her heart also hangs on Nora who is expected in Zurich in spring.

Letter Dec 26 '58: Klari tells Gerda she is very excited, having heard via Nora that Gerda and Carl are planning a European trip presumably including Zurich. Nora reports she is going to New York to act as baby-sitter, allowing Gerda and husband to travel in peace. Says she is looking forward to a reunion after a span of 11 years. Only has reservations about ability to communicate with Carl as she, Klari, knows little English.

Letter Dec 10 '65: Klari assureds Gerda she's thinking of her, although not writing. Reports of gifts she's sent to Gerda and to Danny and wonders whether all arrived safely? Says that in truth she and husband have no cause for complaint because, considering their age, they are doing OK with exception of the usual health complaints at that stage Hopes for a reunion in '66.

Letter Dec 19 '65. Effusively congratulates Gerda on having passed the "Big Exam" (presumably her PhD). Mentions that husband Carl must be super-proud of her as would have been her parents Ili and Robert. Reacts with interest to report that Carl is doing a film with Sammy Davis, a person of interest to Klari. Inquires about Gerda's children. What are they studying and their professional goals? Mentions that now she is working in an institute for the blind, recording books for them.

Letter Dec 19 '65 from Dr. Mueller (who otherwise never wrote letters) Joins his wife in congratulating Gerda on her PhD. Says he realizes how hard it had been for Gerda (with her good head) not to be able to study previously and he now welcomes her as a budding Academician. Concludes with hearty good wishes for her career.

Memo from -
GERDA LERNER

letters Klara
Müller to GL
She is Ili Knoblein's
youngest sister
m. to Dr. Alexander
Muller

Amsterdam, den 19. März 49.

Gerdalein,
ich hab Dir sehr lange nicht auf Deinen Brief geantwortet. Das ist natürlich kein Zufall, dass ich gerade Dir, mit der ich so verbunden bin und an die ich so oft denke, so selten schreibe. Ich bin jetzt draufgekommen, dass ich eine gewisse Hemmung habe. Nämlich: ich hab das Gefühl, dass Du von mir eine Entscheidung erwartest, und da ich mich nicht entscheiden kann - schweig ich lieber. Ich weiss, dass das blöd und kindisch ist, und es ist auch nicht ganz so einfach und primitiv, aber im Wesen wird schon ein Körnchen Wahrheit dran sein. -- Ich habe inzwischen einiges gelesen, vor allem Berdjajev: **Lüge und Wahrheit des Kommunismus**, ein glänzendes Buch, dass besser mit Dir polemisieren kann, als ich. -- Wir haben jetzt Freunde aus Budapest, die in der Partei sind und auch diese sehen die Entwicklung sehr besorgt und skeptisch. Wir haben mit Müller sehr auf diesen Besuch gewartet, wir hängen sehr an diesen Menschen, es ist der blinde berühmte Pianist, von dem ich Dir vielleicht erzählt habe. Ihr Eindruck ist uns gewissermassen massgebend. -- Inzwischen hat mir Imma Deine Zeitungsausschnitte eingeschickt, die mich sehr stolz gemacht haben, Du bist scheinbar inzwischen eine berühmte Rednerin geworden. Würde mich nicht wundern. Auch das Bild mit Danny hab ich seinerzeit mit grosser Freude bekommen. Was machen die geliebten Kinder? Es vergeht kaum ein Tag, dass wir mit Müller - er ohne sie zu kennen - von Euch Allen sprechen. Danny schwatzt doch sicher schon wie ein Wasserfall? Und was und wie zeichnet Steffie? Die Kinder sind unglaublich positiv und sehr sehr goldig. Ist Danny noch immer so ein wahnsinniger Fresser und noch so unappetitlich? Ich hab Müller beschrieben, wie sein Bett in der Früh um 8 Uhr ausgeschaut hat. **Wie alles rundherum** gepickt hat vor Bepischtheit, unglücklichen Tränen, altes zerquetschtes Stückel Brot, 1000 Spielsachen, einige Sockerln, Hosen, Bälle, usw. Nein, dieses Kind ist wohl das geliebteste auf der Welt... Erinnerst Du Dich, wie dich Küchenecke ausgeschaut hat? Nein, Gerda, diese Tage waren trotz aller Mühe und Schlepperei für Dich doch auch schön, oder nicht? Ich hatte den Eindruck, dass Deine xxxx Reise doch sehr lohnend für Dich war. ---Nora kam leider nicht nach Amsterdam, wie geht es ihr, weisst Du was Näheres? -- Uns gehts soweit ganz gut, ich arbeite jetzt auch in einer Beratung für schwererziehbare Kinder, und gebe Handschuh- und Lederkurse. Müller gibt jetzt einen Privatkurs über moderne psych. und phil. Fragen, der ganz interessant ist. Er hat jetzt wieder mehr zu tun, aber im allgemeinen bleibt es ein sehr bescheidenes Auskommen, was **nicht** schlimm ist.
Deinen Wintermantel trage ich Tag ein Tag aus, er macht mir wie Du siehst gute Dienste. Alles und noch vieles Andere erinnert mich an Dich, Gerda.
Sei umarmt mit Deinen drei Lieben von Deiner
Schick mal bitte wieder ein Bild von Euch.
Müller grüsst und küsst.

Hay;

Amsterdam, den 13. April 1949.

Meine Gerda,
das herrliche Bild von Steffie steht den ganzen Tag vor mir, es ist so schön und süss, Du hast uns Beiden eine sehr grosse Freude gemacht. Vielen-vielen Dank!

Du weisst, dass Nora jetzt hier ist. Ach, ich hätte so viel mit Dir zu sprechen und zu besprechen. Sie ist äusserlich etwas besser, etwas zugänglicher, nicht mehr so schrecklich starr in Opposition, aber innerlich noch immer unverändert, es sitzt alles ganz fest bei ihr. Ich hab das deutliche Gefühl, dass sie nicht will. Ich meine, sie will sich nicht wirklich mit ihren eigenen Problemen konfrontieren und schon gar nicht sich von einem anderen - und sei es auch in bester Absicht - dreinxxxxreden und hereinschauen lassen. Es ist eine wahnsinnige Überschätzung der eigenen Probleme und der eigenen Person. Mit mir persönlich ist sie noch eher geneigt zu sprechen, als mit Müller, der sich alle Mühe gibt, so unauffällig wie möglich Therapie mit ihr zu machen. Aber sie weicht aus. Er hat sie zu einem Vortrag von sich in einer anderen Stadt eingeladen mitzukommen, da hätte sie Gelegenheit gehabt auf der Hin- und Rückreise und auch dort viel und allein mit ihm zu sprechen, erst war sie Feuer und Flamme, dann wollte sie nicht und hat abgesagt. Ich hab trotzdem noch viel Hoffnung, dass wir sie - vielleicht nur winen halben Schritt - vorwärtshelfen können. Meiner Meinung nach ist sie wahnsinnig ehrgeizig und dementsprechend entmutigend, die primitivste Neurose, die man sich nur vorstellen können. Wies im Büchel steht. Ich glaube auch, dass sie vieles verbirgt, - wahrscheinlich in sexuellen Dingen- glaubend, dass ich oder Müller schockiert wären, einiges über sie in dieser Beziehung zu erfahren. Wenn Sie wüsste, dass es mir viel lieber wäre, wenn sie sich in verschiedenen Betten herumtreiben würde, dabei aber ein freier Mensch wäre, als ein zurückgezogenes Leben zu führen und vollkommen verkorkst und isoliert zu sein. - Sonst bin ich glücklich, dass sie hier ist, sie bleibt bis über Ostern, wird dann viel bei uns sein, weil sie ja dann nichts arbeitet. Äusserlich ist sie sehr charmant, sehr gekünstelt, unecht, glaubt, dass sie jedem imponieren muss, und weiss noch nicht, dass das nicht gefällt. Auf Männer wirkt sie sehr, aber sie ist auch auf Wirkung aus. Ich hab sie zu jemandem geschäftlich geschickt, der erstens begeistert von der Kollektion war, und einiges abgekauft hat, und zweitens fand, dass sie ein "Prachtweib" sei. Du verstehst?! Seitdem Nora hier ist, denk ich noch 100-mal öfter an Dich, Gerda. Du bist erwachsen, vollwertig, ein ganzer Kerl. Wohl Dir, alles fliegt Dir zu, und sie hats schwer. Sie sieht äusserlich Ili so ähnlich, dass ich manchmal gar nicht glaube, dass nicht Ili in ihrer Jugend vor mir sitzt. Nur war Ili viel einfacher und natürlicher. All dies will ich ihr auch sagen, aber sie kann nur xxxxxxxxxxx leichte Kost vertragen, man muss sehr vorsichtig bei ihr sein. Trotzdem: lange hab ich mich nicht so zu Hause gefühlt, wie jetzt, seitdem sie hier ist. und ich hoffe, dass sie sich auch ein bischen zu Hause mit uns fühlt. Gerda, Du verstehst: was ich hier sage, ist nur für Dich gesagt: aber ich weiss, dass Dir Nora sehr am Herzen liegt und deshalb sprech i sh so mit Dir. Mit Dir kann und will ich nicht anders.
Wie gehts der geliebten Familie? Küsse alle sehr von uns Beiden incl. Carl.
Gute Ostern.

Deine

Carl.

Memo from -
GERDA LERNER

Klari Müller

to GL

Signed "Müllers"

Neujahrstag 1951.

Meine geliebte Gerda,

pünktlich am Weihnachtstag sind Eure guten Wünsche mit den Photos angekommen. Ich kann Dir nicht sagen, mein Kind, wie gluecklich ich damit bin. Ich zeige sie buchtäblich jedem, ob Interesse oder nicht. Und jeder, aber auch jeder ist begeistert. Die Wahl faellt einem schwer. Carls kluger sympatischer Kopf, die holde Bussigkeit von Steffi, der unbeschreibliche Charme und Ganefheit von Danny - der sich phantastisch herausgemacht hat und ein Stueck Gold zu sein scheint - und last but not least - Dein miessem Ponem, na... was soll ich Dir sagen, es ist ein Jammer, dass Ihr Alle so weit seid. Tausend innigen Dank, Gerdalein. -- Ich denke oft an unsere Gespraeche, Gerda. Und in vielem bist Du mir Masstab trotz Deiner Jugend. Eine Warnung mit Deinem ernsten Gesicht.

Wir haben heute Nacht Sylvester gefeiert mit Hummer und Mayonnaise, Lachs und Champagner. Wie in alten Zeiten. Aber innerlich ist alles ~~xxxxxxxxx~~xunruhig, bedrueckt, was bringt das naechste Jahr? Hier versucht alles noch gewoehnlich weiterzuleben, jeder macht Vogelstrauss-Politik, man kann es einfach noch nichtglauben, dass wir wieder so weit sind. Es kommt dazu, dass sehr viele jetzt 2 Weltkriege hinter sich haben und wie Müller im Spass sagt, aber irgendwie ernst mein: bei diesem moechte ich passen. Wirsind uns des Ernstes der Lage sehr bewusst, . Bitte bitte Gerdalein gib mir hie und da ein Lebenszeichen, dass wir wissen, dass Ihr allegesund seid.

Müller war vor 2 Wochen in Zürich, hat dort ein paar Vorlesungen gehalten, u.a. an der psychiatrischen Klinik. Er hat besprochen, dass er im Juni, normale Zustaende angenommen, fuer einige Wochen in die Schweiz kommt, um dort eine neue Gruppe zu organisieren, und verschiedene Vorlesungen und Kurse zu halten. Ichsollte dann mit, ich arbeite doch im Büro und müsste dann Urlaub haben. Aber das ist lächerliche Zukunftsmusik, aber man macht halt immer Plaene.

Seid alle 4 innigst umarmt und gekuesst von Euren

Rütters

Nora sollte in den naechsten Tagen wieder hierherkommen, ich bin sehr neugierig, wie es ihr geht, haben sie jetzt schon einigeMonate nicht mehr gesehen.

Vielen Dank für die Bilder, wir haben Beide grosse Freude an ihnen.

Alles Gute für's neue Jahr! Für uns alle ein Jahr, das so wenig Grund bietet, so ernst zu sein! Herzliche Grüsse an Euch alle Fünf

Zürich, 3. Dezember 1954.

Meine liebe Gerda,

von Emma bin ich auf dem Laufenden über Dein und Euer Leben. Ich bin glücklich, dass es Euch gut geht und dass die Kinder sich gut entwickeln. Emma liest mir meistens Deine Brief vor und so leb ich doch ein bissel mit. Jetzt am 8.Jan. zu Emmas 70.Geburtstag wird die Mischpoche und auch wir anwesend sein, um Emma zufeiern. Wie schön wäre es, wenn Du dabei sein könntest! Uebrigens ist Emma nach ihrer schweren Operation vor 2 Jahren fast wieder ganz die Alte, unberufen, unverwüstlich und nach dieser schweren Krankheit einfach ein Wunder. Sie ist lieb und goldig, hoffentlich bleibt sie noch lange so.

Gerdalein, vor einigen Tagen hab ich Dir das Büchel von Müller geschickt. Kommentar überflüssig. Du wirst es ja lesen und seh Dich in Gedanken Deinen Kopf schütteln. Ich weiss, dass Dir das Buch in keiner Weise liegt und liegen kann, habe auch lang hin - und her überlegt, ob ich es Dir schicken soll, dann hab ich es natürlich doch getan und ich hoffe, dass Du es so aufnimmst, wie es gemeint ist: es ist ein Bekenntnis, gleich nach dem Krieg geschrieben. Hier ist es am Tage unseres I.P.-Kongresses im vergangenen Sommer herausgekommen und wurde am Kongress selbst sehr gut verkauft, auch sonst gehts ganz nett, obwohl es ja nicht ein Buch für viele ist. Uns persönlich bedeutet es sehr viel, dass es überhaupt in Druck erschienen ist, es ist sozusagen unser Lieblingskind und darum habe ich das Bedürfnis Dich daran teilhaben zu lassen.

Von uns nur zu sagen, dass es uns Gottseidank von einigen Schönheitsfehlern abgesehen ganz gut geht, wir haben die Brücken in Amsterdam abgebrochen, und leben jetzt hier. Müllers Arbeit am psychologischen Institut ist sehr erfreulich, er hat vollkommen freie Initiative und hat doch die Annehmlichkeiten einer fixen Stellung. Arbeitet sehr viel und sitzt den ganzen Tag im Institut, besser gesagt steht, denn er hält jeden Vormittag 3 Stunden Vorlesungen, er ist, wie er selbst sagt, Mittelschullehrer geworden. Man kann auch sagen: Dozent, aber er lizitiert ja immer hinunter, ~~er~~. Ich sorge für alles andere und lese viel, Graphologie, und noch einiges. -- Wir haben uns jetzt hier eingelebt, versuchen es wenigstens, obwohl uns die hiesige Mentalität gar nicht liegt und wir in Holland sehr viele Bindungen haben, die im Krieg angeknüpft wurden und nicht reissen. Diese Jahre zählen in jeder Beziehung doppelt, auch die Freundschaften und vor allem was und wen man verloren hat. Im Sommer 1955 sollte eine Sommerschule der I.P. in Holland stattfinden, dann hoffen wir ~~wieder~~ alle wiederzusehen.

Nora sah ich das leeztmal im September als sie zu Richards Geburtstag nach Wien fuhr. Damals war sie vor dem Urlaub etwas abstrapeziert. Sie schlägt sich in London tapfer durch.

Meine Liebe, ich wäre sehr froh, wenn Du mir mal schreiben würdest. Ich verstehe, dass es Dir unmöglich ist, nach soviel Seiten zu korrespondieren, es ist eine frustrane und zeitraubende Beschäftigung, vielleicht aber kannst Du mir doch mal ein paar Worte schreiben, wie es Euch allen geht und was Ihr und die geliebten Kinder machen.

Sei umarmt und geküsst in alter Liebe und Anhänglichkeit

Deine
Lilli

Answered 3/5/55

Zürich, 27. Dezember 55.

Meine liebe Gerda,

ich habe Dir in den letzten Monaten in Gedanken so oft geschrieben, dass es schon irgendwie komisch ist. Jetzt kamen Eure Neujahrswünsche und jetzt will ich nicht mehr warten. Warum hab ich nur diese blöde Hemmung Dir zu schreiben, wo ich mit meinem ganzen Herzen an Dir und Deinen Kindern hänge? Ich will es nicht analysieren, es kommt ja doch nur dummes Zeug dabei heraus und will Dir vor allem unsere guten Gedanken und Wünschen für 1956 und immer wünschen, mein Kind! -- Vor allem hatte ich immer die Absicht Dir über Emma zu schreiben. Wir hatten alle bange Wochen um sie mitgemacht, sie war eine Zeit lang auf Leben und Tod krank und es ist wirklich ein Gottes Wunder und ihre eiserne Energie und Gewure, dass sie wieder so weit ist. Wir waren vor 2 Tagen bei ihr zu Besuch. Das erstemal nach den vielen Krankenbesuchen im Spital wieder bei ihr zu Hause. Es war schon sehr rührend. Sie ist noch etwas kleiner geworden, hört sehr schlecht, ihr Geruchssinn und Geschmackssinn ~~ist~~ sind ihr vorläufig abhanden gekommen, sie erinnert sich an vieles nicht, aber rundherum ist sie doch wieder sehr gut dran, und man kann hoffen, dass sie sich noch weiter erholen wird. Sie hängt unglaublich am Leben, sie hat ja auch viel nachuholen gehabt, und hat sich einen sehr schönen Freundeskreis in Luzern aufgebaut, alle lieben sie und verwöhnen sie. Alles ist rührend, sie mit ihrem goldigen Herzen und ihrer krampfhaften Liebe zum Leben. Sie ist doch sehr alt geworden, vor allem egozentrisch, was sie nie im Leben war. Aber das wird sich sicher wieder geben. Schon was sie bis jetzt erreicht hat, ist einfach unglaublich.

Von Euch höre ich über Emma und Nora. Dass Du wieder an einem neuen Buch schreibst, und dass Du mit Deinem Carl nach Californien fliegst. Und dass die Kinder gesund und gescheit und goldig sind, und dass es Euch Gottseidank gut geht. Ich kann Dir nicht sagen, wie oft ich an Dich denke und ~~ich~~ wie ich es mir wünschte, Dich noch einmal wiederzusehen. -- Von uns ist nichts Sensationelles zu berichten. Natürlich gäbe es sehr viel zu erzählen, noch mehr zu sprechen und zu besprechen. Die Züricher Lebensform hat weniger gehalten, als wir gehofft hatten. Wir haben uns wirklich nur sehr teilweise hier eingewöhnt, wahrscheinlich sind wir schon zu alt, um uns einen neuen richtigen Kreis zu gestalten. Der Artikel, den wir zu vergeben haben, Gemüt, Freundschaft, oder so ähnliches, ist hier eben kein Artikel. Die deutschschweizer Art ist kalt, materialistisch, -- natürlich gibt es auch andere, und an die halten wir uns. Auch die Arbeit ist nicht ganz befriedigend. Müller möchte noch sehr gern schreiben, und wird auch immer wieder gefragt, ob er nicht dies und jenes schreiben könnte, z.B. eine Individualpsychologie à la Müller, aber er kann nun mal nicht nebenbei schreiben, er hat keine leichte Feder, und nimmt das Schreiben sehr ernst. (Kann man auch nicht anders.) So wird es wohl bei kleineren Sachen bleiben, die immer wieder mal erscheinen, aber was er sich so sehr wünscht, wird wohl nicht mehr erfüllt werden können. Nur Du kannst alles, Gerda. Wie machst Du das? Mit Jugend und befriedigtem Leben mit Mann und Kindern ist doch nicht alles zu erklären? -- Aber, schliesslich hat jeder sein Gesetz, seinen eigenen Rhythmus, der in unserem Alter schon schwer zu durchbrechen ist. -- Materiell gehts uns etwas besser hier, obwohl wir eigentlich auch hier auf keinen grünen Zweig kommen. Aus verschiedenen Gründen. Erstens ist das Gehalt sehr mittelmässig, von dem Ersparnis nur bei knauserigem Leben möglich wäre, zweitens können wir das Geld nicht zusammenhalten. Usw. usw. Wir haben sehr viel Freunde aus Amsterdam hier, immer wieder kommt jemand auf 1 Woche her, wohnt zwar nicht bei uns, weil wir eine sehr kleine Wohnung haben, aber lebt dann mit uns, und das ist meistens sehr schön. -- Ich arbeite sehr intensiv an Graphologie, mache jetzt das Praktikum, nütze immer die Zeit, wenn es mir mit meinen Beinen und Rücken etwas besser geht, aus, um ins Institut zu gehen. Habe schon öfter Gutachten gemacht, es ist eine Wissenschaft wie jede andere, man kann nicht seriös genug sein, sonst lieber Hände weg davon. Müller bringt mir öfter Schriften seiner Patienten, das Zusammenarbeiten ist gut mit ihm. Im Sommer war Müller 60 Jahre. Inzwischen sind wir langsam aber sicher alte Leut geworden. Komisch. Innerlich fühlt man sich nicht so alt. -- Von Nora höre ich immer mal was, wir schreiben selten, aber doch regelmässig. Zuletzt sah ich sie auch schon wieder vor 1 Jahr, es ist schrecklich, die Entfernungen, und der Dalles. Sie ist so unglaublich zu ihrem Vorteil verändert. Wenn auch nicht glücklich, aber doch viel ruhiger und klug und sympatisch. Jeder hat sie sehr gern. -- Gerdalein, ich weiss, dass Du sehr viel zu tun hast, und noch mehr, vielleicht aber lässt Du doch etwas von Dir, von Euch hören. Die Unterschrift: Daniel - wo ich ihn doch nur als Danny und dicke Pluntzen gekannt hab. Weisst Du noch ? Im Herbst 48? Schreib einmal von beiden, und von Euch beiden, bitte. Alles alles Gute, sei geküsst und umarmt von Deiner

Daniel u. Nitsch

Zürich, 18. Nv. 1956.

Meine Lieben,

das Bewusstsein, dass Ihr Beide beisammen seid, ist gut. Meine Gedanken sind viel dort, obwohl ich Ort, Situation, Verfassung, Stimmung nicht kenne. --Für Deinen Brief, Nora, dank ich Dir. Ich bin überzeugt, dass es schön sein wird für Euch Alle, eine längere Zeit zusammen zu leben. Denn 2 Monate sind schon eine Zeit...

Gestern waren wir mit Richard bei Emma in Luzern. Unsere Emma ist sehr ernst krank und sehr elend. Wir sind alle blass geworden, wie wir sie gestern sahen. Ich sah sie noch vor ca. 3 Wochen, da ging es ihr nicht gut, aber jetzt ist sie ganz verfallen, isst seit ca. 14 Tagen fast garnichts, es ist ein Trauerspiel, Kinder. So arm und schwach und elend. Ich will Euch nicht das Herz schwer machen, Kinder, im Gegenteil, ich wollte Euch noch erzählen, dass sie sich schrecklich mit Eurem gemeinsamen Brief gefreut hat, sie liebt Euch doch alle so, vor allem Steffi und Danny. Wenn Ihr könnt, schreibt Ihr bald wieder. Ich geh jetzt auch wöchentlich nach Luzern, obwohl man effektiv nichts mehr machen kann. Man müste einen vernünftigen Arzt finden.... das wäre das einzige. Man dürfte so einen guten Menschen nicht so leiden lassen. Dieser Tage kommt ihre Cousine aus Wien, dann wird sie wenigstens zu Hause das wichtigste haben. Wenn ich etwas weiss, schreib ich wieder.

Von uns nichts besonderes zu berichten. Wir sitzen am Radio, und warten .... ob es losgeht, oder nicht. Es ist ja schon losgegangen.

Kinder, seid nicht bös, das ist kein Brief, sondern ein Gruss von mir. Ich hätte den Wunsch, mit Euch zu sein. Und ich bin sehr froh, dass es möglich war, dass Ihr zusammen seid. Geniesst diese Zeit, Kinder.

Küsse von uns Beiden,

Eure

Mami

Zürich, 25. April 1958.

Meine liebe Gerda,

Dein Geburtstag - der wievielte ? ich glaube der 38-te ? - ist für mich Grund, um zu schreiben, Dir alles-alles Gute zu wünschen, meine Liebe, und Dir dieses kleine Photo zu schicken - es ist im November vorigen Jahres aufgenommen, sehr schlecht, aber immerhin ein Bild - damit Du überhaupt noch eine Ahnung hast, wie wir aussehen. Natürlich soll das eine Aufforderung zum Tanz - ich möchte sehr gern neue Photos von Euch. Du hast ja sicher Amateuraufnahmen von Euch Allen, ich weiss ja nicht, wie Ihr alle jetzt ausschaut. Ihr Beide ändert Euch ja nicht so sehr, aber die Kinder.... früher bin ich jahrelang mit den Kinderphotos in der Tasche herumgelaufen und habe sie jedem - fast bis zum Ueberdruss schon - gezeigt. (Obwohl natürlich jeder begeistert war!)

Sag den Kindern, dass ich mich furchtbar mit ein paar Zeilen freuen würde, meine Englischkenntnisse sind immer noch sehr schlecht, aber lesen kann ich soweit und antworten werde ich dann deutsch, - Du musst es ~~akit~~ halt übersetzen. --

Dein Brief war lieb und goldig und hat mich in allem sehr interessiert. Wenn ich an Dich und an Euch denke - wird mir irgendwie besser. Obwohl ich Carl nicht kenne, Dich wenig und die Kinder überhaupt nicht, so fühl ich doch, dass Ihr alle zusammen ein lebendiges Ganzes ergibt, mit allen Kämpfen, Schwierigkeiten und Unstimmigkeiten des Lebens, aber voll und reich und relativ sinnvoll. Es ist ein guter Gedanke für mich und für Müller. -- Noras letzter Brief hat mich traurig gemacht. Sie ist so ein feiner Kerl, und doch - oder vielleicht gerade deshalb - kann sie es nicht schaffen. -- Jahrelang haben wir einander nicht gesehen, jetzt hatten wir wieder den Plan einer Zusammenkunft in Zürich, und es klapptwieder nicht. Das verfluchte Geld. -- Richard sah ich vor ca. 4 Wochen bei Emma's Grabsteinlegung in Luzern. Es war eine kleine traurige Gesellschaft, eine Handvoll, ihre treuesten Freunde. -Richard lieb und menschlich und warm, wie immer - aber abgehetzt, auf der Flucht vor sich selbst. Wie lang will er das noch so machen? Er wird bald 63. -- Müller wird auch 63 nächste Woche. Aber er hat ein anderes Tempo eingeschlagen, lizitiert eherherunter, ist abgekämpft, müde, still geworden. Macht nur das Notwendigste, und auch das nicht sehr gerne mehr. Seine Gefahr war immer eine gewisse Passivität, die kommt jetzt wieder zum Vorschein. Er meditiert, sitzt stundenlang, ruhig, sagt kein Wort , höchstens ich frag' ihn: "Ist das eine Beschäftigung für einen anständigen Menschen? " -(frei nach Sokrates, d.h. Xantippe.) -Ich bin dem Temperament und der Unreife nach noch immer ca. 30 - 40, also augenblicklich ein etwas unpassendes Paar, - aber frag nicht, wie wir an einander hängen, nächsten ~~Mai~~ Monat wird es 30 Jahre - so Gottwill - dass wir verheiratet sind. Ein langes Leben mit unendlich vielen Schwierigkeiten, aber eines hatten wir immer: wir haben fest zusammengehalten und waren irgendwie eine Basis für einander. Mehr kann man nicht wünschen. --

Du siehst, ich schreibe, wie ich denke, die unüberbrückbare Weite ist also auch kein Hindernis, um mit Dir befreundet zu sein. -- Auf Dein neuss Buch bin ich sehr gespannt, wie gerne möchte ich mit Dir darüber sprechen, über das Was und Wie. Kannst Du mal etwas darüber schreiben?

Ich dank Dir für Deine Anhänglichkeit und umarme Dich mit Deinen Dreien innigst,

Daine
H.C.

Zürich, Pfingsten 1958.

Liebste Gerda,

endlich ist Nora wieder bei uns, nach einigen Jahren Trennung. Es ist gut mit ihr, ich glaube wir haben Freude aneinander. Sie ist viel reifer und ruhiger geworden, sieht sehr hübsch aus und erzählt sehr viel, ausführlich und viel Liebe über Euch Vier. Das Wasser läuft mir im Mund zusammen, wenn ich daran denke, dass ich Euch auch einmal mitmachen könnte. Besonders von Steffi und Danny hat sie viel erzählt, und über Dannys Augengeschichte. Inzwischen ist die zweite - und hoffentlich letzte - Operation geschehen und ich bin sehr begierig zu hören, wie der Erfolg ist. Meine guten Gedanken u. Gefühle begleiten Euch. - Inzwischen ist Nora weggefahren, der letzte Tag war so besonders positiv, sie ist so erwachsen, das Erlebnis des letzten Jahres hat sie nicht nur gereift, sondern auch gelöst. Ich habe keine grosse Sorge mehr um sie. -Wir Drei hattenes besonders gut miteinander, jammerschadde, dass wir nicht in einer Stadt leben können. - Meine Liebe, lass einmal etwas von Dir hören, alles - alles an Eurem Leben geht mich an. Küsse allen Vieren - übrigens: endlich ist der Film die 12 Geschworenen hier, er ist sehr-sehr gut, eine Leuchte des amerikanischen Films, und sogar - wie ich glaube - ein Kassenerfolg.

Gerda, dear,
it was such a relief to have your letter on arriving here...now I am sitting on pins and needles waiting for the promised news about how the operation went. It must be quite an upset to you all again, but I hope by now it is all over and Danny feeling well and the result satisfactory. Do let me know. I have sent the children a postcard and some chocolate to Danny and the long promised book to Steffie. We talked about you such a lot, that it felt as though you were here with us. The days with the Muellers were really good and positive, they belong to the very few friends with whom one can interrupt for a few years and pick up the thread again without any difficulties. I shall miss them. Odd, too, to revisit Zurich for the first time without any strain , going over the old places without its hurting. By the way I discovered that it is a lovely town(not to live in though). Tomorrow morning I am off for Venice. It feels funny being on a real holiday again, but I am glad I came.
I h ope Carl is working again by now, or at least has something coming....it is worrying, but with the success he had lately I feel sure it should not be too difficult. How are the chances of having the Washington film televised?
There is a lot I want to talk to you about and hear from you, but just now I don't much feel like writing...we just wanted you to have this letter from us all. Keep writing please, here is my address for the next 2 or 3 weeks: c/o Minio-Paluello, casa postale 16, Mira, Venezia.

My love to you all and a big hug for you

All love Nora

Zürich, 29. Juli 1958.

Liebste Gerda,

Dank für Deinen guten Brief vom 6. Juni. Es ist so gut etwas Näheres von Euch zu wissen.— Nora hat mir viel erzählt von Euch Allen, und sie hat das bestätigt, was ich immer schon vermutet habe: Ihr seid eine "Familie" im wahrsten Sinne des Wortes, nicht wie sie jetzt sind, wo jeder für sich lebt; im besten Falle nebeneinander, meistens aber gegeneinander. Wo alles besprochen wird, wo die Kinder von klein auf ernst genommen werden und wo vor allem die Eltern ein "Wir" sind. Ich bin sehr glücklich gewesen, das zu hören. Nora war sehr beeindruckt von "dort", von Euch, von New -York. Leider hat sie dann - anscheinend-eine sehr schwere Zeit gehabt und dadurch haben sich die positiven Erlebnisse bei Euch etwas verwischt.— Inzwischen sind 6 Wochen vergangen und Ihr werdet schon mehr wissen, ob Danny's Operation wirklich ein ganzer Erfolg war. Es ist sehr goldig, wie Du über ihn schreibst. Auch nach Nora muss er ein besonderer Bub sein, nur männlich, mit einem Dickschädel - von wem hat er ihn wohl? - und schon heute eine Persönlichkeit. Die Urgrossmutter - 106 Jahre - die Grossmutter von unserem Vater - hat gesagt: "er hat auf wen zu sagen"....

Steffie's Bild hast Du mir versprochen zu schicken, aber ich hab' es nie bekommen, und hatte mich so darauf gefreut. Bitte gelegentlich nachholen. — Sie muss auch ein Prachtmädel sein. Was erlebt sie jetzt alles in diesen 2 Monaten, daserstemal weg von zu Hause? Und wie lebt Ihr draussen auf dem Land? Ruhst Du auch mal aus, oder bist Du das nicht imstande? — Wir sind jetzt für 2- Monate bei einer Freundin im Haus, weil ich die Wirtschaft nicht mehr leisten konnte. Hier ist ein Faktotum im Hause, die alles macht und ich kann mal ausruhen, was mir ganz gut gefällt, - für eine Zeit. Müller sitzt den ganzen Tag und liest, Karl Jaspers, Toynbee, Tillich, usw.usw. Er hat sich den Luxus des Lesens lange Jahre nicht gestattet, erstens ist es wirklich ein Luxus, das wirst Du am besten wissen, zweitens kann er seine Kurse, die auf einem anderen Niveau gehalten werden müssen, nicht halten, wenn sein Kopf bei den Grosskopferten ist. Er ist in diesen Dingen ziemlich schwierig und kein Kompromissler. -- Uebrigens, Gerdalein: Nora hat mir erzählt, dass Du deshalb solange geschwiegen hast, weil Du es Müller übel genommen hast, dass er auf Deinen langen ausführlichen Brief über sein Buch nicht geantwortet hat. Natürlich hast Du recht und wenn wir überhaupt ernstliche Differenzen haben, so meistens über diesen Punkt. Er hat einfach einen Schreib-Komplex, er schreibt niemanden, nicht' mal beruflich. Ich muss alles erledigen; was nicht schlimm wäre, aber manchmal kann ich es einfach nicht. Ich weiss, dass er sich damals sehr mit Deinem Brief gefreut hat.-Ueberhaupt lese ich ihm immer Deine Briefe vor und er ist fast genau so interessiert an Dir und den Deinen, als ich.— Ich wollte Dir noch erzählen, dass Nora mir jetzt einige sehr schöne Zeichnungen von Ili geschickt hat. Ich kaufe einen Wechselrahmen und kann dann abwechselnd die eine oder andere Zeichnung aufhängen. — Es war sehr aufregend, nach langer Zeit wieder etwas von ihr in Händen zu haben, umsomehr, als ich leider keinen einzigen Brief von ihr habe. Und gerade ich, der doch Handschriften soviel sagen..... alles hat der Hitler weggespült. Wenn dieser Brief in Deine Hände kommt, ist Ili's Geburtstag, sie wäre 61. Ich denk sehr viel an sie.

Meine Liebe,dies für heute. Habt es sehr gut und grüss Deinen Carl, den ich - ohne ihn zu kennen - sehr schätze und gern hab. (Das musst Du ihm nicht sagen.) Küss Deinen Danny und Du sei umarmt in alter Anhänglichkeit, Deine

(Carl

Zürich, 25. Sept.1958.

Meine liebe Gerda,

heute will ich Dir - sehr verspätet - für die Photos danken. Steffi war ja schon immer ein vielversprechendes Kind, aber ich war doch sehr unter dem Eindruck, wie sie sich entwickelt hat. Schön ist bald ein Mädel in diesem Alter, aber diese ausdrucksvollen Augen, die Sauberkeit ihres Ausdrucks - ich war sehr glücklich mit den Bildern, Gerda. Auch das Bild von Danny ist schön... was Du über seine Augenoperation erzählst, ist sehr hoffnungsvoll. Es ist ja eine tolle Geschichte, dass man so langenicht draufgekommen ist, wodurch er gehandicapt ist. Ich bin sehr neugierig auf Deinen nächsten Bericht, wie er jetzt funktioniert, und wie es ihm mit den Augen geht.

Gestern wurde endlich die Grabsteinplatte für Ili fertig. Ich war draussen, sie liegt im Friedhof Fluntern, die Platte ist schlicht und einfach, das Grab ganz mit Immergrün bedeckt, also schön. (Nora hat mir geschrieben, dass Du an den Kosten teilnehmen willst, das ganze hat Fr. 120.- gekostet, wenn Du ein Drittel bezahlen willst, ist es mir recht, es eilt aber garnicht, mein Kind.)

-- Wir haben einen guten Sommer hinter uns, waren 2-mal verreist, hatten viel Sonne und Ruhe. Wir waren auch 2 Monate im Hause einer Freundin, weil es mir körperlich ziemlich dreckig ging, hier hatte ich gar keine körperliche Arbeit zu leisten, was einfach über meine Kräfte geht. Ich kann mich schwer daran gewöhnen, dass ich eine ältere Frau bin, innerlich stimmt das nämlich irgendwienicht. Das ist wohl die Krankheit der heutigen 50-60-erinnen, mit der man sich sehr ernst auseinandersetzeh muss. Leider tun es nur wenige. Meiner Ansicht nach ist das auch ein grosses Uebel des jetzigen Lebens. Ich habe ein gutes Beispiel vor mir. Müller ist ein Mensch, der gut altern kann. Er lizitiert etwas hinunter, was wahrscheinlich mit meinem Behindertsein zusammenhängt. Er hat sich meine Kränk so zueigen gemacht, dass er mit mir zusammen sich ausschalten will, nicht aus dem Leben und der Arbeit, sondern aus dem Kreis der Nur-Vitalität.

Uebrigens beginnt die Arbeit wieder. Müller will sich weitgehend von der Praxis zurückziehen. Er liest sehr intensiv und schreibt an seinem i.p. -Lehrbuch. Er versinkt in seinen Büchern. Er liest alles, Philosophie, Soziologie, Geschichte, Psychologie. Und mit einem Wolfshunger. Es ist ein Luxus, den er sich seit 20 Jahren nicht mehr geleistet hat. Die I.P.-Gesellschaft, deren Präsident er ist, fordert ihre Rechte, und das ergibt gewisse Probleme. Wir haben sie versucht, mit gemeinsamen Kräften zu lösen. -- Auch ich lese viel, jetzt z.B. Musil: Den Mann ohne Eigenschaften, aber auch Jaspers, Jung, und vor allem Graphologie. Ich will die Prüfung machen. Dazu gehört moch viel Vorarbeit.-- Diesen Sommer hatten wir sage und schreibe 20 durchreisende Besuche, die meisten aus Amerika; warum nicht gerade Euch? Wird das nie möglich sein? Wie sehr wünschte ich es mir. U.A. waren Jozsi und Ellus Deutsch aus Chicago hier, wir haben zusammen ein paar gute Stunden verbracht, musste viel -- nebbich, was weiss ich schon - über Euch erzählen. -- Schreib wieder bitte, Gerda, auch woran Du arbeitest. Sei umarmt, meine Liebe, Küsse von uns beiden Euch Vieren, Deine

Lilly

Zürich den 5. Dezember 1958.

Meine liebe Gerda,

es tut mir so leid, dass Du mir mit Deinem Brief zuvorgekommen ist. Ich hatte immer die Absicht zu schreiben, ich war aber 2 Wochen in Amsterdam, und nach meiner Rückkehr war mein erstes, dass ich gefallen bin und mir den Fuss verknackst hab, was bedeutet, dass ich nicht nur viel Schmerzen hatte, sondern vor allem fest liegen musste und noch muss. Doch will ich Dir heute schreiben und Dir 1) für Deinen lieben Brief danken, 2) für die $ 10.--, die in Ordnung hier ankamen.

Es ist eine grosse Sache, dass Dein Buch fertig ist. Vieviel Arbeit steckt darin.... wie gerne würde ich es lesen. Hast Du einen Verleger? Alles, was Du über Dich und Euch Alle schreibst, interessiert mich sehr. Die Kinder müssen prachtvoll sein. Ich glaube, Ihr beide, Carl und Du, habt das Glück, "gesunde" Kinder aufzuziehen, - natürlich ist das nicht nur Glück, sondern vor allem, wie Ihr die Sache angepackt habt. Nora hat mir schon soviel von Euch, von Eurer glücklichen Familie erzählt. Und Emma seinerzeit. -- Von uns ist nicht viel zu erzählen. -- Ich war in Holland bei meiner Freundin, weil ich immer noch eine ungesunde Sehnsucht nach Amsterdam hatte. Von dieser Sehnsucht bin ich jetzt - nach meiner Rückkehr - geheilt, d.h. ich seh jetzt die Dinge und Menschen dort in der richtigen Dimension, überschätze und unterschätze nicht mehr. Dadurch bin ich auch wieder lieber hier in Zürich, wo das Leben mir ja eigentlich gar nicht liegt, Du kennst ja die Deutschschweizer, wie betamt sie sind ..... Dass wir alle, d.h. wir Emigranten entwurzelt sind, spricht von selbst. Wo ist meine Heimat, in Budapest, in Wien, in Berlin, in Amsterdam, in Zürich ? - überall und nirgends. -- Abgesehen davon habe ich hier Arbeit und noch Verpflichtungen - Gottseidank, sodass ich einfach hierher gehöre. -- Müller macht mir immer wieder Sorge. Er ist so schrecklich introvertiert, schweigsam, müde, laboriert viel mit dem Magen, will aber nicht zum Arzt, mit der Ausrede, dass er selbst einer ist, und weiss, dass es nichts besonderes ist. Er hat einen furchtbar harten Schädel, sonst aber ist er warmherzig und goldig, aber - eigentlich nicht da. Er liest augenblicklich sehr viel, und ist ganz versponnen. Nach 30 jähriger Praxis konnte er einfach nicht mehr Vorträge halten, und musste sich zurückziehen, um noch alles einmal zu überdenken und zu revidieren, was er bis jetzt gesagt hat und woran er geglaubt hat. Es ist eine ganz tiefe Krise, die aber noch in die Zukunft weist. Es ist ein vorläufiges Zurückziehen, wir werden sehen, wie es weitergeht. Wenn er nur körperlich nicht so anfällig wäre, er ist 63, und sieht manchmal aus wie 70. Das besonders schwere Leben, das er hinter sich hat, macht sich jetzt fühlbar. Entbehrungen, Hin- und Herwandern, russische Kriegsgefangenschaft, Flecktyphus, dann der zweite Krieg mit allen Höllen, K.Z., Bomben, -- ist es ein Wunder, wenn sozusagen von einem Tag zum anderen seine Vitalität gebrochen ist? -- Viel wunderlicher ist es, dass meine noch immer nicht gebrochen ist. Ich bin allerdings eine Neumann, Vaters Tochter, Ili's und Mancis Schwester, -- das sagt ja alles. So bin ich ihm augenblicklich - trotz meiner grossen Behinderung - noch eine Stütze, besser gesagt die Verbindung zum Leben, die er zwar nicht braucht, aber doch braucht. -- Gerda, wenn ich so schreibe, genau wie ich spreche, oder wie ich denke, dann kommt der grosse Wunsch in mir auf, Dich einmal persönlich zu sprechen. Ich glaube immer, wir hätten etwas an einander. Es ist sehr-sehr schade, dass Du, Ihr so weit lebt. Aber daran ist nun nicht zu ändern.-- Auch an Nora hängt mein Herz sehr, ich hoffe sicher, sie spätestens im Frühling hier in Zürich zu sehen.

Morgen abends ist Chanukkah, wir sind bei einer Freundin und machen eine kleine, bescheidene Feier. Ich werde an Euch denken. Sonst werden die Feiertage sang- und klanglos vorübergehen - hoffentlich gibts keine unangenhmen Ueberraschungen.

Ich küsse Dich, meine Liebe und wünsche Dir und den Deinigen alles erdenkbar Gute für das neue Jahr!

Deine

Alice
Ilona

KLARI MÜLLER

ZÜRICH
NEPTUNSTRASSE 88

ZÜRICH 26. Dez.1958.

Meine liebe Gerda,

bin sehr aufgeregt, weil mir Nora schreibt, dass Ihr im Frühling die Absicht habt, nach Europa zu kommen. Ich kann Dir nicht sagen, mein Kind, wie ich mich freue. Und ich kann nur hoffen, dass nichts dazwischenkommt und dass wir einander gesund wiedersehen werden. -- Nora schrieb mir vor 2 Tagen, dass sie als Baby-sitter nach New York fährt, damit Ihr ruhig fortfahren könnt. Eine glänzende Idee und Nora scheint sehr animiert zu sein. Du weisst ja nicht, was ihr das bedeutet, dass sie endlich irgendwo hingehört, dass man sie schätzt und liebt und sie dazu gehörig fühlt. Das ist für sie die beste Therapie ...- dies nur unter uns.

Bitte Gerdalein, schreib mir - wenn möglich - postwendend, wie Eure Pläne sind und wann Ihr in Zürich sein werdet. (Nora schrieb mir, dass Zürich am Programm ist.) -(Wenn nicht, wäre ich Euch irgendwo nachgefahren.) Wir haben nämlich auch im April eine kleine Reise vor, die ich aber, wenn nötig, vor- oder nachverschieben kann. Dann wird es fast 11 Jahre, bis wir uns wiedersehen. Und endlich kann ich, d.h. können wir Carl kennenlernen. -- Aber verstehen werden wir uns nicht, denn englisch können wir noch immer nicht. Es ist schrecklich. Aber ich glaube, Carl kann etwas deutsch, nicht? -- Also das sind alles Schmonzes: die Hauptsache, der Plan wird zur Wirklichkeit.

Alles-alles Schöne Euch Vieren für 1959 und immer,

Küsse Deine

Klari

KLARI MÜLLER

ZÜRICH
NEPTUNSTRASSE 88

10. Dezember 65.

Meine liebe Gerda,

obwohl ich nicht schreibe, denk' ich sehr viel an Dich. Besonders jetzt! Wo hälst Du? Oder arbeitest Du noch schwer und bistDu grade beim Endspurt? Wie gerne möchte ich einen Blick zu Euch tun. In meiner Machtlosigkeit etwas richtiges zu tun, hqb ich Dir am 5. Nov. einen Pulli mit Shawl geschickt, ich hoffe, Du hast ihn bekommen und er gefällt Dir ein bischen. In diesem strengen grau wirst Du sicher sehr schön sein, ist er Dein Geschmack ? (Übrigens nur nebenbei: hat Danny die Bücher zu seinem Geburtstag bekommen? Ich will wirklich keinen Dankbrief, das ist etwas schreckliches für den Jungen, der anderes im Kopf hat, nur eine Bestätigung Deiner seits, ob sie richtig angekommen sind.)

Reden wir vom Wetter: hier ist die Sintflut ausgebrochen. Seit 1 Jahr regnetes mit kleinen Pausen. Und jetzt seit 13. Nov. ununterbrochen, abwechselnd mit Shnee, Stürmen, und meistens alles zugleich.- Es wirkt etwas auf das Gemiet. Aber ich lass mich nicht einschüchtern und mach' meine kleinen Sachen. -- Wir dürfen nicht klagen, es geht uns relativ gut. Natürlich: Rheuma, Kleinigkeiten mit allem möglichen - wer hat schon nichts? -- Müller ist ein ausserordentlich geduldiger Herr, weiter ziemlich passiv, aber was an ihn herankommt, macht er mit Einsatz. Nur läuft er den Dingen nicht nach. Er hat ein gutes Training im Erdülden, Ausharren. Unglaublich bescheiden, - für meinen Geschmack - zu. Mich lässt er tun und machen, und dafür bin ich ihm dankbar. Hab noch immer Paprika im Popo. Natürlich gemäss meinem Alter undMöglichkeiten.-

Meine Gerda, die Feiertage kommen, das neue Jahr? Wir wünschen Euch, meine Lieben, nur Gutes und Schönes. Der Gedanke an Euch Vier macht mir das Herz leicht und freudig. Ich hoffe sehr auf ein Wiedersehen in 66.

Diesmal erwarte ich sehr ungeduldig Nachricht von Dir und umarme Dich fest, dann Deine Drei.

Wie immer Deine treue

Klari

Zürich, 19. Dez. 65.

Meine liebe Gerda,

nicht wie wenn ich einen Augenblick nur gezweifelt hätte, dass Du die grosse Prüfung gut besteht - aber doch ist mir ein Stein vom Herzen gefallen, wie ich es schwarz auf weiss sah. Ich graturlier' Dir, meine Liebe, und bin sehr stolz auf Dich. Nicht nur ich, sondern auch Müller und noch einige andere, wie ich mir denken kann, Carl platzt sicher vor Stolz! Habe in den letzten Tagen sehr viel an Ili gedacht, wie glücklich wären sie und Robert mit diesem Schritt.... Dass der Pullover hübsch ist, freut mich, ich fand es auch. Werden wir Dich darin mal sehen? Es hat mich sehr interessiert, dass Carl einen Film mit Sammy Davis dreht, diese Figur interessiert mich sogar auch.- Und über Danny und Steffie so gute Nachrichten! Wann kommen sie und wie lang bleiben sie? Noch interessanter wäre zu wissen, was die Kinder eigentlich studieren? Besonders von Danny wissen wir nicht, in welche Richtung seine INteressen gehen. Also jetzt, wenn Du fertig bist mit diesem Albdruck - der Dir so gut getan hat! - wirst Du einmal ausführlich schreiben.-- Auf die Platten freuen wir uns sehr.- Hier ist auch mit Chanukkah-und Weihnachtspäckli einiges zu tun, ich habe im "Aktiven Alter," wo ich arbeite, alle beschert und - glaub' ich - ein bissel Freude gemacht.- Seit 2 Monaten arbeite ich jetzt in der Blinden-Hörbücherei, lese ins Mikrophon u.zw. nur gute Bücher, ich darf mir selbst wählen. Der Leiter und Iniator dieser Sache - selbst ein Blinder - bedient das Tonband, es ist eine schöne Arbeit, aber mit einigen Problemen verbunden. Man darf nicht pathethisch sein, aber auch nicht trocken, nicht zu laut, und nicht zu leise, sehr deutlich, dafür darf man nicht räuspern, nicht husten, nicht einmal lachen.- Und das ist mir ein paarmal bei einem komischen Text passiert.- (Man kann ja zurückdrehen.) -- Sonst gehts uns Gottseidank ordentlich, mein Bein hat jetzt 10 Bestrahlungen hinter sich, jetzt hab ich die Reaktion. Es wird scho'schief gehen....

Liebe, hatt zusammen eine gute Zeit, Ihr Alle. In Liebe

Deine

Max

A. Hüller to GL on
occasion of her Ph.D
from Columbia Univ.
He never wrote letters.
So this is a rare ~~copy~~
occasion.

DR. ALEXANDER MÜLLER
NEPTUNSTRASSE 88
8032 ZÜRICH
TEL. (051) 34 55 60

Zch, 19. XII. 65.

Gerda, liebe,

ich freue mich mit Dir, dass Du es nun doch geschafft hast, Dein Studium durchzuführen und zu beenden - ich ahne dunkel, wie sehr es Dich gekränkt hat, nicht studieren zu können - Du mit Deinem Köpfchen und allem, was dazu gehört. Sei also gegrüsst als neugebackene Agadamikerin (Mamis Lieblingswort) mit sehr viel innigen Wünschen für Deine agad. Laufbahn.

Ich küsse Euch alle

Dich inbegriffen

viele Happis!

Dein Alex

PER LUCHTPOST
PAR AVION

Mrs.
Gerda L e r n e r ,
1426, Mohawk Str.
L o s A n g e l e s - 26.
==========
California - U.S.A.

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 11

FOLDER 11: Correspondence - Edith Haas to Gerda Lerner, 1967-1974

Letters r espectively dated 4. Oct '68/ 30 Jan '69 / 19 June'69 /2 August '69/ 21 Aug '69 All from Edith Haas to Gerda: They all deal in the main the plan of Edith Haas to edit the unfinished writings of Dr. Mueller. Edith lives in Switzerland and Gerda in the USA. In the first few letters Edith also talks about the processing of the Muellers' will which also affects Gerda's sister Nora who lives in Israel.

Letter of 12 Sept '69 from Gerda to Edith:
Gerda reacts to what Edith has sent her outlining her plans for editing Dr. Mueller's unfinished writings. Gerda partly agrees with Edith's ideas but makes the point that in her (Gerda's) view it would be better to leave more of Mueller's original words rather than paraphrases, saying for instance "one must pay attention not to adapt too academic and stiff a style, considering that Dr. Mueller's own forte was a rather direct and personal method of teaching" In the end, though, Gerda emphasizes these are only her personal views while she leaves all final decisions to Edith.

Letters respectively dated 27 Sept '69/ 31 Dec. '69 / 28 Feb '70 – all from Edith to Gerda: More discussions about Edith's work on Dr. Mueller's writings. Edith reassures Gerda that she does not mind Gerda's opposite or critical suggestions, characterizing same as stimulating.

Letter of 14 June '70 from Gerda to Edith: Gerda received latest manuscript from Edith and has much praise for it. There is mention of Dr. Kurt Adler in NY and whether to send him manuscript in current shape or toawait its complete printed form. Gerda is for the latter. (Ed. Note: This letter also makes it evident that Gerda is a teacher or professor, as she mentions a prospective sabbatical).

Letter of 26 June '70 from Edith to Gerda: Transmits to Gerda a draft of the foreword to Dr. Mueller's unfinished opus. The foreword again provides an overview of the life and work of Dr. Mueller and contains the caveat that this product cannot entirely be regarded as Dr. Mueller's original work. Edith's letter also mentions having been in Israel where she enjoyed pleasant togetherness with Gerda's sister Nora and Edith expresses the wish for a personal meeting with Gerda in preference to correspondence.

Letter of 8 Sept '70 from Gerda to Edith: Gerrda expresses quite a mixture of praise and criticism about the Foreword (to Mueller's final opus) Mentions that in particular She has different ideas from Edith's about her biography of Dr. Mueller for which reason Gerda advises that she is writing an independent biography which will be at Edith's disposal. Gerda also mentions that she is "on a leave of absence from college and received a foundation grant for her research and writing.

Letters respectively dated 18 March '73/ July 2 '73/ Sept 8 '73/ July 12/73, all from Edith To Gerda:
These letters deal with the final work on Dr. Mueller's unfinished book and with the finding of a publisher, bookbider, etc. In the course of these letters Edith sends condolences to Gerda on the death of Gerda's husband. Edith also mentions having

Gone to Israel for a year of study and of her appreciation for the presence there of Nora (Gerda's sister)

Etter of June 22 '74 from Gerda to Edith: Makes excuse for long delay in writing. Gerda describes her moral struggles following her husband's death but gladly relates that she

274-7160

Nov. 18, 1973

Dr. Kurt Adler
262 Central Park West
New YOrk City 10024

Dear Dr. Adler:

You may recall, a few years ago, our conversation regarding my uncle, Dr. Alexander Mudler, a friend a co-worker of your father. I then mentioned to you that a student and friend of my uncle was editing a posthumous book of his writings. This book has now appearedin a Swiss edition, part of a series "Angewandte Psychologie." Since you then expressed interest in seeing it, I am sending a copy of it to you under separate cover. Perhaps it would be possible to arrange for a review of it in a US I.P.journal? I would be interested in any comments or suggestions you have.

SIncerely yours

Gerda Lerner

...or's Query

In connection with the world-wide centennial celebration in 1970 of the birth of the renowned psychiatrist Alfred Adler, I would be grateful for any letters, photographs, reminiscences and other memorabilia, either on loan or for permanent use in the Alfred Adler archives.

KURT A. ADLER, Ph.D., M.D.
262 Central Park West
New York, N. Y. 10024.

the
clini
are m
respon
thusia
hopefu
– D

THIP

At

MU8-0058

DR. ALEXANDER MÜLLER
NEPTUNSTRASSE 88
8032 ZÜRICH
TEL. (051) 34 55 60

Zürich, 15. VI. 1967.

Liebe Gerda,

wie Du weisst, Klärli hat den ganzen Winter Schwierigkeiten mit Gehen gehabt. Sie wurde wegen Rheuma, Arthrose etc. behandelt, bis vor ca 2 Wochen eine ausgezeichnete Ärztin uns empfohlen wurde, die sofort eine Operation vorschlug, die vorgestern auch ausgeführt wurde. Mehr kann ich nicht schreiben: die Operation verlief gut, Klärli fühlt sich wohl – weiteres kann die Chirurgin erst Mitte nächste Woche sagen.

Bis jetzt konnte ich nicht schreiben, es war ein zu grosses Durcheinander, aber Ende nächste Woche schreibe ich wieder – aber bitte ein bisschen Geduld.

Ich umarme Euch Alle und auch für Klärli alles liebe und Gute Euer Sandy

Zürich, 4.10.68.

Liebe Gerda,

Ich bin froh, dass Sie beide wieder ganz gesund sind. Ich war auch in den Ferien und habe mich gut ausgeruht. Der Haushalt an der Neptunstrasse ist aufgelöst, ich wollte es so rasch wie möglich hinter mir haben. Was noch für die Steuerbehörden und Erbschaftssachen zu erledigen ist, habe ich meinem Anwalt übergeben. Da man ja nie wissen kann, was passiert, will ich Ihnen seine Adresse angeben: Dr. Franz Wieler, Uraniastr. 40, 8001 Zürich. Er ist über alles orientiert, hat meine Vollmacht und kennt auch die Bankkonten von Ihnen und Nora. Sodass er die Testamentsbestimmungen ausführen kann, auch falls es mich "butzen" sollte, so wie wir es auf schweizerdeutsch etwas roh aber herzlich ausdrücken.

Ich konnte noch eine Todesanzeige bekommen, die ich Ihnen beilege. Dann finden Sie von der Schweiz.Gesellschaft für I.P. einen Rundbrief mit einem, wie ich finde, sehr schönen Text, den Adi Rieser aufgesetzt hat. Dazu einen Vortrag von Müller, der vervielfältigt wurde und den alle Mitglieder zusammen mit dem Rundbrief bekommen. Ich schicke dies alles auch an Nora.

Inzwischen habe ich das Manuskript zu Müllers Buch etwas genauer angesehen, leider gibt es grosse Lücken, aber es hat einige ganz prachtvolle Kapitel. Man muss unbedingt versuchen, etwas herauszugeben, ich bin mit Adi dafür in Kontakt und mit Fieps van Emde. Zuerst muss ich das ganze Material ordnen und sichten, abschreiben lassen, damit ich es auch andern zuständigen Leuten zeigen kann. Natürlich Ihnen auch.

Die Ungars habe ich ganz kurz gesehen, als sie von Budapest nach Bruxelles in Zürich Zwischenlandung hatten. Sie waren auch eine Woche in Amsterdam und mit Fieps zusammen.

Von den zwei im frühern Testament genannten Cousinen ist nur noch die tschechische am Leben. Wie mir Nora schrieb, war sie in Israel und ist mit Nora in Kontakt. Sie würden also am besten mit Nora besprechen, was Sie tun wollen. Von mir aus werde ich ihr von Zeit zu Zeit sog. ~~Tusex~~ Tusex-Bons schicken.

Ich freue mich, dass die neue Arbeit Ihnen zusagt und interessant, wenn auch anstrengend ist.

Ihnen beiden sehr herzliche Grüsse und alles Gute.

Ernst.

30.4.1969.

Liebe Gerda,

Wieder komme ich von einer Reise zurück: 14 Tage holland. In meinen Erwartungen über die "zuständigen" Leute, die Müllers Manuskript lesen sollten, wurde ich arg enttäuscht. Der eine las es wohl, ist aber im Moment selber am Schreiben, da kann man es ja verstehen, dass er sich nicht ablenken lassen will; der andere fand bis jetzt nicht die Zeit zu lesen. So habe ich nur mit Fieps van Emde gesprochen,(wir waren 3 Tage in Nordwiyk und auch in Amsterdam oft zusammen), es besteht folgender Plan: eine Einleitung, in der gesagt wird, dass Müller das geplante IP Lehrbuch nicht vollenden konnte, dass aber das Manuskript so wertvolle Teile enthält, dass Freunde und Schüler sie einem grösseren Kreis nicht vorenthalten wollen und dürfen etc. Als Kernstück der Teil über Kinderpsychologie, der am abgerundetsten ist und besonders gut (braucht nur minimale formale und stilistische Korrekturen). 2. Ein Kapitel, "Philosoph. Grundlagen der IP" benannt, worin über Meinung, Freiheit, Verantwortung wesentliche, echt Müller'sche Gedanken ausgesprochen sind. 3. In verschiedenen Kapiteln sind IP Grundbegriffe behandelt: Minderwertigkeitsgefühl, Kompensation, Macht- und Geltungsstreben, Gemeinschaftsgefühl. Sie sind nicht gleichwertig, aber auch hier z. Teil hervorragende Kapitel und Partien, man muss eine Auswahl treffen. Das übrige noch recht umfangreiche Material ist zum Teil so fragmentarisch, zum Teil bereits im früheren Buch verwendet, dass man es nicht einbeziehen kann. Wir wollen versuchen, in einem relativ billigen Verfahren 2-300 Exemplare (eine Art Fotokopieverfahren, wie Studenten ihre Dissertationen drucken, es gibt einen Fachausdruck, der mir entfallen ist) herstellen zu lassen und zu verteilen. Dann kann man ein Echo erwarten und später immer noch eine ev. erweiterte Form als richtiges Buch mit einem Verlag planen. Aber vorläufig halten wir noch nirgends, ich will mich jetzt intensiv damit beschäftigen. - Was mit den Papieren später zu geschehen hat, ist mir nicht klar. Ich habe jetzt gesehen, dass man sie nicht nach Amsterdam geben kann, ebenso wenig wie an eine hiesige oder deutsche (wo niemand Müller kennt) Universität, sie wären blos verlocht.Ich möchte sie vorläufig hier behalten und meinem Testament eine Notiz beilegen, dass sie Ihnen zu übergeben sind, dann finden vielleicht Sie den richtigen Weg.

Heute habe ich mit dem Anwalt über den Nachlass gesprochen. Die endgültige amtliche Abwicklung kann noch 1-1½ Jahre dauern, aber unter Rückstellung eines relativ kleinen Betrages für Steuern, Anwalts- und Inventarisationskosten kann der Hauptteil ausbezahlt werden. Ihr Anteil beträgt Fr. 35'000.-, später kommt vielleicht noch ein kleiner Betrag aus einem ev. Ueberschuss dazu (Ihr Anteil am Grabstein ist bereits einkalkuliert). Ich werde diesen Betrag in allernächster Zeit auf das angegebene Konto einzahlen.- Nora hat mir ein Konto in England angegeben, ich habe ihr s. Zt. in Israel vorgeschlagen, es hier zu lassen und werde ihr (vorsichtig) darüber schreiben.

Vor einiger Zeit kam beiliegender Brief aus Wien, ich nehme an, es handelt sich um das Grab Ihrer Grossmutter. Vielleicht kennen Sie jemand in Wien, der es für Sie regeln kann, oder erledigen es von New York aus.

Sie haben in letzter Zeit einiges über sich ergehen lassen müssen: Armbruch - hoffentlich inzwischen vollständig ausgeheilt - Collegerevolution - auf der ganzen Welt das gleiche mit verschiedenen Graden der Berechtigung - und die Angeschuldigten sind zum Teil nicht "Schuldige", sondern ebenso Leidtragende wie die Studenten.

Ich habe Arbeit, eine Menge Pläne, meistens im Zusammenhang mit jüdischer Sozialarbeit. Ich habe gute, nahe Beziehungen zu ein paar wenigen Menschen. Ersatz gibt es nicht und soll es nicht geben. Dem ist nichts beizufügen.
Lassen Sie wieder mal von sich hören, ich freue mich damit, aber es soll kein Druck sein, blos wenn Sie ein wenig Zeit haben.Schreiben Sie auch, was Ihre Kinder machen, Klari hat so oft von ihnen gesprochen. Ich kann mir denken, wie sie Ihnen fehlen.

Herzliche Grüsse, auch an Ihren Mann

Ernst

19.6.69.

Liebe Jerda,

heute kann endlich die vorläufige Abrechnung über den Nachlass. Ich hoffe, dass nun die Auszahlung auf Ihr Konto tatsächlich baldigst erfolgt, wie sich es vorläufig disponiere. Die endgültige Liquidierung wird noch dauern, aber es kann noch dabei nur noch um einen kleinen Betrag zu Ihren Gunsten handeln. Ich lege Ihnen die entsprechenden Unterlagen bei. Das gleiche Paket habe ich für Nora erhalten, behalte es aber hier, in der Hoffnung, dass sie es mal bei mir übernimmt. Ich werde ihr hier ein provisorisches Konto anlegen bis sie es selbst übernehmen kann. Der Gesamtbetrag wird vom Nachlass beglichen. Ich werde meinen Anteil direkt auf Ihr und Noras Konto überweisen, so ist es für sie etwas günstiger (wegen der Steuer) und für mich einfacher.

Ich lege Ihnen einen Nachruf bei, der im Journal of ?? erschien und von Prof. Burbacher stammt. Beschädigen werde ihn haben Name darunter freigab, weil sie Ihnen die die Universität Vermont und die Zeitschrift erschien auch in U.S.A., Jahrhundertbuch New York.

Mit der Arbeit am Manuskript bin ich intensiv beschäftigt, habe werde ich Ihnen Ihnen schicken lassen sie mir dann sie in Ferien haben, vielleicht bin ich bis dahin soweit. Ich stelle mir nämlich vor, dass sie während des Lesens recht viel Zeit zum Lesen haben und ich wäre froh, wenn sie gründlich und kritisch lesen könnten.

Für den Sommer hat sich bei mir viel Besuch angesagt (ich hoffe sehr noch, dass Nora auch kommen kann), meine Freunde aus Israel, andere israelische Bekannte Freya von Freunde aus Amsterdam, Gabriel Lach und hoffentlich die Ungarn aus Budapest - um die Namen zu nennen die Ihnen vielleicht auch bekannt sind. Mit Freya will ich 1 Woche in die Berge, eine andere Woche zu einer Freundin, die ein Ferienhaus in der Nähe von Locarno hat. - Geht es gut bei Ihnen allen - Sie, Ihr Mann, die Kinder?

Herzliche Grüsse

Gerda.

(Ihr Neffe Osias Freimann: Lehrer für Mathematik und Physik in Israel, Kibbuz Kfar Masaryk)

im Schilf 3,
8044 Zürich, den 2.8.1969

Liebe Gerda,

Diesen Brief muss ich diktieren, weil ich Sie imitiert und das Handgelenk gebrochen habe.
Ich schicke Ihnen mit gleicher Post als eingeschriebenen Brief das Manuskript von Müller und die Auszüge über die ersten Kapitel, die ich gemacht habe. Selbstverständlich sind sie nicht endgültig, es wird noch viele Korrekturen und Umstellungen brauchen. Ich möchte nur, dass Sie einen ersten Ueberblick habe. Die Zahlen am Rande meiner Arbeit beziehen sich auf die Seiten des Manuskripts, das ich fortlaufend numeriert habe. Leider kann ich Ihnen das Manuskript nur für eine beschränkte Zeit überlassen, da ich nur noch eine Abschrift davon besitze, während Sie die Auszüge längere Zeit behalten können. Wichtig ist mir vor allem, dass Sie die Art meines Vorhabens beurteilen, Umstellungen, Korrekturen etc. sind sicher noch viele nötig. Wie Sie sehen werden, habe ich auch aus Vorträgen und Protokollen Einiges hineingenommen und bei 2 Kapiteln Ergänzungen angebracht.

Anschliessend an diesen ersten Teil folgt die Neurosenlehre, ich glaube nicht, dass man etwas davon aufnehmen soll, höchstens einige prinzipielle Bemerkungen. Hingegen glaube ich, dass die Kinderpsychologie als Hauptbestandteil hineingenommen werden soll.

Herzlichen Dank für Ihren Brief vom 24.6. Inzwischen haben Sie wahrscheinlich die Gutschrift der SKA erhalten und ich habe Ihre sehr schöne Arbeit über die frühe amerikanische Frauenbewegung bekommen und mit grossem Genuss gelesen.

Mit dem Grabstein Müllers ist uns allen drei ein unwahrscheinlicher Lapsus passiert, dass wir nicht bemerkt haben, dass Klaris Geburtsdatum falsch notiert wurde. Es kann aber in Ordnung gebracht werden. Für den Grabstein und Grabunterhalt habe ich schon vor längerer Zeit gesorgt, im Zusammenhang mit den Gräbern meiner Familie.-

Von Nora hatte ich einen langen, lieben Brief, - leider kommt sie dieses Jahr nicht in die Schweiz. Ende dieser Woche kommt Fieps van Emde. Wir beabsichtigen zusammen eine Woche in die Berge zu fahren. Sie sehen, dass mein gebrochenes Gelenk mich nicht stark hindert. Dann erwarte ich die Ungars und später eine israelische Aerztin, die zu Studienzwecken in die Schweiz kommt.

Ich hoffe, dass Sie einen guten, erholsamen Sommer verbringen.

Mit sehr herzlichen Grüssen

EDITH (!)

21.8.69.

liebe gerda,

ihr brief war unglaublich schnell hier, ich antworte gleichdamit keine zeit fürs lesen verloren geht. mit der linken hand - es geht etwas langsam. mein bruch ist ein einfacher, handgelenk, bin noch im gips, spare worte und grosse buchstaben, also sehr modern.
leider habe ich nicht deutlich erklärt, was manuskript und was auszüge sind. das manuskript habe ich mit bleistift durchgehend von 1 - 207 numeriert - ohne rücksicht auf die verschiedenen themen. auf diese numerierung beziehen sich die am linken rand notierten zahlen in meiner zusammenfassung, damit man nachsehen kann, wo der text im manuskript von müller zu finden ist. wo ich zur ergänzung etwas aus vorlesungsprotokollen oder vorträgen genommen habe, ist es ebenfalls links notiert. das manuskript ist auf dünnem durchschlagpapier getippt, die auszüge auf dickerem und -wenn ich mich recht erinnere - zuvorderst in der mappe. die auszüge haben folgende titlüberschriften - die keineswegs festgelegt sind: meinung 14 seiten, macht 11 seiten, geltungsstreben 5 seiten, minderwertigkeit 13 seiten, gemeinschaftsgefühl 10 seiten.

ich glaube nicht, dass eine möglichkeit besteht, das ganze in eine mehr oder weniger wissenschaftliche form zu bringen, auch mit ev. fussnoten und bezugnahme auf andere autoren. es ist ein bruchstück, die teile, die müller besonders wichtig waren - meiner meinung nach - sind überhaupt nicht geschrieben. sehen sie das inhaltsverzeichnis auf s.23 an , der erste abschnitt ist nicht zu ende geführt, vom 2. existiert überhaupt keine schriftliche notiz. sodass niemand wissen kann, was seine absichten waren.
das ganze ist eine von müller unkorrigierte erste niederschrift, einen teil - neurosenlehre und kinderpsychologie - wurde vermutlich nach seinem diktat von klari getippt, den rest habe ich aus seinen mit bleistift geschriebenen heften abgetippt. die vielen wiederholungen stammen vermutlich daher, dass er bei überarbeitung entscheiden wollte, welche formulierung und an welcher stelle . auch sind grosse teile - z.t. wörtlich - aus "du sollst ein segen sein" verwendet, was sicher nicht in dieser form geblieben wäre.

ich will nun versuchen zu erklären, wie ich es als ersten entwurf angepackt habe: die themenkreise - meinung, macht etc. - die am meisten ausgearbeitet sind und in welchen die für müller charakteristische auffassung ~~auff~~ ausgedrückt ist, zusammenzufassen. (jetzt fällt mir ein, habe ich meine auszüge nicht separat in einer plastikhülle beigelegt ?) ich habe versucht, die wiederholungen zu streichen und habe auch die partien und kapitel, die in "du sollst ein segen sein" ausgeführt sind, weggelassen. ebenso die beispiele aus der tierpsychologie, weil ich glaube, dass sie fachleute zur kritik herausfordern würden. dann sollte als zweiter teil die kinderpsychologie folgen. in einem vorwort wäre zu erklären, was mit dem manuskript von müller geplant war - soweit wir es wissen oder vermuten können - es wäre mit nachdruck auf sein anderes buch hinzuweisen.
ich kann mir denken, dass man das ganze anders anpackt, ich kann mir auch verstellen, dass wir alle, die sich damit beschäftigen (adi rieser, fieps van emde, die ungars, die zur zeit hier sind, sie selbst, eine freundin von mir, die ebenfalls bei müller ausgebildet wurde) zur auffassung kommen, dass es nicht in müllers sinn wäre, einen verstümmelten torso zu verbreiten.
schicken sie mir das manuskript wenn möglich in der ersten oktoberhälfte zurück, adi rieser möchte es nochmals haben, sie macht am intensivsten mit, hat aber nicht viel zeit und dann sind herbstferien. meine auszüge können sie behalten. ich bin froh über alles, was sie mir darüber schreiben.

herzliche grüsse

Edith.

könnte noch vieles beifügen, besser später,
ich auch mündlich.

12. Sept. 1969

Liebe Edith,

Ich bin nun also mit dem Manuscript-Lesen fertig und werde es in den naechsten Tagen an Sie zurueckschicken. Fand es im Allgemeinen sehr interessant, oft persoenlich aufregend, wenn man da so direkt Mueller's Ton und Stil hoerte, als ob er einen anspraeche. Aber das hat mit einer objektiven Kritik nichts zu tun. -- Also, Ihre Anderungen, soweit sie stilistisch und Konstruktion-betreffend sind, scheinen mir sehr gut. Man muss nur achtgeben, dass der Stil nicht zu steif und akademisch wird -- Mueller hat grade so eine direkte, persoenliche Lehrweise gehabt, das sollte man, wenn moeglich erhalten. Ich will ein paar kleine Rand-bemerkungen dem manuskript beilegen. --- Ich bin mir nicht im Klaren, ob ich mit Ihrer grundsaetzlichen Auffassung, was das werden soll, uebereinstimme. Sie sehen es meistens als ein Lehrbuch -- ich sehe es viel mehr als ein persoenliches Kommentar, als einen VersuchBeitraege der modernen Philosophy, Anthropology, Zoology und Sociology auf die IP Lehre einwirkend zu machen. Mir kommt vor, dass man fuer die Grundbegriffe und Definitionen, Adler und andere besser direkt lesen kann, aber das grade das "cross-departmental thinking", die grosszuegige, weltanschauliche Erweiterung der IP Theory das wertvolle an M's Arbeit ist. Mir kommt auch vor, dass es das ist, was in seinem letzten (~~xxxxxxxxxx~~letzt-jaehrigen) Sinne das Wertvolle daran ist. Also, ich kann sicher in Bezug auf die Kinderlehre sagen, dass z.b. Rudolf Dreikurs hier in America ein Buch geschrieben hat, dassdie IPGrundlagen besser und voller erklaert -- aber die Kommentar die Mueller zum Fragebogen macht, sind so persoenlich und hochinteresaant, dass mir das unerlaesslich erscheint. Uebrigens, haben Sie eine Kopie des Fragebogens? Man muesste das unbedingt mit-einschliessen.

I'll try to say this again, in English, I'm afraid I cannot express myself sharoly enough in German. I think, in other words, that you might well consider including not so much the basic definitions or concepts of IP, but the extension, the commentaries, the reflections M makes concerning the findings of the other fields of inquiry. Animal research, for example, precisely because it is controversial, should then be included -- please consider also, that the audience to whom you are addressing the work, are IP trainedpeople. Onedoesnot need to explain GG or MWK to them.

Ich sage das alles nur in einem sehr tentativen Sinne. Sicher ist, was Sie vorbereitet haben, auch wertvoll undinteressant, aber mir kommt vor, ich moechte lieber Mueller's eigene Worte, sein eigenes Denken so viel als moeglich hoeren, aber eher auf ganze Teile, die nicht fertig oder zu elementar sind, verzichten. Als Beispiel, wuerde ich vorschlagen die Neurosenlehre ganz ~~xxx~~ wegzunehmen. Es ist "sketchy", schlecht geschrieben und offenbar nicht komplett. Andererseits, ist das Kapitel ueber Homosexualitaet sehr interessant und solltebehalten werden, wie es ist. Also - um zusammenzufassen. Mein Vorschlag waere, in der Einleitung zu erklaeren dasses sich um posthume Fragmente handelt, dass ein ganzes Lehrbuch projiziert war, von dem aber nur Teile da sind und reproduziert sind. Dann wuerde ich weiter so vorgehen, wie Sie es getan haben, maenlich zusammenziehen, kuerzen und stilistisch zu aendern - aber wo es sich um Grund prinzipien handelt, wuerde ich auf die betreffenden opus in Adler hinweisen.

Bitte verstehn Sie mich richtig. Das ist also nur meine Reaktion und Sie muessen ruhig zu weiterarbeiten, wie es Ihnen am Besten liegt. Wie Si ja selbst sagen, kann man da verschiedenen Auffassungen haben. Falls etwas, was ich sage, Sie anspricht - umso besser. Aber falls nicht, ve steh ich das auch - das ist ohnedies eine Liebesarbeit, die unglaublich viel Geduld von Ihnen

zürich, 27.9.1969.

liebe gerda,
heute nur eine kurze mitteilung um ihnen für ihren brief und das manuskript zu danken. auf ihre anregungen kann ich erst später eingehen, das schreiben ist noch mühsam und langsam (die ganze geschichte wird - ähnlich wie bei ihnen - ziemlich lange dauern) und es würde eine zu umfangreiche antwort verlangen. einige ihrer vorschläge haben meine vollste zustimmung, andere meinen vollen widerspruch - ich finde das richtig und fruchtbar, jedenfalls bin ich ihnen sehr dankbar. ich werde meine stellungnahme in einem spätern brief ausführlich begründen, vielleicht kann ich dann auch einen abgeänderten teil beilegen.
diese woche fahre ich in den tessin in ferien, die arbeit nehme ich mit.

gutes jahr und herzliche grüsse

G.Z.

31.12.69.

Liebe Gerda,

Meine Wünsche für ein gutes 1970 werden Sie mit Verspätung erreichen. Ich freue mich mit Ihnen, dass Ihre Kinder zurückkommen, vielleicht für ganz?
Ich will heute kurz beschreiben, wie ich die neue Fassung des Manuskripts angepackt habe. Den ersten Teil habe ich sozusagen fertig und habe einen jungen Mann gefunden (wird Gymnasiallehrer, Geschichte und Literatur), der mir das bis jetzt vorhandene abtippen wird, weil stundenlanges Maschinenschreiben für meinen Rücken nicht so günstig ist. Ich habe das Vorwort und den anthropologischen Teil (Wege des Menschen - unvollendet) dazugenommen, mit Streichungen und Kürzungen natürlich. Ein paar Stellen sind identisch, einmal auch dem Wortlaut nach, mit "Du sollst ein Segen sein". Das liess sich nicht vermeiden, weil sonst der Sinn gestört worden wäre. Eine andere Sache ist, dass ich einige eigene Sätze einflechten muss, die ich nicht als eigene deklarieren kann (die übrigen wenigen Ergänzungen werden als Fussnoten selbstverständlich als von mir stammend angeführt). z.B. hat Müller in "philosoph. Grundlagen" (Meinung) das Thema Finalität angeschnitten aber nicht ausgeführt. Es gehört unbedingt dazu und ich kann so, wie der Zusammenhang läuft, nicht darauf hinweisen, dass es nicht von ihm ausgeführt wurde. Ich glaube, dass es auch vertretbar ist (die Ergänzungen sind aus Vorträgen, Protokollen etc. zusammengestellt), denn eingreifen muss ich ja sowieso vornehmen, wenn auch möglichst wenig - und wo ist die Grenze?Dann dürfte ich das ganze nicht machen. - Von den Grundbegriffen habe ich Macht, Geltungsstreben, Gemeinschaftsgefühl beibehalten, denn da ist doch viel tieferes gesagt als bei Herrn Dreikurs. Anschliessend kommt das Kapitel über Sexualität und Homosexualität. Sobald es getippt ist, werde ich Ihnen eine Abschrift schicken. Anschliessend habe ich die Kinderpsychologie und Fragebogen (der natürlich beigefügt wird) zu bearbeiten. - Ich bin immer froh über Kritik und Anregungen. Wenn man sich so lange mit einer Sache geschäftigt, verliert man manchmal die Urteilsfähigkeit. Wenigstens mir geht es so, mal finde ich es befriedigend und dann wieder schlecht.
Meine Hand ist fast gut, ich bin vom Arzt entlassen, der Rest wird sich schon von selbst machen. "meine " Rosa war sehr krank, ich bin deshalb früher aus den Ferien zurück. Sie wurde an einem Geschwulst zwischen Hals und Achsel operiert. Zuerst eine voreilige, sehr negative Diagnose. Tatbestand: schwerer Infekt, jetzt auskuriert, der Arzt ist sehr zufrieden und sie hat sich glänzend erholt. - Ich habe mit einer kleinen Gruppe unter Leitung einer Beschäftigungstherapeutin "Bastelnachmittage" im jüdischen Altersheim aufgezogen, es entwickelt sich erfreulich. - Ich habe zugesagt, mit Leuten, die sich in der I.P. weiter ausbilden wollen, eine Lehranalyse durchzuführen. Wenn das zustande kommt, muss ich mich gründlich vorbereiten. - Im übrigen: das Leben läuft weiter und Müller fehlt mir. Ich habe nahe Beziehungen zu ein paar Menschen ich bin nicht allein, aber Ersatz gibt es nie und soll es auch nicht geben.
Sie brauchen sich nicht zu entschuldigen, dass Sie selten schreiben, ich muss mir auch immer einen Ruck geben.

Alles Gute und herzliche Grüsse

Erika

28.2.70.

Liebe Gerda,

Eben kommt Ihr Brief vom 22.ds., ich will ihn gleich beantworten. Wenn er etwas ungeordnet ist, müssen Sie entschuldigen, ich fahre morgen für 12 Tage nach Portugal (ruhige Ferien am Meer mit Freunden ohne Herumreiserei), nachher sind Sie weg (schöne Ferien!).

Beiliegend sende ich Ihnen die Bearbeitung des Manuskripts von Müller. Es ist nicht korrigiert (Tippfehler, formale Unebenheiten, Satzstellung, Grammatik, Interpunktion etc.), aber Sie sehen daraus sicher, was werden soll. Der letzte Abschnitt "I.P. Fragebogen und Kommentar" ist noch nicht in Angriff genommen, ich weiss auch nicht, ob es möglich sein wird. Es sind fast nur Stichworte vorhanden, dabei stimmen die Kommentare nicht mit den Fragen des Fragebogens überein. Vielleicht werde ich die wichtigsten Aussagen in die zwei vorhergehenden Abschnitte einbauen, vielleicht finde ich doch die Möglichkeit es lesbar und übersichtlich zu gruppieren. Dann wäre noch die Einleitung zu schreiben, die mir auch sehr auf dem Magen liegt. - Sie sehen am vorhandenen, dass ich viel daran gearbeitet habe. Aber ich kann nur arbeiten, wenn ich nicht allzusehr durch andere Dinge abgelenkt werde. Und so passiert es immer wieder, dass ganze Zeitspannen vergehen ohne dass ich etwas daran tun kann.- Nun zu Ihrer Besprechung mit Kurt Adler. Als Vorbemerkung: Sie schreiben, er sei besonders an der Pädagogik und den Artikeln über Finalität und Tod interessiert. Welches sollen die Artikel über Finalität und Tod sein? Ich sehe hier nicht klar. - Im übrigen bin ich Ihnen dankbar, dass Sie die Verbindung aufgenommen haben. Vielleicht schicken Sie ihm beiliegendes Manuskript, wenn Sie es gelesen haben und es für richtig halten, zur Einsicht, damit er sich ein Bild machen kann, was es ist oder vielmehr werden soll. Ich wäre aber sehr dagegen, dass Teile daraus übersetzt würden, die den IP Leuten passen und anderes weggelassen würde. Die Pädagogik scheint mir auch ein wichtiger Teil, weil sie ein Gegenstück zu der mechanistischen Auffassung von Dreikurs ist, der "Techniker" ausbilden will. Sie ist in den letzten Teilen wohl etwas summarisch, eben auch nicht fertig ausgearbeitet. Ich lege auch Wert auf die paar IP Grundbegriffe, die unter II gebracht werden. Auch hier der Gegensatz der eingänglichen Oberflächlichkeit von Dreikurs und den tiefschürfenden, wenn auch z.T. "religiösen" Gedanken von Müller. - Inzwischen werde ich weiterarbeiten und auf eine kurze Nachricht von Ihnen warten, bevor ich direkten Kontakt mit Dr. Adler aufnehmen würde, falls es durch Sie gehen kann, bin ich mehr wie einverstanden.

Mit der Schweizer IP bin ich nur noch am Rande verbunden. Der jetzige Präsident ist ein durch und durch sauberer und lieber Mensch, aber leider ist er seit seinem Amerikaaufenthalt bei Dreikurs absolut dreikurshörig. Ausserdem haben mich meine übrigen Tätigkeiten (jüdische Sozialarbeit und Beschäftigung mit alten jüd. Heiminsassen) auch vom IP-Betrieb entfernt.

Klaris Kusine in der CSSR schicke ich ca. alle 3 Monate ∅ 20.- Ich nehme sie von dem Betrag, den ich für solche Zwecke reserviert habe. Soweit ich es verstehe, kann sich Frau Bresnitz für dieses Geld Waren kaufen, Bargeld wird ihr nicht ausbezahlt. Meine letzte Sendung hat sie mir Ende Januar bestätigt. Wenn Sie ihr auch etwas schicken wollen, können Sie vielleicht den gleichen Weg benützen wie ich, zu diesem Zweck sende ich Ihnen die Belastungsanzeige meiner Bank über die letzte Sendung. Man muss beifügen, dass es für Unterstützung ist. Ich nehme an, dass Sie einen entsprechenden festen Auftrag geben können. Bitte seien Sie nicht ungehalten, wenn ich Sie bitte, es direkt zu tun (wenn es möglich ist), ich habe von allen Seiten so viel verschiedenartige Aufträge und "Verwaltungen"

dass ich sie nicht gern vermehren möchte.- Ich erhielt auch eine Rechnung einer Friedhofsgärtnerin (an Klari adressiert) für die Besorgung eines Grabes in Wien, die ich an Sie senden liess. Haben Sie sie erhalten?
Für den Sommer habe ich einige Pläne, die mit meiner Wohnung zusammenhängen. Unser Haus wird heruntergeputzt (bedeutet 3 Monate Gerüst), dazu neue Fenster und Rolläden. Da ich nicht die ganze Zeit im Dunkeln, ohne Luft, dafür Dreck und Staub, verbringen will, plane ich einen Aufenthalt in Israel. Je nach Beginn der Bauarbeiten Mai oder Juni. Ich habe Nora bereits geschrieben um ihre Daten zu wissen. Dort möchte ich mich einige Zeit ruhig irgendwohin setzen (Safed und/oder Meer) und die Arbeit am Manuskript mitnehmen. Allerdings sieht die Weltgeschichte nicht sehr nach Ruhe aus. Wir sind hier sehr unter dem grauenhaften Eindruck der Ereignisse. Wie wenn das Böse an sich den Siegeszug angetreten hätte.

Ich bin froh für Sie, dass Ihre Kinder wieder im Land sind. Für Ihre Ferien wünsche ich Ihnen und Ihrem Mann eine sehr gute und schöne Zeit.

Wenn ich weiter halte, werde ich wieder hören lassen. Vielleicht kann ich kurz Nachricht von Ihnen bekommen, wenn Sie dazu kommen das Manuskript zu lesen. Ihre Kritik und Anregungen sind mir immer interessant und willkommen.

Herlichst Gerhard.

ALEXANDER MÜLLER (1895-1968)

Alexander Müller, M.D., born in Budapest on May 6, 1895, died in Zurich on July 29, 1968. He studied medicine in Vienna. During World War I he was a prisoner of war in Russia for four years which, in retrospect, he described as a productive period in his life. Following his return, he became a student and co-worker of Alfred Adler. Eventually he moved to Berlin where he helped with the organization of a child guidance center and was active in therapy, teaching and lecturing, and the training of therapists. With the ascent of National-Socialism he emigrated to Holland where he founded an Individual Psychology group. Thanks to his efforts the Dutch group is today one of the largest and most active European groups.

During World War II he went back to Hungary and miraculously survived a concentration camp there. After the war he returned to Holland remaining there until 1952, when he accepted a position in Zurich as Dozent for Individual Psychology at the Institute for Applied Psychology under the directorship of Professor Hans Biäsch. Dr. Müller became director of the Swiss Society of Individual Psychology, and served as the first secretary of the International Association of Adlerian Psychology from 1954 to 1957. For reasons of health he retired in 1961.

His spiritual legacy is contained in his small book for which he borrowed the title from the Bible, "Thou shalt be a blessing" (Genesis XII, 2), and in which he presented his humanistic religious thoughts.[1] He considered our present basic problem as the paradox of wanting to be absolutely free, while at the same time believing in an absolute determinism. In practice this means—to be completely free, yet not responsible (pp. 15-16), with a resulting absence of any moral obligation and meaning of life. He believed moral courage and social interest could be realized only as "the immediate consequences of a deep metaphysical bond with God and man" (p. 82).

After his retirement Dr. Müller was at work on a new book to include further philosophical psychological insights; but this was interrupted by a serious operation, and remained incompleted. He left his extensive collection of books to the central library of the City and Canton of Zurich.

Dr. Müller was a man who lived what he taught. He had an unusual degree of kindness and wisdom. His understanding of the human soul was tied in with his demands upon others and himself: for him to be human meant to be subject to demands. In the last months of his life, after the death of his wife who had been his life's companion for many decades, he became for us an example to emulate. At that time he endured an illness not only with courage, but even, one might say, with a quiet cheerfulness. Many years earlier he had said: "Man must not only cope with three life tasks: there is also a fourth—the meeting of death." None of us who knew him will forget how indeed he mastered this fourth life task.

Zurich, Switzerland EDITH H. GRABER

---

[1] *"Du sollst ein Segen sein": Grundzüge eines religiösen Humanismus.* ("Thou shalt be a blessing": outline of a religious humanism.) Schwarzenburg, Switzerland: Gerber-Buchdruck, 1954.

Journal of Individual Psychology, 1969, vol. 25, 1.

14. Juni, 1970

Liebe Edith,

Es tut mir wirklich sehr leid, dass ich erst jetzt zur Beantwortung Ihres Briefes komme. Aber ich wollte natuerlich warten, bis ich das Manuskript in Ruhe lesen konnte und das ging leider nicht, solange noch Schule war. Heuer waren die letzten 2 Monate auf der Universitaet so unruhig, aufreibend und ermuedend, dass ich nur wirklich froh bin, es hinter mir zu haben. Diesmal kann ich mich doppelt freuen: erstens fahren Carl und ich jetzt auf 5 Wochen nach Canada und dem Westen auf Erholung und zweitens bin ich jetzt fuer ein Jahr vom Unterrichten befreit, da ich mir Urlaub nahm und dazu noch von einer Stiftung viel Geld erhielt, sodass ich in Ruhe meiner Forschungsarbeit zuxx nachgehen kann. Ich hoffe dannt im naechsten Jahr mit dem neuen Buch fertigzuwerden.

Inzwischen waren Sie ja auch mit Nora zusammen, die Ihnen wohl alles von mir erzaehlt hat. Nora und ich hatten hier zwei sehr gute Wochen zusammen.

Nun zu der Arbeit. Das Manuskript ist so viel besser geworden -- Sie haben wirklich tuechtiges geleistet. Es liest sich jetzt ganz fliessend ab und man hat fast garnicht den Eindruck dass es sich um Fragmente handelt. Mir gefallen besonders: I, a,b, c; II b and IV, das ausgezeichnet ist. Am Ende von IV muss man wohl andeuten, dass es sich um ein Fragment handelt, da es sonst ja zu ploetzlich abbricht. Ich lege einige Kommentare bei, die sich alle nur auf kleinen stylistische DEtails beziehen. Vielleicht finden Sie sie verwendbar oder anregend. Im Ganzen gesehen, finde ich das Manuskript interessant, in mancher Hinsicht neu, in anderer Hinsicht wirft es einen frischen Blick auf bekanntes Material -- es sollte also meiner Meinung nach die Fachleute interessieren. Aber ich kenne ja leider die Fach-literatur nicht genug, um das wirklich beurteilen zu koennen.

Was Dr. Kurt Adler anbelang,t so ziehe ich vor, ihm erst eine ganze fertige Kopie zur Einsicht zu geben. Ich will ihm keinen Anlass geben, das aus irgendwelchen technischen ihm Gruenden abzuweisen. Am Besten waere wahrscheinlich wenn man ihm erst eine gedruckte Schrift geben wuerde, das beindruckt ihn dann wohl mehr. Denn die Uebersetzung wird ja natuerlich Geld kosten, und da ist es dann immer leicht, Neine zu sagen. So warten wir wohl besser, glauben Sie nicht auch?

Je oefter ich diese Schrift lese, desto mehr zird es mir Bewusst, was fuer ein Jammer es ist dass Mueller das Wekk selber nicht fertigmachen konnte. Er hatte wirklich so viel zu sagen und mir kommt vor er er Stand nur so am Anfang der neuen Einsichten, die er formulieren sollte.

Alles Liebe -- und schreiben Sie mir bitte nach meiner Sommer adresse: 40 Glenna Little Trail, HUntington, L.I. N.Y.11743.

26.6.70.

Liebe Jerola,

Ihren Brief und das Manuskript habe ich erhalten. Für Ihre Mühe danken und Kritik bin ich wiederum sehr dankbar. Ich sehe heute noch darauf ein, weil ich jetzt sowieso mit finalen Korrekturen beschäftigt bin, ich lese Ihnen dann lieber das ganze für ein Vorwort, auch hier bitte kritische Bemerkungen. Nehmen sich die recht ja sehr in Anspruch? — In Israel habe ich eine sehr interessante Zeit verbracht, mit Nora zusammen war es schön, sie war besonders lieb.

Ich kann nur danken, was sie für so aufreibende Zeiten hinter sich haben. Ich bin froh für sie, dass sie in Ferien fahren, und dass sie nachher Zeit (und Geld) für Ihre neue Arbeit haben.

Wir müssten einmal so zusammen sein, wie ich es jetzt mit Nora war. Schriftlich geht es einfach nicht. Bei Ihrem nächsten Besuch in Israel müssen sie ein paar Tage früher einhalten.

Herzlich

Ihr

Vorwort.

Dr. med. Alexander Müller wurde am 6. Mai 1895 in Komorn, Ungarn, geboren. Das alles beherrschende Erlebnis seiner frühesten Zeit war das Gefühl des Aufgehoben- und Geborgenseins in der Familie. Es war eine grosse Familie, die nicht mit Glücksgütern gesegnet war. Die Mutter hatte ihr gerütteltes Mass an Arbeit zu leisten. Trotzdem gelang es ihr, den Kindern den Boden nicht schwankender Verlässlichkeit und Sicherheit zu geben. Eine andere Art von Halt ging vom Vater aus: ein in der Religion tief verankertes jüdisches Brauchtum.

Wir möchten zwei Kindheitserlebnisse festhalten, die Alexander Müller gern zu erzählen pflegte. Im Alter von drei oder vier Jahren suchte der Knabe in dem von vielen weibli chen Mitgliedern bevölkerten Haushalt (Mutter, Tanten, ältere Schwestern) jemand, der ihm einen abgerissenen Knopf annähen sollte. Alle vertrösteten ihn auf später, wenn sie Zeit hätten; worauf er ihn ungeschickt selbst annähte! Ein frühes Training zur Selbständigkeit! Die zweite Reminiszenz beleuchtet die Art der Mutter. Die Heimatstadt liegt an einem schönen Fluss, und der Knabe wünschte sehnlichst, mit den Kameraden baden und schwimmen gehen zu dürfen. Aber die Mutter war ängstlich. Eines Tages nahm sie ihren ganzen Mut zusammen und schenkte ihm eine Badehose.

Als Gymnasiast kam er in eine berühmte, von Benediktinern geleitete Schule. Besonders der Lateinlehrer war sowohl als Pädagoge wie als Didakt eine aussergewöhnliche Persönlichkeit. Er verstand es, die eigene Begeisterung auf die Schüler zu übertragen. Er verstand noch mehr (und man muss sich in Erinnerung rufen, dass es sich um das erste Jahrzehnt unseres Jahrhunderts handelt): er wusste, dass und wie die in der Vorpubertät und Pubertät stehenden Jünglinge vom erwachenden Geschlecht bedrängt wurden. Er anerkannte die Mächte, die sie heimsuchten, er verschwigg sie nicht, er verharmloste sie nicht, er übervertete sie nicht und schreckte die Heranwachsenden nicht mit ihnen. Er führte sie mit Einfühlung und Behutsamkeit, verstand ein Unterliegen und half beim Ueberwinden. Diesem Lehrer bewahrte Alexander Müller sein Erinnern, er war ihm ein frühes grosses Beispiel der Menschenführung.

Selbst noch Schüler, ergriff er seinen Beruf, der eine Berufung war: er wurde seinerseits zum Lehrer, zum Uebermittler. Als guter Schüler und besonders guter Lateiner arbeitete er mit Mitschülern, jüngeren oder älteren, die in diesem Fach mehr Schwierigkeiten hatten. Er war nicht der Ueberlegene, er war der dankbare, der an andere das weiter-

geben wollte, was er selbst empfangen hatte.

Diese Haltung wurde bestimmend für sein späteres Leben. Was er an Wissen, Einsichten und Erkenntnissen erwarb und erreichte, wollte er anderen vermitteln, sie teilhaben lassen. Die Dankbarkeit, die er seinen geistigen Führern, seiner Zusammenarbeit als Schüler und Mitarbeiter von Alfred Adler entgegenbrachte, fand ihren Niederschlag in einer lebenslänglichen Lehrtätigkeit im weitesten Sinn.

Als gleich wesentliche Lehrer wie die "geistigen Führer" für seine Formung und Entwicklung anerkannte er: die Begegnung mit dem lebendigen Menschen; die positiven und auch die negativen Erfahrungen und Erlebnisse; alles, was ihm durch Philosophie, Religion, Literatur und die andern Künst durch Wissenschaft, durch die Natur zuteil wurde. Vier Jahre Kriegsgefangenschaft in Russland während des ersten Weltkrieges erlebte er als eine der positivsten Perioden seines Lebens. Er lernte die Tiefe und menschlich Zugewandtheit des russischen Volkes kennen, er erkannte die der kommunistischen Ideologie innewohnende Gefahr schon während der Revolution.

Vor Ausbruch des ersten Weltkriegs begann er in Wien das Studium der Medizin und war während der Gefangenschaft in Sibirien bereits als Arzt tätig, ein Feld praktischer und menschlicher Erweiterung. Nach der Rückkehr aus Russland, die erst 1920 erfolgte, beendete er unter schwersten materiellen Umständen sein Studium in Wien, wurde Schüler und Mitarbeiter von Alfred Adler und fand seine geliebte Lebensgefährtin Klara Neumann. Die Heirat fiel noch in seine letzten Studienjahre, und der Existenzkampf im verarmten Nachkriegswien war hart.

Die Uebersiedlung nach Berlin eröffnete eine Zeit vielfältiger Aktivität: Dozent, Therapeut, Mitinitiant und Leiter von Beratungsstellen; Vorlesungen an Volkshochschulen; massgeblich beteiligt am Aufbau und der Leitung von individualpsychologischen Arbeits- und Studiengruppen, Ausbildung junger Therapeuten, eine umfangreiche Vortragstätigkeit. Das damalige Berlin war ein pulsierendes geistiges Zentrum und der junge Psychologe nahm mit allen Fasern diesen Reichtum in sich auf.

Nach der Machtübernahme durch die Nationalsozialisten emigrierte das Ehepaar nach Amsterdam. Wenn Holland eines der lebendigsten Zentren der Individualpsychologie in Europa war und ist, so hat es dies zum grossen Teil Alexander Müller zu verdanken.

In der Zeit der deutschen Besetzung, der Razzien und Deportationen war er durch seine Haltung, die aus seiner tiefen metaphysischen Verwurzelung gespeist war, für viele eine Quelle der Kraft, des Halts in diesem Ozean der Unmenschlichkeit. Während des Krieges erfolgte die Rückkehr nach Ungarn, von dort aus Deportation und Konzentrationslager.

Das Wunder ereignete sich: Alexander Müller und seine Frau überlebten. Aber viele ihm nahe und geliebte Menschen waren umgekommen.

Aus dieser leiblichen und seelischen Schändung des Menschen ging er nicht wie eine Grosszahl der Ueberlebenden zerbrochen und im tiefsten geschädigt hervor, sondern vergeistigter, weiser und gütiger. Gleichzeitig strenger und fordernder, in erster Linie sich selbst gegenüber, aber auch gegenüber andern. Fördern, dem andern auf seinem Weg weiterhelfen, heisst Forderungen stellen. Dies ist eine der Grundlagen der individualpsychologischen Praxis, für Alexander Müller galt sie in seinem ganzen Lebensbereich. In diesem Sinn ist es zu verstehen, wenn wir ihn im gleichen Atemzug als gütig und streng charakterisieren. ~~S. IV~~

1946-1952 wieder in Holland, dann rief ihn das Institut für angewandte Psychologie als Dozenten für Individualpsychologie nach Zürich. Auch hier baute er sich ein neues Wirkungsfeld auf.

In dieser Zeit schrieb er ein kleines Buch "Du sollst ein Segen sein" mit dem Untertitel "Grundzüge eines religiösen Humanismus" (Verlag Gerber Buchdruck Olten 1954). Diese Arbeit umreisst in konzentriertester Form seinen geistigen Standort,
Wir kommen weiter unten darauf zurück.

Nach einer schweren Operation begann seine Gesundheit abzunehmen. 1968 starb seine Frau, die er nur um wenige Monate überlebte. Wir zitieren aus dem Nachruf, der im Mitteilungsblatt der Schweiz. Gesellschaft für Individualpsychologie erschienen ist: "Vorbild wurde er uns auch in den letzten Monaten seines Lebens, als er nach dem Tod seiner lieben Frau, die ihm Jahrzehnte lang Lebensgefährtin war, ein schweres Leiden nicht nur mit Geduld, ja sogar mit einer stillen Heiterkeit ertrug. Vor Jahren schon hatte er gesagt, was uns allen wegweisend sein sollte: "Nicht nur drei wichtige Lebensaufgaben hat der Mensch. Auch eine vierte muss er bewältigen. Er muss das Sterben erlernen". Unvergesslich soll allen, die ihn kannten, bleiben, auf welche Weise er über die drei individualpsychologischen Lebensaufgaben hinaus auch diese vierte meisterte". Alexander Müller starb am 29. Juli 1968.

****

Nach seinem Tod fanden wir ein unvollendetes Manuskript. In dieser neuen Arbeit wollte er die anthropologisch-philosophischen Grundlagen seiner Menschenschau klären, auf einer breiteren Basis

als in seinem ersten Buch, aber immer wieder darauf zurückgreifend. ~~Wenn~~ Einige für den Zusammenhang der Gedankengänge besonders wichtige Stellen daraus sind wörtlich in die neue Arbeit übernommen (sie sind im Text bezeichnet). Wir empfehlen dringend, als Ergänzung des Vorliegenden, die Lektüre des früheren Buches.

Das neue Werk ist unvollendet geblieben. Einem stichwortartigen Enhaltsverzeichnis ist zu entnehmen, dass bedeutende und grundlegende Kapitel nicht geschrieben wurden. Die vorhandenen Teile sind durchweg eine erste, nicht korrigierte Niederschrift und einige davon sind nicht zu Ende geführt.

Einer kleinen Gruppe von Schülern und Freunden wurde das Manuskript vorgelegt. Wir hatten zu entscheiden, was damit geschehen sollte. Wir sind übereinstimmend zur Auffassung gelangt, dass wir nicht berechtigt sind, es dem grossen Kreis von Kollegen, Schülern und Freunden vorzuenthalten. Darüber hinaus glauben wir, dass die Fragmente interessant sind für Leser, di sich mit einer höchst persönlichen Sicht allgemein menschlicher Probleme befassen wollen. Dem Kenner individualpsychologischen Gedankengutes wird ohweiteres deutlich, dass die anthropologisch-philosophische Menschenschau des Autors der Boden ist, auf der sich seine Konzeption der Individualpsychologi aufbaut und aus der sich die Umsetzung in die Lehr- und therapeutische Tätigkeit entwickelte.

Alexander Müller nahm sein Wissen um die im menschlichen Wesen angelegten schöpferischen Kräfte - zum Guten und zum Bösen -, um die relative Freiheit und damit Verantwortung des Einzelnen, der Gruppe und der Gesellschaft sehr ernst. Das stärkste Erlebnis, das er Schülern, Hörern, Patienten, Freunden, auch Personen, mit denen er nur kurz oder sporadisch in Berührung kam, vermittelte, war die Einheit von gelebtem Leben und formulierter Weltanschau

****

Beim Entschluss für eine Veröffentlichung sahen wir uns vor ein Problem gestellt, das nicht ~~zuüber~~ leicht zu nehmen war. Würde Alexander Müller es gutheissen, dass Teile eines unvollendeten Ganzen zugänglich gemacht werden? Wir wissen nicht, ob wir in seinem Sinn handeln. Wir wissen nur, dass es ihm ein Anliegen von eminenter Bedeutung war, den Partner in Bewegung zu setzen, ihn zu aktivieren, sich einer Auseinandersetzung zu stellen.

Diese seine Haltung ermutigt uns, seine geistige Hinterlassenschaft, wenn auch bruchstückhaft, vorzulegen.

****

Wir haben dem Leser Einblick zu geben in die Art unseres Vorgehens. Wie schon erwähnt, fanden wir fertig geschriebene, aber unkorrigierte Kapitel, begonnene und nicht zu Ende geführte, sowie Stichworte über

Geplantes. Wir mussten eine Auswahl treffen. Wir legen vor: 1. die anthropologischen und philosophischen Teile. Zu diesem Themenkreis hatte der Aut eine weit umfassendere Bearbeitung vorgesehen. Was davon ausgeführt ist, bringen wir unter dem von uns gewählten Untertitel (b) "Ueber das Vitale und ~~dasxGeistige~~ über das Geistige" und dem vom Verfasser festgelegten Titel (c) "Philosophische Grundlagen". Im Manuskript gibt es ein mit Bleistift hingeworfenes "Programm" mit der Ueberschrift "Eigenart des Menschen" Wir können nur ahnen, welche Erweiterung und Vertiefung dieses Basale Thema erfahren hätte. Es geht um ein Gebiet, das den Autor seit vielen Jahren beschäftigte.- 2. die Gedanken zu Macht- und Geltungsstreben, Mutlosigkeit und Lebensangst, das Kapitel über Gemeinschaftsgefühl. Dieser zweite Abschnitt behandelt also einige individualpsychologische Grundbegriffe. 3. Sexualität und Homosexualität. 4. Kapitel zur Kinderpsychologi und Bemerkungen zum individualpsychologischen Fragebogen. Diese Teile scheinen uns besonders bemerkenswert. Wir sind im Zeitalter des Machbaren Manipulierbaren, der fixfertigen Rezepte. Umso wichtiger ist die Besinnun auf die Kompliziertheit und Vieldeutigkeit der Hintergründe menschlichen Agierens und Verhaltens. Die behutsame und differenzierte Betrachtungswei die der Autor der Psychologie des Kindes (und seiner Umgebung) angedeihen lässt, kann uns einen Begriff geben von seiner Art und Auffassung der Menschenführung.

****

Wir konnten nicht vermeiden, gewisse Zusammenfassungen und kleinere formale Korrekturen vorzunehmen. Wo wir gezwungen waren, Ergänzungen anzu bringen, haben wir dieselben als Fussnoten kenntlich gemacht. Wir waren weitmöglichst bestrebt, die originale Sprache und die originalen Formulierungen beizubehalten. Charakteristisch für den Autor und von ihm beabsichtigt war der direkte Anruf an den Menschen. Dies wird auch in seinen geschriebenen Texten deutlich und hat seinen Stil geprägt. Diejenigen, die ihn vortragen hörten, werden seine Stimme, so hoffen wir, auch hier erkennen. Eine Leserin des Manuskripts äusserte sich: ich höre ihn sprec Wir haben uns bemüht, diese Wirkung einigermassen beizubehalten.

Zu den Zitaten haben wir folgendes zu bemerken: bei den meisten ist die Quelle im Manuskript genannt. Wir haben sie weitgehend nachgesucht und nachgeprüft. Die Adlerschen Zitate und Begriffsprägungen sind in imm andern Varianten im ganzen Oeuvre verstreut. Bei einigen wenigen Zitaten ist es uns nicht gelungen, den Autor herauszufinden. Da es sich aber um Aussprüche handelt, die in grossartiger Formulierung die ausgeführten Gedanken stützen und bestätigen, haben wir sie dennoch beibehalten. Wir bitten den Leser um Entschuldigung für unsere Ungenauigkeit.

****

Für Anregung, Ermutigung und Kritik beim Zustandekommen dieser Arbeit haben wir insbesondere zu danken: Frau Dr. Gerda Lerner, Dozentin für Geschichte am Sarah Lawrence College, New York, Frau Adi Rieser, Psychologin, Zürich, und Frau Sophia van Emde, Psychologin Amsterdam.

8.Sept. 1970

Liebe Edith,

Ich fandt Ihren Brief mit Einlage als ich von einer schoenen langen Ferienreise inm Kanadischen und West-amerikanischen Gebirge zurueckkam. Kam dann nicht dazu es ruhig durchzulesen, da ich einen Artikel, der im Sept erscheint korrigieren musste. Nun ist das gluecklich hinter mir. Ich will also auf Ihr Vorwort reagieren, aber ich hoffe Sie nehmen es mir nicht uebel, wenn ich wieder aufs Englische ueberschlage. Ich kann mich da mit mehr Prezision ausdruecken.

I like the idea of a preface of this sort, although I am somewhat surprised at your emphasis. I think I get the idea of what you were trying to do -- to show the connection between the man and his work, his life and his theory - as you put it " die Einheit von gelebtem Leben und formulierter Weltanschauung." This concept is good, I think, but I do not think that you fully succeeded in realizing it. Perhaps this has to do with the way you see Mueller --- or the different ways I see him from the way you see him. I will define this difference more fully below, without offering any judgement as to whose version is more " accurate" or " true." But I think partially, it is a matter of writing and style that keeps you from making the man come alive as much as you make his theory come alive. Perhaps this could be improved.

I was surprised at your emphasis on childhood reminiscences. Perhaps this springs from your IP training and your strong feeling about the importance of childhood, but even if that were so, the kind of " reminiscences" you report are fairly insignificant and meaningless to the reader. Are these his own reminiscences? His own interpretation of their significance? Surely, the fact that he tried to sew on his own button is not so very unusual -- many children, left to their won devices, will try to help themselves. Were you trying to say that the mother purposely did not sew on the button in order to train him to be independent? If so, say it and we will understand. I think omitting this incident would better.

Similarly, the description of the significant teacher is ineffective. Again, we do not know whose interpretation of the encounter we are getting - yours or Muellers? Your references to the understanding approach of this teacher are too vague to be meaningful. All you really tell us is that M encountered a sensitive, tactfull teacher, who has some understanding of young people, and whom M remembered kindly. It does not add appreciably to our understanding of M's biography. I would suggest omitting it.

The paragraph about his teaching is very good, as are the first 2 paragraphs pn p. 2.

You do not nearly make enough of his war imprisonment . I think this was one of the most crucial experiences in his life. I often heard him say so. What he stressed was the meaning of experiencing death, starvation, cruelty and suffering as a helpless prisoner, when he was still quite young. It turned him toward developing his philosophy, his attitude of humanitarian concern with toward his fellowmen. It led him very early to make his peace with death - to accept the likelihood that he would not come out alive. When he did come out alive, it was as a man who could never forget the close touch of death upon his life. I think it was this that gave him such enormous vitality and strength.

Moreover, it was due to his Russian inprinsonment that he became a stateless person. I consider this fact very crucial for his life - so much so that I would make it the center of his biography. I will attempt - separately - to write such a biography as I see it. You can then use part of it - or none of it - as you see fit, but it will make it simpler than trying to explain my different point of view.

The next paragraph concerning Berlin is good. The following ones, concerning emigration is quite inddequate, in my opinion. See my biographical sketch.

Page 8 3 - first paragraph -- very goodx in content. But perhaps it would be more effective only to have the first sentence in this place, and use the other sentences of this paragraph toward the end. That is: do an evaluation of the kind of person he was at the end, when you speak about the unity of life and philosophy. It would probably be more effective to have all the references to his characterxs in one place, as a soert of summary.

Page 3 - paragraph "Nach einer schweren Operation" Again, here, you are not making your meaning clear. Either use only the citation from the obituary , then I think If you
you must tell us more about these last years. Otherwise the obituary remarks make little sense to those who did not know him personally. I would say something like this:

"His work was tragically cut short by a serious operation for his cancer, shortly followed by another. The slow and tedious period of His recovery was severely disturbed by his wife's serious illness - also cancer - which necessitated several operations. Dr. M somehow mobilized his reservoir of physical strength and psychic resources to sustain his wife during her terminal illness with unflagging courage, cheerfulness and an abnegation of his own needs which was truly heroic. His serenity and acceptance of the inevitable were a constant source of strength to all those around him and an inspiration. He survived his wife by only a few months and died on 29. Juli 1968. "

Then the obituary remarks, which now make sense to people who did not know him personally.

P. 3, last paragraph. "Nach seinem Tod fanden wir ein unvollendeted Manuskript." After this insert para. on p. 4 " Beim Entschluss fuer eine Veroffentlichung..." I think it fits better here.

P. 4 is very good. I would suggest adding a sentence or two, which would indicate the nature of his new work - an attempt to bring philosophy, natural sciences and moder n theology in line with IP. This will indicate to the potential reader that this unfinished work is not simply a restatement of the first book.

The rest of it is fine.

I hope you had a good summer. I feel quite rested, but am hard at work on a new book, several articles and speeches. I think I may have told you that I took a leave of absence from college this year and got a large foundation grant to finance my research and writing. This will allow me, for once, to concentrate on theoretical work and not to be constantly swamped with the practical problems of restless and rebellious young people. I'm really looking forward to this year. We may be coming to Europe sometimes in the Spring -- but mean while, how about your visiting here sometime? It would really be good to see you.

As ever,

18. 3. 73.

Liebe Carola,

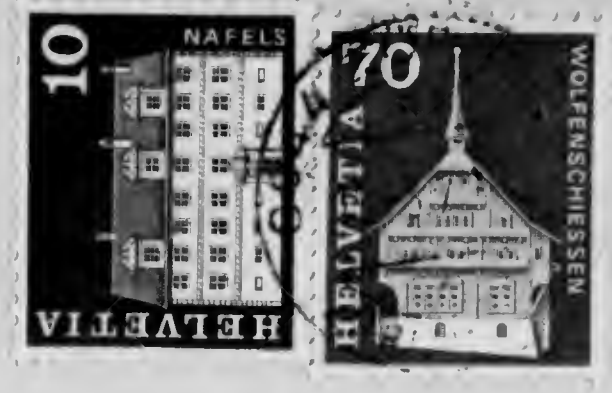
Von Nora erhalte ich jeweils Nachrichten über das Befinden Ihres Mannes. Leider leeren sie! Nora schreibt mir, wie tapfer Sie alle diese entsetzliche Verhängnis tragen. Ich hoffe inständig mit Ihnen, dass die neue Behandlungsmethode entsprechend ist. Da die Aerzten heute ja laufend Mittel finden, die in den schwersten Fällen helfen können, bei denen man früher machtlos war.

Sie werden von Nora vielleicht gehört haben, dass ich für das Manuskript von Walter endlich einen (guten) Verlag gefunden habe. Das Buch soll in einer Reihe herauskommen, die "Angewandte Psychologie" heisst, leider hat es grosse Verzögerungen gegeben. Vor mehr als einem Monat hätte ich die letzten Korrekturbogen bekommen sollen, jetzt sind sie für diese Woche "sicher bestimmt" versprochen. Ich plante, am 15. 4. nach Basel zu fahren, wenn aber nun noch, ist es ich bis dahin die Korrekturen bewältigen kann. Sie haben ja auf diesem Gebiet, dass nur ganz neu ist, schon viele Erfahrung gesammelt. Ich lese mit grosser Bewunderung und Freude in Ihrem Buch "Black Women in White Racism", ich bin noch nicht ganz durch. Es ist eine packende Arbeit.

Ich wünsche Ihnen und Ihrem Mann alles gute und viel Kraft.

Herzlich Carola

BY AIR MAIL
PAR AVION



Mrs.
Ferola Lerner
33-60 21st Street
Astoria
New York 11106
U S A.

2. 4. 1997.

Liebe Jorda,
ich habe mit der Autorin auf Ihren lieben Brief
sogleich in der Hoffnung, Ihnen etwas über die
Publikation des Manuskripts sagen zu können.
Die Arbeit liegt seit Ende des Jahres beim Verlag,
vor einigen Wochen habe ich geschrieben, wann ich
mit einer Entscheidung rechnen könne. Ich hoffte,
noch Ostern Nachricht zu bekommen, man hat mir
gesagt, dass die meisten Verlage mit finanziellen
Schwierigkeiten zu kämpfen haben, besonders
wissenschaftliche Verlage, wie dies einer ist, und
dass sie deshalb sehr zögernd an Veröffentlichungen
herangehen. Ich habe einen finanziellen Beitrag
offeriert, vielleicht hilft das. Bei einem umfangreichen Buch, wie es Hettches Arbeit ist, wird
mehr oder weniger im Dunkeln über den Autor
darum verhandelt und zurückhaltend, weil sich
durch den Professor der germanistik unseren Universität (der in diesem Verlag publiziert und sicherlich Berater ist) eine Empfehlung und Einforderung habe, für die ich bei einem anderen
Verlag keine Grundlage habe. Also werde ich noch
noch einige Zeit mit Geduld wappnen.
Für Ihre Anfrage über das Buch von Keller und
Ihr Interesse bin ich Ihnen immer sehr dankbar.
Ich habe es bereits erhalten, es sind prächtige
Bilder darin, sehr frische und

sicht sehr interessant, aber für die Biblio graphie
verwoll. Ich hoffe, sie haben nicht zu viel Arbeit
damit gehabt.
Ich freue mich, dass sie gesundheitlich wieder auf
der Höhe sind, und dass sie Arbeit haben, die sie
erfüllt. Bitte schreiben sie mir den Verlauf, wie
dem Ihr neues Buch herauskommt. Es dauert zwar
noch ein Jahr, aber ich möchte es gern hier aus
bestellen.
Ich kann mir vorstellen, dass es für sie schwer ist
die Entfremdung zwischen Ihrer Tochter und dem
Elternhaus zu verschaffen. Ich hoffe für sie
dass es nicht so bleiben wird. Wenn Ihre Tochter
in den Kreis der Anthroposophen kommt, könnte
ich mir vorstellen dass sie eine neue Entwicklung durch macht. Steiner und Hipp sie haben
nicht viel gemeinsames. - Wenn es ihr brechen, was sie
von ihrem Lehen berichten. Ändert sie mal was, oder
ist es schon beendgültig?
Ich selbst bin in einer Umstellungsphase, mit
vagen Plänen. Ich habe bis jetzt bei der jüdischen
Gemeinde die Rentenberatungsstelle geführt,
möchte die Arbeit nun langsam in andere Hände
übergeben. Ich bin 65 Jahre, die Stelle kann
mal voll ausgebaut werden, und da will ich
nicht mehr übernehmen. Die Arbeit selbst ist
zum Teil erfüllend, zum Teil zum Verzweifeln. Oft steht man einem Fall ohn-
mächtig gegenüber und kann nicht viel

nur wenig tun. Sie können auch das schon vor-
stellen. Das Hauptmotiv bei mir ist aber ein
anderes. Ich habe schon lange den Wunsch,
längere Zeit in Israel zu sein und zwar nicht
wie bisher als sehr enge Freundin,
sondern so leben wie die Russinnen. Ganz
das gleiche ist es ja doch nicht, denn die
"Hintertür" bleibt steht nur offen. Ich weiss
überhaupt nicht, ob es nur gelingen wird,
aber das kann ich nur entscheiden, wenn
ich den Versuch gemacht habe. Und den
kann ich nur dann machen, wenn ich meine
hiesigen Verpflichtungen abbaue. Nun kennt
meine Freundin, ich habe ihr schon vor 2 Jahren
davon erzählt. Ich hoffe, es geht ihr gut,
ich habe lange nichts von ihr gehört.
Ich muss, wie sehr Sie in der Arbeit stecken,
ich will Sie nicht drängen, aber Sie
sollen wissen, dass es mir eine Freude ist,
von Zeit zu Zeit von Ihnen zu hören.
Sie können ohne weiteres englisch schreiben.
Sobald ich von Ihnen eine Antwort habe,
werde ich die Verständigung.

Herzlichst

Ihr

8.9.73

Liebe Freda

Soeben erhalte ich von Nora die Nachricht, dass Max Brann seiner schweren Krankheit erlegen ist. Für sie beide ist eine qualvolle Leidenszeit jetzt zu Ende gegangen. Für Nora kann bedeutet es, dass sie noch mehr leiden muss. Aber sie haben den Verlust der nächsten Menschen zu tragen, ihnen ist die schmerzhafteste Amputation aufgelegt. Ich weiss, wie stark sie sind, möge ihnen diese Kraft helfen.

Ich werde nächsten Monat nach Israel fahren, ich habe für 1 Jahr in Jerusalem eine möblierte Wohnung gemietet. Ich freue mich, in Noras Nähe zu sein und sie öfters zu sehen.

Das Manuskript von Walter ist jetzt beim Buchbinder und sollte in den nächsten Tagen fertig sein. Der Verlag hat Auftrag, Ihnen 3 Ex zu senden. Die U.P. Vereinigungen - also auch die amerikanischen - erhalten je ein Ex zugesandt, damit ist eine lange, nervöse Arbeit zum Abschluss gebracht.

Ihre Herzlich

Esther

7.12.73.

Liebe Gerda,

Ihr lieber grosser Brief war mir eine besondere Freude. Ich habe während der Krankheit und bei der Nachricht vom Tod Ihres Mannes oft an Sie gedacht. I ch weiss von Nora und nun auch durch Ihre eigenen Worte, wie Sie dieses schwere Erleben bewältigten und weiterhin bewältigen. Doppelt froh bin ich, dass Müllers Buch nun in Ihren Händen ist, in einem Zeitpunkt, in dem es vielleicht wichtig ist, dass er selbst zu Ihnen spricht. Das Wirken eines Menschen hört mit seinem Tod nicht auf.
Was Sie mir über das Buch und meine Arbeit daran sagen, hat mich sehr berührt. Sie sehen es genau so, wie ich es erlebt habe. - Wie mir der Verleger sagte, werden Rezensionen auf sich warten lassen. Der Verlag wird alles sammeln und mir schicken. Dann will ich es gern an Sie weiterleiten.
Ich bin Ihnen dankbar, wenn ich das Kapitel über Klari und Müller lesen darf. Schicken Sie es mir eingeschrieben an meine hiesige Adresse: Ussischkinstr. 11, Jerusalem.
Nachdem ich meine Abreise wegen der schrecklichen Ereignisse 1 Monat verschoben hatte, bin ich vor 3 Wochen hieher gekommen und bin froh, dass ich da bin. Mein Kommen wird von meinen Freunden und Bekannten sehr positiv, als Zeichen der Solidarität und der Identifizierung erlebt, und als Durchbrechen der Isolation, die von den meisten schmerzlich empfunden wird. Die Atmosphäre ist voller Angst, Unsicherheit und zerknirschter Einsicht, was für Unverantwortlichkeiten begangen wurden - nicht nur von der Regierung, auch das Publikum ist überheblich, selbstzufrieden und blind im allgemeinen Trend mitgeschwommen. Natürlich hat es immer eine Gruppe gegeben, die das als falsch empfand und warnend die Stimme erhob, mit dem Erfolg, den wir ja kennen.
Ich habe eine hübsche Wohnung (möbliert gemietet), besuche 3 Vormittage pro Woche einen Ulpan (das Lernen fällt mir grässlich schwer), haushalte und koche, was bei meiner bisherigen Verwöhntheit zu den komischsten Situationen führt. Voraussichtlich werde ich nächstens versuchen, in einem Altersheim mit deutschsprachigen Einwanderern eine Gruppe zu leiten, in der alltägliche Probleme, Altersprobleme u.ä. besprochen werden soll.
Nora habe ich bisher zweimal gesehen, und wir stehen in ständiger telefonischer Verbindung. Sie hat sich wunderbar gehalten und verhalten, ich hoffe sehr, dass sie auch beruflich wieder Boden unter die Füsse bekommt. Für mich ist es wertvoll, sie hier im Land zu wissen.

Ihnen viel Kraft und alles Gute! In herzlicher Verbundenheit

Edith

Liebe Edith, 6/22/ 74

ich habe lange gewartet um Ihren guten Brief zu beantworten, weil er der Art ist dass man sich doch Zeit and musse dazu nehmen muss. Seit Februar war mein 2. Semester ja auch so vollbeschaeftigt, nicht nur mit dem Ueblichen and damit nachzuholen, wass ich alles im ersten Semester versaumt habe. Irgendwie, mit staerker werdenden Kraeften strecken sich dann auch die Anspueche die man auf sich macht. Jedenfalls, fuer mich was das fast Unglaubliche, dass Kraft und Energie und Lebensmut sich doch irgendwie durchgesetzt haben und dass ich das mir zukommende Mass von Arbeit und VErantwortlichkeit doch tragen konnte. Es brauchte zwar den Einsatz meiner ganzen energie, einfach durchzukommen. Adrerseits, gegen End April, wenn es mir endlich aufging, dass ich's doch schaffen wuerde, kam da eine solche Freude, solch ein Zuflug von Befriedigung -- es ist irgendwie wie eine Genesung nach langer Krankheit. All das, als eine Art Entschuldigung fuer die verspaetet Beantwortung Ihres Briefes.

Ich freue mich sehr zu hoeren, dassfuer Sie der Umzug nach Israel weiterhin befriedigend und gut ist. Ich bewundered ihre Courage und Zielgerichtetheit, denn Sie waren ja doch in der Schweiz so solid und fest eingewurzelt, dass so etwas ja wirklich viel bedeutet. Mir kommt vor Sie beweisen ja auch immer wieder in Ihrem Leben, dass man neu anfangen kann und wiederanfangen kann, was immer geschieht. So lange man lebt, muss man es sogar. Ich glaube, die grosse VErsuchung fuer die, die grosse Verlustex erlitten haben, ist einfach aufzugeben und in einem leerlaeufigen Wiederholen der Vergangenheit sich lebend zu begraben. Wenn man sich anders entscheidet, und sich von dieser Versuchung abwendet, dann kann man ja ganz und mutig wieder ins Leben greifen.

Vielen ~~warmen~~ Dank fuer Ihre gute Kritik der Manuskriptes und fuer die sachlichen Korrektionen, die ich einarbeiten will. Sie haben ganz richtig verstanden, wie sehr ich persoenlich einbezogen bin. Im wahresten Sinne ist das nicht so sehr Biographie als Autobiographie. Ich moechte aber die Frage die Sie bez. der Episode Margot erwahnen, doch gruendlich beantworten. Sie fragen, ob ich es nur deshalb einschliessen will, weil ich aud diese Seite von M. zeigen will? Nein, ganz und garnicht. Einfach, weil es die Wahrheit ist, naemlich die Wahrheit meines Erlebnises. Sie werden vielleicht bemerkt haben, dass ich garnichts Definitives darueber sage, schliesslich weiss ich es nicht und es ist auch ganz unwichtig. Wichtig ist nur, dass wenn man sich entscheidet ueberhaupt ueber seine eigen Vergangenheit autobiographisch zu schreiben, dann macht man mit sich selbst eine Art Verabkommen, so wie man es sagen wir mit dem Psychoanalytiker macht: man muss voellig und gruendlich ehrlich sein. Wenn man da Kompromisse macht, ist das GRundabkommen verdorben. Solche Ehrlichkeit verlangt die Art moralischen Mutes wie ~~xxix~~ Freud mustern musste bevor ef seine eigenan Traueme oeffentlich analysieren konnte. Es verlangt eine Art von wissenschaftlicher Distanzierung, die das eigen Erlebnis als objektives Material betrchten kann und es dadurch zu etwas kuenstlerisch - und daher allgemein - Wahrem uebertragen kann. Ich koennte es kaum verantwortlichen, auf einer Seite ganz ehrlich und so objektiv wie moeglich ueber die schrecklichen DEtails der letzten Krankheit meines Mannes zu schreiben, wenn ich andererseits an dem von mir Erlebten Zensur ueben wuerde. Das einzige Argument, das in dieser Hinsicht Staerke und Einschlagkfrat auf mich haette, waere, falls man die Gefuehle und die Privatrechte noch lebender Menschen dadurch beeintrachtigt. IN solchem Falle wuerde ich dann die ganze Sache unerwaehnt lassen. Aber alle Anbegriffenen sind tot und die einzigen Ueberlebenden die etwas von der Geschichte wissen sind Sie und Nora und ich. Falls Sie also persoenlich dagegen sprechen wollen, weil es Ihre GEfuehle oder Ihre Wertbegriffe verletzxt, so wuerde ich das sehr Ernst nehmen. Bitte lassen Sie mich das wissen. -- Weiters, steckt da noch etwas Andres dahinter. Ich bin trainiert als Historikerin. Also gilt

ehrlich und mit Respekt fuer gewisse Prinzipien der " fairness" nach bestem Wissen und GEwissen zu interpretieren. Wenn man das tut, kommt man immer in KOnflikt mit Nachlebenden, Verwandten, FReunden, die die Vergangenheit ~~xxxxxxx~~ anders sehen und die Person auf ihre Art interpretiert sehen wollen. Der Historiker muss solchem Druck ablehenen und seinen eigenen Prinzipien treu bleiben. Ich glaube, dass trifft auf diesen Fall zu. Wie Sie sehen, habe ich das nicht leicht oder gefeuhlslos unternommen. Mir kommt vor Mueller, vor allen Menschen, wuerde als Arzt und P- analytiker verstehen, dass die subjektive Wahrheit nicht verschoenert werden duerfte, falls man wirklich Verbindung mit Lesern und Hoerern, mit anderen Menschen, machen will. Die Welt ist voll von luegenden Heldengeschichten - wahre Helden und grosse Menschen muss man als menschlich wahr, mit allen Schwaechen und dunklen Seiten darstellen, sonst werden sie nicht lebendig.

Ich wuerde gerne diesen a la distance Dialog mit Ihnen fortsetzen.

Sehr herzlichst, wie stets,

Ihre

Liebe Sarah,

20. 3. 79.

Ich bin sehr dankbar, dass Sie mir das Manuskript geschickt haben. Es objektiver zu beurteilen ist nicht leicht. Sie können sich vorstellen, wie sehr ich davon persönlich berührt bin. Aber ich will doch versuchen, einen etwas neutraleren Standpunkt einzunehmen.

Ueber die tiefe innere Betroffenheit, mit der Sie das Leben dieses Ihnen nahen verfolgt haben, brauche ich nichts zu sagen. Sie spricht aus jeder Zeile. Sie geben etwas Wesentliches weiter, was Achilles selbst haben: das ist wichtig. Wer nicht das Glück hat, selbst solche Begegnungen zu erfahren, kann gefördert werden durch ein Buch, ein Kapitel, einen Satz. Hier muss ich abschweifen und Ihnen einen Satz zitieren, den ich in einem Artikel über Brod, den Begründer des Prager Kreises, gelesen habe: "Ich bin in mir und bei mich, und wo immer du bist, da bin ich und bin in allen lebendige Zeit, und aus welchen Orten du auch willst, sammelst du mich, wenn du aber mich sammelst, sammelst du dich selbst." Irgendwie scheint mir der Satz doch mit Ihrer Beziehung mit Achilles zu tun zu haben (obwohl er religiös gemeint ist und noch an gewisse chassidische Aussprüche erinnert): was sie getan haben, war Ihnen eine Brücke, als das Schicksal sie zwang, sich dem Erlebnis des Todes des nächsten Menschen zu stellen. Dass sich jetzt so persönlich werde, zeigt Ihnen, wie Ihr Kapitel auf mich gewirkt hat, und dass es mit dem neutralen Standpunkt nicht weit her ist. Sie werden es sicher nicht als zu Ihnen zu nahe treten empfinden.

Ein Bedenken möchte ich anmelden: Sie berichten die Geschichte von der Begegnung Achilles zu der auch mir aus Erzählungen gut bekannten Magd. Haben Sie es berichtet, weil Sie

auch dem Leser von Müller Fischer wollten? Mein Widerstreben rührt daher, dass ich glaube, Müller wäre es recht gewesen, dass diese Episode in seinem Buch festgehalten wird.

Nun noch ein paar mir wesentliche Richtigstellungen.
Müller hat nie Vorlesungen an Universitäten gehalten. In Berlin hielt er Kurse an der Volkshochschule, in Holland im Rahmen der I. P. Gesellschaft, in Zürich am Institut für angewandte Psychologie (das ist kein Universitäts-Institut). Er hat auch nicht Psychiatrie studiert, sondern seine Ausbildung als Psychologe bei Alfred Adler gemacht. Müllers erhielten die holländische Staatsbürgerschaft, das war für sie eine echte Erleichterung, was bei der österreichischen kaum der Fall gewesen wäre. Franci war Kinderärztin. Müller wurde von dem Widersinn (S. 11) dadurch getroffen, weil er einen schwedischen Heimatschein besaß, den er nicht bei sich hatte, an dessen Nummer er sich aber erinnern konnte (!). Der Nazibeamte, der wohl nicht zu den schlimmsten gehörte, fand Müllers Angaben in seinen Listen bestätigt.
Das ist alles, was ich zu bemerken habe. Vielleicht gibt es noch ein paar Kleinigkeiten, die zu korrigieren wären, das scheint mir aber unwichtig. Natürlich will ich das Kapitel behalten.
Ich bin sehr froh für sie zu hören, dass sie auf der aufsteigenden Linie sind. Ich kann mir vorstellen wieviel Selbstdisziplin dazu gehört. Auch für den Entschluss, eine Analyse zu machen und durchzuführen. Ich bewundere, wie ausgeglichen und konzentriert auf die wesentlichen Dinge Ihre Zeit ist.
Wie sie vielleicht wissen, war ich letztes Frühjahr 2 Monate in Israel. Ich wollte mir klar werden, ob mir das Leben dort entsprechen würde. Ich habe meinen Entschluss noch nicht gefasst.

ich fühle mich mit dem Land sehr verbunden, auch wenn es
einiges gibt, was meine Kritik hervorruft. Dabei schien mich stelle
ich besonders hohe Anforderungen an ein Land, das ich zu
finden - religiösen kann als Heimat empfinden möchte. Die
Bevölkerung, die ja unglaublich durcheinander gewürfelt ist,
ist eine komische Mischung; vom spanischen zum stures Klein-
bürger. Im wesentlich und finden hoch stehenden Prachtmen-
schen. Wir schient, dass die "Prachtexemplare" aber doch in
grosser Anzahl zu finden sind. Leider mehr als in der
Schweiz, weil hat man einfach zu lange Zeit und begegnet
selbst. Natürlich habe ich in Zürich einige Menschen, die
mir nahestehen und die ich nicht verlieren möchte. (Fast
alle waren schon hier bei mir oder kommen noch, ein Ehe-
paar wird im Frühjahr ganz übersiedeln). Ich konnte
aber auch hier viele neue Freundschaften schliessen.

Dies ist ein langer Brief geworden. Trotzdem gäbe es noch
viel zu sagen. Kommen sie nicht einmal her? Das wäre schön.

Herzlich

Edith

AR 25149 11a Gerd Lerner Collection

Plzeň/Pilsen, 24. März 1990

Sehr geehrte Frau Lerner,

schon vor längerer Zeit ist die liebe Frau Breznitz gestorben /1.11.1988/, aber früher konnte man nur mit Umständen in Ausland schreiben. Heute ist bei uns alles anders. Nach langen Ueberlegungen erlaube ich mir, an Sie zu schreiben.

Ich bin die langjährige Freundin von Bözsi Breznitz und auch ihre letzte Stütze. Im Laufe der langen Jahre war sie eigentlich die einzige, mit der ich alles besprechen konnte, und auch vice versa. Mir war sie immer mit Rat und Tat zugetan, ich weiß auch alles von ihrem Leben und von ihrer Familie. Deswegen weiß ich auch von Ihrer Existenz,von Ihren Kindern und Enkelkindern. Ich weiß auch, daß Sie sind an einer College tätig, ich habe das von Ihnen geschriebene Buch gelesen /mit Bewunderung über Inhalt und Schriftart und Ihre Tapferkeit/.

In den letzten Jahren habe ich schon anders als Freundin bei Bözsi fungieren müßen. Sie war immer schwächer /nie aber geistlich/, die Aushilfe, die Sie hatte, war mieß und da kam ich an die Reihe. Mit allem. /Der Erbe war weit, meldete sich paarmal jährlich telefonisch, viel über 70/. Dann ging es schon nicht weiter zu Hause und die Aerztin /sie war sehr gut/ sagte mir, es ist schon so weit, Bözsi muß ins Krankenhaus. Wieder war ich es, der diese schwere Sache mußte realizieren. Es war für mich sehr schwer, die liebe Bözsi dazu bringen, aber sie hatte Vertrauen zu mir, ich habe sie ins Krankenhaus gebracht, mit Aerzten alles besprochen, so gut wie es nur in solcher Situation möglich war, dann die Besuche und dann der letzte Besuch. Bözsi schlief und ich durfte bleiben bis zum letzten Atem. Und dann das weitere besorgen, bis zum Begräbniß. So ist die liebe Bözsi aus meinem Leben gewichen. Ich habe eine gute Familie, mein Mann, meine zwei Töchter und zwei Enkeltöchter und ein Enkelsohn - wir haben uns alle gern und lieb, die kinder leben in Prag und mein Mann und ich hier in Pilsen -- aber eine solche Freundin in meinen Jahren /68/ un in meiner Welt, so kompliziert und unsicher, finde ich schon nie. Schade, jetzt könnten alle Bözsi´s Bekannte kommen ohne Hindernisse zu Besuch.. Ich möchte Ihnen auch bestätigen, daß B. Ihre Ueberweisungen bekommen hat, und es war sehr gut für den Aufenthalt im Krankenhaus. .-. Sie lesen diesen Brief, Frau Lerner und haben dabei eine Frage. Warum schreibt mir diese Frau eigentlich? Meine Antwort ist diese. Ich habe, wie erwähnt, drei Enkelkinder,

Andreas, 17 Jahre, 192 cm hoch (70 cm Pas), Terezie, 18 Jahre, 188 cm, Danielle, 14 Jahre 175 cm. Und Sie, Frau Lerner, haben Ihre Stephanie und Danny. Ich bitte Sie sehr - würden Sie so gut und gelegentlich nachfragen wollen, ob Ihre Kinder an meine Enkelkinder einige Bekleidungsstücke (secondhand) schenken möchten? In erster Reihe für diesen Andreas mit seiner Höhe ist schwer jeans zu besorgen.- Bitte, sind Sie mir nich böse, wenn es Ihnen nicht möglich oder zu umstäandlich ist, vergeßen Sie bitte einfach mein Brief. Meine Familie wäre auch nicht begeistert, wenn sie von meinem Brief an Sie wüßte, aber ich traue, daß Sie für meine Bitte werden Verständnis haben. Wenn man so wenig Möglichkeiten hat, kommt man auf verschiedere Ideen.

Wenn Sie mir vielleicht auch antworten würden, können Sie ruhig englisch schreiben, ich werde gut verstehen. Für mich Briefe in englisch (zu) schreiben ist komplizierter,

Ich wünsche Ihnen, Frau Lerner, und Ihrer ganzen Familie viel Gesundheit, jedem wie er das braucht, Glück und geistliche Frische für Sie, Freude aus den Blumen und Katzen, die Sie so lieben. Meinen Brief wollen Sie bitte mit Verständniß und nicht mit Verachtung empfangen. Mit viel Grüßen an Sie

Ihre

Marie Neid

Meine Anschrift:
Marie N e i d
Moskauerstrasse 9
301 38 P i l s en/ČSSR; seit gestern ČSR

Hluboce zarmouceni oznamujeme všem příbuzným a známým smutnou zprávu, že zemřela naše milovaná maminka a babička, paní

Alžběta Breznitzová

Zesnula tiše ve středu 2. listopadu 1988 po delší nemoci ve věku 91 let.

Poslední rozloučení se koná ve čtvrtek dne 10. listopadu ve 13 hodin v krematoriu města Plzně.

V Plzni dne 4. listopadu 1988.

Jménem příbuzenstva:

MUDr. Pavel Fischer
Lovosice, Terezínská 215

JUDr. Alfréd Fischer
Ostrava-Poruba. Ivana Sekaniny 1801

Technická služba m. Plzně, střed. pohřebnictví, Pražská 19 — Telefon 370 04.
Stráž, tiskařské závody, národní podnik, závod 1, Plzeň, Kovářská 7.

TUZEX FOREIGN TRADE CORP. — PRAGUE, CZECHOSLOVAKIA

Name of Sales-Agent.

F. PANCNER, INC.
6514 West Cermak Road
Berwyn, Illinois 60402
Tel.: (312) 484-3459

THE FOLLOWING ORDER IS RECEIVED SUBJECT TO ACCEPTANCE BY TUZEX FOREIGN TRADE CORPORATION, PRAGUE, AND TUZEX CENTER DIVISION OF OMNITRADE INDUSTRIAL CO. LTD., NEW YORK. ITS GENERAL AGENTS, AND UPON THE TERMS AND CONDITIONS PRINTED ON REVERSE SIDE OF THIS RECEIPT FORM.

FROM: Gerda Lerner
Madison, WI 53711

TO:
Alzbeta Breznitzova
Dravena 3
30112 Plzen

Czechoslovakia

☐ Standard Gift Parcel No.	$	
☒ Gift Certificate	$	$200.00
☐ Following Specific Items	$	
SUB-TOTAL		
Fee		2.50
TOTAL $		202.50

NON-NEGOTIABLE

Date: 88/8/27 H 90200

RECEIVED

TUZEX CENTER, division of OMNITRADE INDUSTRIAL CO., LTD. — General Agents

CUSTOMER'S COPY

4.I.1988.

Meine liebe Gerda!

Mein Briefspiel bewegt sich und
heute ist mir einer ein flüch-
tig. Habe deshalb nicht früher
schrieben, da ich die Antwort
für ca 15 a.d. erwarte.
Heute früh hat man mich
von der normalen Intensiv
auf eine Abteilung für langzeit
beatmete übersiedelt und
mit auf B-Seite, wie ihre
Ansicht für 200 € zugestellt
worden. Ein ganz schöner
Betrag 1080 Dm. —
Meinen Dank. In meiner
Lage muß ich für jeden
besseren Brief mit
aufgelten und auch
Antwort ist sehr, wichtig

Alles zu weit. Aber ich
erwarte noch von Nice u
von Paris Nachlieferung
Nrs.
Besuche ~~bei~~: 2 x die
Woche à 2 St. es kommen
Verwandte, Freunde, manch
Handschuhe u auch Familie
Fischer (Rudolf Sohn & Enkel)
Wien hier und Retter ist
jetzt im Westen, dann
wird wieder Franzos
Ich schicke an Bertram
es ist schwer.
Sorge Dich! Ich bin
u Enkel wie alles o.k.
Bitte schreibe an
meine Adresse Dresden 3.

/.

Die Post kommt nachmittags
Hoffe, dass ich Dir Briefe
kommen werde. Wiege
45 Kg, Brust & Bein: ab
keine Fieberei, Obst
grüss' Tiffe, Dort mault
Hunde noch nicht Schlegen
wieds - Gymkhallah!!
Nochmals Dank u.
alles Beste. Meerut
Dich, Die Familie
Dein Bimmi

6. Dec. 1988

Liebe Boscineni:

Ich ersehe aus Deinem Brief vom October dass Du krank warst und in einem Sanatorium (?) oder Restheim bist, also nicht zu Hause. Das tut mir sehr leid, da Dir ja sicher die gewoehnte Umgebung und das eigene Heim fehlen. I ch hoffe nur dass es Dir schon wieder besser geht und dass Du doch wieder nach Hause kommen kannst. Kannst Du vielleicht selber ein bisschen Naeheres schreiben und wenn das nicht geht, vielleicht kann eine Deiner Bekannten mir schreiben damit ich doch weiss, was eigentlich mit Dir los ist.

Ic h freue mich dass Du mein Geschenk bekommen hast und es gut brauchen kannst.

Bei mir geht alles recht gut und in der ueblichen Art, das heisst ich bin sehr ueberarbeitet, besonders jetzt am Ende des Semesters. Aber die Arbeit zerstreut einen ja auch und macht viel Freude. Wir hatten schon 3 Mal Schnee hier, aber im Augenblick ist es sehr schoen, fast warm. Das wird sich sicher nicht halten. --

Mit meiner Familie xxxxx unde Enkelkindern geht alles auch in Ordn Ordnung. Die werden ja jetzt schone fast gross. Clay ist 3 Jahre alt und sein Bruder Reed, der juengste von den Vierenkx , ist 6 MOnate altx. Der ist besonders gross und dick fuer sein Alter. Dan, ihr Vater, fuerht jetzt schon REgie an mehreren Filmen fuer Television und macht eine sehr schoene Karriere. Stephanie's Kinder gedeihen auch sehr gut -- Joshua is 2½ Jahre alt und seine Schwester Sophia ist ein Jahr alt -- ein besonders schoenes und lebendiges Maedel. Sie laeuft schon und macht ihrerx MUtter viel Arbeit, und auch viel Freude.

Ich werde MItte Januar fuer 2½ MOnate nach San Francisco fahren, damit ich mit den Kindern Zeit verbringen kann. Ich unterrichte im FRuehlings semester ja nicht und kann dann wohnen wo ich will. Du kannst mir weiter hierher schreiben, Post wird nachgeschickt.

Wenn ich wegfahre, beleiben mir ein junges Paar im Hause, die sich um alles kuemmern werden. Ich habe ein kleines Kaetzchen mir zugezogen. zogen. Sie ist weiss und gold un grau, ein sehr suesses Tier, die ich Paloma nenne. Vorlauefig ist sie noch recht wild und spielt unaufhoerlich, aber es ist doch gut wieder etwas Lebendiges im HAuse zu haben.

Nun, ich hoffe fuer Dich wird das Neue Jahr Besserung brigen.

Alles LIebe, herzlich,

F. PANCNER -INC.

Tuzex

6514 W. Cermak Rd.
BERWYN, ILL. 60402
Tel.: GUnderson 4-3459

OBJEDNACÍ LIST - ORDER FORM

Date:

PRINT NAME AND ADDRESS OF RECIPIENT IN CZECHOSLOVAKIA	NAME OF PACKAGE (Sent to Home) GIFT CERTIFICATE (Paid thru Bank) VOUCHER (You send directly) Denominations of $10,20,50,100	Amount
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50 fee
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50fee
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50fee
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50fee
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50fee
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50fee

TOTAL $_____

SENDER _____ ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

PHONE (_____) _____

F. PANCNER -INC.

Tuzex

6514 W. Cermak Rd.
BERWYN, ILL. 60402
Tel.: GUnderson 4-3459

OBJEDNACÍ LIST - ORDER FORM

Date:

PRINT NAME AND ADDRESS OF RECIPIENT IN CZECHOSLOVAKIA	NAME OF PACKAGE (Sent to Home) GIFT CERTIFICATE (Paid thru Bank) VOUCHER (You send directly) Denominations of $10,20,50,100	Amount
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50 fee
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50fee
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50fee
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50fee
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50fee
NAME _____ ADDRESS _____		$2.50fee

TOTAL $_____

SENDER _____ ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

PHONE (_____) _____

24. August 1988

LIebe Boscineni:

I ch habe mich sehr mit Deinem lb. Brief gefreut und sehe auch dass Du noch immer mutig dem Leben gegenueberstehst. Dass Du ueberhaupt nicht aus dem Haus kommst ist natuerlich schwer, aber Du hast doch Freunde, die Dich besuchen. Hast Du noch die kleinen Voegel, die Dir frueher immer soviel Freude machten?

Ich habe mich hier inzwischen noch weiter erkundigt und habe, ineeinem anderen Stadt eine Agentur von Tuczek gefunden. Denen habe ich heute meinen Check fuer $ 200.- geschickt uns sie werden Dir Geschenkcoupons in diesem Betrag ueberweisen, und zwar mist eingeschriebenen Brief direkt an Dich. Diese kannst Du selbst oder durch Bekannte fuer Waren und Lebensmittel im Tuczek geschaeft eintauschen oder Du kannst sie of Kronen eintuaschen. Man hat mich informiert dass falls Du sie auf Kronen einwechselst Du jetzt fast 10 Kronen fuer den dollar bekommen solltest. SIe sagten mir hier dass es ca. 4-5 Wochen dauern wird biss Du die Coupons (Bony) bekommst. Lass mich wissen wie dasgex geht, denn wenn das klappt waere es ja viel besser und einfacher als jede ander MEthode. Die, die Du mir beschrieben hast scheint mir unmoeglich, da mein Check ja an die hiesige Bank zurueckgehen wuerde und die haben mir ja erklaert, dass sie nur durch die Prager Bank ueberweisen duerfen.

Es ist hier weiter nicht viel Neues, ausser dass die schreckliche Hitze die wir hier hatten, jectzt besser geworden ist und man wieder atmen kann. Ich fange naechste Woche an zu unterrichten und habe schon recht viel zu tun. Ich habe einen winzigen Gemuesegarten und habe heuer schon Spinat, Gurken, Tomaten, gruene Paprika und Gewuerze geerntet. Macht mir Spass. IN meinem Garten wohen Kaninchen, Eichhoernchen, viele Voegel und des Nachbanr weisse Katze. So geht es vor dem Fenster immer recht lebendig zu.

Die Feiertage will ich mit Freunden hier verbringen, die mich so in die Familie einbezogen haben. I ch wuensche Dir auch Alles Gute zum neuen Jahr,besonders Gesundheit.

Herzlichst, wie stets,

Aug.24,1988

F. Tancner
6514 West Cermak Rd.
Berwyn, IL 60402

Enclosed find my check for $ 202.50. Please send a gift certificate in the amount of $ 200.-- to

Mrs. Alzbeta Breznitzova
Dravena 3
30112 PLZEN
CSSR.

Please confirm this transaction.

Sincerely yours,

Memo

Plzeň,3.8.ů988

Meine liebe Gerda!

Endlich mal ein Schreiben von Dir.Doch Nora schri
mir vor nicht langem,referierte ůber alles.Auch
das Hochzeits und Gruppenfoto sandte sie mir
nebst Nachricht ùber Deine schŏne Reise mit
Safari.
Vor a,lem: Mein inmigster Glů ckwansch Dan.y und
Paula zum neuen Baby. Inzwischen warst ja si-
cher sie besuchchen.
Nun weiter zu unsreem Briefwevhsel.
Man macht jetztaxxx allerhand Komplikatiomaen.
Um nicht weiter zu komplizieren ,am Besten
wir lassen die Prager Staatsbank zur Seite.
"it der hiesihen Kommerzbank-Ob .codná Banka"
bin ich immer verbunden.Darum:
Am Besten : Du schreibst den geplanten Cheque
auf meinen Namen aus,gibst ihn in ein Flug-
postcouvert/ nicht Aerogramm,das lăs t sich
schwer ŏffnen. Das schickst eingeschrieben an
meine Adresse. Ich bekomme ihn in cca 10 Tagen.
Den Cheque untersc reibe ich auf der Rŭckseite
eigenhăndig und lege ihn durch eine verlăsslic
Freundin bei der Bank vor.Sol ter sie genug
Bons haben,so schicken sie mir diese im Wert-
brief an meine Adresse. Wenn nicht,so besorgen
sie den Gegenwert unf verlangen aus Prag. Bis

das alles abgewickelt ist,vergehen gewöhnlich
7 Wochen / 49 Tage,aber dann bekom e es. Das is

das einfachste.

Ich glaube,wir haben uns verstanden.

Jedenfalls,das Warten ist eine Nervenprobe,
aber wenn man KZ und Anderes überstanden hat,

kann man das auch auswarten.

Nun noch was über meine eigene Person.
Ich bin abwechselnd schwach und stärker.
War über ein Jahr nicht auf der Gasse. Ich h
habe Platzangst und Niemanden,der mich
begleiten möchte.Abwer man kauft alles was zu
haben ist,ein,hält dieWohnung in Ordnung,
Ich koche gute Hauskost oder man brimgt mir
fertiges Essen. Eine gute,verlässliche
Hausnachbarin ubd die social Nurse und

Andere sorgen für mich,incl.Pedicure unf

Friseurin.

Auf meine Wunsch hat man mich einge eiht
in eines derAltersheime.Habe schon Termin
aber ich habe es verlegt.Ich müsste die kom
lette Wohnungseinrichtung,nebstFernsehen,Te
und etwaige Gesellschaft vermissen,müsste
mit noch einer elten Frau oder mit 2 das
Zimmer teilen.Das kenne ich aus Marienbad.

Jet t sins viel Urlauber weg,darunter
meine Rayonärztin,aber sie versorgte mich

mit Medikamenten und wird mir dann 10 B Komplex Injektionen geben. Auch zu Hause.

An meinem 91. Geburtstag hatte eine Menge Besucher, darunter aus der Provinz und die ganze Familie Fischer /Rudolfs Sohn, Enkel usw. Bekamm schrewklich viel Sachen Blumen Lebensmittel. Meine freien Stunden lese ich oder sehe was die Welt im TV. zeigt. Bei uns regnet es 2 Tage wie Salzburger Schnürlregen.

Also, genug für heute. Hoffe, Du hast mich berstanden. Gruss an die ganze Familue Hoffe bald Antwort- Post wird bei mir ganz gross geschrieben. Lese oft immer wieder Dein Buch durch.

Umarme und küsse Dich vielmals Deine

Hertha Klein

LETADLEM
PAR AVION

ČESKOSLOVENSKO
5 Kčs

Claim Check
No.
943276

S. **oporučene**

☐ Hold

Date
8-23
1ST Notice

2ND Notice

Return

Detached from
PS Form 3849-A,
Oct. 1985

Plzeň 1
2504

oručeno
ir mail.

Gerda Lerner

6005 Hammersloy rd.

MADISON ~~MI~~ Wi.

~~3,711~~. USA
53711

Juli 25,1988

Liebe Boscineni:

Zuerst Mal die beste Nachricht -- es gibt ein neues Enkelkind fuer mich. Danny's FRau Paula had am 11.Juli eine gesunden grossen Buben das Leben geschenkt und Mutter und Baby entwickeln sich grossartig. Er heisst Reed Lerner und ich gehe in diese Woche besuchen , worauf ich mich schon sehr freue. Seind grosser BRuder Clay ist jetzt 3 Jahre alt und freut sich sehr mit dem Baby.

Der andere Teil meiner Familie, Stephanie und Todd, haben auch viel Freude an ihren Kindern, die ganz besonders suess und schoen sind. Joshua ist jetzt etwas ueber 2 Jahre alt und Sophia ist ~~8 MOnate~~ 10 MOnate alt. Sie steht und faengt schon an zu laufen. Stephanie hat mit den beiden Kleinen viel zu tun, besonders da Sophia noch tuechtig saugt. Ich habe sehr viel Freude an den Enkelkindern.

Im Fruehling hatten wir eine sehr schoen Zeit als Nora und Hans uns besuchen kamen. Ich habe damals in San Francisco ein Hause gemietet und dort feierten wir ihre Hochzeit, mit meiner ganzen Familie and den kleinen Kindern all mit dabei. Ich weiss dass Nora Dir auch ein paar Bilder davon geschickt hat. Hans ist ein herrlicher Mensch und es ist wirklich schoen sie beide so gluecklich zu wissen.

Ich gign heute zur Bank um Dir, wie vorher, das Geld zu schicken. Man informierte mich dass sich die Regeln geaedert haben und die einzige Art wie ich es schicken kann is telegrafisch an die Statni Banka Ceskoslovenska in Prague. Ic hwo:lte dass nicht tun bis ich von Dir hoere, dass Du das Geld von denen ~~xxxxxxxxxx~~ kriegen kannst. Vielleicht kannst Du Dich bei d einer Bank telefonisch erkundigen (Handelsbank PLZen) ob sie das Geld von STatni Banka ueberweisen bekommen koennen. Ich habe auch keine naehere Addresse fue Statni Banka, nur Prague und wundere mich ob Du das mir schicken kannst. Es schient von hier aus so als ob es nicht mehr moeglich waere Dir einen Check direct zu ueberweisen. Aber Du koenntest vielleicht auch fragen wie das waere falls ich Dir einen persoenlichen Check von meiner amerikanischen Bank schicke -- kannst Du den depoieren ? Bitte schreib so bald als moeglich was ich machen soll.

Mir gehet es sehr gut und ich geniesse das schoene Sommerwetter sehr. Gehe 3-4 Mal die Woch im See schwimmen und habe viel FReude an meinem schoenen GArten. Im September fange ich wieder zu unterrichten an.

Ich hoffe Du fuehlst Dich gut und bist weiterhin mit dem Leben zufrieden.

Mit guten Wuenschen und herzl.Gruss,

Deine

6VII.1987

Meine liebe Gerda!

Tagtäglich warte ich sehnsüchtig auf ein Lebenszeichen von Dir und weiss nicht, warum Du nicht schreibst? Nora hat mir vor ihrer Reise nach Paris und Amsterdam geschrieben,dass sie gute Nachrichten hat und dass sie voll mit den Vorbereitungen für die Ausstellung in En Harod beschäftigt ist.

Inzwischen hat sich mein sogenannter "runder" Geburtstag abgespielt,also das war noch nicht. Eine Konkurrenz mit Elisabet II,doch ohne Brillanten,Goldene Kutsche und Militärparade. Aber im laufe der Woche bevor :vor dem 18.VI_: und nachher hatte ich succesive 27 Gratulanten mit Blumen und eine Menge zum Essen Trinken,Naschen usw. Die Höhepunkt war Fischers aus Ostrau und Nordböhmen Rudis Familie/ .Nur eine Lücke war dass ich von Dir nichts hörte. Hoffe, Dich,die Kinder und Enkel wohlauf. Vor dem Geburtstag hatte ich einen Schock,ich wohne in einem alten Haus und wir hatten Rohrbruch,die Küche und das Badezimmer bis zum Fussknöchel

unter Wasser,hute Hausnachbarn haben alles in Ordnung gebracht,jetztbwarte ich noch einen Maurer,der mir die herausgenom enen Ziegel unter der Badewanne ersetzen soll. Meine Socialfürsorgerin ist vorübergehen bis Ende der Urlaubswochen in einem anderen Rayon eingesetzt,die Ersatzschwester ist mir nicht sympatisch und macht bei weitem nicht das,wie meine. So habe mehr zu tun und bin immer noch etwas labil.

So,das wäre alles. Warte und hoffe weiter. Gruss an die Kinder und die Kleinen. Clay ist ja schon 2 Monate nach dem zweiten Jahr und spricht sicher schon viel. Und JC-Ariel ist auch schon ein grosser Junge. Also schreibe bald und bleibet alle Gesund.

Umarme Dich innigst Deine

Astri neni

18.XI.1987.

Meine liebe Gerda!

Eigentlich bin immer in Erwartung eines Berichtes von Dir,aber Nora hat mich informiert,dass bei Stefanie ein öchterchen kam und sandte mir auch Photos,von Sofiechen,von Dir mit Jošua über der blaen Wanne und noch von irgendeiner schönen Frau mit geteilter Frisur über 1 Buchm aber sie schréibt nicht wer das ist. Es kan ein Bild von Ili aus guten Zeiten,aber auch Stefanie sein,Nora ist das nicht. Nun,ich werde es schón erfahren.
Jetzt kommen noch schwere Wochen für Paula will hoffen,dass das neue Baby keine solche Aufgabe stellen wird ,wie seinerzeit Clay
Bitte Richte ihnen meine besten Wünsche und auch Stefanie mit Familie. Bei uns ist jetzt viel Rwgen,kalt,ob eine schneereicher Winter y sein wird,ist fraglich.
Von mir nur so viel,dass ich mich langsam erhole,wie ich schon schreib,habe das Gasthausessen storniert,das tat mir nicht gut.

Jetzt koche ich was und Einkauf und andere Hausarbeit macht die soc.fürsorgerin. Meine ursprüngliche ist zwar anderweit beschäftigt aber man schickt mir eine gute,es soll dabei bleiben.

Dank Deiner Grosszügigkeit kann ich mir dies leisten,wie auch ein besseres Essen. Nur mit Obst sind wir schlecht daran,mal kommen Orangen spanische oder Kubaner,aber da sind solche Fronten vor den Geschäften,dass man das nicht abwarten kann.

WünscheEuch angenehme Chanukatage, und im kommenden Jahr alles Beste,Gesundheit,Erfolg. Grüsse Kinder und Enkel. Dich umarme ich in Liebe und Treue Deine dankbare

Bözsi néni

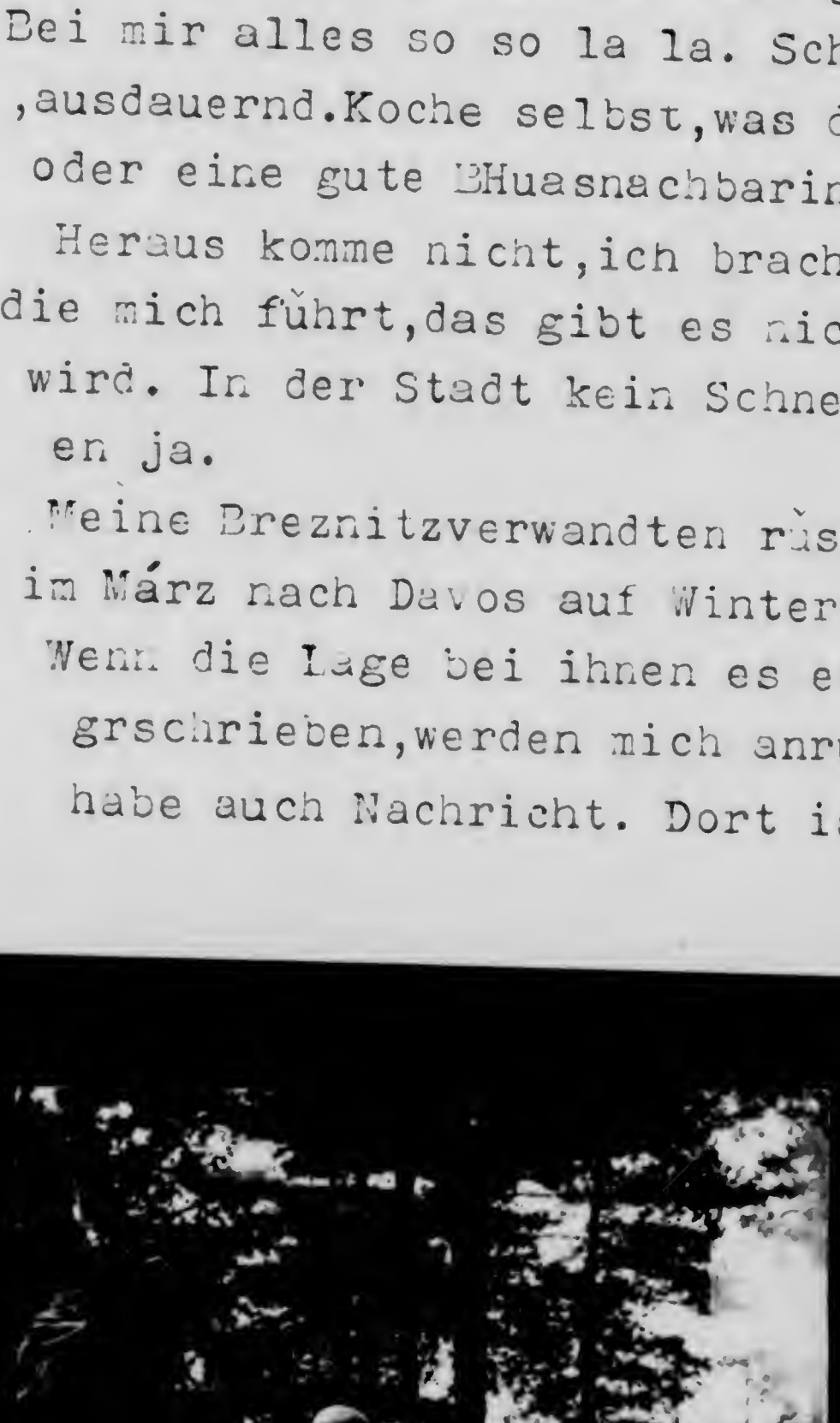
14.II.1988.

Meine liebe Gerda!

Dein 1.Schreiben vom Január brachte mir grosse Freude,wie immer.Nur vergehen die Tage und Wochen und wenn ich die nötige kleine Hausarbeit hinter mir habe,bin ich zu müde. Aber Dich im schönen,warmen Californien zu wissen,ist viel.Die schöne Gegend und die liebe Familie. Carl Ariel ist auch schon Gesprächspartner und die dear,little Sophie wächst und alles sit schön.Jetzt denke viel an Danny und Paula,es war eine Enttäuschung aber sie sind noch jung. Im Haus bei mir ist ein kleiner Bub,heisst Daniel,9 Monate kriecht schon auf alle 4 und gibt die Hand . Bei mir alles so so la la. Schwach aber ,ausdauernd.Koche selbst,was dieSoc.Schweste oder eine gute BHuasnachbarin bringen.

Heraus komme nicht,ich brache wen,der oder die mich führt,das gibt es nicht. Bis wärmer wird. In der Stadt kein Schnee,aber in den en ja.

Meine Breznitzverwandten rüsten sich im März nach Davos auf Wintersport. Wenn die Lage bei ihnen es erlaubt. Haben grschrieben,werden mich anrufen. Von Nora habe auch Nachricht. Dort ist kalt.



Ich sehe jetzt wenig Leute, teils nicht mehr da und teils Krank, oder anderweitig beschäftigt. Bleiben Büche und Fernsehen von Grönland bis Californien. Diana schrieb mir, sie war in London, dann bei Caterina iin München. Wenn sie eine deutsche Ausgabe von Lizas Buch bekommen, schicken sie mir. Ein Endloses Warten.

Heute schon 3 Briefe geschrieeben, slovakisch ungarisch, deutsch, Also genug.

Bleibet mir recht gesund! Grusse alle.

Und lasse von Dir bald hören. Alles Liebe! Küsse und umarme Dich Deine

Gizi

1974. augusz 9 Szombathely.

Zs

Plzeň, 30.III 1987.

Meine liebe Gerda !

Dank für Deinen 1.Brief vom 3.II. Ich glaube, ich habe inzwischen etwas geschrieben.Kurz:"
, vom 30.1- bis vor 2 Wochen war ich im Kranken-haus.Schwindel,Gleichgewichtstörungen,niederer Blutdruck und verdächtig auf alterszucke. Also alles den Jahren gemäss. Man wollte mich noch dort bejalten oder in eine anderes Haus uberfuhre das habe abgewiesen und mitrHilfe meine "Enkel" /leicht dazu gekommen / Dr. Fischer und Freunde bin ich nach Hause.Nun geht es aufwarts.
Die Socialschwester bringt Essen,kauft ein , hilft bei grössere Hausarbeit und ist solide, inteligent und ergeben. Was will man noch mehr. Nicht alle sind so.
Hoffe bei Dir alles o.K. ? und bei den Kindern? heute bekam ich von Nora endlich einen langen Brief.U.a.Hans ist auf USA Geschäftstour und soll sich auch einen Tag in Madison aufhalten Vielleicht sieht Ihr Euch dann . Nora berictet mir auber die Anbringung von Ilis kunst.Nachlass in Ein Harod,hoffe und wunsche,

Liebe Deine

sie soll gelinge.würdest Du auch dabei sein:
Nun weiss ich nicht: es fehlt mir bei meiner
/Briefsammlung scheinbar in Schreiben von Dir
/Habe sonst ein guter Gedächtnis. Da fragst
mich um die Adresse meiner Freundin Frau Neid
die sich so um mich kümmert.wenn ich mirch nicht
ihrre,wolltest ihr schreiben_

Also die Adresse wäre : /Jetzt fand ich auch
deinen Brief vom 14.III.

ČSSR
9.V.

Die Adresse meiner Freundin ist
MARIA NEID -ová,Plzeň, Moskevská ~~xx9.I.~~

Ihr Mann istDr ing.Chemie ,sie war Beamtin,
Beide wertvolle Menschen und mir treu schon
seit ich hier lebe. Sie spricht und schreibt
auch deutsch und e n g l i s ch. Also
im Bedarfsfall kannst schreiben,sie wurde sich
freuen und geehrt fuhlen,sie liest mit alle
Deine und Noras Briefe und ist informiert.
Also das wäre.
Nun noch,da ich nicht weiss,wan n ich
wieder schreiben kann, wünsche Dir und den
Kindern und Enkeln frohliche Ostern und
auch Pessach - je nachm - und gleichzeitig
zu Deinem Geburtszag Gesundheit,Freude,
und allseitigen vollen Erfolg. werde

en ,wenn ich wider Post bekomme. Immer alles L

19.VIII.1987.

Meine liebe Gerda!

Diesmal sind lange Wochen weg seit unsreem letzten Briefwechsel. Statt Entschuldigung will ich lieber berichten. Mein letzter Brief von Juli hat Deinen vom 1.VII.gekreuzt. Vor allem danke ich Dir innigst für Deine Güte und für die reizenden Bildchen Deiner temeren Enkelkinder. Wünsche von ganzen Herzen,dass sowohl Stefanie als auch Paula die folgenden Monate gut überdauern und gesunde,starke Kinder zur Welt bringen. Den Cheque von Dir habe gleich am 10.Juli in der hiesigen Bankfiliale präsentiert.Man versprach mir die Einlösung in 14 Tagen. Dann waren bange lange Wiochen und erst heute,also nach 6 Wochen erhielt ich den Gegenwert.Kein Wunder,die Prager Bank und aucn andere sind überfordert,Urlaube,Touristen usw. Aber Ende gut alles gut.

Bei mir ist jetzt auch still.Allesweg oder beim Wasser,etwas was mir leider versagt ist.

Ich kann nur mit Hilfe heraus und da auch ie

zugeteilte Fürsorgerin auf Urlaub ist und die Vertretung nichts wert -auch das Essen nicht- so muss ich eben warten. Etwas,was mir über die Hutschnur geht.aber warum soll ich klagen? Letzt Endes geht alles seinen Weg.

Hoffe Dich auch schon von Deiner Bergwanderung gut zurück und dass Du nun mit frischen Kräften dem Arbeitsjahr entgegensiehst. Vollen Erfolg wünsche Dir. Von Nora habe auch vor einigen Wochen kurze Nachricht erhalten,jetzt dürfte bald Ilis Ausstellung vor sich gehen sie versprach mir einen Katalog.

Meine rechte Hand im Gelenk ist etwas lediert seit dem letzten Unfall in der Wohnung,morgen soll die Ärztin kommen und hoffe,dass kein Bruch ist,aber ich bin eben auf die linke Hand angewiesen.

Hoffe bald wieder ettwas von Dir erfahren. Grüsse die Kinder und die beiden goldenen Buben, ich kann mich nicht an den Bildern sattsehen.

Alles Liebe und Umarmung Deine

Bözsi néni.

Plzeň,17.VI.1986.

Meine liebe Gerda _ "mum" !

Lange bange wochen wartete ich auf ein Lebens-
zeichen von Dir,wusste aber ,dass Du sicher
beŋ Stefaniem/ warst in der kritischen Zeit.
Nun Gottlob, alles in Ordnung,mazl tow Euch
allen.Einige Tage vor Deinem Brief kam ein aus-
fŭhrliche Schreiben von Nora und Hans mit Photo
aus Grichenland,ich habe eine grosse Freude da-
mit. In meinem nicht immer lustigen Leben ist
die Post von Euch ein Sonnenschicn in meine Bude.
Es hilft mir ŭber manche,nicht oft sich meldende
depressive Stunden -eine Seltenheit bei mir und
durch Alter und Witterung bedingt-. Also ich
bin gŭcklich,dass alles gut ging,Stefanie ist
eben ein Genie. Dich hätte ich im Vergleich mit
frŭheren Bildern -mit Brille und kurzen Haaren/
kaum erkannt,schlank und jung bist Gottlob. Und
sollst lange bleiben. Innigster Dank fŭr die
schŏnen Bildchen. Jehosua ist ein Prachtkind
und laut dem anderen Bild dŭrfte Clay ein Be

Ebenbild von Danny sein. Er soll seine Grösse, schönheit und Talent nach ihm und Grosseltern Lerner miterben.

Mich hat man beim gemeinsamen Sederabend auch photographiert,gut gelungen,versrachmir der Bekannte,dass er mir einige Copien bringen wird, sann werde auch Dir schicken.

Nora schrieb mir ,dass Du in Chikago mit Liza Eckstein warst. wie geht es ihr? Lebt noch ihr Mann? Sie hatte laut Gyuris seinerzeitigen Briefen kein leichtes Leben,aber Hannes half ihr. Ich habe Hannes und Liza nicht gekannt,aber ihren Vater " Onkel Nac" ein Boheme,stark exaltiert,das hat leider ~~xxxxx~~Bandi Csato-Neumann geerbt,das Übrige ergab sich durch seine unmögliche Heirat mit der 15 Jahre älteren,abgetakelten "Schauspielerin".

Nora schreibt mir,dass Liza ein Buch aus der Emigration schrieb,ist es in deutsch auch erschienen? Es wurde mich interessieren,wann es nicht zu teuer und wer rs mir schicken konnte .

Für das avisierte Geld danke ich schon heute innigst. wenn es mŏglich wàre,direkt an die hiesige Handelsbank,Plzen,romanova 5 /Obchodná banka ltd, zu schicken,dann müsste ich nicht 2 Monate auf Einlösen eines Cheques warten, Abes ich will keine vorschrieften manhen.

Nun etwas über meine Tage und Jahre.

Also gestern war der "grosse" Tag,mein 89. Geburtstag. Ich habe nichts gemacht,aber meine Kafféparty auf die übliche Jause im Kaffé bewirtet,das war bequemer und billig. Und kein Geschirrwaschen. Also,i ch weiss,dass sich alle Welt um mich kümmert,Pilsen ist ja ein Nest,trotz Grŏsse.Aber das ich so viele Freunde habe,das habe ich erst jetzt gesehen. Bin mit Blumen aller Art mit Getränken und Sü Sùssigkeiten wenigstens für 1/2 Jahr versorgt.Sogar die Garderobierin im Kaffé hat mir einen Struss Rosen auf den Tisch gestellt und ein Päckchen gebracht.

Tagelang unaufhörlich Besuche, Telegramme, Telefone, es war bald zu viel. Nun kann ich mich ausruhen. Auch die Fürsorgerin, die mir das - nicht immer gute- Mittagessen bringt, und alle Einkäufe und kleine Hausarbeit besorgt, bewährt sich weiter als eine Perle, sie soll mir erhalten bleiben.

Bitte meine Liebe, grüsse die Kinder und auch Grossvater Lapidus von mir und bitte lasse möglichst bald von Dir hören. Dank für alles. Und innigster Glückwunsch zu Deier Schriftstellerischen Tätigkeit. Alles Liebe

Deine

Adresse
habe ausfl-
fester

Plzeň,10.VII.1986.

Meine liebe Gerda!

Dein 1.Schreiben vom 2.d.M.gestern erhalten mit Beilage,in Ordnung. Vor allem i nnigster Da für Deine Grosszügigkeit,es gibt immer was, was man sonst nicht haben kann,aber ich habe mich gleich heute auf die Teise gemacht und den Cheque vorgelegt.Durch die hiesige Bankfiliale, wo man mich bereits kennt,legte ich den Chque vor und in höchstens 14 Tagen wird die Summe in Tuzexbons ausgezahlt und mir zugeschickt. Das ist der einfachste weg und ohne Schmerzen. Nun vor allem: ein ganz grosser Mazltow zu Deiner Auszeichnung als " Frau des Jahres" Das war sicher neben Lady Lyberty die grosste Feier Und dass Dan mit Familie dabei war,ist noch schöner. Nu bist wahrscheinlich schon auf der Reise nach dem "Westen",hoffe,Du wirst gutes Sonnenwetter haben.Hier ist jetzt viel Regen mal warm,mal kühl und alles trocken und wächst nicht.Wenig Gemüse,kein Obst.Das ist

im Nordböhmen in einer Höhe mit den Bayrschen Alpdn immer so. Der deutsche "Schwager " sendet immer was. Ich verfolge im Fernseh alles was sich tut.

Was das Buch von Liza betrifft,ist hier nichts aus dem Westen zu haben,vielleicht geling es von dort zu schicken.Mich interessiert alles. Schöne deutsch Bücher von A.Ekert-Rotholz habe teils durch Diana von Stodolskys -Tochter von Hannes Eckstein bekommen. Bin in 2 Leihbibliotheken hier abbonniert immer findet sich was.

Teils bei der Purimjause,teils bei Seder hat man photographiert,sende Dir 2 Exemplare. Auch an Nora und sonst werde schicken.

werde sobald ich das Geld habe,wieder schreiben, Inzwischen alles Liebe und Beste. Habe einen Bekannten,älterer tscheche,Goj,der hat einen Meschugaz,lernt bei mir ivrit.Auch etwas.

Lasse bald von Dir hören. Umarme Dich innigst

Deine

Leider Nomma
Dein Felix
nicht her.

Plzeň, 27.2.1987

Meine liebe Sonja!

Bitte, verzeih, daß ich erst jetzt auf Deinen l. Brief kurz nur soviel, daß ich seit 2 Wochen im Krankenhaus liege: - Lungenentzündung, Verdacht auf Herz, verdächtig na Diabetis. etc. Plus alter! Morgen soll ich in ein Erholungsspital, aber in cca 14 Tagen zurück hier zur Rehabilitierung.

Meine Freundin Maria Nedd, Plzeň, dvořákova 9. spricht ü. schreibt auch Deutsch, telephonieren. -

Sorgt für mich, auch andere. - Familie Fischer hat mich besucht. Weiteres irgendwann. - Wünsche alle Beste, schönes Aufstehen in Café, u. Freiheit.

Grüß an alle

Deine Božka

LETADLEM
PAR AVION

Mrs

Gerda Lerner % Dan Lerner

1191 Victoria ave

Venice, Ca 90291.

USA.

Gs

Plzeň,7.IV.1988

Meine sehr sehr Lieben!

Dieser Brief ist teilweise verspätet,zum Seder usw. aber ich habe bei meinem einsamen Sedertisch und beim Wein an Euch alle gedacht. Beginne mit Geburtstagswünsche. Im Mai wird Clay laut meiner Erinnerung 4 Jahre und gewiss ein schöner,grosser Junge. Aber noch bevor kommt Dein Geburtstag meine liebe Gerda und es ist ein wunderbares Gefühl,Euch zusammen zu wissen. Also Gesundheit,Mazl und Broche für all Laut Brief von Dir meine 1.Nora werdet Ihr auf der Rückfahrt in Chicago Halt machen.Solltet Ihr mit Liza zusammenkommen,grüsset von mir. Diana hat mir zu Weihnachten geschrieben,dass sie in England war und dann fuhr sie nach München.Auch versprach sie,wenn die deutsche Ausgabe von Lizas Buch zu haben wäre,mir ein Exemplar zuzuschicken.Vederemo!
Vor einigen Wochen waren meine Leute in Davos auf Skitour und haben mich aus Zürich angerufen. Eine Grosse Freude. Sonst ist um mich herum recht still,meine hiesigen Freunde sind entweder krank oder verreist oder anderweitig ,vernommen.Aber die Fürsorgenurse bringt mir alles was zu haben ist und ich koche regelmäss

7.8.1986.

Meine liebe Gerda !

Im Anschluss an meinen letzten Brief vom ..Juli komme erst jetzt dazu ,weiter zu berichten. Ich kann ja nicht dafür,dass die Landkarte geändert werden müsste. Die Reise des Chequs von dort bis nach Pilsen ist länger,als von Prag her. Habe den Cheque am 10.Juli hier präsentiert und man sagte mir,das wird von Prag bis her 14 Tage dauerh. Nein,es hat netto 4 Wochen gedauert, erst gestern bekam ich den Gegenwert in Bons bekommen.Ein Stück Nervenprobe. Also nach dieser Einleitung,nochmals innigster Dank.Gewiss werde ich alles gut einteilen,Details sind nebensächli aber unterem Hängt ein neuer wintermantel in der Luft,der 12 Jahre alter Mantel hat ausgedient. Und vieles Andere soll eingeteilt werden, Aber genug davon,

Hoffe Dich nun wohlbehalten aus Deiner Reise durch den Westen zu Hause und dass alles in Ordnu ist. Nun wartest sicher die Kinder mit Nachwuchs

1.Juli 1987

Liebe Boszineni.

Heuer war ich ja eine noch schlechtere Korrespondentin als ueblich, aber das ist nur auf Ueberarbeitung zurueckzufuehren. Ich habe ein besonders beschaeftigtest Semester hinter mir, mit vielen UNannehmlichkeiten, die ja jetzt guenstig erledigt sind, die mich aber doch sehr beschaeftigt haben. Gottseidank sind alle wichtigen Sachen ganz in Ordnung -- die Gesundheit, die Kinder und Enkelkinder. Ich lege ein paar Bilder von Clay und JOsua bei, damit Du Dich auch an ihnen freuen kannst. Sie wachsen und gedeihen sehr gut und erwarten jetzt beide Geschwister! Stephanie erwartet ihr Kind im Oktober und Dan und Paula erwarten das 2. Kind im Februar. Ich bin sehr gluecklich darueber, wie Du Dir ja vorstellen kannst. Im Augenblick bereite ich mich auf meine Sommerferien vor -- werde mit beinden Familien je eine kurze Woche verbringen und dann noch im HOchgebirge wandern, was mir ja immer die groesste Freude macht.

Ich hoffe Du hast Dich inzwischen von der Winterkrankheit erholt und bist wider zu Hause. Den beiliegenden Check benuetze bitte dafuer Dir irgendetwas zu kaufen dass Dir Freude macht und zu Deinem Komfort beitraegst. Es ist gut zu wissen dass Du freunde und Bekannte hast die sich um Dich kuemmern. Von NOra hoere ich ab und zu Mal, sie ist jetzt auch eine sehr schlechte Korrespondenttin, aber ich weiss es geht ihr gut und sie ist gluecklich in ihrer Ehe. Sie will vielleicht im naechsten Jahr hier auf Besuch kommen, was ja sehr schoen waere.

Also alles Liebe und meine besten Wuensche fuer Deine Gesundheit --

Wie stets, mit Liebe, Deine

STATEMENT OF FOREIGN DRAFT ISSUED BY
FIRST WISCONSIN NATIONAL BANK OF MADISON, WIS. 53701

CUSTOMERS COPY

IT IS UNDERSTOOD THAT THIS TRANSACTION IS SUBJECT TO THE CONDITIONS SET FORTH IN THE APPLICATION SIGNED BY THE BUYER

DRAWN ON: CESKOSLOVENSKA OBCHODNI BANKA A.S. PRAGUE, CZECHOSLOVAKIA

DATE JULY 1, 1987

DRAFT NO. WI 77103

VOID AFTER NINETY DAYS FROM DATE HEREOF

AMT. TWO HUNDRED AND NO/100 UNITED STATES DOLLARS — U.S.$200.00

RATE SOLD AT	
U.S. $	200.00
COMM.	8.00
POSTAGE	
TOTAL	208.00

PAYABLE at the buying rate for sight drafts on New York if issued in U.S. dollars

PAYABLE TO: ALIZABETHA BRENNITZ

BUYER
GERDA LERNER
6005 HAMMERSLEY ROAD
MADISON, WI 53711

WE SUGGEST YOU FORWARD THE ORIGINAL DRAFT BY REGISTERED MAIL

LR08

IB 408(8-82)

STATEMENT OF FOREIGN DRAFT ISSUED BY
FIRST WISCONSIN NATIONAL BANK OF MADISON, WIS. 53701

CUSTOMERS COPY

IT IS UNDERSTOOD THAT THIS TRANSACTION IS SUBJECT TO THE CONDITIONS SET FORTH IN THE APPLICATION SIGNED BY THE BUYER

DRAWN ON: Ceskoslovenska Obchodni Banka A. S. Prague, Czechoslovakia

DATE July 1, 1986

DRAFT NO. WI 72198

VOID AFTER NINETY DAYS FROM DATE HEREOF

AMT. Two hundred and 00/100 United states Dollars — U.S. $200.00

RATE SOLD AT	
U.S. $	200.00
COMM.	6.00
POSTAGE	
TOTAL	206.00

PAYABLE at the buying rate for sight drafts on New York if issued in U. S. dollars

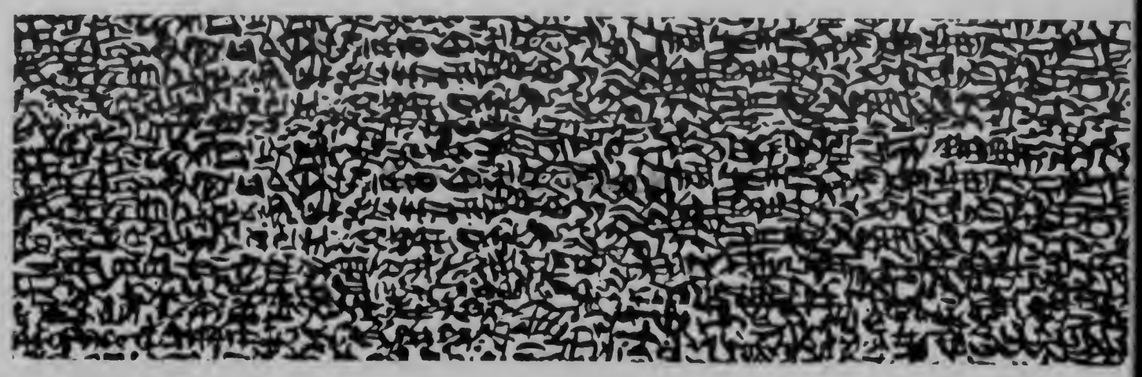
PAYABLE TO: Alzbeta Brennitz

BUYER
Gerda Lerner
6005 Hammersley Rd.

WE SUGGEST YOU FORWARD THE ORIGINAL DRAFT BY REGISTERED MAIL

071L

IB 408(8-82)



2.JMli, 1986

Liebe Bocsineni:

Ich habe mich sehr mit deinem lb. Brief gefreut. 89. Geburtstag - das ist doch wunderbar und Du bist in so guter Verfassung, so munter, an Allem interessiert und von Freunden verwoehnt. Da kann man sich ja nur freuen. I ch habe hier eine Verwandte von meines Vater's Seite, die ist 82, aber verliert das Gedaechtnis, obwohl sie sonst ganz in guter Gedunsheit ist. Man kann sich also schwer mit ihr unterhalten und sie hat sich von allen zurueckgezogen, was die Situation noch schlimmer macht. Sie lebt in NY un hat ein Kind und Enkel und Grossenkel in Los Angeles, aber trotz allem, das die fuer sie tun wollen,fuehlt sie sich immer vernachlaessigt. Also, im Vergleich schaetze ich immer Deine gute Einstellung an.

Beiliegend ist der Check, mit dem Du Dir hoffentlich ein paar Dinge spendieren kannst, die Dir Freude machen. Ich habe versucht es direkt an die Bank in PLZEN zu schicken, aber meine Bank hier sagt sie koennen es nur nach der Bank in Praha ueberweisen. Aber da es dieselbe Bank ist, kannst Du ja den Check an der PLZEN Branch praesentieren und ihn hoffentlich glein einkassieren. Einfacher geht es leider von hier aus nicht.

Das Buch von der Lisa Fittko heisst, Mein Weg Ueber die Pyraenaen und ist im Hanser Verlag in W. Deutschland erschienen. Ob Du ihn dort bekommen kannst, weiss ich nicht. Wenn ich sie sehen werde ich ihr erwaehnen, dass Du Dich an dem Buch interessierst. Sie ist im Augenblick auf der Reise in Deutschland und Frankreich im Zusammenhang mit dem Buch -- erscheint am Radio und macht an einem franzoesischen Film ueber das Lager Gurs mit. Sie scheint ein sehr interessanter und lebendiger Mensch zu sein und ich hab mich mit ihr sehr gefreut. Leider haben wir uns nur kurz gesehen, waherend ich in Chicaog war (das ist 4 Stunden von hier). Ich hoffe, wenn sie zurueckkommt wird sie mich einmal hier besuchen.

Ich bin grade von einer kurzen Reise nach WAshington. D.C. zurueck gekommen. Man hat mir dort eine grosse Ehre gegeben -- man gab mir eine Auszeichnung als "Frau des Jahres" (man wahlet also eine aus der ganzen USA) von der Amerikanischen Assoziation der Universitaetsfrauen. Eine schoene Zeremonie und was noch schoener war, war das Dan mit dabei war. Er macht jetzt einen Film in Washington und ich habe ihn und Paula und Clay besucht und sehr genossen.

IN einer Woche fahre ich auf 2 Wochen Ferien ins GEbirge im Westen. Freue mich schone sehr darauf. Also, habe einen guten Sommer --

Alles Liebe,

Deine

Gerda

7. Juni, 1986

LIebe Boszineni:

Ich habe Deinen eingeschriebenen Brief gestern bekommen und habe mich natuerlich sofort sehr schuldig gefuehlt, dass ich schon wieder so lange nicht geschrieben habe. Aber bei mir ist immer so viel Rummel und Tummel, dass ich zu vielen Dingen einfach nicht komme.

Nun freue mich dass Du Dich so ganz anstaendig und gut fuehlst und weiter das grosse Interesse an Menschen und Natur hast. Das ist schon ein gutes Zeichen.

Bei mir gibt es viele - und meistens gute- Neuigkeiten. Erstens einmal das neue Enkelkind - Er heisst Joshua Carl Ariel Lapidus und wurde am 24. April geboren . Wie Du siehst ist er ganz gesund und alert und sehr suess. Ich kam erst vor 2 Tagen von meinem ersten BEsuch zu ihm zurueck. Das Foto von ihm und Stephanie und mir wurde auf einem Ausflug ausgenoommen. Stephanie nimmt ihn jeden Tag ins Freie und in die herrlichen Waleder, die ja bei ihr ganz nahe sind. Sie hat sich auch schon sehr gut erholt von der GEburt -- es ist ja erstaunlich, da sie ja schon 41 Jahre alt ist, aber wie Du sihest, sieht sie wie eine 25 jaehrige aus. Sie saeugt das Kind und ist dami alle 2 Stunden beschaeftigt, Tag un Nacht, aber es macht ihr nur Freude. Ihr Mann, Todd, ist auch sehr gut mit dem Kind und hilft ihr sehr viel.

INzwischen hat Clay schon seinen ersten GEburtstag gefeirt. Ich lege ein Bild von ihm und mir bei, da war er erst 9 MOnate alt. Er ist sehr gross and schwer, aber auch sehr aktiv und hoch intelligent. Er laueft schon und sagt 10 oder 12 Worte, worauf seine Mama sehr stolz ist. Ich fahre in 2 Wochen ihn zu besuchen -- ich will doch versuchen beide Enkel je mindestens 2 Mal im Jahr zu sehen. Es ist schon moeglich dass sie alle (beide Familien) im August bei mir zu Besuch sein werden. Das waere natuerlich eine grosse Freude fuer mich.

Mein neues Buch ist im April erschienen und hat schon mehrer Rezensionen bekommen, paar gut und paar nicht so gut. Ich habe damit sehr viel zu tun gehabt. Ich musste "publicity" machen, d.h. mich zu interviews auf dem Radio und in Zeitungen zur Verfuegung stellen und auch ein paar Reisen zu anderen Staedten machen, zum selben Zweck. Das hat mich alles sehr in Anspruch genommen und ich weiss wirklich nicht ob das hifft oder nicht. Man kann nur hoffen.

In meinem naechsten Brief werde ich Dir das Geld schicken; ich muss damit erst zur Bank gehen um eine Postabweisung zu Kaufen. Ich will das in 2-3 Wochen erledigen und werde es mir auf dem Kalendar aufschreiben, damit ich nicht vergesse. Ich habe ein so sher aktives und beschaeftigtes Leben, dass mir so die alltaeglichen Details schwerfallen -- ich vergesse oft Verabredungen die ich gemacht habe oder komme zu einer zurfalschen Zeit. Ob das wohl eine Alterserscheinung ist?
Also sei mir bitte nicht boese. Von NOra hoere ich auch nicht sehf viel. Sie und Hans waren auf einenr schoenen FErienreise in Griechenland -- anscheinend geht es ihnen recht gut und sie sind sehr gluecklich.

Mit herzlichsten Gruessen, Deine

Meine Addresse ist wie es auf dem Kuvert steht Madison 53711, nicht 58711. Dein bief ist ja trotzdem angekommen, aber notiere es Dir fuer's naechste Mal.

26.V.1986.

Meine liebe Gerda!

Auch der längste Monat geht zu Ende und bei mir ist jeder Tag die ersehnte Stunde,wenn die Post kommt.Nun vermisse ich schon lange Nachricht von Dir ,auch von Nora. Jede junge Mutter,jedes Baby ist mir nahe,wenn ich sie sehe,da denke immer an Stefanie. Jetzt muss sie schon cca 1 Monat nach der Geburt sein und hoffe sie und das Kind - gleic ob es ein Sohn oder eine Tochter ist- gesund jund in Ordnung und Dich mit Todd und ihnen zusammen Es wird lange dauern,bis ich auf diesen Brief Ant- wort habe,aber vielleicht kreuzen sich wieder die Briefe. Muss halt warten und die Nerven zu- sammenhalten. wie weit ist das neue Buch? Schon herausgekommen? Bitte schreibe sofort,ich warte sehr darauf. Clay ist nun schon im 2.Jahr und vie leicht wird er bald gehen und etwas sprechen Bei mir alles normal. Meine Freunde rüsten sich schon auf meinen Geburtstag,werde aber nichts machen.Bis ich 90 werde.Gesund soll ich sein

Habe einige Photos bekommen, aufgenommen bei den gemeinsamen Jausen und Nachtmahl, man hat mir weitere versprochen, dann schicke ich auch Dir. Damit Du siehst, wie jung ich bin.
Also bitte, schreibe bald. Gruss an Stefanie und Danny mit Familie. Dich umarme herzlichst

Deine

Gitti

6.IV.1986.

Meine liebe Gerda!

Wie ich vom Poststempel sehe,liegt Dein 1. Schreiben schon einige Eochen hier. Ich habe daraus gelesen,dass Du Dich wieder auf Reisen geben wolltest, Beruflich,auch zu Dan und nicht zuletzt zu Stefanie. In Gedanken und mit allen meinen guten Wŭnschen bin ich bei Euch,bei ihr und hoffe,dass das Baby als Geburtstagsgeschenk fŭr Dich gros,gesund und leicht ankommen soll.
Wenn ich schon dabei bin,so auch zum Geburtstag wŭnsche Dir vom Herzen alles Beste. Gesundheit,ungestŏrte Freude,Elan und allseitigen Erfolg. Auch angenhme Pes.sachtage !
Unser kleiner Clay wird ja auch in einige Woc
en das 1.Lebensjahr vollenden und stellt sich
sicher schon aus die Fŭs.e.Das Sprechen kommt
bald nach.
Bei mir ist alles normal. Erhole mich von der
Wintererkăltung und komme mal auf die Gasse
meistens mit Begleitung,die Krfte sind

schwach,altersgemäss. Muss mich aber damit zufrieden geben,es gibt schlechtere Sachen,doch das wollen wir lassen. Meine Verwandten aus hHafa waren Anfang märz in Davos auf Skitour und haben mich auch aus der Schweiz angerufen, habe sehr gut gehört. Auch die Familie Fischer war zu Besuch,sie sind brav und auch alle Bekannte hier,ich kann mich nicht beklagen, Die Fürsorgeschwester ist gut,macht viel Arbei,Einkäufswege usw. Dass ich nicht aus der Stadt herauskomme,damit muss ich mich schon abfinden.Auch ist das Wetter nicht gut.

Meine Libe! Richte meine beesten Grüsse Stefanie,Todd und Dan mit Familie aus und da ich annehmen dass man die die Post nachschickt,so hoffe bald auf Nachricht.

Nur so nebenbei: Seit Gyuris Tod bin ich mit Diana in Briefwechsel gekommen. Etwa schwierig: sie schreibt englisch,ich auf ihren Wunsch deutsch und alles wird übersetzt.

Sie arbeitet noch i mmer an der Liquidierung von Gyuris Nachlass, bereitet für den Herbst eine Ausstellung, versprach mir Katalog,
Sie ist mit Gyuris Cousine Cathie Stodolsky aus München befreundet, sie war mit dem einen Jungen bei Ihr und lus sie ein nach Bandol Südfrankreich, wo sie ein Haus nach Hannes geerbt haben. Aber Diana hat auch Verwandte in England und sie rüstet sich mit ihr nach Spanien.
Nun erwarte ich auch Noras Nachricht über die Heirat. Mazl und Broche!
Nochmals alles schöne und Gute.

Immer Deine

Plzeň, 19.XII.1985.

Meine liebe Gerda!

Zwar weiss ich nicht,ob und wann ich von Dir zuletzt Post/ hatte,aber man soll alte Sünden - so auch Briefschulden- vor Emde eines Jahres erledigen ,so habe mich dazu entschlössen.
Vor allem wünsdhe ich Dir und den Kindern alles Beste,Gesundheit,Erieden,gute Erfolge so im Privatleben,wie in dem Beruf und würde mich sehr freuen,wenn ich bald Nachricht hätte. Unser kleiner Clay Russel ist wieder einige Kilo schwerer,vielleicht sitzt er schon usw. Viel denke ich an Stefanie. Jetzt ist sie in der Halbfinale,wie man das sagt. Ich als kinderlose alte Babe muss ihr sicher keine Ratschläge geben,sie als Rytmikerin und Mensch mit richtiger Verpflegung und Lebensweise ist klüger als ich. Aber in ihren Jahren das erste kind,also alles Beste. Nun haben wir Chanuka hinter uns und jetzt ist die Stadt voll mit Einkäufen und Geschenkpaketen. Auch Obst haben wir jetzt ausser Südfrüchten italienische schöne Trauben,teuer aber da ich das Essen billig bekomme / 5 mal wöchentlich/,kann ich mir das

leisten. Die Fürsorgerin bringt das Essen, macht kleine Hausarbeit und alle Einkŭfe, sodass ich be schlechtem Wetter nicht heraus muss. Für die Feiertage habe mich mit Leihbücher versorgt und auch das Fernsehprogramm wird vielleicht gut sein.

Wie geht es Dir? Fahrst Du irgendwohin oder arbeitest zu Hause? Was machen die Katzen? /Sorgen was ich habe/ .

Also meine Liebe, alles Beste und Liebe. Gruss an die Kinder . Umarme Dich innigst

Deine

Božena

15, Mai, 1985

Liebe Boszineni,

Ich habe mich sehr mit Deinen lb. Briefen, den Geburtstagwuenschen u. dem Foto gefreut. Fuer Dein Alter siehst Du ja fabelhaft aus - ein schoenes, intelligentes Gesicht, so wie es in der Familie schon ist. Es tut mir sehr Leid zu hoeren, dass Du so viel Schwierigkeit en hast und dann noch dazu der Unfall -- also scheusslich. Aber Du bist ja immer mutig und hast auch so eine gute Einstellung. Anscheinend auch gute Hilfe und Socialfuersorge -- also hoffentlich kannst Du jetzt schone wider mehr herausgehen, wenn auch das Wetter besser ist.

Im meinem letzten Brief habe ich Dir Fotos von der Hochzeit ge chickt -- ich hoffe nur Du hast sie inzwischen bekommen.

Mein Enkelkind wurde am 3.Mai geboren - ein schoener, grosser Bub. Sie haben ihn Clay Russell genannt (das C ist fur Carl). Leider hat er es seiner Mutter sehr schwer gemacht - 28 Stunden und dann noch musste man operieren. Aber sie erholt sich schon gut, ist schon zu Hause, hat gute Milch. Dan war die ganze Zeit mit ihr dąbei, auch im Spital -- das kann man jetzt hier so machen und es ist wirklich eine grosse Erleichterung fuer die Gebaerende. Ich werde in 10 Tagen zu ihnen zu Besuch gehen und dann das Kind ganz geniessen. Aber ich bin schon sowieso in ihn verliebt.

Beiliegend mein check. Ich bin jetgt nicht mehr bei der Schweizerbank, muss es deshalb direkt schicken. Ich hoffe es macht Dir nicht zuviel Schwierigkeiten, dass einzukassieren und umzuwechseln. Lass mich wissen, falls , dann schicke ich naechstes Mal anders. I n dem Fall gib mir bitte die nummer und Namen und Addresse von Deine r Bank, dąnn kann ich direct von Bank zu Bank ueberweisen lassen. Und lass mich wissen, ob es gut angekommen ist.

Hier ist jetzt herrliches Wetter, alles in Blueten und sehr warm. Ich bin gesund, guter Laune, arbeite an meinem Buch, habe sehr gute, liebe Freunde und freue mich am Leben.

Alles Liebe, wie stets,

Deine

Gerda

Money order $ 200 enclosed

PURCHASER'S RECEIPT
BANK OF AMERICA NT&SA
INTERNATIONAL MONEY ORDER

0175 01929

DATE 175 MAY 15 '85

PAYEE'S NAME Gerda Lerner

MONEY ORDER U.S.$ 200 00

CHARGE 5 00

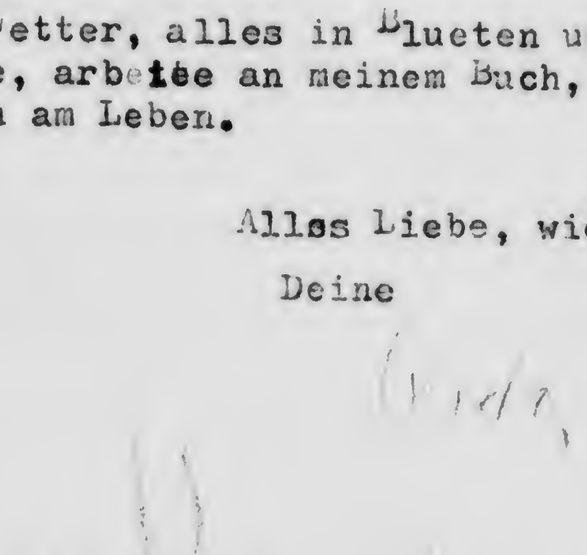
TOTAL COST 205 00

In the event this item is lost, misplaced or stolen, the purchase of an indemnity bond may be required before it will be replaced or refunded.

Gerda Lerner

PURCHASER'S SIGNATURE

FX-220 7-84



Meiner lieben Gerda
11. 1985 Bozi mini

Plzeň,14.IV .1985.

Meine liebe Gerda!

Nichts ist so schwer zu ertragen,als eine Reihe von jüdischen Feiertagen. Aber auch der heurige Winter hat sich ausgezeichnet. Bei uns ist noch immer um den Gefrierpunkt,viel Regen. Es ist gut zu wissen,dass Du die schöne Zeit in Calif. verlebst und dass Du die Kinder öfter siehst. Zum Geburtstag dürftest Du als Geschenk den ersten Enkel bekommen,G.soll Paula helfen,es soll alles gut ausgehe. Ich wünsche Dir wie immer feste Gesundheit,Arbeitsfreuse und einen allseitigen ,zufriedenstellenden Erfolg. Da wie ich mich erinnere,von meinen hiesigen "kleinen" Schlemazl bereits berichtet habe,nur noch so viel dass ich meine Hauswirtschuft teilweise schon reorganisiert habe. Mittagessen bringt man von der städt.Sozialabteilung,die junge Frau die es bringt 5-x die Woche, /genügt für die übrigen 2 Tage,ist eine Perle,sie besorgt alles,und 2 Studenten haben den grossen Hausputz gemacht Fenster,Parketten etc. Und noch eine Frau wird kommen so mal in 14 Tagen fur die übrige Arbeit. Ab Morgen bekomme B komplex Injektionen,die Krankenschwester komnt ins Haus,meine Ärztin

ist auch brav und lieb.
Seit dem Unfell bin ich noch nicht uf der Gasse gewesen, aber nächste Woche will es ver. suchen. Daweil gehe auch in der Wohnung mit Stock herum, bin eine Schwindlerin. Habe aber Vitamine und blad wird was Grünse und vielleic leicht auch Obst sein. Nicht einmal Orangen gibt es jetzt.
Sö meine Liebe, bleib gesund und lasse bald von Dir hören. /Lesen/ Hast mein Photo bekommen. Grüsse Die Kinder. Alles Liebe.
Umarme Dich innigst Deine

Bojni neni

24.III.1985.

Meine liebe Gerda!

Seit Stefanies Hochzeitsanzeige habe keine Nachricht von Dir,aber Nora hat mir Deine dortige Adresse geschrieben. So weiss ich,dass Du zu Gesund im Mai Grandmaman sein wirst.Wünsche Paula einen guten Verlauf und Euch Freude. Ich weiss nicht,ob PaulaJüdin ist,für diesen Fall,wenn es ein Knabe wird,wäre richtig Carl Robert und wenn ein mädchen Ili Golda /nach Grossmutter Neumann/. Auch würde mich frueen,wenn ich von der Hochzeit Bilder hätte. Hier lege mein neuestes Photo bei. Ich habe irrtümlicherweise meinen Personalausweis mit alten Papieren weggeworfen,musste mich neu photographieren lassen. Der Winter schient schon endlich vorbei zu sein,es war sehr kalt. Bei Euch auch! Habe bunte Wochen hinter mir. Erst der Azsweis, dann ein Rohrbruch mit überschwemmung in der Küche und last not but leeast heute vor 3 Wochen bei einm Achwindelanfall bin ich in der Küche auf den Steinboden gefallen.Die Gesichtshälfte mit Schrammen eine Landkarte,aber auf der linken Oberkörper ein Bluterguss mit einer geknickten Rippe.Laut Röntngen im Verheilen,sehr schmerzhaft Noch gut,dass ich teils im Haus gute Freunde habe. Aber gleichzietig ist meine zeitweileg Hausnilfe sonst eine Perle,erkrankt und wie es sieht,wird sie nicht mehr arbeiten können.Nun muss die Wirt-

schaft umorganiskeren,denn die Stundenhilfe die ich angefordert habe,ist nur kurz und keine solche Einkaufgenie und ich werde wahrscheinlich bis ich ausgenen kann,Gasthauskost gewöhnen müssen. Aber alles läßt sich regeln. Ich gehe auch in der Wohnung mit Stock herum, bin sehr labil. Auch das Schreiben macht schwierigkeiten. Also für heute nur noch angenehme Pessachfeiertage,Euch Allen.

Lasse bald von Dir hören. Grüße die Kinder!

Alles Liebe. Umarme Euch vielmals Euere

Fritz

30.X.1984.

Meine liebe Gerda!

Innigster Dank für Deinen 1.Brief und die schone Anzeige von Stefanies bevorstehener Hochzeit. Der Brief liegt schon einigeTage hier aber ich laboriere noch immer mit den Folgen einer starken Grippe und so wirst ihn erst nach der Rückkehr erhalten. Direkt hinzuschreiben hat keinen Sinn,da muss icherst wen suchen,der mir einen Glückwunsch übersetzt.
Richte den Kindern meine innigsten Glückwünsche aus,ich wünsche vom Herzen Gesundheit,Glück Z,,friedenheit und vollen Erfolg im gemeinsamen Leben. Nach Deinen Schilderungen sind alle Vorbedi ngungen menschlich gegeben,es soll so bleiben. Ich nehme an,dass man von der Hochzeit Bilder haben wird,rechne damit.
Muss eine Hustenpause einschalten,darum ist für heute das alles. Nora hat auch ausführlich geschriben,ihr Hans ist angeblich schon auf dem Weg zur Besserung. Schreibe in einigen Tagen auch ihr. Dich umerme und küsse ich. Wan heirate Danny? Immer Deine

Börnemann

Plzeňn, 3.VI.1985.

Meine liebe Gerda!

Brief vom 1ɔ.Mai mit Beilage ordentlich angekommen. Dreimal Mazltow!!! Mal für den Stammhalter, er soll gross,stark,schon werden und begabt,die Elren und Grosseltern. Für Dan und Paula alles Beste,Erfolg usw. Sie sollen ein sonniges Familienleben haben. Und der lieben Grand Maman Kuss und Händedruck und alles Schönste. Hoffe,dass Du Deinen aufenthalt gut bbenden und gut zu Hause ankommen wirst.Hoffe,dass Du Haus,Garten und die Katzen in Ordnung finden wirst.
Für Deine grosszügige Hilfe mein innigster Dank. Das vorletzt mal mu ste ich warten,aber jetzt hat mir die hieisge Staatsbankfiliale den Cheque sofort eingelöst,eine ganz grosse Hilfe für mich. Werde Dir mal gelegentlich die genaue Adresse der Handelsbank /ČSl.Obchodná Babka / angeben.
Jetzt habe nur den einen Wunsch.Ihr sollt mir gesund bleiben und ich Euere Briefe noch einige gute Jahre genissen zu können.
Von mir nur so viel,dass mein Unfall keine Konsequenzen hatte,alles in Ordnung,nur die Kräfte fehlen/a, aber das wir auch kommen,
Endlich scheint der Sommer bei uns auch angekommen sein,heute nach Wochen der erste heisse Tag
Leider ist alles was Grun und blühend ist,nicht

hanbreit nahe,man muss mit Bus oder Tramwayhin und dazu brauche ich Hilfe. Bei uns ist eine städtische Organisation,die schicken billige , gute Mittagessen 5x die Woche,Samstag und Sonntag muss ich was besorgen und herrichten.Aber sonst kostet es fast nichts.Das einzige Positivum auf Konto KZ. Die junge,sypathische und sehr gefällige Frau die das Essen bringt,besorgt mir auch das Nötigste und wo ich selber hin muss,begleitet sie mich. Auch kleine Hausarbeit verrichtet sie. Bin zufrieden.

Das wäre so alles für heute. Hoffe,dass Nora die Wohnungsfrage schon erledigt hat,auch ein Problem.

Grüsse bitte nochmals die Kinder von mir,denke viel an Euch. Herzlichst alles Liebe Deine

Hoji'neni

16.IX.1984.

Meine liebe Gerda !

Hoffe,dass Ihr mit Nora einen schönen Urlaub in Europa hattet.Leiderwarst nicht dabei,als sie mich anrief,ich hatte eine Riesenfreude.Nur schade dass man nicht zusammenkommen kann. Warum sind die Reisevorschriften so unmöglich.Aber auch für kleine Reisen im Inland reichen meine Kräfte nicht mehr. Bin froh,wenn ich meine kleine Wirtschaft un und die nächsten Geschäfte abklappern kann,mal nur mit Hilfe.Momentan habe eine milde Grippe hinter mir und so geht es langsam weiter.
Wie geht es bei Dir? Hast weiter Unterricht oder schreibst nur Bücher? Wahh soll Dan heiraten? Wirst hinfahren ? Wie geht es Stefanie? In einige Tagen sind die Herbstfeiertage hier, Bei uns Sang und Klanglos wie immer. Dir ,den Kindern wünsche ein gutes,gesegnetes Jahr,Gesundheit,Freude,Erfolg Danny und Paula Glück und Segen auf ihren gemein.

samen Lebensweg.

Bitte, lasse bald von sich hören. Alles Liebe!

לשנה טובה תכתבו

Umarme Dich innigst Deine

POŽEHNANÝ NOVÝ ROK

19.VII.1983.

Meine liebe Gerda !

Schon sehr lange bin ohne Nachricht von Dir. Täglich warte auf Post, auch von Nora habe keine Nachricht. Nehme zwar an, dass Du jetzt Ferien ha hast auch von der Schriftstellerei, vielleicht bist in dem Sommerhauschen. Aber einmal endet auch der Sommer und alles kommt ins normale Geleise. Hier ist eine noch nicht gekannte Hitze bis 30 oder mehr C. Alles trocken, wie es mit der Ernte und allem sein wird, ist frage. Meine geliebten Schwämme wachsen nicht. Aber Obst gibt schon, Tomaten etc. Wie ich aus dem Fernseh sehe, ist in New York und überall enorm heiss. Bei mir nicht viel Neues. Mein Fernsehbildschirm hat gekündigt, konnte aber unter der Hand billiger einen nicht fabriksneuen, aber guten Apparat kaufen. Gestern ist einer meiner Wellensittiche davongeflogen, ich war aus anderen Gründen mal wieder mit den Nerven daneben und liess den Käfig offen. Werde mir wieder einen /es war das Männchen- besorgen. Aber meine Nachbarn haben mir einen kleinen Papagei geschenkt, mit Käfig , bei uns heissen sie CORELLE, machen

mehr Lärm aber der meine sagt schon "Pepiku"

und hoffe,er wird noch zulernen. Das wäre alles für heute. Bitte,wenn Du den Brief bekommst,schreibe wenigstens einige Zeilen,ich bin sehr unruhig. Man soll den Mund nicht zu Bäsen aufmachen,aber alle Tage ist etwas beim Fliegen etc.und ich weiss, dort sind solche Entfernungen ,nur mit Air zu machen. Bleibe recht gesund alles Beste und alles Liebe Deine

Pepi neu

Plzeň, 11.VI.1984.

Meine liebe Gerda !

Nach langem Warten endlich ein Brief von Dir und fast gleichzeitig schrieb auch Nora, Beide Briefe lieb und sehr interessant. Vor allem ! Ein vielfaches Mazltow! Dir zu Deinem wundervollen Erfolg, Dan zur Verlobung, ihm und Stefanie zum Erfolg im Beruf usw. Bis 120 in Gesundheit. Dank auch für das Aviso durch die Bank. Mal kommt es dann bald, manchmal nach einigen Wochen, aber ankommen wird es.
Ich wollte sofort antworten, aber hatte viel Laufereien und Arbeit. Bis vor Kurzem war bei uns kalt, viel Regen, jetzt ist so etwas wie Vorsommer aber ich habe die Heizung noch nicht abgestellt. Aber im Fenster blühen schon einige Blumen.
Das alles freut mich. Meine Bekannten und Freunde stellen mich als Beispiel hin, denn im Allgemeinen klagen alle, nur ich bin immer zufrieden. Aber es können nicht alle Wünsche erfüllt werden. Du und Nora machen schon gewiss Vorbereitungen zum Wiedersehen und die Wiener Reise. Wie ich es Euch gönne, dass alles klappen soll, brauche ich nicht betonen. Nur, dass Ihr in so nicht allzugrosser Ferne sein werdet und ich

Meine Vogelvolk ist mal brav,mal schlagen sie sich herum,,bei dem ist ein Wellensittich umgekommen,habe einen neüen. Musste sie abr jetzt am hellen Nachmittag zudecken,weil sie wieder kriegerisch waren. Dafür hält der kleine Papagei eben Nachmittagskonzert,pfeipft was vor.
Meine Bedienung ist wegen der Rente in eine Halbtagstellung,kommt aber nachmittags oft mir zu helfen.
Will heute auch noch an Nora schreiben.Dir werde mich wieder melden,wenn die Uberweisung kommt.
Bis dahin innigster Dank und alles Liebe Deine

Grüss an die Kinder! Bözi näni

Habe den Brief schon postfertig genabt,nur nicht frankiert,da ich so ein Gefühl hatte,dass ich damit warten muss. Und tatsächlich,heute bekam ich die Anweisung,für mich ein Vermögen, 1580 Tuzex bons.Wie ich Dir danke,das lässt sich nicht beschreiben. Beim öffnen des Briefcouverts-meines- habe eine Seite zerrissen habe so viel Laufereien,ich sende ihn so wie er ist. Hoffe bald Anzwort zu habenmwegen Ezerer Reise und was damit zusammenhängt.
Umarme Dich und nochmals viel viel Dank, Deine

Euch nicht sehen kann, dass ist für mich schmerzlich. Die Sache ist so:

1./ Ihr habt d.h. werdet haben eine so knapp bemessene Zeit, dass ein Abstecher zu mir ganz unmöglich scheint.

2./ Du könntest, wenn es mit der Zeit ausginge, mit Einreisevisum her, aber jeder Ausländer aus dem Westen muss bei übertritt unserer Grenze für jeden Tag Aufenthalt 10 US Dollar in bar umwechseln. Ausser Reisespesen.

3./ Du, mit Deinem Pass könntest her, aber Nora hat sicher einen Pass aus ihrem jetztigen Wohnland und da bekommt sie kein Einreisevisum.

Ich kann nicht nach Wien, da ich erstens meinen Pass erneuern müsste, dann für Ausreise einen ganz grossen Betrag erlegen in Valuta, also das ist auch nichts. Bleibt eines:

Ihr könnt mich -am besten am Abend- direkt telephonisch erreichen. Meine Telefonnummer hier ist 343-79, man muss dort sich erkundigen was für Rufnummer man drehen muss. Das kostet ja auch was, man kann in 3 Minuten nicht viel sagen, aber ich würde Euere Stimmen hören. Für mich eine grosse Sache. Meine Nichte aus Haifa pflegt mich so 3-4 mal im Jahr anrufen. Auch wie sie in Oesterreich waren, haben sie telefoniert. Hörte sie sehr gut. Das zur Information.

Bei mir, wie schon geschrieben, alles nrmal

Plzeň,29.XII.1983.

Meine liebe Gerda!

Dein 1.Schreiben ,das ich gestern erhielt,ist vom 13.datiert.

Die Post ist jetzt sehr saumseelig,aber ich hoffe,dass ~~Du~~ inzwischen meinen Brief,den ich Dir cca Anfang Dez.abegesandt habe,Dich doch erreichte. Nun endet das Jahr und ich wünsche nochmals vom Herzen ein gesundes,friedliches Jahr 1984,Arbeitsfreude und entspechenden allseitigen Erfolg Dir und den Kindern. Nora schrieb mir auch,dass Dan gut vorwärts kommt. Dasselbe hoffe von Stefanie. Und Du hast mich überrascht mit Deinem neuen Talent,dem Singen. Hast noch keine Gramaphonplatte von Dir? Ich habe ein Gramoradio und einige meist jüdische Platten. Das liebste ist mir Rudis Platte aber leider habe nur diese eine . Er hatte eine wunderbare Tenorstimme.
Ich selbst bin absulute unmuzikalisch. Es reicht so so auf alte Wiener Lieder und Operetten.Mehr gefühlsmässig,als mit dem Gehör. Singen kann ich garnicht,habe noch dazu eine verrachte Stimme.

auch Volks-lieder sind unmöglich

Lieb ist,was Du über die Katzen schreibst.Auch Nora schrieb,dass sie 2 zugelaufenen Kätzchen "adoptiert" hat. Meine Wohnung ist zu klein /Zimmer-Küche,Nebenräume/ ,mir genügen die kleinen Vögelchen.Eines der Wellensittiche,wie ich vielleicht schon schrieb, ist mir im Sommer weggeflogen. Habe eine andere gekauft aber habe ausserdem doch den kleinen Papagei /soeben spricht er mir drein/ war krank,aber ich habe sie mit Diät und Medikamenten und mit Hilfe eine einer lieben Tierärztin auskuriert. Er liebt Musik,Sport da schreit er drein. Oft wenn er spricht,rufe meine Freundin an und halte den offenen Hörer,damit sie sich auch freuen kann.
Noras Brief war sehr ausgiebig und was die betrifft,ziemlich zufriedenstellend. Leider enthielt er auch eine traurige Nachricht.
Vom Ableben unsreres 1.Gyuri Csto. Das hat mich so erschüttert,dass ich eine Zeit brauchen werde,um mich zu beruhigen!Bis aus dem Schmerz und Leid Erinnerung wird.Nun bin ich die Einzige ausser Tibor aus der Generation von Euerer Mutter da. Und Tibor ist kein Familienmensch. Aber mit Gyuri war er ziemlich oft und hat ihn auch während der kurzen Krankheit besucht. Ich war mir Gyuri in ziem-

regem Briefverkehr, sandte mir alle Kritiken und referierte mir über alle seine Erfolge und Misserfolge. Porträtmalen ist eben ein Fach, was der allgemeinen Krise keine Abnahme hat. Auch Gyuri hat ein reiches, aber mehr schweres Leben gehabt. Als ich ihm die Familienchronik sandte, schrieb er mir ausführlich darüber, er hat noch unsere Urgrossmuterr gekannt. Wie er mir Anfang 1983 schrieb, hatte er endlich ein gutes Jahr. Verkaufte sein Einstein Porträt und auch seine Malschle fungierte gut. Vor einigen Monaten, cca im August-September schrieb er, dass er schon seit 10 Jahren keinen Arzt brauchte. Dann vielleicht war das früher Dann auf meine Rosch Haschanahgruss erwiderte er, dass er in Behandlung ist, man vermutet einen Tumor auf der Lunge. Inzwische fragte ich bei Diana-mit Hilfe Französich- , sie antwortete nicht aber Gyuri schrieb noch, es war ein falscher Alarm, er hat nur einen starken Bronchitis. Und jetzt die traurige Nachricht.

Verzeih, dass ich Dich so belästigte. Man muss mal das Herz erleichtern. Da Du nun vielleicht einige Wochen fort bist, wird Dich mein heutiger Brief erst später erreichen. Aber biite schreibe mir doch, ob Du ihn erhalten hast. Schickt man Dir die Post nach?

Bei mir alles o.K. Grüsse die Kinder. Umarme Dich in alles Liebe Deine

Kiss

Plzeň, 3.VIII.1980.

Meine liebe Gerda !

Meinen letzten Brief an Dich wirst wohl erst nach Deiner Rückkehr vom Urlaub erhalten. In diesem Brief bestàtigte ich den Erhalt des Cheques auf 150 D. Habe den gleich hier präsentiert,aber wie eben die Lage ist und der Amtschimmel noch immer sehr langsam reitet,werde ich die Bons erst am 18.d.M.ausbezahlt erhalten. Es ist alles so ziemlich beim Alten,ich bekomme/ 774.- Tuzexbons. Inzwischen kam die Vierteljahrrate aus der Schweiz,diesmal,zu meiner grossen Überraschung 75 D. ,das schreibe ich auf Dein Conto gut und bin wirklich froh.

Hoffe Dich breiets zu Hause und nun will ich Dein 1.Schreiben vom 20.Juni beantworten. Wie ich mich mit dem reizenden Bildchen freue, das lässt sich nicht sagen. Es ist mehr als lieb,dass Du mir das geschickt hast. Da Danny lacht,kann man es nicht gut sehen,aber ich glaube,er sieht Carl ähnlich. Dass Du so ein schones Geburtstagsfest hattest,wie ich Dir das gönne. Und Deine Aussichten für die Zukunft. Mazl und Broche,wie man das so sagt. Es soll Dir alles nach Wunsch ausgehen. Natürlich habe keineAhnung,wie weit Madison von New York und Tomkins Cove ist,aber Ihr habt ja solche Reisemöglichkeiten, und wenn ich nicht unbescheiden bin,so hoffe ich,dass Du mich trotz Freizeitknappheit informieren wirst.

Habe inzwischen auch von Nora ausführlichen Bericht bekommen,und halte alle Daumen,dass ihre Plăne betreffs der Ausstellungen und auch in anderer Hinsicht sich voll erfüllen. Wie ist es mit Stefanie? Hat sie sich zur Rückkehr entschlossen und was will sie studieren?

Bei mir ist alles beim Alten. Kleine Unzulänglichkeiten nehme ich eben als Altersbedingt hin,versuche das Gleichgewicht zu halten und bin im ganzen Zufrieden. Eines geht mir nicht aus heuer. Ich hoffte, im Laufe des Sommers für einige Tage nach der Slovakei zu fahren, war schon 3 Jahre nicht dort . Aber das Wetter war bis auf die letzten Tage miserabel,kalt,regnerisch. Ich selbst oft labil,sodass die kleinsten ,nötigen Wege in der Stadt mir zu viel waren und mal auch sind. Die Reise nach Pressburg dauert 10 Stunden. Dort müsste ich viel herumfahren,um die noch vorhanden wenigen Freunde zu sprechen. Mit Flugzeug aus Prag ist es kürzer - wenn auch teurer,aber das möchte nichts ausmachen,aber es ist zu kompliziert. So habe entsagt ,bleibe im Lande und ernahre mich redlich.

In Deinem Buch ist in dem Teil,dar Müllers betrifft,eine Bemerkung, dass Müller ein Buch fertig geschrieben hat " Du sollst ein Segen sein" Ist ein Exemplar davon noch da? Vermutlich in deutscher ~~xpar~~ Sprache.

Ich weiss nicht,ob Nora noch in N-Y-ist,aber wenn sie heimkehrt, habe ich an sie auch eine Bitte . Als wir in Erec waren,zeigte sie mir einen grossen Carton mit allerhand Familienbilder.Darunter war ein ganz kleines Bild " ~~Dxi~~ Euere Eltern in Budapest,wie sie sich unter den Arkaden des Parlaments über die Brüstung lehnen. Ili hate ein kleines Hütchen und einen Boa um den Hals.Beide lachten,es war aus den ersten,schönen Jahren ihrer Ehe. Wenn es ginge,möchte ich eine Copie dieses Photo haben. Wenn es vorhanden ist und eine Möglichkeit nach so viel Jahren eine Copie zu machen!
Heute ist dieser der fünfte Brief und ich bin ziemlich fertig.
Mit nochmaligem ,innigsten Dank für alles ,mit den besten Grüssen an die Kinder, Nora, umarme ich Euch mit den allerliebsten,besten Grüssen und Wünschen Euere

Hörni

Plzeň,1.VII.1980.

Meine liebe Gerda!

Seit Noras letzten Brief wartete ich täglich auch von Dir Nachricht, da ich aber wusste,dass Du Collegeschluss hattest mit wahrscheinlich obligaten Prufungen und sicher auch irge dwelchen Festlichkeiten,so habe ich mir Geduld aufdiktiert. Gestern kam ein Lebenszeichen,der Cheque auf 150 US Ø,eine Summe,die mich sprachlos machte. Meine seinerzeitige Mitteilung uber den Stand der Dollarverrechnung war sicher keine Klage und keine "Aufforderung zum Tanze",wie man sagt.nur informativ. Auch was ich an Nora daruber schrieb,ist nur eine Feststellung von Tatsachen,sie hat mich etwas missverstandend und war irgendwie bösserk " verschnupft",was ihr nach meiner Antwort gewiss verging.Also Schluss !
Worte sind leer und ich versuche garnicht,viel daruber zu schreiben, dass ich Dir unsagbar dankbar bin,das ist das Einzige,was ich sagen kann. Den Cheque habe gestern gleich der hiesigen Bank vorgelegt, wie gewohnlich,wird es einige Wochen dauern,bis sie das auskorrespondieren und den Gegenwert mir auszahlen. werde dann nochmals bestatigen. Wie mir Nora schrieb,hast meine Gratulation erhalten,ich wusste nicht, wohin ich adressieren soll,denn Du hast mir mal eine andere Adresse als jetzt angegeben. Es freut mich,dass Deine Geburtstagsparty schon war,hoffe,dass Dan und Stefanie auch zugegen waren. Auch hoffe ich, dass Dans seinerzeit geplante Reise und Arbeit in Europa vollen Erfolg brachten . War es ihm moglich,in Paris Gyuri zu besuchen? Und wie ist es mit weiteren Plänen von Stefy? Bleibt sie in Amsterdam oder kehrt sie nach USA zurück? Zuviel Fragen,vielleicht erhalte ich mal auf alles Antwort.Bin eben eine neugierige,alte Babe! Unsere Familie ist so klein und so zerstreut,dabei gibt immer was sehr interessantes. Jetzt erwarte ich mal wieder Nachricht auch von Nora ,ob ihre Pläne mit irgendeinem Kursus verwirklicht wurden,ob sie noch bei Dir ist usw.
Nun mal was über meine Person und Leben. Die letzten Wochen waren ziemlich bewegt. Eine grosse Senzation meines Daseins ist,dass ich,wie ich vielleicht schon schrieb,durch die Hausverwaltung eine neue,Gasheizung im Zimmer bekam. Das bedeutet für mich im kommenden - und hoffentlich noch viele kommende Winter- eine unsagbare Erleichterung. Kein Kohlenschleppen,kein Schmutz.

Dann kam am 18.VI.mein Geburtstag. Der 83-ste. Es ist hier so Usus,dass man einladet und feiert,wie überall in der Welt,nur im kleineren Rahmen. Ich feiere eigentlich nur ein "rundes " Jahr,also immer jeden 5-te aber meine guten Nachbarn,Freunde und Bekannte liessen es sich nicht nehmen und überschütteten mich mit guten Wünschen und Geschenken. Bekam ausser Blumen,die auch einer meiner Hobbys sind und herrlich blühen,Lesestoff,Süssigkeiten,Schnaps und Wein ,Geld und allerhand Nützliches in die Wirtschaft. Letzrere Sachen,die bei uns Mangelware sind und nur u.p. /Unterm Pult"/ zu haben oder garnicht. Ich habe mich damit revanchiert,dass ich meine kleine Kafféparty im Kafféhaus bewirtet habe,das war billig und schmerzlos. Nun ist das alles hinter mir und jetzt geniesse ich die Ruhe. Habe keine Reisepläne,auch einstweilen nicht nach Pressburg,wo es mich sehr hinzieht.Habe manchmal,leider se r oft,Gleichgewichtstörungen,Schwindel,allgemeine Schwäche und die Reise in die Slovakei ist zu lange und ermüdend. Auch ist das Wetter miserabel.Kein Sommer,wie es sein soll.Es regnet,kalte Winde ,man kann auch nicht in die nächsten kleinen Parks,schon garnicht zu reden von AusfLüge in die nächsten Badeorte /Karlsbad,Marienbad etc/ Ich verdtrage keine Gasthauskost,zu Hause koche mir was mir gut tut. So bleibt das tagliche Fernsehen - es ist ja alles sehr interessant und ich sehe die ganze,weite Welt eben auf dem Bildschirm.Es gibt Leute, die auch von hier ins Ausland reisen,mit viel Geld und Strapazen. Und dann habe Bücher,lese viel.Im ganzen,grossen bin ich zufrieden,war auch dann,als ich schwerer hatte,als jetzt.
Nun habe ich Dich genug lange gelangweilt. Hoffe,dass Du die Sommerferein in Deinem Häuschen verleben wirst und wünsche neben Gesundheit schönes wetter. Und wenn es Dir ausgeht,erfreue mich mit einigen Zeilen. Ich nehme an,dass bei der Party Jemand ein Photoapparat hatte und es existieren Bilder,wo Ihr ,also Du,Nora,Stefanie und Dan darauf seid.
Nochmals mein herzinnigster Dank /mir ist das Farbband übergesprungen/ recht gute Gesundheit,Erfolg,Zufriedenheit. Alles Liebe! Deine

Böjti néni

Plzeň,28.VII.1983.

Meine liebe Gerda !

Unsere Briefe haben sich wiedereinmal gekreuzt,denn ich schrib çsa am selben Tag,wie Du.Habe so viel an Dich gedacht,was Du machst, wo Du diese schrecklich heisse Zeit verbringst etc. Auch habe den sogenannten 6.Sinn. Plötzlich denke intensiv an etwas und dann geht es aus.Wenn es nur Gutes ist. Ausser Deinen G.Lob guten Nachrichten war auch die überweisung eine grosse angenehme Überraschung. Mal kommt es bald,mal dauert es cca 6 Wochen. Im Vorjahr sandten sie das Geld durch die Schweiz,da war es in 14 Tagen da. Sobald es ankommt, wrde sofort bestàtigen.Heute nur heisser,innigster Dank. Es ermöglicht viel. Heute bekam ich z,B.einen Anruf von einer entfernten Nichte aus Pressburg,sie möchten,wenn sie Mitte Sugust vom Urlaub zurückkehren,dass ich für einige Tgge herunter soll. Die Reise ist lang und ermüdend,aber ich habe eine gewisse Erleichterung und könnte aus Prag fliegen. /Schnellzug nach Prag 2 Stunden,Flugzeug nach Pressburg aus Prag eine kleine Stund,dort würde man auf mich mit Wagen Quartier und alles warten. Aber die Zeit ist zu kurz.

Wir haben schon am 8.Sept. Rosch Haschanah, 16.und 31.VIII habe 2 Termine wo ich zu Hause sein muss und vor allem,die Hitze muss nach lassen und ich Kraft haben. Hatte durch den verlust eines meiner liebsten Menschen - eine Freundin- Aufregung.Sie war eine grossxxxx Frau grossen Formats und ich hatte viel von ihr xxxx, aber sie ist 7 Jahre krank gewesen -ein Unfall mit einer Rückgratverletzung. Es war eine Erlösung. Aber verlassen ist leicher,als verlassen wer den ,las ich mal wo. Dass mir in der Kopflosigkeit eine meiner Wellensittiche davonflog,gerade die schönere,das nur so nebenbei- Das kann man ersetzen. Aber gleich bekam ich von Nachbarn einen kleinen Papagei,der pfeift und zwitschert "Pepik,Pepik" ganz verständlich. Gesundheitlich geht es mir gut,ich leide eigentlich nicht so unter der Hitze.Meine kleinen Wege mache in der Früh,oder spät Nachmittag,die Leute fallen auf der Gas se,es ist heute cca 30 C.

Eine ganz grosse Freude war für mich zu lesen,dass die Kinder bei Dir waren und dass sie Erfolg haben. Und bei Dan,der so schön und begabt und erfolgreich ist,er wird schon wieder wen finden. Was einem bescheert ist,bleibt nicht aus. Und wenn man

schon mal verheiratet ist und es nicht klappt,ist noch ärger.
Und Stefanie ist scheinbar keine,die sich binden will. Hast
doch als Beispiel Nora,die spät heiratet und schon damals schrieb
mir Klári,dass die Ehe nicht von Halt sein wird und so war es auch.
Als wir zusammen waren und sie uns von Tel Aviv nach Haifa führte,
ist eine Nichte von ihrer Exschwiegermutter/ Rachel/ mitgefahren.
Ich habe Nora nie gefragt,warum die Ehe zerbrach,aber damals
fragte ich sie : "Was für ein Mensch war dein Mann ?" Darauf
zündete sie eine Zigarette an udd sagte " Schau wie schön die
Berge sind". Man könnte über Freundschaften ,Ehen usw.viel
schreiben. Das Leben schreibt die Romane,wir lesen oder erleben
sie. Deine Idee mit dem " Wahlenkel" ist grossartig. Ich bin
auch sehr kinderlieb,nur hatte nie die Möglichkeit,mir so ein
Kind als Eigen zu nehmen und so verwöhne die Enkel und Urenkel
meiner Freunde.
Hoffe,dass Deine Bergtour auch zufriedenstellend ist und
freue mich schon auf weitere Nachricht. Einstweilen nochmals
Dank und nochmals Dank und alles Liebe. Gruss und Kuss.

Bózsi neni

Plzeň,24.IV.1983.

Meine liebe Gerda!

Dein lieber,wie immer ausführliche Brief hat mich schon vor einigen Wochen erreicht,da ich aber weiss,dass Du erst im April nach Madison zurück-kommst,habe mit der Antwort gewartet,bis ich mich verspätet habe. So wird Dich mein Geburts-tagswunsch nicht ganz termingerecht erreichen,aber meine Wünsche kommen nicht vermindert aus ganzem, liebenden ~~Wünschen~~ Herzen. Nebst Gesundheit und Arbeitfre de wünsche Dir,wie immer vollkommenen Erfolg im Beruf und Privatleben. Und eine ungestörte Freude an Dana und Stephanies Erfolg. Da ich alles im deutschen Fernseh verfolge,wird es ein Ereignis sein,wenn ich seinen neuen Film sehen werde. Holocaut habe natürlich nicht angeschaut,es war zu aufregend.Auch sonst kommt man von der Vergan-genheit nicht los,Jahrzeiten,KZ,Befreiung .
Genug!
Nun bist wieder zu Hause und schaffst weiter. Alles Segen dazu!! Eigentlich sind Deine Briefe und die von Nora die einzigen Lichtblicke in mei-nem Leben,sonst nur alles Schlechte.Wir sind eben in einem schweren Jahrhundert zu leben verurteilt Und können nicht daran ändern.
Nora schrieb mir zu Chanukkah,hatte G.L.vollen Erfolg mit der Ausstellung und sonst.Dass sie endlich einen besseren Wagen hat,ist gut. Sie

hat mir durch eine Freundin über Zurich 150 Dol. geschickt. Dadurch war es mir möglich,meinen 20 Jahre alten Gasfrigidair auf eine elektr. um zutauschen,da man bei mir die ganze Zeit schon Gasgeruch spürte und auch im Badezimmer die Gasheizung verbessert und last not least,die Ganzjahrheizung der Wohnung bestritten. Man muss bei uns noch etwas heizen,aber draussen wird langsam alles grün und man hat schon die Parrkbänke gaerausgestellt. Überwintert habe ziemlich gut.Die allgemeine Grippe ist mir ausgewichen, kleine Beschwerden werden langsam liquidiert. Habe eine junge,gute ärztin ,auch einen Hausnachbarn,er ist zwar psychiater,aber sonst gut. Ja,man wird nicht ungestarft 86 Jahre "jung" Wie war der Winter bei Euch,übrigens ich bin vom Fernsehen ifformiert. Wer versorgte Deinen Garten,Haus und Kater? Gyuri schrieb mir im Febr. er hatte ein gutes Jahr,sind beide gesund.Schickte mir ein Farnphoto seiner Katze. Auch "Julius" ist brav und pünktlich. Zu Chanukkah und Pessach bekam ich einen kleinen Zuschuss von der Prager Gemeinde. Man hat mich eben gerne,das ist ein gutes Gefühl. Vor nicht lange sah ich im deutscher Fernsehen gute jüdische Sachen, nach Scholem Alejchems Werken, so das Jidl mit dem Fiedel,

Towje der Milchmann usv. Ich bin in Korresponden mit dem Stiefsohn von meinem Rudolf,er lebt in der Bundesrepublik,in der Nähe von Trier,wo noch eine grössere Gemeinde ist,der schreibt immer über diese Sachen.Ich kenne ihn und seine Frau eine Holländerin ,leider nicht persönlich,aber wir sind uns dennoch nahe. Dann bekomme eine jüdische Zeitschrift "Sowetisch Heimland" und auch aus Budapest eine gute jüdische Zeitung. Seder war ich allein aber zufrieden. Hier habe ich meistens tschechische Freundinnen,aber gute Leute. Meine Bdienung funktioniert leidlich. Habe meine kleinen Wellensittiche,lustig und gefrässig. Und Blumen im Fenster etc. Was will man noch mehr? Ich schliesse,es lauft irgendein historischer Film. Dich bitte ich,erhalte mir Deine Liebe ,leider kann man nicht zusammenkommen.das ist mein einziger Wundepunkt. Also,über Land und Meer alles Beste Dir und den kindern. Und meine Liebe,mehr kann ich nicht geben. Umarme Dich vielmals Deine

Bözi Néni

16.V .1983.

Meine liebe Gerda!

Diesmal ist Dein Brief vom 1.V.lange gekommen, erst heute,also 16 Tage,sonst kommt ein Brief gewöhnlich in 8-10 Tagen an. So ist es möglich, dass mein Geburtstagsschreiben aus den letzten Apriltagen Dich doch erreicht hat. Es ist lieb, dass Du bei Diner enormen Beschäftigung noch Zeit fandest,mir zu schreiben.So will ich noch ergänzend Einiges mitteilen. Ich glaube,ich schrieb u,a.,dass ich allerhand Beschwerden mit der Blase hatte. Mußte eine ganze Menge Pulver schlucken und allerhand chemische Untersuchungen mitmachen,darunter,ob ich nicht in Blut Zucker habe- im Urin war nichts-,da ich sehr viel trinken musste,natürlich nur Mineralwasser Nun hatte heute das Resultat,es ist alles o.k. und langsam komme ich in Ordnung. Sonst fehlt mir nichts. Ausser,dass ich nicht reisen kann und so bleiben eben die Briefe. Ich kenne ein schönes,aber trauriges jüdisches Lied:"Papieren Kinder". Mir bleibt auch nichts,als papierene Familie. Und Reisen auf dem Bildschirm und aus den Büchern. Lese viel Reisebeschreibungen aus allen Kontinenten. Habe unter den vielen mit denen ich korrespondiere,einen,es ist der Sohn von der 2.Frau meines Rudolf/sie war eine bekannte Berliner Konzertsängerin/. Er ist 66 lebt nach vielen Wanderungen mit seiner holländi

schen Frau / Jůdin/ in Serrig bei Trier in der Bundesrepublik. Seine Briefe sind sehr interessant obwohl wir uns leider nicht persönlich kennen. Er korrespondiert mit irgendwem in USA, ist perfekt englisch. Sonst was mich betrifft, schlafe viel, ermüde bald. Alterserscheinung. Im Schlaf wandere ich durch Wien, Budapest, Pressburg usw. Zu diesen Zeiten und Gegenden rette ich mich, wenn mir Gedanken aus schlimmen Zeiten auftauchen.
Also das wäre alles. Nora hat mir in ihrem Chanuka brief alles berichtet. Bin sehr stolz auf Sie, Dich und die Kinder.
Solltest meinen vorigen Brief nicht haben, so wünsche ich nochmals Alles Beste. Gesundheit, Arbeitsfreude und vollen Erfolg auf allen Deinen Lebenswegen. Desgleichen den Kindern. Neue USA und andere Filme kommen zux ins Fernsehen laut Abmachung immer erst nach 3-4 Jahren, meist bringt man jetzt alte Sachen von Anno Schnee, man muss aber zufrieden sein.
Bitte lasse bald wieder von Dir hören / lesen/ Und Dank für Alles im Vor-und Nachhinein.
Alles Liebe Deine

Božena

10. 7. 1982

Meine liebe Gerda!

Meinen ausführlichen Brief hast sicher schon; es tut mir leid, dass ich so ungeduldig war. Nun ist vorgestern das Geld angekommen, die Bank hat mir die Boni gleich zugeschickt. — Es ist sogar etwas mehr, als im Vorjahr. Jemjester Dank, nun kann ich meine Reserven auffüllen u. hoffe, Kraft zu haben, um zwischen den feiertagen herauszukommen. — Warheim arbt, bin nun wieder in Ordnung. — Nächstens mehr. Nochmals alles Beste im Neuen Jahr. Grüss an die Kinder. Nora dürfte schon bei Dir sein. Susanne Buch

Viele Grüsse Bürgi Nämi

Plzeň, 10.VII.1981.

Meine liebe Gerda!

Also, wer behauptet, dass es einen betaamteren, wunderbarereh Menschen gibt, als Dich, der ist ein gemeiner Lügner. Dass Du mitten im Packen übersiedeln, etc. Dir Zeit nahmst, mir einen so langen, schönen Brief zu schreiben, da fehlen mir die Worte. Habe meinen herzinnigsten Dank dafür, nicht weniger für die Sendung, die ich diesmal ohne Warten /weil der Cheque über die Schweiz hergeleitet würde/ bekam, 200 US $ d.i. laut dem jetzigen Kurs, der sich gebessert hat, 1.144 Tuzex Bons. Kaufwert im Geschäft 1:5 Kčs. Also eine ganz grosse Summe. Und ich kann Dir nur einen ganz grossen Dank sagen und nichts schicken. In den künftigen 8 Zimmern wird vielleicht noch ein Eckchen frei sein, wo man etwas aus unserem Land - slov-Deckchen oder so was / ~~schicken~~ anbringen kann. Die neue Adresse habe notiert.

Ich glaube fest daran, dass es eine Telepathie gibt. Seit lange denke ich, dass ich mir etwas besorgen soll, was Leben in die Bude bringt und so wie ein Gefährte ist. Bekannte von mir haben Wellensittiche und ich will mir auch welche besorgen. Es ist wahr, einige Freunde raten mir ab. Meine Wohnung besteht aus einem grossen Zimmer 5x6 m. eine geraume Küche, dort ist aber Gas, Badezimmer etc. Der Fussboden im Zimmer ist fast mit alten Teppichen bedeckt. Und solche Tierchen werfen das Essen herum und spritzen Wasser. Aber es wäre lustiger. Nun will ich mich darum kümmern. Hund muss ausgeführt werden Katzen mag ich nicht sehr. Ich werde Dir dann berichten. Letzten Endes werde ich die Tierchen doch anschaffen.

Sonst kann ich nicht viel Neues berichten. war heute um Medikamente und Kontrolle, die Arztin war zufrieden. Und ich detto.

Ich versuche mir das neue Haus vorzustellen. 8 Zimmern, alle Achtung aber dort hat man alles moderner. Oder ist das Haus mehr wie ein Bungalo? Glück und Segen zum Einzug und sollst immer nur Freude haben.

Sehr erfreut hat mich, was Du über Stefanie schreibst. Bei der Arbeit kann ihr ja Dan viel helfen, nur es fragt sich, ob in Philadelphia für Sie ein Arbeitsfeld ist. Das werde ich ja erfahren und ich freue mich schon jetzt mit jedem Erfolg.

Ich weiss nicht, was für Genre Bilder Nora malt, aber Bilder verkaufen und erfolgreiche-ich meine pekuniär/ Ausstellungen zu veranstalten ist heute kein Broterwerb. Mehr als Hobby, davon kann aber nichts abbeissen. Ich wünsche sehr, es soll ihr alles gelingen. Ich weiss, wie lange Gyuri schon um das tägliche Brot kämpft und zuletzt ist er froh, wenn er genug Malschüler hat. Nachbarn-rreunde sind jetzt

und jetzt sieht sie mir dasselbe

zum ärztekongress in Paris / Er ist Psychiater,eine Kapacität in ganz Europa und weiter bekannt/ Ich gab ihnen Gyuris Adresse. Bin neugierig ob sie ihn erreichen. Aber Gyuri schreibt mit wenigen Zeilen dasselbe. Hat mir sogar einige Francs schicken wollen,natürlich habe abgesagt. Er schreibt,dass er immer guten Mutes ist,Trinken und Rauchen schmeckt. Nur soll er nicht treiben wie seinerzeit Bandi. Aber hoffentlich ist Diana ein andere Mensch. Tibor mit freuen dine lebb in Lindau.
Nun meine Liebe,nochmals alles Beste. Meine Gedanken fliegen uber Land und Meer. Sonst bleiben nur Reisen auf der Landkarte und am Bildschirm, 3 deutsche Programme senden alles zu mir,Landschaften,Tiere,Operetten, usw. Das Leben hat doch werte und Schönheiten. Und ich will sie so weit ich da bin und sein werde,ausnützen.
Also,auf gut franzosisch gesagt " Mazl und Broche" im neuen Heim.
Ich weiss,ich werde nicht so bald Nachricht haben,aber ich freue mich schon jetzt darauf. Grüsse die Kinder,Nora. Alles Liebe Deine

Bözsi néni

Alles Liebe! Umarme dich, grusse die Kinder

Deine Mutti

Von mir nur soviel, dass ich mich langsam schon
und erhole. das Wetter ist auch besser. Trotzdem, das
meine Freunde und Bekannte abgeraten haben, weil
Tiere viel Schmutz machen, habe meinem Rate gefol
und 1 Pärchen junge Wellensittiche gekauft.

Habe mit sie grosse Freude und sie machen gar
nicht viel Unordnung. Das Männchen ist am Rück
grauschwarz mit einer lila Weste, heisst PIPS
das Weibchen ist lichtblau-grün und heisst Lory
Lieblingsfutter ist Hafer, aber sie bekommen auc
geriebene Haselnüsse, Vogelfutter und frischen
Salat. Einmal in der Woche 1 halbes hartes Ei.
Jetzt wo ich schreibe, zupfen sie eben Salat und
quietschen um die Wette. Zum
kann man Wellensittiche auch bringen, aber nur
Männchen und einzeln. . Wenn ich das Fernsehen
öffne, setzen sie sich still auf die Stange und
Zu
sehen. Also genug davon, einfach ich bin I
der sehr dankbar für den guten Rat. Es interessie
mich, was für Katzen und Hund Du kaufen wirst?
Du wirst auch noch vor Beginn der Vorträge s
mit Habe mit Stefanies Aussichten und Danys Er
sehr grosse Freude. von Nora habe schon lange
keine Nachricht, ich muss ihr auch mal schrei
Nur der Ordnung halber: ausser dem Chi
auf 200 Dol. die ich bereits bestatigt habe:
k m ich diese Woche aus der Schweiz /Julius/

diesmal in Schw.Francs uzw.25 Fr. Ich konnte mir eine Reise leisten
oder in ein nahes Bad fahren, aber ich habe noch keine Kraft. Mein Heim
und meine Lebensweise sind mir lieber. Also nochmals alles
Wenn es Dir

Plzeň,7.VIII.1981

Meine liebe Gerda!

Dein 1.Schreiben vom 28.VI.habe eigentlich schon beantwortet,aber schon mehr als eine Woche,denke ich noch mehr als sonst an Dich.Hattest grosse Arbeit mit dem sortieren,packen ,verabschieden etc. Ich habe mir einfach eine grosse Wohnung vorgestellt,Möbelpacker,alles extra packen usw. Dann bin ich mit dem Möbelwagen davongefahren und jetzt bin ich schon im neuen Heim und da geht es weiter.Man muss eben Phantasie haben. Als Deine Neumanngrosseltern im 1.Weltkrieg zu Vermögen kamen,haben sie eine 4 Zimmer-Hall Wohnung im der Inneren Stadt Budapests eingerichtet. Davon waren 2 Zimmer in Weiss-schwarz Biedermeier für Ili und Manci. .Zsiga hatte einen Freund ,Innenarchitekten und Ili hat mitgearbeitet In einem der Zimmern hatte Coldi ihr Arbeitstischchen,wo sie ab 10 Uhr Vormittag Handarbeiten machte. Meine schönste Zeit war,wenn ich damals nach Bpest kam. Auch eine schöne Erinnerung. Aber zurück zur Gegenwart.

Ich wünsche Dir zum Einzug und weiter noch ungezählte Jahre Gesundheit,Zufriedenheit,Schaffensfreude und vollen Erfolg so im Beruf,wie im Privatleben. Mazel und Broche,wie man sagt.

Plzeň,23.8.1982

Meine liebe Gerda!

Habe eine bunte Woche hinter mir,deshalb antworte ich erst heute auf Deinen so interessanten und lieben Brief vom 5.d.m. Im Schädel habe ich nach wie vor einen Durcheinander und muss mir erst überlegen,wo ich beginnen soll.Also,vom Bereschit /Anfang/her:
Vorige Woche hat man im deutschen Fernsehen anlässlich des Todes von Henry Fonda ein altes Stück gesendet " Die 12 Geschworenen" Wie gewöhnlich,führte man am Bildschirm vorher die Namen des Mitarbeiterteams und da sah ich " Schnitt Carl Lerner" Der erste Griff zum Kopf und Herz,der zweite in den Bücherschrank und Dein Buch hervorgeholt,auf der hinteren Seite Dein und Carls Bild. Nun liegt das Buch auf meinem Nachttischchen und ich lese es wieder gründlich. Dann kam Dein Brief und fast gleichzeitig ein lang entbehrter Brief von Nora. Ausgiebig wie immer, Ausser Mitteilungen über ihre jetzige Tätigkeit und künftige Pläne,Kurs,Vorbereitung zur Reise zu Dir und der Ausstellung. Sie schreibt etwas über ihren Gesundheitszustand,aber nicht klar,nur tröstend,dass es nicht so arg ist,wie man es sagt.Ich habe ihr schon geantwortet. Jetzt weiss ich nicht,sind das Komplexe,Nervenstörungen,Wechselerscheinungen oder was? Vielleicht überarbeitung,Jagd nach allem Möglichen und nicht zuletzt die dortige Lage. Das alles legt sich nicht in die Bügelfalten, Habe ihr geraten, sich möglichst zu schonen und weiss,das sagt und ratet man leicht, durchzuführen geht nicht immer. Gott gäbe ihr Kraft. Sie sandte mir 2 kleine Photos: eine vom Kohlenzeichnung von ihr Jahr 1982 und eine " von Ilis Kohlenzeichnungen 1940.,also aus einer Zeit,wo Ili meines Wissens nach schon Krank war. Als ich vom KZ zurück in Bpest weilte,habe mit Klari und Müller gesprochen und da zeigte mir Klari ein Photo,Ili liegend,mit langen ungepflegten Haaren,einem ausdruckslosen Gesicht,verheerend.Das war schon nicht sie. Genug darüber. Nun zu Dir: Die Beschreibung Deines Urlaubes und Erlebnisse einfach grandios.So viel gesehen,erlebt,mir fehlen die Worte.Und zuletzt als Abschluss der Aufenthalt in Deinem reizenden Häuschen am See. Wer hat währernd Deiner Abwesenheit das Haus in Madison ,Garten,Kater etc.versorgt.? Es gibt dort sicher ein Heim für Haustiere. Und die Fortschritte,die unsere liebe Stefanie macht!!! Ganz gross geschrieben

nicht leicht in ihren Jahren,doch wenn sie nur die Hälfte vom Talent und Ausdauer con Vater und Mutter hat,wird sie auch hier ihren Weg machen. Man hat ja in diesen Jahren auch andere wünsche,doch soll auch dies gut ausgehen,keine unüberlegte,flüchtige Verbindung! Du weisst, was ich meine. wie geht es Dan? Wart Ihr in den Ferien zusammen? Jetzt möglichst kurz was von mir. Mein Leben lauft in den gewohnten Geleisen,zwischen Alltagskleinkram,Pflege meiner Piepmätze /Hauptnahrung jetzt junge Kukuruzkerne,roh und gekocht,sie vertilgen davon eine Unmenge und ich helfe dabei/natürlich gekochte/ Meine Sommerblumen und mein "Wintergarten" gedeihen auch. Haushalt vereinfacht,koche meist vitaminreiche Sachen,möglichst Obst. Kuriere meine kleine ausser Plan angekommene Venenentzündng im linken Unterschenkel,auch schon im Abflauen. Endlose Fronten bei Gemüsegeschäften und anderswo,gute Haushilfe /unberufen/, jetzt endlich wachsen auch Schwämme,die ich leidenschaftlich liebe, /frisch und im Winter getrocknet/.Lese viel und ruhe viel aus. Menge Besuche,manchmal lästige und ermüdende. Habe gerne kluge Menschen um mich,aber neulich kam eine unserer Gemeindemitglieder ,Sprachlehrerin,Wittwe eines Arztes, aber so primitiv,dass es weh tut. Zu den Ereignissen dort im Nahen Osten und Paris verurteilt sie die Haltung. Laut altem Spruch eines ehemaligen Wiener Bürgermeisters " Die Juden und die Radfahrer sind an allem schuld" Laut Deinem Brief hast am 4.8.Weisung gegeben für die Sendung in der Bank. Die Post kommt oft verspätet,aber das sind nun schon 3 Wochen. Meine einsamen Vormittagstunden sind ausgefüllt vom Warten zur einer Post zur anderen. Verloren kann dies nicht gehen,aber das Warten ist zermürbend. Jedenfalls,sobald ich es bekomme,werde bestätigen.Einstweilen innigster Dank für Deine Grosszügigkeit und Liebe. Möchte diesmal gerne in die Nähe -Franzensbad oder Marienbad - oder nach Bratislava aber erst,wenn sich die Füsse bessern. Und wenn die Hitze vorbei ist. Die Zeit fliegt,bald werden unsere Feiertage hier sein. Es tut sich speziell hier nicht viel,eine kleine,grösstenteils versippte /ariach/ sie wissen was ein Helikopter zb.ist,aber was ist eine "Broche",das wissen sie nicht. /Ein alter Witz über einen Reform- und einem Orth-Rabbiner/ Ich halte was ich kann. Dir,den Kindern wünsche L'Shanah Towah , angenehme Feiertage,Gesundheit,Arbeitsfreude und Erfolg,und wann ja,dann betet auch alles Beste aus. Grüsse Dan und Stefanie Dich umarme nochmals mit heissem Dank immer Deine,auf jede Zeile sehnsüchtig wartende .

von Gyuri weiss garnichts,muss ihm auch schreiben.

Habe vor Kurzem neuerlich abboniert auf ein häbreisch ,gedruckte Zweitung :jiddisch " Sowetisch Heimland . Jetzt werde noch einzahlen auf eine in Ungarn erscheinende 14 Tageblatt " Neues Leben" . Ein paar Groschen ,sehr interresant.

28. Juni, 1981

Liebe Boszineni,

Obwohl ich nicht immer gleich Zeit habe um Dir zu antworten, freue ich mich immer sehr mit Deinen Briefen. Du hast so eine gute und mutige Einstellung zum Leben, die mir immer sehr imponiert und mir auch Mut gibt. Wenn man so alt werden kann wie Du und immer noch Positives aus dem Leben herausholen kann, dann kann man sich auf das Alter nur freuen. Mit Deiner Lebenseinstellung ist es kein Wunder, dass die Freundinnen und die Menschen im allgemeinen, Dich gerne besuchen. Du verstehst es auch durch Korrespondenz den Kontakt mit anderen Menschen aufzuerhalten und das ist schon was Feines.

Ich bin jetzt mittem im Umziehen, d. h. im Einpacken begriffen und das ist kein Witz. Geben meine Wohnung in der Stadt auf, wo ich seit 26xHJahren gelebt habe und wo mein Mann gestorben ist und ploetzlich hat mich das so angepackt und ganze deprimiert. Aber es muss doch sein - das Leben geht weiter und man muss das Neue, was sich einem bietet, anpacken und gut weitermachen. Ich nehem alle Moebel aus meiner Wohnung und das Klavier und ein paar gute Stuecke aus dem Landhaus nach Madison mit. Das neue Haus dort hat zwei Etagen und 8 Zimmer, also brauche ich alle Moebel. Ich will zwei Zimmer fuer Gaeste (Kinder und Freunde) zur Seite setzen, ein Zimmer an einen Studenten vermieten, der mir mit der Gartenarbeit und mit Reparaturen und Schneeschaufeln helfen soll. Ich habe einen huebschen kleinen Garten mit Rasen und will mir zwei Kaetzchen und einen Hund zulegen. Mir fehlen die Tiere, sie sind immer gute Gesellschaft. Ich habe schon genug Studenten, die mit mir arbeiten wollen und werden von vielen Menschen mit vielleicht allzugrossen Erwartungen begruesst. Man behandelt mich jetzt so wie eine Art Star, was ja sehr schoen ist und Vorteile hat, aber einem auch immer Vepflichtungen auferlegt. Madison ist 1000 Meilen von N.Y., fast 1500 km, aber nur zwei Studen mit dem Flugzeug. Meine Moebel uebersiedeln am 25. Juli und ich kurz nachher. Ab ersten August kannst Du mir an die neue Addresse schreiben:

6005 Hammersley Road
Madison, Wisconsin 53711

Telefon nummer weiss ich noch nicht und die brauchst Du ja sowieso nicht.

Dan hat weiterhin glaenzenden Erfolg als Kameramann und ich bin auf ihn sehr stolz. Stephanie arbeitet sich auch gut heraus. Sie hat sich jetzt entschlossen endgeltig hier zu bleiben (wie lebt ja in Californien, das weit im Westen ist). Sie will im Herbst weiterstudieren und sich auf Televisions arbeit ausbilden. Mit mir steht sie jetzt besser als seit langem und ich habe auch an ihr viel Freude. Wenn man lange genug warten kann, geht alles...

Nora arbeitet schwer um neue Bilder fuer eine Kollektion nach Amerika zu bringen. Sie malt auf ganz neue Art und wird hier zwei kelinere Ausstellungen haben, was eigentlich allerhand ist. Aber pekuniaer kann sie davon nicht leben und hat immer einen schweren Existenskampf. Sie ist aber sonst , glaub ich, recht zufrieden.

In einigen Wochen sollst Du wieder Geld aus der Schweiz ueberwiesen bekommen. Ich hoffe Du kannst Dir damit etwas Scheones spendieren. Vielleicht doch einen Kaefig mit ein paar Wellensittichen, die Dir dann taeglich Freude machen?

Bleib weiter guter Laune und hoffentlich ohne Schmerzen und schreib wider, wenn Du dich danach fuehltst.

Alles Liebe, Deine

12.VI.1981.

Meine liebe Gerda!

Die Tage fliehen und Du bist sicher schon inmitten der Übersiedlungs-und Liquidierungsarbeiten.Damit ich Dich noch in der alten Heimat erreiche,muss ich mich beeilen,aber es kommt immer amders. Mal fenlt die Zeit - als ordentlivhe Rentnerin habe immer chronischen Zeitmangel. Vollkommen ausgebucht!
Also vor Allem :
Ich wünsche Dir eine glatte Uebersiedlung und Einleben in die neue Umgebung mit neuen Menschen.Feste Gesundheit,Schaffensfreude und allseitigen Erfolg und Zufriedenheit. Ich weiss,Du wirst in der ersten Zeit wenig Zeit haben,aber hoffe dennoch auf eine Nachricht ,mit der genaeuen,neuen Adresse. Natürlich interessiert es mich,wie weit diese Stadt von N.Y.ist wie man hinkommt -Auto,Bahn oder Flug etc.
Bitte richte Dan meine besten Grüsse aus,ich wunsche alles Beste,dreimal Hoch auf seine neue Würde als Chief-Kameramann,es ist nur schade,dass man diese seine Filme im Fernsehen über Deutschland nicht zu sehen bekommt. Wie weit ist Stefanie mit ihren Zukunftsplänen,hat sie sich schon irgendwie festgesetzt Habe nun alles durchgefragt,was mich interessiert. Von Nora habe schon lange keine Nachricht,aber das wird mal auch kommen. Vorigen Sonntag abend hatte eine riesige Freude. Meine Nichte in Haifa hat mich schon lange bestürmt,ich soll ihr meine Tel.Nr.und die Rufnummer mitteilen.Kurz,nachdem ich dies tat,

hat sie richtig angerufen.Eine Menge Geld,aber sie beruhigte mich,dass es nicht weh tat. Jedenfalls hörte nach 14 Jahren mal ihre Stimme,wie wenn sie neben mir gestanden wäre. Es lohnt sich doch zu leben,wenn mann solche Freude haben kann.
Sonst ist bei mir nichts besonderes los,seit meinem letzten Brief mache ich Fortschritte,gehe möglichst jeden Tag aus aber nur in die nächste Umgebung,d.i. e ein grosser Platz mit allen Geschaften,die man so hier hat. Grosse Einkaufe besorgt meine Bedienung, die während meiner Krankheit täglich kam,jetzt nur auf Anruf- sie hat auch Telephon-, ist sehr gewissen haft,verlässlich und jung genug,um alle Wartefronten durchzustehen und bringt oft was Mangelware ist. Eine Raritat,man bekommt schwer Jemänden, sie soll mir lange erhalten bleiben. Mit den Schmerzen,die teils Alters-teils wetterbedingt sind,komme zurecht.
habe gute ,meistens auslandische Medikamente und denke jeden Früh beim Toilettemachen an die Brück - Damen,also, an Tante Gisi und Erzsi. Die brauchten täglich 1 1/2 Stunden,bis sie geschniegelt und gebügelt,geschnürt zum Frühstück kamen.Ich hatte nie Zeit für mich. Dass ich durch die Frühkosmetik schöner oder jünger geworden ware ,kann man nicht sagen,aber wenn nur der Kopf in Ordnung ist,wenn auch mit Behandlung gegen Schmerzen,das ist schon viel wenn man bald 84 wird ,so heisst das was. Habe Freude an meinem Heim,Blumen in den Fenster und in allen Vasen. Es fehlt an einem Lebewesen,wie Kanarien Vogel,Wellensittiche oder Hund oder Katze,aber das lasse ich lieber. Es bleiben Bücher,Korrespondenz,

Fernsehen. Gerne möchte ich etwas Reisen machen, aber ich vertrage kein Gasthauskost und habe keine Kraft -Bagage schleppen,umsteigen etc. So bleibe im Lande und nähre mich redlich. Die Welt kommt zu mir,bin immer informiert.
Das wäre für heute alles. Nochmals alles Beste und Du sollst immer wissen,dass ich an Dich denke .
Alles Liebe,Grüss und Kuss Deine

27. III.1981

Meine liebe Gerda!

Dein l.ausführlicher und interessanter Brief vom Dez.v.J. hat wirklich eine baldige Antwort verdient.

Aber,es kommt erstens anders,zweitens als man meint. Dein Brief kam in den Weihnachtsrummel,ich hatte einige Tage Logierbesuch aus Prag,dann habe mich hingelegt mit einer ausgiebigen Grippe und habe 6 Wochen das Bett nicht verlassen. Zurückgeblieben sind eine grosse Schwäche und ständige Kopfschmerzen.Bekomme Injektionen,habe gratis arztliche Pflege und eine Menge Freunde,die sich um mich kümmern. Meine zeitweilige Haushilfe habe jetzt täglich für 2 Stunden. Traue mich allein nicht auf die Gasse. GHoffe aber,dass das bald besser wird.

Hoffe,dass bei Euch auch schon dem Fryhling zugeht und dass Dein Garten schon aufblüht. Und dass Deine Arbeit vorwärts geht. Toi,toi,toi! Wann gedenkst Du zu übersiedeln?

Danny Erfolg und Freude am Häuschen teile ich vom ganzen Herzen.

Dass Dir Stefanie Sorgen macht,ist begreiflich. Laut dem Bild und laut Gyuris Beschreibung ist sie eine schöne,atraktive Frau. Bedingt durch ihr Beruf eine Künstlernatur und als solche sicher sehr impulsiv. Und solche Menschen setzen sich auf der Rei bahndes Lebens oft auf ein falsches Pferd und

reiten an Ihr Glück vorbei,ohne es zu merken.
Mit dem Alter hat das nicht zu tun. Deine Mutter klagte mit 33 Jahren /als ich sie zum Letztenmal sah / das sie stark wurde. Aufmeine Bemerkung "wenn man in die J a h r e kommt",antwortete sie: Ich bitte Dich,heute kommt man nicht in die Jahre. Karin Michaelis beschrieb als gefährliches Alter mit 40, aber wir hatten eine Mistinguette etc. Hoffen wir,dass auch Stefanie in Californien ihr I C H finden und Dir Freuede machen wird.
Habe heute aus meiner uferlosen Post das dringendste herausgeholt,für heute Schluss.
Wünsche schon jetzt angenehme Ostern und alles Beste. werde mich bald wieder melden. Grüsse Nora sie soll schreiben: Gyuri hat 18 Malschüler und bringt sich so durch. Tibor lebt in München mit seiner jungen Freundin. Mit 74 Jahren!!!
Werde mich freuen ,von Dir wieder zu hören. Umarme Dich innigst Deine

Gyuri Péri

Plzeň, 29.VIII. 1980.

Meine liebe Gerda und Nora !

Hoffe Dich in guter Gesundheit und mit vielen,schönen Erlebnissen zu Hause und vielleicht wirst einmal Zeit findan,mir alles zu schreiben. Laut Noras letztm Brief dürfte sie noch in N-Y.sein,da sie doch die Ausstellung haben soll. Deshalb gelten diese Zeilen auch ihr.
Nur der Ordnung halber: am 18.d.M.habe endlich den Gegenwert des Cheques ausgezahlt bekommen,so wie ich schrieb,also hat sich die Devisenlage nicht geändert. Dank dafür und Dir nochmals viel viel inigster Dank. Damit Du weisst,ich kann Dank Deiner Grósszügigkeit einen lange ersehnten Wunsch erfüllen,d.h.die Ferndehanlage in Deutsch verbessern und erweitern.Es ist das kein Luxus,es kommen lange winterabende,wo ich allein bin und das ist meine einzige Zerstreuung und Freude am Leben.
Gesundheitlich geht es mir so Wetter-und Altersbedingt so so,bin zufrieden,trachte Gleichgewicht su halten. Manchmal ist das nicht leicht,die Ausschwenkungen des Wetters machen Storungen,ausser atmospherische. No,irgendwie wird es werden.
Ich weiss nicht,wie Ihr mit den jüdischen Feiertagen daran sein, ich halte nicht viel,aber ich halte sie doch. Also wünsche ich ein .gutes ,mazldiges Jahr,damit Deine Plăne fur das kommende bürgerliche Jahr zur vollen Zufriedenheit ausgehen. Beim Lichtzünden werde an Alle lebenden und Dahingegangenen unserer Familie gedenken. Angenehme Feiertage,soweit es geht. Grüsse die Kinder , Nora,sie soll bald von sich hören lassen. Alles Liebe. Umarme Euch alle Euere

Bōjci Vera

Plzeň,18.IV.1980.

Meine liebe Gerda!

Diesmal haben wir beide eine grosse Schweigepause eingeschaltet: Du,weil Du noch eine "Nebenbeshäftigung"hast,und ich,weil mir der lange Winter genug zu tun gab. Gesundheitlich etc.
Nun muss ich mich aber beeilen,damit mein Brief zeitgerecht ankommt: nämlich zu Deinem Geburtstag. Gute,ehrlich gemeinte Wünsche sind zwar zeitlos, aber wenn man mal "Rund" ist,das ist immerhin ein Meilenstein. Ich wünsche Dir zu diesem Tag und noch sehr lange,weitere Jahre recht gute Gesundheit, physische und seelische Kraft,und vollen Erfolg auf allen Deinen Lebenswegen und zu allem Beginnen. Auch den Kindern und Nora,die laut ihrem letzten Brief wahrscheinlich jetzt bei Dir ist.
Damit ich Euch noch näher bin,habe die Photos der Kinder und die von Dir und Carl / am Schutzeinband Deines Buches /auf den Tisch gelegt. Und Norad Farbphoto schut unter Blumen vom Bücherschran zu.

Bei mir lauft jetzt wieder alles beinahe normal. Habe einen schlechten Winter gehabt mit dem sll-jährliche Bronchitis,diesmal versüsst noch mit einer Woche Spitalaufenthalt /etwas mit der Nase, nichts gefährliches/ dann einige Woche Schwäche,

wo ich nur mit Begeleitung auf die Gasse konnte.
Nun geht es wieder aufwärts,ich habe auch zugenommen,dass alle Kleider zu eng sind. Neues ist, dass mir die Hausverwaltung ganz unerwartet Gasheizung einführen lässt,die ungefährlich ist/geschlossen,der Auspuff auf die Gasse/ ,was mir den kommenden Winter und hoffentlich noch einige sehr viel Arbeit ,Schmutz,etc.erspaaren wird. Etwas muss ich davon selber bestreiten,aber so 80 % wird vergütet. Gerne möchte ich für eine Woche nach Pressburg,das verschiebt sich,bis die Arbeiten beendet sind, dann werde sehen,ob ich mit Kraft und Kassa auskomme. Ich weiss,wenn man so um sich schaut und alle Ereignisse der Welt verfolgt,dass dies eigentlich alles keine Probleme sind,aber in dem engen Kreis des Rentnerlebens ist alles ein Ereignis. Hoffe mal von Euch zu hören,freue mich mit jeder Zeile. Das gilt auch für Nora und Stefanie! Nochmals alles Beste. Alles Liebe und Guta!

UmarmeEuch innigst Deine

Bóbi mini

Plzeň,27.X.1980.

Meine liebe Gerda!

Lange war ich ohne Nachricht von Dir und auch Nora schweigt sich aus,trotzdem denke viel an Euch und natŭrlich interessiert mich alles was um Euch persŏnlich tut. Die Weltereignisse sehe und hòre tăglich aus dem Fernsehen; dank Deiner Grosszùgigkeit und der Opferbereitschaft und Geschicklichkeit meines Fernsehmonteur-Freundes habe das deutsche Programm nun endlich nach Jahrelangem,hoffnungslosen Warten erweitern kònnen. Bin mit allen "Sternen" der Kunst sozusagen auf Du-Fuss. Doch heute habe noch eine ganz grosse Freude erlebt. Es kam Mŭllers Buch in tadellosem Zustand an. Es fehlen mir Worte,um mich gehŏrend zu bedanken,Du bist wirklich einzig brav,dass Du an mich gedacht hast.Nun werde mich hereinlegen,stùckchenwreise mit seine Gedanken, Ausfuhrungen etc .befreunden und hoffe,dass ich wenigstens einen Teil verstehen werde.

Doch nun zum Alltag! Wie geht es Dir,was alles hast im Urlaub erlebt? Wie weit sind die ùbersiedlungsplàne etc. Und was ist mit Stefanie,woe lebt sie? Und Danny? Alles interessiert mich. Wir hatten einen kŭhlen,miessen Sommer,ich war nicht ùber die Stadtmauern heraus,mich ermùdet schon der tàgliche Einkaufsweg und andere Erle-

digungen reichlich. Lebe normal,still,habe aber fast täglich irgendeinen Besuch .Durch die neue Heizung habe ein warmes Nest und viele gr„nen Gewächse,den ganzen Sommer ahtte das Fenster voll Blumen,dachte dabei an Deinen Garten.
Gesundheitlich geht es so so,bin zufrieden.
Doch das liegt schon in meiner Natur. Was ich habe,strachte zu geniessen und was ich nicht haben kann,muss ich eben verschmerzen.
Wie sieht es in Deinem Garten aus? Kommen die die Rehe?
Wenn Du mal wirklich etwas Zeit hast,erfreue mich mit einigen Zeilen. Und habe nochmals innigsten Dank für Deine Güte und Aufmerksamkeit.Grüsse Stefanie und Danny,natürlich auch Nora,sie soll mir auch mal schreiben.
Alles Liebe und Gute! Umarme Dich vielmals Deine

Božena

20. Juni, 1980

Liebe Bozsineni:

Wie immer ist es lange her seit ich geschrieben habe, aber besser selten als garnicht. Nora, die ja jetzt bei mir wohnt, hat mir auch deinen letzten Brief gezeigt, so weiss ich ja alle Deine Neuigkeiten. Ich freu mich zu hoerenm, dass Du besser Heizung haben wirst und dadurch dieWohnung bequemer sein wird. Es ist auch gut zu hoeren, dass Du jetzt wieder in besserer Gesundheitsverfassung bist. HOffen wir nur, dass es so bleibt, sodass Du auch das gute Wetter geniessen kannst und ab und zu einmal im Kaffeehaus im Freien sitzen kannst.

Beiligenedes Bild wurde an meinem 60 Geburtstag aufgenommen -- da siehst Du ja die ganze kleine Familie. Es war auch das erste Mal in mehr als zehn Jahren, dass ich beid meinex Kinder und meine Schwester da mit dabei hatte. Mein Sohn hat darafu bestanden mir eine hochelegante Feier zu bestallen - ich habe also meine initmsten Freunde eingeladen (was auf ca 60 Personen kam). Sie kamen von weit her (Israel, Philadelphia, Amsterdam, Boston) und da uns das Wetter guenstig war hatte wir dieFeier im Garten von meinem schoenen Landhaus. Es war wirklich herrlich und ich fuehlte mich sehr geliebt und geehrt. Uebrigens, Du fragst wegen der zwei Addressen - Briefe kann man mir an beide Addressen schreiben, aber mir ist Tomkinc Cove lieber. Das ist mein Landhaus, wo ich jetzt wohne. Einmal die Woche gehe ich in meine Stadtwohnung, in der jetzt Nora lebt (das ist 33-60 21 St.). UNd nun, in einem Jahr werde ich ueberhaupt uebersiedeln. Ich habe eine sehr gut neue Stellung angenommen - d.h. ich bin ein Ehrenpr-fessor (ich weiss nicht wie man das auf Deutsch sagen wuerde) in einer der besten Geschichtsforschung abteilungen einer grossen Universitaet. Ich habe eine feste, lebenslaengliche Anstellung mit Pensionsrecht und allem zugehoerigem, bessere Bezahlung und weniger Arbeit als ich sie bis jetzt hatter und ich werde meistens mit Doktoratskandidaten arbeiten. Ich ziehe also in Freuhling 1981 nach Madion, Wisconsin ueber. Das ist eine schoen kleinen UNiversitaetsstatt an einem grossen See gelegen, wo ich hoffe mir ein Haus zu kaufen. Ich will dann zu der Zeit meine Neew YOrk Stadtwohnung aufgeben, aber das Landhaus will ich vorlauefig behalten (fuer den Sommer und fuer Ferien). Noch besser ist, das ich das naechste Jahr ganz frei bin um ein neues Buch zu schreiben -- habe dafuer einen grossen Preis gewonnen, der mir die Freizeit ermoeglichts. Also, das sind doch wirklich gute Neuigkeiten fuer eine Sech zigerin.

Ich bin froh dass Du uns Deine finanzielle Lage erklaert hast; ich habe wirklich nicht verstanden, dass Du durch Inflation soviel von dem Wert des Geldes verloren hast und das tut mir wirklich leidx. ~~Daxx~~ Ich habe Dir diesmal das equivalent von $ 150.- ueberweisen lassen, was Du in ein paar Wochen bekommen wirst. Ich will das weiter auf dem Niveau behalten, sodass Du mich also wissen lassen sollst, falls die Inflation noch weiter drauf einwirkt. Das Geld, das uns testamentarisch von Muellers gegeben wurde, hatte die Bedingung an sich, dass Dir das jaehrlich zu ueberwiesen sei -- es ist also wirklich ihr beitrag zu Deinem Wohlbefinden, obwohl es mir auch Freude macht, immer noch eineKkl einigkeit mehr beizusteuern. Ich hoffe Du kannst Dir damit ein paar kleine Luxussachen leisten.

Nun, dasx ist jetzt ein langer Brief. Ich fahr naechste Woche auf 5 Wochen Urlaub im Westen und in Alaska, wo ich mir die herrlichen Naturschoenheiten ansehen werde.

Alles Gute und Liebex,

Romain Rolland,der tschechischer Titel heiß übersetzt " Der gute Mensch lebt noch " ein sehr gutes Buch,enthält sehr viel Wahrheit und Lebenswichtige Sachen ,man kann darüber nachdenken.
Habe wieder angesammelte Briefe /seine einzige literarische Tätigkeit/ darum schliesse ich für heute. Vielleicht hast auch ein Bildchen wenigstens von Dir. Bei Nora sah ich eines.
Also nochmals heisser Dank. Mit allen guten Wünschen und Liebe Deine

Grüss an die Schneider

Jiří Neri

Hatte vor cca 10 Tagen auch ein schönes Erlebnis. In Frankfurt am Main wurde der Bücherfriedenspreis an Menuchim Yehudi erteilt. Ganz gross. Interessante Reden,dann spielte er Bach.Ich bin ja ganz unmusikalisch aber es war wunderschön.

[illegible] 9.

Meine liebe Gerda !

Mit Deinem 1.Brief vom 1W.d.M. und den reizenden Bildern der Kinder freue mich unsagbar,ich habe sie zwischen alle Bilder meiner Liebsten auf die Bücheretagere gestellt,haben immer Blumen um sich und ich freue mich ,wenn ich vorübergehe ,immer aufs Neue. Stefanie ist wirklich eine Schönheit,wenn sie nur halb so viel Glück hätte,wie schön sie ist,könnten wir alle zufrieden sein.Aber sie ist ja noch so jung und was einem bestimmt ist,kommt mal. Und Dan? Ich kann ihn mir nicht als " salopp " vorstellen,eine vornehme Erscheinung. Und wir hatten entweder bei den Eltern,oder bei der Grossmutter ein lebensgrosses Brustbild von Grossvater Neumann /Vater von Zsiga usw/ ich glaube es war schon mehr ein Porträt,als Foto.Mit einem Busch von tiefschwarzen Haaren und einem dichten,gepflegten schwarzen Vollbart. Daran erinnert mich jetzt Dan.Es ist ja ineteressant,wie die Mode auch für Herren immer wieder zurückkommt. Hier wird jetzt viel Bart ,Schnurbart und manchmal zu lange /Keider nicht immer gepflegte/ Haare, wohin wie auf den Bildern vom vorigen Jahrhundert und noch früher.
Was den Dollarkurs betrifft,so hat sich seit 1968, wo ich den ersten Betrag nach Klári und Müller bekam,viel geändert.Erst waren 25 Dol. 175 Tuzexbons, dann in den letzten 3-4 Jahren immer anders. Im Juli bekam ich 126 Bons,jetz nur 122 .- Es scheint,dass Ihr einen anderen Kurs habet. Voriges Jahr bekam ich für den 50 Dol.Checue von dir 266.- Bons,jetzt für das Doppelte 500.- Ich führe dies nicht an,um zu klagen,aber als Tatbestend.
Einen meiner Briefe habe schon an die jetzt angegebene Adresse geschickt,wie ich lese,hast ihn bekommen,wenn auch die Adresse etwas verstümmelt war. Bist Du endgültig umgezogen,oder ist das Dein lieber Sommersitz. Bei Deiner grossen,vielseitigen Beschäftigung ist es ja unbescheiden,fast unmöglich,eine baldige Antwort zu bekommen,aber es interessiert mich doch brennend,wie Du dort lebst. Hast eine Hilfe für Haushalt,Garten usw.? Ist es dort ringsum bewohnt? Dieser Tage habe in einer hiesigen Zeitschrift,die fast nur aus dem Ausland, berichtet,einen langen,interessanten Artikel über New York mit allen Licht- und Schattenseiten gelesen, Dachte dabei an Dich. Wir hier haben ja auch in den westlichen Ländern eine ganz andere Art zu leben,aber das Fernsehen bringt einen eben durch alle Kontinente. Viel Schönes ist ja nicht dabei. Manchmal,wenn ich so in Gesellschaft Klagen höre und Unzufriedenheit,sage immer,man muss sich umsehen und dann nimmt man wie in der alten Sage,den eigenen Pinkel wieder auf,denn die übrigen haben es noch schweter. Jetzt las ich eben ein sehr gutes Buch von

Pyzeň,27.IX.1979

Meine liebe Gerda!

Heute nur in aller Eile einige Zeilen,um Dir den Erhalt des Gegenwertes des Cheques ordnungshalber zu bestätigen und nochmals meinen innigsten Dank auszusprechen. Trotz des immer niedriger werdenden Dollarkurses habe ich beihnahe so viel bekommen,wie im Vorjahr,immerhin sehr schon und bedeutet dieses Geld für mich eine grosse Erleichterung und kann nun dem Winter sorglos entgegensehen. Auch habe ich mir einen schönen übergangsmantel gekauft,den ich sehr brauchte,unter der Hand aber Qualitätsware. Auch ist der Betrag für die Winterheizung reichlich gedeckt. Vielleicht kommt es Dir komisch vor,dass ich darüber berichte,aber wir haben eben andere Begriffe,als Ihr dort.
Nach einigen kalten Regentagen scheint wieder mal die Sonne,hoffe, auch bei Euch und Du kannst noch Deinen Sommersitz mit allen Annehmlichkeiten geniessen,bevor die Collegevorträge beginnen. Was macht Stefanie? Hat sie sich schon entschlossen,ob Sie in der Nähe bleibt? Habe Dein Buch immer bei der Hand und lese wieder und wieder mal nur schade,dass ich mit Niemanden darüber sprechen kann. Nur so nebenbei wandere ich dieser Tage durch die Vergangenheit,trotzdem ich vor kurzem irgendwo las,man soll sich nicht mit Vergangenem beschäftigen,das ist vorbei.Die Gegenwart ist zu kurz,im Augenblick weg und die Zukunft unbekannt. Aber weil ich noch aus Notwendigkeit mit den Feiertagsmahlzeiten auch was machen muss,ist mir was eingefallen. Ich war früher eine schlechte Kostgängerin,aber im ganzen grossen waren wir Neumanns alle Gourmande. So hat mal Hede die Nichten,also Ili und Manci zum Gerbaud /es war die nobelste Conditorei in Budapest/ zur Jause mitgenommen und für sie sage und schreibe N E U N kronen ausgezahlt.Damals war eine Torte oder Eiskafé paar Heller ,kannst Dir vorstellen,was die beiden konsummiert haben. Auch wenn man zur Rudka néni kam,war immer was Gutes da. Mal kam Manci gelaufen,sie war immer voller Einfälle und Humor. Und bei gutem Appetit. Rudka wollte was hergeben,aber Manci sagte " ich kann nicht bleiben,unten wartet die "Hebamme". Was für Hebamme,entsetzen wir sich? Nun,die "Madame " /franz.Lehrerin. So hat man diese bei uns genannt.
Um in den Alltag zurückzukehren,mir geht es mal so mal so. Heute nicht besonders,aber es macht sich wieder.

Bitte,denke nicht,ich bin oberflächlich,muss eben nur das sselische Gleichgewicht halten.
Nochmals vielen herzinnigsten Dank. Und nochmals ein gutes,Jahr, Gesundheit,Kraft,Erfolg.
Grüss an die Kinder und wenn Dir mal ein Photo in die Hand komat, denke an mich. Natürlich eines ,wo auch Carl darauf ist.
Alles Liebe ! Umarme Dich wärmstens Deine

Božena

Plzeň,14.IX.1979.

Meine liebe Gerda!

Eigentlich wollte ich abwarten,bis die hiesige Bank mich verstän-
digt,dass ich den Gegenwert des Cheques abholen kann,F aber ich habe
Dein Buch erhalten und schon einmal gelesen und das beschäftigt mich
derart,dass ich es von der Seela abnehmen muss. Bestimmt hast Du
viel davon verkauft und viele Kritiken gehabt von Leuten,die mehr
von Literatur dieser Art verstehen,aber ob unter ihnen einer war,
der die Absicht und die Seelengrösse der Verfasserin so durchfühlen
kann,wie ich,das bezweifle ich. Agbesehen davon,dass ich mit tiefem
Mitgefühl mich vor Deiner Grösse und Dein tiefes Leid und Deine
Leistung um Carl herum beuge,Teile des Buches,natùrlich,die,die
Erinnerungen an Deine Mutter,Klari,Müller und Manci enthalten,
das ist für mich mehr,als eine Lektüre gewesen,das ist ein Stück
meines Lebens,meiner Jugend und ich gehe herum wie vor einer La-
terna Magica,wo sich alles abrollt. Nicht nur mein gutes Gedächtnis
hilft mir dabei,aber ich pflege in rugigen oder schlaflosen Nacht-
stunden zu diesen Zeiten zurùckkehren. Als Laci in den dreissiger
Jahren nach einer Herztrombose schlaflos war und keine Sedativas
nehmen durfte,hat ihm ein Nervenarzt geraten,sich in Gedanken zu
versetzen in eine Gegend und eine Zeit,wo er glùcklich war. Da
wanderte er in Gedanken in Léva herum,wo er aufgewachsen ist,
wo er glùcklich war und bis er zum Gutshof der Ältern seines Schul-
freundes kam,schlief er ein.Ich habe das versucht und bin in schon
schweren Zeiten mit dem Schiff nach Budapest gefahren aber bis ich
in die Wohnung von Rudka néni tritt,wo am Tisch allerhand Gutes
auf mich wartete,bin ich eingeschlafen und konnte dies alles schon
nicht mehr essen.Vielleicht ist dies kindisch,aber eine gute Metöde.
Vieles,was Du über Klári ,Manci,Müller schreibst,war mir nur teil-
weise,oder garnicht bekannt. Unter dem Einfluss des Gelesenen habe
in allerhand Schriften gesucht und u.a.die Todesanzeigen von Klari
und Müller gefunden.Die hat mir seinerzeit Edit Haas geschickt,die
wie Du vielleicht weisst,auch schon nicht mehr da ist.
Was Du über Deine Mutter schreibst,das sind auch irgendwelche,mal
lebhafte Erinnerungen.Ich war mit ihr von frühester Jugend an im-
mer in Verbindung und meine in Budapest verbrachten Urlaubswochen
waren das schönste in meinem traurigen,mutterlosen Leben.Später kam
ich mit Manci in Briefwechsel,nachher mit Klári bis zu deren Ende.
Das erste Mal war ich mit Deinen,jungverheiratetn Eltern in Buda-

F das wird in 14 Tagen bis 3 Wochen sein

pest,es waren unsere Osternfeiertage und sie führten mich per ,Gummiradler ins Stadtwäldchen,aber ich bin unterwegs ausgestiegen, da ich Zsiga versprach,ihm von Gizi,die einzig Koscher Haus führte , Mazzesknödelsuppe zu bringen.

Dann war ich im Jahre 1924 bei Euch in Döbling,da sah ich Dich nicht,aber Im J.1930 war ich einige Tage in Wien.Deine Mutter hat in ihrem Zimmer was für ein Künstlerfest genäht,Dein Vater kam und setzte sich in dem grossen,langen Raum zum Flügel und spielte was. Du kamst mit Nora und der engl.Erzieherin dazu,Du warst still,mit grossen blauen Augen,einem glatten, blonden Pagenkopf,Nprachst nicht, Nora in einem bunten Kleidchen mit ihren Locken und Mandelförmige Augen tanzte uns was phantastisches vor. Dahinter die Engländerin wie die die Frau Lots in der Wüste. Deine Mutter klagte,dass sie nach Noras Geburt sehr stark geworden ist /damals haben auch ihre verschiedenen Gesundheitsbeschwerden begonnen/ .Ich tröstete sie,, dass man eben zunimmt,wenn man"in die Jahre" kommt.Darauf sie:"ich bitte Dich,heutzutags kommt Niemand in die Jahre". Wir waren mit meinem Mann noch alle Jahre mal in Wien,aber immer mit einer Pfadfindergruppe und so kam ich nirgends hin.Mal waren wir am Bahnhof mit Goldi ,da fuhren wir zum Silbersee in Oberösterreich ins Lager. Dann war ich glaube 1937 dort,wollte Manci treffen,aber sie war abwesend. Das war sie schon von Knorri geschieden. Wie Du vielleicht wissen wirst,war Zsiga von Anfang an gegen diese Verbindung. Als ihn mal ein Cousin ,ein Zahnarzt in Wien fragte: "was ist eigentlich Dein zweiter Schwiegersohn,sagte er: "ich weiss,eppes /etwas / ein Trombitás " Ein Trombitás ist ein Musikant,der ins Bomardon bläst. Ich war lange überzeugt,dass Knorri irgend ein verkommener Musikant ist. Er war ja hässlich,mager,/davon sein Name Knorri/ aber ein begabter Mensch mit 2 Diplomen und ein Herzganef,wie man das nennt. Als sie während der Krankheit von Zsiga in Budapest waren und er sich mit ihm versöhnt hat,hat er uns alle bezaubert. Mancis Ende war ja schrecklich.Als ich nach Auschwitz kam,waren keine Selektionen mehr, aber wenn man diese Lagerstrassen etc .sah ,wusste man,das da kein Entkommen gibt. Nach der Befreiung,als uns im März1945 die Russen von Birkenau ins Hauptlager führten und, passierten wir das Tor mit der Aufschrift "Arbeit macht frei". Wir waren die erste Gruppe die ohne Naziaufsicht,lebend,wenn auch nicht gesund,dieses Tor passiert hat.

Ich glaube,ich habe einen Teil der Last,der mir auf dem Herzen lag,abgeschrieben.Nur noch Eines.Du bist wirklich eine ausserordentliche Frau und Mensch. Ich habe von meiner frühesten Jugend beinahe alles gelesen,was in der Weltliteratur lesenswert war,teils im Original,

meistens in guter,deutscher Überstzung.Alle Klassiker und Moderne.
Gothes Faust,aus dem ich ganze Kapitel auswendig kannte und Nietsches Zarathustra waren lange Jahre ,wie bei Geistlichen die Bibel, auf meinem Nachttischchen. Diese Bücher habe längst nicht mehr. Aber ich weiss,dass von nun an wird Dein Buch diese Stelle einnehmen. Vielleicht bis zum Ende meines Lebens. Aber bestimmt,bis ich meine 5 Sinne beieinander habe. Da fällt mirwds über Gyuri ein: Als ich 1924 bei ihnen in Mariahilf war hat man beim Tisch alles Mögliche gesprochen.Bandi war schon erwachsen, vomm mit allerhand Extravaganzen etc.. Es war die Rede von Innenleben. Gyuri fragte,was das ist? Wie soll man das einem 8 jährigen Kinde erklären? Laci sagte: "weisst Du Schorschi,wenn man viel liest,bekommt man ein Innenleben" . Daraus Gyuri : Fein,Papa,dann kauf mir viel "Mackobücher",damit ich auch ein Innenleben bekomme./Mackobüche waren das Werk eines ung.Jugendschriftstellers Alexius Benedek,und enthielten eines Karpathenbärs,der als Bauer gekleidet,verschiedene Reisen machte und überall verfolgt,Abenteuer erlebte./Also,wie gesagt,ich habe vielleicht durch Lesen ein Innenleben bekommen,Wie Faust sagte: Viel sah ich vieles habe erprobt. Aber die Höhe ist Dein Werk. Und bleibt es,sowie ich immer in Deinem Dank stehe. Und mit der Bitte,diese langatmige Epistel zu verzeihen,schliesse ich und umarme Dich innigst.Alles Liebe.
Grüsse Stefanie und Danny. Deine

Bópsi néni

Deine Erinnerung an Ili schliesst mit dem Satz :" Meine schöne ,ungarische Mütter" Dieser Satz enthält eine ganze Welt.

Noch eine Nachschrift: Im August 1938 war ich im Auftrag meines Chefs,der sich als prononciert Jud,Mann nicht hintraute, was bei seinen Schwiegereltern im 3.Bezirk ausrichten,versuchte Euere Tel.Nummer zu bekommen,sie funktionierte nicht,Später erfuhr ich,dass Ihr damals schon in Sicherheit wart,

Meinen vorigen Brief
adressierte nach
Lapiér Drive, hoffe,
Du hast ihn erhalten.

Plzeň,27.August 1979.

Meine liebe Gerda!

Unsere Briefe haben sich gekreuzt.In meinem vorigen Brief habe ich den Erhalt des Cheques auf 100 USA Dol.bestätigt und muss nun warten, bis die Bak es auskorrespondiert,das kann 14 Tage aber auch 6-7 Wochen dauern. Im Sinne Deines l.Schreibens vom 18.d.M. bisn ich jezt doppelt in " der Hoffnung" ,da ich nun auch das avisierte Buch warte,mit grosser Spannung und halte alle Daumen,das es ankommt. Wie ich mich darauf freue, muss ich nicht betonen und wie ich Dir dafür danke,auch nicht.

Heute erhielt ich auch von Nora Post,ihre Erfolge freuen mich nicht minder. Sie schrieb mir,wie schön es war,als Stefanie bei ihr weilte und wenn es ihr ausgeht,so möchte sie noch heuer auch zu Dir fahren. Mich interessiert brennend,wie sich Stefanie entschlossen hat? Euer Leben ist angefüllt mit Pflichten ,ich als gläubiger Mensch /aber keine Fanatikerin/ bete zum Allmächtigen,dass er Euch Kraft und Gesundheit zu weiteren Erfolgen gibt.

Nun will ich Dir der Reihe nach auf alles Fragen antworten:

B a n d i: Bandi hat wie Du vielleicht weisst Handelsakademie und Orientakademie studiert,war ein sehr begabter und anerkannter Textilfachmann. Nach dem ersten Krieg sind sie mit den Eltern nach Wien übersiedelt. Sein Vater,Laci,mit Familiennamen Neumann hat dort nach langen Kämpfen Fuss gefasst,sie haben eine grosse Wohnung am Mriahilf gemietet. Bandi hatte eine Freundin,15 Jahre älter als er,eine meiner Ansicht nach abgetakelte Schauspielerin,von der Sorte,von der 49 auf ein Dutzend gehen. Sie hiess Anny /weiter weiss ich nicht-/ Bandi hat sich mit der Tochter von Lacis Compagnon verlobt,worauf die liebe Anny gerade soviel Veronal nahm,dass man sie hat retten können. Darauf löste Bandi seine Verlobung und heiratete sie,die Anny. Laci hat deshalb seinen Job verloren und nach einigen Jahren zurück nach Budapest übersiedelt. Die Buben hat Hede noch im ersten Krieg,als Laci eingesperrt war /ein anderes Kapitel,vielleicht schreibe mal dxxrx darüber. Damals,im Jahre 1917 hat Hede die Kinder von Neumann auf Csató madarisieren lassen und Bandi ist Kalviner geworden. Wie ich nach Hedes Tod erfuhr,ist sie auch übergetreten,da sie in Bpest am Kalvinischen Friedhof begraben wurde. Nun Bandi hat dann in den Dreissiger Jahren Anstellung beim ungarischen Aussenhandel bekommen, war mit Anny eine Zeit in Bombay. Anny hat dort eine Abmagerungskur gemacht ,davon ein Lungendefekt bekommen ,ist in Arosa gelegen. Dass sie Tibor dorthin brachte und dadurch dessen Laufbahn lancierte,ist das Einzige,was ich ihr gutgeschrieben habe. Aus Bombay kamen sie nach

Deutschland, von [illegible] er weil man seine jüd.Abstammung ahnte, nach Ungaern versetzt worden. Dort haben sie den 2 .Krieg überlebt. Ich habe Anny zweimal gesehen,hat nicht viel mit mir gesprochen. Sie war gross,mager ,blondgefärbt und auffallend gekleidet. Ihr Schigan war, dass Bandi nicht dick wird,und danach haben sie gelebt. Nur hat sie Bandi scheinbar das Trinken angewöhnt.Bandi war immer exaltiert,hat alle Meschugase mitgemacht,wie mir Klári nach seine Tode /er war nur 63/ schrieb,war er Morfinist,Kokainist und vor Allem notorischer Alkoholiker Anny starb in Sao Paolo, 2 Jahre später als 80 jährige arm und verlassen. Nach Sao Paolo kamen sie,da Annys Brüder ,Österreicher bei der Gestapo waren und sie sich während des Szálassy Regims in Ungarn exponiert hat, sind vor Kriegsende vor der Front nach USA durchgegangen.Das wäre so alles über ihn.

Also Tito ist damals in Arosa,wo er als ganz junger Arzt anfing,die Bekanntschaft der Schwägerin von Lord A.Eden gemacht,die mit 3 Kindern und Personal hinkam,sich in Tibor verliebte und sie dann,weil sie nicht die Scheidung vom Mann bekam,eine Zeit zusammenlebten. Tibor unterkam als Arzt bei der ung.Gesandschaft usw. Seine Dame war auch Alkoholikerin und Narkomamin,lebt nicht mehr. Tibor hat den Krieg als englischer Offizier mitgemacht.Hat die Tocher eines Lords geheiratet,die nach der Mutter enorm reich war.Sie hatten eine Tochter,sie soll Malerin sein und lebt angeblich auf Mallorca. Tibor war dann geschieden und seine Frau verübte Selbstmord,wann ,warum,wie,weiss nicht.Dann war er schon mit irgendeiner ganz jungen Frau paar Monate verheiratet. Nachher,schon vor cca 2 Jahren hatte er eine amerikan.junge Schauspielerin als Freundin ,jünger als seine Tochter und jetzt,heuer übersiedelte er -vielleicht nur provisorisch-nach München mit junger Freundin,Bildhauerin, Engländerin. Er würde heuer 72-oder 73 J. "jung" Seine ehemalige Schwiegermutter,die bei London ein Schloss mit Park und grossem Personal hatte,ist heuer gestorben,es blieb ein Riesenvermögen ,[illegible] cca [illegible] 10 Erben,doch Titos Tochter bekam jedenfalls viel und laut Gyuri unterstütz sie den Vater,der immer was brauchen kann. Tibor war einigemale bei Gyuri in Paris. Sie verstehen sich gut.

Gyuri,wie Du weisst,ist akad.Maler,sehr begabt,wird im Februar 70 aber muss sehr kämpfen.Seine Frau ,Diana ist Engländerin,Bildhauerin,aber sie macht jetzt Übersetzungen und ähnliches. Gyuri schrieb mir auch diese Tage,hatte eine Ausstelung durch einen Londoner Kunsthändler in England viel Ehre und wenig Geld,man kauft keine Porträts und das ist sein Hauptfach.Man will aber in USA eine Ausstellung machen,im Frühjahr.Er hatte einen Freund in Canada,der ihn lancierte und unterstützte,Fred Mendl,der starb und von den vielen Millionen bekam er nichts.Gibt auch Malstunden.

Und nun zu meinen Eltern und der älteren Generation:
Mein Vater war Uhrmacher und Juvelier und lebte mit meiner Mutter 22 Jahre. Meine Mutter ,eine Schönheit /Figur wie Ili / starb mit 40 J. scheinbar an Leuchemie. Wir waren 3 Geschwister,die Schwester starb als kleines Kind vor meiner Geburt,der Bruder 1915 damals 27 jährig an Kehlkopftbc,aber er war geistig etwas zurückgeblieben,nicht blöde, aber nicht ganz normal. Darüber zu schreiben,wäre ein Roman für sich. Ein Jahr nach Mutters Tod heiratete mein Vater eine alte Mad,die von der Ehe enttäuscht war und meinen Vater,der ein Waschlappen war -meiner Mutter gegenüber nicht - ,sehr beeihflusst. Zu mir war sie nach 3 Monatiger Ehe durch 12 Jahre schlecht,wie es im Märchenbuch steht.Es soll ihr verziehen werden,sie endete in Ausschwitz im Gas. Meinen Vater hat man dort als Toten /84/ ausgeladen.
Rudka,/Rudolfine/ war die jüngste Schwester von Zsiga und den Anderen, Einmal kurz ,schlecht verheiratet,hatte als zweiten Mann einen Eisenbanningenieur,ein Koloss von 110 Kg,aber ein goldenes Herz. Starb mit 60 an Herzversagen. Rudka starb zu Hause im Septemer 1942 an Unterleibskrebs,sie war zu dick,konnte nicht operiert werden und hat schwer gelitten.Ihr einziger Sohn Pista,der zum Versicherungsbeamten brachte,hat dann geheiratet,aber ist in den letzten Jahren einbezogen worden als Arbeitsdienstler und starb wo im Lager. Seine Frau erbte alles,eine Eigentumswohnung mit allen Chikanen,ich kenne sie nicht, als ich vom KZ durch Budapest kam,ha mir Erzsi Brück verweigert,sie aufzusuchen,trotzdem sicher viel von Rudka blieb und ich nakkt ankam.
Jetzt noch Zsiga. Trotzdem er ein dicker,kleiner,nicht sehr schöner Mensch war,oder aber eben deshalb,soll er immer ein sehr grosser Damenfreund gewesen sein. Wie seine Ehe mit unserer Goldi war,weiss ich nicht,nur dass, dass Goldi ein ganz ungewöhnlicher Mensch war, immer lieb,gut,eine gute Frau,Mutter.Ich habe sie vergöttert.
Sie haben viele Jahre gekämpft,trotzdem Zsiga ein ausserordentlicher Colonialfachmann war.Im Krieg erwarb er ein Riesenvermögen.Leider kam das Jahr 1921 mit Börsenkrach,dadurch ging vieles kaputt und in diese Zeit fällt Zsigas letzte Krankheit,wahrscheinlich Folge von Jugendsünden. Er starb nach unsäglichem Leiden am 22.III.1922 an Gehirnparaliese. Goldi übersiedelte dann,mittellos mit Klári nach Wien.Ich war oft dort. Nach Zsigas Leben und Krankeitt und Tod fragte voriges Jahr auch Nora,ich schrieb ihr die Wahrheit,aber betonte der Wahrheit gemäss,dass so viel ich weiss,Goldi keine Folgen hatte,/gesundheitliche/ und auch die angeborene Luxation

Cvon Klári,als auch die letzte und wie ich weiss,einzige Krankheit von Ili keine Folge von Zsigas Krankheit hätte und auch davon unabhängig war. Leider ist sie viel zu früh weg und auch Euer lieber Vater. Also meine Liebste,ich glaube,ich habe alles geschrieben.Nur die Wahrheit und wenn xx diese vieles enthält,was schmerzhaft ist,so xx ist es nicht mein Fehler.Ich hätte lieber alles schön gemacht,aber es geht nicht. Mein Brief ist wieder zu lang geworden,eber kürzer ging es nicht. Ich lebe viel in der Vergangenheit und wenn ich so mich ins Erzählen lege,ist es ein Ariadnefaden und es gibt viel Arbeit,bis ich aus dem Labyrint herauskomme. Aber auch die Fahrten des Odysseus hatten ein Ende .Damit auch mein Brief.

Ich weiss,das Schreiben ist bei Dir schwer,aber ich werde mich immer wieder melden,auch wenn ich nicht immer Antwort bekomme. Unsere grosse Familie ist nun sehr klein und wenn ich noch einen Wunsch habe,den Kontakt mit Euch noch einige Jahre aufrechterhalten zu können und mit vielen innigen Wünschen für Euer Wohlbefinden und Erfolge. Wenn Du viellei cht ein übriges Photo von Dir,Deinem Mann und den Kindern hättest,wäre ich froh. Grüsse mir Stefanie und Danny und sei innigst umarmt von Deiner

Bitti pere

Mein nächster Brief wird
aktuell, wenn ich das
Buch, bezw. das Geld bekomme.
Nachdem wir aber in ca
3 Wochen schon die Herbstferien
Tage haben werden, so wünsche
ich Euch schon heute vom Herzen
Gesundheit, ein schönes, glückliches
Jahr, angenehme Feiertage
und Frieden für Kol Yisrael
Shalom!

sie spät zum Essen kamen,hat man gesagt : " die Waldandacht /dort sind sie immer gesessen /, hat heute langs gedauert. Hochzeit hatten sie ganz gross. Ich konnte leider nicht dabei sein,das war knapp nach der Grenzsperre. Wir sind lange in Briefwechsel gestanden,bei Euch war ich im Jahr 1924 und zuletzt 1930. Dann habe mit Manci und später mit Klari korrespondiert.

Jetzt zu Goldi. Sie war der beste Mensch ,den ich kannte.Immer fleissig, schon Vormittag mit einer Handarbeit,lebte nur für die Familie. Ihr Sorgenkind war Klari,von klein auf Gehbehindert. Ich glaube,ihr letzten Lebensjahre waren nicht leicht.

Manci hat im 20.Jahr geheiratet. Dr. Neuer war rotharig,mager,kein schöner Mensch aber ein Herzgenef.Er war polnischer Abstammung,Dr. Phil .unddann hat er auf Psychiatrie umgesattelt. Geschieden. Zsiga wollte nichts von ihm wissen,erst als er schon krank war und Manci zu Besuch kam,hat er sich mit Knorri ausgesöhnt,der hat ihn gleich umgekriegt. Früher,als ein Cousin von Zsiga fragte : " was ist eigentlich Dein zweiter Schwiegersohn? sagte Zsiga : " was weiss ich,eppes a Trombitasch" / ein Trombitasch ist im ungerischen ein Musikant,der in die Tronpete bläst.". / Der Cousin war lange überzeugt,dass Neuer irgend ein verbummelter Musikant ist. /

über das Weitere seid Ihr besser informiert,als ich. Schade um Alle,sie könnten noch zwischen uns weilen. Ich bin ein überbleibsel / Unkraut verdirbt nicht /

Jatzt noch etwas über Laci und Hede. Laci war ein Arbeitsmensch,ganzdr seiner schönen Frau ergeben. Ein grosses Textil-und Wäschegeschäft gehabt Eine in ganz Ungarn bekannte Firma. Ein schöner,eleganter Mann. Hede Hede war eine Luxusfrau,bis auf die 3 Söhne nichts produziert. Sie blieb verwöhnt bis zuletzt. Man rief sie " Kisanyu " -Kleine Mama. Bandi hat leider alleMeschugasen der Familie Eckstein geerbt. Details sind Euch sicher bekannt. Mit seiner Heirat hat er eigentlich seinem ganzen Leben einen unrichtigen Kurs gegeben. Er war sehr tüchtig in der Textilbranche,hätte wo immer zu grosse Erfolge bringen können. Tibor und Gyuris Leben ist Euch bekannt.

Auch Gisi mit Erzsi habt Ihr gekannt. Unwichtig.Sie waren eben nur Verwandte,keine Freunde. Anders war mit Rudka und ihrer Familie. Sie war meine liebste Tante,obzwar ich alle verehrt und lieb hatte.

Ich glaube,ich habe genug,vielleicht zu viel geschrieben. Es wird nicht alles interessant gewesen sein,aber wie ich mich vertieft habe,konnte ich den Ariadne-Faden nicht mehr erwischen. Trotzdem hoffe ich,dass ich das erraten habe,was der Zweck war. Meine Jahre gehen,ich bin heuer 77 geworden Man sagt zwar " bis 120 " aber mir werden 119 genügen.Ich sehe der Urgrossmutter ähnlich und wurde schon zweimal totgesagt.Also werde langeleben. Und mit dieser Hoffnung schliesse ich.

Pilsen,den 21.Juli 1974.

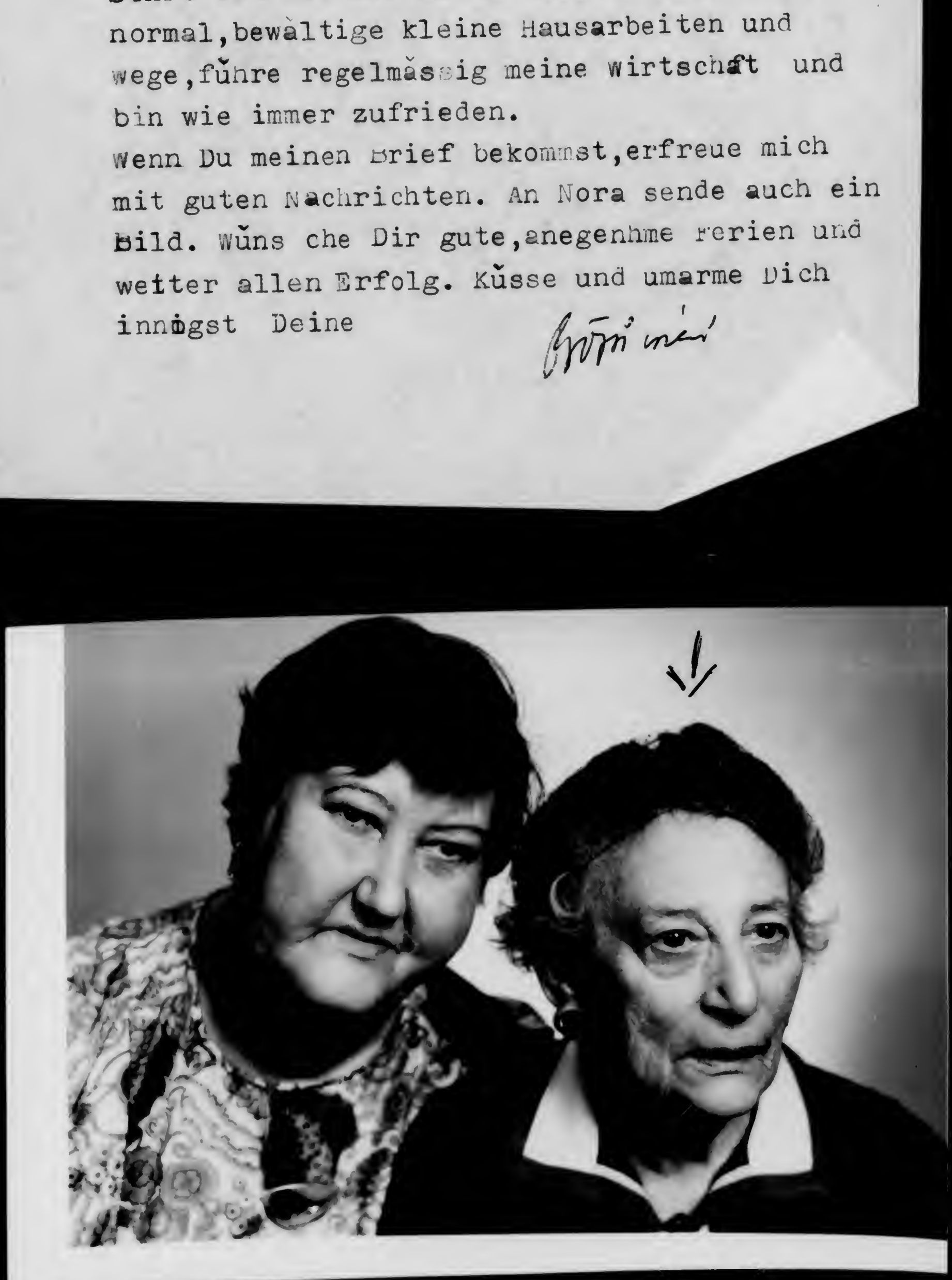
In alles Liebe Euere

Bözi

9.VII.1982.

Meine liebe Gerda!

Bin schon längere Zeit ohne Nachricht von Dir sicher bist irgendwo ,um die Freien gut zu ver bringen,aber irgendwann,irgendwo bekommst mein Schreiben.
Habe mich anlässlich meines 85-sten Geburtstages photographieren lassen und sende Dir ein Bild,damit Du siehst,wie ich aussehe. Die mit mir am Bild ist meine Bedienerin,sie hat sich das gewünscht und sie ist wirklich sehr brav und Treu,so habe ich ihrem wunsch entsprochen. Ich habe schon bessere Bilder auch gehabt,bin ziemlich nicht photogen, aber das Bild ist nicht schlecht.
Sonst ist bei mir nicht viel Neues,ich lebe normal,bewältige kleine Hausarbeiten und wege,führe regelmässig meine Wirtschaft und bin wie immer zufrieden.
Wenn Du meinen Brief bekommst,erfreue mich mit guten Nachrichten. An Nora sende auch ein Bild. Wünsche Dir gute,anegenhme Ferien und weiter allen Erfolg. Küsse und umarme Dich innigst Deine



Meiner lieben Gerda
zum Andenken an
meinen 85-sten Geburtstag
(18. juni 1982)

Božji ném

Plzeň, 14.VIII.1979.

Meine liebe Gerda!

Gewöhnlich bin ich nicht auf den Mund gefallen, aber heute fehlen mir die nötigen und richtigen Worte. Die heutige Post brachte mir einen Cheque auf sage und schreibe 100 USA Doll. den ich zwar erst in einigen Wochen ausbezahlt bekommen werde, aber ich bin ja noch so jung und zuversichtlich, dass ich das auch noch abwarten werde können. Heute nur ein unsagbar schöner und herzlicher Dank, wie man das in alter Zeit sagte, es soll Dir an Dich und Deinen Kindern tausendmal vergütet werden, dass Du so brav bist und nicht an mich vergessen hast, trotzdem Du in der heutigen Welt und bei Deinen vielfachen Sorgen und Beschäftigung gewiss noch andere Problemen hast. Sobald ich die Verständigung der hiesigen Bank habe, was ebensogut in 14 Tagen als 7 Wochen sein kann, werde mich melden. Jetzt weiss ich nicht, wann ich zuletzt an Nora schrieb und ob Du durch sie informiert bist, dass ich allerhand hinter mir habe. Nach dem langen, schweren Winter, der gewiss nicht nur mir allerlei Cores brachte, habe mich entschlossen, meine Wohnung wieder mal gründlich aufholen zu lassen, also Malerei mit allen Chikanen. Habe ziemlich lange und sehr gespart, um die grossen Kosten zu decken, hatte auch gute Hilfe, trotzdem hat mich diese Sache viel Nerven und Kraft gekostet. Das Ende war, dass sich meine alte Leiden, Schwäche und Schwindelanfälle erneut haben und ich 3 Wochen im Krankenhaus lag, was zwar bei uns unentgeltlich ist, aber auch dahach aus ieht. Man hat mich innen und aussen untersucht das Resultat war, dass man die Spuren eines wahrscheinlich mal übergegangenen Herzinfarkt wahrnahm. Nun, warum soll ich nicht jede Mode mitmachen? Aber, wie es sich jetzt zeigt, die Spuren sind schon wieder weg, aber ich muss mich sehr schonen, viel ruhen, viel frische Luft etc. Abgenommen habe im letzt Jahr cca 10 Kg wiege jetzt angekleidet 50 Kg, aber ich bin schon etwas stärker die Anfälle wiederholen sich nicht mehr um ich hoffe, dass ich die nächsten, geplanten 20 Lebensjahre in Gesundheit erleben werde. Musste mir eine Haushilfe nehmen, nicht jeden Tag aber fallweise und habe sehr gute Nachbarn und Freunde, die sich um mich sorgen. Das wäre so alles.
Ich weiss, für Briefschreiben bleibt Dir kaum Zeit, dennoch würde es mich brennend interessieren, wie es Dir und den Kindern geht?

Man wird erst nachsichtig wenn man Großvater wird!

Ist Dein neues Buch schon herausgekommen und an was arbeitest jetzt? Nora hat mir seinerzeit zusammen mit Stefanie geschrieben,leider habe nicht ihre Adresse und kann auch nicht englisch. Wo lebt sie ist sie zurück in Deine Nähe oder ist noch in Holland? Was macht Dein Häuschen,die Tiere ? Blumen gibt es hier wenig,alles ist abgefroren. Auch Obst.

Sonst lebe ich normal,freue mich mit jedem guten Tag. Verfolge die Ereignisse der ganzen Welt durch das Fernsehen,lese viel und habe eine uferlose Korrespondenz.

Nochmals meine Liebe,meinen herzinnigsten Dank und werde mich wieder melden,sobald ich das in Händen habe.

Mit Noras Erfolge als Malerin bin glücklich,Ihr seid halt eine sehr geniale Gesellschaft. Ich bin die einzige talentlose ,aber man sagt, wem es nicht von Oben gegeben ist,in der Apotheke kauft manns nicht.

Grüsse die Kinder ,Nora von mir und sei innigst umarmt von Deiner sehr dankbaren

Hédi Mémi

Plzeň, 11.XI.1976.

Meine liebe Gerda !

Deinen Brief vom 31.Okt.mit grösser Freude erhalten. Eigentlich hatte ich ihn schon sehr erwartet, da mir Nora vor vielen Wochen schrieb, dass Du mir auch schreiben wirst. Auch die Ueberweisung durch Zürich ist gestern in Ordnung angekommen, umgerechnet ist es 268.- Bons gleich mit Kaufwert 1: 4.50 , also ein grosser Betrag und eine noch grössere Hilfe für mich. Habe meinen innigsten Dank. Dass ich Euch mit der Familienchronik eine Freude machte, das ist schön. Auch Gyuri habe ein Exemplar geschickt , etwas abgeändert betreffs seiner Eltern, aber sonst das Gleiche.

Dass Du eine Nichte von Klari bist, weiss ich lange. Und da mir Euere Mutter sowie eine Schwester war, so bist auch meine Nichte. Ich will mich nicht in die Vergangengheit verlieren; ich sah Dich einmal, im Jahre 1930 bei Euch im Salon in der Pokornygass, Nora hat einen Tanz aufgeführt und Du standest mit Deinem blonden Kopf, erbst daneben, sahst ganz Deinem Vater ähnlich.
Unsere Goldi ist meine liebste Tante gewesen, so ein Mensch war noch nicht da. Hatte im ganzen kein leichtes Leben, Zsiga bácsi war zwar vom Herzen gut, aber aussen rauh und nicht immer lieb. Heute sind wir nur einige da: Ich als Seniorin - werde im kommenden Sommer 80 J. dann Tibor und Gyuri und Du mit Nora und mit Deinen Kindern. Auch über diese bin informiert. Talentiert, mit gutem Beruf, werden bestimmt ihren Weg machen, wenn das schon nicht geschehen ist. Sonst habe in der ČSSR nur die Wittwe eines entfernten Neumann Cousins in Léva, meinem Geburtsort und deren Tochter Commerzingenieur in Pressburg. Korrespondiere mit ihnen und war voriges Jahr und heuer mit ihnen in Pressburg zusammen.
Damit Du eine Ahnung hast, mit wem Du in Kontakt kamst, lege ich 2 Photos bei. Das grössere mit meinem Gefährten, den auch Nora in Israel kennen gelernt hat. Da war ich 64 , er 73, zur Kur in Karlsbad. Das kleinere Photo ist eine Amateuraufnahme in Franzensbad, wo ich meine " Kinder " besuchte. Darüber später mehr. Das war vor 3 Jahren, ich war damals 76 die Frau neben mir ist die Schwiegertochter. Kollegin von Dir , Matematikprofessorin auf der Hochschule in Mährisch Ostrau.
Ich weiss nicht, wie weit Dich über mich und mein Leben Nora informiert hat, also möglichst kurz !
In Léva /Mittelslovakei / aufgewachsen, 1922 geheiratet nach Press-

burg einen Elektriker. Viel Not gehabt,,mein Mann war ein guter Fachmann,aber ein schlechter Kaufmann. Da ich Handelsschule hatte, bin gleich in Stellung gegangen und war mit kleineren Unterbrechungen bis zur Deportierung im J. 1944 als Beamtin tätig. Mein Mann ist leider im KZ geblieben. Im Jahre 1947 heiratete ich einen verwittweten Kollegen,es war eine sehr schöne,leider kurze Ehe. Starb nach kaum 4 Jahren,noch jung. Dann rollte das Schicksal weiter. Durch meine letzten Ämter , -Jewish Agency usw. bin ich in einen grossen Prozess verwickelt worden und mitgefangen,mitgehangen. Hatte durch Milderungsumständen n u r 7 Jahre, dájénu! Ich habe dort gearbeitet,genäht und auf diesem Gebiet viel zugelernt. Da ich vollkommemen Vermögensverlust hatte,kam ich zum zweitenmal einmal aus dem KZ - nackt ,mittellos heraus. Kein Dach überm Kopf kein Geld,keine Stelle. War damals 62 J.alt. Bewarb mich um Asyl im Altersheim.Da man mich in Pressburg abgewiesen hat,rieten mir Freunde,ich soll mich darum nach Marienbad bewerben,das Heim war noch unter jüdischer Verwaltung. Dort habe meine Nähkenntniss ausnützen können,habe Anstaltswäsche repariert,die Alten bedient, mitgepflegt. 8 Monate war ich dort,da lernte ich meinen Gefährten den Pilsner Oberkantor Fischer kennen und da er mir zugesagt hat, bin ich 1960 zu ihme her übersiedelt. Wir lebten friedlich,sorglos 9 Jahre lang,(nicht geheiratet aus finanziellen Gründen) dann hat ihn sein beschädigtes Herz fortgenommen. Er war ein Gentleman alten Formats,gebildet,gesellig,gut. Ich bekam bei ihm ein Heim und viel Achtung und Liebe. Im Jan.1970 verliess er mich kurz nach seinem 81.Geburtstag. Hatte einen Sohn, der in Ostrau lebt,war Leiter des Hochschulinternats,heute mit 59 J ist er in Pension,arbeitet aber,da er nebenbei Jus studierte,als juridischer Referent bei einer Baufirma. Die Frau am Photo ist seine 2.Frau, die erste,mit der er einen Sohn hatte,ist jung gestorben,war eine Christin,die jetzige auch.Sein Sohn,Militärarzt,Biolog ,verheiratet,mit ein Christin natürlich /jüdische Jugend ist bei uns Mangelware / und haben eine 4 jährige Tochter.Also bin ich ohne mein Zutun schon Urgrossmutter. Die ganze Familie Fischer ist zu mir ,wie eigene, gute Kinder,besuchen mich gelegentlich,war auch schon bei ihnen in Lobositz und Ostrau,Fredy,der Sohn telefoniert oft,hilft nötigenfalls mit Rat und Tat. Ich bin zufrieden.
Habe eine eigene Rente,mittelgross,man kann davon den einfachen Bedarf decken und das übrige tut Ihr ja dazu. Das Leben ist teuer aber ich habe keine grossen Ansprüche. Habe eine eigene Mietswohnung in einem Altbau,ein grosses Zimmer,geräumige Küche,Bad ,warmes Wasser,keine Zentralheizugg,heize im Zimmer mit Kohlen,sonst mit Gas.

Habe Telephon, Fernsehapparat mit č.und d.Programm,lese viel ungarisch/ deutsch,čechisch und slovakisch,etwas russisch und ziemlich gut jiddisch/ auch ivrit kann etwas ,aber wenig./ Ja wenn es mir gegeben wäre in Noras Wahlheimat zu leben,aber das geht nicht.So war der Aufenthalt dort das grosse Erlebnis meines Lebens und dass mein Rudi noch mitkonnte,war doppelt schön.Ich sah nicht alles ,aber für 5 Wochen genug. Meine leider seither verstorbene Schwägerin - Breznitz - hat uns grossmütigerweise viel dazu geholfen.Mit ihren Kindern,Tochter - Bauzeichnerin am Technion in Haifa,deren Mann Arch.Ing. und ihr Bruder,der Psycholog ist und seit einigen Monaten mit 40 Jahren Rektor der neuen Universitiat in Haifa,bin in ständiger Verbindung. Also wenn ich schon nicht dort leben kann,möchte in Pressburg leben,wo ich 30 Jahre wohnte. Leider die Wohnungsverhältnisse sind so,dass das nicht geht. Aber auch hier habe mich eingelebt.Habe eine kleine Kaffégesellschaft 2x die Woche,es sitzen so ,wenn wir komplett sind,cca 500 Lebensjahre zusammen.Aber Frauen mit, Verstand, /dumme Menschen sind mir ein Gräuel / Interesse für Bücher,Tagesereignisse in und aussen,Kunst etc.Dann habe meine kleine Wirtschaft./grobe Arbeiten versorgt eine Bedienerin. / koche regelmässig,da ich Diät leben muss.

Ja ich habe noch eine Schwägerin in Brüssel,Schwester meines ersten Mannes,die kommt alljährlich für 30 Tage zu mir,da fahren wir zusammen nach Pressburg auf die Gräber. Prag ist 2 Schnellzugstaise von hier,aber ich komme wenig hinüber,es ist zu ermüdend Pilsen ist eine nach unseren Begriffen grössere Industriestatdt, Biermetropole,auch die Skodawerke sind hier.

Noch einige worte über Gyuri. Ich bin seit Jahren im Briefwechsel er ist sehr talentiert,schickt mir immer Einladung zur Vernissage kann natürlich nicht hinfahren.Lebt zufolge der Krise schwer und heuer hat er die wertvollste Verbindung,einen canadischen Kunsthändler verloren.Der war nicht nur ein Förderer seiner Bilder und Ausstellungen,aber auch ein guter Freund,hat ihm soviel geschickt,dass er die Hälfte seines Bedarfes decken konnte.Nun starb der ,hinterliess schwere Mill.canad.dol.aber eine verzweigten Bekannten und Verwandtenkreis und habe noch keine Nachricht,ob Gyuri weiter mit dem Verlassenschaftsverwalter rechnen kann.

Bei der letzten Vernissage ist Tibor aus London gekommen,das war eine Freude für Beide.Tibor ist sonst kein Familienmensch. Hat eine Tochter,Malerin,die lebt in Spanien. Die hat nach der Mutter sehr viel geerbt.

Übergenug für heute. Meine Uferlose Korrespondenz ist damit bis auf Weiteres beendet.Sei nicht böse,der Brief fiel unerwartet lang aus, werde an Nora auch schreiben. Dir und den Kindern wünsche gute Gesundheit,vollen Erfolg . Grüsse sie von mir.

Alles Liebe Deine

Hoffe wieder bald Antwort, Wünsche noch schöne Ostern und Neujahr 1971

Fortsetzung Korrespondenz mit Ilse.

Plzeň, 17.9.1978.

Meine liebe Gerda !

Deinen so reizenden und ausführlichen Brief vom 10.August habe bisher nicht beantwortet, teils, weil ich auch Besuch hatte, 4 Wochen lang, meine Schwägerin aus Bruxelles war, wie jedes Jahr hier, teils aber auch des wegen, weil wir 6 Tage in Pressburg waren, um die Gräber zu besuchen und noch vorhandene Freunde zu sprechen. Und las not least, da ich abwarten wollte, bis Dein Cheque mir ausgezahlt wird, was vom Präsentierungtag immerhin einige Wochen dauert. Nun ist das auch erledigt, ich bekam den Betrag von 261 Tuzexbons ausbezahlt, besser, als ich erwartet habe, das hat für mich einen Kaufwert in unserer währung 5 mal so viel, also eine ganz ernste Summe. Und hilft mir viel. Danke Dir nochmals innigst für Deine Güte und Liebe.

Deinen Brief kann ich nicht oft genug lesen, es beinhaltet soviel und ich freue mich mit jedem Erfolg, den Du hast. Es ist schön, so wirken zu können. Wenn ich etwas dabei bedauere, das ist, dass ich leider nicht englisch kann, sonst würde Dich bitten, hauptsächlich die Autobiographie mir zukommen zu lassen. Deutsch gibst ja sicher nichts aus.
Hoffe, dass Steffi inzwischen bei Dir war oder ist und interessieren mich ihre Plàne auch sehr. War sie nicht schon mal verheiratet?
Dan ist sicher erfolgreich, wenn wir hier amerikanische Filmen sehen im deutschen Fernsehen, suche ich den Namen des Kameramannes zu erwischen, obwohl die meistens nur ältere Filme bringen.
Von Nora habe ich seit ihrem Aufenthalt bei Dir im Vorjahr nichts gehört, damals schrieb sie etwas über einen Kurs, den sie machen will. Was malt sie? Ich werde jetzt auch ihr schreiben, habe eine uferlose Korrespondenz. Und wenig Zeit, als ordentliche Rentnerin bin ich stets was Zeit betrifft, vollkommen ausgebucht.
Von mir kann ich nur berichten, dass es ist, wie das Wetter. Veränderlich. Mal besser, mal ärger. Oft Schmerzen. Wenn man 81 vorüber ist, und 4 Operationen und ein buntes, an sogenannten Cores reiches Leben incl. Ausschwitz und obendrein noch eine 7 Jährige Nachkriegshaft hinter sich hat, das genügt für 120 jüd. Lebensjahre. Aber geistig geht es noch. Ich habe Interesse an allem, lese viel, bin durch 2 Westdeutsche Fernsehprogramme mit der ganzen Welt verbunden, sonst lebe das Leben einer ostkleinstädterischen Bürgerin, lasse alle Siebene Grad gehen, kleide mich mit Freude hübsch - habe immer genung zzum Anziehen. Zweimal die woche eine kleine Kaffé[illegible] fast gleichaltrige Frauen, die gleiche Interessen haben

gut leiden mögen,auch viele andere Freunde,ein annehmbares Heim; eines fehlt mir,dass man von hier aus wenig ins Ausland kann,auch ist das unerschwänglich materiel. Ich glaube,das wäre alles von mir. Jetzt, wo nach verrücktem Frühling und miserablen Sommer endlich vielleicht schone Herbsttage kommen,kannst sicher viel Dein Häuschen geniessen,was ich Dir aus ganzem Herzen wünsche. Kommen schon die Rehe aus dem Wald?

Ich glaube,ich habe über alles berichtet. Nur noch so viel,dass Gyuri im Mai und Juni in der Schweiz eine Ausstellung hatte mit einigem Erfolg,sandte mir die Kritiken. Tibors Tochter aus erster Ehe -Name und Alter mir unbekannt - ist Malerin,lebte in Spanien,jetzt vorübergehend in Wien,will sich ein Atelier in Paris mieten,ob sie gut daran tut,weiss ich nicht,da Gyuri selbst genug kämpfen muss,aber sie erbte von ihrer Grossmutter mütterlichersiets angeblich einen enormen Betrag und so kann man alles mögliche erreichen.

Nun zum Schluss,da unser Jahr zu Ende geht,will ich Dir für das kommende Jahr alles Beste wünschen. Vor allem Gesundheit,Schaffensfreude, Erfolg Dir und den Kindern,die von mir innigst grüssen sollst.

Dich umarmt mit dankbarem Herzen un in Liebe Deine

Bözsi néni

Lasse wieder von Dir hören,
auch ohne Bankverbindung

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 12

Die 70 ausgewählten Exponate und eine Audioinstallation zu dem von ihr gestalteten Kunstkurs geben einen Einblick in viereinhalb Lebensjahre einer Frau, die in der Emigration die Initiative ergriff und sich mit ihrer künstlerischen Arbeit eine Gegenwelt zu der lebensbedrohlichen Realität schaffen konnte.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog mit ca. 60 Abbildungen sowie einem biographischen Essay von Gerda Lerner und einer kunsthistorischen Betrachtung von Elke Doppler.

Mädchenakt / *Nude Girl*
1940
Leihgabe Gerda Lerner
Madison

The 70 exhibits and the audio installation about an art course devised by her give an insight into four and a half years in the life of a woman in exile who used her art to create an alternative world to the brutal reality of the time.

A catalogue with some 60 illustrations, a biographical essay by Gerda Lerner and an artistic appreciation by Elke Doppler is being published to coincide with the exhibition.

Ausstellungskuratoren
Curators:
Werner Hanak, Elke Doppler

Graphic Design
Graphic design:
Schreiner, Kastler

Ausstellungsgestaltung
Exhibition design:
Christian Prasser
Thomas Geisler

AUSTRIAN AIRLINES

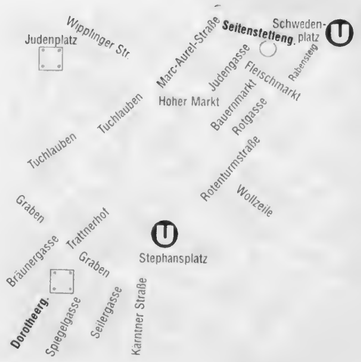
Jüdisches Museum der Stadt Wien
Dorotheergasse 11, 1010 Wien
Nähe U1/U3 Station Stephansplatz
www.jmw.at, e-mail: info@jmw.at
Öffnungszeiten:
Sonntag bis Freitag 10–18 Uhr
Donnerstag 10–20 Uhr
Eintritt:
Single 70.-/40.- ATS
Kombikarte 100.-/60.- ATS
Führungen 450.- ATS
kostenlose Führungen:
donnerstags um 18.30 Uhr
sonntags um 11 und 14 Uhr

Museum Judenplatz
Judenplatz 8, 1010 Wien
Außenstelle des Jüdischen Museums
Öffnungszeiten:
Sonntag bis Donnerstag 10–18 Uhr
Freitag 10–14 Uhr
Eintritt/Museum Judenplatz:
Single 42.-/21.- ATS
Eintritt/Synagoge:
Single 30.-/15.- ATS
Schulklassen haben freien Eintritt

Büro des Jüdischen Museums
Trattnerhof 2/106, 1010 Wien
Telefon: +43/1/535 04 31, Fax: +43/1/535 04 24

Bibliothek des Jüdischen Museums
Seitenstettengasse 4, 1010 Wien
Telefon: +43/1/535 04 31-84, Fax: +43/1/535 50 46
e-mail: bibliothek@jmw.at
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 10–16 Uhr

Medieninhaber
Jüdisches Museum der Stadt Wien GmbH
Text: Werner Hanak
Übersetzung: Nick Somers
Druck: Holzhausens Nfg.



13. Dezember 2000
bis 25. März 2001

Palais Eskeles
Dorotheergasse 11
1010 Wien

Jüdisches Museum Wien

Die Welt der Ili Kronstein

The World of Ili Kronstein

Werke 1938–1943

Die Welt der Ili Kronstein

The World of Ili Kronstein

Werke 1938–1943

1938–1943

Eine Entdeckung

Viereinhalb Lebensjahre einer Frau, einer Emigrantin, einer Künstlerin als Thema einer Ausstellung. Aus diesen spannungsgeladenen Jahren (1938–1943) sind Bilder von Ili Kronstein aufgetaucht. Gerda Lerner und Nora Kronstein-Rosen, Ili Kronsteins Töchter, haben sie dem Museum geschenkt. Die Zeichnungen und Pastelle geben einen Einblick in die Welt einer Wiener Künstlerin, die der Kunstszene bis heute vollkommen unbekannt ist.

1938 flieht Ili Kronstein nach einer wochenlangen Gestapohaft mit ihren beiden Töchtern von Wien nach Liechtenstein, wo sie ihr Mann bereits erwartet. In der Kleinstadt Vaduz aber bleibt sie nur wenige Monate. Ohne Mann und Familie fängt sie in der Nähe von Nizza ein neues Leben an. Ein Leben, in dem sie sich nur noch mit ihrer Kunst auseinandersetzen will.

Im mediterranen Licht der Côte d'Azur findet Ili Kronstein auf mehreren Wegen zur Abstraktion. Die Menschen stehen im Mittelpunkt ihrer Kunst, die südfranzösische Landschaft beeinflusst ihre Farbskala. Aber der 1897 geborenen Itten-Schülerin bleiben bei ihrer zweiten künstlerischen Offensive nur viereinhalb Jahre. 1940 wird sie für mehrere Wochen in das südfranzösische Konzentrationslager Gurs gesperrt. Und ab 1941 überwältigen sie immer wieder die Symptome der Multiplen Sklerose, an der sie 1948 sterben wird. Der Familie gelingt es 1942 unter großen Schwierigkeiten, sie nach Liechtenstein zu holen und sich um medizinische Hilfe in der Schweiz zu kümmern. 1943 schafft Ili Kronstein noch zwei außergewöhnliche Selbstbildnisse. Die nur halb gearbeiteten Gesichter erzählen vom Festhalten und Schwinden ihrer Kräfte (siehe Cover).

von links nach rechts
from left to right:

Komposition, Schwangere
Composition, Pregnant Woma
1940/41
Jüdisches Museum Wien

Komposition, Akt
Composition, Nude, 1940/41
Jüdisches Museum Wien

Mann mit Schal (I)
Man with a Scarf (I), 1940
Jüdisches Museum Wien

Kopf / *Head*, 1940/41
Leihgabe Gerda Lerner, Madis

gegenüber / *opposite:*
Ili Kronstein
Foto für den Führerschein, ausgestellt 1928
Driving Licence Photo, Issued in 1928
Leihgabe Nora Kronstein-Ros
Tel Aviv

Umschlag / *Cover:*
Selbstporträt / *Self-portrait*, 19
Jüdisches Museum Wien

A Discovery

Four and a half stimulating and moving years in the life of Ili Kronstein, woman, exile and artist, are the subject of an exhibition based on works from the era 1938 to 1943 that have recently come to light. These drawings and pastels, which have been donated to the Jewish Museum Vienna by Ili Kronstein's daughters Gerda Lerner and Nora Kronstein-Rosen, give an insight into the world of a hitherto unknown Viennese artist.

In 1938, after weeks in a Gestapo prison, she fled with her two daughters from Vienna to Liechtenstein, where her husband was already waiting. But she remained only for a few months in Vaduz before leaving her husband and family to start a new life near Nice devoted solely to art.

In the Mediterranean light of the Côte d'Azur, she found her way to abstract art. People were the central focus of her work and the southern French landscape exerted a strong influence on her choice of colours. But the second artistic offensive of Ili Kronstein, who was born in 1897 and had studied with Johannes Itten, lasted a mere four and a half years. In 1940 she was detained in the concentration camp at Gurs for several weeks. And from 1941 onwards she began to show signs of multiple sclerosis, the disease that was to kill her in 1948. He family managed with great difficulty to get her back to Liechtenstein in 1942 and to obtain medical assistance for her in Switzerland. In 1943 she managed to paint two exceptional self-portraits, the half-finished faces reflecting her struggle to hold on to her dwindling strength (see cover).

AR 25149

Lerner, Gerda (nee Kronstein), 1920-

Gerda Lerner Family Collection

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

Date: 7/6/2009

Sys #: 000200391

Box: 1

Folder: 13

Gerda Lerner Collection, AHC 1546

Folder 1:

1) AHC Questionnaire I
2) Curriculum Vitae (abbriged) for Gerda Lerner, dated 2/2000, 4 pages
3) Excerpt from "Frauen aus Wien" in "Wienerinnen", published by Frauen Buero Wien (MA 57), 1999, 2 pages

1576

THE AUSTRIAN HERITAGE COLLECTION AT THE LEO BAECK INSTITUTE

AUSTRIAN-JEWISH IMMIGRANTS IN THE USA

LEO BAECK INSTITUTE: 129 E 73 STREET, NEW YORK, NY 10021, TEL (212) 744 6400

Name: ___ (First) _____ (Middle Name) _____ (Last Nam

Address: _____ (City) _____ (State) _____ (Zip Code) _____ (Country)

Phone: 7___ **Last Occupation:** Professor

Date of Birth: April 30 1920 (Month Day Year) **Place of Birth:** Vienna (City) Austria (Country)

Address before 1938: Pokornygp. 25 (Street) XIX (District in Vienna) Wien (City) Austria (Country)

Prewar Name: KRONSTEIN **Maiden Name:** Dene

1. Education/Occupation(s) (if possible, indicate institutions and year when entered/left)

Lec attended Univ

2. Were you affiliated with any kind of organization? (Youth, Zionist, Political or any other organizations) If so, did you have any specific function?

3. Were you arrested and/or interned? (please indicate where and when)

Yes – March – May 1938 – Civil – Gefängnis Elisabethpromenade

4. What was your route of emigration? (please indicate places and dates of stay)

Wien – Vaduz (Liechtenstein) → USA (April 1939

5. May we contact you again with a more detailed follow-up questionnaire? ~~Yes~~ / No

6. Do you have any documents that would be appropriate for the archives of the Leo Baeck Institute? Yes, but my papers are going elsewhere
(personal documents, photographs, letters, all kinds of manuscripts, diaries, memoirs, etc.)

Yes / No

If necessary please use additional sheets. Thank you!

CURRICULUM VITAE
(Abridged)
February 2000

GERDA LERNER

718 Epworth Place
Durham, North Carolina 27707
T/F (919) 489- 9399
(January-May 2000)

6005 Hammersley Road
Madison, Wisconsin 53711
(608) 271- 7447
Wait for voice instructions

Email: glerner@facstaff.wisc.edu

	DEGREE	ACADEMIC TRAINING
1938	Matura	Real Gymnasium XVIII, Vienna, Austria
1963	B.A	New School for Social Research, New York, NY
1965	M.A	Columbia University, New York, NY
1966	Ph.D.	Columbia University, New York, NY

TEACHING AND ADMINISTRATIVE EXPERIENCE:

1963-65	New School for Social Research, Lecturer-Instructor.
1965-68	Long Island University, Brooklyn, Associate Professor (tenure).
1968-80	Member of the Faculty, Sarah Lawrence College (tenure).
1972	Columbia University Graduate faculties, History. Lecture Course and Colloquium in the history of American women.
1976	Educational Director, American Historical Association and Sarah Lawrence College, Summer Institute in Women's History for High School Teachers, supported by a grant from the National Endowment for the Humanities.
1972-76	Director and Co-Director, M.A. Program in Women's History, Sarah Lawrence College.
1979	Educational Director, Summer Institute in Women's History for leaders of women's organizations sponsored by the Women's Action Alliance in cooperation with the Smithsonian Institution and Sarah Lawrence College under a Lilly Foundation Grant.
1980-91	Robinson-Edwards Professor of History, University of Wisconsin-Madison.
1984-91	Wisconsin Alumni Research Foundation Senior Distinguished Research Professor, University of Wisconsin.
1991	Professor, Emerita - University of Wisconsin-Madison.
1994-1999	Workshop on Multiculturalism: University of Wisconsin, Madison (1994, 1998) University of Wellington, New Zealand (1995) Women's Studies Department, University of Arizona, Tempe, AZ.(1996) For Executives of the Ford Foundation (1997) GraduirtenKolleg, Dusseldorf, Germany (1998)
1999-2000	Visiting Professor, Duke University, Durham, North Carolina.

HONORS AND AWARDS:

1938	Matura "with distinction," Mädchen Real Gymnasium XVIII, Vienna, Austria
1961-62	Scholarship, New School for Social Research New York, NY
1962-63	Senior College Honor Student, New School for Social Research, New York, NY
1963	Honors Essay Prize, New School for Social Research, New York, NY
1964-65	Faculty Scholar, Columbia University, New York, NY
1968-69	Research Fellowship, American Association of University Women (Declined)
1970-71	Social Science Research Council Fellowship
1972	Rockefeller Foundation grant to Sarah Lawrence College, M.A. Program in Women's History and "Women in Community Activities"
1974	Robert H. Lord Award, Emmanuel College, MA
1974	Resident Fellow, Rockefeller Foundation -- Study and Conference Center, Bellagio, Italy
1975	Queensborough Community College of CUNY, Certificate of Recognition.
1976	Educational Director, American Historical Association and Sarah Lawrence College, Summer Institute in Women's History for High School Teachers, supported by a grant from the National Endowment for the Humanities
1977	Seminar Participant and Rockefeller Fellowship, Aspen Summer Institute for the Humanities.
1979	Educational Director, Summer Institute in Women's History for leaders of women's organizations, sponsored by the Women's Action Alliance in cooperation with the Smithsonian Institution and Sarah Lawrence College under a Lilly Foundation Grant
1978-79	Ford Foundation Grant, salary replacement and research support.
1980	Special Book Award, The Berkshire Conference of Women Historians for The Majority Finds Its Past, (Oxford University Press, 1979).
1980	Co-Director with Professor Darlene Hine of Grant for Promoting Black Women's History, awarded to OAH by the Fund for the Improvement of Secondary Education (FIPSE).
1980-81	Guggenheim Award
1981-82	President, Organization of American Historians
1981	Nomination for President-elect, American Historical Association (Declined)
1982-85	Knapp Grant, Women's History Graduate Program
1983	Gerda Lerner Scholarship Fund established at Sarah Lawrence College
1984	Knapp Grant, Women's History Graduate Program renewed 1986-88
1986	American Association of University Women Educational Foundation Achievement Award
1986	American Historical Association's Joan Kelly Award for best book in Women's History, for The Creation of Patriarchy
1986	Nominated as candidate for the Presidency of the American Historical Association for 1988/89. Not elected.
1987	NEH Grant - Co-Director with Professor Kathryn Sklar, Conference on Improving Graduate Training in U.S. Women's History, 1988
1988	Lucretia Mott Award, given by Women's Way, a coalition of 100 women's organizations in Pennsylvania.
1990	Berkshire Conference of Women Historians, "A Celebration of the Career of Gerda Lerner"
1990-93	Director, Oral History Project and Archival Collection Project, titled "Documenting the Midwest Origins of 20th Century Feminism," 1991-92; Grants from Knapp Foundation, the Humanistic Fund, and Anonymous Fund
1991	Resident Fellow, Rockefeller Foundation -Study and Conference Center, Bellagio, Italy

HONORS AND AWARDS Continued...

1991	Gerda Lerner-Anne Firor Scott Prize for best doctoral dissertation in U.S. Women's History, established through the Organization of American Historians (OAH)
1992	Invited participant in exhibit and conference, "Die Zeit Gibt Die Bilder, Schriftsteller, Die Oesterreich Zur Heimat Hatten," Vienna, Austria
1992	Lifetime Achievement Award for Scholarly Distinction, American Historical Association.
1994	Elected a member of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts and Letters
1994	Creation of Feminist Consciousness selected for Outstanding Achievement Recognition by the Wisconsin Library Association Literary Awards Committee.
1995	Awarded Käthe Leichter-Preis Österreichischer Staatpreis für die Frauengeschichte der Arbeiterinnen-und Arbeiterbewegung.
1996	Awarded the Austrian Cross of Honor for Science and Art.
1998	Inducted as member of the American Academy of Arts and Sciences
	Thirteen Honorary Degrees

EDITORIAL WORK

Editor, Series "Studies in the Life of Women" published by Schocken Books, 9 volumes.

Editor, "Women's History" Series, Carlson Publishing Company, 11 volumes, 1992.

BOOKS PUBLISHED:

The Grimké Sisters from South Carolina: Rebels Against Slavery (Boston: Houghton Mifflin Co., 1967) Reprint, New York City: Schocken Books, 1971

The Woman in American History (Reading, MA: Addison-Wesley, 1971)

(ed.), Black Women in White America: A Documentary History (New York: Pantheon Books, 1972)

The Female Experience: An American Documentary (Indianapolis: Bobbs-Merrill, 1976)

The Majority Finds Its Past: Placing Women in History (New York: Oxford University Press, PB, 1980)

Teaching Women's History (Washington, DC: The American Historical Association, 1981)

Women are History: A Bibliography in the History of American Women, revised and updated with the assistance of Marie Laberge and Evjue Grant (Madison, WI: Department of History, 1986)

Women and History, II Volumes: Vol. 1: The Creation of Patriarchy, (Oxford University Press, 1986) Alternate selection of the History Book Club, 1986, paperback 1987;

Women and History, Volume 2, The Creation of Feminist Consciousness: From the Middle Ages to 1870 A.D., (New York City: Oxford University Press, 1993)

Why History Matters, (New York City: Oxford University Press, 1997)

Feminist Thought of Sarah Grimke (New York City: Oxford University Press, 1998)

Frauen haben immer Geschichte gemacht,
in ihr gelebt und sie gestaltet

GERDA LERNER

Historikerin

Geboren als Gerda Kronstein am 30. April 1920 in Wien. Ihr Vater war Besitzer der Rathausapotheke. 1938 wurde die Maturantin mit ihrer Mutter kurzzeitig interniert. Flucht über Liechtenstein und Großbritannien 1939 in die USA. Zuerst durch Brotberufe und Familienpflichten gebunden - sie heiratete 1941 den Filmproduzenten Carl Lerner und zog zwei Kinder groß -, studierte sie ab 1959 in New York an der New School for Social Research und 1963 bis 1966 an der Columbia University Geschichte. Seit ihrer Dissertation "The Grimke Sisters from South Carolina: Rebels against Slavery" (Boston 1967) bestimmte eine an (amerikanischer) Geschichte und Frauenthemen orientierte Forschung ihre akademische Laufbahn. 1980 bis zu ihrer Emeritierung 1991 Professorin (Robinson-Edward Professor) für Geschichte an der University of Wisconsin-Madison. Ihre Arbeiten "Die Entstehung des Patriarchats" (Frankfurt/M. 1991; engl. 1986) und "Die Entstehung des feministischen Bewußtseins" (Frankfurt/M. 1993; engl. 1993) gelten als Meilensteine der feministischen Theorie. Auf ihre Initiative wurde das Fach Frauengeschichte in den USA als Doktoratsstudium eingeführt, 1980/81 wurde sie die erste Präsidentin der Organisation amerikanischer Historiker. Gerda Lerner, die nach 1945 unter den Pseudonymen Gerda Jensen und Margrete Rainer eine Reihe von Kurzgeschichten und Romanen veröffentlichte, erhielt 1995 den Käthe Leichter-Preis und 1997 das Ehrendoktorat der Universität Wien. Gerda Lerner lebt in Madison, Wisconsin.

Werkauswahl: Es gibt keinen Abschied, Wien 1954; engl. 1955. Ein eigener Tod, Düsseldorf 1980; engl. 1978. Frauen finden ihre Vergangenheit, Frankfurt/M. 1995; engl. 1979. Why history matters, New York, Oxford 1998.

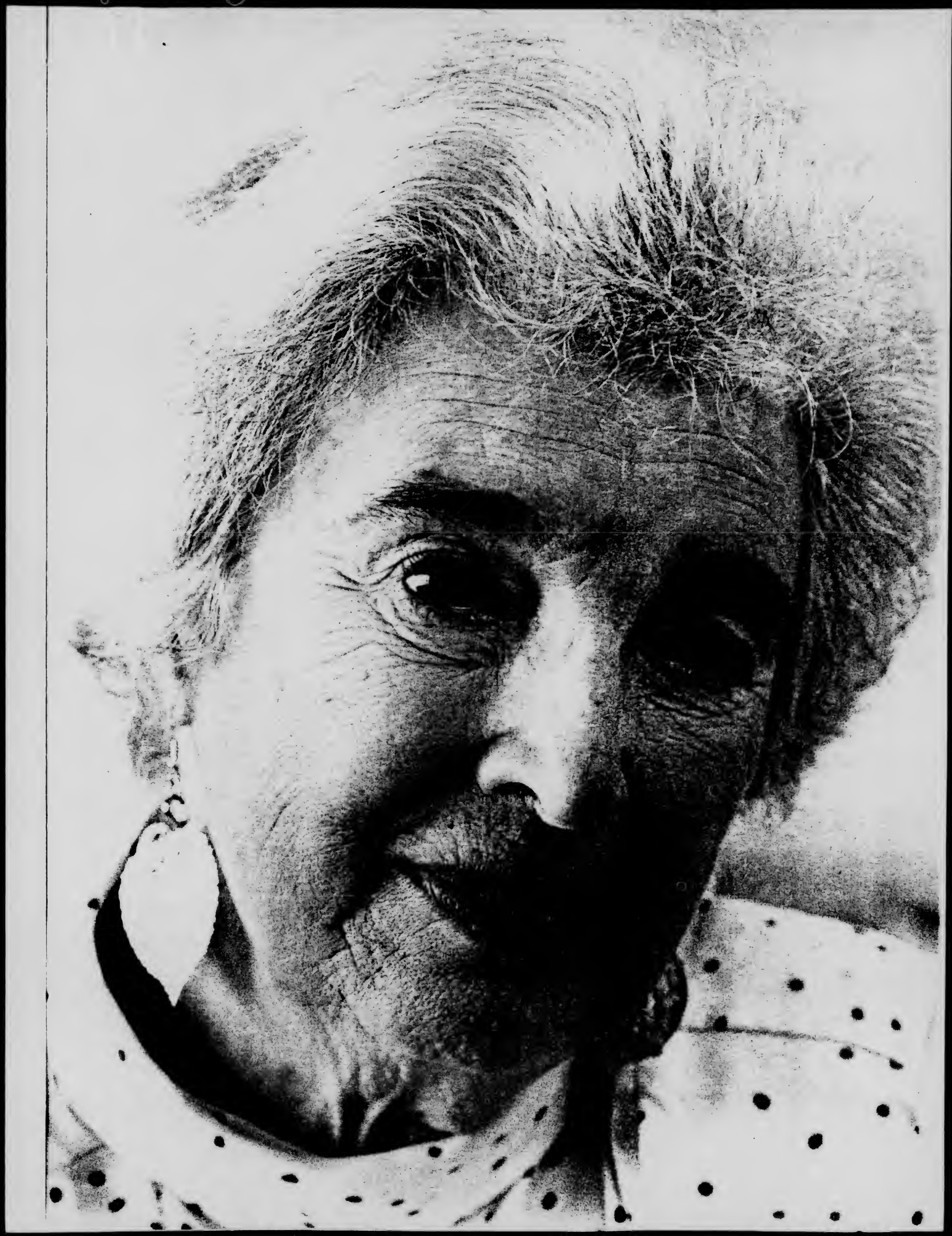



Abbildung: 30er Jahre